



EuropurePLUS™ CLEAR POWERED AIR PURIFYING RESPIRATOR

Instructions for safety,
use and maintenance

Instructions pour la sécurité,
l'utilisation et la maintenance

Istruzioni per la sicurezza,
l'uso e la manutenzione

Sicherheits-, Verwendungs-
und Wartungshinweise

Instructies voor veiligheid,
gebruik en onderhoud

Instrucciones de seguridad,
uso y mantenimiento

Instruções para a segurança,
utilização e manutenção

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa,
użytkowania i konserwacji

Pokyny pro bezpečnost,
používání a údržbu

Pokyny týkajúce sa bezpečnosti,
používania a údržby

A biztonság, a használatra és a
karbantartásra vonatkozó utasítások

Instrucțiuni de siguranță,
utilizare și întreținere

Saugos, naudojimo ir techninės priežiūros instrukcija

Instruktioner för säkerhet, användning och underhåll

Anvisninger til sikkerhed, brug og vedligeholdelse

Instruksjoner for sikkerhet, bruk og vedlikehold

Turvallisuus-, käyttö- ja huolto-ohjeet

Güvenlik, kullanım ve bakım talimatları

Ohutus- kasutus- ja hooldusjuhend

Drošības, lietošanas un apkopes instrukcija



EUROPE

GRAPHICS MAY VARY



Lincoln Electric Iberia, S.L.
Carretera Laureà Miró 396-398
08980 SANT FELIU DE LLOBREGAT
SPAIN
www.lincolnelectric.eu

N° 8995-8988
EuropurePLUS™ CLEAR

LINCOLN
ELECTRIC

EuropurePLUS™ CLEAR

Instructions for safety, use and maintenance



SAFETY PRECAUTIONS



Read before using.

Warning! Watch Out! There are possible hazards as shown in the adjoining symbols.

The product conforms to PPE Regulations 2016/425/EU, Regulations (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended and the harmonized/designated standards EN166:2001, EN 397:2012+A1:2012 and EN12941:1998+A1:2003+A2:2008. EU Declaration of Conformity to be delivered with this PPE product.



WARNING

Failure to follow all the instruction manual and mentioned warnings to use this product, may seriously affects the user's health, or cause danger to user's life.

USE FOR

This product is designed to protect against harmful welding fumes for all different welding applications, purifies certain airborne contaminants, including dust, pollutants, fine particles as well as other contaminants, welding dust and metal dust. Supplying clean air to the user's facial.

DO NOT USE FOR

- Oxygen deficient atmospheres.
- Contaminant generated in workplace and concentrations that are unknown or immediately dangerous to life or health (IDLH).
- Oxygen concentration of the air in workplace is 17% or lower.
- Without complete assembling of the whole product, never use, which may cause danger for human life.
- Do not use in sealed place, in place with danger as fire, explosion.
- Do not use the product with its power turned off since carbon dioxide concentration may increase and oxygen level inside the face guard may decrease.
- Do not use if the product does not supply enough air (MIN - 165 lpm).
- Do not use at workplace with strong wind (as negative pressure generated inside the hood, outside-air comes into the hood).
- In the power-off state little or no respiratory protection is to be expected, and that this is considered to be an abnormal situation.

NOTICE

If bleeping alarmed, immediately get away from the contaminated area and check the device. The hose may get blocked; Battery low power; Filter is dirty and need get changed with new one.

Please EXIT that contaminated place in any cases below:

- If some problem is shown in any part of the product, for example, the air supply is stopped or its amount is decreased.
- If it gets hard to breathe, feeling dizzy or headache, feeling the smell or taste of the contaminants and its stimulus occurred.
- Never use in place with too high level of contamination.
- Make sure the connecting hosepipe smooth and is not entangled or is in the way of other items in the area.
- Don't remove the respirator until you are in a safe area.
- Operating temperature range between -5°C and +55°C.
- The EuropurePLUS™ CLEAR PAPR system is not intrinsically safe. Keep away from flammable, or explosive atmosphere.
- At very high work rates the pressure in the device may become negative at peak inhalation flow.
- Do not confuse the European standard EN12941 with other standards.
- In the case of hoods or helmets, which do not include an integrated turbo unit, a warning that filters shall only be fitted to the turbo unit and not directly to the helmet/hood.

MARKINGS ON THE EQUIPMENT

EN 12941: Standard for PAPR				
TH3 P R SL: Classification of complete device				
TH3: assigned protection factor 40, nominal protection factor 500, higher strength requirement for breathing hose and couplings				
P: particulates	R: replaceable	SL: test against sodium chloride and paraffin oil		
CE 2834				
Notify body identification code	Read the instruction before use	Recycle	Shall be disposed of as electronic waste	Expiry date year/month

MARKINGS ON THE HEADTOPS - LE Powered Air Purifying Face Shield

Ocular marking

"LE 1BT 9"

LE: identification of the manufacturer

1: optical class

B: resistance to medium energy impact

T: resistance to high speed particles at extremes of temperature

9: protection against molten metals and hot solids

Frame marking

"LE EN166 3 9 BT CE2834"

LE: identification of the manufacturer

EN166: the number of this standard

3: protection against droplets and splashes of liquids

9: protection against molten metals and hot solids

B: resistance to medium energy impact

T: resistance to high speed particles at extremes of temperature

Headtop marking

LE

LE EuroClear

EN 397

ANSI Z89.1 Type 1 Class G

AS/NZS 1337

Size: 52-64cm

-30°C



LE: identification of the manufacturer

LE EuroClear: product model number

EN 166: the number of this standard

EN 397: the number of this standard

3: protection against droplets and splashes of liquids

9: protection against molten metals and hot solids

B: resistance to medium energy impact

T: resistance to high speed particles at extremes of temperature

CCQS Certification Services

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Ireland.
Notified Body No 2834

Apave Exploitation France SAS-6 rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE - FRANCE

Notified body No 0082

DESCRIPTION & SPECIFICATION

A complete EuropurePLUS™ CLEAR PAPR System includes a blower, filtration unit, breathing tube assembly, battery, and a hard hat face shield.

The blower assembly draws surrounding air through its filter and supplies purified air to the facial via a breathing tube. There are two levels airflow rate choice: Low speed-170-lpm; High speed-210-lpm. Switch the airflow by short press Button. Warning lights allow you to check the filter status. More warning lights turn on, more dirty it means. When warning lights flash, please replace the filter.

Button Airflow

Filter warning Battery indicator

Indicator light refers to the airflow state. Two different levels:
Low Speed-170-lpm,
High Speed-210-lpm

Display screen indicates the battery capacity.

Only Button controlling both Power On/Off and Airflow switch

1. Power On/Off
On-Press and hold for 3 seconds.
Off-Press and hold for few seconds until bleeping sounds finish.
2. Airflow switch
Press the Button to switch between 170-lpm and 210-lpm

Warning lights help to check the filter status.
More light spots turn on, more dirty it means.
When warning lights flash, pls. replace the filter.

Respirator specifications

Airflow Rate	Manufacturer's minimum design flow rate: 165-lpm (5.8-cfm)
	Low speed: 170-lpm (6-cfm)
Fast-charging standard battery	High speed: 210-lpm (7.4-cfm)
	Battery type: rechargeable Li-ion battery
Filter	Battery duration: 9 h - low speed (170-lpm); 5 - 6 h - high speed (210-lpm)
	Battery charge time: 1 hour
Temperature	Battery life: ≥ 500 charges
	Filter efficiency: 99.997%
Relative Humidity (R.H.)	Alarms: Visible, audible and vibrate
	Operating temperature: 23°F to 131°F (-5°C to 55°C)
Weight	Storage temperature: 14°F to 131°F (-10°C to 55°C)
	Operating R.H.: < 90%
Face Shield Approval	Storage R.H.: < 85%
	1020g (Blower unit + fast-charging standard battery)
Respirator Approval	EN 166: 2001, EN 397:2012+A1:2012
	EN12941 TH3 P R SL — Highest level of respirator protection

ASSEMBLING & SPARE PARTS

The power must be turned off when replacing the filters. Install the spark screen, pre-filter, and particulate filter (gas filter if any) in filter cover.

Before installed, always make sure filter material is intact and dry with no tears or other damages. Install the filter cover assembly to the blower unit by engaging tabs on filter cover into bracket on blower unit and rotate assembly to close. Push filter cover assembly down until latch clicks into position securing filter cover assembly. Inspect both sides of cover to see that the filter cover is properly installed. To replace filter, push latch into release filter cover and replace filter as fig.1 shown.

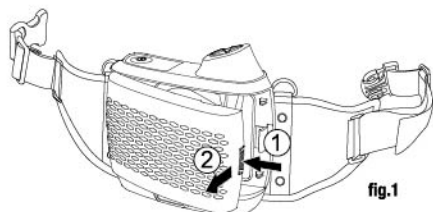


fig.1

When to replace the filter: If the filter gets blocked by contaminants, all the three points of warning lights will flash, accompanied with vibrate and bleeping sound. Please immediately exit contaminated environment and check the status.

PARTICULATE FILTER



WARNING

- Never use the respirator without the spark screen, pre-filter, and the HEPA particulate filter (HEPA) installed.
- Always replace filter when damaged or blocked. do not try to wash, clean or reuse dirty ones.
- Stored at a temperature between 14°F to 131°F (-10°C to 55°C) in a clean environment without direct light.
- Remember not confuse the markings on a filter relating to any standard other than EN 12941 with the classification of this device when used with this filter.
- Please install the particle filter according to fig.2.
- The time limit for the storage of new filters kept in their original packaging is 5 years.

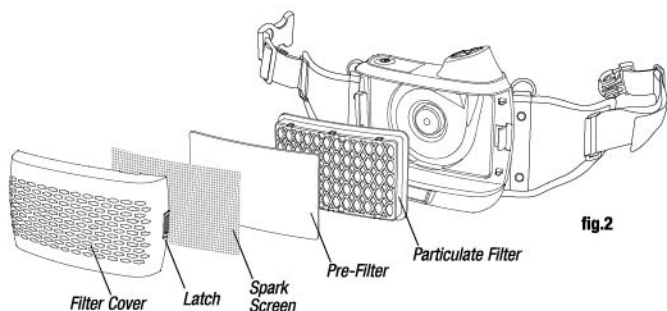


fig.2

Marking	Part No.	Color Code	Protection Against
P (R SL)	WP403676-17	White	Particulates (R=replaceable, SL=test against sodium chloride and paraffin oil)

BATTERY



WARNING

- The battery should be charged in a place that is electrically safe.
- Please check out the voltage of the charger (AC 110V-220V).
- Please separate the battery from the body before charging.
- Upon using-condition, the battery's life may be slightly different.

Description	Part No.	Picture
Fast-charging standard battery	WP403676-1	
Fast-charging battery charger	WP403676-3	

Battery type	Battery charge time	Filter type	Airflow rate	Battery duration
Fast-charging standard battery	1 h	Particle filter	170+ lpm	9 h
			210+ lpm	5 - 6 h

Disassembling the battery

Push the button, take the battery out as fig.3a / 3b / 3c shown direction. Separate it from the body.

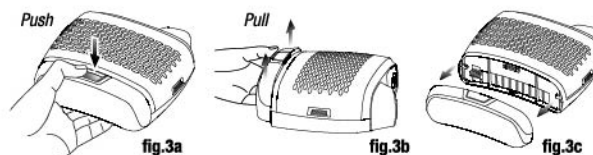


fig.3a

fig.3b

fig.3c

Assembling the battery

Fitting the battery to the blower body, push until hearing 'Click' sound (see fig.4a / 4b).

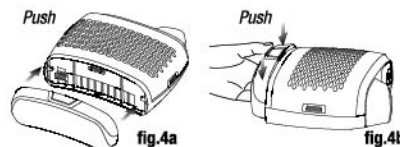


fig.4a

fig.4b

Battery-charging

This indicator shows the battery capacity. When four sections show up, the battery is fully charged. When just one section left (see fig.5a), bleeping sounds on, accompanied by vibration to remind users to stop work and get battery charged. The frequency is bleeping sounds occur every 30 seconds and vibration occurs every 2 minutes. After the warnings occur around 15 minutes, the battery indicator gets flashing, which shows there should be at most 15 minutes left before the blower off (Airflow low speed 170+ lpm).

Remove battery pack from blower assembly. Connect charger cord to battery terminal (see fig.5b). When the indicator light on charger turns from red to green (see fig.5c), never stop it immediately and please keep charging for another 0.5h.

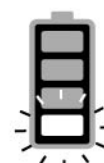


fig.5a



fig.5b

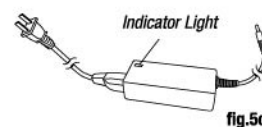


fig.5c

Notice of battery use

- Do not put PAPR unit with power-on in the package. It's better to remove the battery from the body when put in the package.
- Do not keep PAPR unit inside the car in hot summer season.
- Do not throw or give the high impact to PAPR unit.
- Do not put PAPR unit on the electric heat generating equipment.
- Do not use any other battery charger.
- Battery storage temperature: 14°F to 113°F (-10°C - 45°C), R.H. < 85%.

BREATHING TUBE



WARNING

- Always inspect the PAPR end of the breathing tube to confirm the rubber O-ring is in place, see fig.8a. Replace if missing or damaged.
- Be sure tube is properly installed and non-filtered air cannot enter the facial.

CONNECT HOSE TO HARD HAT FACE SHIELD

Pull the head of hose to connect it to protruding connector of LE EuroClear hard hat face shield, and then release the head of hose to complete the fixing (See fig.6).



fig.6

ASSEMBLING THE BREATHING TUBE

Insert the two prongs on the breathing tube into the blower unit and face shield air duct (See fig.7), twist 1/4 to the anti-"open" direction (See fig.8a).

DISASSEMBLING

Twist 1/4 to the "open" direction and then take the prongs out from the blower unit and hard hat face shield air duct (See fig.8b).

Assembling from blower

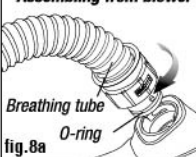


fig.8a

Disassembling from blower



fig.8b

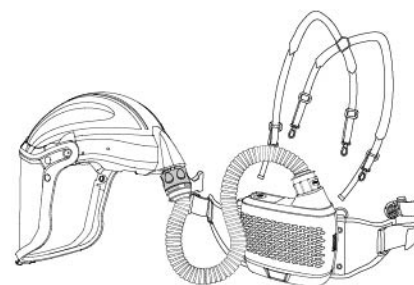


fig.7

SHOULDER STRAP & BELT CUSHION

Connect hooks to belt (see fig.9a). Connect with the blower by screw locking (see fig.9b).

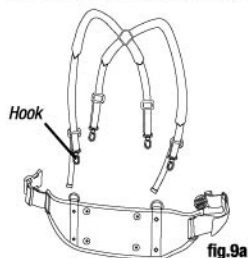


fig.9a

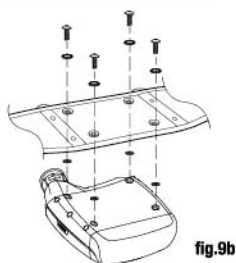


fig.9b

AIR FLOW CONTROL

Two indicator lights on display (see fig.10a). Low Speed-170+lpm; High Speed-210+lpm. When turn on the PAPR, default setting is low speed airflow; Switch the airflow by short press the Button (see fig.10b).

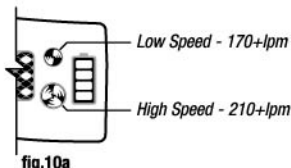


fig.10a

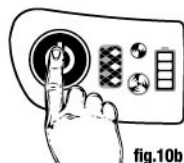


fig.10b

ENTER AND EXIT CONTAMINATED AREA

Before using respirator - Check the following items.

- Blower Assembly:**
Make sure the spark screen, pre-filter and particulate filter (gas filter if any) are properly installed and securely latched.
- Breathing Tube:**
Make sure tube is not damaged and connected locked to the blower unit and helmet.
- Battery:**
Check connection to blower unit is secure and battery is fully charged.
- Airflow rate test / Alarm sound check:**
It's necessary to do both airflow rate test and alarm sound check before use. Testing method refers below.
- Face seal:**
Inspect face seal for damage and replace if necessary. Make sure the air is supplied to helmet. Make sure the ears are uncovered by the face seal.

Always exit the contaminated area immediately if any of the following conditions occur:

- If some problem is shown in any part of the product, for example, the air supply is stopped or its amount is decreased;
- If it gets hard to breathe, feeling dizzy or headache, feeling the smell or taste of the contaminants and its stimulus occurred;
- NEVER use in place with too high level of contamination. If you suspect the levels reach a level which this respirator may no longer provide enough protection.

Respirator removal



WARNING

- Never remove the respirator in areas where the air is contaminated.
- Always take off the PAPR after you step out of the workplace.

Steps

- Take off helmet and disconnect tube from helmet.
- Turn off the blower by long press button.
- Release belt. Remove straps from shoulders and remove blower off of your lower back.

SELF CHECK BEFORE EACH TIME USE

All the tests must always be done in a safe environment.

ALARM SOUND CHECK

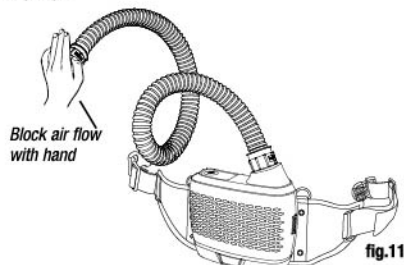


fig.11

After turning on the product, check the alarm sound warning function by blocking the air outlet as fig.11 shown in the picture above. The warning signal on the panel should flash with a sound and blower vibrate (approximately 15 to 30 seconds after the outlet is blocked). The product is working correctly if the warning functions follow the process above (please make sure the filter is equipped and the battery is fully charged before doing this test).

AIRFLOW RATE TEST

Take airflow test always before using this product.

Make sure all the components are fully assembled before testing.

Connect the end of hose to the bottom of airflow indicator and then start the Button. Keep the Flow Indicator vertical (see fig.12).

If the ball inside the pipe floating above the limited line in low speed mode, it proves normal function. If the ball cannot float up to limited line, please refer to Trouble-shooting Guide below.

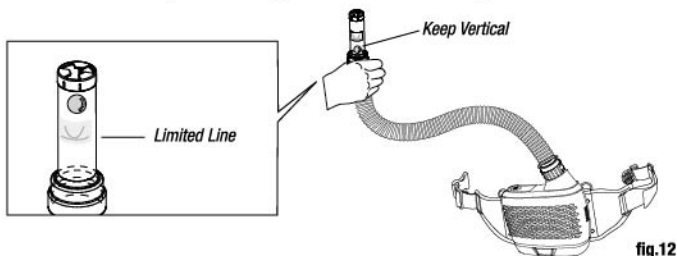


fig.12

MAINTENANCE

The respirator components must be cleaned, disinfected, inspected and prepared for next use after each use. Use soft cloth dipped in mild soap water for wiping. Be careful for the water NOT to get inside the body.

The time limit for the new Particulate filter kept in the original packaging is 5 years from date of manufacture.

CLEANING AND DISINFECTION

- Blower unit and battery pack:** Clean and disinfect the outer surfaces of the PAPR and battery pack with a soft cloth dipped in mild soap water. Be careful for the water NOT to get inside the body. Do not use solvents or abrasive cleaners. Ensure the electrical contacts of the motor/blower and battery pack are dry before assembling well.
- Breathing tube:** Wiping and disinfecting the exterior is insufficient. Clean and disinfect the outer hose and connection on the breathing tube with the soft cloth dipped in mild soap water. Optional breathing tube covers can also be used to facilitate cleaning and disinfecting. Ensure the breathing tube is completely dry before using or storing. They cannot be immersed in liquids for cleaning and disinfecting must be replaced if wet.
- Filter:** Open the filter cover and inspect all the filters and spark screens. **The Particle and pre-filters cannot be cleaned.** The spark screen can be cleaned and disinfected using a clean, soft cloth dipped in mild soap water. Completely dry the spark screen with a clean cloth. Replace the pre-filter and Particle filter if excessively dirty, wet or damaged. Do not attempt to remove contamination using a compressed air line as this will automatically invalidate the warranty. If the spark screen cannot be cleaned or is damaged, replace with a new spark screen.

The face seal can be used to facilitate cleaning after disassembling from the shell, but it must be replaced if it is damaged.

STORAGE AND TRANSPORT

The EuropurePLUS™ CLEAR PAPR system is not intrinsically safe. Keep away from flammable, or explosive atmosphere. Storage should be in a clean, dry, cool place with filter. Transport the PAPR system with original packaging box, or other box with similar strength as original one.

Blower storage

Stored at a temperature between 14°F to 131°F (-10°C to 55°C) in a clean environment without direct light.

Battery storage

To help maximize battery service life:

- Disconnect the charger after a full charge has been received.
- Battery should be removed from blower if long time storage.
- Store the battery at 14°F to 113°F (-10°C to 45°C), R.H. <85%, to get maximize battery service life.

TROUBLE-SHOOTING GUIDE

Problems	Causes	Trouble-shooting
No airflow from blower	Blower not ON	Long press ON button
	Battery no power	Charge the battery
	Battery not installed properly	Check and reassemble the battery
Airflow test failed	Tube blocked/air leakage	Check and clear the obstruction
	The hose may get blocked/air leakage	Check the tube status
	Dirty filter needs replacement	Replace new filter
Battery time is too short even fully charged	Battery faulty	Replace new battery
	Incorrect charging	Fully charge battery
	Blocked filter	Replace filter
	Damaged charger	Replace a new charger
Increased sound level	Filter is getting clogged	Replace filter and pre-filter as required
Warning indicator ON, blower vibrate and alarm sound bleeping	Tube gets blocked/air leakage	Check if tube/anywhere gets blocked before use
	Filter assembled without removing the package	Check if the package is removed
Feeling smell of incoming air	Damaged Filter	Check the filter status and replace new one if needed
	Hose with leakage problem	Check how the tube assemble as well as status
	Filter component not complete	Check and equip both filters

HEADTOP OPERATING INSTRUCTION



WARNING

LE powered air purifying face shield has a compact shape and a balanced center of gravity. Used together with EuropurePLUS™ 5500 respirator, the overall filtration efficiency is as high as 99.997%. It is convenient, comfortable and easy to adjust, providing users with comprehensive protection for respiratory, eyes and face, head, and hearing (requires noise-cancelling earmuffs).

Please do not raise the visor during usage, failure to follow this instruction to use this product may seriously affects the user's health.

- Use of this product for other operations, such as laser welding/cutting, can result in permanent eye damage and loss of vision.
- This product is not suitable for protection against X-rays, Gamma rays, high energy particulate radiation, lasers and masers.
- Pls make sure the protection film be removed before use.
- Inspect the face shield before use to make sure it is fully assembled and well- functioned, to ensure safety.
- Check before use to determine whether this product is suitable for your application.
- Replace the protective visor immediately if pitted, scratched or broken, otherwise it will reduce vision clarity, or reduce impact protection.
- Before using the face shield, ensure that you have read and well understood the instructions. The Warranty Terms don't cover problems such as those caused by: unauthorized modifications; using unauthorized spare parts; abuse; failure to follow the instructions; improper maintenance; repairing.
- It will not provide protection against IR.
- There are only original spare parts to be installed. For information about suitable spare parts please contact the dealer or manufacturer.
- The duration of use depends on various factors such as use, cleaning storage and maintenance. Frequently inspections and replacement if it is damaged are recommended.
- Materials which may come into contact with the wearer's skin could cause allergic reactions to susceptible individuals.
- Eye-protectors against high speed particles worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer.
- If protection against high speed particles at extremes of temperature is required then the selected eye-protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i.e. FT, BT or AT.
- If the impact letter is not followed by the letter T then the eye protector shall only be used against high speed particles at room temperature.
- If the symbol F, B and A are not common to both the ocular and the frame, then it is the lower level which shall be assigned to the complete eye-protector.
- The optical class 3 oculars are not intended for long term use.
- For a face shield to comply with field of use symbol 8, it should be fitted with a filter of scale number 2-1,2 or 3-1,2 and have a minimum thickness of 1,4mm.
- For an eye-protector to comply with field of use symbol 9, both the frame and ocular shall be marked with this symbol together with one of the symbol F, B and A.
- The user shall contact the health and safety representative to ensure he is given the proper protection by the personal eyewear during working conditions.
- Substitute parts, films not included in instruction manual, or spraying or other modifications to face shield will seriously damage the product's protective function and void the warranty, or cause the product's use effect to be inconsistent with protection level and certification.
- Failure to strictly follow all instructions for use and/or to wear product incorrectly throughout exposure can damage wearer's health, resulting in serious or fatal illness, injury, or permanent disability.
- Dispose of waste product parts in accordance with local regulations.

Before / after using LE EuroClear face shield, Check the following items.

- If protective visor is soiled, change the visor.
- Make sure there is sufficient ambient light.
- Replace worn or damaged parts immediately.
- Do not use parts other than those produced by the manufacturer.
- Headgear must be adjusted to fit properly before use.
- Make sure the face seal is securely and properly attached.
- Make sure the breathing tube securely assembled.
- The face shield should be stored in dry, cool area when not using it for long time.



WARNING

Severe personal injury could occur if the user fails to follow the above mentioned warnings, and/or fails to follow the operating instructions.

COMMON PROBLEMS AND REMEDIES

Poor vision

- ① Protective visor is soiled (Change visor).
- ② There is insufficient ambient light.
- ③ Check if removing the film on the visor.



WARNING

The user must stop using the face shield immediately if the above-mentioned problems cannot be corrected. Contact the dealer.

INSTRUCTIONS FOR USE

WARNING! Before using the face shield, ensure that you have read and understood the safety instructions.

ADJUST HEADGEAR

Step 1 : Put the face shield on and adjust the face seal, make sure the face seal fully sealed around the face (See fig.13a).

Step 2 : Adjust the back headgear knob until the face shield fixed on the head properly (See fig.13b).



fig.13a



fig.13b

FACE SHIELD HEIGHT ADJUSTMENT

If you feel uncomfortable or unbalanced when wearing face shield, please remove it and adjust front and rear gears of headgear to appropriate position.

Demonstration of the principle (See fig.14)



fig.14

Step 1 : Remove complete headgear (See fig.15a).

Step 2 : After adjusted, put it back in face shield (4 points adjustable) (See fig.15b). Make sure the headgear is not twisted.



fig.15a

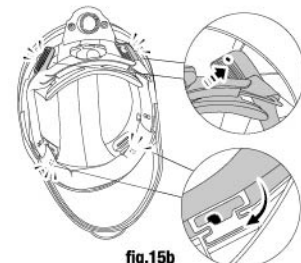


fig.15b

AIR FLOW DIRECTION ADJUSTMENT

Toggle forehead air flow direction adjustment plate to adjust direction of the airflow in face shield to ensure comfortable wearing (2 gears adjustable) (See fig.16)



fig.16

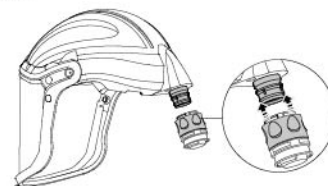


fig.17

MAINTENANCE

REPLACING PROTECTIVE VISOR

To remove visor: Pull up the latches and remove buckles from both sides (See fig.18a / 18b), keep the parts appropriately. Push the central of visor top edge from internal side, until you hear a "click" to get out the visor (See fig.19a / 19b).

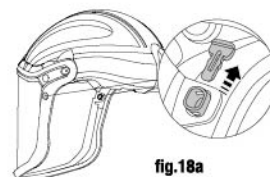


fig.18a

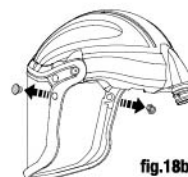


fig.18b

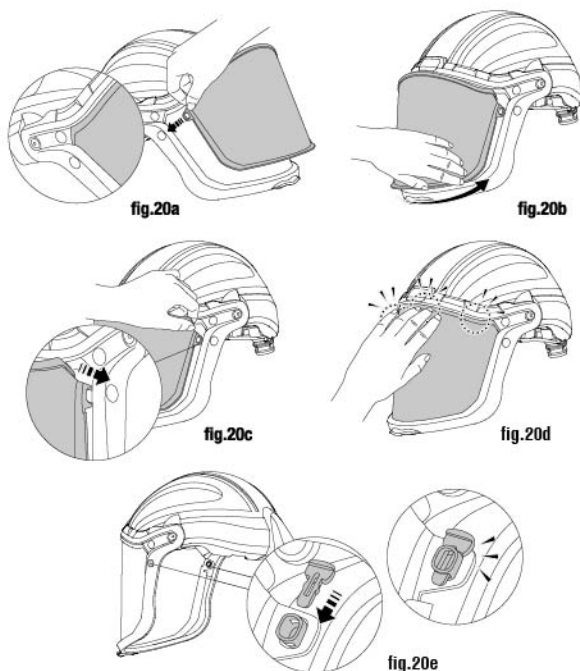


fig.19a



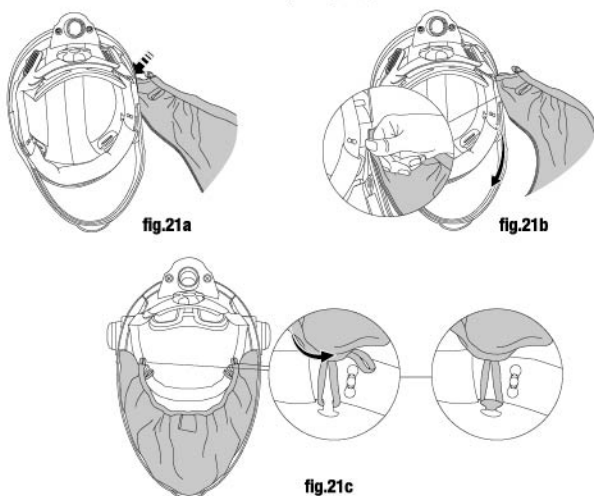
fig.19b

To install visor: Put the one side of the visor into the slot (See fig.20a) and then put the other side of the visor into the slot (See fig.20b / 20c). Press the center of the top edge of the visor inward from the outer side until you hear a "click" sound to fix the visor (See fig.20d). Place the buckles in the position shown and slide down the latches firmly until you hear a "click" sound (See fig.20e).



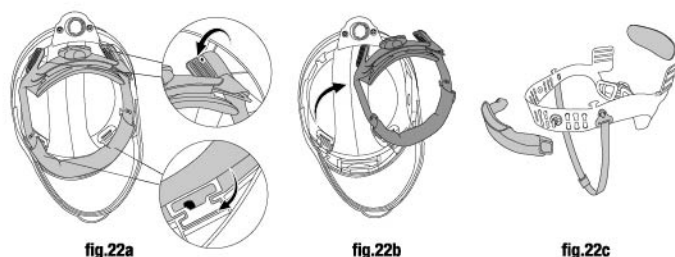
REPLACING FACE SEAL

Fix the edge groove of the face seal to the edge of the outside frame of the face shield (See fig.21a), and press to the arrow direction to complete the installation (See fig.21b), and hang the inner and outer elastic bands on both sides to the "T" hook to fix (See fig.21c).



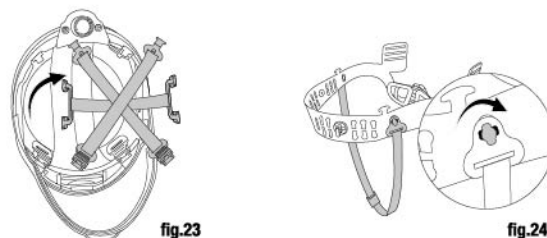
SWEATBAND AND BACK PAD REPLACEMENT

Remove headgear from face shield (See fig.22a / 22b). Replace sweatband and back pad with new one, and then put complete headgear back into face shield (See fig.22c).



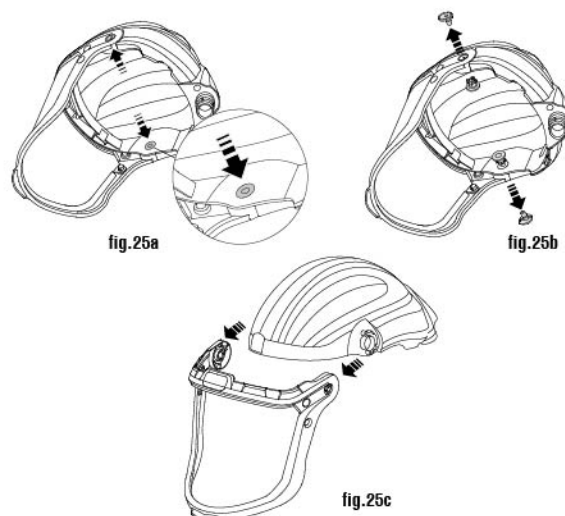
Remove soft band from headgear and replace with a new webbing (See fig.23).

Rotate buckles on both sides of headgear, remove old chin strap, and after installing new chin strap, rotate buckles to complete the fixing (See fig.24).



REPLACING VISOR FRAME ASSEMBLY

Push out the button from inside of the visor (See fig.25a), disassemble two buttons from both sides (See fig.25b), remove the visor frame assembly and replace the new one (See fig.25c).



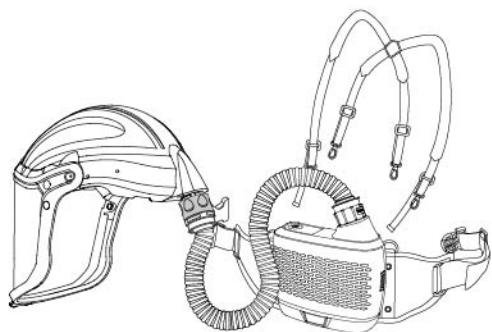
CLEANING AND DISINFECTION

Clean the face shield by wiping with a soft cloth. Clean the visor surfaces regularly. Do not use strong cleaning solutions. Clean it with methylated spirit and a clean cloth and wipe dry with a lint-free cloth.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Face Shield Model No.:	LE EuroClear
Viewing Area:	426 cm ² (66 sq. in)
Operating Temp.:	-10°C ~ 55°C (14°F ~ 131°F)
Storing Temp.:	-30°C ~ 50°C (-22°F ~ 122°F)
Shelf life:	30 months
Application Industry:	Painting / Metal processing / Other applications with hot particles
Approval:	EN 166: 2001, EN 397:2012+A1:2012, UKCA, UKNI, EAC

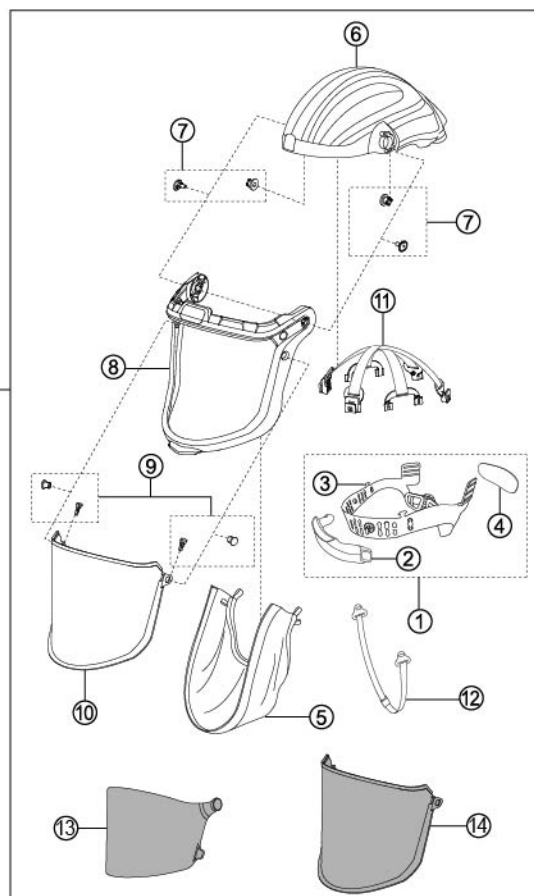
General Assembly



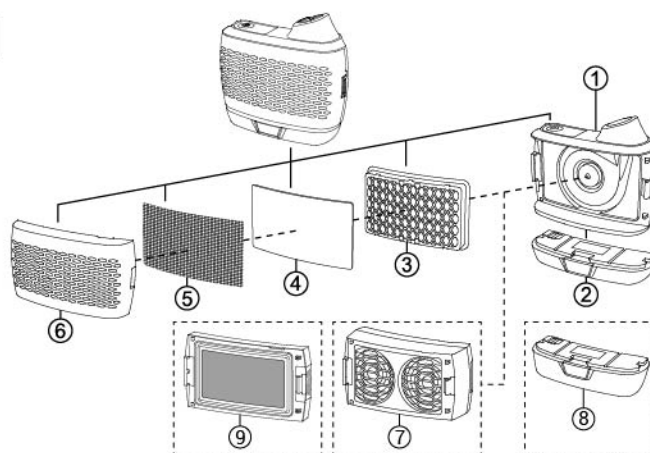
PART LIST

ITEM	PART NO.	DESCRIPTION
A. LE EuroClear		
A-1	WP403678-1	Headgear
A-2	WP403678-2	Forehead sweatband
A-3	WP403678-3	Head suspension
A-4	WP403678-4	Comfort back pad
A-5	WP403678-5	Standard face seal
A-6	WP403678-6	Headtop
A-7	WP403678-7	Headtop buttons
A-8	WP403678-8	Visor frame assembly
A-9	WP403678-9	Visor frame buttons
A-10	WP403678-10	Protective visor
A-11	WP403678-11	Ribbon
A-12	WP403678-12	Chin strap
A-13	WP403678-16	Shade 5 lens
A-14	WP403678-17	Shade 5 lens
	WP403678-15	Air Purifying Face Shield + Quick-connexion Hose
B. Blower Unit		
B-1	WP403676-16	Body
B-2	WP403676-1	Fast-charging standard battery
B-3	WP403676-17	Particle filter (P3 filter)
	WP403676-32	Pack by 5 Particle filter P3
B-4	WP403676-18	Pre-filter
B-5	WP403676-19	Spark screen
B-6	WP403676-20	Filter cover
B-7	WP403676-21	Gas filter
	WP403676-30	Gas filter A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Fast-charging extended battery
B-9	WP403676-36	Odor filter
C. Wears		
C-1	WP403676-22	Shoulder strap
C-2	WP403676-23	Belt cushion (Including screws & washers)
C-3	WP403676-31	Blower backpack
C-4	WP403676-29	PAPR - Adjustable leather belt assembly
D. Hose		
D-1	WP403676-24	Hose cover
D-2	WP403676-25	O-ring
D-3	WP403678-13	Quick-connection Hose (Including O-ring)
E. Battery Charger		
E	WP403676-3	Fast-charging battery charger
F. Airflow Indicator		
F	WP403678-14	Airflow indicator II
PAPR duffle bag		
	WP403676-28	PAPR duffle bag
Springs		
	WP403676-37	Springs

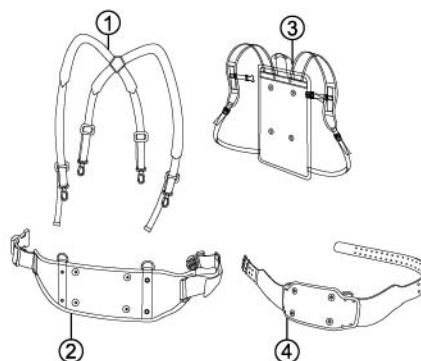
A



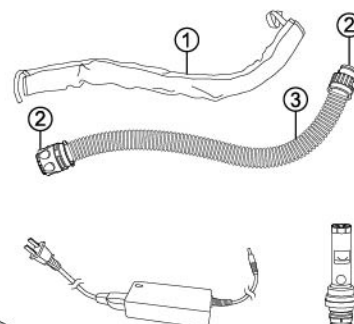
B



C



D



E

F

EU DECLARATION OF CONFORMITY

No. 20231122-01

1. Personal Protecting Equipment (PPE): EuropurePLUS™ CLEAR

2. Name and address of the Manufacturer:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain

4. Object of the declaration: EuropurePLUS™ CLEAR item W403678 :



composed by:

LE EuroClear
Powered Filtering EuropurePLUS™ 5500

5. The object of the declaration described in point 4 is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

(EU) 2016/425 (PPE)
2011/65/EU (ROHS)

6. References to the relevant harmonised standards used, or references to the other technical specifications, in relation to which conformity is declared:

EN 397:2012+A1:2012 "Industrial Safety Helmets"
EN 166:2022 "Personal Eye-Protection -Specification"
EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008 "Respiratory Protective Devices – Powered Filtering Devices Incorporating a Helmet or Hood"

7. the notified body(ies):

Apave Exploitation France SAS - 6 rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE - FRANCE
Notified body number 0082

performed the EU type-examination (Module B) and issued the EU type-examination certificate(s)

N°0082/3991/079/11/23/0642 EuropurePLUS™ CLEAR (LE Powered Air Purifying Face Shield) dated 2023-11-10.

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown –
Dublin15-D15 AKK1 -IRELAND

Notified Body 2834

performed the EU type-examination (Module B) and issued the EU type-examination certificate(s)

N°CE-PC-230831-213-01-9A LE EuroClear (Hard hat face shield) dated 2023-10-16.

8. the PPE is subject to the conformity assessment procedure: [for category III PPE only] Annex VIII (Module D)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown –
Dublin15-D15 AKK1 -IRELAND

Notified Body 2834

performed Module D and issued the certificate(s) N° CE-PC-230831-213-FPC-A dated 2023-10-16.

9. Additional information:

The personal protecting equipment complies with listed European Directives and Regulations if used and maintained in accordance with enclosed instructions, applicable laws, standards and sound engineering practices. Any misuse and/or any modification render this declaration void.

Signed for and on behalf of Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS

Accessories and Personal Protective Equipment Product Manager EMEAR

Done at Barcelona on 22th November 2023

Signed for and on behalf of: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

N° 8995-8988
EuropurePLUS™ CLEAR

LINCOLN
ELECTRIC

EuropurePLUS™ CLEAR

Instructions pour la sécurité, l'utilisation et la maintenance



PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

⚠ Lire avant utilisation.
Avertissement ! Attention ! Il existe des risques potentiels indiqués par les symboles adjacents.

Les produits sont conformes aux réglementations EPI 2016/425/UE, aux réglementations (UE) 2016/425 telles qu'elles ont été introduites dans le droit britannique et modifiées, ainsi qu'aux normes harmonisées/désignées EN166:2001, EN 397:2012+A1:2012 et EN12941:1998+A1:2003+A2:2008. Déclaration de conformité UE à livrer avec ce produit EPI.



AVERTISSEMENT

Le non-respect de ce manuel d'instructions et de toutes les mises en garde lors de l'utilisation de ce produit peut affecter sérieusement la santé de l'utilisateur ou entraîner un danger pour la vie de l'utilisateur.

UTILISATION PRÉVUE

Ce produit est conçu pour protéger contre les fumées de soudage nocives pour toutes les applications de soudage, pour purger certains contaminants véhiculés par l'air, notamment la poussière, les polluants, les particules fines ainsi que d'autres contaminants, la poussière de soudure et la poussière métallique. Il fournit de l'air propre au visage de l'utilisateur.

NE PAS UTILISER DANS LES CAS SUIVANTS

- Les atmosphères déficientes en oxygène.
- Des contaminants générés sur le lieu de travail et des concentrations inconnues ou présentant un danger immédiat pour la vie ou la santé (DHS).
- La concentration en oxygène dans l'air sur le lieu de travail est de 17% ou moins.
- Ne jamais utiliser sans assemblage complet du produit. Dans le cas contraire, cela peut entraîner un danger pour la vie humaine.
- Ne pas utiliser dans un lieu hermétiquement clos, ou présentant un danger d'incendie ou d'explosion.
- Ne pas utiliser le produit lorsque son alimentation est coupée car la concentration en dioxyde de carbone peut augmenter et le niveau d'oxygène à l'intérieur du masque de protection peut diminuer.
- Ne pas utiliser le produit si ce dernier ne fournit pas suffisamment d'air (MIN. 165 l/min).
- Ne pas utiliser sur le lieu de travail en cas de vent violent (en raison de la pression négative générée à l'intérieur de la cagoule, l'air extérieur entre dans la cagoule).
- À l'arrêt, le dispositif offre peu ou pas de protection respiratoire, et cette situation est considérée comme anormale.

AVIS

Si une alarme sonore retentit, quittez immédiatement la zone contaminée et vérifiez le dispositif. Le tuyau peut être bouché, la batterie faible ou le filtre sale et devant être remplacé.

Veillez QUITTER la zone contaminée dans les cas suivants :

- Si un problème apparaît dans une partie quelconque du produit, par exemple, si l'alimentation en air est coupée ou réduite.
- S'il devient difficile de respirer, si vous ressentez des vertiges ou des maux de tête, si vous sentez l'odeur ou le goût des contaminants et que le stimulus associé se fait ressentir.
- Ne jamais utiliser avec un niveau de contamination trop élevé.
- Assurez-vous que le tuyau flexible de connexion n'est pas emmêlé ou en contact avec d'autres éléments de la zone.
- N'enlevez pas le respirateur avant d'être dans une zone sécurisée.
- Température de fonctionnement comprise entre -5 °C et +55 °C.
- Le système EuropurePLUS™ CLEAR PAPR n'est pas intrinsèquement sûr. Tenir à l'écart d'une atmosphère inflammable ou explosive.
- À des débits de travail très élevés, la pression à l'intérieur du dispositif peut devenir négative au débit d'inhalation de pointe.
- Ne confondre pas la norme européenne EN12941 avec d'autres normes.
- Dans le cas des cagoules ou des casques qui ne comportent pas d'unité turbo intégrée, un avertissement précisant que les filtres ne doivent être montés que sur l'unité turbo et non directement sur le casque ou la cagoule.

MARQUAGES SUR L'ÉQUIPEMENT

EN 12941: Norme pour PAPR				
TH3 P R SL : Classification du dispositif complet				
TH3 : facteur de protection caractéristique 40, facteur nominal de protection 500, résistance supérieure pour le tuyau respiratoire et les raccords				
P : particules R : remplaçable SL : testé contre le chlorure de sodium et l'huile de paraffine				
CE 2834				
Code d'identification de l'organisme de notification	Lire les instructions avant utilisation	Recycler	Doit être éliminé avec les déchets électroniques	Date d'expiration année/mois

MARQUES SUR LE CASQUE - Masque de protection purificateur d'air LE Powered

Marquage oculaire

"LE 1BT 9"

- LE : identification du fabricant
- 1 : classe optique
- B : résistance à l'impact d'énergie moyenne
- T : résistance aux particules à grande vitesse à des températures extrêmes
- 9 : protection contre les métaux en fusion et les solides chauds

Marquage du cadre

"LE EN166 3 9 BT CE2834"

- LE : identification du fabricant
- EN166 : le numéro de cette norme
- 3 : protection contre les gouttes et les éclaboussures de liquides

- 9 : protection contre les métaux en fusion et les solides chauds
- B : résistance à l'impact d'énergie moyenne
- T : résistance aux particules à grande vitesse à des températures extrêmes

Marquage du casque

LE

LE EuroClear

EN 397

ANSI Z89.1 Type 1 Class G

AS/NZS 1337

Size: 52-64cm

-30°C



PC

- LE : identification du fabricant
- LE EuroClear : numéro de modèle du produit
- EN 166 : le numéro de cette norme
- EN 397 : le numéro de cette norme
- 3 : protection contre les gouttes et les éclaboussures de liquides
- 9 : protection contre les métaux en fusion et les solides chauds
- B : résistance à l'impact d'énergie moyenne
- T : résistance aux particules à grande vitesse à des températures extrêmes

CCQS Certification Services

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irlande.

Organisme notifié n° 2834

Apave Exploitation France SAS-6 rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE - FRANCE

Organisme notifié n° 0082

DESCRIPTION et SPÉCIFICATION

Un système PAPR EuropurePLUS™ CLEAR complet inclut un ventilateur, une unité de filtration, un ensemble de tubes respiratoires, une batterie et un masque de protection de casque.

Le souffleur aspire l'air ambiant à travers son filtre et envoie l'air purifié vers le visage via un tube respiratoire. Il existe deux niveaux de débit d'air : Bas débit : 170+l/min ; Haut débit : 210+l/min. Pour modifier le débit d'air, appuyez brièvement sur le bouton. Les voyants lumineux vous permettent de contrôler l'état du filtre. Plus le nombre de voyants lumineux allumés est important, plus le filtre est sale. Lorsque les voyants clignotent, le filtre doit être remplacé.

Bouton **Débit d'air**

Avertisseur du filtre **Témoin de batterie**

Seul bouton contrôlant à la fois la mise en marche/l'arrêt et l'interrupteur de débit d'air

1. Marche/arrêt
Marche : Appuyez pendant 3 secondes.
Arrêt : Appuyez pendant quelques secondes jusqu'à l'arrêt du signal sonore.
2. Interrupteur de débit d'air
Appuyez sur le bouton pour passer de 170+l/min à 210+l/min et inversement

Le témoin lumineux indique l'état du débit d'air. Deux niveaux différents :

- Bas débit : 170+l/min
- Haut débit : 210+l/min.

Les voyants lumineux vous permettent de contrôler l'état du filtre. Plus le nombre de voyants lumineux allumés est important, plus le filtre est sale. Lorsque les voyants clignotent, le filtre doit être remplacé.

L'écran affiche la capacité de la batterie.

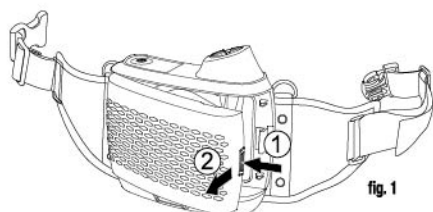
Spécifications du respirateur

Débit d'air	Débit de conception minimal du fabricant : 165+l/min (5,8+pi3/min)
	Basse vitesse : 170+l/min (6+pi3/min)
	Vitesse élevée : 210+l/min (7,4+pi3/min)
Batterie standard à recharge rapide	Type de batterie : batterie Li-ion rechargeable
	Durée de la batterie : 9 h à bas débit (170+l/min) ; 5 à 6 h à haut débit (210+l/min)
	Temps de charge de la batterie : 1 heure
Filtre	Autonomie de la batterie : > 500 charges
	Efficacité du filtre : 99.997%
	Alarmes : Visuelle, sonore et vibrante
Température	Température de service : -5 °C à 55 °C (23 °F à 131 °F)
	Température de stockage : -10 °C à 55 °C (14 °F à 131 °F)
Humidité relative (H.R.)	H.R. en fonctionnement : < 90 %
	H.R. de stockage : < 85 %
Poids	1 020 g (unité de ventilation + batterie standard à chargement rapide)
Approbation du masque	EN 166: 2001, EN 397:2012+A1:2012
Approbation du respirateur	EN12941 TH3 P R SL -- Plus haut niveau de protection respiratoire

ASSEMBLAGE et PIÈCES DE RECHANGE

L'alimentation électrique doit être coupée lors du remplacement des filtres. Installez le pare-étincelles, le préfiltre et le filtre à particules (filtre anti-gaz le cas échéant) dans le couvercle du filtre.

Avant l'installation, assurez-vous toujours que le matériau du filtre est intact et sec, sans déchirures ni autres dommages. Installez le couvercle du filtre sur l'unité de ventilation en poussant les languettes du couvercle du filtre dans le support de l'unité de ventilation, et en faisant tourner l'ensemble pour le fermer. Poussez le couvercle du filtre vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Inspectez les deux côtés du couvercle pour vérifier que le couvercle du filtre est correctement installé. Pour remplacer le filtre, poussez le loquet vers l'intérieur du couvercle du filtre et remplacez le filtre comme illustré à la fig. 1.



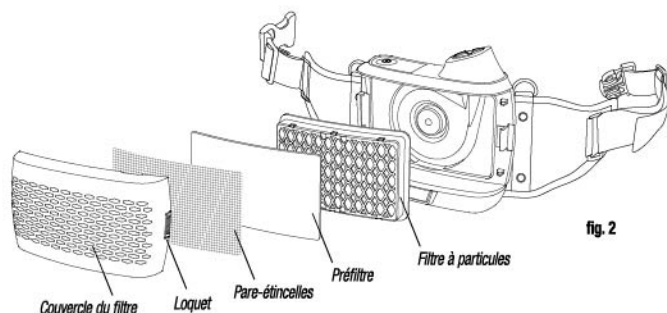
Quand remplacer le filtre : Si le filtre est obstrué par des contaminants, les 3 témoins lumineux clignotent, accompagnés d'une vibration et d'un signal sonore. Vous devez alors quitter immédiatement l'environnement contaminé et vérifier l'état du masque.

FILTRE À PARTICULES



AVERTISSEMENT

- N'utilisez jamais le respirateur sans que le pare-étincelles, le préfiltre et le filtre à particules (HEPA) soient installés.
- Remplacez toujours le filtre lorsqu'il est endommagé ou obstrué. N'essayez pas de laver, nettoyer ou réutiliser des filtres sales.
- Stockez le filtre à une température comprise entre -10 °C et 55 °C (14 °F et 131 °F) sans lumière directe.
- Assurez-vous de ne pas confondre les marquages sur un filtre relatif à toute norme autre que la norme EN 12941 avec la classification de ce dispositif lorsqu'il est utilisé avec ce filtre.
- Installez le filtre à particules conformément à la fig. 2.
- Le délai de stockage des nouveaux filtres conservés dans leur emballage d'origine est de 5 ans.



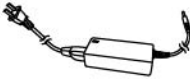
Marquage	Réf.	Code couleur	Protection contre
P (R SL)	WP403676-17	Blanc	Particules (R = remplaçable SL = testé contre le chlorure de sodium et l'huile de paraffine)

BATTERIE



AVERTISSEMENT

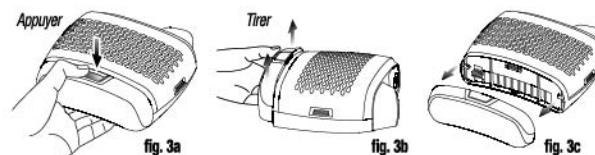
- La batterie doit être chargée dans un endroit sûr électriquement.
- Vérifiez la tension du chargeur (110 V-220 V CA).
- Séparez la batterie du corps avant de la charger.
- Selon les conditions d'utilisation, la durée de vie de la batterie peut varier légèrement.

Description	Réf.	Image
Batterie standard à chargement rapide	WP403676-1	
Chargeur de batterie à chargement rapide	WP403676-3	

Type de batterie	Temps de charge de la batterie	Type de filtre	Débit d'air	Durée de la batterie
Batterie standard à chargement rapide	1 h	Filtre à particules	170+ l/min	9 h
			210+ l/min	5 à 6 h

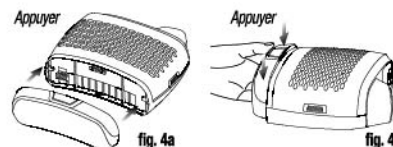
Retrait de la batterie

Appuyez sur le bouton, retirez la batterie comme illustré à la fig. 3a/3b/3c. Séparez-la du corps.



Assemblage de la batterie

Montez la batterie sur le corps du ventilateur, puis appuyez jusqu'à entendre un déclic (voir fig. 4a/4b).



Chargement de la batterie

Cet indicateur indique la capacité de la batterie. Lorsque quatre sections s'affichent, la batterie est complètement chargée. Lorsqu'il ne reste qu'une seule section (voir fig. 5a), un signal sonore retentit, accompagné de vibrations, pour rappeler à l'utilisateur d'arrêter le travail et de charger la batterie. Le signal sonore se déclenche toutes les 30 secondes et les vibrations se produisent toutes les 2 minutes. Après environ 15 minutes d'avertissements, le témoin de batterie clignote, ce qui indique qu'il reste au maximum 15 minutes avant l'arrêt du ventilateur (débit d'air bas 170+ l/min).

Retirez le bloc batterie du ventilateur. Branchez le cordon du chargeur à la borne de la batterie (voir fig. 5b). Lorsque le témoin lumineux du chargeur passe du rouge au vert (voir fig. 5c), ne l'arrêtez jamais immédiatement et prolongez la charge pendant 30 minutes supplémentaires.



Chargement de la batterie



Cordon de chargeur

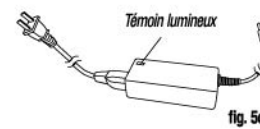


fig. 5a

Notice d'utilisation de la batterie

- Ne placez pas l'unité PAPR sous tension dans son emballage. Il est préférable de retirer la batterie du corps lors de son rangement dans l'emballage.
- Ne conservez pas l'unité PAPR dans une voiture pendant les mois les plus chauds.
- Ne pas jeter pas et ne soumettez pas l'unité PAPR à des chocs violents.
- Ne placez pas l'unité PAPR sur un équipement électrique chauffant.
- N'utilisez aucun autre chargeur de batterie.
- Température de stockage de la batterie : -10 °C à 45 °C (14 °F à 113 °F), H.R. < 85 %.

TUBE RESPIRATOIRE



AVERTISSEMENT

- Inspectez toujours l'extrémité côté PAPR du tube respiratoire pour vérifier que le joint torique en caoutchouc est en place (voir fig. 8a). Remplacez le joint s'il est absent ou abîmé.
- Vérifiez que le tube est correctement installé et que l'air non filtré ne peut pas pénétrer à l'intérieur du masque.

RACCORDER LE TUYAU AU MASQUE DE PROTECTION DE CASQUE

Tirez sur la tête du tuyau pour la raccorder au connecteur en saillie du masque de protection de casque LE EuroClear, puis relâchez la tête du tuyau pour terminer la fixation (voir la figure 6).



fig. 6

ASSEMBLAGE DU TUYAU RESPIRATOIRE

Insérez les deux broches du tuyau respiratoire dans le conduit d'air de l'unité de ventilation et du masque de protection (voir fig. 7), tournez de 1/4 dans le sens inverse de l'ouverture (voir fig. 8a).

DÉMONTAGE

Tournez de 1/4 de tour dans le sens antihoraire, puis sortez les broches du ventilateur et du conduit d'air du masque de protection de casque (voir fig. 8b).

Montage sur le ventilateur



fig. 8a

Démontage du ventilateur

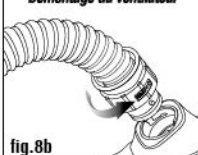


fig. 8b

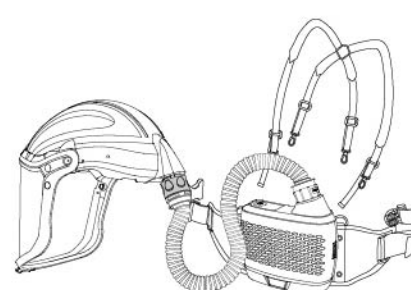


fig. 7

BRETELLE ET COUSSINET DE CEINTURE

Accrochez les crochets à la ceinture (voir fig. 9a). Accrochez la ceinture au ventilateur à l'aide des vis (voir fig. 9b).

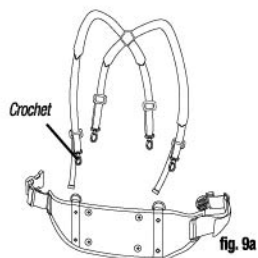


fig. 9a

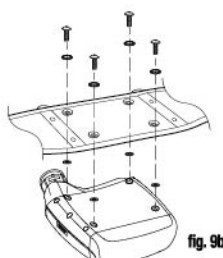


fig. 9b

CONTRÔLE DU DÉBIT D'AIR

Deux voyants s'allument sur l'écran (voir fig. 10a). Bas débit : 170+l/min ; Haut débit : 210+l/min. Lorsque vous allumez le système PAPR, le réglage par défaut est le débit d'air bas. Pour changer le débit d'air, appuyez brièvement sur le bouton (voir fig. 10b).

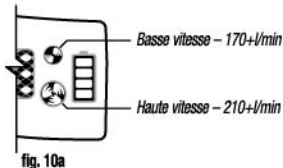


fig. 10a

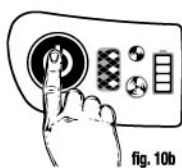


fig. 10b

ENTRÉE ET SORTIE D'UNE ZONE CONTAMINÉE

Avant d'utiliser le respirateur, vérifiez les éléments suivants :

- Ventilateur :**
Assurez-vous que le pare-étincelles, le préfiltre et le filtre à particules (filtre anti-gaz le cas échéant) sont correctement installés et verrouillés.
- Tube respiratoire :**
Assurez-vous que le tube n'est pas endommagé et est correctement raccordé et verrouillé sur le ventilateur et le masque.
- Batterie :**
Vérifiez qu'elle est correctement raccordée au ventilateur et que la batterie est complètement chargée.
- Test du débit d'air/Contrôle du son de l'alarme :**
Il est nécessaire d'effectuer à la fois le test du débit d'air et le contrôle du son de l'alarme avant utilisation. La méthode d'essai est décrite ci-après.
- Joint facial :**
Vérifiez que le joint facial n'est pas endommagé et remplacez-le si nécessaire. Assurez-vous que l'air est fourni au masque. Assurez-vous que les oreilles ne sont pas couvertes par le joint facial.

Quittez toujours immédiatement la zone contaminée si l'une des conditions suivantes se produit :

- Si un problème apparaît dans une partie quelconque du produit, par exemple, si l'alimentation en air est coupée ou réduite ;
- S'il devient difficile de respirer, si vous ressentez des vertiges ou des maux de tête, si vous sentez l'odeur ou le goût des contaminants et que le stimulus associé se fait ressentir ;
- Ne JAMAIS utiliser avec un niveau de contamination trop élevé. Si vous suspectez que les niveaux sont tels que le respirateur ne fournit plus une protection suffisante.

Retrait du respirateur



AVERTISSEMENT

- Ne retirez jamais le respirateur dans les zones où l'air est contaminé.
- Retirez toujours le PAPR après avoir quitté votre lieu de travail.

Étapes

- Retirez le masque et débranchez le tube du masque.
- Éloignez le ventilateur en appuyant longuement sur le bouton.
- Détachez la ceinture. Retirez les bretelles des épaules et retirez le ventilateur de votre dos.

AUTO-CONTRÔLE AVANT CHAQUE UTILISATION

Tous les tests doivent toujours être réalisés dans un environnement sûr.

CONTRÔLE DU SON DE L'ALARME

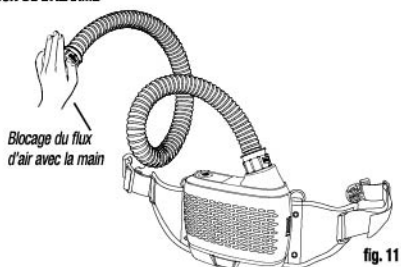


fig. 11

Après avoir allumé le produit, vérifiez le fonctionnement de l'alarme sonore en bloquant la sortie d'air comme illustré sur la fig. 11 ci-dessus. Le signal d'avertissement présent sur le panneau doit clignoter et s'accompagner d'un signal sonore et de vibrations (environ 15 à 30 secondes après l'obstruction de la sortie). Le produit fonctionne correctement si les fonctions d'avertissement suivent le processus ci-dessus (veuillez vous assurer que le filtre est installé et que la batterie est complètement chargée avant de procéder à ce test).

TEST DU DÉBIT D'AIR

Effectuez toujours un test du débit d'air avant d'utiliser ce produit.

Assurez-vous que tous les composants sont entièrement assemblés avant d'effectuer le test. Branchez l'extrémité du tuyau au bas de l'indicateur de débit d'air, puis appuyez sur le bouton. Maintenez l'indicateur de débit vertical (voir fig. 12).

Si la bille à l'intérieur du tuyau flotte au-dessus de la ligne limite en mode bas débit, le fonctionnement est normal.

Si la bille ne parvient pas à flotter jusqu'à une ligne limite, veuillez vous reporter à l'Guide de dépannage ci-dessous.

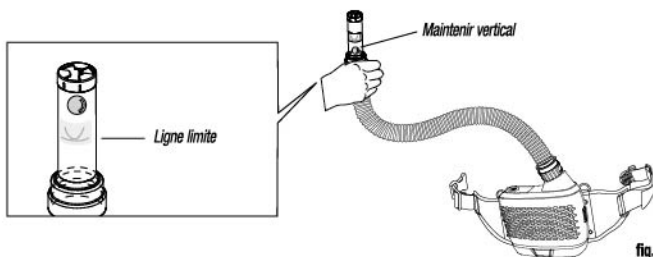


fig. 12

MAINTENANCE

Les composants du respirateur doivent être nettoyés, désinfectés, inspectés et préparés pour leur prochaine utilisation après chaque utilisation. Utilisez un chiffon doux imbibé d'eau légèrement savonneuse pour le nettoyer. Veillez à ce que l'eau ne pénètre PAS dans le corps.

La durée de conservation d'un nouveau filtre à particules conservé dans son emballage d'origine est de 5 ans à compter de la date de fabrication.

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

- Ventilateur et bloc-batterie :** Nettoyez et désinfectez les surfaces extérieures du PAPR et du bloc-batterie avec un chiffon doux imbibé d'eau légèrement savonneuse. Veillez à ce que l'eau ne pénètre PAS dans le corps. N'utilisez pas de solvants ou de nettoyants abrasifs. Assurez-vous que les contacts électriques du moteur/ventilateur et du bloc-batterie sont secs avant de les réinstaller.
- Tube respiratoire :** Il ne suffit pas d'essuyer et de désinfecter l'extérieur du tube. Nettoyez et désinfectez l'extérieur et les raccords du tube respiratoire avec un chiffon doux imbibé d'eau légèrement savonneuse. Des gaines pour tube respiratoire peuvent également être utilisées pour faciliter le nettoyage et la désinfection. Assurez-vous que le tube respiratoire est complètement sec avant de l'utiliser ou de le stocker. Le tube ne doit pas être immergé dans un liquide pour le nettoyage et la désinfection, et il doit être remplacé s'il est mouillé.
- Filtre :** Ouvrez le couvercle du filtre et inspectez tous les filtres et pare-étincelles. **Le filtre à particules et le préfiltre ne peuvent pas être nettoyés.** Le pare-étincelles peut être nettoyé et désinfecté à l'aide d'un chiffon doux et propre imbibé d'eau légèrement savonneuse. Séchez complètement le pare-étincelles à l'aide d'un chiffon propre. Remplacez le préfiltre et le filtre à particules s'ils sont très sales, humides ou endommagés. N'essayez pas d'éliminer la contamination à l'aide d'air comprimé, car cela annulerait automatiquement la garantie. Si le pare-étincelles ne peut pas être nettoyé ou est endommagé, remplacez-le par un pare-étincelles neuf.

Le joint facial peut être retiré pour faciliter le nettoyage de la coque, mais il doit être remplacé s'il est endommagé.

STOCKAGE ET TRANSPORT

Le système EuropurePLUS™ CLEAR PAPR n'est pas intrinsèquement sûr. Tenir à l'écart d'une atmosphère inflammable ou explosive. Il doit être stocké dans un endroit propre, sec et frais avec le filtre. Transportez le système PAPR dans son emballage d'origine ou dans une boîte de résistance similaire.

Stockage du ventilateur

Stockez le ventilateur à une température comprise entre -10 °C et 55 °C (14 °F et 131 °F) sans lumière directe.

Stockage de la batterie

Pour optimiser la durée de vie de la batterie :

- Débranchez le chargeur après une charge complète.
- La batterie doit être retirée du ventilateur en cas de stockage prolongé.
- Stockez la batterie à une température comprise entre -10 °C et 45 °C (14 °F et 113 °F), avec une H.R. de 85 % pour optimiser la durée de vie de la batterie.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Problèmes	Causes	Dépannage
Pas de flux d'air provenant du ventilateur	Le ventilateur n'est pas allumé	Appuyer longuement sur le bouton ON (Marche)
	La batterie n'est pas alimentée	Charger la batterie
	La batterie est mal installée	Vérifier et remonter la batterie
	Tube bouché/fuite d'air	Vérifier et éliminer l'obstruction
Échec du test du débit d'air	Le tuyau peut être obstrué/fuite d'air	Vérifier l'état du tube
	Le filtre est sale et doit être remplacé	Remplacer le filtre par un neuf
	Batterie défectueuse	Remplacer la batterie
	Chargement incorrect	Charger complètement la batterie
L'autonomie de la batterie est trop courte même à pleine charge	Filtre bouché	Remplacer le filtre
	Chargeur endommagé	Remplacer le chargeur
	Le filtre est encrassé	Remplacer le filtre et le préfiltre selon les besoins
Témoin d'avertissement allumé, le ventilateur vibre et l'alarme sonore est déclenchée	Tube bouché/fuite d'air	Vérifier la présence d'une obstruction dans le tube/ailleurs avant utilisation
	Filtre monté sans retirer l'emballage	Vérifier si l'emballage a été retiré
Odeur perceptible dans l'air entrant	Filtre endommagé	Vérifier l'état du filtre et le remplacer si nécessaire
	Fuite au niveau du tuyau	Vérifier le montage et l'état du tube
	Composant filtrant non complet	Vérifier et installer les deux filtres

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU CASQUE

⚠ AVERTISSEMENT

Le masque de protection purificateur d'air LE Powered a une forme compacte et un centre de gravité équilibré. Utilisé avec le respirateur EuropurePLUS™ 5500, l'efficacité globale de filtration atteint 99,997 %. Pratique, confortable et facile à ajuster, il offre aux utilisateurs une protection complète des voies respiratoires, des yeux et du visage, de la tête et de l'ouïe (nécessite des protège-oreilles antibruit).

Ne relevez pas la visière pendant l'utilisation. Le non-respect de ces instructions peut avoir de graves conséquences sur la santé de l'utilisateur.

- L'utilisation de ce produit pour d'autres opérations, telles que le soudage ou la découpe au laser, peut entraîner des lésions oculaires permanentes et la perte de la vue.
- Ce produit ne convient pas pour la protection contre les rayons X, les rayons gamma, les lasers et les masers.
- Veillez à ce que le film de protection soit retiré avant l'utilisation.
- Inspectez le masque de protection avant de l'utiliser pour vous assurer qu'il est entièrement assemblé et qu'il fonctionne correctement, afin de garantir une utilisation en toute sécurité.
- Vérifiez avant l'utilisation si ce produit convient à votre application.
- Remplacez immédiatement la visière de protection si elle est piquée, rayée ou cassée, sans quoi elle réduira la clarté de la vision ou la protection contre les chocs.
- Avant d'utiliser le masque de protection, assurez-vous d'avoir lu et bien compris les instructions. Les conditions de garantie ne couvrent pas les problèmes causés par : des modifications non autorisées ; l'utilisation de pièces de rechange non autorisées ; des abus ; le non-respect des instructions ; un entretien inapproprié ; des réparations.
- Il n'offre pas de protection contre les IR.
- Seules des pièces de rechange d'origine doivent être installées. Pour obtenir des informations sur les pièces de rechange appropriées, veuillez contacter le revendeur ou le fabricant.
- La durée d'utilisation varie selon plusieurs facteurs, tels que l'usage qui est fait du produit, le nettoyage, les conditions de stockage et l'entretien.
- Nous conseillons de vérifier régulièrement le matériel et de le remplacer lorsqu'il est endommagé.
- Les matériaux susceptibles d'entrer en contact avec la peau du porteur peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles.
- Le port de protecteurs oculaires contre les particules à grande vitesse par-dessus des lunettes de vue classiques peut occasionner des impacts et représente donc un risque pour le porteur.
- Si une protection contre les particules à grande vitesse à des températures extrêmes est requise, le protecteur oculaire sélectionné doit comporter la lettre « T » immédiatement après le symbole de résistance aux impacts.
- Si ce symbole n'est pas suivi de la lettre T, le protecteur oculaire devra uniquement être utilisé contre les particules à grande vitesse à température ambiante.
- Si le symbole F ou B n'est pas présent à la fois sur l'oculaire et sur la monture, le niveau de protection le plus bas sera attribué au protecteur oculaire dans son ensemble.
- Les optiques de classe 3 ne sont pas destinées à une utilisation à long terme.
- Pour qu'un masque de protection soit conforme au symbole de périmètre d'utilisation 8, il doit être équipé d'un filtre d'échelle 2-1,2 ou 3-1,2 et avoir une épaisseur minimale de 1,4 mm.
- Pour qu'un protecteur oculaire soit conforme au symbole de périmètre d'utilisation 9, la monture et l'oculaire doivent être marqués de ce symbole ainsi que de l'un des symboles F, B et A.
- L'utilisateur est invité à se rapprocher de son représentant de santé et de sécurité afin de s'assurer qu'il bénéficie d'une protection optimale en matière d'équipement de protection individuelle des yeux sur son lieu de travail.
- Les pièces de rechange, les films non inclus dans le manuel d'instructions, la pulvérisation ou d'autres modifications du masque de protection endommageront sérieusement la fonction de protection du produit et annuleront la garantie, ou feront en sorte que l'utilisation du produit ne soit pas conforme au niveau de protection et à la certification.
- Le fait de ne pas suivre strictement toutes les instructions d'utilisation et/ou de porter le produit de manière incorrecte pendant toute la durée de l'exposition peut nuire à la santé de l'utilisateur et entraîner une maladie grave ou mortelle, des blessures ou une invalidité permanente.
- Éliminez les déchets des pièces du produit conformément aux réglementations locales.

Vérifiez les éléments suivants avant/après l'utilisation du masque de protection LE EuroClear.

- Si la visière de protection est sale, changez-la.
- Assurez-vous que la lumière ambiante est suffisante.
- Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées.
- N'utilisez pas d'autres pièces que celles produites par le fabricant.
- Le casque doit être ajusté correctement avant d'être utilisé.
- Assurez-vous que le joint du masque est solidement et correctement fixé.
- Assurez-vous que le tuyau respiratoire est bien fixé.
- Le masque de protection doit être stocké dans un endroit sec et frais lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période.

⚠ AVERTISSEMENT

Des blessures graves peuvent survenir si l'utilisateur ne respecte pas les avertissements susmentionnés et/ou ne suit pas les instructions d'utilisation.

PROBLÈMES COURANTS ET SOLUTIONS

Mauvaise vision

- ① La visière de protection est sale (changer la visière).
- ② L'éclairage ambiant est insuffisant.
- ③ Vérifier si le film sur la visière a été enlevé.

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisateur doit cesser d'utiliser le masque de protection immédiatement si les problèmes mentionnés ci-dessus ne peuvent pas être corrigés. Contactez le revendeur.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

AVERTISSEMENT ! Avant d'utiliser le masque de protection, assurez-vous d'avoir lu et compris les consignes de sécurité.

AJUSTER LE CASQUE

Étape 1 : Mettez le masque de protection et ajustez le joint du masque, en veillant à ce qu'il soit parfaitement étanche autour du visage (voir fig. 13a).

Étape 2 : Réglez la molette arrière du casque jusqu'à ce que le masque de protection soit correctement fixé sur la tête (voir fig. 13b).



fig.13a



fig.13b

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU MASQUE DE PROTECTION

Si vous vous sentez mal à l'aise ou déséquilibré lorsque vous portez le masque de protection, retirez-le et réglez les molettes avant et arrière du casque dans la position appropriée.

Démonstration du principe (voir fig. 14)



fig.14

Étape 1 : Retirez le casque complet (voir fig. 15a).

Étape 2 : Après l'avoir réglé, remettez-le dans le masque de protection (4 points réglables) (voir fig. 15b). Assurez-vous que le casque n'est pas tordu.



fig.15a

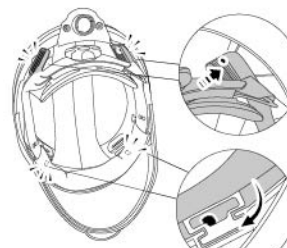


fig.15b

RÉGLAGE DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR

La plaque de réglage de la direction du flux d'air frontal permet d'ajuster la direction du flux d'air dans le masque de protection pour assurer un port confortable (2 molettes réglables) (voir fig. 16)

RACCORDER LE TUYAU AU CASQUE

Tirez sur la tête du tuyau pour la connecter au connecteur en saillie du casque LE EuroClear, puis relâchez la tête du tuyau pour terminer la fixation (voir fig. 17).

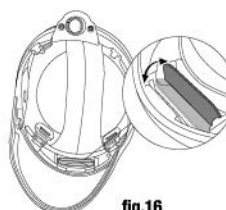


fig.16

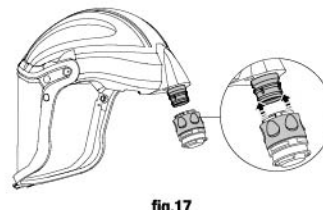


fig.17

MAINTENANCE

REMPLACEMENT DE LA VISIÈRE DE PROTECTION

Pour retirer la visière : Tirez sur les loquets et retirez les boucles des deux côtés (voir fig. 18a/18b), conservez les pièces de manière appropriée. Poussez le bord supérieur central de la visière depuis l'intérieur jusqu'à ce que vous entendiez un « clic » pour sortir la visière (voir fig. 19a/19b).

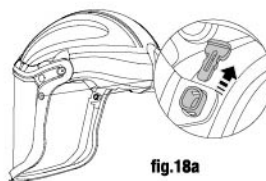


fig.18a

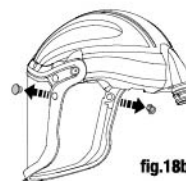


fig.18b



fig.19a



fig.19b

Pour installer la visière : Placez un côté de la visière dans la fente (voir fig. 20a), puis placez l'autre côté de la visière dans la fente (voir fig. 20b/20c). Appuyez sur le centre du bord supérieur de la visière vers l'intérieur à partir du côté extérieur jusqu'à ce que vous entendiez un « clic » pour fixer la visière (voir fig. 20d). Placez les boucles dans la position indiquée et faites glisser les loquets fermement vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un « clic » (voir fig. 20e).

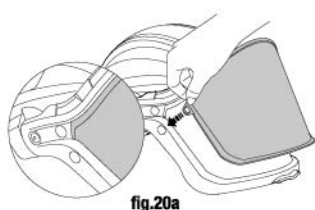


fig.20a



fig.20b

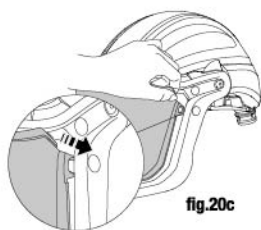


fig.20c

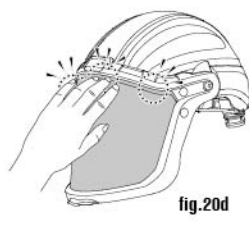


fig.20d

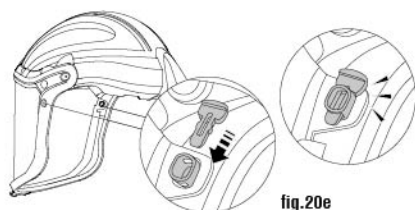


fig.20e

REMPLACEMENT DU JOINT DE MASQUE

Fixez la rainure du joint de masque sur le bord du cadre extérieur du masque de protection (voir fig. 21a) et appuyez dans le sens de la flèche pour terminer l'installation (voir fig. 21b), puis accrochez les bandes élastiques intérieures et extérieures des deux côtés au crochet en « T » pour les fixer (voir fig. 21c).

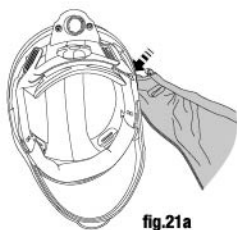


fig.21a

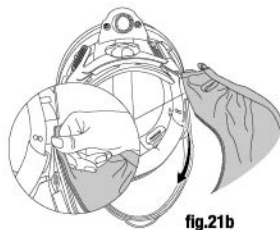


fig.21b

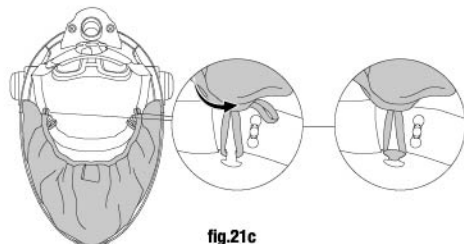


fig.21c

REMPLACEMENT DU BANDEAU ET DU COUSSIN DORSAL

Retirez le casque du masque de protection (voir fig. 22a/22b). Remplacez le bandeau et le coussin dorsal par des nouveaux, puis replacez le casque complet dans le masque de protection (voir fig. 22c).

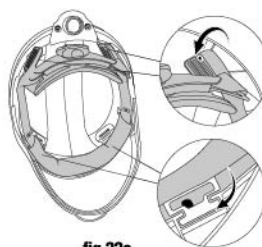


fig.22a



fig.22b

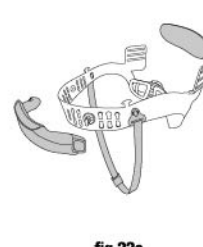


fig.22c

Retirez la bande souple du casque et remplacez-la par une nouvelle bande (voir fig. 23). Tournez les boucles des deux côtés du casque, retirez la mentonnière usagée et, après avoir installé la nouvelle mentonnière, tournez les boucles pour terminer la fixation (voir fig. 24).

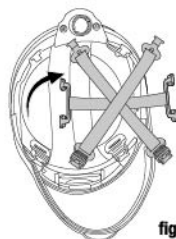


fig.23

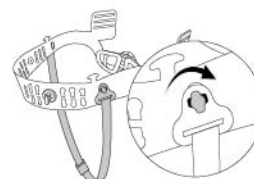


fig.24

REMPLACEMENT DU CADRE DE LA VISIÈRE

Retirez le bouton de l'intérieur de la visière (voir fig. 25a), démontez les deux boutons des deux côtés (voir fig. 25b), retirez le cadre de la visière et remplacez-le par un nouveau (voir fig. 25c).

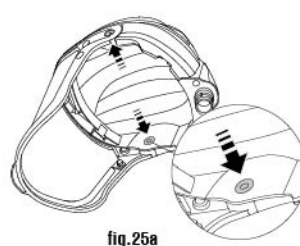


fig.25a

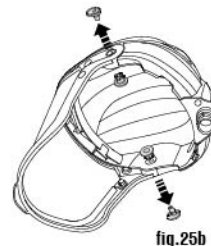


fig.25b



fig.25c

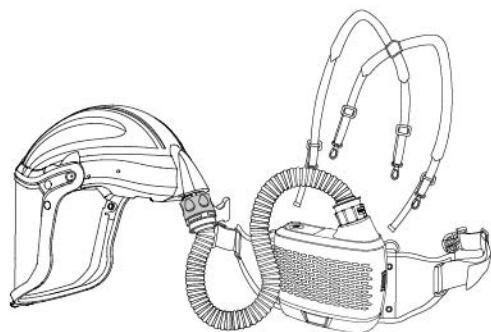
NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

Nettoyer le masque de protection en l'essuyant avec un chiffon doux. Nettoyez régulièrement les surfaces de la visière. N'utilisez pas de solutions nettoyantes puissantes. Nettoyez-le avec de l'alcool à brûler et un chiffon propre, puis séchez avec un chiffon non pelucheux.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

N° de modèle du masque de protection :	LE EuroClear
Zone de vision :	428 cm² (66 po²)
Temp. de fonctionnement :	-10 °C ~ 55 °C (14 °F ~ 131 °F)
Temp. de stockage :	-30 °C ~ 50 °C (-22 °F ~ 122 °F)
Durée de conservation :	30 mois
Industrie d'application :	Peinture / Traitement des métaux / Autres applications avec des particules chaudes
Approbation :	EN 166 : 2001, EN 397-2012+A1:2012, UKCA, UKNI, EAC

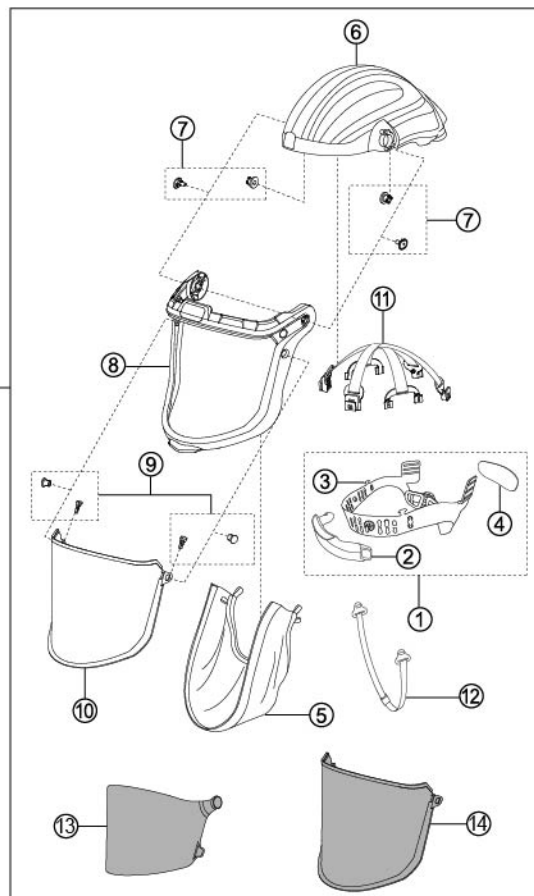
Montage global



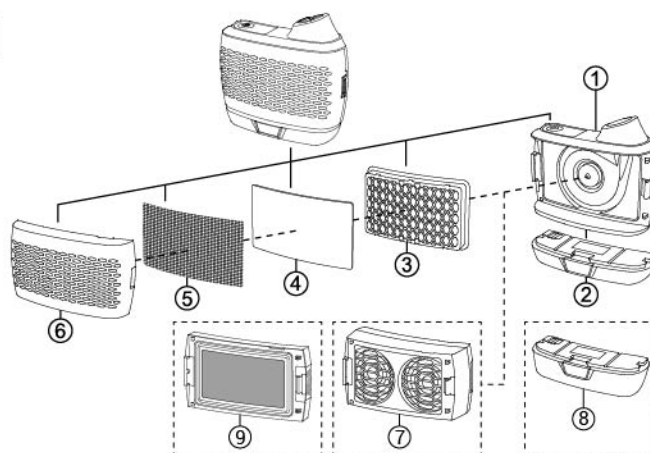
LISTE DES PIÈCES

ÉLÉMENT	RÉF.	DESCRIPTION
A. LE EuroClear		
A-1	WP403678-1	Casque
A-2	WP403678-2	Bandeau frontal
A-3	WP403678-3	Suspension de la tête
A-4	WP403678-4	Coussin dorsal confortable
A-5	WP403678-5	Joint de masque standard
A-6	WP403678-6	Casque
A-7	WP403678-7	Boutons du casque
A-8	WP403678-8	Assemblage du cadre de la visière
A-9	WP403678-9	Boutons du cadre de la visière
A-10	WP403678-10	Visière de protection
A-11	WP403678-11	Ruban
A-12	WP403678-12	Mentonnière
A-13	WP403678-16	Verre teinté 5
A-14	WP403678-17	Verre teinté 5
	WP403678-15	Masque de Protection Purificateur d'Air + Tuyau à connexion rapide
B. Ventilateur		
B-1	WP403676-16	Corps
B-2	WP403676-1	Batterie standard à chargement rapide
B-3	WP403676-17	Filtre à particules (filtre P3)
	WP403676-32	Emballage par 5 Filtre à particules P3
B-4	WP403676-18	Préfiltre
B-5	WP403676-19	Pare-étincelles
B-6	WP403676-20	Couvercle du filtre
B-7	WP403676-21	Filtre à gaz
	WP403676-30	Filtre à gaz A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Batterie longue durée à charge rapide
B-9	WP403676-36	Filtre à odeurs
C. Éléments portables		
C-1	WP403676-22	Bretelle
C-2	WP403676-23	Coussinet de ceinture (avec vis et rondelles)
C-3	WP403676-31	Ventilateur dorsal
C-4	WP403676-29	PAPR Assemblage de ceinture en cuir réglable
D. Tuyau		
D-1	WP403676-24	Couverture de tuyau
D-2	WP403676-25	Joint torique
D-3	WP403678-13	Tuyau à connexion rapide (avec joint torique)
E. Chargeur de batterie		
E	WP403676-3	Chargeur de batterie à chargement rapide
F. Indicateur de débit d'air		
F	WP403678-14	Indicateur de débit d'air II
Sacoche pour PAPR		
	WP403676-28	Sacoche pour PAPR
Ressorts		
	WP403676-37	Ressorts

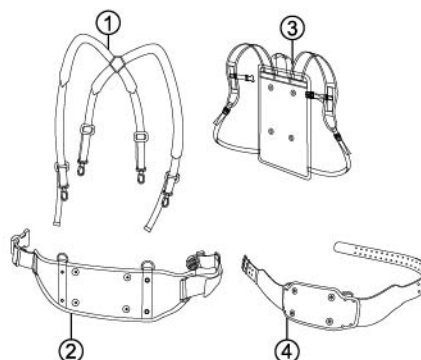
A



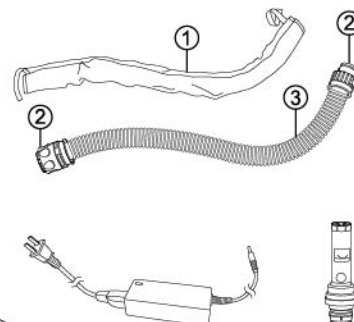
B



C



D



E

F

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

No. 20231122-01

1. Équipement de protection individuelle (EPI) : EuropurePLUS™ CLEAR

2. Nom et adresse du fabricant :

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelone) Espagne

3. Cette déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant :

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelone) Espagne

4. Objet de la déclaration : EuropurePLUS™ CLEAR article W403678 :



rédigé par :

LE EuroClear
Powered Filtering EuropurePLUS™ 5500

5. L'objet de la déclaration décrit au point 4 est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union en vigueur :

(EU) 2016/425 (PPE)
2011/65/EU (ROHS)

6. Références aux normes harmonisées pertinentes utilisées ou références aux autres spécifications techniques pour lesquelles la conformité est déclarée :

EN 397:2012+A1:2012 « Casques de sécurité industrielle »
EN 166:2022 « Protection individuelle des yeux - Spécifications »
EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008 « Appareils filtrants à ventilation assistée avec casque ou cagoule »

7. l'organisme notifié ou les organismes notifiés :

Apave Exploitation France SAS - 6 rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE - FRANCE
Numéro d'organisme notifié 0082

ont réalisé un examen de type UE (Module B) et ont délivré le ou les certificats d'examen de type UE

N°0082/3991/079/11/23/0642 EuropurePLUS™ CLEAR (Masque de protection purificateur d'air LE Powered) datés du 10/11/2023.

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown –
Dublin15-D15 AKK1 -IRLAnDE
Organisme notifié 2834

ont réalisé un examen de type UE (Module B) et ont délivré le ou les certificats d'examen de type UE
N°CE-PC-230831-213-01-9A LE EuroClear (Masque de protection de casque) datés du 16/10/2023.

8. l'EPI est soumis à la procédure d'évaluation de la conformité : [uniquement pour les EPI de catégorie III] Annexe VIII (Module D)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown –
Dublin15-D15 AKK1 -IRLAnDE
Organisme notifié 2834

ont réalisé un Module D et délivré le ou les certificats N° CE-PC-230831-213-FPC-A datés du 16/10/2023.

9. Informations complémentaires :

L'équipement de protection individuelle est conforme aux directives et réglementations européennes répertoriées s'il est utilisé et entretenu conformément aux instructions, lois, normes et pratiques d'ingénierie en vigueur ci-jointes. Toute utilisation abusive et/ou toute modification rend cette déclaration nulle.

Signé pour et au nom de Lincoln Electric



Marie-Faustine CAMPS

Responsable produits Accessoires et équipement de protection individuelle EMEAR

Fait à Barcelone le 22 novembre 2023

Signé pour et au nom de : LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

N° 8995-8988
EuropurePLUS™ CLEAR

LINCOLN
ELECTRIC

EuropurePLUS™ CLEAR

Istruzioni per la sicurezza, l'uso e la manutenzione



PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Leggere prima dell'uso.
Avvertenza! Fare attenzione: possibili pericoli, come indicato dai relativi simboli.

I prodotti sono conformi al regolamento sui DPI 2016/425/UE, al regolamento (UE) 2016/425 quale recepito nel diritto del Regno Unito e modificato e alle norme armonizzate/designate EN166:2001, EN 397:2012+A1:2012 e EN12941:1998+A1:2003+A2:2008. Questo prodotto DPI deve essere accompagnato dalla Dichiarazione di conformità UE.



AVVERTENZA

Il mancato rispetto di tutte le istruzioni e le avvertenze per l'uso di questo prodotto può compromettere seriamente la salute dell'utilizzatore o comportare rischi anche fatali.

USO PREVISTO

Questo prodotto è progettato per proteggere dai fumi tossici della saldatura in tutte le applicazioni di saldatura, purifica determinati contaminanti presenti nell'aria tra cui polvere, inquinanti, particelle fini, nonché altri contaminanti, polvere di saldatura e polvere di metallo. Fornisce un flusso di aria pulita al viso dell'utilizzatore.

USO NON PREVISTO

- Atmosfere carenti di ossigeno.
- Contaminante generato nella zona di lavoro e concentrazioni sconosciute o immediatamente pericolose per la vita o la salute (IDLH).
- La concentrazione di ossigeno nell'ambiente di lavoro è pari o inferiore al 17%.
- Se il prodotto non è completamente assemblato, non utilizzarlo perché può essere pericoloso per la vita dell'utilizzatore.
- Non utilizzare in luogo sigillato, dove ci sia pericolo di incendio o esplosione.
- Non utilizzare il prodotto con l'alimentazione spenta in quanto la concentrazione di anidride carbonica potrebbe aumentare facendo diminuire il livello di ossigeno all'interno della protezione per il viso.
- Non utilizzare il prodotto se il sistema non fornisce sufficiente aria (MIN - 165 lpm).
- Non utilizzare sul posto di lavoro con vento forte (se si genera pressione negativa all'interno del casco, l'aria esterna tende ad entrare).
- In stato di spegnimento è prevedibile una protezione respiratoria ridotta o assente, e questa va considerata una situazione anomala.

AVVERTENZE

In caso di allarme acustico, allontanarsi immediatamente dall'area contaminata e controllare il dispositivo. Il tubo potrebbe essere bloccato, la batteria essere scarica, il filtro essere sporco e andare sostituito con uno nuovo.

USCIRE dall'aria contaminata nei seguenti casi:

- Se si rileva qualsiasi problema in una qualsiasi parte del prodotto, per esempio l'alimentazione d'aria viene interrotta o la quantità è ridotta.
- Se si hanno difficoltà a respirare, in caso di vertigini o mal di testa, se si sente l'odore o il gusto dei contaminanti oppure se si prova una sensazione di disagio.
- Non utilizzare mai in aree con un livello di contaminazione troppo elevato.
- Assicurarsi che il tubo di collegamento sia liscio senza fori e che non sia impigliato o intralciato da altri oggetti nella zona di lavoro.
- Non rimuovere il respiratore fino a quando non ci si trova in un'area sicura.
- L'intervallo di temperatura di esercizio è compreso tra -5 °C e +55 °C.
- Il sistema EuropurePLUS™ CLEAR PAPR non è intrinsecamente sicuro. Tenere lontano da atmosfera infiammabile o esplosiva.
- A velocità di lavoro molto elevata, la pressione nel dispositivo può diventare negativa al picco del flusso di inalazione.
- Non confondere la norma europea EN12941 con altre norme.
- Nel caso di cappucci o caschi che non includono un'unità turbo integrata, inserire un'avvertenza che i filtri devono essere montati solo sull'unità turbo e non direttamente sul casco/cappuccio.

MARCATURE SULL'APPARECCHIATURA

EN 12941: Norma per PAPR				
TH3 P R SL: Classificazione del dispositivo completo				
TH3: fattore di protezione dichiarato 40, fattore di protezione nominale 500, requisiti di resistenza più elevati per tubo di respirazione e attacchi				
P: particolato	R: riutilizzabile	SL: test per cloruro di sodio e olio di paraffina		
CE 2834				
Codice identificativo dell'organismo notificato	Leggere le istruzioni prima dell'uso	Riciclare	Deve essere smaltito come rifiuto elettronico	Data di scadenza anno/mese

MARCATURE SU PARTE SUPERIORE - LE Maschera con elettropurificatore d'aria

Marcatore lento

"LE 1BT 9"

LE: identificazione del produttore

1: classe ottica

B: resistenza all'impatto di media energia

T: resistenza alle particelle ad alta velocità a temperature estreme

9: protezione contro metalli fusi e solidi caldi

Marcatore montatura

"LE EN166 3 9 BT CE2834"

LE: identificazione del produttore

EN166: il numero di questa norma

3: protezione contro goccioline e schizzi di liquidi

9: protezione contro metalli fusi e solidi caldi

B: resistenza all'impatto di media energia

T: resistenza alle particelle ad alta velocità a temperature estreme

Marcatore su parte superiore

LE

LE EuroClear

EN 397

ANSI Z89.1 Type 1 Class G

AS/NZS 1337

Size: 52-64cm

-30°C



PC

LE: identificazione del produttore

LE EuroClear: numero di modello del prodotto

EN 166: il numero di questa norma

EN 397: il numero di questa norma

3: protezione contro goccioline e schizzi di liquidi

9: protezione contro metalli fusi e solidi caldi

B: resistenza all'impatto di media energia

T: resistenza alle particelle ad alta velocità a temperature estreme

CCQS Certification Services

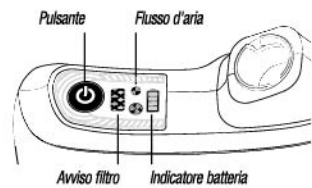
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irlanda.
Organismo notificato n. 2834

Apave Exploitation France SAS-6 rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE - FRANCIA
Organismo notificato n. 0082

DESCRIZIONE E SPECIFICHE

Un sistema EuropurePLUS™ CLEAR PAPR completo comprende un'unità soffiante, un'unità di filtraggio, un gruppo tubo di respirazione, una batteria e una maschera per casco.

Il gruppo soffiante aspira l'aria circostante attraverso il suo filtro e fornisce aria purificata al viso tramite un tubo di respirazione. Sono disponibili due livelli di flusso d'aria: Bassa velocità: 170+lpm; Alta velocità: 210+lpm. Per cambiare il flusso d'aria premere brevemente il pulsante. Le spie consentono di verificare lo stato del filtro. Più spie si accendono, più sporco è il filtro. Quando le spie lampeggiano, sostituire il filtro.



Solo pulsante di controllo entrambe le alimentazioni
Interruttore On/Off e flusso d'aria

1. Alimentazione On/Off
On: tenere premuto per 3 secondi.
Off: tenere premuto per alcuni secondi fino a quando l'allarme acustico non si tace.

2. Interruttore flusso d'aria
Premere il pulsante per passare da 170+lpm a 210+lpm

La spia si riferisce allo stato del flusso d'aria. Due diversi livelli:
Bassa velocità: 170+lpm,
Alta velocità: 210+lpm.

Il display indica la carica della batteria.

Le spie luminose aiutano a verificare lo stato del filtro.
Più spie si accendono, più sporco è il filtro.
Quando le spie lampeggiano, sostituire il filtro.

Specifiche del respiratore

Portata d'aria	Portata minima di progetto del fabbricante: 165+lpm (5,8+cfm)
	Bassa velocità: 170+lpm (6+cfm)
	Alta velocità: 210+lpm (7,4+cfm)
Batteria standard a ricarica rapida	Tipo di batteria: batteria ricaricabile agli ioni di litio
	Durata della batteria: 9 ore a bassa velocità (170+lpm); 5/6 ore ad alta velocità (210+lpm)
	Tempo di ricarica batteria: 1 ora
Filtro	Durata della batteria: ≥ 500 ricariche
	Efficienza del filtro: 99.997%
	Allarmi: visivo, acustico e vibrazione
Temperatura	Temperatura di esercizio: Da -5 °C a 55 °C (da 23 °F a 131 °F)
	Temperatura di conservazione: Da -10°C a 55 °C (da 14 °F a 131 °F)
Umidità relativa (UR)	UR di funzionamento: < 90%
	UR di conservazione: < 85%
Peso	1020g (unità soffiante + batteria standard a ricarica rapida)
Approvazioni casco	EN 166: 2001, EN 397:2012+A1:2012
Approvazione respiratore	EN12941 TH3 P R SL — Massimo livello di protezione del respiratore

ASSEMBLAGGIO DEI COMPONENTI

L'alimentazione deve essere spenta durante la sostituzione dei filtri. Montare la protezione para-scintille, il pre-filtro e il filtro antiparticolato (eventualmente il filtro gas) nella copertura del filtro.

Prima dell'installazione, accertarsi sempre che il materiale filtrante sia integro e asciutto, senza strappi o altri danni. Installare il gruppo copertura del filtro nell'unità soffiante inserendo le linguette sulla copertura del filtro nella staffa dell'unità soffiante e ruotare il gruppo per chiuderlo. Spingere verso il basso il gruppo copertura del filtro fino all'aggancio del fermo che fissa il gruppo copertura del filtro. Ispezionare entrambi i lati della copertura per verificare che sia correttamente installata. Per sostituire il filtro, spingere il fermo nella copertura per sganciarlo e sostituire il filtro come illustrato nella Fig. 1.

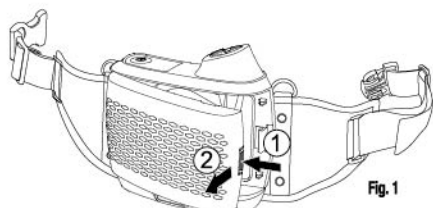


Fig. 1

Quando si sostituisce il filtro: Se il filtro viene ostruito da contaminanti, tutte e tre le spie di avviso lampeggeranno, accompagnate da vibrazione e allarme acustico. Uscire immediatamente dall'area contaminata e controllare lo stato del filtro.

FILTRO ANTIPARTICOLATO

AVVERTENZA

- Non utilizzare mai il respiratore senza la protezione para-scintille, il pre-filtro e il filtro antiparticolato (HEPA) installati.
- Sostituire sempre il filtro se danneggiato o ostruito; non tentare di lavare, pulire o riutilizzare filtri sporchi.
- Conservare a una temperatura compresa tra -10 °C e 55 °C (tra 14 °F e 131 °F) in un ambiente pulito senza luce diretta.
- Ricordare di non confondere le marcature su un filtro relative norme diverse dalla EN 12941 con la classificazione di questo dispositivo quando utilizzato con questo filtro.
- Installare il filtro antiparticolato come illustrato nella Fig. 2.
- Il limite di conservazione dei filtri nuovi nella loro confezione originale è di 5 anni.

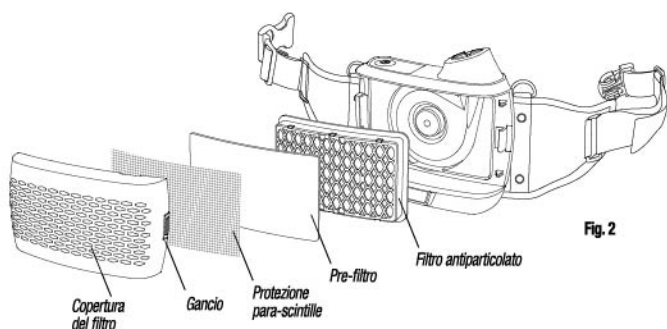


Fig. 2

Marcatura	N° parte	Codice colore	Protezione da
P (R SL)	WP403676-17	Bianco	Particolato (R=riutilizzabile, SL=test per cloruro di sodio e olio di paraffina)

BATTERIA

AVVERTENZA

- La batteria deve essere caricata in un luogo sicuro dal punto di vista elettrico.
- Controllare la tensione del caricabatteria (AC 110V-220V).
- Separare la batteria dal corpo prima di ricaricarla.
- La durata della batteria potrebbe essere leggermente diversa a seconda delle condizioni d'uso.

Descrizione	N° parte	Immagine
Batteria standard a ricarica rapida	WP403676-1	
Caricabatteria a ricarica rapida	WP403676-3	

Tipo di batteria	Tempo di ricarica batteria	Tipo di filtro	Portata flusso d'aria	Durata della batteria
Batteria standard a ricarica rapida	1 ora	Filtro antiparticolato	170+ lpm	9 ore
			210+ lpm	5-6 ore

Rimozione della batteria

Premere il pulsante, estrarre la batteria come indicato nella Fig. 3a/3b/3c. Separarlo dal corpo.

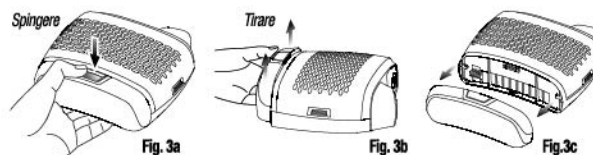


Fig. 3a

Fig. 3b

Fig. 3c

Installazione della batteria

Inserire la batteria sul corpo dell'unità soffiante, spingere fino a sentire un "click" (vedi Fig. 4a/4b).

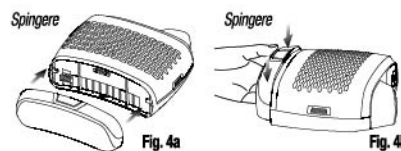


Fig. 4a

Fig. 4b

Ricarica della batteria

Questo indicatore mostra la carica della batteria. Quando sono visualizzate tutte e quattro le sezioni, la batteria è completamente carica. Quando rimane una sola sezione (vedi Fig. 5a), si attiva l'allarme acustico, accompagnato da vibrazione per ricordare all'utilizzatore di interrompere il lavoro e ricaricare la batteria. La frequenza dell'allarme acustico è ogni 30 secondi, mentre la vibrazione ogni 2 minuti. Dopo circa 15 minuti, l'indicatore della batteria lampeggia ad indicare che mancano massimo 15 minuti prima dello spegnimento dell'unità soffiante (flusso d'aria a bassa velocità 170+ lpm). Rimuovere il gruppo batteria dall'unità soffiante. Collegare il cavo del caricabatteria al terminale della batteria (vedi Fig. 5b). Quando la spia sul caricabatteria passa da rosso a verde (vedi Fig. 5c), non fermare immediatamente la ricarica ma continuare ancora per mezz'ora.

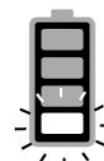


Fig. 5a



Fig. 5b

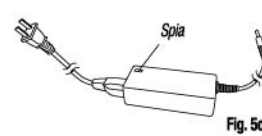


Fig. 5c

Avvertenze per l'uso della batteria

- Non inserire l'unità PAPR con l'alimentazione nella confezione. È meglio rimuovere la batteria dal corpo quando viene messo nella confezione.
- Non tenere l'unità PAPR all'interno dell'auto durante la calda stagione estiva.
- Non gettare né far subire forti urti all'unità PAPR.
- Non collocare l'unità PAPR su apparecchiature elettriche che generano calore.
- Non utilizzare caricabatteria di tipo diverso.
- Temperatura di conservazione della batteria: Da -10 °C - 45 °C (da 14 °F a 113 °F), UR < 85%.

TUBO DI RESPIRAZIONE

AVVERTENZA

- Ispezionare sempre l'estremità PAPR del tubo di respirazione per verificare che l'O-Ring in gomma sia ben in sede, vedi Fig. 8a. Sostituire se mancante o danneggiato.
- Verificare che il tubo sia correttamente montato e che non possa arrivare al viso dell'aria non filtrata.

COLLEGARE IL TUBO ALLA MASCHERA PER CASCO

Tirare l'estremità del tubo per collegarlo al connettore che sporge dalla maschera LE EuroClear, quindi rilasciare l'estremità del tubo per completare il fissaggio (vedi fig. 6).

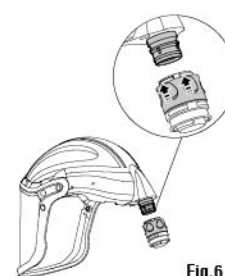


Fig. 6

MONTAGGIO DEL TUBO DI RESPIRAZIONE

Inserire i due gancetti sul tubo di respirazione nell'unità soffiante e nel condotto dell'aria della maschera (vedi fig. 7), ruotare di 1/4 in direzione opposta ad "aperto" (vedi fig. 8a).

SMONTAGGIO

Ruotare di 1/4 in direzione "aperto" e quindi estrarre i gancetti dall'unità soffiante e dal condotto dell'aria della maschera (vedi fig. 8b).

Montaggio sull'unità soffiante



Fig. 8a

Smontaggio dall'unità soffiante



Fig. 8b

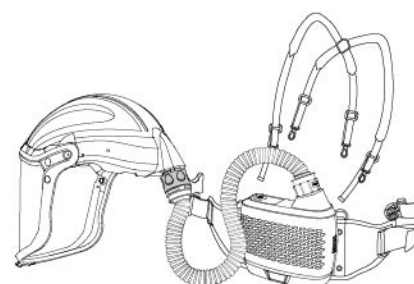


Fig. 7

CINGHIA DA SPALLA E CINTURA

Collegare i ganci alla cintura (vedi Fig. 9a). Collegare all'unità soffiante avvitando (vedi Fig. 9b).

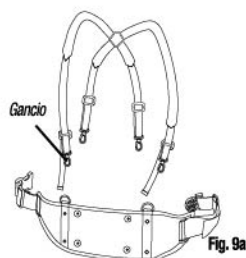


Fig. 9a



Fig. 9b

CONTROLLO DEL FLUSSO D'ARIA

Sul display ci sono due spie (vedi Fig. 10a). Bassa velocità: 170+ipm; Alta velocità: 210+ipm. Quando si accende il PAPR, l'impostazione predefinita è il flusso d'aria a bassa velocità; per cambiare il flusso d'aria premere brevemente il pulsante (vedi Fig. 10b).

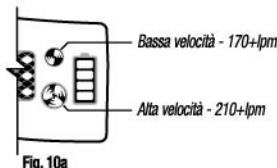


Fig. 10a

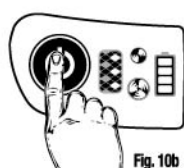


Fig. 10b

INGRESSO E USCITA DALL'AREA CONTAMINATA

Prima di utilizzare il respiratore - Controllare i seguenti punti.

1. Gruppo soffiante:
Accertarsi che la protezione para-scintille, il pre-filtro e il filtro antiparticolato (eventualmente il filtro gas) siano correttamente installati e fissati in modo sicuro.
2. Tubo di respirazione:
Verificare che il tubo non sia danneggiato e che sia fissato all'unità soffiante e al casco.
3. Batteria:
Verificare che il collegamento all'unità soffiante sia ben saldo e che la batteria sia completamente carica.
4. Test portata flusso d'aria/Controllo allarme acustico:
Prima dell'uso è necessario eseguire sia il test della portata d'aria che il controllo dell'allarme acustico. Per il metodo di prova vedi qui di seguito.
5. Guarnizione per il viso:
Verificare che la guarnizione per il viso non presenti danni; sostituirla se necessario. Assicurarsi che l'aria venga fornita al casco. Assicurarsi che le orecchie non siano coperte dalla guarnizione per il viso.

Uscire sempre immediatamente dall'area contaminata se si verifica una delle seguenti condizioni:

- Se si rileva qualsiasi problema in una qualsiasi parte del prodotto, per esempio l'alimentazione d'aria viene interrotta o la quantità è ridotta.
- Se si hanno difficoltà a respirare, in caso di vertigini o mal di testa, se si sente l'odore o il gusto dei contaminanti oppure se si prova una sensazione di disagio.
- Non utilizzare mai in aree con un livello di contaminazione troppo elevato. Se si sospetta che i livelli raggiunti siano tali che il respiratore non possa più fornire una protezione sufficiente.

Rimozione del respiratore



AVVERTENZA

- Non rimuovere mai il respiratore in aree dove è presente aria contaminata.
- Togliere sempre il PAPR dopo che si è lasciata la zona di lavoro.

Passaggi

- Togliere il casco e scollegare il tubo dal casco.
- Spegnerne l'unità soffiante premendo a lungo il pulsante.
- Sganciare la cintura. Togliere le cinghie da spalla e rimuovere il gruppo soffiante dalla parte inferiore della schiena.

AUTODIAGNOSI PRIMA DI OGNI UTILIZZO

Tutti i test devono sempre essere eseguiti in un ambiente sicuro.

CONTROLLO DELL'ALLARME ACUSTICO

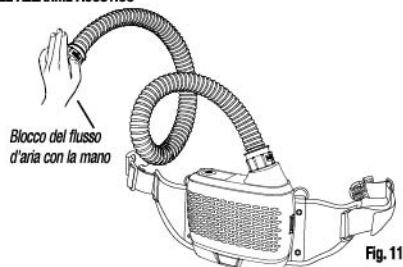


Fig. 11

Dopo aver acceso il prodotto, verificare le funzioni di avvertenza e allarme acustico bloccando l'uscita dell'aria come illustrato nella figura precedente. Il segnale di avvertenza sul pannello dovrebbe lampeggiare con un allarme acustico e una vibrazione dell'unità soffiante (circa 15-30 secondi dopo aver bloccato l'uscita). Il prodotto funziona correttamente se le funzioni di avvertenza seguono il processo sopra descritto (verificare che il filtro sia montato e che la batteria sia completamente carica prima di eseguire questo test).

TEST DELLA PORTATA DEL FLUSSO D'ARIA

Effettuare sempre il test della portata d'aria prima di utilizzare questo prodotto.

Assicurarsi che tutti i componenti siano assemblati completamente prima di procedere con il test.

Collegare l'estremità del tubo alla parte inferiore dell'indicatore di portata d'aria e quindi premere il pulsante start. Tenere l'indicatore di portata in posizione verticale (vedi Fig. 12).

Se la sfera all'interno del tubo galleggia al di sopra della linea limite in modalità a bassa velocità, allora il funzionamento è normale.

Se la sfera non riesce ad arrivare fino alla linea limite, consultare la Guida per la risoluzione dei problemi più avanti.

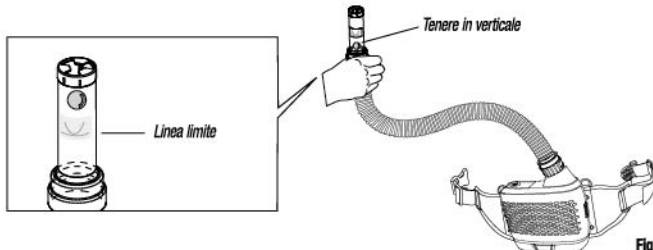


Fig. 12

MANUTENZIONE

I componenti del respiratore devono essere puliti, disinfettati, ispezionati e preparati per il prossimo uso dopo ogni utilizzo. Per pulire, utilizzare un panno morbido inumidito con acqua e sapone delicato. Fare attenzione che l'acqua NON penetri all'interno del corpo.

Il tempo di conservazione limite per un filtro antiparticolato nuovo tenuto nella confezione originale è di 5 anni dalla data di fabbricazione.

PULIZIA E DISINFEZIONE

1. Unità soffiante e gruppo batteria: Pulire e disinfettare le superfici esterne del PAPR e la batteria con un panno morbido inumidito con acqua e sapone delicato. Fare attenzione che l'acqua NON penetri all'interno del corpo. Non utilizzare solventi né detergenti abrasivi. Verificare che i contatti elettrici del motore/unità soffiante e della batteria siano asciutti prima del montaggio.
2. Tubo di respirazione: La pulizia e la disinfezione dell'esterno non sono sufficienti. Pulire e disinfettare la parte esterna e l'attacco sul tubo di respirazione con un panno morbido inumidito con acqua e sapone delicato. Per facilitare la pulizia e la disinfezione del tubo di respirazione, si possono anche utilizzare delle coperture opzionali. Accertarsi che il tubo di respirazione sia completamente asciutto prima di utilizzarlo o rimetterlo nella confezione. Non immergere in liquidi per la pulizia e la disinfezione; sostituire se bagnato.
3. Filtro: Aprire la copertura del filtro e ispezionare tutti i filtri e la protezione para-scintille. Il filtro antiparticolato e il pre-filtro non possono essere puliti. La protezione para-scintille può essere pulita e disinfettata con un panno morbido inumidito con acqua e sapone delicato. Asciugare completamente la protezione para-scintille con un panno pulito. Sostituire il pre-filtro e il filtro antiparticolato se sono eccessivamente sporchi, bagnati o danneggiati. Non tentare di rimuovere la contaminazione con aria compressa perché ciò renderà nulla la garanzia. Se la protezione para-scintille non può essere pulita o è danneggiata, sostituirla con una nuova.

La pulizia può essere facilitata smontando la protezione per il viso dalla calotta, ma deve essere sostituita se danneggiata.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Il sistema EuropePLUS™ CLEAR PAPR non è intrinsecamente sicuro. Tenere lontano da atmosfera infiammabile o esplosiva. Conservare in un luogo pulito, asciutto e fresco, dotato di filtrazione. Trasportare il sistema PAPR nella sua confezione originale o in altra confezione parimenti robusta.

Conservazione dell'unità soffiante

Conservare a una temperatura compresa tra -10 °C e 55 °C (tra 14 °F e 131 °F) in un ambiente pulito senza luce diretta.

Conservazione della batteria

Per aiutare a massimizzare la durata della batteria:

- Scollegare il caricabatteria dopo aver eseguito una ricarica completa.
- La batteria va rimossa dal gruppo soffiante in caso di un lungo periodo di inutilizzo.
- Conservare la batteria a una temperatura compresa tra da -10 °C e 45 °C (tra 14 °F e 113 °F), UR <85%, per ottenere la massima durata della batteria.

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problemi	Cause	Soluzione
Nessun flusso d'aria dall'unità soffiante	Unità soffiante non accesa	Premere a lungo il pulsante ON
	Alimentazione della batteria assente	Ricaricare la batteria
	Batteria non installata correttamente	Controllare e reinserire la batteria
	Tubo bloccato/perdita d'aria	Controllare e rimuovere l'ostruzione
Test portata d'aria fallito	Il tubo potrebbe essere bloccato/perdita d'aria	Controllare lo stato del tubo
	Il filtro è sporco, va sostituito	Sostituire con un filtro nuovo
La durata della batteria è troppo breve, anche con ricarica completa	Batteria difettosa	Sostituire con una batteria nuova
	Ricarica mal effettuata	Fare una ricarica completa della batteria
	Filtro intasato	Sostituire il filtro
	Caricabatteria danneggiato	Sostituire con un nuovo caricabatteria
Aumento della rumorosità	Il filtro si sta ostruendo	Sostituire il filtro e il pre-filtro secondo necessità
Indicatore di avvertenza acceso, vibrazione dell'unità soffiante e allarme acustico	Il tubo si blocca/perdita d'aria	Controllare se il tubo è bloccato in qualche punto prima dell'uso
	Filtro assemblato senza rimuovere la confezione	Controllare se la confezione è stata rimossa
Si sente odore nell'aria in ingresso	Filtro danneggiato	Controllare lo stato del filtro e sostituirlo con uno nuovo se necessario
	Problemi di perdite sul tubo	Controllare come è stato attaccato il tubo e il suo stato
	Componente del filtro non presente	Controllare e montare entrambi i filtri

ISTRUZIONI PER L'USO DEL DISPOSITIVO

AVVERTENZA

La maschera con elettropurificatore d'aria LE ha una forma compatta e un baricentro bilanciato. Utilizzata insieme al respiratore EuropurePLUS™ 5500, l'efficienza di filtraggio complessiva arriva fino al 99,997%. È pratica, comoda e facile da regolare e fornisce agli utenti una protezione completa per le vie respiratorie, gli occhi, il viso, la testa e l'udito (richiede cuffie antirumore).

Non sollevare la visiera durante l'uso, la mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso di questo prodotto può compromettere gravemente la salute dell'utente.

- L'uso di questo prodotto per altre operazioni, come saldatura/taglio laser, può provocare danni permanenti agli occhi e perdita della vista.
 - Questo prodotto non è adatto per la protezione contro raggi X, raggi gamma, radiazioni particellari ad alta energia, laser e maser.
 - Assicurarsi che la pellicola protettiva sia stata rimossa prima dell'uso.
 - Controllare la maschera prima dell'uso per assicurarsi che sia completamente assemblata e correttamente funzionante, per garantire la sicurezza.
 - Verificare prima dell'uso che questo prodotto sia adatto all'applicazione cui è destinato.
 - Sostituire immediatamente la visiera protettiva se bucherellata, graffiata o rotta, altrimenti ridurrà la chiarezza della visione o la protezione dagli impatti.
 - Prima di utilizzare la maschera assicurarsi di aver letto e compreso bene le istruzioni. I Termini di Garanzia non coprono problemi come quelli causati da: modifiche non autorizzate; utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati; abuso; mancata osservanza delle istruzioni; manutenzione non corretta; riparazione non corretta.
 - Non fornirà protezione contro IR.
 - Montare solo ricambi originali. Per informazioni sui pezzi di ricambio adatti rivolgersi al rivenditore o al produttore.
 - La durata varia in base a diversi fattori, quali l'uso, la pulizia, la conservazione e la manutenzione. Si consiglia di controllare frequentemente il dispositivo e, se danneggiato, di sostituirlo.
 - I materiali che possono entrare in contatto con la pelle di chi li indossa possono causare reazioni allergiche a soggetti predisposti.
 - Le maschere di protezione da particelle ad alta velocità indossate sopra occhiali da vista standard possono trasmettere impatti, rappresentando così un pericolo per chi li indossa.
 - Se è richiesta la protezione contro le particelle ad alta velocità a temperature estreme, la maschera di protezione selezionata deve essere contrassegnata con la lettera T immediatamente dopo la lettera che indica la resistenza all'impatto, vale a dire FT, BT o AT.
 - Se la lettera corrispondente alla resistenza all'impatto non è seguita dalla lettera T, la maschera di protezione deve essere utilizzata solo contro le particelle ad alta velocità a temperatura ambiente.
 - Se i simboli F, B e A non sono identici per le lenti e per la montatura, alla maschera di protezione sarà assegnato complessivamente il livello inferiore.
 - Le lenti di classe ottica 3 non sono destinate all'uso a lungo termine.
 - Affinché una maschera sia conforme al simbolo 8 del campo di utilizzo, deve essere dotata di un filtro di scala numero 2-1,2 o 3-1,2 e avere uno spessore di almeno 1,4 mm.
 - Affinché una maschera di protezione sia conforme al simbolo 9 del campo di utilizzo, la montatura e la lente devono essere contrassegnate con questo simbolo insieme a uno dei simboli F, B e A.
 - L'utente deve contattare il rappresentante per la salute e la sicurezza sul lavoro per verificare di essere dotato dei dispositivi di protezione oculare adeguati da utilizzare durante il lavoro.
 - Ricambi, pellicole non incluse nel manuale di istruzioni, spruzzature o altre modifiche alla maschera danneggeranno gravemente la funzione protettiva del prodotto e annuleranno la garanzia o faranno sì che l'effetto dell'uso del prodotto non sia conforme al livello di protezione e alla certificazione.
 - La mancata osservanza scrupolosa di tutte le istruzioni per l'uso e/o indossare in modo non corretto il prodotto durante l'esposizione possono danneggiare la salute di chi lo indossa, causando malattie gravi o mortali, lesioni o invalidità permanente.
- Smaltire le parti di scarto del prodotto in conformità con le normative locali.

Prima/dopo l'utilizzo della maschera LE EuroClear, controllare i seguenti elementi.

- Se la visiera protettiva è sporca, sostituirla.
- Assicurarsi che ci sia sufficiente luce ambiente.
- Sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate.
- Non utilizzare parti diverse da quelle prodotte dal fabbricante.
- Il casco deve essere regolato prima dell'uso, per adattarsi correttamente.
- Assicurarsi che la guarnizione facciale sia fissata saldamente e correttamente.
- Assicurarsi che il tubo di respirazione sia montato saldamente.
- In caso di non utilizzo prolungato, conservare la maschera in un luogo fresco e asciutto.

AVVERTENZA

Potrebbero verificarsi gravi lesioni personali se l'utente non segue le avvertenze sopra menzionate e/o non si attiene alle istruzioni operative.

PROBLEMI COMUNI E RIMEDI

Visione non buona

- ① La visiera protettiva è sporca (sostituirla).
- ② La luce ambiente è insufficiente.
- ③ Controllare se si rimuove la pellicola sulla visiera.

AVVERTENZA

L'operatore deve interrompere immediatamente l'utilizzo della maschera se on è possibile eliminare i problemi indicati in precedenza. Contattare il rivenditore.

ISTRUZIONI PER L'USO

AVVERTENZA! Prima di utilizzare la maschera assicurarsi di aver letto e compreso le istruzioni di sicurezza.

REGOLARE IL CASCO

Passaggio 1: Indossare la maschera e regolare la guarnizione facciale, assicurandosi che quest'ultima sia completamente sigillata attorno al viso (vedi fig. 13a).

Passaggio 2: Regolare la manopola posteriore del casco finché la maschera non si fissa correttamente sulla testa (vedi fig. 13b).



fig.13a



fig.13b

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA MASCHERA

Se non ci si sente a proprio agio o si perde l'equilibrio quando si indossa la maschera, rimuoverla e regolare gli ingranaggi anteriori e posteriori del casco nella posizione appropriata.

Dimostrazione del principio (vedi fig. 14)



fig.14

Passaggio 1: Rimuovere il casco completo (vedi fig. 15a).

Passaggio 2: Dopo la regolazione, riposizionarlo con la maschera (regolabile in 4 punti) (vedi fig. 15b). Assicurarsi che il casco non sia attorcigliato.



fig.15a

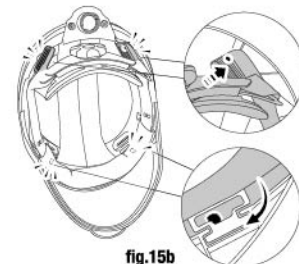


fig.15b

REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA

Attivare/disattivare la piastra di regolazione del flusso d'aria sulla fronte per regolare la direzione del flusso d'aria nella visiera e garantire un uso confortevole (2 posizioni regolabili) (vedi fig. 16)

COLLEGARE IL TUBO AL CASCO

Tirare l'estremità del tubo per collegarlo al connettore che sporge dal casco LE EuroClear, quindi rilasciare l'estremità del tubo per completare il fissaggio (vedi fig. 17).

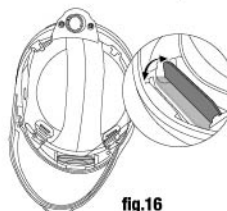


fig.16

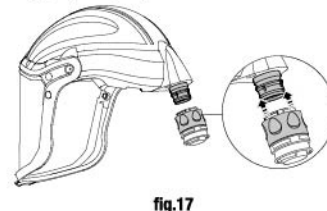


fig.17

MANUTENZIONE

SOSTITUZIONE VISIERA PROTETTIVA

Per rimuovere la visiera: tirare verso l'alto le chiusure e rimuovere le fibbie da entrambi i lati (vedi fig. 18a / 18b), conservare adeguatamente le parti. Per estrarre la visiera, spingere la parte centrale del bordo superiore della visiera dal lato interno, fino a sentire un "clic" (vedi fig. 19a / 19b).

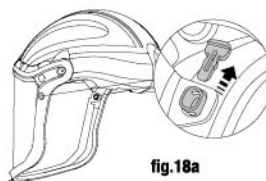


fig.18a

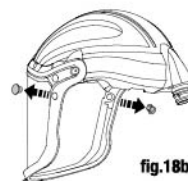


fig.18b



fig.19a



fig.19b

Per montare la visiera: inserire un lato della visiera nella fessura (vedi fig. 20a) e poi inserire l'altro lato della visiera nella fessura (vedi fig. 20b / 20c). Per fissare la visiera, premere il centro del bordo superiore della visiera verso l'interno dal lato esterno fino a sentire un "clic" (vedi fig. 20d). Posizionare le fibbie nella posizione mostrata e far scorrere con decisione le chiusure verso il basso fino a sentire un "clic" (vedi fig. 20e).

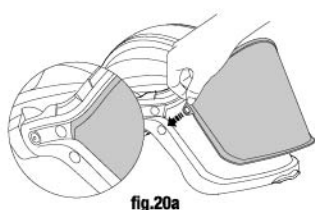


fig.20a



fig.20b

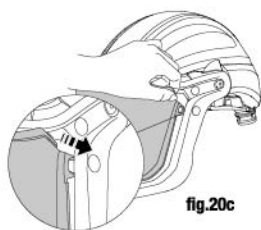


fig.20c

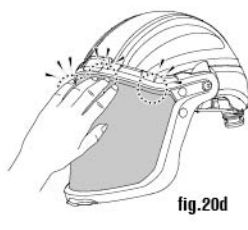


fig.20d

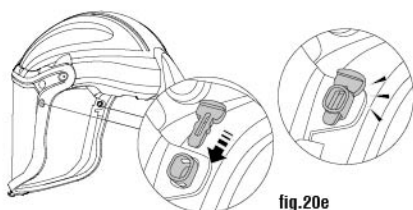


fig.20e

SOSTITUZIONE DELLA GUARNIZIONE FACCIALE

Fissare la scanalatura del bordo della guarnizione facciale al bordo del telaio esterno della visiera (vedi fig. 21a) e premere nella direzione della freccia per completare l'installazione (vedi fig. 21b) e agganciare le fascette elastiche interne ed esterne su entrambi i lati al gancio a "T" da fissare (vedi fig. 21c).



fig.21a

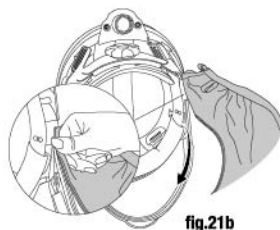


fig.21b

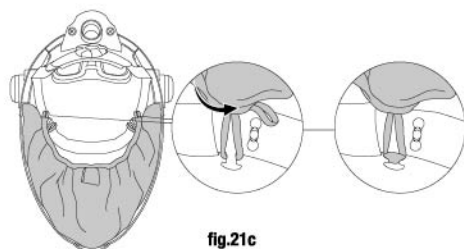


fig.21c

SOSTITUZIONE FASCIA FRONTALE E IMBOTTITURA POSTERIORE

Rimuovere il casco dalla visiera (vedi fig. 22a / 22b).

Sostituire la fascia tergisudore frontale e l'imbottitura posteriore con articoli nuovi, quindi rimontare il casco completo nella visiera (vedi fig. 22c).

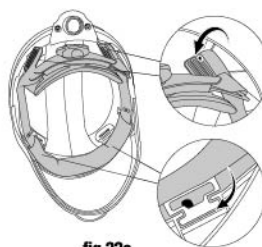


fig.22a



fig.22b

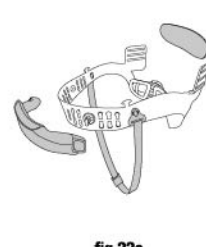


fig.22c

Rimuovere la fascia morbida dal casco e sostituirla con una nuova cinghia (vedi fig. 23).

Ruotare le fibbie su entrambi i lati del casco, rimuovere il vecchio sottogola e, dopo aver montato il nuovo sottogola, ruotare le fibbie per completare il fissaggio (vedi fig. 24).

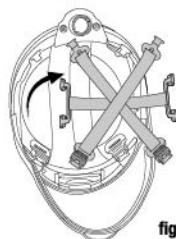


fig.23

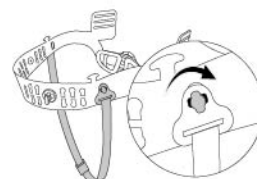


fig.24

SOSTITUZIONE DEL GRUPPO TELAIO DELLA VISIERA

Spingere fuori il pulsante dall'interno della visiera (vedi fig. 25a), smontare due pulsanti da entrambi i lati (vedi fig. 25b), rimuovere il gruppo della montatura della visiera e sostituirlo con quello nuovo (vedi fig. 25c).

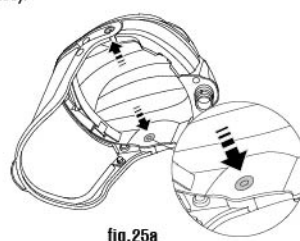


fig.25a

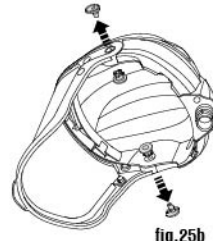


fig.25b



fig.25c

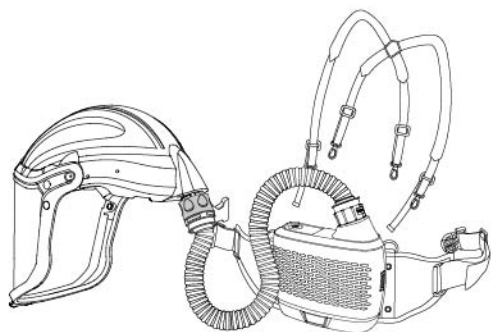
PULIZIA E DISINFEZIONE

Pulire la visiera con un panno morbido. Pulire regolarmente le superfici della visiera. Non utilizzare soluzioni detergenti aggressive. Pulire con alcol denaturato e un panno pulito, asciugare con un panno che non lascia pelucchi.

SPECIFICHE TECNICHE

Modello visiera n.:	LE EuroClear
Area di visione:	426 cm ² (66 pollici quadrati)
Temperatura di esercizio:	-10 °C ~ 55 °C (14 °F ~ 131 °F)
Temperatura di conservazione:	-30 °C ~ 50 °C (-22 °F ~ 122 °F)
Fascia per la testa:	30 mesi
Settore applicativo:	Verniciatura / Lavorazione dei metalli / Altre applicazioni con particelle calde
Approvazione:	EN 166: 2001, EN 397:2012+A1:2012, UKCA, UKNI, EAC

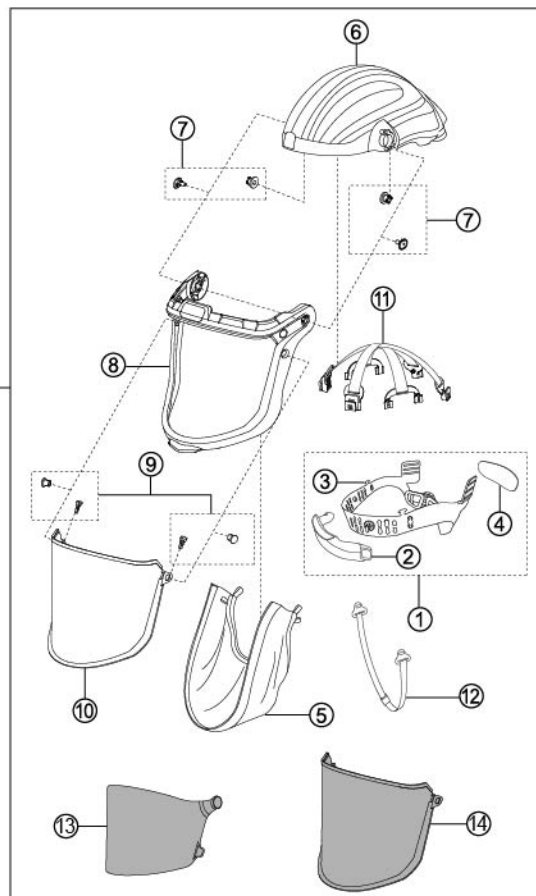
Assemblaggio generale



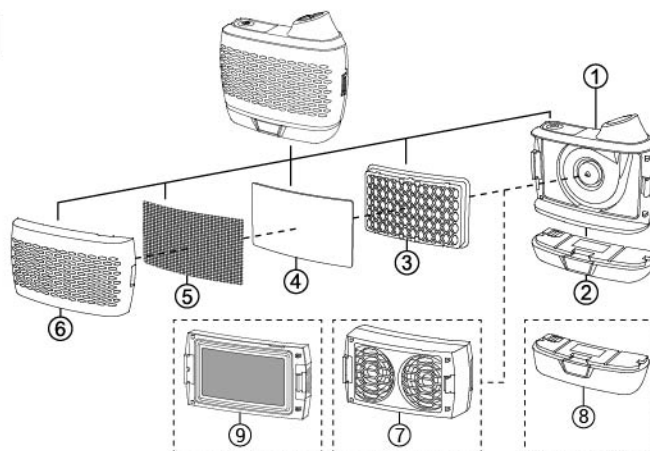
ELENCO DELLE PARTI

PARTE	N° PARTE	DESCRIZIONE
A. LE EuroClear		
A-1	WP403678-1	Interno del casco
A-2	WP403678-2	Fascia tergisudore frontale
A-3	WP403678-3	Sospensione della testa
A-4	WP403678-4	Comoda imbottitura posteriore
A-5	WP403678-5	Guarnizione facciale standard
A-6	WP403678-6	Casco
A-7	WP403678-7	Pulsanti nel casco
A-8	WP403678-8	Montaggio telaio visiera
A-9	WP403678-9	Pulsanti telaio visiera
A-10	WP403678-10	Visiera di protezione
A-11	WP403678-11	Nastro
A-12	WP403678-12	Sottogola
A-13	WP403678-16	Ombra 5 lente
A-14	WP403678-17	Ombra 5 lente
	WP403678-15	Maschera con elettropurificatore d'aria + Tubo flessibile a collegamento rapido
B. Unità soffiante		
B-1	WP403676-16	Corpo
B-2	WP403676-1	Batteria standard a ricarica rapida
B-3	WP403676-17	Filtro antiparticolato (filtro P3)
	WP403676-32	Confezione da 5 filtri antiparticolato P3
B-4	WP403676-18	Pre-filtro
B-5	WP403676-19	Protezione para-scintille
B-6	WP403676-20	Copertura del filtro
B-7	WP403676-21	Filtro gas
	WP403676-30	Filtro gas A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Batteria estesa a ricarica rapida
B-9	WP403676-36	Filtro antidore
C. Cinghie per indosso		
C-1	WP403676-22	Cinghia da spalla
C-2	WP403676-23	Cintura (incluse viti e rondelle)
C-3	WP403676-31	Zaino unità soffiante
C-4	WP403676-29	PAPR Cinghia in pelle regolabile
D. Tubo		
D-1	WP403676-24	Rivestimento del tubo
D-2	WP403676-25	O-Ring
D-3	WP403678-13	Tubo flessibile a collegamento rapido (compreso O-ring)
E. Caricabatteria		
E	WP403676-3	Caricabatteria a ricarica rapida
F. Indicatore del flusso d'aria		
F	WP403678-14	Indicatore del flusso d'aria II
Sacca PAPR		
	WP403676-28	Sacca PAPR
Molle		
	WP403676-37	Molle

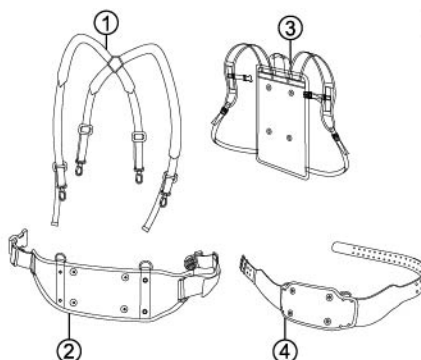
A



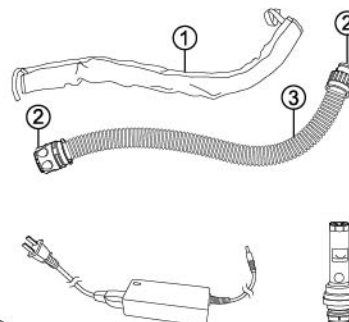
B



C



D



E

F

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

No. 20231122-01

1. Dispositivi di protezione personale (DPI): EuropurePLUS™ CLEAR

2. Nome e indirizzo del fabbricante:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spagna

3. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spagna

4. Oggetto della dichiarazione: EuropurePLUS™ CLEAR articolo W403678:



composto da:

LE EuroClear
Elettrorespiratore a filtro EuropurePLUS™ 5500

5. L'oggetto della dichiarazione descritta al punto 4 è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

(EU) 2016/425 (PPE)
2011/65/EU (ROHS)

6. Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche per le quali è dichiarata la conformità:

EN 397:2012+A1:2012	"Elmetti di protezione per l'industria"
EN 166:2022	"Protezione personale degli occhi - Specifica"
EN12941:1998 + A1:2003 + A2:2008	"Dispositivi di protezione delle vie respiratorie – Elettrorespiratori a filtro completi di elmetto o cappuccio"

7. Organismo notificato:

Apave Exploitation France SAS - 6 rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE - FRANCIA

L'organismo notificato n. 0082

ha eseguito l'esame UE del tipo (modulo B) e ha rilasciato il/i certificato/i di esame UE del tipo N.

0082/3991/079/23/11/0642 EuropurePLUS™ CLEAR (maschera con sistema per purificazione dell'aria alimentata LE) del 10-11-2023.

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown –
Dublino15-D15 AKK1 - IRLANDA

L'organismo notificato 2834

ha eseguito l'esame UE del tipo (modulo B) e ha rilasciato il/i certificato/i di esame UE del tipo NCE-PC-230831-213-01-9A
LE EuroClear (elmetto con visiera) datato 16-10-2023.

8. il DPI è soggetto alla procedura di valutazione della conformità: [solo per DPI di categoria III] Allegato VIII (Modulo D)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown –
Dublino15-D15 AKK1 - IRLANDA

L'organismo notificato 2834

ha eseguito il Modulo D e rilasciato il/i certificato/i N. CE-PC-230831-213-FPC-A del 16-10-2023.

9. Informazioni aggiuntive:

I dispositivi di protezione individuale sono conformi alle direttive e ai regolamenti europei elencati se utilizzati e mantenuti in conformità con le istruzioni allegate, le leggi applicabili, le norme e le buone pratiche tecniche. Eventuali errori e/o modifiche rendono nulla la presente dichiarazione.

Firmato a nome e per conto di Lincoln Electric



Marie-Faustine CAMPS

Product Manager EMEAR Accessori e dispositivi di protezione individuale

Redatto a Barcellona il 22 novembre 2023

Firmato a nome e per conto di: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

I marchi Lincoln Electric e Equipment sono di proprietà di Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com

N° 8995-8988
EuropurePLUS™ CLEAR

LINCOLN
ELECTRIC

EuropurePLUS™ CLEAR

Sicherheits-, Verwendungs- und Wartungshinweise



SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Achtung! Vor Verwendung bitte lesen.
Achtung! Passen Sie auf! Es gibt mögliche Gefahren, wie auf den Symbolen hier dargestellt.

Die Produkte entsprechen der PSA-Verordnung 2016/425/EU, der Verordnung (EU) 2016/425 in der im Vereinigten Königreich geltenden und geänderten Fassung sowie den harmonisierten/benannten Normen EN166:2001, EN 397:2012+A1:2012 und EN12941:1998+A1:2003+A2:2008. EU-Konformitätserklärung, die mit diesem PSA-Produkt geliefert werden muss.



WARNUNG

Die Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung und der erwähnten Warnhinweise für die Verwendung dieses Produkts kann die Gesundheit des Benutzers beeinträchtigen oder das Leben des Benutzers gefährden.

VERWENDUNGSZWECK

Dieses Produkt dient dem Schutz vor schädlichen Schweißgasen für alle unterschiedlichen Schweißanwendungen, zur Reinigung bestimmter Verunreinigungen in der Luft einschließlich Staub, Schadstoffen, Feinpartikeln sowie anderen Verunreinigungen, Schweißstaub und Metallstaub. Zuführung sauberer Luft in das Gesichtsfeld des Benutzers.

NICHT VERWENDEN BEI

- Sauerstoffmangel.
- An Arbeitsplätzen entstehende Verunreinigungen und Konzentrationen, die für das Leben oder die Gesundheit nicht bekannt oder unmittelbar gefährlich sind (IDLH).
- Wenn die Sauerstoffkonzentration der Luft am Arbeitsplatz 17% oder weniger beträgt.
- Niemals verwenden, wenn das gesamte Produkt nicht vollständig zusammengebaut wurde, weil dies eine Gefahr für das menschliche Leben verursachen kann.
- Wegen Brand- oder Explosionsgefahr nicht in hermetisch verschlossenen Orten verwenden.
- Das Produkt darf nicht bei ausgeschaltetem Strom verwendet werden, da die Kohlendioxidkonzentration dann zunimmt und der Sauerstoffgehalt innerhalb des Gesichtsschutzes verringert werden kann.
- Nicht verwenden, wenn das Produkt nicht genügend Luft liefert (mind. 165 l/min).
- Nicht am Arbeitsplatz mit starkem Wind verwenden (bei Unterdruck in der Schutzmaske gelangt Außenluft herein).
- Im ausgeschalteten Zustand ist von nur geringem oder gar keinem Atemschutz auszugehen, was als anormale Situation eingestuft wird.

HINWEIS

Bei einem Alarmton verlassen Sie sofort den kontaminierten Bereich und überprüfen das Gerät. Der Schlauch kann verstopfen; Akkuladung gering; der Filter ist verschmutzt und muss durch einen neuen ausgetauscht werden.

VERLASSEN Sie den kontaminierten Bereich auf alle Fälle in den nachfolgend aufgeführten Fällen:

- Wenn ein Problem an einem Teil des Produkts auftritt, z. B. wenn Luftzufuhr gestoppt wird oder die Luftmenge abnimmt.
- Wenn es schwierig wird zu atmen, wenn Sie Schwindel oder Kopfschmerzen haben, die Verunreinigungen riechen oder schmecken oder sich unwohl fühlen.
- Niemals an Orten mit einem zu hohen Kontaminationsgrad verwenden.
- Stellen Sie sicher, dass der Anschlussschlauch glatt ist, keine Löcher hat und sich nicht verfängt oder keine anderen Gegenstände in dem Bereich behindert.
- Entfernen Sie den Atemschutz erst, wenn Sie sich in einem sicheren Bereich befinden.
- Betriebstemperaturbereich von -5 °C bis +55 °C.
- Das EuropurePLUS™ CLEAR PAPR Atemschutzsystem an sich ist nicht sicher. Halten Sie sich von entflammaren oder explosiven Umgebungen fern.
- Bei einem sehr hohen Arbeitseinsatz kann der Druck im Gerät bei der größten Inhalation negativ werden.
- Verwechseln Sie die europäische Norm EN12941 nicht mit anderen Normen.
- Bei Hauben oder Helmen, die keine integrierte Turbineinheit enthalten, ein Hinweis, dass Filter nur an der Turbineinheit und nicht direkt am Helm/ an der Haube angebracht werden dürfen.

KENNZEICHNUNGEN AUF DEM GERÄT

EN 12941: Standard für Atemschutzgeräte				
TH3 P R SL: Klassifizierung des kompletten Geräts				
TH3: zugeordneter Schutzfaktor 40, Nennschutzfaktor 500, höhere Stärkenanforderung für Atemschlauch und Anschlüsse				
P: Partikel R: austauschbar SL: gegen Natriumchlorid und Paraffinöl getestet				
CE 2834				
Kennnummer der benannten Stelle	Lesen Sie vor der Anwendung die Gebrauchsanweisung	Recycling	Muss als Elektronik-Altgerät entsorgt werden	Gültig bis Jahr/Monat

MARKIERUNGEN AUF DEN KOPFSTÜCKEN - LE Powered Air Purifying Face Shield

Okulare Kennzeichnung

"LE 1BT 9"

LE: Identifizierung des Herstellers

1: Optische Klasse

B: Widerstand gegen Schläge mittlerer Stärke

T: Widerstand gegen Hochgeschwindigkeitspartikel bei extremen Temperaturen

9: Schutz gegen geschmolzene Metalle und heiße Feststoffe

Rahmenkennzeichnung

"LE EN166 3 9 BT CE 2834"

LE: Identifizierung des Herstellers

EN166: die Nummer dieser Norm

3: Schutz gegen Tröpfchen und Spritzer von Flüssigkeiten

9: Schutz gegen geschmolzene Metalle und heiße Feststoffe

T: Widerstand gegen Hochgeschwindigkeitspartikel bei extremen Temperaturen

B: Widerstand gegen Schläge mittlerer Stärke

Kennzeichnung des Kopfteils

LE

LE EuroClear

EN 397

CE

ANSI Z89.1 Type 1 Class G

AS/NZS 1337

Size: 52-64cm

-30°C



PC

LE: Identifizierung des Herstellers

LE EuroClear: Produktmodellnummer

EN 166: die Nummer dieser Norm

EN 397: die Nummer dieser Norm

3: Schutz gegen Tröpfchen und Spritzer von Flüssigkeiten

9: Schutz gegen geschmolzene Metalle und heiße Feststoffe

B: Widerstand gegen Schläge mittlerer Stärke

T: Widerstand gegen Hochgeschwindigkeitspartikel bei extremen Temperaturen

CCQS-Zertifizierungsdienste

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irland.
Benannte Stelle 2834

Apave Exploitation France SAS-6 rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE - FRANKREICH
Benannte Stelle 0082

BESCHREIBUNG und TECHNISCHE DATEN

Ein komplettes EuropurePLUS™ CLEAR PAPR-System umfasst ein Gebläse, eine Filtereinheit, einen Atemschlauchsatz, eine Batterie und einen Gesichtsschutzhelm.

Das Gebläse saugt die Umgebungsluft durch den Filter an und liefert die gereinigte Luft über den Atemschlauch in den Gesichtsbereich. Es stehen zwei verschiedene Luftmengen zur Verfügung: Langsame Luftzufuhr (170 l/min); schnelle Luftzufuhr (210 l/min). Sie wechseln die Luftstrommenge durch kurzes Drücken der Taste. Warmluchten ermöglichen es Ihnen, den Filterstatus zu überprüfen. Je mehr Warmluchten leuchten, desto verschmutzter ist der Filter. Wenn die Warmluchte blinkt, sollten Sie den Filter austauschen.

Die Anzeigeluchte gibt den Luftflusszustand an. Zwei verschiedene Stufen:
Langsame Luftzufuhr (170 l/min),
Schnelle Luftzufuhr (210 l/min)

Auf dem Display wird der Ladezustand der Akkus angezeigt.

Steuerung nur über Ein-/Aus-Taste Ein-/Aus-Taste und Luftfluss-Taste

- Ein-/Ausschalten**
Halte Sie die Ein-Taste 3 Sekunden lang gedrückt. Halten Sie die Aus-Taste einige Sekunden lang gedrückt, bis der Piepton erlischt.
- Luftfluss-Taste**
Drücken Sie die Taste, um zwischen 170 l/min. und 210 l/min. zu wechseln

Warmluchten ermöglichen es Ihnen, den Filterstatus zu überprüfen.
Je mehr Leuchten eingeschaltet sind, desto verschmutzter ist der Filter.
Wenn die Warmluchte blinkt, sollten Sie den Filter austauschen.

Spezifikationen des Atemschutzgeräts

Luftmengenfluss	Mindestluftmengenfluss des Herstellers: 165 l/min
	Langsame Luftzufuhr: 170 l/min
	Schnelle Luftzufuhr: 210 l/min
Schnellladend Standard-Akku	Akkutyp: wiederaufladbarer Li-Ion-Akku
	Batteriedauer: 9 Std. (langsame Luftzufuhr, 170 l/min); 5-6 Std. (schnelle Luftzufuhr, 210 l/min)
	Akkuladezeit: 1 Stunde
Filter	Lebensdauer der Batterie: ≥ 500 Aufladen
	Filtereffizienz: < 99.997%
	Alarme: Sichtbar, hörbar und Vibration
Temperatur	Betriebstemperatur: -5 °C bis +55 °C (23 °F bis 131 °F)
	Lagertemperatur: -10 °C bis +55 °C (14 °F bis 131 °F)
	Relative Betriebsfeuchtigkeit: < 90 %
Relative Luftfeuchtigkeit (R.H.)	Relative Lagerungsfeuchtigkeit: < 85 %
Gewicht	1020 g (Gebläse + schnellladender Standard-Akku)
Helmzulassung	EN 166: 2001, EN 397:2012+A1:2012
Atemschutzzulassung	EN12941 TH3 P R SL (höchste Atemschutzstufe)



ZUSAMMENBAU und EINZELTEILE

Beim Austausch der Filter muss die Stromversorgung ausgeschaltet werden. Installieren Sie den Funkenschutz, den Vorfilter und den Partikelfilter (ggf. den Gasfilter) in der Filterabdeckung.

Überprüfen Sie vor der Installation immer, dass das Filtermaterial unversehrt und trocken ist und keine Risse oder sonstige Beschädigungen aufweist. Installieren Sie die Filterabdeckung am Gebläse, indem Sie Laschen auf der Filterabdeckung in die Halterung am Gebläse eindrücken und diese durch Drehen schließen. Drücken Sie die Filterabdeckung nach unten, bis der Verriegelungsverschluss einrastet. Überprüfen Sie beide Seiten der Abdeckung, um sicherzustellen, dass die Filterabdeckung richtig angebracht worden ist. Zum Austauschen des Filters drücken Sie den Schnappverschluss in die Filterabdeckung und ersetzen Sie den Filter (siehe Abb. 1).

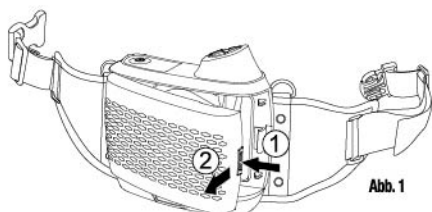


Abb. 1

Wann der Filter ausgetauscht werden muss: Wenn der Filter durch Verunreinigungen verstopft ist, blinken alle drei Punkte der Warmluchte, und es ist ein vibrierendes und blasendes Geräusch zu hören. Verlassen Sie sofort die kontaminierte Umgebung und überprüfen Sie den Status.

PARTIKELFILTER

! WARHINWEIS

- Nie den Atemschutz ohne Funkenschutz und Vorfilter sowie den installierten Partikelfilter (HEPA) verwenden.
- Tauschen Sie den Filter immer aus, wenn er beschädigt oder verstopft ist. Versuchen Sie nicht, verschmutzte Teile zu waschen, zu reinigen oder wiederzuverwenden.
- Bei einer Temperatur zwischen -10 °C und +55 °C (14 °F bis 131 °F) in sauberer Umgebung ohne direkten Lichteinfall aufbewahren.
- Verwechseln Sie bei der Verwendung dieses Filters nicht die Markierungen auf einem Filter in Bezug auf einen anderen Standard, der nicht die EN 12941 ist, mit der Klassifizierung dieses Geräts.
- Installieren Sie den Partikelfilter gemäß Abb. 2.
- Neue Filter können in der Originalverpackung bis zu 5 Jahren gelagert werden.

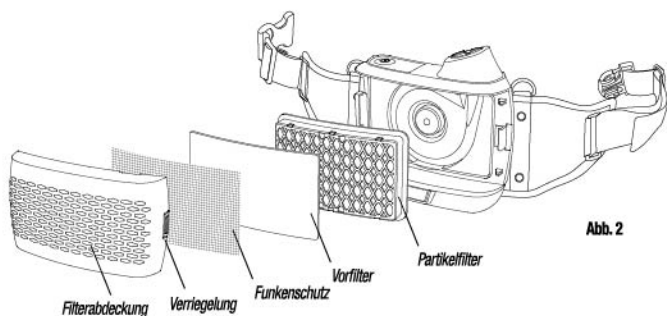


Abb. 2

Kennzeichnung	Teilnr.	Farbcode	Schutz gegen
P (R SL)	WP403676-17	Weiß	Partikel (R=auswechselbar, SL=Test gegen Natriumchlorid und Paraffinöl)

BATTERIE

! WARHINWEIS

- Der Akku muss an einem elektrisch sicheren Ort geladen werden.
- Überprüfen Sie die Spannung des Ladegeräts (AC 110V–220V).
- Nehmen Sie vor dem Laden den Akku aus dem Gebläse.
- Die Lebensdauer des Akkus kann unter Benutzungsbedingungen etwas anders ausfallen.

Beschreibung	Teilnr.	Bild
Schnellladender Standard-Akku	WP403676-1	
Ladegerät für schnellladenden Akku	WP403676-3	

Batterietyp	Ladezeit des Akkus	Filtertyp	Luftmenge	Batteriedauer
Schnellladend	1 Std.	Partikelfilter	170 l/min	9 Std.
Standard-Akku			210 l/min	5–6 Std.

Ausbau des Akkus

Drücken Sie auf die Taste und nehmen Sie den Akku in der in Abb. 3a/3b/3c gezeigten Richtung heraus. Nehmen Sie den Akku aus dem Gebläse.

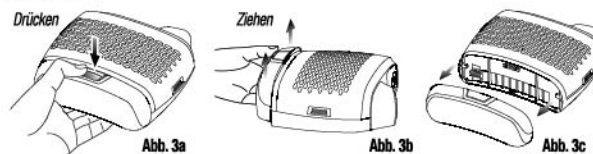


Abb. 3a

Abb. 3b

Abb. 3c

Einsetzen des Akkus

Setzen Sie den Akku in das Gebläse ein. Drücken Sie ihn solange ein, bis Sie ein Klickgeräusch hören (siehe Abb. 4a/4b).

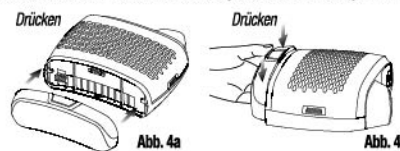


Abb. 4a

Abb. 4b

Aufladen des Akkus

Diese Anzeige zeigt den Ladezustand der Akkus an. Wenn vier Abschnitte aufleuchten, ist der Akku vollständig geladen. Wenn nur noch ein Abschnitt leuchtet (siehe Abb. 5a), ertönt ein Piepgeräusch zusammen mit Vibrationen, die den Benutzer daran erinnern, die Arbeit zu unterbrechen und den Akku zu laden. Die Piepfrequenz beträgt 30 Sekunden und die Vibrationsfrequenz 2 Minuten. Nach etwa 15 Minuten Wärmemeldungen beginnt die Akkuanzeige zu blinken. Dies zeigt an, dass sich das Gebläse nach spätestens 15 Minuten ausschalten wird (langsame Luftgeschwindigkeit 170 l/min).

Nehmen Sie das Akku-Pack dem Gebläse heraus. Schließen Sie das Ladekabel an den Akku-Ladeanschluss an (siehe Abb. 5b). Wenn die Anzeigelampe am Ladegerät von Rot auf Grün schaltet (siehe Abb. 5c), stoppen Sie es nie sofort und führen Sie den Ladevorgang für eine weitere halbe Stunde fort.



Abb. 5a

Aufladen des Akkus Anschluss



Abb. 5b

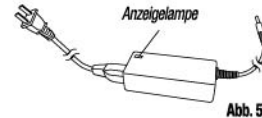


Abb. 5c

Hinweis für die Verwendung der Batterie

- Legen Sie das Atemschutzgerät nicht eingeschaltet in den Helmbeutel. Es ist besser, dabei den Akku aus dem Gebläse herauszunehmen.
- Das Atemschutzgerät im Sommer nicht im warmen Auto aufbewahren.
- Werfen Sie das Atemschutzgerät nicht und setzen Sie es keinen starken Stößen aus.
- Stellen Sie das Atemschutzgerät nicht auf Geräte, die elektrische Wärme erzeugen.
- Verwenden Sie kein anderes Akkuladegerät.
- Temperatur zur Akku-Lagerung: -10 °C – 45 °C (14 °F bis 113 °F), relative Luftfeuchtigkeit < 85 %.

ATEMSCHLAUCH

! WARHINWEIS

- Überprüfen Sie immer Ende des Atemschlauchs, um zu gewährleisten, dass es darin einen O-Kunststoffring gibt (siehe Abb. 8a). Falls dieser fehlt oder beschädigt ist, muss er ersetzt werden.
- Gewährleisten Sie, dass der Atemschlauch richtig installiert wurde und keine ungefilterte Luft in den Gesichtsbereich gelangen kann.

SCHLAUCH AN GESICHTSSCHUTZSCHILD DES SCHUTZHELMS ANSCHLIESSEN

Ziehen Sie am Schlauchkopf, um ihn mit dem vorstehenden Anschluss des LE EuroClear Schutzhelms zu verbinden, und lassen Sie dann den Schlauchkopf los, um die Befestigung abzuschließen (siehe Abb. 6).



Abb. 6

ZUSAMMENBAU DES ATEMSCHLAUCHS

Stecken Sie die beiden Zinken des Atemschlauchs in den Luftkanal des Gebläses und des Gesichtsschutzes (siehe Abb. 7) und drehen Sie ihn um 1/4 gegen die Richtung „offen“ (siehe Abb. 8a).

ABBAU

Drehen Sie den Atemschlauch um 1/4 in die Richtung „offen“ und nehmen Sie die Zinken aus dem Gebläse und dem Luftschlauch des Helms heraus (siehe Abb. 8b).

Anschluss an das Gebläse



Abb. 8a

Abbau vom Gebläse

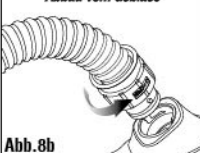


Abb. 8b

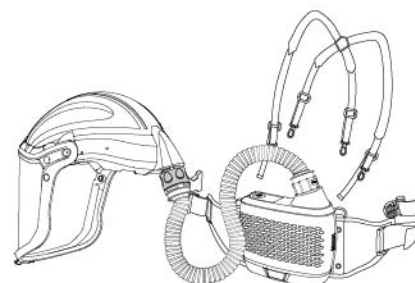


Abb. 7

SCHULTERGURT UND HÜFTPOLSTERUNG

Befestigen Sie die Haken am Gurt (siehe Abb. 9a). Verbinden Sie den Gurt durch Schraubenanrettung mit dem Gebläse (siehe Abb. 9b).

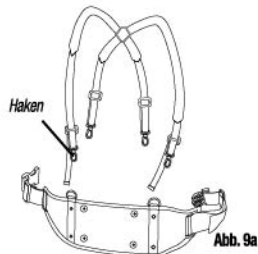


Abb. 9a



Abb. 9b

LUFTFLUSSREGULIERUNG

Zwei Anzeigelampen auf dem Display (siehe Abb. 10a). Langsame Luftzufuhr (170 l/min); schnelle Luftzufuhr (210 l/min). Das Atemschutzgerät ist beim Einschalten standardmäßig auf eine langsame Luftzufuhr eingestellt. Durch kurzes Drücken der Taste können Sie die Luftmenge ändern (siehe Abb. 10b).

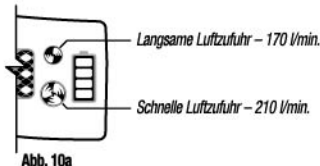


Abb. 10a

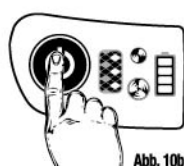


Abb. 10b

BETRETEN UND VERLASSEN DES KONTAMINIERTEN BEREICHS

Überprüfen Sie vor der Verwendung des Atemschutzgeräts Folgendes.

- Gebälseteil:**
Gewährleisten Sie, dass der Funkschutz, der Vorfilter und der Partikelfilter (ggf. der Gasfilter) korrekt installiert und sicher verriegelt worden sind.
- Atemschlauch:**
Gewährleisten Sie, dass der Atemschlauch nicht beschädigt wurde und fest an das Gebläse und den Helm angeschlossen wurde.
- Akku:**
Überprüfen Sie, ob es eine sichere Verbindung zum Gebläse gibt und der Akku vollständig geladen ist.
- Luftmengentest/Warntonkontrolle:**
Es ist erforderlich, vor der Verwendung sowohl den Luftmengentest als auch die Warntonkontrolle durchzuführen. Die Testmethode wird nachfolgend aufgeführt.
- Gesichtsschutz:**
Kontrollieren Sie den Gesichtsschutz auf Schäden hin und ersetzen Sie ihn ggf. Stellen Sie sicher, dass die Luft dem Helm zugeführt wird. Achten Sie darauf, dass die Ohren von dem Gesichtsschutz nicht bedeckt werden.

Verlassen Sie den kontaminierten Bereich immer sofort, wenn eine der folgenden Bedingungen eintritt:

- Wenn ein Problem an einem Teil des Produkts auftritt, z. B. wenn Luftzufuhr gestoppt wird oder die Luftmenge abnimmt;
- Wenn es schwierig wird zu atmen, wenn Sie Schwindel oder Kopfschmerzen haben, die Verunreinigungen riechen oder schmecken oder sich unwohl fühlen;
- NIEMALS an Orten mit einem hohen Kontaminationsgrad verwenden, wenn Sie vermuten, dass ein Niveau erreicht wurde, bei dem dieses Atemschutzgerät möglicherweise nicht mehr ausreichend Schutz bietet.

Absetzen des Atemschutzgeräts



WARNHINWEIS

- Das Atemschutzgerät nie in Bereichen mit kontaminierter Luft absetzen.
- Setzen Sie das Atemschutzgerät immer ab, nachdem Sie den Arbeitsplatz verlassen haben.

Einzelne Schritte

- Nehmen Sie den Helm ab und trennen Sie den Schlauch vom Helm.
- Schalten Sie das Gebläse durch langes Drücken der Taste aus.
- Lösen Sie den Gürtel. Entfernen Sie die Riemen von den Schultern und entfernen Sie das Gebläse von dem unteren Rückenteil.

SELBSÜBERPRÜFUNG VOR JEDEM GEBRAUCH

Alle Tests müssen immer in einer sicheren Umgebung durchgeführt werden.

WARNTONPRÜFUNG

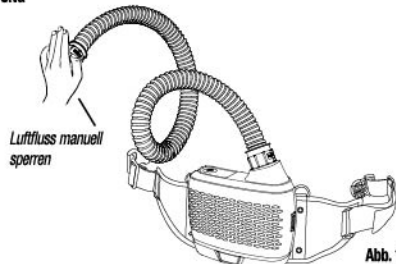


Abb. 11

Überprüfen Sie nach dem Einschalten des Produkts die Warfunktion, indem Sie den Luftauslass wie in der obigen Abbildung dargestellt blockieren (siehe Abb. 11). Das Warnsignal auf dem Bedienfeld sollte mit einem Signalton blinken und das Gebläse vibrieren (etwa 15–30 Sekunden, nachdem der Auslass blockiert worden ist). Das Produkt funktioniert ordnungsgemäß, wenn die Warfunktionen wie oben beschrieben befolgt überprüft werden (überprüfen Sie auch, ob der Filter und der Akku vor diesem Test vollständig geladen sind).

LUFTMENGENTEST

Führen Sie vor der Verwendung dieses Produkts immer einen Luftmengentest durch. Stellen Sie vor dem Test sicher, dass alle Komponenten komplett zusammengebaut worden sind. Schließen Sie das Schlauchende am unteren Ende der Luftmengenanzeige an und drücken Sie auf die Start-Taste. Halten Sie die Luftmengenanzeige vertikal (siehe Abb. 12). Wenn die Kugel im Anzeigerohr im Modus mit langsamer Luftzufuhr über der Grenzlinie schwebt, gibt dies eine normale Funktion an. Wenn die Kugel nicht bis zu der Grenzlinie ansteigt, sehen Sie in den nachfolgenden Fehlerbehebungshinweisen nach.

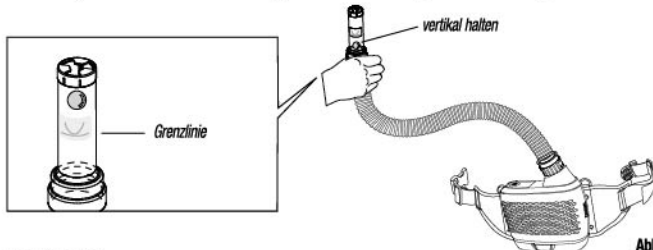


Abb. 12

WARTUNG

Die Komponenten des Atemschutzgeräts müssen nach jeder Verwendung für den nächsten Gebrauch gereinigt, desinfiziert, geprüft und vorbereitet werden. Verwenden Sie zum Abwischen ein in milde Seifenlauge getauchtes weiches Tuch. Achten Sie darauf, dass das Wasser NICHT in das Gebläse gelangt.

Der neue Partikelfilter kann in Originalverpackung bis zu 5 Jahren ab Herstellungsdatum aufbewahrt werden.

REINIGUNG UND DESINFIZIERUNG

- Gebälse und Akkupack:** Reinigen und desinfizieren Sie die Außenflächen des Atemschutzgeräts und des Akkupacks mit einem in milde Seifenlauge getauchten weichen Tuch. Achten Sie darauf, dass das Wasser NICHT in das Gebläse gelangt. Keine Lösungsmittel oder Scheuermittel verwenden. Stellen Sie vor der Montage sicher, dass die elektrischen Kontakte von Motor/Gebläse und des Akkupacks trocken sind.
- Atemschlauch:** Das Abwischen und Desinfizieren der Außenseite ist nicht ausreichend. Reinigen und desinfizieren Sie den äußeren Schlauch und den Anschluss am Atemschlauch mit dem in milde Seifenlauge getauchten Tuch. Darüber hinaus können optionale Atemschlauchabdeckungen verwendet werden, um die Reinigung und Desinfektion zu erleichtern. Gewährleisten Sie, dass der Atemschlauch vollständig trocken ist, bevor Sie ihn verwenden oder aufbewahren. Die Atemschlauchabdeckungen dürfen zur Reinigung und Desinfektion nicht in Flüssigkeiten getaucht werden und müssen, wenn sie nass sind, ausgetauscht werden.
- Filter:** Öffnen Sie die Filterabdeckung und überprüfen Sie alle Filter und den Funkschutz. **Der Partikel- und der Vorfilter können nicht gereinigt werden.** Der Funkschutz kann mit einem sauberen, in milde Seifenlauge getauchten weichen Tuch gereinigt und desinfiziert werden. Trocknen Sie den Funkschutz mit einem sauberen Tuch vollständig ab. Ersetzen Sie den Vorfilter und den Partikelfilter, wenn sie stark verschmutzt, nass oder beschädigt sind. Versuchen Sie nicht, Verschmutzungen mit Druckluft zu entfernen, da hierdurch die Gerätegarantie automatisch erlischt. Wenn der Funkschutz nicht gereinigt oder beschädigt werden kann, muss er durch einen neuen Funkschutz ersetzt werden.

Der Gesichtsschutz kann nach Abnahme von der Helmschale auf einfache Weise gereinigt verwendet werden; wenn er beschädigt ist, muss er jedoch ausgetauscht werden.

AUFBEWAHRUNG UND TRANSPORT

Das EuropurePLUS™ CLEAR PAPR Atemschutzsystem an sich ist nicht sicher. Halten Sie sich von entflammenden oder explosiven Umgebungen fern. Das Atemschutzgerät muss an einem sauberen, trockenen und kühlen Ort mit dem Filter aufbewahrt werden. Transportieren Sie das Atemschutzgerät in seinem Originalbeutel oder in einer anderen Verpackung, die so stabil wie der Originalbeutel ist.

Aufbewahrung des Gebläses

Bei einer Temperatur zwischen -10 °C und +55 °C (14 °F bis 131 °F) in sauberer Umgebung ohne direkten Lichteinfall aufbewahren.

Aufbewahrung des Akkus

Für eine möglichst lange Lebensdauer des Akkus:

- ... sollten Sie das Ladegerät nach der vollständigen Ladung des Akkus von der Stromquelle trennen.
- ... sollte der Akku für eine längere Aufbewahrung aus dem Gebläse herausgenommen werden.
- ... sollten Sie den Akku bei einer Temperatur zwischen -10 °C bis 45 °C (14 °F bis 113 °F) und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 85 % aufbewahren, um die Lebensdauer des Akkus zu maximieren.

HINWEISE ZUR FEHLERBEHEBUNG

Probleme	Ursachen	Fehlersuche und -behebung
Kein Luftfluss vom Gebläse	Das Gebläse wurde nicht eingeschaltet	Die EIN-Taste lange gedrückt halten
	Der Akku hat keine Stromversorgung	Den Akku laden
	Der Akku wurde nicht richtig eingelegt	Den Akku überprüfen und wieder einsetzen
	Atemschlauch verstopft / Luftleckage	Verstopfte Stelle überprüfen und entfernen
Luftmengentest erfolglos	Der Schlauch kann verstopft sein / Luftleckage	Den Atemschlauchstatus überprüfen
	Ein verschmutzter Filter muss ausgetauscht werden	Neuen Filter einsetzen
Der Akku hat eine zu kurze Laufzeit, auch im vollständig geladenen Zustand	Der Akku ist defekt	Neuen Akku einsetzen
	Der Akku lädt nicht richtig	Den Akku vollständig aufladen
	Verstopfter Filter	Den Filter austauschen
	Beschädigtes Ladegerät	Neues Ladegerät verwenden
Erhöhter Geräuschpegel	Der Filter verstopft allmählich	Den Funkschutz und Vorfilter ggf. austauschen
Warnanzeige EIN, Gebläse vibriert und Alarmton piept	Atemschlauch verstopft allmählich / Luftleckage	Vor der Verwendung überprüfen, ob der Schlauch oder eine andere Stelle verstopft ist
	Filter wurde ohne Herausnahme des Akkupacks eingesetzt	Überprüfen, ob das Akkupack herausgenommen wurde
Man kann die einströmende Luft riechen.	Beschädigter Filter	Den Filterstatus überprüfen und ggf. ersetzen
	Der Atemschlauch hat ein Dichtigkeitsproblem	Den Zusammenbau des Atemschlauchs sowie dessen Status überprüfen
	Filterkomponente nicht vollständig	Beide Filter überprüfen und vervollständigen

BEDIENUNGSANLEITUNG KOPFTEIL

! WARNUNG

Das LE powered air purifying face shield hat eine kompakte Form und einen ausgewogenen Schwerpunkt. In Verbindung mit der EuropurePLUS™ 5500 Atemschutzmaske beträgt die Gesamtfiltrationseffizienz bis zu 99,997 %. Es ist praktisch, bequem und einfach einzustellen und bietet dem Benutzer einen umfassenden Schutz für Atemwege, Augen, Gesicht, Kopf und Gehör (geräuschkämpfende Kapselgehörschützer erforderlich).

Bitte heben Sie das Visier während der Benutzung nicht an. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann die Gesundheit des Benutzers ernsthaft gefährden.

- Die Verwendung dieses Produkts für andere Arbeiten, wie z. B. Laserschweißen/-schneiden, kann zu dauerhaften Augenschäden und zum Verlust des Sehvermögens führen.
- Dieses Produkt ist nicht geeignet zum Schutz vor Röntgen- und Gammastrahlen, hochenergetischer Partikelstrahlung, Lasern und Maser.
- Bitte stellen Sie sicher, dass die Schutzfolie vor dem Gebrauch entfernt wird.
- Überprüfen Sie das Gesichtsschutzschild vor dem Gebrauch, um sicherzustellen, dass es vollständig zusammengebaut ist und gut funktioniert, um die Sicherheit zu gewährleisten.
- Prüfen Sie vor der Verwendung, ob dieses Produkt für Ihre Anwendung geeignet ist.
- Ersetzen Sie das Schutzvisier sofort, wenn es löchrig, zerkratzt oder zerbrochen ist, da es sonst die Sicht beeinträchtigt oder den Aufprallschutz verringert.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Gesichtsschutzes, dass Sie die Anweisungen gelesen und verstanden haben. Die Garantiebedingungen decken keine Probleme ab, die z. B. durch folgende Ursachen verursacht werden: nicht genehmigte Änderungen, Verwendung nicht genehmigter Ersatzteile, Missbrauch, Nichtbeachtung der Anweisungen, unsachgemäße Wartung oder Reparaturen.
- Es bietet keinen Schutz gegen IR.
- Es sind nur Originalersatzteile einzubauen. Für Informationen über geeignete Ersatzteile wenden Sie sich bitte an den Händler oder Hersteller.
- Die Verwendungsdauer hängt von verschiedenen Faktoren ab, wie z. B. Nutzung, Reinigung, Aufbewahrung und Wartung.
- Wir empfehlen eine häufige Überprüfung und Austausch im Schadensfall.
- Materialien, die mit der Haut des Trägers in Berührung kommen können, können bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen.
- Schutzbrillen gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen, die über Standardbrillen getragen werden, können einen Aufprall übertragen und somit eine Gefahr für den Träger darstellen.
- Falls ein Schutz gegen Hochgeschwindigkeitspartikel bei extremen Temperaturen erforderlich ist, sollte der ausgewählte Augenschutz mit dem Buchstaben „T“ unmittelbar hinter dem Festigkeitssymbol gekennzeichnet werden, d. h. FT, BT oder AT.
- Folgt auf das Festigkeitssymbol nicht der Buchstabe „T“, sollte die Schutzbrille nur bei Raumtemperatur gegen Hochgeschwindigkeitspartikel verwendet werden.
- Sind die Symbole F, B und A weder auf dem Okular noch auf dem Rahmen zu finden, dann sollte die niedrigere Stufe der kompletten Schutzbrille zugeordnet werden.
- Die Okulare der optischen Klasse 3 sind nicht für den Langzeitgebrauch bestimmt.
- Damit ein Gesichtsschutzschild dem Einsatzbereichssymbol 8 entspricht, muss es mit einem Filter der Skalenummer 2-1,2 oder 3-1,2 ausgestattet sein und eine Mindestdicke von 1,4 mm haben.
- Damit eine Schutzbrille dem Symbol 9 für das Anwendungsgebiet entspricht, müssen sowohl die Fassung als auch das Okular mit diesem Symbol sowie einem der Symbole F, B und A gekennzeichnet sein.
- Der Nutzer muss den Beauftragten für Arbeitsschutz kontaktieren, um sicherzustellen, dass ihm die Arbeitsbedingungen angemessene Schutzbrille ausgehändigt wurde.
- Ersetzte Teile, nicht in der Bedienungsanleitung enthaltene Folien oder das Besprühen oder andere Modifikationen des Gesichtsschutzes können die Schutzfunktion des Produkts ernsthaft beeinträchtigen und zum Erlöschen der Garantie führen oder dazu führen, dass der Gebrauchseffekt des Produkts nicht mit dem Schutzniveau und der Zertifizierung übereinstimmt.
- Die Nichtbeachtung aller Gebrauchsanweisungen und/oder das falsche Tragen des Produkts während der Exposition kann die Gesundheit des Trägers schädigen und zu schweren oder tödlichen Krankheiten, Verletzungen oder dauerhaften Behinderungen führen.
- Entsorgen Sie die Teile des Produkts gemäß den örtlichen Vorschriften.

Überprüfen Sie vor/nach der Verwendung des LE EuroClear Gesichtsschutzes die folgenden Punkte.

- Wenn das Schutzvisier verschmutzt ist, wechseln Sie das Visier aus.
- Stellen Sie sicher, dass das Umgebungslicht ausreichend ist.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile sofort.
- Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller hergestellten Teile.
- Kopfteile müssen vor der Benutzung richtig eingestellt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Gesichtsabdichtung sicher und ordnungsgemäß angebracht ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Atemschlauch sicher montiert ist.
- Der Gesichtsschutz sollte an einem trockenen, kühlen Ort aufbewahrt werden, wenn er längere Zeit nicht benutzt wird.

! WARNUNG

Schwere Verletzungen können auftreten, wenn der Benutzer die oben genannten Warnhinweise nicht beachtet und/oder die Bedienungsanleitung nicht befolgt.

HÄUFIG AUFTRETENDE PROBLEME UND IHRE LÖSUNG

Schlechte Sicht

- ① Das Schutzvisier ist verschmutzt (Visier wechseln).
- ② Es gibt unzureichend Umgebungslicht.
- ③ Prüfen Sie, ob die Folie auf dem Visier entfernt werden kann.

! WARNUNG

Der Benutzer darf den selbstverdunkelnden Schweißhelm nicht mehr verwenden, wenn die o. g. Probleme nicht behoben werden können. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Händler.

BEDIENUNGSANWEISUNG

WARNUNG! Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Gesichtsschutzes, dass Sie die Sicherheitshinweise gelesen und verstanden haben.

KOPFTEIL EINSTELLEN

Schritt 1: Setzen Sie den Gesichtsschutz auf und stellen Sie die Gesichtsabdichtung ein. Vergewissern Sie sich, dass die Gesichtsabdichtung vollständig um das Gesicht herum abschließt (siehe Abb. 13a). Schritt 2: Stellen Sie den Knopf des hinteren Kopfbandes so ein, dass der Gesichtsschutz richtig auf dem Kopf sitzt (siehe Abb. 13b).



Abb. 13a



Abb. 13b

HÖHENVERSTELLUNG DES GESICHTSSCHUTZES

Wenn Sie sich beim Tragen des Gesichtsschutzes unwohl fühlen oder das Gleichgewicht verlieren, nehmen Sie ihn bitte ab und stellen Sie die vorderen und hinteren Zahnräder des Kopfschutzes in die richtige Position.

Demonstration des Prinzips (siehe Abb. 14)



Abb. 14

Schritt 1: Entfernen Sie das komplette Kopfteil (siehe Abb. 15a).

Schritt 2: Nach der Einstellung setzen Sie ihn wieder in den Gesichtsschutz ein (4 Punkte einstellbar) (siehe Abb. 15b). Stellen Sie sicher, dass das Kopfteil nicht verdreht ist.



Abb. 15a

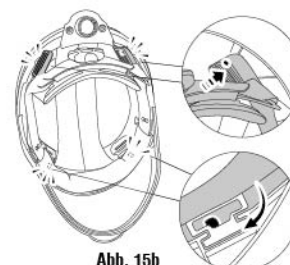


Abb. 15b

EINSTELLUNG DER LUFTSTROMRICHTUNG

Mit der Einstellplatte für die Luftstromrichtung an der Stirn kann die Richtung des Luftstroms im Gesichtsschutzschild eingestellt werden, um ein angenehmes Tragen zu gewährleisten (2 Gänge einstellbar) (siehe Abb. 16)

SCHLAUCH AN DEN HELM ANSCHLIESSEN

Ziehen Sie am Schlauchkopf, um ihn mit dem vorstehenden Anschluss des LE EuroClear-Helms zu verbinden, und lassen Sie dann den Schlauchkopf los, um die Befestigung abzuschließen (siehe Abb. 17).

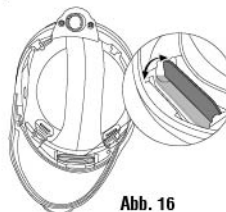


Abb. 16

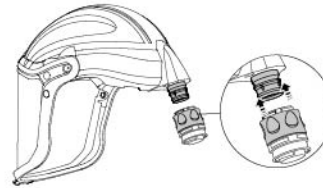


Abb. 17

PFLEGE

AUSTAUSCH DES SCHUTZVISIERS

Zum Abnehmen des Visiers: Ziehen Sie die Verschlüsse nach oben und entfernen Sie die Schnallen auf beiden Seiten (siehe Abb. 18a / 18b), bewahren Sie die Teile entsprechend auf. Drücken Sie die Mitte der Visieroberkante von der Innenseite her, bis Sie ein „Klicken“ hören, um das Visier herauszunehmen (siehe Abb. 19a / 19b).

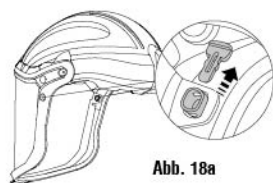


Abb. 18a



Abb. 18b



Abb. 19a



Abb. 19b

So installieren Sie das Visier: Setzen Sie die eine Seite des Visiers in den Schlitz (siehe Abb. 20a) und dann die andere Seite des Visiers in den Schlitz (siehe Abb. 20b / 20c). Drücken Sie die Mitte der Oberkante des Visiers von außen nach innen, bis Sie ein „Klicken“, um das Visier zu fixieren (siehe Abb. 20d). Bringen Sie die Schnallen in die gezeigte Position und schieben Sie die Riegel fest nach unten, bis Sie ein „Klicken“ hören (siehe Abb. 20e).

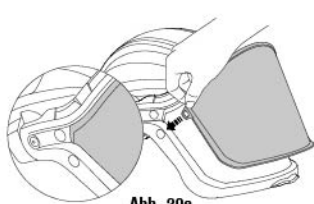


Abb. 20a



Abb. 20b

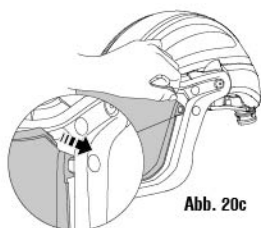


Abb. 20c

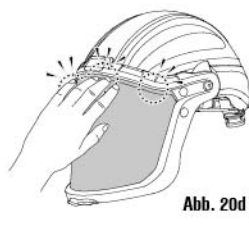


Abb. 20d

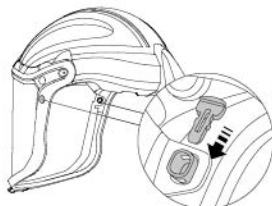


Abb. 20e

AUSTAUSCH DER GESICHTSABDICHTUNG

Befestigen Sie die Randnut der Gesichtsdichtung an der Kante des Außenrahmens des Gesichtsschutzes (siehe Abb. 21a), und drücken Sie in Pfeilrichtung, um die Installation abzuschließen (siehe Abb. 21b), und hängen Sie das innere und äußere Gummiband auf beiden Seiten an den „T“-Haken, um es zu befestigen (siehe Abb. 21c).



Abb. 21a



Abb. 21b

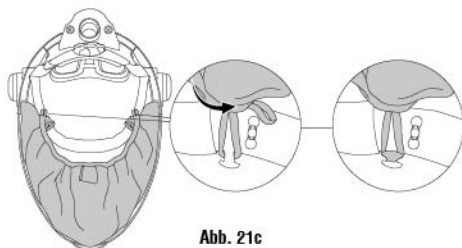


Abb. 21c

SCHWEISSBAND UND HINTERPOLSTER ERSETZEN

Entfernen Sie das Kopfteil vom Gesichtsschutz (siehe Abb. 22a / 22b). Tauschen Sie das Schweißband und das Hinterpolster gegen ein neues aus und setzen Sie dann das komplette Kopfband wieder in den Gesichtsschutz ein (siehe Abb. 22c).

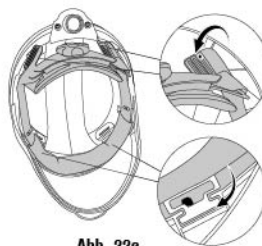


Abb. 22a

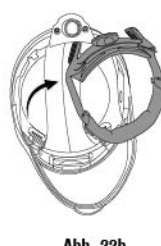


Abb. 22b



Abb. 22c

Entfernen Sie das weiche Band vom Kopfteil und ersetzen Sie es durch ein neues Band (siehe Abb. 23). Drehen Sie die Schnallen auf beiden Seiten des Kopfteils, entfernen Sie den alten Kinnriemen, und drehen Sie nach dem Anbringen des neuen Kinnriemens die Schnallen, um die Befestigung abzuschließen (siehe Abb. 24).



Abb. 23

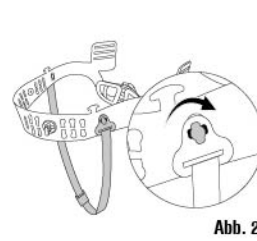


Abb. 24

VISIERRAHMEN AUSTAUSCHEN

Drücken Sie den Knopf an der Innenseite des Visiers heraus (siehe Abb. 25a), demontieren Sie die beiden Knöpfe von beiden Seiten (siehe Abb. 25b), entfernen Sie den Visierahmen und setzen Sie den neuen ein (siehe Abb. 25c).

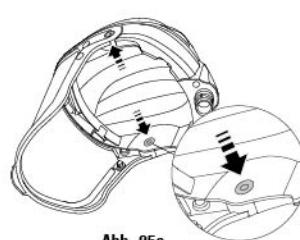


Abb. 25a

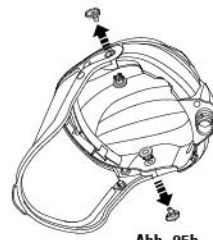


Abb. 25b



Abb. 25c

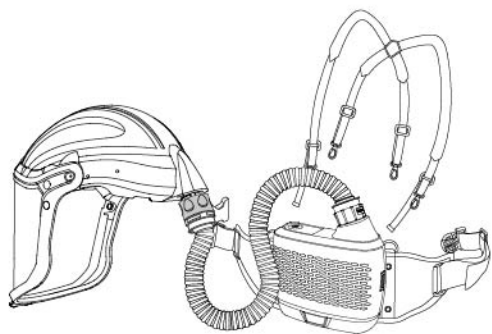
REINIGUNG UND DESINFEKTION

Reinigen Sie den Schutzhelm mit einem weichen Tuch. Reinigen Sie die Filteroberflächen regelmäßig. Verwenden Sie keine starken Reinigungslösungen. Reinigen Sie Sensoren und Solarzellen mit Spiritus und einem sauberen Tuch und wischen Sie sie mit einem fusselfreien Tuch trocken.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Gesichtsschutzschild Modell-Nr.:	LE EuroClear
Sichtfeld:	426 cm ² (66 sq. in)
Betriebstemp.:	-10°C ~ 55°C (14°F ~ 131°F)
Aufbewahrungstemp.:	-30°C ~ 50°C (-22°F ~ 122°F)
Halbbarkeitsdauer:	30 Monate
Anwendung Industrie:	Lackierung / Metallverarbeitung / Andere Anwendungen mit heißen Partikeln
Genehmigung:	EN 166: 2001, EN 397:2012+A1:2012, UKCA, UKNI, EAC

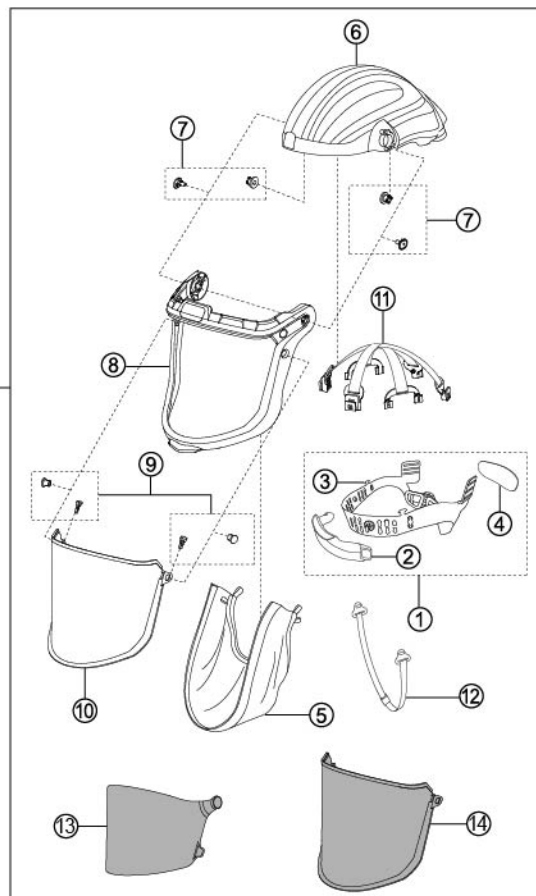
Allgemeiner Zusammenbau



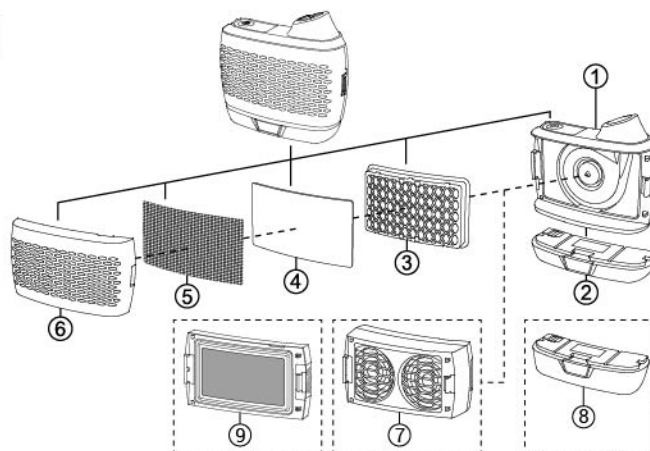
TEILELISTE

ARTIKEL	TEILE-NR.	BESCHREIBUNG
A. LE EuroClear		
A-1	WP403678-1	Kopfteil
A-2	WP403678-2	Schweißband für die Stirn
A-3	WP403678-3	Kopfaufhängung
A-4	WP403678-4	Komfort-Hinterpolster
A-5	WP403678-5	Standard-Gesichtsabdichtung
A-6	WP403678-6	Kopfende
A-7	WP403678-7	Tasten am Kopfende
A-8	WP403678-8	Montage des Visierrahmens
A-9	WP403678-9	Visierrahmentasten
A-10	WP403678-10	Schutzvisier
A-11	WP403678-11	Farbband
A-12	WP403678-12	Kinnriemen
A-13	WP403678-16	Shade 5 linse
A-14	WP403678-17	Shade 5 linse
	WP403678-15	Luftreinigender Gesichtsschutz + Schnellverbindungs
B. Gebläse		
B-1	WP403676-16	Gebälseteil
B-2	WP403676-1	Schnellladender Standard-Akku
B-3	WP403676-17	Partikelfilter P3
	WP403676-32	5er-Pack Partikelfilter P3
B-4	WP403676-18	Vorfilter
B-5	WP403676-19	Funkenschutz
B-6	WP403676-20	Filterabdeckung
B-7	WP403676-21	Gasfilter
	WP403676-30	Gasfilter A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Schnelles Aufladen der erweiterten Batterie
B-9	WP403676-36	Geruchsfilter
C. Verschleißteile		
C-1	WP403676-22	Schultergurt
C-2	WP403676-23	Gurtpolsterung (inkl. Schrauben und Unterlegscheiben)
C-3	WP403676-31	Gebälse-Rucksack
C-4	WP403676-29	PAPR Montage verstellbarer Ledergürtel
D. Atemschlauch		
D-1	WP403676-24	Schlauchdeckel
D-2	WP403676-25	O-Ring
D-3	WP403678-13	Schnellverbindingsschlauch (einschließlich O-Ring)
E. Akkuladegerät		
E	WP403676-3	Ladegerät für schnellladenden Akku
F. Luftmengenanzeige		
F	WP403678-14	Lufttrichtungsanzeige II
Transportbeutel für das Atemschutzgerät		
	WP403676-28	Transportbeutel für das Atemschutzgerät
Federn		
	WP403676-37	Federn

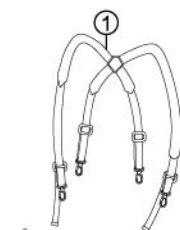
A



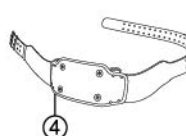
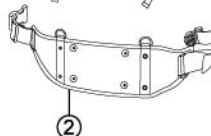
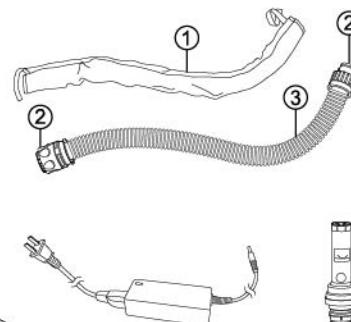
B



C



D



E

F

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

No. 20231122-01

1. Personenschutzrüstung (PSA): EuropurePLUS™ CLEAR

2. Name und Anschrift des Herstellers:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spanien

3. Diese Konformitätserklärung unterliegt der alleinigen Verantwortung des Herstellers:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spanien

4. Gegenstand der Erklärung: EuropurePLUS™ CLEAR Artikel W403678:



verfasst von:

LE EuroClear
Gebläsefiltergerät EuropurePLUS™ 5500

5. Der Gegenstand der in Punkt 4 beschriebenen Erklärung entspricht den einschlägigen Harmonisierungsrechtvorschriften der Europäischen Union:

(EU) 2016/425 (PPE)
2011/65/EU (ROHS)

6. Verweise auf die betreffenden harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

EN 397:2012+A1:2012 „Industrieschutzhelme“
EN 166:2022 „Persönlicher Augenschutz - Anforderungen“
EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008 „Atemschutzgeräte - Gebläsefiltergeräte mit integriertem Helm oder Haube“

7. Die benannte(n) Stelle(en):

Apave Exploitation France SAS - 6 rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE - FRANKREICH

Benannte Stelle 0082

hat die **EU-Baumusterprüfung (Modul B)** durchgeführt und die **EU-Baumusterprüfbescheinigung(en)** ausgestellt Nr. 0082/3991/079/11/23/0642 EuropurePLUS™ CLEAR (LE Powered Air Purifying Face Shield) vom 10.11.2023.

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park - Ballycoolin Road - Blanchardstown - Dublin15-D15 AKK1 - IRLAND

Benannte Stelle 2834

hat die **EU-Baumusterprüfung (Modul B)** durchgeführt und die **EU-Baumusterprüfbescheinigung(en)** Nr. CE-PC-230831-213-01-9A LE EuroClear (Gesichtsschutzhelm) vom 16.10.2023 ausgestellt.

8. Die PSA unterliegt dem Konformitätsbewertungsverfahren: [nur für PSA der Kategorie III] Anhang VIII (Modul D)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park - Ballycoolin Road - Blanchardstown - Dublin15-D15 AKK1 - IRLAND

Benannte Stelle 2834

Hat das **Modul D** durchgeführt und die **Bescheinigung(en)** Nr. CE-PC-230831-213-FPC-A vom 16.10.2023 ausgestellt.

9. Weitere Informationen:

Die Personenschutzrüstung entspricht den gelisteten europäischen Richtlinien und Vorschriften, sofern dies gemäß den beigefügten Anweisungen, den geltenden Gesetzen, Normen und Gesetzen sowie der guten Ingenieurpraxis verwendet und gewartet wird. Durch jeden Missbrauch und/oder Änderungen wird diese Erklärung ungültig.

Unterzeichnet für und im Auftrag von Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS
Zubehör und Personenschutzrüstung, Produktmanager EMEAR

Angefertigt in Barcelona am 22. November 2023

Unterzeichnet für und im Namen von: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Die Markenartikel von Lincoln Electric and Equipment befinden sich im Besitz von Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com

N° 8995-8988
EuropurePLUS™ CLEAR

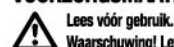
LINCOLN
ELECTRIC

EuropurePLUS™ CLEAR

Instructies voor veiligheid, gebruik en onderhoud



VOORZORGSMAATREGELEN



Lees vóór gebruik.

Waarschuwing! Let op! Er zijn mogelijke gevaren zoals aangegeven in de speciale symbolen.

De producten voldoen aan de PBM-verordeningen 2016/425/EU, Verordeningen (EU) 2016/425 zoals omgezet in Britse wetgeving en gewijzigd en de geharmoniseerde/aangegeven normen EN166:2001, EN 397:2012+A1:2012 en EN12941:1998+A1:2003+A2:2008. EU-conformiteitsverklaring die met dit PBM-product moet worden geleverd.



WAARSCHUWING

Het niet opvolgen van de gebruikshandleiding en de genoemde waarschuwingen om dit product te gebruiken, kan ernstige gevolgen hebben voor de gezondheid van de gebruiker of het leven van de gebruiker in gevaar brengen.

GEBRUIKEN VOOR

Dit product is ontworpen ter bescherming tegen schadelijke lasrook voor alle verschillende lastoepassingen, met inbegrip van bepaalde verontreinigingen in de lucht, waaronder stof, verontreinigende stoffen, fijne deeltjes en andere verontreinigingen, lasstof en metaalstof. Toevoer van schone lucht naar het gezicht van de gebruiker.

NIET GEBRUIKEN VOOR

- Zuurstofarme omgevingen.
- Verontreinigingen ontstaan op de werkplek en concentraties die onbekend of onmiddellijk gevaarlijk zijn voor het leven of de gezondheid (IDLH).
- Zuurstofconcentratie van de lucht op de werkplek bedraagt 17% of lager.
- Nooit gebruiken zonder volledig monteren van het hele product, wat gevaar kan opleveren voor het leven van de mens.
- Niet gebruiken in een afgesloten ruimte, in een ruimte met gevaar voor brand en explosie.
- Gebruik het product niet als het is uitgeschakeld, aangezien de koolstofdioxideconcentratie kan stijgen en het zuurstofniveau in de gezichtsbescherming kan afnemen.
- Niet gebruiken als het product niet voldoende lucht toevoert (MIN - 165 lpm).
- Niet gebruiken op de werkplek met sterke wind (als er negatieve druk wordt gegenereerd in de beschermkap komt de buitenlucht in de beschermkap).
- Als het product is uitgeschakeld, is weinig of geen ademhalingsbescherming te verwachten, en dat wordt gezien als een abnormale situatie.

OPGELET

Als het alarm afgaat, ga dan direct weg van de verontreinigde ruimte en controleer het apparaat. De slang kan verstopt raken; batterij bijna leeg; filter is vuil en moet worden vervangen door een nieuw.

VERLAAT deze verontreinigde ruimte in alle onderstaande gevallen:

- Als een deel van het product bijvoorbeeld een probleem vertoont, wordt de luchttoevoer stopgezet of wordt de hoeveelheid luchttoevoer verlaagd.
- Als het moeilijk wordt om te ademen, een duizelig gevoel of hoofdpijn optreedt, de geur of smaak van verontreinigingen wordt waargenomen en dit verergert.
- Nooit gebruiken op een plaats met een te hoog verontreinigingsniveau.
- Zorg ervoor dat de verbindingsslang glad is en niet verstrikt is of in de weg staat van andere items in het gebied.
- De respirator niet verwijderen voordat u zich in een veilige ruimte bevindt.
- De bedrijfstemperatuur ligt tussen -5 °C en +55 °C.
- Het EuropurePLUS™ CLEAR PAPR-systeem is intrinsiek niet veilig. Houd het apparaat uit de buurt van brandbare of explosieve omgevingen.
- Bij zeer hoge werksnelheden kan de druk in het apparaat negatief worden bij piekinhalatiestroom.
- Verwar de Europese norm EN 12941 niet met andere normen.
- In het geval van kappen of helmen die geen geïntegreerde turbo-eenheid bevatten, een waarschuwing dat filters alleen op de turbo-eenheid mogen worden gemonteerd en niet rechtstreeks op de helm/kap.

MARKERINGEN OP HET APPARAAT

EN 12941: Standaard voor PAPR				
TH3 P R SL: Classificatie van het complete apparaat				
TH3: toegewezen beschermingsfactor 40, nominale beschermingsfactor 500, hogere eisen voor ademhalingslang en koppelingen				
P: deeltjes	R: vervangbaar	SL: test tegen natriumchloride en paraffineolie		
CE 2834				
Identificatiecode aangemelde keuringsinstantie	Lees voor gebruik de instructies	Recyclen	Moet worden weggegooid als elektronisch afval	Uiterste gebruiksdatum jaar/maand

MARKERINGEN OP DE HOOFDKAP - LE aangedreven luchtzuiverend gelaatsscherm

Markering oculair

"LE 1BT 9"

LE: identificatie van de fabrikant

1: optische klasse

B: bestendigheid tegen schokken van gemiddelde energie

T: weerstand tegen deeltjes met hoge snelheid bij extreme temperaturen

9: bescherming tegen gesmolten metalen en hete vaste stoffen

Markering montuur

"LE EN166 3 9 BT CE2834"

LE: identificatie van de fabrikant

EN166: het nummer van deze norm

3: bescherming tegen druppels en spatten van vloeistoffen

9: bescherming tegen gesmolten metalen en hete vaste stoffen

T: weerstand tegen deeltjes met hoge snelheid bij extreme temperaturen

B: bestendigheid tegen schokken van gemiddelde energie

Markering hoofdkap

LE

LE EuroClear

EN 397

CE

ANSI Z89.1 Type 1 Class G

AS/NZS 1337

Size: 52-64cm

-30°C



LE: identificatie van de fabrikant

LE EuroClear: productmodelnummer

EN 166: het nummer van deze norm

EN 397: het nummer van deze norm

3: bescherming tegen druppels en spatten van vloeistoffen

9: bescherming tegen gesmolten metalen en hete vaste stoffen

B: bestendigheid tegen schokken van gemiddelde energie

T: weerstand tegen deeltjes met hoge snelheid bij extreme temperaturen

CCQS-certificeringsdiensten

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Ierland. Aangemelde keuringsinstantie nr. 2834.

Apave Exploitation France SAS-6 rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE - FRANKRIJK Aangemelde keuringsinstantie nr. 0082

BESCHRIJVING & SPECIFICATIES

Een compleet EuropurePLUS™ CLEAR PAPR-systeem bestaat uit een blazer, filtratie-eenheid, beademingsslang, batterij en een gelaatsscherm met harde helm.

De ventilatoreenheid zuigt omringende lucht door de filter en levert gezuiverde lucht via een ademhalingslang naar het gezicht. Er zijn twee niveaus van luchttoevoersnelheid: Lage snelheid-170+lpm; hoge snelheid-210+lpm. Verander de luchttoevoer door kort op de toets te drukken. Met de waarschuwingsslampjes kunt u de filterstatus controleren. Hoe meer waarschuwingsslampjes er aan zijn, hoe vervuilerd het filter is. Wanneer de waarschuwingsslampjes knipperen, dient u het filter te vervangen.

Toets **Luchttoevoer**

Filterwaarschuwing **Batterij-indicator**

Indicatorlampje geeft de luchttoevoer weer.
Twee verschillende niveaus:
Lage snelheid-170+lpm,
Hoge snelheid-210+lpm

Op het scherm verschijnt de batterijcapaciteit.

Enige toets om zowel Aan/Uit als luchttoevoerschakelaar te bedienen

1. Aan/uit
Aan-Druk in en houd 3 seconden ingedrukt.
Uit-Druk in en houd een paar seconden ingedrukt tot het piepend geluid stopt.
2. Luchttoevoerschakelaar
Druk op de toets om te schakelen tussen 170+lpm en 210+lpm

Waarschuwingsslampjes helpen de filterstatus te controleren.
Hoe meer lampjes oplichten, hoe vervuilerd. Wanneer de waarschuwingsslampjes knipperen, vervang het filter.

Respiratorspecificaties

Luchttoevoersnelheid	Minimale ontwerptoevoersnelheid van de fabrikant: 165+lpm (5,8+cfm)
	Lage snelheid: 170+lpm (6+cfm)
	Hoge snelheid: 210+lpm (7,4+cfm)
Snel oplaadbare standaardbatterij	Batterijtype: oplaadbare Li-Ion-batterij
	Batterijduur: 9 u. - lage snelheid (170+lpm); 5-6 u. - hoge snelheid (210+lpm)
	Laadtijd batterij: 1 uur
Filter	Levensduur batterij: ≥ 500 oplaadbeurten
	Efficiëntie filter: 99,997%
	Alarmen: Zichtbaar, hoorbaar en trillen
Temperatuur	Bedrijfstemperatuur: -5 °C tot 55 °C
	Opslagtemperatuur: -10 °C tot 55 °C
Relatieve vochtigheid (RV)	RV bij gebruik: < 90%
	RV bij opslag: < 85%
Gewicht	1020 g (ventilatoreenheid + snel oplaadbare standaardbatterij)
Goedkeuring helm	EN 166: 2001, EN 397:2012+A1:2012
Goedkeuring respirator	EN 12941 TH3 P R SL — Hoogste mate van beademingsbescherming

MONTAGE & RESERVEONDERDELEN

De stroomtoevoer moet worden uitgeschakeld wanneer de filters worden vervangen. Installeer het vonkscherm, voorfilter en deeltjesfilter (gasfilter indien van toepassing) in het filterdeksel.

Controleer vóór het installeren altijd of het filtermateriaal intact en droog is en geen scheurtjes of andere beschadigingen vertoont. Installeer het filterdeksel op de ventilatoreenheid door de lipjes op het filterdeksel in de beugel op de ventilatoreenheid te zetten en rolei de eenheid om ze te sluiten. Druk het filterdeksel naar beneden totdat de vergrendeling vastklikt en het filterdeksel op zijn plaats zit. Controleer beide zijden van het deksel om te zien of het filterdeksel goed is geïnstalleerd. Om het filter te vervangen, duwt u de vergrendeling in het ontgrendelbare filterdeksel in en vervangt u het filter zoals getoond in afb. 1.



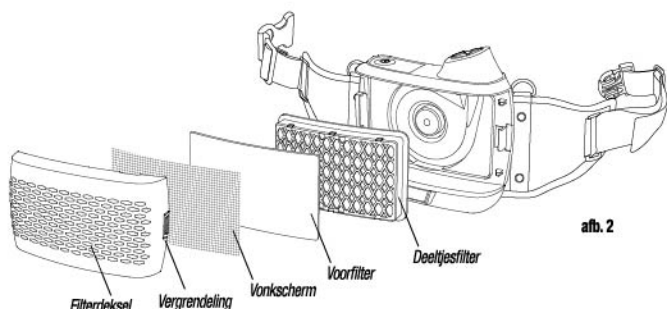
afb. 1

Wanneer het filter vervangen: Als het filter verstopt raakt door verontreinigende stoffen knippen alle drie waarschuwingsslampjes, vergezeld van vibratie en piepend geluid. Verlaat de verontreinigde omgeving onmiddellijk en controleer de status.

DEELTJESFILTER

WAARSCHUWING

- Gebruik de respirator nooit zonder dat het vonkscherm, voorfilter en deeltjesfilter (HEPA) zijn geïnstalleerd.
- Vervang het filter altijd wanneer het beschadigd of verstopt is. Probeer vervuilde filters niet te wassen, schoon te maken of te hergebruiken.
- Opslaan bij een temperatuur tussen -10 °C en 55 °C in een schone omgeving zonder direct licht.
- Verwar de markeringen op een filter met betrekking tot een andere norm dan EN 12941 niet met de classificatie van dit apparaat wanneer het met dit filter wordt gebruikt.
- Installeer het deeltjesfilter zoals in afb. 2 is aangegeven.
- De termijn voor de opslag van nieuwe filters in de originele verpakking is 5 jaar.



afb. 2

Markering	Onderdeelnr.	Kleurcode	Bescherming tegen
P (R SL)	WP403676-17	Wit	Deeltjes (R=vervangbaar, SL=test tegen natriumchloride en paraffineolie)

BATTERIJ

WAARSCHUWING

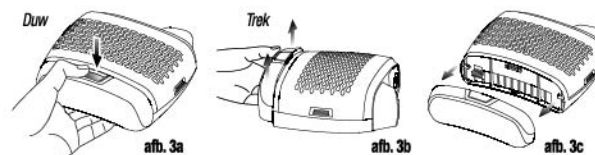
- De batterij moet worden opgeladen op een elektrisch veilige plaats.
- Controleer de spanning van de oplader (AC 110 V-220 V).
- Ontkoppel de batterij van de eenheid alvorens ze op te laden.
- Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden kan de levensduur van de batterij iets anders zijn.

Beschrijving	Onderdeelnr.	Afbeelding
Snel oplaadbare standaardbatterij	WP403676-1	
Snel oplaadbare batterijlader	WP403676-3	

Batterijtype	Laadtijd batterij	Filtertype	Luchttoevoersnelheid	Batterijduur
Snel oplaadbare standaardbatterij	1 u.	Deeltjesfilter	170+ lpm 210+ lpm	9 u. 5-6 u.

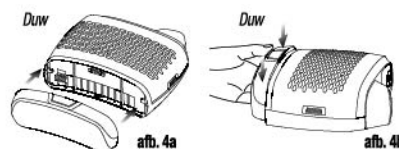
De batterij ontkoppelen

Druk op de toets, verwijder de batterij in de richting zoals afgebeeld in afb. 3a/3b/3c. Ontkoppel ze van de eenheid.



De batterij monteren

Om de batterij op de ventilatoreenheid te monteren, duwt u tot u een klikkend geluid hoort (zie afb. 4a/4b).

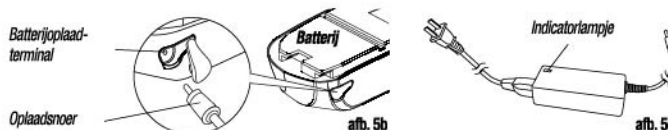


Opladen van de batterij

Deze indicator toont de batterijcapaciteit. Als er vier secties oplichten, is de batterij volledig opgeladen. Als er nog maar een sectie oplicht (zie afb. 5a), er een piepend geluid is, vergezeld van trillingen, wordt de gebruiker eraan te herinnerd te stoppen met het werk en de batterij op te laden. Het geluid piept om de 30 seconden en de trillingen vinden elke 2 minuten plaats. Na het verschijnen van de waarschuwingen na ongeveer 15 minuten knippert de batterij-indicator, die laat zien dat er nog ten hoogste 15 minuten zijn voordat de ventilator uitgaat (lage luchttoevoersnelheid 170+ lpm). Verwijder de batterij van de ventilatoreenheid. Sluit het oplaadsnoer aan op de batterijaansluiting (zie afb. 5b). Als het indicatorlampje op de oplader van rood naar groen gaat (zie afb. 5c), stop het opladen dan nooit onmiddellijk en blijf opladen voor nog eens 0,5 uur.



afb. 5a



Informatie over het gebruik van de batterij

- Zet het PAPR-apparaat niet in de verpakking als het is ingeschakeld. Het is beter om de batterij te verwijderen uit de eenheid wanneer deze in de verpakking wordt geplaatst.
- Laat de PAPR-eenheid niet in de auto liggen bij hete zomerdagen.
- Gooi niet met de PAPR-eenheid en vrijwaar de eenheid van schokken.
- Plaats de PAPR-eenheid niet op elektrische apparatuur die warmte opwekt.
- Gebruik geen andere batterijlader.
- Opslagtemperatuur van de batterij: -10 °C - 45 °C, RV < 85%.

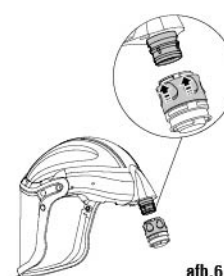
BEADEMINGSSLANG

WAARSCHUWING

- Inspecteer altijd het PAPR-uiteinde van de beademingsslang om te controleren of de rubberen O-ring op zijn plaats zit, zie afb. 8a. Vervang het als het ontbreekt of beschadigd is.
- Zorg ervoor dat de slang correct geïnstalleerd is en dat niet-gefilterde lucht niet in het gezicht kan terechtkomen.

SLANG AANSLUITEN OP GELAATSSCHERM MET HELM

Trek aan de slangkop om hem aan te sluiten op de uitstekende connector van de EuroClear veiligheidshelm en laat de slangkop los om de bevestiging te voltooiën (Zie afb. 6).



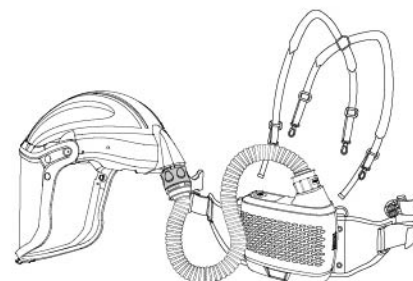
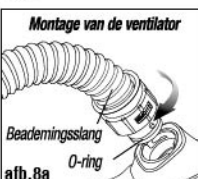
afb. 6

DE BEADEMINGSSLANG MONTEREN

Steek de twee pinnen van de beademingsslang in het luchtkanaal van de blaaseenheid en het gelaatsscherm (Zie afb. 7), draai 1/4 in de anti-"open" richting (zie afb. 8a).

DEMONTAGE

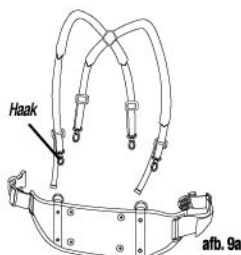
Draai 1/4 in de openrichting en haal de pinnen vervolgens uit de ventilatoreenheid en het gelaatsscherm met harde helm (zie afb. 8b).



afb. 7

SCHOUDBAND & GORDELKUSSEN

Bevestig de haken aan de gordel (zie afb. 9a). Verbind met de ventilator d.m.v. de schroefvergrendeling (zie afb. 9b).



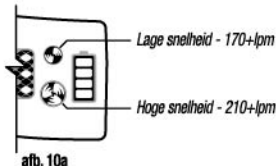
afb. 9a



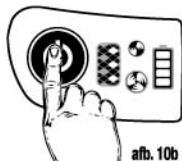
afb. 9b

REGELING LUCHTTOEVOER

Twee indicatorlampjes op het display (zie afb. 10a). Lage snelheid-170+lpm; hoge snelheid-210+lpm. Wanneer de PAPR wordt ingeschakeld, is de standaardinstelling een lage luchttoevoer; verander de luchttoevoer door kort op de toets te drukken (zie afb. 10b).



afb. 10a



afb. 10b

VERONTREINIGDE RUIMTE BETREDEN EN VERLATEN

Controleer voor gebruik van de respirator de volgende items.

- Ventilatoreenheid:**
Controleer of het vonkscherm, het voorfilter en het deeltjesfilter (gasfilter indien van toepassing) correct zijn geïnstalleerd en goed vergrendeld zijn.
- Beademingslang:**
Controleer of de slang niet beschadigd is en is aangesloten op de ventilatoreenheid en helm.
- Batterij:**
Controleer of de aansluiting op de ventilatoreenheid stevig is en de batterij volledig is opgeladen.
- Test luchttoevoersnelheid/controle alarmgeluid:**
Het is nodig om zowel de luchttoevoertest als de alarmgeluidstest vóór gebruik uit te voeren. De testmethode wordt hieronder toegelicht.
- Gezichtsafdichting:**
Inspecteer de gezichtsafdichting op beschadiging en vervang deze indien nodig. Zorg dat de lucht naar de helm wordt toegevoerd. Zorg dat de oren niet worden bedekt door de gezichtsafdichting.

Verlaat de verontreinigde ruimte altijd onmiddellijk als een van de volgende omstandigheden zich voordoet:

- Als een probleem zich voordoet bij een deel van het product wordt de luchttoevoer bijvoorbeeld stopgezet of wordt de hoeveelheid verminderd;
- Als het moeilijk wordt om te ademen, een duizelig gevoel of hoofdpijn optreedt, de geur of smaak van de verontreinigingen wordt waargenomen en dit verergert;
- NOOIT gebruiken in een ruimte met een te hoog verontreinigingsniveau. Als u vermoedt dat er niveaus worden bereikt waarbij deze respirator mogelijk niet meer voldoende bescherming biedt.

Verwijderen van de respirator



WAARSCHUWING

- De respirator nooit verwijderen in ruimtes waar de lucht verontreinigd is.
- Neem de PAPR altijd af nadat u de werkplek hebt verlaten.

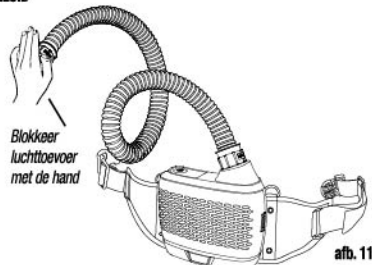
Stappen

- Neem de helm af en koppel de slang los van de helm.
- Schakel de ventilator uit door de toets lang in te drukken.
- Maak de gordel los. Verwijder de banden van de schouders en verwijder de ventilator van uw onderrug.

ZELFCONTROLE VÓÓR ELK GEBRUIK

Alle tests moeten altijd worden uitgevoerd in een veilige omgeving.

CONTROLE ALARMGELUID



afb. 11

Controleer na het inschakelen van het product de waarschuwingfunctie van het alarmgeluid door de luchtuitlaat te blokkeren zoals getoond in bovenstaande afbeelding 11. Het waarschuwingssignaal op het paneel moet knipperen met een geluid en de ventilator moet trillen (ongeveer 15 tot 30 seconden nadat de uitlaat is geblokkeerd). Het product werkt correct als de waarschuwingfuncties het hierboven beschreven proces volgen (controleer of het filter aanwezig is en de batterij volledig is opgeladen voordat u deze test uitvoert).

TEST LUCHTTOEVOERSNELHEID

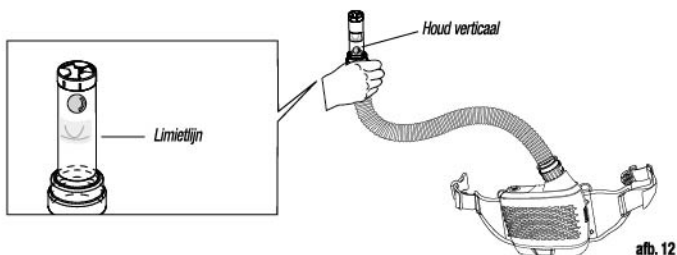
Voer de luchttoevoertest altijd uit voordat dit product wordt gebruikt.

Zorg ervoor dat alle onderdelen volledig zijn gemonteerd voordat u de test uitvoert.

Sluit het uiteinde van de slang aan op de onderkant van de luchttoevoerindicator en druk vervolgens de toets in. Houd de toevoerindicator verticaal (zie afb. 12).

Als de bal in de buis boven de limietlijn aan een lage snelheidsmodus zweeft, duidt dit op een normale werking.

Als de bal onder de limietlijn zweeft, raadpleeg dan hieronder de handleiding voor het oplossen van problemen.



afb. 12

ONDERHOUD

De onderdelen van de respirator moeten na elk gebruik voor verder gebruik worden gereinigd, gedesinfecteerd, geïnspecteerd en voorbereid. Gebruik een zachte doek die is gedrenkt in mild zeepwater voor het afvegen. Let op dat het water NIET in de eenheid komt.

De termijn voor het nieuwe deeltjesfilter in de originele verpakking is 5 jaar vanaf de productiedatum.

REINIGING EN DISINFECTIE

- Ventilatoreenheid en batterijset:** Reinig en desinfecteer de buitenoppervlakken van de PAPR en de batterijset met een zachte doek die is gedrenkt in mild zeepwater. Let op dat het water NIET in de eenheid komt. Gebruik geen oplosmiddelen of schurende reinigingsmiddelen. Controleer of de elektrische contacten van de motor/ventilator en de batterijset droog zijn alvorens ze goed in elkaar te zetten.
- Beademingslang:** Het afvegen en desinfecteren van de buitenkant is onvoldoende. Reinig en desinfecteer de buitenzijde van de slang en de aansluiting op de beademingslang met een zachte doek gedrenkt in mild zeepwater. Er kunnen optionele beschermkappen voor de beademingslang worden gebruikt om het reinigen en desinfecteren te vergemakkelijken. Zorg ervoor dat de beademingslang helemaal droog is voordat u deze gebruikt of opbergt. Ze mogen niet worden ondergedompeld in vloeistoffen voor reiniging en desinfectie, ze moeten worden vervangen als ze nat zijn.
- Filter:** Open het filterdeksel en inspecteer alle filters en vonkschermen. **Het deeltjesfilter en voorfilter kunnen niet worden gereinigd.** Het vonkscherm kan worden gereinigd en gedesinfecteerd met een schone, zachte doek die in mild zeepwater is gedrenkt. Droog het vonkscherm volledig af met een schoon doekje. Vervang het voorfilter en het deeltjesfilter als ze sterk vervuild, nat of beschadigd zijn. Probeer geen verontreiniging te verwijderen met behulp van een persluchtleiding omdat de garantie daardoor automatisch ongeldig wordt. Als het vonkscherm niet gereinigd kan worden of beschadigd is, vervang het dan door een nieuw vonkscherm.

De gezichtsafdichting kan worden gebruikt om het reinigen te vergemakkelijken na de montage uit het schild, maar moet worden vervangen als deze beschadigd is.

OPSLAG EN TRANSPORT

Het EuropurePLUS™ CLEAR PAPR-systeem is intrinsiek niet veilig. Houd het apparaat uit de buurt van brandbare of explosieve omgevingen. Opbergen met filter op een schone, droge, koele plaats. Vervoer het PAPR-systeem in de originele verpakking, of in een andere doos met een vergelijkbare stevigheid als de originele verpakking.

Opbergen van de ventilator

Opbergen bij een temperatuur tussen -10 °C en 55 °C in een schone omgeving zonder direct licht.

Opbergen van de batterij

Om de levensduur van de batterij te helpen maximaliseren:

- Ontkoppel de oplader nadat de batterij volledig is opgeladen.
- De batterij moet uit de ventilator worden verwijderd bij langdurige opslag.
- Bewaar de batterij bij -10 °C tot 45 °C, RV. <85% om de levensduur van de batterij te maximaliseren.

HANDLEIDING VOOR PROBLEEMOPLOSSING

Problemen	Redenen	Problemen oplossen
Geen luchttoevoer uit de ventilator	Ventilator niet AAN	Druk op de AAN-toets
	Batterij geen stroom	Laad de batterij op
	Batterij is niet correct geïnstalleerd	Controleer en hermonteer de batterij
Luchttoevoertest mislukt	Slang geblokkeerd/luchtlekkage	Controleer en verwijder de obstructie
	De slang kan verstopt zijn/luchtlekkage	Controleer de status van de slang
	Vuil filter moet worden vervangen	Vervang door nieuw filter
De batterijduur is te kort, zelfs wanneer volledig opgeladen	Batterij defect	Vervang door nieuwe batterij
	Onjuist opladen	Laad batterij volledig op
	Verstopt filter	Vervang filter
	Beschadigde oplader	Vervang door een nieuwe oplader
Verhoogd geluidsniveau	Filter raakt verstopt	Vervang filter en voorfilter indien nodig
	Slang raakt geblokkeerd/luchtlekkage	Controleer voor gebruik of de slang/ander item geblokkeerd raakt
Waarschuwingindicator AAN, ventilator trilt en piepend alarmgeluid	Filter gemonteerd zonder de verpakking te verwijderen	Controleer of de verpakking verwijderd is
	Beschadigd filter	Controleer de status van het filter en vervang indien nodig door een nieuw
Inkomende lucht heeft een geur	Slang met lekkageprobleem	Controleer de montage en de status van de slang
	Filtercomponent onvolledig	Controleer en bevestig beide filters

GEbruiksaanwijzing HOOFDKAP



WAARSCHUWING

Het LE luchtzuiverende gelaatsscherm heeft een compacte vorm en een uitgebalanceerd zwaartepunt. In combinatie met het EuropurePLUS™ 5500 respirator is de algehele filtratie-efficiëntie maar liefst 99,997%. Het is handig, comfortabel en gemakkelijk aan te passen en biedt gebruikers uitgebreide bescherming voor de luchtwegen, ogen en gezicht, het hoofd en het gehoor (geluiddempende oorbeschermers vereist).

Til het vizier niet op tijdens het gebruik, als u deze instructie voor het gebruik van dit product niet opvolgt, kan dit ernstige gevolgen hebben voor de gezondheid van de gebruiker.

- Gebruik van dit product voor andere bewerkingen, zoals laserlassen/snijden, kan leiden tot permanente oogbeschadiging en verlies van gezichtsvermogen.
- Dit product is niet geschikt voor bescherming tegen röntgenstralen, gammastralen, hoogenergetische deeltjesstraling, lasers en masers.
- Zorg ervoor dat de beschermfolie voor gebruik wordt verwijderd.
- Inspecteer het gelaatsscherm voor gebruik om er zeker van te zijn dat het volledig in elkaar zit en goed functioneert, om de veiligheid te garanderen.
- Controleer voor gebruik of dit product geschikt is voor uw toepassing.
- Vervang het beschermende vizier onmiddellijk als het putjes, krassen of breuken vertoont, anders vermindert het de helderheid van het zicht of de bescherming tegen stoten.
- Voordat u het gelaatsscherm gebruikt, moet u ervoor zorgen dat u de instructies heeft gelezen en goed heeft begrepen. De Garantievoorwaarden dekken geen problemen zoals deze die worden veroorzaakt door: ongeoorloofde wijzigingen; het gebruik van ongeoorloofde reserveonderdelen; misbruik; het niet opvolgen van de instructies; onjuist onderhoud; reparaties.
- Het biedt geen bescherming tegen IR.
- Er mogen alleen originele reserveonderdelen worden geïnstalleerd. Neem voor informatie over geschikte reserveonderdelen contact op met de dealer of fabrikant.
- De gebruiksduur is afhankelijk van verschillende factoren zoals gebruik, reiniging, opslag en onderhoud.
- Het product regelmatig controleren op schade en zo nodig vervangen.
- Materialen die in contact kunnen komen met de huid van de drager kunnen allergische reacties veroorzaken bij daarvoor gevoelige personen.
- Oogbeschermers tegen deeltjes met hoge snelheid die over een gewone bril worden gedragen, kunnen een impact overdragen en aldus een gevaar opleveren voor de drager.
- Als bescherming tegen snelle deeltjes bij extreme temperatuur is vereist, moet op de gekozen oogbescherming onmiddellijk na de letter van de schokbestendigheid de letter 'T' staan, dus FT, BT of AT.
- Als de letter van de schokbestendigheid niet wordt gevolgd door de letter 'T', mag de oogbescherming alleen worden gebruikt tegen snelle deeltjes bij kamertemperatuur.
- Als zowel het kijkglas als het montuur niet is gemarkeerd met de symbolen F, B en A, wordt het lagere niveau toegekend aan de complete oogbescherming.
- De oculairs van optische klasse 3 zijn niet bedoeld voor langdurig gebruik.
- Een gelaatsscherm voldoet aan gebruiksgebiedsymbool 8 als het is uitgerust met een filter met schaalnummer 2-1,2 of 3-1,2 en een minimale dikte van 1,4 mm heeft.
- Een oogbescherming voldoet aan gebruiksgebiedsymbool 9 als zowel het montuur als het oculair voorzien zijn van dit symbool samen met een van de symbolen F, B en A.
- De gebruiker moet de arbofunctionaris om zich ervan te verzekeren dat de oogbescherming aan de werksituatie is aangepast.
- Vervangende onderdelen, folies die niet in de handleiding staan, of spuiten of andere wijzigingen aan het gelaatsscherm zullen de beschermende functie van het product ernstig beschadigen en de garantie ongeldig maken, of ervoor zorgen dat het gebruikseffect van het product niet overeenkomt met het beschermingsniveau en de certificering.
- Het niet strikt opvolgen van alle gebruiksinstructies en/of het niet juist dragen van het product gedurende de blootstelling kan de gezondheid van de drager schaden, wat kan leiden tot ernstige of fatale ziekte, letsel of blijvende invaliditeit.
- Voer afval van productonderdelen af conform de plaatselijke voorschriften.

Controleer voor/na gebruik van LE EuroClear gelaatsscherm de volgende items.

- Vervang het vizier als het vuil is.
- Zorg voor voldoende omgevingslicht.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen onmiddellijk.
- Gebruik geen andere onderdelen dan die door de fabrikant zijn geproduceerd.
- De hoofdband moet voor gebruik goed worden afgesteld.
- Zorg ervoor dat de gezichtsafdichting goed en stevig vastzit.
- Zorg ervoor dat de beademingsslang goed vastzit.
- Het gelaatsscherm moet in een droge, koele ruimte worden bewaard als het lange tijd niet wordt gebruikt.



WAARSCHUWING

Ernstig persoonlijk letsel kan optreden als de gebruiker de bovenstaande waarschuwingen en/of de bedieningsinstructies niet opvolgt.

VEELVOORKOMENDE PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

Slecht zicht

- ① Het beschermende vizier is vervuild (vervang vizier).
- ② Er is onvoldoende omgevingslicht.
- ③ Controleer of de folie op het vizier is verwijderd.



WAARSCHUWING

De gebruiker moet stoppen met het gebruik van het gelaatsscherm als de bovengenoemde problemen niet kunnen worden gecorrigeerd. Neem contact op met de verkoper.

GEbruiksaanwijzing

WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat u de veiligheidsinstructies heeft gelezen en begrepen voordat u het gelaatsscherm gebruikt.

HOOFDBAND AANPASSEN

Stap 1: Zet het gelaatsscherm op en pas de gezichtsafdichting aan, zorg ervoor dat de gezichtsafdichting volledig rond het gezicht sluit (zie afb. 13a).

Stap 2: Stel de knop van de achterhoofdsbescherming af tot het gelaatsscherm goed op het hoofd vastzit (zie fig. 13b).



afb. 13a



afb. 13b

HOOGTEVERSTELLING GELAATSSCHERM

Als u zich ongemakkelijk of uit balans voelt bij het dragen van het gelaatsscherm, verwijder het dan en stel de voor- en achterstanden van de hoofdband in op de juiste positie.

Demonstratie van het principe (zie afb. 14)



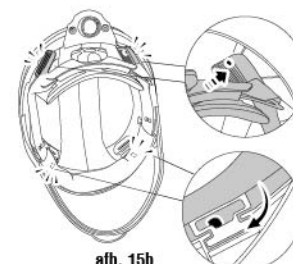
afb. 14

Stap 1: Verwijder de volledige hoofdband (zie afb. 15a).

Stap 2: Plaats het na het afstellen terug in het gelaatsscherm (4 punten verstelbaar) (zie afb. 15b). Zorg ervoor dat de hoofdband niet gedraaid is.



afb. 15a



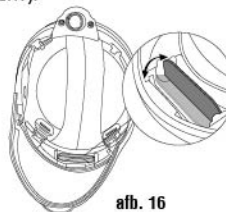
afb. 15b

AFSTELLING LUCHTSTROOMRICHTING

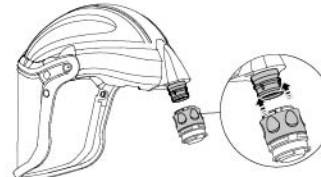
Schakel de instelplaat voor de luchtstroomrichting van het voorhoofd om de richting van de luchtstroom in het gelaatsscherm aan te passen voor comfortabel dragen (2 standen instelbaar) (zie afb. 16).

SLANG AANSLUITEN OP HELM

Trek aan het uiteinde van de slang om deze aan te sluiten op de uitstekende connector van de LE EuroClear helm, en laat vervolgens het uiteinde van de slang los om de bevestiging te voltooien (zie afb. 17).



afb. 16

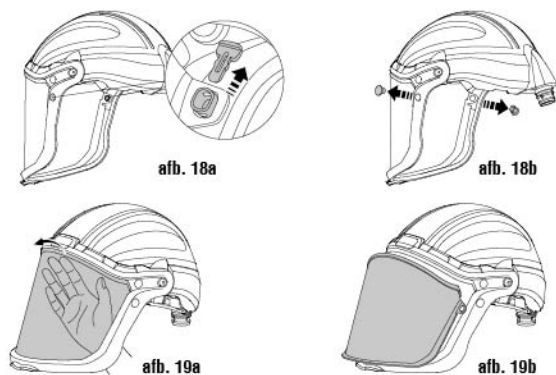


afb. 17

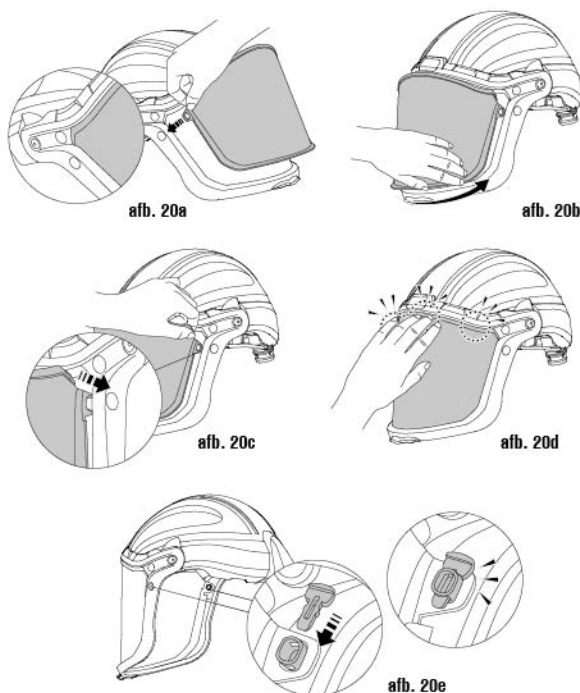
ONDERHOUD

BESCHERMEND VIZIER VERVANGEN

Het vizier verwijderen: Trek de vergrendelingen omhoog en verwijder de gespen aan beide zijden (Zie afb. 18a/18b), bewaar de onderdelen op de juiste manier. Duw vanaf de binnenkant op de bovenrand van het vizier tot u een "klik" hoort om het vizier te verwijderen (zie afb. 19a/19b).

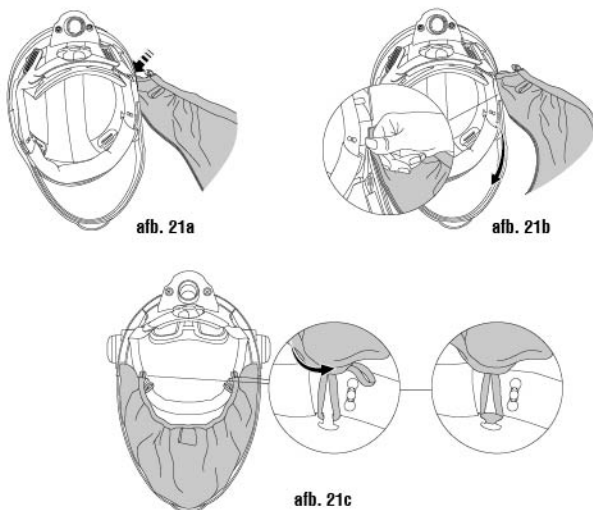


Het vizier installeren: Plaats de ene kant van het vizier in de sleuf (zie afb.20a) en plaats vervolgens de andere kant van het vizier in de sleuf (zie afb.20b/20c). Druk het midden van de bovenrand van het vizier vanaf de buitenkant naar binnen totdat u een "klikgeluid" hoort om het vizier vast te zetten (zie afb.20d). Plaats de gespen in de getoonde positie en schuif de vergrendelingen stevig naar beneden totdat u een "klikgeluid" hoort (zie afb. 20e).



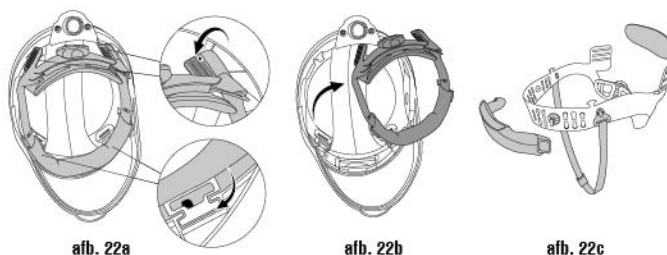
GEZICHTSAFDICHTING VERVANGEN

Bevestig de randgroef van de gezichtsafdichting aan de rand van het buitenmontuur van het gelaatsscherm (zie afb.21a), en druk in de richting van de pijl om de installatie te voltooien (zie afb.21b), en hang de binnenste en buitenste elastieken aan beide zijden aan de "I"-haak om te bevestigen (zie afb.21c).

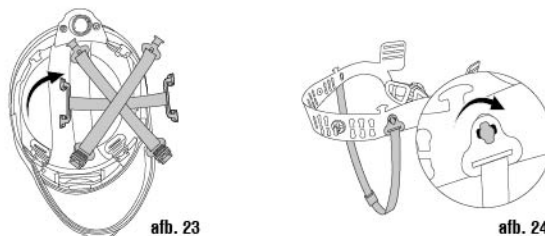


ZWEETBAND EN RUGKUSSEN VERVANGEN

Verwijder de hoofdband van het gelaatsscherm (zie afb. 22a/22b). Vervang de zweetband en het rugstuk door nieuwe en plaats dan de volledige hoofdband terug in het gelaatsscherm (zie afb.22c).

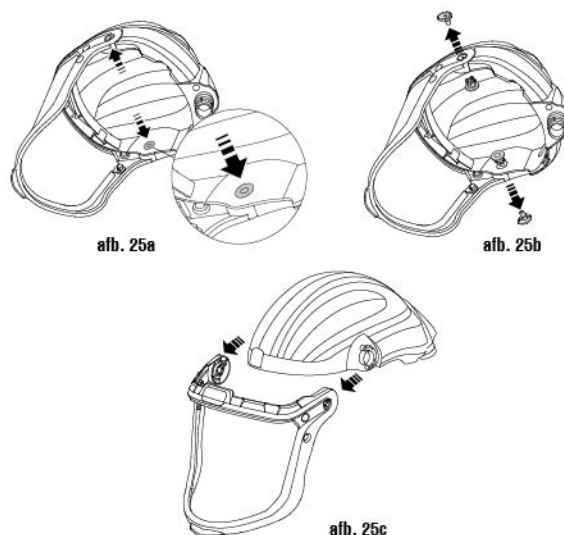


Verwijder de zachte band van de hoofdband en vervang deze door een nieuwe band (zie afb. 23). Draai de gespen aan beide zijden van de hoofdband, verwijder de oude kinband en draai de gespen na het aanbrengen van de nieuwe kinband om de bevestiging te voltooien (zie afb. 24).



VIZIERFRAME VERVANGEN

Druk de knop aan de binnenkant van het vizier naar buiten (zie afb.25a), demonteer twee knoppen aan beide kanten (zie afb.25b), verwijder het viziermontuur en plaats het nieuwe (zie afb.25c).



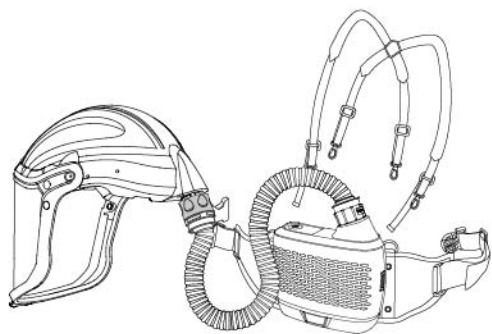
REINIGING EN DISINFECTIE

Reinig het gelaatsscherm door hem af te vegen met een zachte doek. Reinig de oppervlakken van het vizier regelmatig. Gebruik geen sterk reinigingsmiddel. Reinig hem met spiritus en een schone doek en veeg droog met een pluisvrije doek.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Gelaatsscherm modelnr.:	LE EuroClear
ZICHTVELD:	426 cm ² (66 sq. in)
Bedrijfstemp.:	-10°C ~ 55°C (14°F ~ 131°F)
Opslagtemp.:	-30°C ~ 50°C (-22°F ~ 122°F)
Houdbaarheid:	30 maanden
Toepassingsindustrie:	Schilderen/metaalbewerking/ andere toepassingen met hete deeltjes
Goedkeuring:	EN 166: 2001, EN 397:2012+A1:2012, UKCA, UKNI, EAC

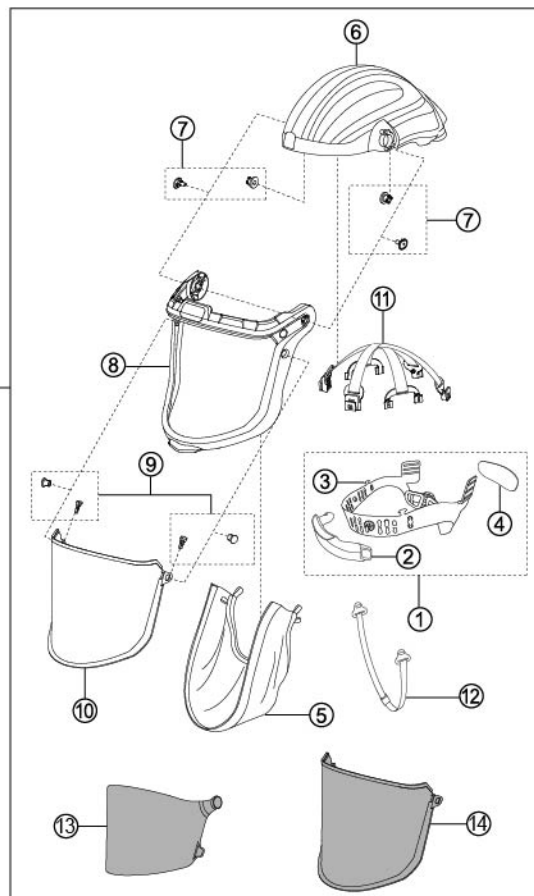
Algemene montage



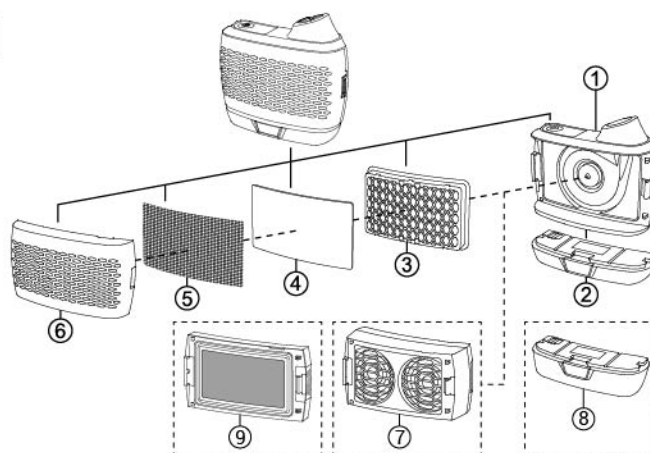
ONDERDELENLIJST

ARTIKEL	ONDERDEELNR.	BESCHRIJVING
A. LE EuroClear		
A-1	WP403678-1	Hoofdband
A-2	WP403678-2	Voorhoofd-zweetband
A-3	WP403678-3	Hoofdophanging
A-4	WP403678-4	Comfort-rugkussen
A-5	WP403678-5	Standaard gezichtsafdichting
A-6	WP403678-6	Hoofdkap
A-7	WP403678-7	Knoppen op hoofdkap
A-8	WP403678-8	Montage viziermontuur
A-9	WP403678-9	Knoppen viziermontuur
A-10	WP403678-10	Beschermend vizier
A-11	WP403678-11	Lint
A-12	WP403678-12	Kinband
A-13	WP403678-16	Kap 5 lens
A-14	WP403678-17	Kap 5 lens
	WP403678-15	Aangedreven Luchtzuiverend gelaatsscherm + Snelkoppelingsslang
B. Ventilatoreenheid		
B-1	WP403676-16	Hoofdeenheid
B-2	WP403676-1	Snel oplaadbare standaardbatterij
B-3	WP403676-17	Deeltjesfilter (P3-filter)
	WP403676-32	Verpakking per 5 deeltjesfilter P3
B-4	WP403676-18	Voorfilter
B-5	WP403676-19	Vonkscherm
B-6	WP403676-20	Filterdeksel
B-7	WP403676-21	Gasfilter
	WP403676-30	Gasfilter A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Snel opladen van uitgebreide batterij
B-9	WP403676-36	Geurfilter
C. Draaguitrusting		
C-1	WP403676-22	Schouderband
C-2	WP403676-23	Gordelkussen (inclusief schroeven en sluitringen)
C-3	WP403676-31	Blazer rugzak
C-4	WP403676-29	PAPR verstelbare leren riemmontage
D. Slang		
D-1	WP403676-24	Slanghoes
D-2	WP403676-25	O-ring
D-3	WP403678-13	Snelkoppelingsslang (inclusief O-ring)
E. Batterijlader		
E	WP403676-3	Snel oplaadbare batterijlader
F. Luchttoevoerindicator		
F	WP403678-14	Luchttoevoerindicator II
PAPR-opbergglas		
	WP403676-28	PAPR-opbergglas
Veren		
	WP403676-37	Veren

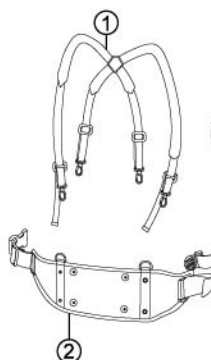
A



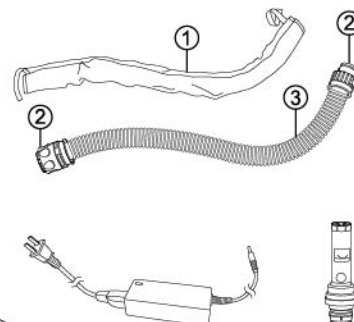
B



C



D



E

F

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

No. 20231122-01

1. Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM): EuropurePLUS™ CLEAR

2. Naam en adres van de fabrikant:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spanje

3. Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spanje

4. Onderwerp van de verklaring: EuropurePLUS™ CLEAR item W403678:



samengesteld door:

LE EuroClear
Aangedreven filteren EuropurePLUS™ 5500

5. Het in punt 4 beschreven onderwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmoniseringswetgeving van de Europese Unie:

(EU) 2016/425 (PPE)
2011/65/EU (ROHS)

6. Verwijzingen naar de relevante geharmoniseerde normen die worden gebruikt of verwijzingen naar de andere technische specificaties waarvoor de conformiteit wordt verklaard:

EN 397:2012+A1:2012 "Industriële veiligheidshelmen"
EN 166:2022 "Persoonlijke oogbescherming - specificaties"
EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008 "Ademhalingsbeschermingsmiddelen - aangedreven filters gecombineerd met een helm of een kap"

7. De aangemelde keuringsinstantie(s):

Apave Exploitation France SAS - 6 rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE - FRANKRIJK
Aangemelde keuringsinstantie 0082

het EU-typeonderzoek (module B) uitgevoerd en het (de) EU-typeonderzoekscertificaat (certificaten) afgegeven
N°0082/3991/079/11/23/0642 EuropurePLUS™ CLEAR (LE Powered Air Purifying Face Shield) gedateerd 2023-11-10.

CCQS Certification Services Limited Blok 1 Blanchardstown Corporate Park - Ballycoolin Road - Blanchardstown - Dublin15-D15
AKK1 - IERLAND

Aangemelde keuringsinstantie 2834

het EU-typeonderzoek (module B) uitgevoerd en de EU-typeonderzoekscertificaten N°CE-PC-230831-213-01-9A LE
EuroClear (gelaatsscherm met harde helm) d.d. 2023-10-16 afgegeven.

8. Het PBM is onderworpen aan de conformiteitsbeoordelingsprocedure: [alleen voor persoonlijke beschermingsmiddelen van categorie III] Bijlage VIII (module D)

CCQS Certification Services Limited Blok 1 Blanchardstown Corporate Park - Ballycoolin Road - Blanchardstown - Dublin15-D15
AKK1 - IERLAND

Aangemelde keuringsinstantie 2834

Module D uitgevoerd en certificaat nr. CE-PC-230831-213-FPC-A d.d. 2023-10-16 afgegeven.

9. Aanvullende informatie:

Het persoonlijke beschermingsmiddel voldoet aan de opgesomde Europese richtlijnen en verordeningen indien het wordt gebruikt en onderhouden in overeenstemming met de meegeleverde instructies, toepasselijke wetgeving, normen en goed technisch gebruik. Misbruik en/of wijzigingen maken deze verklaring ongeldig.

Ondertekend voor en namens Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS

Productmanager Accessoires en Persoonlijke beschermingsmiddelen EMEAR

Opgemaakt te Barcelona op 22 november 2023

Ondertekend voor en namens: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Nº 8995-8988
EuropurePLUS™ CLEAR

LINCOLN
ELECTRIC

**EuropurePLUS™
CLEAR**

Instrucciones de seguridad, uso y mantenimiento

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



Lea antes de usar.

Advertencia ¡Cuidado! Existen posibles peligros como se muestra en los símbolos adjuntos.

Los productos son conformes al Reglamento EPI 2016/425/UE, al Reglamento (UE) 2016/425 incorporado a la legislación del Reino Unido y modificado y a las normas armonizadas/designadas EN166:2001, EN 397:2012+A1:2012 y EN12941:1998+A1:2003+A2:2008. Declaración de conformidad de la UE que se entregará con este producto EPI.



ADVERTENCIA

El incumplimiento del manual de instrucciones y de las advertencias mencionadas sobre el uso de este producto puede afectar gravemente a la salud del usuario o poner en peligro su vida.

USO ADECUADO

Este producto está diseñado para proteger contra los humos de soldadura nocivos en las diferentes aplicaciones de soldadura; purifica determinados contaminantes del aire, incluidos el polvo, las sustancias contaminantes, las partículas finas, así como otros contaminantes como el polvo de soldadura y el polvo de metal. Suministra aire limpio a la pantalla del usuario.

USO INADECUADO

- Ambientes pobres en oxígeno.
- Contaminante generado en el lugar de trabajo y concentraciones desconocidas o inmediatamente peligrosas para la vida o la salud (IPVS).
- Si la concentración de oxígeno en el aire en el lugar de trabajo es de 17% o inferior.
- No utilizar nunca el producto sin haberlo montado completamente, ya que puede suponer un peligro para la vida humana.
- No utilizar en lugares cerrados, con peligro de incendio o explosión.
- No utilizar el producto con la alimentación apagada, ya que la concentración de dióxido de carbono puede aumentar, disminuyendo así el nivel de oxígeno dentro de la pantalla protectora.
- No utilizar si el producto no suministra suficiente aire (MIN - 165 lpm).
- No utilizar en lugares de trabajo con viento fuerte (ya que al generarse una presión negativa en el interior de la pantalla, el aire del exterior entra en ella).
- Si la alimentación está apagada, la protección respiratoria es escasa o nula y esto se considera una situación anormal.

AVISO

Si suena un pitido de alarma, alejese inmediatamente de la zona contaminada y compruebe el dispositivo: la manguera podría estar bloqueada, queda poca batería, el filtro está sucio y debe reemplazarlo por uno nuevo.

Por favor, SALGA del lugar contaminado si se produce alguno de los casos siguientes:

- Si se produce algún problema con alguna parte del producto; por ejemplo, el suministro de aire se detiene o su cantidad disminuye.
- Si le resulta difícil respirar, siente mareos o dolor de cabeza, puede oler o sentir el sabor de los contaminantes o tiene sensación de malestar.
- No utilizar nunca en lugares con un nivel de contaminación demasiado elevado.
- Asegúrese de que la manguera de conexión sea lisa y no esté enredada o estorbe con respecto a otros elementos de la zona.
- No se quite el respirador hasta que esté en una zona segura.
- Rango de temperatura de funcionamiento entre -5 °C y +55 °C.
- El sistema EuropurePLUS™ CLEAR PAPR no es intrínsecamente seguro. Manténgalo alejado de las atmósferas inflamables o explosivas.
- A ritmos de trabajo muy elevados, la presión en el dispositivo puede pasar a ser negativa en el flujo inhalatorio máximo.
- La norma europea EN12941 no debe confundirse con otras normas.
- En el caso de capuchas o cascos que no incluyan una unidad turbo integrada, una advertencia de que los filtros solo se instalarán en la unidad turbo y no directamente en el casco/capucha.

MARCADO EN EL EQUIPO

EN 12941: Norma para PAPR				
TH3 P R SL: Clasificación del dispositivo completo				
TH3: factor de protección asignado 40, factor de protección nominal 500, requisito de mayor resistencia para la manguera de respiración y los acoplamientos				
P: partículas	R: reemplazable	SL: prueba sobre el cloruro de sodio y el aceite de parafina		
CE2834				
Notificar código de identificación del organismo	Lea las instrucciones antes de su uso	Reciclable	Debe eliminarse como desecho electrónico	Fecha de caducidad año/mes

MARCADOS EN LAS UNIDADES DE CABEZA - Pantalla de protección facial de aire eléctrica LE

Marcado ocular

"LE 1BT 9"

LE: identificación del fabricante

1: clase óptica

B: resistencia al impacto de energía media

T: resistencia a las partículas de alta velocidad a temperaturas extremas

9: protección contra metales fundidos y sólidos calientes



Marcado de la montura

"LE EN166 3 9 BT CE2834"

LE: identificación del fabricante

EN166: el número de esta norma

3: protección contra gotas y salpicaduras de líquidos

9: protección contra metales fundidos y sólidos calientes

B: resistencia al impacto de energía media

T: resistencia a las partículas de alta velocidad a temperaturas extremas

Marcado de la unidad de cabeza

LE

LE EuroClear

EN 397

ANSI Z89.1 Type 1 Class G

AS/NZS 1337

Size: 52-64cm

-30°C



PC

LE: identificación del fabricante

LE EuroClear: número de modelo del producto

EN 166: número de esta norma

EN 397: número de esta norma

3: protección contra gotas y salpicaduras de líquidos

9: protección contra metales fundidos y sólidos calientes

B: resistencia al impacto de energía media

T: resistencia a las partículas de alta velocidad a temperaturas extremas

CCQS Certification Services

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irlanda.

Número de organismo notificado 2834

Apave Exploitation France SAS-6 rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE - FRANCIA

Número de organismo notificado 0082

DESCRIPCIÓN Y ESPECIFICACIONES

Un sistema EuropurePLUS™ CLEAR PAPR completo incluye un soplador, unidad de filtrado, conjunto de tubo de respiración, batería y pantalla de protección facial de casco.

El conjunto de ventilación aspira el aire circundante a través de su filtro y suministra aire purificado a la pantalla por medio de una manguera de respiración. Puede elegir dos niveles de caudal de aire: Baja velocidad-170+lpm; Alta velocidad-210+lpm. Cambie el caudal de aire pulsando brevemente el botón de Encendido/Apagado. Las luces de advertencia le permiten comprobar el estado del filtro. Cuantas más luces de advertencia se encienden, más sucio está. Cuando las luces de advertencia parpadean, debe reemplazar el filtro.

Botón **Caudal de aire**

Advertencia de filtro **Indicador de batería**

Botón único que controla el interruptor de Encendido/Apagado y el del caudal de aire

1. Interruptor de Encendido/Apagado
Mantenga presionado el botón de Encendido durante 3 segundos.
Mantenga presionado el botón de Apagado durante unos segundos hasta que el pitido deje de sonar.

2. Interruptor del caudal de aire
Pulse el interruptor de Encendido/Apagado para cambiar entre 170+lpm y 210+lpm

Las luces de advertencia ayudan a comprobar el estado del filtro.
Cuanto más puntos luminosos se encienden, más sucio está.
Cuando la luz de advertencia parpadea, reemplace el filtro.

La luz indicadora hace referencia al estado del caudal de aire. Dos niveles diferentes:
Baja velocidad-170+lpm,
Alta velocidad-210+lpm

La pantalla de visualización indica la capacidad de la batería.

Especificaciones del respirador

Tasa del caudal de aire	Caudal mínimo diseñado por el fabricante: 165+lpm (5,8+cfm)
	Baja velocidad: 170+lpm (6+cfm)
	Alta velocidad: 210+lpm (7,4+cfm)
Batería estándar de carga rápida	Tipo de batería: batería recargable de litio
	Duración de la batería: 9 h - baja velocidad (170+lpm); 5 - 6 h - alta velocidad (210+lpm)
	Tiempo de carga de la batería: 1 hora
Filtro	Duración de la batería: ≥ 500 cargas
	Eficacia del filtro: 99,997%
	Alarmas: visible, sonora y vibratoria
Temperatura	Temperatura de funcionamiento: -5 °C a 55 °C (23 °F a 131 °F)
	Temperatura de almacenamiento: -10°C a 55 °C (14°F a 131 °F)
Humedad relativa (H.R.)	H.R. de funcionamiento: < 90 %
	H.R. de almacenamiento: < 85 %
Peso	1020 g (unidad de ventilación + batería estándar de carga rápida)
Homologación de la pantalla	EN 166: 2001, EN 397:2012+A1:2012
Homologación del respirador	EN12941 TH3 P R SL — Máximo nivel de protección del respirador

MONTAJE Y RECAMBIOS

La alimentación debe estar apagada para reemplazar los filtros. Instale la pantalla antiproyecciones, el prefiltro y el filtro de partículas (filtro de gas, de haberlo) en la cubierta del filtro.

Antes de su instalación, asegúrese siempre de que el material del filtro esté intacto y seco y que no presenta desgarros ni otros daños. Instale el conjunto de la cubierta del filtro en la unidad de ventilación haciendo encajar las pestañas de la cubierta del filtro en el soporte de la unidad de ventilación y gírelo para cerrarlo. Presione hacia abajo el conjunto de la cubierta del filtro hasta que el cierre haga clic en su posición para asegurar el conjunto de la cubierta del filtro. Inspeccione ambos lados de la cubierta para comprobar que la cubierta del filtro está correctamente instalada. Para reemplazar el filtro, presione el cierre hasta soltar la cubierta del filtro y reemplace el filtro como se muestra en la fig. 1.

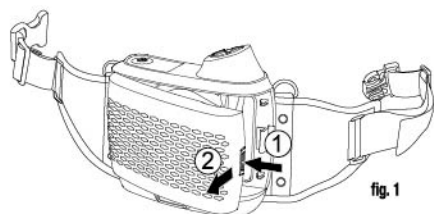


fig. 1

Cuándo reemplazar el filtro: Si el filtro se obstruye por los contaminantes, las tres luces de advertencia parpadearán y se escucha un pitido acompañado de una vibración. Salga de inmediato del entorno contaminado y compruebe su estado.

FILTRO DE PARTICULAS

ADVERTENCIA

- NUNCA utilice el respirador sin haber instalado la pantalla antiproyecciones, el prefiltro y el filtro de partículas (HEPA).
- Cuando el filtro esté dañado o se bloquee, debe reemplazarlo. No intente lavarlo, limpiarlo o reutilizar filtros sucios.
- Se almacena a una temperatura entre -10 °C y 55 °C (14 °F a 131 °F) en un entorno limpio al abrigo de la luz directa.
- Recuerde que no debe confundir el marcado de un filtro relativo a cualquier norma que no sea la EN 12941 con la clasificación de este dispositivo cuando se utiliza con este filtro.
- Instale el filtro de partículas de conformidad con la fig. 2.
- El tiempo máximo de almacenamiento de nuevos filtros en su embalaje original es de 5 años.

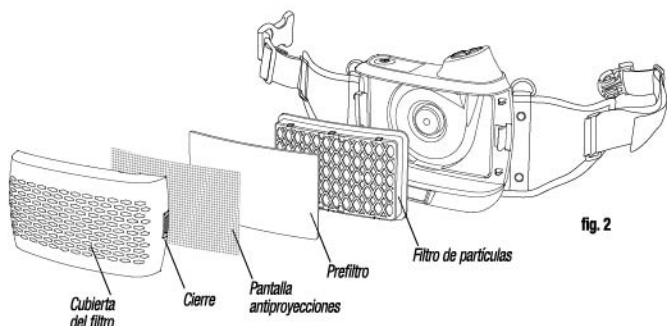


fig. 2

Marcado	N.º de recambio	Código de color	Protege contra
P (R SL)	WP403676-17	Blanco	Partículas (R=reemplazables, SL=prueba sobre el cloruro de sodio y el aceite de parafina)

BATERÍA

ADVERTENCIA

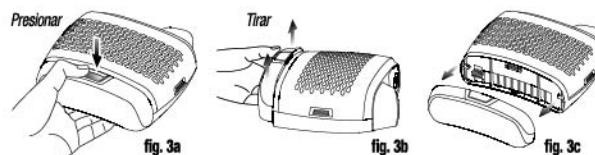
- La batería debe cargarse en un lugar sin peligro eléctrico.
- Compruebe el voltaje del cargador (CA 110V-220V).
- Separe la batería del dispositivo antes de cargarla.
- Según las condiciones en las que se utilice, la duración de la batería puede ser ligeramente diferente.

Descripción	N.º de recambio	Imagen
Batería estándar de carga rápida	WP403676-1	
Cargador de batería de carga rápida	WP403676-3	

Tipo de batería	Tiempo de carga de la batería	Tipo de filtro	Tasa del caudal de aire	Duración de la batería
Batería estándar de carga rápida	1 h	Filtro de partículas	170+ lpm	9 h
			210+ lpm	5 - 6 h

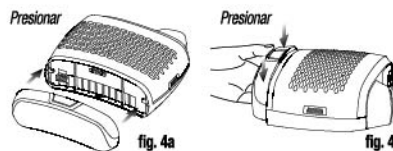
Desmontaje de la batería

Pulse el botón y extraiga la batería como se muestra en las fig. 3a / 3b / 3c. Sepárela del dispositivo.



Montaje de la batería

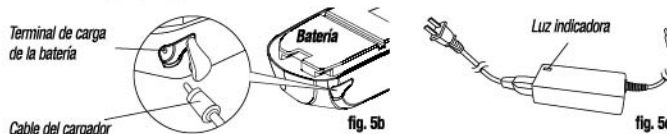
Coloque la batería en el dispositivo de ventilación, presione hasta que escuche un clic (consulte las fig. 4a / 4b).



Carga de la batería

Este indicador muestra la capacidad de la batería. Cuando aparecen cuatro barras, la batería está totalmente cargada. Cuando solo puede verse una barra a la izquierda (consulte la fig. 5a), se escucha un pitido acompañado de una vibración que recuerda al usuario que debe cargar la batería. Los pitidos se escuchan cada 30 segundos y la vibración se produce cada 2 minutos. Las advertencias funcionan durante 15 minutos y, a continuación, el indicador de batería parpadea, lo que significa que quedan como máximo 15 minutos antes de que el ventilador se apague (velocidad del caudal de aire 170+ lpm).

Retire la batería del conjunto del ventilador. Conecte el cable del cargador al terminal de la batería (consulte la fig. 5b). Cuando la luz indicadora del cargador cambia de rojo a verde (consulte la fig. 5c), no suspenda la carga, siga cargando 30 minutos más.



Aviso sobre el uso de la batería

- No coloque la unidad PAPR en la bolsa de transporte con la alimentación encendida, salvo si retira antes la batería del dispositivo.
- No mantenga la unidad PAPR dentro del coche en temporada de calor.
- No arroje o golpee fuertemente la unidad PAPR.
- No coloque la unidad PAPR en el equipo generador de calor eléctrico.
- No utilice ningún otro cargador de batería.
- Temperatura de almacenamiento de la batería: -10 °C a 45 °C (14 °F a 113 °F), H.R. < 85 %.

MANGERA DE RESPIRACIÓN

ADVERTENCIA

- Compruebe siempre el extremo del PAPR de la manguera de respiración para confirmar que la junta tórica de goma está colocada; consulte la fig. 8a. Coloque una si falta o reemplácela si está dañada.
- Asegúrese de que la manguera esté correctamente instalada y de que no pueda entrar aire sin filtrar en la pantalla.

CONECTE LA MANGERA A LA PANTALLA DE PROTECCIÓN FACIAL DEL CASCO

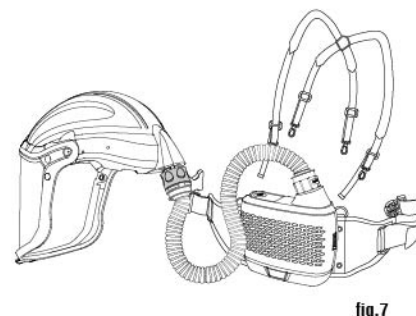
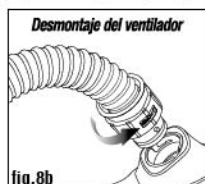
Tire del cabezal de la manguera para conectarlo al conector que sobresale de la pantalla de protección facial del casco LE EuroClear y, a continuación, suelte el cabezal de la manguera para completar la fijación (consulte la fig. 6).

MONTAJE DEL TUBO DE RESPIRACIÓN

Inserte las dos puntas del tubo de respiración en el conducto de aire de la unidad de soplado y de la pantalla de protección facial (consulte la fig. 7), gire 1/4 hacia la dirección contraria de la dirección de "apertura" (consulte la fig. 8a).

DESMTAJE

Gire 1/4 en la dirección de "apertura" y, a continuación, saque las puntas de la unidad de soplado y de la pantalla de protección facial del casco (Ver fig. 8b).



CORREA DE SUJECCIÓN Y CINTURÓN ACOLCHADO

Conecte los ganchos al cinturón (consulte la fig. 9a). Atomille el ventilador al cinturón (consulte la fig. 9b).

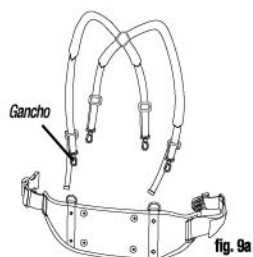


fig. 9a



fig. 9b

CONTROL DEL CAUDAL DE AIRE

La pantalla muestra dos luces indicadoras (consulte la fig. 10a). Baja velocidad-170+lpm; Alta velocidad-210+lpm. Cuando encienda el PAPR, la configuración predeterminada del caudal de aire es baja velocidad; para cambiar el caudal de aire, pulse brevemente el botón de Encendido/Apagado (consulte la fig. 10b).

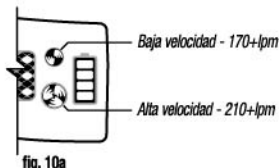


fig. 10a

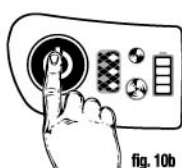


fig. 10b

ENTRADA Y SALIDA DEL ÁREA CONTAMINADA

Antes de usar el respirador, compruebe los siguientes elementos.

- Conjunto del ventilador:
Asegúrese de que la pantalla antiproyecciones, el prefiltro y el filtro de partículas (filtro de gas, de haberlo) están correctamente instalados y bloqueados de forma segura.
- Manguera de respiración:
Asegúrese de que la manguera no presenta daños y está conectada a la unidad de ventilación y a la pantalla.
- Batería:
Compruebe que la conexión con la unidad de ventilación es segura y que la batería esté totalmente cargada.
- Prueba de tasa del caudal de aire / Verificación del sonido de la alarma:
Es necesario realizar tanto la prueba de la tasa del caudal de aire como la verificación del sonido de la alarma antes del uso. A continuación, se hace referencia al método de prueba.
- Sello frontal:
Compruebe el sello frontal para ver si presenta daños y reemplácelo si fuera necesario. Asegúrese de que se suministra aire a la pantalla. Asegúrese de que el sello frontal no cubre las orejas.

Salga inmediatamente de la zona contaminada si se produce alguna de las siguientes situaciones:

- Si se produce algún problema con alguna parte del producto, por ejemplo, el suministro de aire se detiene o su cantidad disminuye.
- Si le resulta difícil respirar, siente mareos o dolor de cabeza, puede oler o sentir el sabor de los contaminantes o tiene sensación de malestar.
- No utilizar NUNCA en lugares con un nivel de contaminación demasiado alto. Si sospecha que alcanza niveles en los que este respirador podría dejar de proporcionar protección suficiente.

Retirada del respirador



ADVERTENCIA

- No retire nunca el respirador en áreas en las que el aire esté contaminado.
- Retire siempre el PAPR después de salir del lugar de trabajo.

Pasos

- Retire la pantalla y desconéctela de la manguera.
- Mantenga pulsado el botón para apagar el ventilador.
- Suelte el cinturón. Quite las correas de los hombros y retire el ventilador de su zona lumbar.

AUTOCOMPROBACIÓN ANTES DE CADA USO

Todas las pruebas deben realizarse siempre en un entorno seguro.

COMPROBACIÓN DEL SONIDO DE LA ALARMA

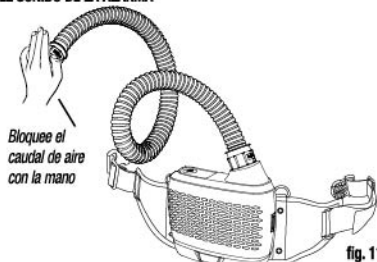


fig. 11

Después de encender el producto, bloquee la salida de aire como se muestra en la fig. 11 para comprobar que el sonido de la alarma funciona. La señal de advertencia del panel debe parpadear emitiendo un sonido y el ventilador debe vibrar (aproximadamente entre 15 y 30 segundos después de bloquear la salida). El producto funciona correctamente si las funciones de advertencia cumplen con el proceso anterior (asegúrese de que el filtro esté equipado y de que la batería esté totalmente cargada antes de realizar esta prueba).

PRUEBA DEL CAUDAL DE AIRE

Realice siempre la prueba de tasa del caudal de aire antes de utilizar este producto.

Asegúrese de que todos los componentes están completamente montados antes de llevar a cabo la prueba.

Conecte el extremo de la manguera a la parte inferior del indicador del caudal de aire y, a continuación, pulse el botón de Encendido/Apagado. Mantenga el indicador de flujo en posición vertical (consulte la fig. 12).

Si la bola que se encuentra dentro del tubo flota por encima de la línea límite en el modo de baja velocidad, el dispositivo funciona con normalidad.

Si la bola no logra flotar por encima de esta línea, consulte la Guía de resolución de problemas que encontrará más abajo.

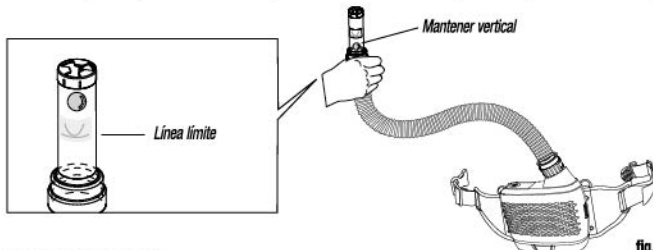


fig. 12

MANTENIMIENTO

Los componentes del respirador deben limpiarse, desinfectarse, comprobarse y prepararse para el siguiente uso después de cada utilización. Utilice un paño suave humedecido en agua con jabón neutro para limpiar. Tenga cuidado de que NO entre agua dentro del dispositivo.

El tiempo de almacenamiento del nuevo filtro de partículas en su embalaje original es de 5 años a partir de la fecha de fabricación.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

- Unidad de ventilación y batería: Limpie y desinfecte las superficies exteriores del PAPR y la batería con un paño suave humedecido en agua con jabón neutro. Tenga cuidado de que NO entre agua dentro del dispositivo. No utilice disolventes ni limpiadores abrasivos. Asegúrese de que los contactos eléctricos del motor/ventilador y de la batería estén secos antes de montarlos correctamente.
- Manguera de respiración: No basta con limpiar y desinfectar el exterior. Limpie y desinfecte la manguera exterior y la conexión con la manguera de respiración con un paño suave humedecido en agua con jabón neutro. Las cubiertas opcionales de la manguera de respiración también se pueden utilizar para facilitar la limpieza y la desinfección. Asegúrese de que la manguera de respiración esté completamente seca antes de usarla o almacenarla. No pueden sumergirse en líquidos para su limpieza y desinfección. Si se mojan, deben reemplazarse.
- Filtro: Abra la cubierta del filtro y compruebe todos los filtros y las pantallas antiproyecciones. El filtro de partículas y los prefiltros no se pueden limpiar. La pantalla antiproyecciones puede limpiarse y desinfectarse con un paño limpio y suave humedecido en agua con jabón neutro. Seque completamente la pantalla antiproyecciones con un paño limpio. Cambie el prefiltro y el filtro de partículas si están demasiado sucios, mojados o dañados. No intente eliminar la contaminación con una línea de aire comprimido, ya que esto anula automáticamente la garantía. Si la pantalla antiproyecciones no se puede limpiar o está dañada, reemplácela por una nueva.

El sello frontal puede desmontarse de la carcasa para facilitar la limpieza, pero debe reemplazarse si está dañado.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

El sistema EuropurePLUS™ CLEAR PAPR no es intrínsecamente seguro. Manténgalo alejado de las atmósferas inflamables o explosivas. El almacenamiento debe realizarse en un lugar limpio, seco y fresco equipado con un filtro. Transporte el sistema PAPR en su embalaje original o en otro embalaje con una resistencia similar al original.

Almacenamiento del ventilador

Debe almacenarse a una temperatura entre -10 °C y 55 °C (14 °F a 131 °F) en un entorno limpio al abrigo de la luz directa.

Almacenamiento de la batería

Para ayudar a optimizar la vida útil de la batería:

- Desconecte el cargador al finalizar una carga completa.
- La batería debe retirarse del ventilador si va a permanecer almacenada durante mucho tiempo.
- Almacene la batería entre -10 °C y 45 °C (14 °F a 113 °F), H.R. <85 % para optimizar la vida útil de la batería.

GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problemas	Causas	Resolución de problemas
Ventilador sin caudal de aire	El ventilador no se enciende	Mantenga pulsado el botón de Encendido
	Batería sin alimentación	Cargue la batería
	La batería no está instalada correctamente	Compruebe y vuelva a montar la batería
	Manguera bloqueada/fuga de aire	Compruebe y elimine la obstrucción
Error en la prueba de tasa del caudal de aire	La manguera puede estar obstruida/fuga de aire	Compruebe el estado de la manguera
	Es necesario reemplazar el filtro sucio	Reemplace por un filtro nuevo
La duración de la batería es demasiado corta, incluso con carga completa	Batería defectuosa	Reemplace por una batería nueva
	Carga incorrecta	Cargue la batería por completo
	Filtro obstruido	Reemplace el filtro
	Cargador dañado	Reemplace por un cargador nuevo
Aumento del nivel de sonido	El filtro empieza a obstruirse	Reemplace el filtro y el prefiltro según sea necesario
El indicador de advertencia está encendido, el ventilador vibra y la alarma está sonando	La manguera está obstruida/fuga de aire	Compruebe si la manguera/otro elemento está obstruido antes de su uso
	El filtro se ha instalado sin retirar el embalaje	Compruebe si se ha retirado el embalaje necesario
Percebe el olor del aire entrante	Filtro dañado	Compruebe el estado del filtro y reemplácelo por uno nuevo si es necesario
	Manguera con problema de fuga	Consulte cómo se ensambla la manguera y compruebe su estado
	El componente del filtro no está completo	Compruebe y equipe ambos filtros

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DE LA UNIDAD DE CABEZA



ADVERTENCIA

La pantalla de protección facial purificadora de aire eléctrica LE tiene una forma compacta y un centro de gravedad equilibrado. Cuando se utiliza junto con el respirador EuropurePLUS™ 5500, la eficacia global de filtración alcanza el 99,997%. Es práctica, cómoda y fácil de ajustar, y proporciona a los usuarios una protección completa para las vías respiratorias, los ojos y el rostro, la cabeza y la audición (requiere orejeras con cancelación de ruido).

Por favor, no levante la visera durante el uso, el incumplimiento de esta instrucción para utilizar este producto puede afectar gravemente a la salud del usuario.

- El uso de este producto para otras operaciones, como soldadura o corte por láser, puede provocar daños oculares permanentes y pérdida de visión.
- Este producto no es adecuado para la protección contra rayos X, rayos gamma, radiación de partículas de alta energía, láseres y máseres.
- Asegúrese de retirar la película protectora antes de utilizarlo.
- Inspeccione la pantalla de protección facial antes de utilizarla para asegurarse de que está totalmente montada y funciona correctamente, para garantizar la seguridad.
- Compruebe antes de utilizarlo si este producto es adecuado para su aplicación.
- Sustituya inmediatamente la visera protectora si presenta picaduras, arañazos o roturas; de lo contrario, reducirá la claridad de visión o la protección contra impactos.
- Antes de utilizar la pantalla de protección facial, asegúrese de haber leído y comprendido bien las instrucciones. Los Términos de Garantía no cubren problemas como los causados por: modificaciones no autorizadas; uso de recambios no autorizados; abuso; incumplimiento de las instrucciones; mantenimiento inadecuado; reparación.
- No ofrece protección contra los rayos infrarrojos.
- Solo hay que instalar recambios originales. Para obtener información sobre los recambios adecuados, póngase en contacto con el distribuidor o el fabricante.
- ya que su duración depende de diversos factores como su uso, limpieza, almacenamiento y mantenimiento.
- Es recomendable realizar inspecciones con frecuencia y sustituir el producto en caso de presentar daños.
- Los materiales que pueden entrar en contacto con la piel del usuario pueden provocar reacciones alérgicas en personas sensibles.
- Los protectores oculares contra las partículas de alta velocidad, usados con gafas graduadas estándar, pueden transmitir impactos y, por lo tanto, constituir un riesgo para el usuario.
- Si se requiere protección contra partículas de alta velocidad a temperaturas extremas, el protector ocular seleccionado debería estar marcado con la letra T inmediatamente después de la letra de impacto, es decir, FT, BT, AT.
- Si la letra de impacto no va seguida de la letra T, el protector ocular solo se utilizará contra partículas de alta velocidad a temperatura ambiente.
- Si los símbolos F o B no se encuentran tanto en la lente como en la montura, se asignará el nivel inferior al protector ocular entero.
- Las lentes de clase óptica 3 no están destinadas a un uso prolongado.
- Para que una pantalla de protección facial cumpla los requisitos del símbolo de campo de uso 8, debe estar equipada con un filtro de número de escala 2-1,2 o 3-1,2 y tener un grosor mínimo de 1,4 mm.
- Para que un protector ocular cumpla los requisitos del símbolo de campo de utilización 9, tanto la montura como la lente deberán estar marcados con este símbolo junto con uno de los símbolos F, B y A.
- El usuario deberá ponerse en contacto con el representante de seguridad y salud para asegurarse de que sus gafas personales le proporcionan la protección adecuada en las condiciones de trabajo.
- Las piezas de sustitución, las películas no incluidas en el manual de instrucciones, o la pulverización u otras modificaciones de la pantalla de protección facial dañarán gravemente la función protectora del producto y anularán la garantía, o provocarán que el efecto de uso del producto no sea coherente con el nivel de protección y la certificación.
- Si no se siguen estrictamente todas las instrucciones de uso y/o se utiliza el producto de forma incorrecta durante toda la exposición, la salud del usuario puede verse perjudicada, con el resultado de enfermedades graves o mortales, lesiones o incapacidad permanente.
- Elimine las piezas de desecho del producto de acuerdo con la normativa local.

Antes / después de utilizar la pantalla de protección facial LE EuroClear, compruebe los siguientes puntos.

- Si la visera protectora está sucia, cámbiela.
- Asegúrese de que haya suficiente luz ambiental.
- Sustituya inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas.
- No utilice piezas distintas de las producidas por el fabricante.
- El arnés debe ajustarse correctamente antes de su uso.
- Asegúrese de que la junta facial está bien colocada.
- Asegúrese de que el tubo de respiración está bien montado.
- La pantalla de protección facial debe guardarse en un lugar seco y fresco cuando no se vaya a utilizar durante mucho tiempo.



ADVERTENCIA

Podrían producirse lesiones personales graves si el usuario no respeta las advertencias mencionadas y/o no sigue las instrucciones de funcionamiento.

PROBLEMAS HABITUALES Y SOLUCIONES

Visión deficiente

- 1 La visera protectora está sucia (Cambiar visera).
- 2 La luz ambiental es insuficiente.
- 3 Compruebe si retira la película de la visera.



ADVERTENCIA

El usuario debe dejar de utilizar la pantalla de protección facial inmediatamente si los problemas mencionados no pueden corregirse. Póngase en contacto con el distribuidor.

INSTRUCCIONES DE USO

ADVERTENCIA Antes de utilizar la pantalla de protección facial, asegúrese de haber leído y comprendido las instrucciones de seguridad.

AJUSTAR EL ARNÉS

Paso 1: Colóquese la pantalla de protección facial y ajuste la junta facial, asegúrese de que el sello facial selle completamente alrededor del rostro (consulte la fig. 13a).

Paso 2: Ajuste la rueda del arnés posterior hasta que la pantalla de protección facial se fije correctamente en la cabeza (consulte la fig. 13b).



fig. 13a



fig. 13b

AJUSTE DE ALTURA DE LA PANTALLA DE PROTECCIÓN FACIAL

Si se siente incómodo o desequilibrado al llevar la pantalla de protección facial, quítesela y ajuste los engranajes delanteros y traseros del arnés a la posición adecuada.

Demostración del principio (consulte la fig. 14).



fig. 14

Paso 1: Retire el arnés completo (consulte la fig. 15a).

Paso 2: Una vez ajustado, vuelva a colocarlo en la pantalla de protección facial (4 puntos ajustables) (consulte la fig. 15b). Asegúrese de que el arnés no esté torcido.



fig. 15a

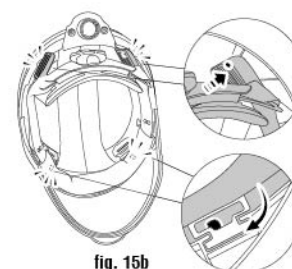


fig. 15b

AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DEL FLUJO DE AIRE

Alterne la placa de ajuste de la dirección del flujo de aire en la frente para ajustar la dirección del flujo de aire en la pantalla de protección facial y garantizar un uso cómodo (2 velocidades ajustables) (consulte la fig. 16).

CONECTE LA MANGUERA AL CASCO

Tire del cabezal de la manguera para conectarlo al conector que sobresale del casco LE EuroClear y, a continuación, suelte el cabezal de la manguera para completar la fijación (consulte la fig. 17).

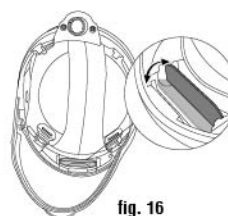


fig. 16

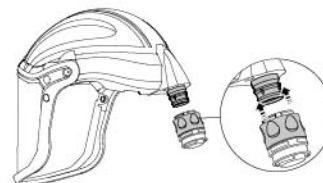


fig. 17

MANTENIMIENTO

SUSTITUCIÓN DE LA VISERA PROTECTORA

Para quitar la visera: Tire hacia arriba de los pestillos y retire las hebillas de ambos lados (consulte la fig. 18a / 18b), guarde las piezas adecuadamente. Empuje el centro del borde superior de la visera desde el lado interno, hasta que oiga un "clic" para sacar la visera (consulte la fig. 19a / 19b).

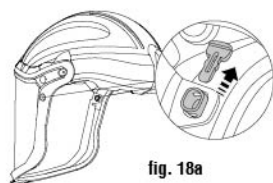


fig. 18a



fig. 18b



fig. 19a



fig. 19b

Para instalar la visera: Coloque un lado de la visera en la ranura (consulte la fig. 20a) y, a continuación, coloque el otro lado de la visera en la ranura (consulte la fig. 20b / 20c). Pulse el centro del borde superior de la visera hacia dentro desde el lado exterior hasta que oiga un "clic" para fijar la visera (consulte la fig. 20d). Coloque las hebillas en la posición indicada y deslice los pestillos firmemente hacia abajo hasta que oiga un "clic" (consulte la fig. 20e).

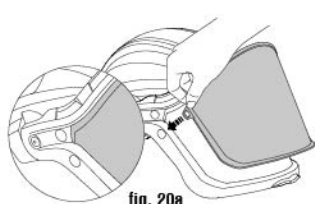


fig. 20a



fig. 20b

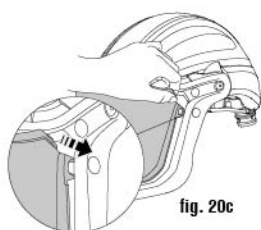


fig. 20c

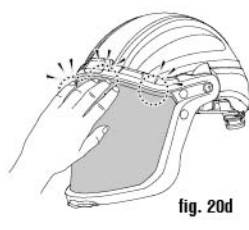


fig. 20d

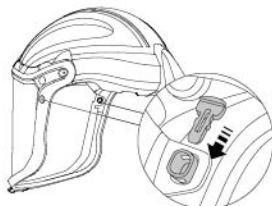


fig. 20e

SUSTITUCIÓN DE LA JUNTA FACIAL

Fije la ranura del borde de la junta facial al borde de la montura exterior de la pantalla de protección facial (consulte la fig. 21a), y presione en la dirección de la flecha para completar la instalación (consulte la fig. 21b), y cuelgue las bandas elásticas interior y exterior de ambos lados al gancho en "T" para fijarlas (consulte la fig. 21c).



fig. 21a

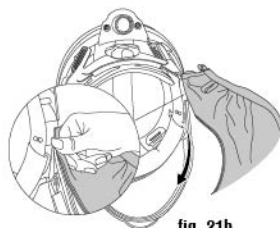


fig. 21b

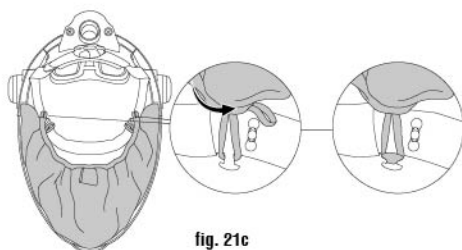


fig. 21c

SUSTITUCIÓN DE BANDA ANTISUDOR Y ALMOHADILLA TRASERA

Retire el arnés de la pantalla de protección facial (consulte la fig. 22a / 22b). Sustituya la banda antisudor y la almohadilla trasera por otras nuevas y, a continuación, vuelva a colocar el arnés completo en la pantalla de protección facial (consulte la fig. 22c).

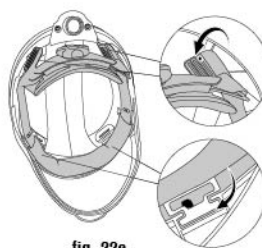


fig. 22a

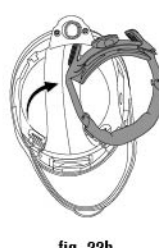


fig. 22b

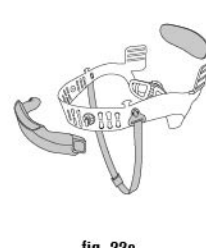


fig. 22c

Retire la banda blanda del arnés y sustitúyala por una nueva (consulte la fig. 23).

Gire las hebillas de ambos lados del arnés, retire la antigua correa de la barbilla y, después de instalar la nueva correa de la mentonera, gire las hebillas para completar la fijación (consulte la fig. 24).



fig. 23

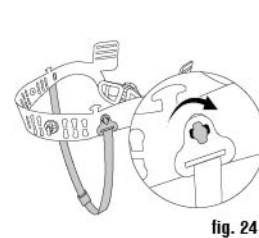


fig. 24

SUSTITUCIÓN DE LA MONTURA DE LA VISERA

Extraiga el botón del interior de la visera (consulte la fig. 25a), desmonte los dos botones de ambos lados (consulte la fig. 25b), retire el conjunto de la montura de la visera y vuelva a colocar el nuevo (consulte la fig. 25c).

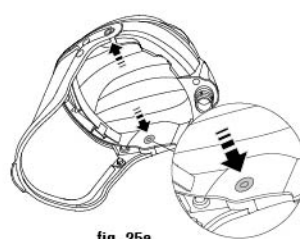


fig. 25a



fig. 25b



fig. 25c

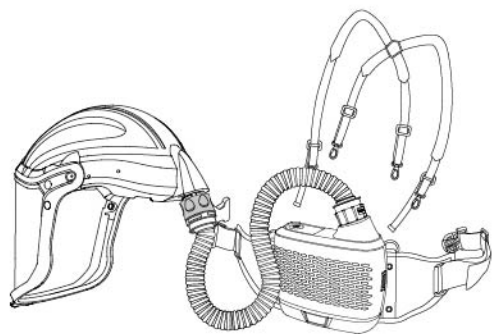
LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

Limpie la pantalla de protección facial con un paño suave. Limpie regularmente las superficies de la visera. No utilice soluciones de limpieza fuertes. Límpiolo con alcohol metílico y un paño limpio y séquelo con un paño que no suelte pelusa.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

N.º de modelo de la pantalla de protección facial:	LE EuroClear
Campo de visión:	426 cm ² (66 pulg. cuad.)
Temp. de funcionamiento:	-10 °C ~ 55 °C (14 °F ~ 131 °F)
Almacenando Temp.:	-30 °C ~ 50 °C (-22 °F ~ 122 °F)
Vida útil:	30 meses
Industria de aplicación:	Pintura / Transformación de metales / Otras aplicaciones con partículas calientes
Aprobación:	EN 166: 2001, EN 397:2012+A1:2012, UKCA, UKNI, EAC

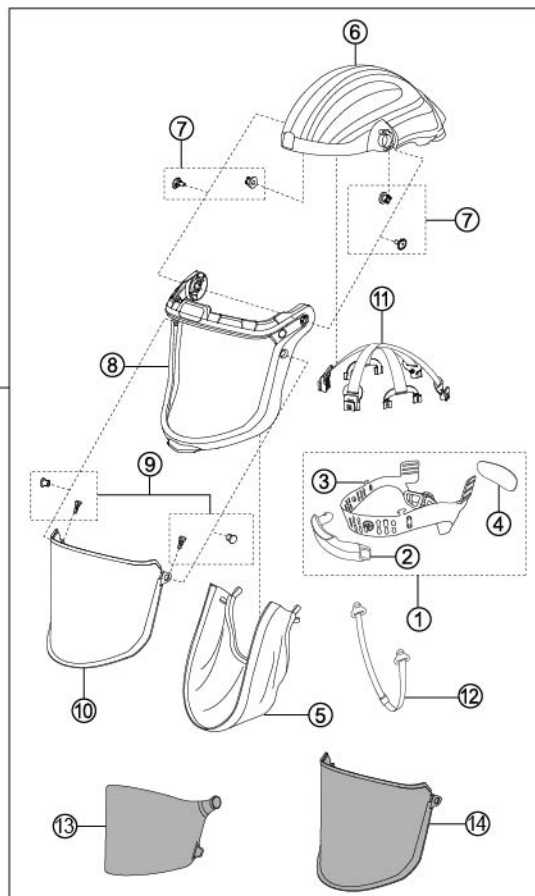
Montaje general



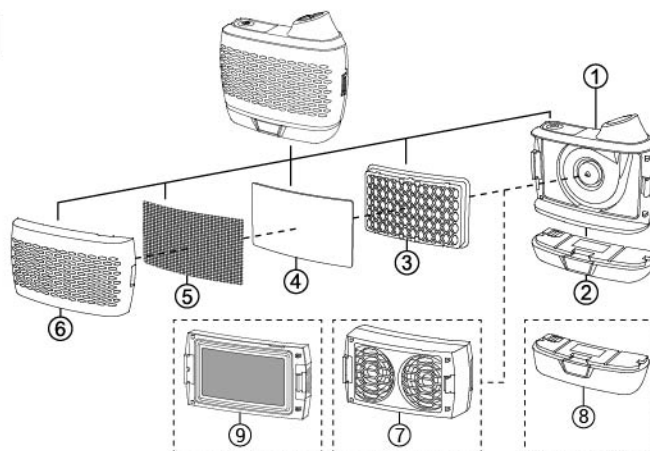
LISTA DE RECAMBIOS

ELEMENTO	N.º DE RECAMBIO	DESCRIPCIÓN
A. LE EuroClear		
A-1	WP403678-1	Arnés
A-2	WP403678-2	Cinta antisudor para la frente
A-3	WP403678-3	Suspensión de la cabeza
A-4	WP403678-4	Almohadilla trasera cómoda
A-5	WP403678-5	Junta facial estándar
A-6	WP403678-6	Unidad de cabeza
A-7	WP403678-7	Botones de la unidad de cabeza
A-8	WP403678-8	Montaje de la montura de la visera
A-9	WP403678-9	Botones de la montura de la visera
A-10	WP403678-10	Visera protectora
A-11	WP403678-11	Cinta
A-12	WP403678-12	Mentonera
A-13	WP403678-16	Lente sombra 5
A-14	WP403678-17	Lente sombra 5
	WP403678-15	Protector facial purificador de aire eléctrico + manguera de conexión rápida
B. Unidad de ventilación		
B-1	WP403676-16	Dispositivo
B-2	WP403676-1	Batería estándar de carga rápida
B-3	WP403676-17	Filtro de partículas (filtro P3)
	WP403676-32	Pack de 5 Filtro de partículas P3
B-4	WP403676-18	Prefiltro
B-5	WP403676-19	Pantalla antiproyecciones
B-6	WP403676-20	Cubierta del filtro
B-7	WP403676-21	Filtro de gas
	WP403676-30	Filtro de gas A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Batería extendida de carga rápida
B-9	WP403676-36	Filtro de olores
C. Usura		
C-1	WP403676-22	Correa de hombros
C-2	WP403676-23	Cinturón acolchado (incluye tornillos y arandelas)
C-3	WP403676-31	Soplador de mochila
C-4	WP403676-29	PAPR Conjunto de cinturón de cuero ajustable
D. Manguera		
D-1	WP403676-24	Protector de manguera
D-2	WP403676-25	Junta tórica
D-3	WP403678-13	Manguera de conexión rápida (incluye junta tórica)
E. Cargador de batería		
E	WP403676-3	Cargador de batería de carga rápida
F. Indicador de caudal de aire		
F	WP403678-14	Indicador de flujo de aire II
Bolsa de lona PAPR		
	WP403676-28	Bolsa de lona PAPR
Muelles		
	WP403676-37	Muelles

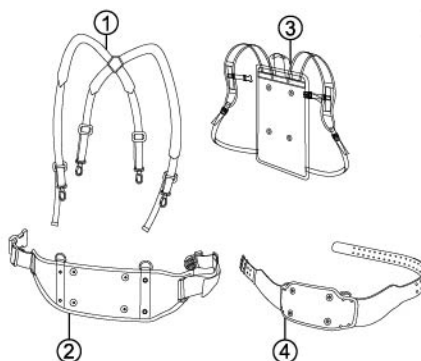
A



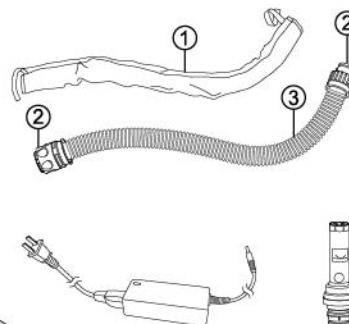
B



C



D



E

F

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

No. 20231122-01

1. Equipos de protección individual (EPI): EuropurePLUS™ CLEAR

2. Nombre y dirección del fabricante:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) España

3. La presente declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) España

4. Objeto de la declaración: EuropurePLUS™ CLEAR, artículo W403678:



compuesto por:

LE EuroClear
Filtrado eléctrico EuropurePLUS™ 5500

5. El objeto de la declaración que se describe en el punto 4 es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión Europea:

(EU) 2016/425 (PPE)
2011/65/EU (ROHS)

6. Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las demás especificaciones técnicas, en relación con las cuales se declara la conformidad:

EN 397:2012+A1:2012 "Cascos de seguridad industrial"
EN 166:2022 "Protección individual de los ojos - Especificaciones"
EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008 "Equipos de protección respiratoria - Equipos filtrantes eléctricos incorporados en casco o capucha"

7. El organismo o los organismos notificados:

Apave Exploitation France SAS - 6 rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE - FRANCIA
Número de organismo notificado 0082

ha realizado el examen UE de tipo (módulo B) y ha expedido los certificados de examen UE de tipo

Nº0082/3991/079/11/23/0642 EuropurePLUS™ CLEAR (Pantalla de protección facial purificadora de aire eléctrica LE) con fecha del 10-11-2023.

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1 -IRLANDA

Organismo notificado 2834

ha realizado el análisis de tipo UE (módulo B) y ha expedido el certificado o los certificados de exploración de tipo UE

N.ºCE-PC-230831-213-01-9A LE EuroClear (Pantalla de protección facial en casco) con fecha del 16-10-2023.

8. El EPI está sujeto al procedimiento de evaluación de la conformidad: [solo para EPI de categoría III] Anexo VIII (módulo D)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1 -IRLANDA

Organismo notificado 2834

ha realizado el Módulo D y ha expedido el certificado o los certificados N.º CE-PC-230831-213-FPC-A con fecha del 16-10-2023.

9. Información adicional:

El equipo de protección individual cumple con las directivas y regulaciones europeas enumeradas si se usa y mantiene de acuerdo con las instrucciones adjuntas, las leyes aplicables, las normas y las prácticas de ingeniería razonables. Cualquier uso indebido y/o modificación invalidará esta declaración.

Firmado por y en nombre de Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS

Responsable de producto de accesorios y equipos de protección individual para la región EMEAR

Firmado en Barcelona el 22 de noviembre de 2023

Firmado en nombre y representación de: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Nº 8995-8988
EuropurePLUS™ CLEAR

LINCOLN
ELECTRIC

**EuropurePLUS™
CLEAR**

Instruções para a segurança, utilização e manutenção

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA



Leia antes de utilizar.

Aviso! Cuidado! Há perigos possíveis, como se pode ver nos símbolos adjacentes.

Os produtos estão em conformidade com os Regulamentos EPI 2016/425/UE, Regulamentos (UE) 2016/425 conforme introduzidos na legislação do Reino Unido e alterados e as normas harmonizadas/designadas EN166:2001, EN 397:2012+A1:2012 e EN12941:1998+A1:2003+A2:2008. Declaração de Conformidade da UE a ser entregue com este produto de EPI.



AVISO

A não observância de todo o manual de instruções e dos avisos mencionados para a utilização deste produto pode afetar seriamente a saúde do utilizador, ou causar perigo para a sua vida.

UTILIZAÇÃO PARA

Este produto foi concebido para proteger contra fumos de soldadura nocivos para todas as diferentes aplicações de soldadura, purifica certos contaminantes transportados pelo ar, incluindo pó, poluentes, partículas finas, bem como outros contaminantes, pó de soldadura e pó de metal. Fornecimento de ar limpo ao rosto do utilizador.

NÃO UTILIZAR PARA

- Atmosferas deficientes em oxigénio.
- Contaminante gerado no local de trabalho e concentrações que são desconhecidas ou imediatamente perigosas para a vida ou saúde (IDLH).
- A concentração de oxigénio do ar no local de trabalho é de 17% ou inferior.
- Sem a montagem completa de todo o produto, nunca utilizar, o que pode causar perigo para a vida humana.
- Não utilizar em local fechado, em local com perigos como fogo ou explosão.
- Não utilizar o produto com a sua energia desligada, pois a concentração de dióxido de carbono pode aumentar e o nível de oxigénio no interior da proteção facial pode diminuir.
- Não utilizar se o produto não fornecer ar suficiente (MIN - 165 lpm).
- Não utilizar no local de trabalho com ventos fortes (como é gerada pressão negativa dentro da cobertura, o ar exterior entra na cobertura).
- No estado de desligado, é de esperar pouca ou nenhuma proteção respiratória, e que esta seja considerada como uma situação anormal.

OBSERVAÇÃO

No caso de alarme sonoro, afaste-se imediatamente da área contaminada e verifique o dispositivo. A mangueira pode ficar bloqueada; Bateria com pouca energia; O filtro está sujo e precisa de ser substituído.

Por favor, SAIA do local contaminado em quaisquer dos casos apresentados abaixo:

- Se encontrar algum problema em qualquer parte do produto, por exemplo, o fornecimento de ar é interrompido ou a sua quantidade é diminuída.
- Se for difícil respirar, se sentir tonturas ou dores de cabeça, se sentir o cheiro ou sabor dos contaminantes ou se se sentir desconfortável.
- Nunca use em locais com um nível de contaminação demasiado elevado.
- Certifique-se de que a mangueira de ligação está lisa e não está enredada ou está no caminho de outros artigos na área.
- Não retire o respirador até estar numa área segura.
- Raio da temperatura de funcionamento entre -5 °C e +55 °C.
- O sistema EuropurePLUS™ CLEAR PAPR não é intrinsecamente seguro. Mantenha afastado de atmosfera inflamável ou explosiva.
- Com taxas de funcionamento muito elevadas, a pressão no dispositivo pode tornar-se negativa no pico do fluxo de inalação.
- Não confundir a norma europeia EN12941 com outras normas.
- No caso de capuzes ou capacetes que não incluam uma unidade turbo integrada, uma advertência de que os filtros só devem ser instalados na unidade turbo e não diretamente no capacete/capuz.

MARCAS NO EQUIPAMENTO

EN 12941: Norma para PAPR				
TH3 P R SL: Classificação do dispositivo completo				
TH3: fator de proteção atribuído 40, fator de proteção nominal 500, maior exigência de resistência para a mangueira de respiração e acoplamentos				
P: partículas R: substituível SL: teste contra cloreto de sódio e óleo de parafina				
CE2834				
Código de identificação do organismo notificado	Leia as instruções antes da utilização	Recicle	Deve ser eliminado como lixo eletrónico	Data de validade ano/mês

MARCAÇÕES NA PARTE SUPERIOR PARA A CABEÇA - Protetor facial purificador de ar com alimentação LE

Marcação ocular

"LE 1BT 9"

LE: identificação do fabricante

1: classe ótica

B: resistência a impacto energético médio

T: resistência a partículas a alta velocidade e a temperaturas extremas

9: proteção contra metais fundidos e sólidos quentes



Marcação da armação

"LE EN166 3 9 BT CE2834"

LE: identificação do fabricante

EN166: o número desta norma

3: proteção contra gotículas e salpicos de líquidos

9: proteção contra metais fundidos e sólidos quentes

B: resistência a impacto energético médio

T: resistência a partículas a alta velocidade e a temperaturas extremas

Marcação na parte superior para a cabeça

LE

LE EuroClear

EN 397

ANSI Z89.1 Type 1 Class G

AS/NZS 1337

Size: 52-64cm

-30°C



LE: identificação do fabricante

LE EuroClear: número do modelo do produto

EN 166: o número desta norma

EN 397: o número desta norma

3: proteção contra gotículas e salpicos de líquidos

9: proteção contra metais fundidos e sólidos quentes

B: resistência a impacto energético médio

T: resistência a partículas a alta velocidade e a temperaturas extremas

Serviços de Certificação CCQS

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irlanda.
Organismo notificado n.º 2834

Apave Exploitation France SAS-6 rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE - FRANÇA
Organismo notificado n.º 0082

DESCRIÇÃO E ESPECIFICAÇÃO

Um sistema completo EuropurePLUS™ CLEAR PAPR inclui um ventilador, uma unidade de filtragem, um conjunto de tubo de respiração, uma bateria e um protetor facial com capacete.

O conjunto do soprador aspira o ar circundante através do seu filtro e fornece ar purificado ao rosto através de um tubo de respiração. Há dois níveis da taxa de fluxo de ar à escolha: Baixa velocidade - 170+lpm; Alta velocidade - 210+lpm. Alterne o fluxo de ar premindo o botão. As luzes de aviso permitem-lhe verificar o estado do filtro. Quanto mais luzes estiverem ligadas, maior é a sujidade. Quando as luzes de aviso piscarem, por favor, substitua o filtro.

Botão **Fluxo de ar**

Aviso do filtro **Indicador da bateria**

Apenas botão que controla o ligar/desligar e interruptor do fluxo de ar

1. Ligar/Desligar
Ligar - Prima e mantenha premido durante 3 segundos.
Desligar - Prima e mantenha premido durante alguns segundos até que os sons de alerta terminem.
2. Interruptor do fluxo de ar
Prima o botão para alternar entre 170+lpm e 210+lpm

As luzes de aviso ajudam a verificar o estado do filtro.
Quanto mais luzes acenderem, mais sujidade existe.
Quando as luzes de aviso piscarem, substitua o filtro.

Especificações do respirador

	Taxa de fluxo mínima do design do fabricante: 165+lpm (5.8+cfm)
Taxa de fluxo de ar	Baixa velocidade: 170+lpm (6+cfm)
	Alta velocidade: 210+lpm (7.4+cfm)
	Tipo de bateria: bateria recarregável de íons de lítio
Bateria padrão de carregamento rápido	Duração da bateria: 9 h - baixa velocidade (170+lpm); 5 - 6 h - alta velocidade (210+lpm)
	Tempo de carregamento da bateria: 1 hora
	Duração da bateria: > 500 cargas
Filtro	Eficiência do filtro: 99,997%
	Alarmes: Visível, audível e vibratório
Temperatura	Temperatura de funcionamento: 23 °F a 131 °F (-5 °C a 55 °C)
	Temperatura de armazenamento: 14 °F a 131 °F (-10 °C a 55 °C)
Humidade relativa (H.R.)	H.R. de funcionamento: < 90%
	H.R. de armazenamento: < 85%
Peso	1020 g (Unidade do soprador + bateria padrão de carregamento rápido)
Aprovação da máscara	EN 166: 2001, EN 397:2012+A1:2012
Aprovação do respirador	EN12941 TH3 P R SL - O mais alto nível de proteção respiratória

MONTAGEM E PEÇAS SOBRESSELENTES

A energia deve ser desligada quando substituir os filtros. Instale a viseira de faíscas, pré-filtro e filtro de partículas (filtro de gás, se houver) na cobertura do filtro.

Antes de instalar, certifique-se sempre de que o material filtrante está intacto e seco, sem rasgos ou outros danos. Instale o conjunto da cobertura do filtro na unidade do soprador, encaixando as abas da cobertura do filtro no suporte da unidade do soprador, e rode o conjunto para fechar. Pressione o conjunto da cobertura do filtro para baixo até que o trinco encaixe, fixando o conjunto da cobertura do filtro. Inspeccione ambos os lados da cobertura para se certificar de que a cobertura do filtro está devidamente instalada. Para substituir o filtro, pressione o trinco para a cobertura do filtro de libertação, e substitua o filtro, conforme apresentado na Imagem 1.

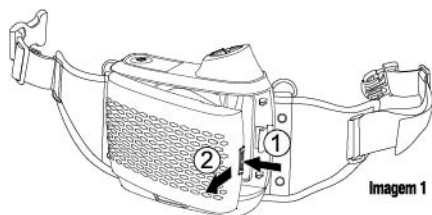


Imagem 1

Quando substituir o filtro: Se o filtro ficar bloqueado por contaminantes, todos os três pontos de luzes de aviso piscarão, acompanhados de vibração e som de alerta. Por favor, saia imediatamente do ambiente contaminado e verifique o estado.

FILTRO DE PARTÍCULAS



AVISO!

- Nunca use o respirador sem a viseira de faíscas, pré-filtro e filtro de partículas (HEPA) instalados.
- Substitua sempre o filtro quando estiver danificado ou bloqueado. Não tente lavar, limpar ou reutilizar os sujos.
- Armazenado a uma temperatura entre 14 °F a 131 °F (-10 °C a 55 °C) num ambiente limpo, sem luz direta.
- Lembre-se de não confundir as marcas num filtro relacionado com qualquer outra norma que não a EN 12941 com a classificação deste dispositivo quando utilizado com este filtro.
- Por favor, instale o filtro de partículas conforme apresentado na Imagem 2.
- O prazo para o armazenamento de novos filtros mantidos na sua embalagem original é de 5 anos.

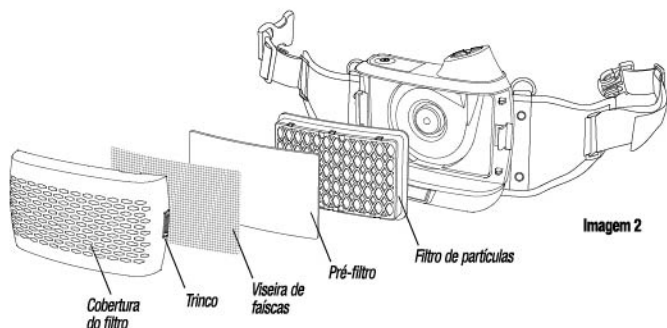


Imagem 2

Marca	Peça Nº	Código de cor	Proteção contra
P (R SL)	WP403676-17	Branco	Partículas (R=substituível, SL=teste contra o cloreto de sódio e o óleo de parafina)

BATERIA



AVISO!

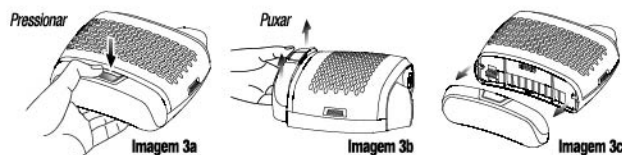
- A bateria deve ser carregada num local que seja eletricamente seguro.
- Verifique a voltagem do carregador (AC 110V-220V).
- Por favor, separe a bateria da estrutura antes de carregar.
- Após o acondicionamento, o tempo de vida útil da bateria pode ser ligeiramente diferente.

Descrição	Peça Nº	Imagem
Bateria padrão de carregamento rápido	WP403676-1	
Carregador de bateria de carregamento rápido	WP403676-3	

Tipo de bateria	Tempo de carregamento da bateria	Tipo de filtro	Taxa de fluxo de ar	Duração da bateria
Bateria padrão de carregamento rápido	1 h	Filtro de partículas	170+ lpm	9 h
			210+ lpm	5 - 6 h

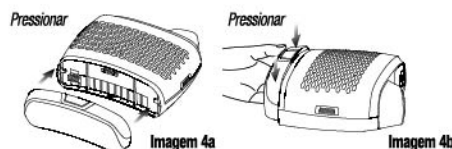
Desmontagem da bateria

Prima o botão, retire a bateria na direção apresentada na Imagem 3a / 3b / 3c. Separe-a da estrutura.



Montagem da bateria

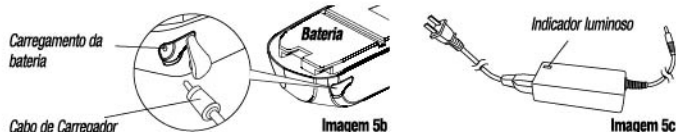
Encaixe a bateria na estrutura do soprador, pressione até ouvir um clique (consulte a Imagem 4a / 4b).



Carregamento da bateria

Este indicador mostra a capacidade da bateria. Quando quatro seções aparecem, a bateria está totalmente carregada. Quando resta apenas uma seção (consulte a Imagem 5a), os avisos sonoros são ligados, acompanhados de vibração para lembrar os utilizadores de desligarem e carregarem a bateria. A frequência dos avisos sonoros ocorre a cada 30 segundos, e a vibração ocorre a cada 2 minutos. Após os avisos ocorrerem durante cerca de 15 minutos, o indicador da bateria pisca, o que mostra que deve faltar no máximo 15 minutos antes de o soprador ser desligado (Fluxo de ar de baixa velocidade 170+ lpm).

Retire a bateria da estrutura do soprador. Ligue o cabo do carregador ao terminal da bateria (consulte a Imagem 5b). Quando o indicador luminoso no carregador passar de vermelho para verde (consulte a Imagem 5c), nunca a pare imediatamente. Continue a carregar por mais 0,5h.



Aviso de utilização da bateria

- Não ligue a unidade PAPR na embalagem. É melhor retirar a bateria da estrutura quando colocada na embalagem.
- Não mantenha a unidade PAPR dentro do carro na estação quente do verão.
- Não atire nem exponha a unidade PAPR a fortes impactos.
- Não coloque a unidade PAPR no equipamento gerador de calor elétrico.
- Não utilize qualquer outro carregador de bateria.
- Temperatura de armazenamento da bateria: 14 °F a 113 °F (-10 °C - 45 °C), H.R. < 85%.

TUBO DE RESPIRAÇÃO



AVISO!

- Inspeccione sempre a extremidade PAPR do tubo de respiração para se certificar de que o O-ring de borracha está no lugar. Consulte a Imagem 8a. Substitua no caso de falta ou de danos.
- Certifique-se de que o tubo está devidamente instalado e que o ar não filtrado não pode entrar na face.

LIGAR A MANGUEIRA AO PROTETOR FACIAL COM CAPACETE

Puxe a cabeça da mangueira para a ligar ao conector saliente do protetor facial com capacete LE EuroClear e, em seguida, solte a cabeça da mangueira para concluir a fixação (ver Imagem. 6).

MONTAGEM DO TUBO DE RESPIRAÇÃO

Insira os dois pinos do tubo de respiração na unidade de ventilação e na conduta de ar do protetor facial (ver Imagem. 7), rode 1/4 de volta para a direção contrária de "aberto" (ver Imagem. 8a).

DESMONTAGEM

Rode 1/4 de volta para a direção "aberto" e, em seguida, retire os pinos da unidade do ventilador e da conduta de ar do protetor facial com capacete (ver Imagem. 8b).

Montagem a partir do soprador



Imagem. 8a

Desmontagem a partir do soprador



Imagem. 8b



Imagem. 6

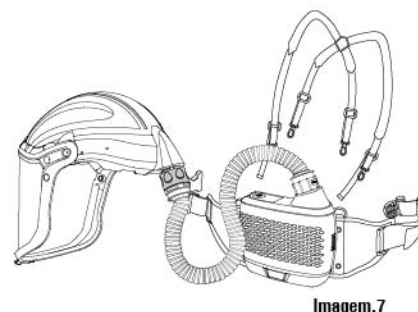


Imagem. 7

ALÇA PARA O OMBRO E ALMOFADA DO CINTO

Ligue os ganchos ao cinto (consulte a Imagem 9a). Ligue ao soprador fixando com o parafuso (consulte a Imagem 9b).

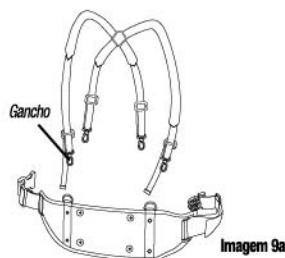


Imagem 9a



Imagem 9b

CONTROLO DO FLUXO DE AR

Dois indicadores luminosos acesos (consulte a Imagem 10a). Baixa velocidade - 170+lpm; Alta velocidade - 210+lpm. Quando liga o PAPR, a predefinição é o fluxo de ar de baixa velocidade. Alterne o fluxo de ar premindo o botão (consulte a Imagem 10b).

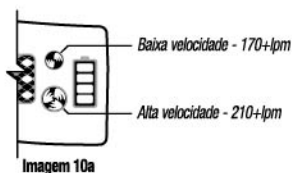


Imagem 10a



Imagem 10b

ENTRAR E SAIR DA ÁREA CONTAMINADA

Antes de usar o respirador - Verifique os seguintes pontos.

- Montagem do Soprador:
 - Certifique-se de que a viseira de faíscas, pré-filtro e filtro de partículas (filtro de gás, se existir) estão devidamente instalados e bem trancados.
- Tubo de respiração:
 - Certifique-se de que o tubo não está danificado e ligado à unidade do soprador e à máscara.
- Bateria:
 - Certifique-se de que a ligação à unidade do soprador está segura e que a bateria está totalmente carregada.
- Teste da taxa de fluxo de ar / Verificação do som do alarme:
 - É necessário fazer tanto o teste da taxa de fluxo de ar como a verificação do som do alarme antes da sua utilização. Indicações do método de teste apresentadas abaixo.
- Vedante facial:
 - Inspeção do vedante facial quanto a danos e substitua, se necessário. Certifique-se de que o ar é fornecido à máscara. Certifique-se de que as orelhas ficam a descoberto pelo vedante facial.

Saia sempre imediatamente da área contaminada se ocorrer alguma das seguintes condições:

- Se encontrar algum problema em qualquer parte do produto, por exemplo, o fornecimento de ar é interrompido ou a sua quantidade é diminuída.
- Se for difícil respirar, se sentir tonturas ou dores de cabeça, se sentir o cheiro ou sabor dos contaminantes e o seu estímulo ocorreu.
- Nunca use em locais com um nível de contaminação demasiado elevado. Se suspeitar que os níveis atingem um nível em que este respirador pode já não oferecer proteção suficiente.

Remoção do respirador



AVISO

- Nunca retire o respirador em áreas onde o ar esteja contaminado.
- Retire sempre o PAPR depois de sair do local de trabalho.

Passos

- Retire a máscara e desligue o tubo da máscara.
- Desligue o soprador mantendo premido o botão.
- Liberte o cinto. Retire as alças dos ombros e retire o soprador da parte inferior das costas.

VERIFICAÇÃO ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO

Todos os testes têm de ser sempre feitos num ambiente seguro.

VERIFICAÇÃO DO SOM DO ALARME

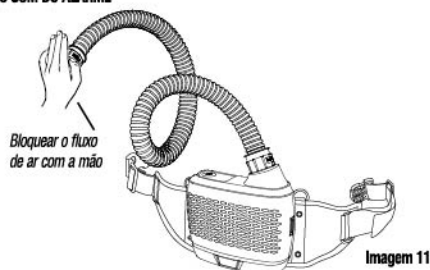


Imagem 11

Depois de ligar o produto, verifique a função de aviso sonoro de alarme, bloqueando a saída de ar, conforme apresentado na Imagem 11 acima. O sinal de aviso no painel deve piscar com um som, e o soprador vibrar (cerca de 15 a 30 segundos após a saída ser bloqueada). O produto está a funcionar corretamente se as funções de aviso seguirem o processo acima descrito (certifique-se de que o filtro está equipado e que a bateria está totalmente carregada antes de fazer este teste).

TESTE DA TAXA DE FLUXO DE AR

Faça sempre o teste de fluxo de ar antes de utilizar este produto.

Certifique-se de que todos os componentes estão completamente montados antes de testar. Ligue a extremidade da mangueira ao fundo do indicador de fluxo de ar e prima o botão de iniciar. Mantenha o indicador de fluxo na vertical (consulte a Imagem 12).

Se a bola no interior do tubo flutuar acima da linha delimitada em modo de baixa velocidade, significa que está a funcionar normalmente.

Se a bola não conseguir flutuar até à linha delimitada, consulte o Guia de Resolução de Problemas apresentado abaixo.

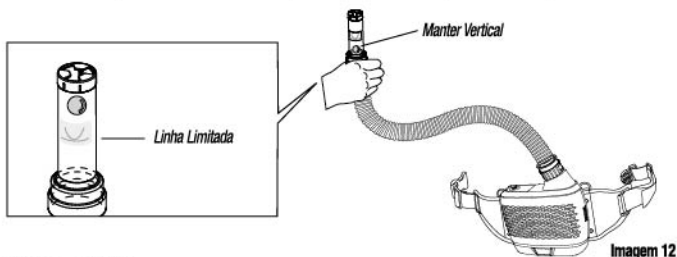


Imagem 12

MANUTENÇÃO

Os componentes do respirador têm de ser limpos, desinfetados, inspecionados e preparados para a utilização seguinte após cada utilização. Use um pano suave embebido em água com sabão suave para a limpeza. Tenha cuidado para que a água NÃO entre dentro da estrutura.

O limite de tempo para o novo filtro de partículas mantido na embalagem original é de 5 anos a partir da data de fabrico.

LIMPEZA E DESINFECÇÃO

- Unidade do soprador e bateria: Limpe e desinfete as superfícies exteriores do PAPR e da bateria com um pano suave embebido em água com sabão suave. Tenha cuidado para que a água NÃO entre dentro da estrutura. Não utilize solventes nem produtos de limpeza abrasivos. Certifique-se de que os contactos elétricos do motor/soprador e bateria estão secos antes de montar tudo bem.
- Tubo de respiração: Limpar e desinfetar o exterior é insuficiente. Limpe e desinfete a mangueira exterior e a ligação no tubo de respiração com o pano suave embebido em água com sabão suave. As coberturas opcionais do tubo de respiração também podem ser usadas para facilitar a limpeza e desinfecção. Certifique-se de que o tubo de respiração está completamente seco antes de usar ou armazenar. Não podem ser imersos em líquidos para limpeza e desinfecção. Têm de ser substituídos se estiverem molhados.
- Filtro: Abra a cobertura do filtro e inspecione todos os filtros e viseiras de faíscas. Os filtros de partículas e pré-filtros não podem ser limpos. A viseira de faíscas pode ser limpa e desinfetada com um pano limpo e suave embebido em água com sabão suave. Seque por completo a viseira de faíscas com um pano limpo. Substitua o pré-filtro e o filtro de partículas se estiverem excessivamente sujos, molhados ou danificados. Não tente remover a contaminação com uma linha de ar comprimido, pois isso invalidará automaticamente a garantia. Se a viseira de faíscas não puder ser limpa ou estiver danificada, substitua-a por uma nova.

O vedante facial pode facilitar a limpeza após a desmontagem da estrutura, mas tem de ser substituído se estiver danificado.

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

O sistema EuropurePLUS™ CLEAR PAPR não é intrinsecamente seguro. Mantenha afastado de atmosfera inflamável ou explosiva. O armazenamento deve ser num local limpo, seco, fresco e com filtro. Transporte o sistema PAPR na embalagem original, ou outra caixa com força semelhante à original.

Armazenamento do soprador

Armazenado a uma temperatura entre 14 °F a 131 °F (-10 °C a 55 °C) num ambiente limpo, sem luz direta.

Armazenamento da bateria

Para ajudar a maximizar a vida útil da bateria:

- Desligue o carregador após o carregamento completo.
- A bateria deve ser retirada do soprador se o tempo de armazenamento for prolongado.
- Armazene a bateria a 14 °F a 113 °F (-10 °C a 45 °C), H.R. <85%, para maximizar a vida útil da bateria.

GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problemas	Causas	Resolução de problemas
Sem fluxo de ar do soprador	O soprador não está ligado	Mantenha premido o botão de ligar (ON)
	Bateria sem energia	Carregue a bateria
	A bateria não está instalada corretamente	Verifique e volte a montar a bateria
	Tubo bloqueado/fugas de ar	Verifique e elimine a obstrução
O teste de fluxo de ar falhou	A mangueira pode ficar bloqueada/fugas de ar	Verifique o estado do tubo
	O filtro sujo precisa de ser substituído	Substitua por um novo filtro
	Bateria avariada	Substitua por uma bateria nova
O tempo da bateria é demasiado curto, mesmo com carga completa	Carregamento incorreto	Carregue a bateria por completo
	Filtro bloqueado	Substitua o filtro
	Carregador danificado	Substitua por um novo carregador
Aumento do nível do som	O filtro está a ficar entupido	Substitua o filtro e o pré-filtro conforme necessário
Indicador de aviso ligado, vibração do soprador e alarme sonoro	O tubo fica bloqueado/fugas de ar	Verifique se o tubo/qualquer outro local fica bloqueado antes de usar
	Filtro montado sem retirar a embalagem	Verifique se a embalagem foi retirada
Odores no ar que entra	Filtro danificado	Verifique o estado do filtro e substitua-o por um novo, se necessário
	Mangueira com problema de fugas	Verifique como é que o tubo está montado, bem como o seu estado
	Componente do filtro incompleto	Verifique e monte ambos os filtros

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DA PARTE SUPERIOR PARA A CABEÇA



AVISO

O protetor facial purificador de ar com alimentação LE tem uma forma compacta e um centro de gravidade equilibrado. Utilizado em conjunto com o respirador EuropurePLUS™ 5500, a eficiência global de filtragem é de 99,997%. É prático, confortável e fácil de ajustar, proporcionando aos utilizadores uma proteção completa das vias respiratórias, dos olhos e da face, da cabeça e da audição (requer protetores de ouvidos com cancelamento de ruído).

Não levante a viseira durante a utilização. O não cumprimento das instruções de utilização deste produto pode afetar gravemente a saúde do utilizador.

- A utilização deste produto para outras operações, como a soldadura/corte a laser, pode provocar lesões oculares permanentes e perda de visão.
- Este produto não é adequado para proteção contra raios X, raios gama, radiação de partículas de alta energia, lasers e masers.
- Certifique-se de que a película de proteção é retirada antes de utilizar.
- Inspeccione o protetor facial antes de o utilizar para se certificar de que está totalmente montado e a funcionar corretamente, para garantir a segurança.
- Verifique antes de utilizar para determinar se este produto é adequado para a sua aplicação.
- Substitua imediatamente a viseira de proteção se estiver com buracos, riscada ou partida; caso contrário, reduzirá a nitidez da visão ou a proteção contra os impactos.
- Antes de utilizar o protetor facial, certifique-se de que leu e compreendeu totalmente as instruções. Os Termos da Garantia não cobrem problemas como os causados por: modificações não autorizadas; utilização de peças sobresselentes não autorizadas; abuso; incumprimento das instruções; manutenção incorreta; reparação.
- Não oferece proteção contra a radiação infravermelha.
- Só devem ser instaladas peças sobresselentes originais. Para obter informações sobre peças sobresselentes adequadas, contacte o revendedor ou o fabricante.
- O período de duração está dependente de vários fatores como, por exemplo, a utilização dada, a limpeza, o armazenamento e a manutenção.
- Recomendam-se inspeções frequentes e, caso esteja danificado, a sua substituição.
- Os materiais que podem entrar em contacto com a pele do utilizador podem causar reações alérgicas a indivíduos suscetíveis.
- Os protetores oculares contra partículas a alta velocidade usados sobre óculos oftalmológicos padrão podem transmitir impactos, criando assim um perigo para o utilizador.
- Caso seja necessária proteção contra partículas de alta velocidade a temperaturas extremas, o protetor ocular selecionado deve estar marcado com a letra T imediatamente após a letra de resistência ao impacto, ou seja, FT, BT ou AT.
- Se a letra de impacto não for seguida pela letra T, o protetor ocular deve apenas ser utilizado contra partículas de alta velocidade à temperatura ambiente.
- Se os símbolos F, B e A não forem comuns ao ocular e à armação, deve então ser atribuído o nível mais baixo ao protetor ocular completo.
- Os oculares óticos de classe 3 não se destinam a uma utilização durante longos períodos.
- Para que um protetor facial esteja em conformidade com o símbolo 8 do campo de utilização, deve estar equipado com um filtro com o número de escala 2-1,2 ou 3-1,2 e ter uma espessura mínima de 1,4 mm.
- Para que um protetor ocular esteja em conformidade com o símbolo 9 relativo ao campo de utilização, tanto a armação como o ocular devem estar marcados com este símbolo, juntamente com um dos símbolos F, B e A.
- O utilizador deve contactar o representante de saúde e segurança para garantir que está a utilizar a proteção ocular individual adequada para as condições de trabalho.
- A substituição de peças, de películas não incluídas no manual de instruções, a pulverização ou outras modificações no protetor facial danificarão seriamente a função de proteção do produto e anularão a garantia ou farão com que o efeito de utilização do produto não seja compatível com o nível de proteção e a certificação.
- O não cumprimento rigoroso de todas as instruções de utilização e/ou a utilização incorreta do produto durante a exposição pode prejudicar a saúde do utilizador, resultando em doenças graves ou fatais, lesões ou incapacidade permanente.
- Elimine os resíduos das peças do produto de acordo com os regulamentos locais.

Antes/depois de utilizar o protetor facial LE EuroClear, verifique os seguintes elementos.

- Se a viseira de proteção estiver suja, mude a viseira.
- Certifique-se de que existe luz ambiente suficiente.
- Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas.
- Não utilize peças diferentes das produzidas pelo fabricante.
- O arnês deve ser ajustado para se adaptar corretamente antes da utilização.
- Certifique-se de que o vedante facial está fixo de forma segura e correta.
- Certifique-se de que o tubo de respiração está bem montado.
- O protetor facial deve ser guardado num local seco e fresco quando não for utilizado durante muito tempo.



AVISO

Podem ocorrer ferimentos graves se o utilizador não seguir os avisos acima mencionados e/ou não seguir as instruções de funcionamento.

PROBLEMAS COMUNS E SOLUÇÕES

Visão fraca

- 1 A viseira de proteção está suja (mude a viseira).
- 2 A luz ambiente é insuficiente.
- 3 Verifique se a película da viseira foi removida.



AVISO

O utilizador deve interromper imediatamente a utilização do protetor facial se não for possível corrigir os problemas acima referidos. Contacte o revendedor.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

AVISO! Antes de utilizar o protetor facial, certifique-se de que leu e compreendeu as instruções de segurança.

AJUSTAR O ARNÊS

Passo 1: Coloque o protetor facial e ajuste a vedação facial, certificando-se de que a vedação facial fica totalmente selada à volta do rosto (ver Imagem 13a).

Passo 2: Regule o botão traseiro do arnês até o protetor facial ficar bem fixo na cabeça (ver Imagem 13b).



Imagem 13a



Imagem 13b

REGULAÇÃO EM ALTURA DO PROTETOR FACIAL

Se se sentir desconfortável ou desequilibrado ao usar o protetor facial, retire-o e ajuste as engrenagens dianteiras e traseiras do arnês para a posição adequada.

Demonstração do princípio (ver Imagem 14)



Imagem 14

Passo 1: Retire o arnês completo (ver Imagem 15a).

Passo 2: Depois de ajustado, volte a colocá-lo no protetor facial (4 pontos ajustáveis) (ver Imagem 15b). Certifique-se de que o arnês não está torcido.



Imagem 15a

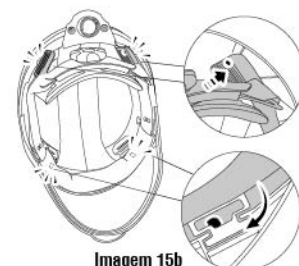


Imagem 15b

AJUSTAR A DIREÇÃO DO FLUXO DE AR

Regule a placa de regulação da direção do fluxo de ar na testa para ajustar a direção do fluxo de ar no protetor facial de modo a garantir uma utilização confortável (2 velocidades ajustáveis) (ver Imagem 16)

LIGAR A MANGUEIRA AO CAPACETE

Puxe a cabeça da mangueira para a ligar ao conector saliente do capacete LE EuroClear e, em seguida, solte a cabeça da mangueira para concluir a fixação (ver Imagem 17).



Imagem 16

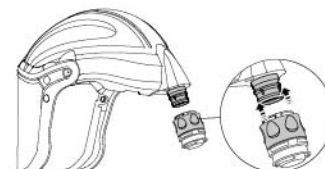


Imagem 17

MANUTENÇÃO

SUBSTITUIÇÃO DA VISEIRA DE PROTEÇÃO

Para retirar a viseira: Puxe para cima os fechos e retire as fivelas de ambos os lados (ver Imagem 18a/18b), guarde as peças adequadamente. Empurre o centro da borda superior da viseira a partir do lado interior até ouvir um "clique" para retirar a viseira (ver Imagem 19a/19b).



Imagem 18a



Imagem 18b



Imagem 19a



Imagem 19b

Para instalar a viseira: Coloque um lado da viseira na ranhura (ver Imagem 20a) e, em seguida, coloque o outro lado da viseira na ranhura (ver Imagem 20b/20c). Pressione o centro do bordo superior da viseira para dentro a partir do lado exterior até ouvir um "clique" para fixar a viseira (ver Imagem 20d). Coloque as fivelas na posição indicada e faça deslizar firmemente os fechos para baixo até ouvir um "clique" (ver Imagem 20e).

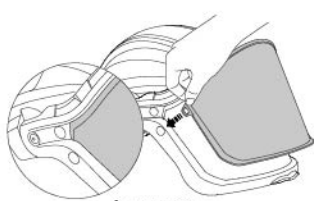


Imagem 20a



Imagem 20b

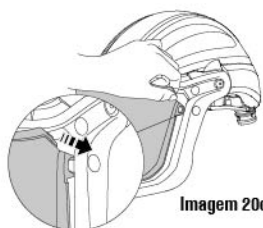


Imagem 20c

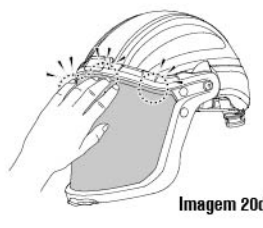


Imagem 20d

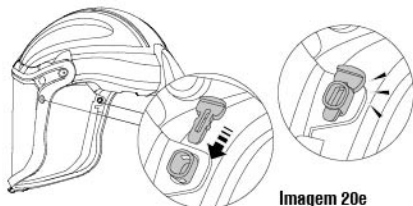


Imagem 20e

SUBSTITUIÇÃO DO VEDANTE FACIAL

Fixe a ranhura da borda do vedante facial à borda da armação exterior do protetor facial (ver Imagem 21a) e pressione na direção da seta para concluir a instalação (ver Imagem 21b); em seguida, pendure os elásticos interior e exterior de ambos os lados no gancho em "T" para fixar (ver Imagem 21c).



Imagem 21a

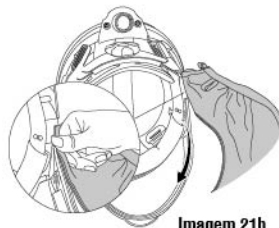


Imagem 21b

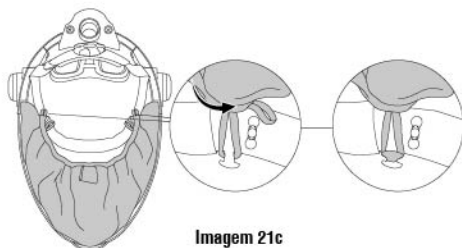


Imagem 21c

SUBSTITUIÇÃO DA FAIXA DE TRANSPIRAÇÃO E DA ALMOFADA POSTERIOR

Retire o arnês do protetor facial (ver Imagem 22a/22b).

Substitua a faixa de transpiração e a almofada posterior por outras novas e, em seguida, volte a colocar o arnês completo no protetor facial (ver Imagem 22c).

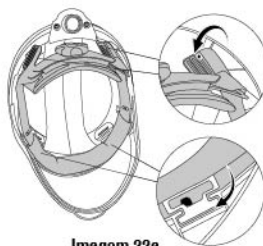


Imagem 22a



Imagem 22b



Imagem 22c

Retire a faixa macia do arnês e substitua-a por uma nova faixa (ver Imagem 23).

Rode as fivelas de ambos os lados do arnês, retire a correia do queixo antiga e, após instalar a nova correia do queixo, rode as fivelas para concluir a fixação (ver Imagem 24).



Imagem 23

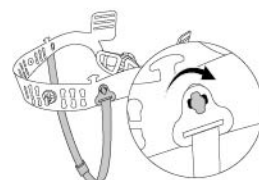


Imagem 24

SUBSTITUIÇÃO DO CONJUNTO DA ARMAÇÃO DA VISEIRA

Pressione para fora o botão do interior da viseira (ver Imagem 25a), desmonte dois botões de ambos os lados (ver Imagem 25b), retire o conjunto da armação da viseira e coloque o novo (ver Imagem 25c).

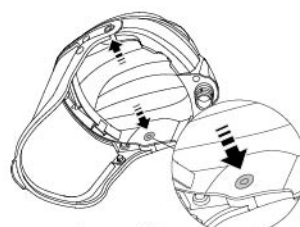


Imagem 25a



Imagem 25b



Imagem 25c

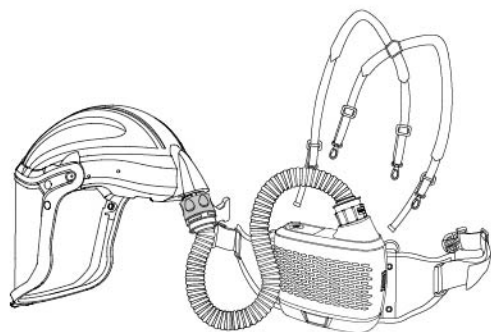
LIMPEZA E DESINFECÇÃO

Limpe o protetor facial utilizando um pano macio. Limpe regularmente as superfícies da viseira. Não utilize soluções de limpeza fortes. Limpe com álcool desnatado e um pano limpo e seque com um pano que não largue pelos.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

N.º do modelo do protetor facial:	LE EuroClear
Área de visualização:	426 cm ² (66 sq. in)
Temp. de funcionamento:	-10 °C ~ 55 °C (14 °F ~ 131 °F)
Temp. de armazenamento:	-30 °C ~ 50 °C (-22 °F ~ 122 °F)
Prazo de validade:	30 meses
Sector de aplicação:	Pintura/Tratamento de metais/ Outras aplicações com partículas quentes
Aprovação:	EN 166: 2001, EN 397:2012+A1:2012, UKCA, UKNI, EAC

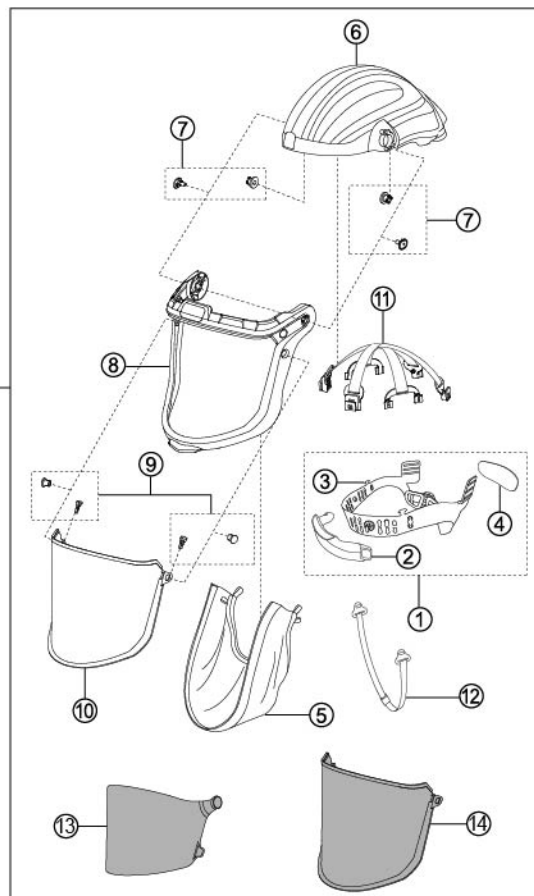
Montagem geral



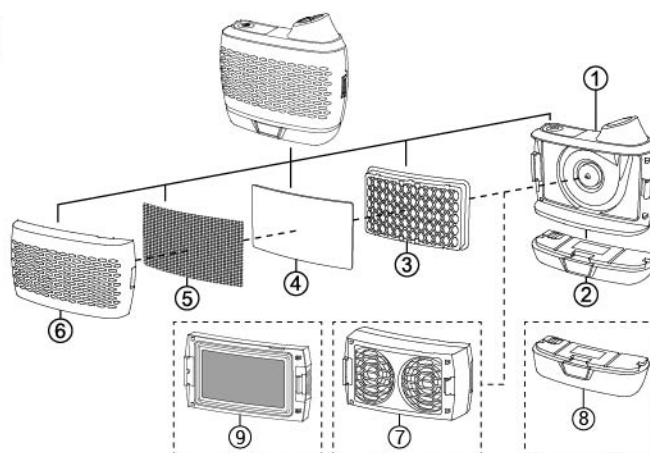
LISTA DE PEÇAS

ARTIGO	PEÇA Nº	DESCRIÇÃO
A. LE EuroClear		
A-1	WP403678-1	Arnês
A-2	WP403678-2	Faixa de transpiração para a testa
A-3	WP403678-3	Suspensão para a cabeça
A-4	WP403678-4	Almofada posterior
A-5	WP403678-5	Vedante facial padrão
A-6	WP403678-6	Parte superior para a cabeça
A-7	WP403678-7	Botões da parte superior para a cabeça
A-8	WP403678-8	Conjunto da armação da viseira
A-9	WP403678-9	Botões da armação da viseira
A-10	WP403678-10	Viseira de proteção
A-11	WP403678-11	Fita
A-12	WP403678-12	Correia do queixo
A-13	WP403678-16	Lente sombra 5
A-14	WP403678-17	Lente sombra 5
	WP403678-15	Protector facial purificador de ar com + Mangueira de ligação rápida
B. Unidade do soprador		
B-1	WP403676-16	Estrutura
B-2	WP403676-1	Bateria padrão de carregamento rápido
B-3	WP403676-17	Filtro de partículas (filtro P3)
	WP403676-32	Embalagem de 5 filtros de partículas P3
B-4	WP403676-18	Pré-filtro
B-5	WP403676-19	Viseira de faíscas
B-6	WP403676-20	Cobertura do filtro
B-7	WP403676-21	Filtro de gás
	WP403676-30	Filtro de gás A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Bateria de utilização prolongada e de carregamento rápido
B-9	WP403676-36	Filtro de odores
C. Traje		
C-1	WP403676-22	Alça para o ombro
C-2	WP403676-23	Almofada de cinto (incluindo parafusos e anilhas)
C-3	WP403676-31	Suporte do ventilador
C-4	WP403676-29	Conjunto de cinto em pele ajustável PAPR
D. Mangueira		
D-1	WP403676-24	Cobertura da mangueira
D-2	WP403676-25	O-ring
D-3	WP403678-13	Mangueira de ligação rápida (incluindo O-ring)
E. Carregador da bateria		
E	WP403676-3	Carregador da bateria de carregamento rápido
F. Indicador do fluxo de ar		
F	WP403678-14	Indicador do fluxo de ar II
Saco de transporte PAPR		
	WP403676-28	Saco de transporte PAPR
Molas		
	WP403676-37	Molas

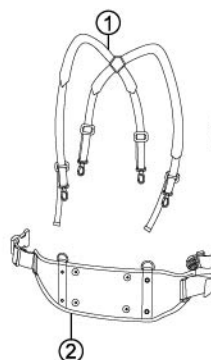
A



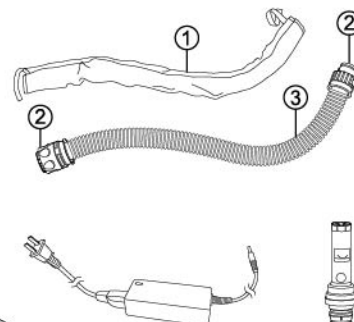
B



C



D



E

F

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UE

No. 20231122-01

1. Equipamento de proteção individual (EPI): EuropurePLUS™ CLEAR

2. Nome e morada do fabricante:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Espanha

3. Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Espanha

4. Objeto da declaração: EuropurePLUS™ CLEAR, item W403678:



composto por:

LE EuroClear
Filtragem de ventilação assistida EuropurePLUS™ 5500

5. O objeto da declaração descrita no ponto 4 está em conformidade com a legislação de harmonização pertinente da União:

(EU) 2016/425 (PPE)
2011/65/EU (ROHS)

6. Referências às normas harmonizadas pertinentes utilizadas ou referências às outras especificações técnicas em relação às quais a conformidade é declarada:

EN 397:2012+A1:2012 "Capacetes de segurança para a indústria"
EN166:2022 "Proteção ocular individual - Especificações"
EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008 "Dispositivos de proteção respiratória - Aparelhos filtrantes de ventilação assistida incorporando um capacete ou capuz"

7. o(s) organismo(s) notificado(s):

Apave Exploitation France SAS - 6 rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE - FRANÇA
Organismo notificado número 0082

realizou o exame de tipo UE (Módulo B) e emitiu o(s) certificado(s) de exame de tipo UE N.º 0082/3991/079/11/23/0642
EuropurePLUS™ CLEAR (Protetor facial purificador de ar com alimentação LE) com data de 2023-11-10.

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park - Ballycoolin Road - Blanchardstown - Dublin15-D15
AKK1 - IRLANDA

Organismo notificado 2834

realizou o exame de tipo UE (Módulo B) e emitiu o(s) certificado(s) de exame de tipo UE N.º CE-PC-230831-213-01-9A LE
EuroClear (Capacete de proteção facial) com data de 2023-10-16.

8. o EPI está sujeito ao procedimento de avaliação de conformidade: [apenas para EPI de categoria III] Anexo VIII (Módulo D)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park - Ballycoolin Road - Blanchardstown - Dublin15-D15
AKK1 - IRLANDA

Organismo notificado 2834

realizou o módulo D e emitiu o(s) certificado(s) N.º CE-PC-230831-213-FPC-A com data de 2023-10-16.

9. Informação adicional:

O equipamento de proteção individual cumpre as diretivas e regulamentos europeus enumerados, se utilizado e mantido de acordo com as instruções em anexo, leis aplicáveis, normas e práticas sólidas de engenharia. Qualquer utilização indevida e/ou qualquer modificação tornam esta declaração nula.

Assinado por e em nome de Lincoln Electric



Marie-Faustine CAMPS

Gestora de Produtos de Acessórios e Equipamentos de Proteção Individual EMEAR

Elaborado em Barcelona a 22 de novembro de 2023

Assinado por e em nome de: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

As marcas Lincoln Electric and Equipment são propriedade da Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com

N° 8995-8988
EuropurePLUS™ CLEAR

LINCOLN
ELECTRIC

**EuropurePLUS™
CLEAR**

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji



ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA



Przeczytać przed użyciem.

Ostrzeżenie! Uwaga! Możliwe zagrożenia oznaczono takimi symbolami.

Produkty są zgodne z przepisami dotyczącymi środków ochrony indywidualnej 2016/425/UE, rozporządzeniami (UE) 2016/425 w brzmieniu wprowadzonym do prawa brytyjskiego i zmienionymi oraz zharmonizowanymi/wyznaczonymi normami EN166:2001, EN 397:2012+A1:2012 i EN12941:1998+A1:2003+A2:2008. Deklaracja zgodności UE dołączona jest do niniejszego produktu SOL.



OSTRZEŻENIE

Nieprzestrzeganie wszystkich zaleceń zawartych w instrukcji obsługi oraz ostrzeżeń dotyczących użytkowania tego produktu może spowodować poważne zagrożenie zdrowia lub życia użytkownika.

ZASTOSOWANIE

Ten produkt jest przeznaczony do ochrony przed szkodliwymi dymami spawalniczymi we wszelkich zastosowaniach spawalniczych. Oczyszcza powietrze z niektórych zawartych w nim zanieczyszczeń, w tym pyłów, zabrudzeń, drobnych cząstek stałych, jak również innych zanieczyszczeń, pyłu spawalniczego i drobin metali. Dostarczanie czystego powietrza do okolic twarzy użytkownika.

NIE STOSOWAĆ

- W atmosferze, w której występuje niedobór tlenu.
- Do zanieczyszczeń powstających w miejscu pracy w stężeniu, które jest nieznane lub stanowi bezpośrednie zagrożenie dla życia lub zdrowia (IDLH).
- Przy stężeniu tlenu w powietrzu w miejscu pracy wynoszącym 17% lub mniej.
- Bez całkowitego zmontowania produktu, co może spowodować zagrożenie dla życia użytkownika.
- Nie używać w miejscach szczelnie zamkniętych, w miejscach zagrożonych pożarem czy wybuchem.
- Nie należy używać produktu przy wyłączeniu zasilania, ponieważ stężenie dwutlenku węgla może wzrosnąć, a poziom tlenu wewnątrz osłony twarzy może się obniżyć.
- Nie używać, jeśli produkt nie dostarcza wystarczającej ilości powietrza (MIN - 165 l/min).
- Nie używać w miejscu pracy, gdzie wieje silny wiatr (ponieważ wewnątrz maski wytwarza się podciśnienie, do maski trafia powietrze z zewnątrz).
- Po wyłączeniu zasilania należy oczekiwać niewielkiej ochrony dróg oddechowych lub jej braku, co należy traktować jako stan nieprawidłowy.

UWAGA

W przypadku alarmu dźwiękowego należy natychmiast oddalić się od zanieczyszczonego obszaru i sprawdzić urządzenie. Powodem alarmu może być niedrożność węża, rozładowanie akumulatora lub zabrudzony filtr, wymagający wymiany na nowy. Obszar zanieczyszczony należy OPUŚCIĆ w każdym z poniższych przypadków:

- Jeśli wystąpi problem z któryś z elementów produktu, na przykład zatrzymanie dopływu powietrza lub zmniejszenie jego ilości.
- W przypadku trudności z oddychaniem, zawrotów lub bólu głowy, bądź odczuwania zapachu lub smaku zanieczyszczeń.
- Nigdy nie używać w miejscach o zbyt wysokim poziomie zanieczyszczenia.
- Upewnić się, że wąż przyłączeniowy nie jest zagięty czy splątany ani nie styka się z innymi obiektami znajdującymi się w pobliżu.
- Nie zdejmować respiratora do czasu znalezienia się w bezpiecznym miejscu.
- Zakres temperatur pracy od -5°C do +55°C.
- System EuropurePLUS™ CLEAR PAPR nie jest systemem iskrobezpiecznym. Nie używać w środowisku łatwopalnym lub wybuchowym.
- Przy bardzo dużych prędkościach pracy ciśnienie w urządzeniu może stać się ujemne przy szczytowym przepływie inhalacyjnym.
- Nie należy mylić normy europejskiej EN12941 z innymi normami.
- W przypadku kapturew lub hełmów, które nie zawierają zintegrowanej jednostki turbo, ostrzeżenie, że filtry należy montować wyłącznie na jednostce turbo, a nie bezpośrednio na hełmie/kapcie.

OWNIENIENIA NA URZĄDZENIACH

EN 12941: Norma dla sprzętu ochrony układu oddechowego				
TH3 P R SL: Klasyfikacja kompletnego urządzenia				
TH3: przypisany współczynnik ochrony 40, nominalny współczynnik ochrony 500, wyższe wymagania wytrzymałościowe dla węża oddechowego i złączy				
P: cząstki stałe	R: wymienne	SL: badanie penetracji chlorku sodu i oleju parafinowego		
CE 2834				
Kod identyfikacyjny jednostki notyfikowanej	Przed użyciem zapoznać się z instrukcją	Recykling	Należy usuwać z elektroodpadami	Data ważności rok/miesiąc

OWNIENIENIA NA PRZYLBYCY - Osłona twarzy z aparatem oddechowym LE

Oznaczenie okularu

"LE 1BT 9"

LE: identyfikacja producenta

1: klasa optyczna

B: odporność na uderzenia o średniej energii

T: odporność na cząstki o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach

9: ochrona przed stopionymi metalami i gorącymi ciałami stałymi

Oznaczenie oprawki

"LE EN166 3 9 BT CE 2834"

LE: identyfikacja producenta

EN166: numer tej normy

3: ochrona przed kroplami i rozpryskami cieczy

9: ochrona przed stopionymi metalami i gorącymi ciałami stałymi

B: odporność na uderzenia o średniej energii

T: odporność na cząstki o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach

Oznaczenie przylbicy

LE

LE EuroClear

EN 397

ANSI Z89.1 Type 1 Class G

AS/NZS 1337

Size: 52-64cm

-30°C



PC

LE: identyfikacja producenta

LE EuroClear: numer modelu produktu

EN 166: numer niniejszej normy

EN 397: numer niniejszej normy

3: ochrona przed kroplami i rozpryskami cieczy

9: ochrona przed stopionymi metalami i gorącymi ciałami stałymi

B: odporność na uderzenia o średniej energii

T: odporność na cząstki o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach

CCQS Certification Services

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irlandia.
Jednostka notyfikowana nr 2834

Apave Exploitation France SAS-6 rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE - FRANCJA

Jednostka notyfikowana nr 0082

OPIS I SPECYFIKACJA

Kompletny system EuropurePLUS™ CLEAR PAPR obejmuje jednostkę dmuchawą, filtrującą, zespół węża oddechowych, akumulator i osłonę twarzy.

Zespół dmuchawy zasysa powietrze z otoczenia przez filtr i dostarcza oczyszczone powietrze do części twarzowej przez wąż oddechowy. Do wyboru są dwa poziomy natężenia przepływu powietrza: Niska prędkość-170+l/min; Wysoka prędkość-210+l/min. Przelączanie przepływu powietrza odbywa się przez krótkie naciśnięcie przycisku. Lampki ostrzegawcze umożliwiają sprawdzenie stanu filtra. Więcej zapalonych lampek ostrzegawczych oznacza większe zabrudzenie. Gdy lampki ostrzegawcze migają, należy wymienić filtr.

Przycisk **Przepływ powietrza**

Ostrzeżenie dotyczące filtrów **Wskaźnik akumulatora**

Lampka kontrolna stanu przepływu powietrza. Dwa różne poziomy:
Niska prędkość-170+l/min,
Wysoka prędkość-210+l/min
Ekran wyświetlacza wskazuje stan naładowania akumulatora.

Jeden przycisk włączania zasilania i przełączania przepływu powietrza

1. Włączanie/wyłączanie zasilania
Wł. - naciśnięcie i przytrzymanie przez 3 sekundy.
Wyl. - Naciśnięcie i przytrzymanie przez kilka sekund, aż do zakończenia emisji dźwięków.

2. Przełącznik przepływu powietrza
Naciśnięcie przycisku, aby przełączyć pomiędzy 170+l/min i 210+l/min

Lampki ostrzegawcze pomagają sprawdzić stan filtra.
Więcej włączonych lampek oznacza większe zabrudzenie.
Gdy lampki ostrzegawcze migają, należy wymienić filtr.

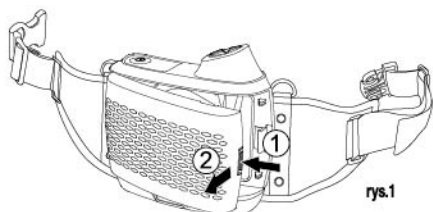
Specyfikacje respiratora

Prędkość przepływu powietrza	Minimalne użyteczne natężenie przepływu podane przez producenta: 165+l/min (5,8+cfm) Niska prędkość: 170+l/min (6+cfm) Wysoka prędkość: 210+l/min (7,4+cfm) Typ akumulatora: akumulator litowo-jonowy
Akumulator standardowy do szybkiego ładowania	Czas pracy akumulatora: 9 h - niska prędkość (170+l/min); 5 - 6 h - wysoka prędkość (210+l/min) Czas ładowania akumulatora: 1 godzina Żywotność akumulatora: ≥ 500 ładowań
Filtr	Wydajność filtra: 99,997% Alarmy: Wzrokowe, słuchowe i wibracyjne Temperatura pracy: 23°F do 131°F (-5°C do 55°C) Temperatura przechowywania: 14°F do 131°F (-10°C do 55°C)
Temperatura	
Wilgotność względna (R.H.)	R.H. pracy: < 90% R.H. przechowywania: < 85%
Ciężar	1020g (zespół dmuchawy + akumulator standardowy do szybkiego ładowania)
Homologacja hełmu	EN 166: 2001, EN 397:2012+A1:2012
Homologacja respiratora	EN12941 TH3 P R SL -- Najwyższy poziom ochrony dróg oddechowych

MONTAŻ I CZĘŚCI ZAMIENNE

Podczas wymiany filtrów należy wyłączyć zasilanie. Zainstalować iskrochron, filtr wstępny i filtr cząstek stałych (filtr gazowy, jeśli jest stosowany) w pokrywze filtra.

Przed montażem należy zawsze upewnić się, że materiał filtra jest nienaruszony i suchy, bez rozdarć i innych uszkodzeń. Zamontować zespół pokryw filtra na jednostce dmuchawy, wsuwając wypustki na pokrywę filtra w uchwyt jednostki dmuchawy, i obrócić zespół, aby go zamknąć. Pchnąć zespół pokryw filtra w dół, aż zatrask zatrzaśnie się w pozycji uneruchniającej zespół pokryw filtra. Skontrolować obie strony pokryw, aby sprawdzić, czy pokrywa filtra jest prawidłowo zamontowana. Aby wymienić filtr, należy wcisnąć zatrask w celu zwolnienia pokryw filtra i założyć filtr, jak pokazano na rys.1.



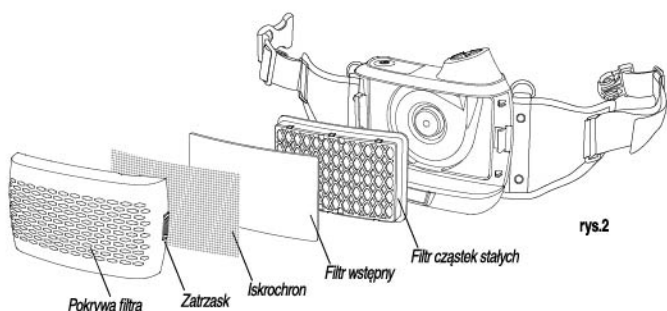
rys.1

Kiedy należy wymienić filtr: Jeśli filtr zostanie zablokowany przez zanieczyszczenia, wszystkie trzy lampki ostrzegawcze zaczną migać, a towarzyszyć temu będzie wibracja i dźwięk. Należy natychmiast opuścić zanieczyszczone środowisko i sprawdzić stan urządzenia.

FILTR CZĄSTEK STAŁYCH

OSTRZEŻENIE

- Nigdy nie używać respiratora bez zainstalowanego iskrochronu, filtra wstępnego i filtra cząstek stałych (HEPA).
- Uszkodzony lub zabrudzony filtr wymieniać. Nie próbować mycia, czyszczenia ani ponownego używania zabrudzonych filtrów.
- Przechowywać w temperaturze od 14°F do 131°F (-10°C do 55°C) w czystym miejscu bez bezpośredniego dostępu światła.
- Pamiętać, aby nie pomylić oznaczeń na filtrze odnoszących się do jakiegokolwiek normy innej niż EN 12941 z klasyfikacją tego urządzenia, gdy jest ono używane z tym filtrem.
- Filtr cząstek stałych należy zainstalować zgodnie z rys.2.
- Okres przechowywania nowych filtrów w oryginalnym opakowaniu wynosi 5 lat.



rys.2

Oznaczenie	Nr części.	Kod koloru	Ochrona przed
P (R SL)	WP403676-17	Biały	Cząstkami stałymi (R=wymienny, SL=badanie penetracji chlorku sodu i oleju parafinowego)

AKUMULATOR

OSTRZEŻENIE

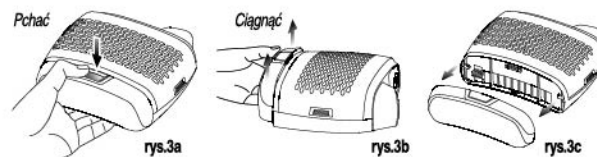
- Akumulator powinien być ładowany w miejscu bezpiecznym pod względem elektrycznym.
- Należy sprawdzić napięcie ładowarki (AC 110 V-220 V).
- Przed ładowaniem należy odłączyć akumulator od korpusu.
- W zależności od warunków użytkowania, żywotność akumulatora może być nieco inna.

Opis	Nr części.	Rysunek
Akumulator standardowy do szybkiego ładowania	WP403676-1	
Ładowarka akumulatorowa szybkiego ładowania	WP403676-3	

Typ akumulatora	Czas ładowania akumulatora	Typ filtra	Natężenie przepływu powietrza	Czas pracy akumulatora
Akumulator standardowy do szybkiego ładowania	1 h	Filtr cząstek stałych	170+ l/min	9 h
			210+ l/min	5 - 6 h

Demontaż akumulatora

Wcisnąć przycisk, wyjąć akumulator w kierunku pokazanym na rys.3a / 3b / 3c. Odłączyć go od korpusu.



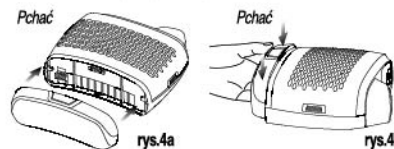
rys.3a

rys.3b

rys.3c

Montaż akumulatora

Montując akumulator w korpusie dmuchawy, przyciskać go aż do usłyszenia „kliknięcia” (patrz rys.4a / 4b).



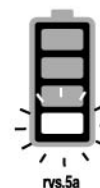
rys.4a

rys.4b

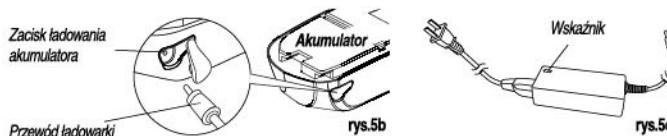
Ładowanie akumulatora

Ten wskaźnik pokazuje stan naładowania akumulatora. Kiedy zapalone są cztery sekcje, oznacza to, że akumulator jest w pełni naładowany. Gdy zapalona pozostaje tylko jedna sekcja (patrz rys.5a), włącza się sygnał dźwiękowy, któremu towarzyszą wibracje przypominające użytkownikowi o konieczności przerwania pracy i naładowania akumulatora. Dźwięki wydawane są z częstotliwością co 30 sekund, a wibracje występują co 2 minuty. Po około 15 minutach ostrzeżeń, wskaźnik akumulatora zaczyna migać, co oznacza, że do wyłączenia dmuchawy (przepływ powietrza z niską prędkością 170+ l/min) pozostało maksymalnie 15 minut.

Wyjąć pakiet akumulatora z zespołu dmuchawy. Podłączyć przewód ładowarki do zacisku akumulatora (patrz rys.5b). Kiedy wskaźnik na ładowarce zmieni kolor z czerwonego na zielony (patrz rys.5c), nie należy natychmiast przerywać ładowania; kontynuować je przez kolejne 0,5 godziny.



rys.5a



rys.5b

rys.5c

Informacje na temat użytkowania akumulatora

- Nie należy umieszczać urządzenia z włączonym zasilaniem w opakowaniu. Przed włożeniem do opakowania, najlepiej wyjąć akumulator z korpusu.
- Nie należy pozostawiać urządzenia wewnątrz samochodu w upalne dni.
- Nie rzucać urządzeniem ani nie narażać go na silne uderzenia.
- Nie należy umieszczać respiratora na urządzeniach elektrycznych wytwarzających ciepło.
- Nie należy używać innej ładowarki do akumulatorów.
- Temperatura przechowywania akumulatora: 14°F do 113°F (-10°C - 45°C), R.H. < 85%.

WĄŻ ODDECHOWY

OSTRZEŻENIE

- Zawsze sprawdzać koniec węża oddechowego po stronie dmuchawy, aby upewnić się, że gumowy pierścień o-ring jest na swoim miejscu, patrz rys.8a. Wymienić w przypadku braku lub uszkodzenia.
- Upewnić się, że wąż jest prawidłowo zamontowany i że niefiltrowane powietrze nie dostaje się do części twarzowej.

PODŁĄCZENIE WĘŻA DO KASKU OSŁONY TWARZY

Pociągnij końcówkę węża, aby podłączyć ją do wystającego złącza NA kasku osłony twarzy LE EuroClear, a następnie zwolnij końcówkę węża, aby zakończyć mocowanie (patrz rys. 8).

MONTAŻ PRZEWODU ODDECHOWEGO

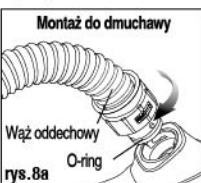
Włóż dwa bolce przewodu oddechowego do jednostki dmuchawy i kanału powietrznego osłony twarzy (patrz rys. 7), przekręć o 1/4 w kierunku przeciwnym do „open” (patrz rys. 8a).

DEMONTAŻ

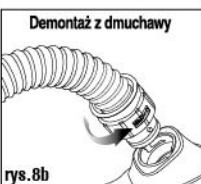
Obróć o 1/4 obrotu w kierunku „open”, a następnie wyjmij bolce z jednostki dmuchawy i kanału wentylacyjnego kasku (patrz rys.8b).



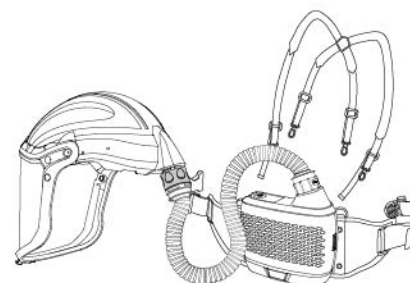
rys.6



rys.8a



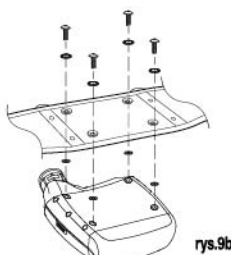
rys.8b



rys.7

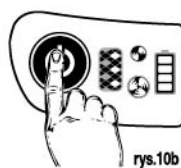
SZELKI I PODUSZKA NA PAS

Podłączyć zaczepy do pasa (patrz rys.9a). Połączyć z dmuchawą za pomocą śrub (patrz rys.9b).



REGULACJA PRZEPŁYWU POWIETRZA

Dwa wskaźniki na wyświetlaczu (patrz rys.10a). Niska prędkość-170+l/min; Wysoka prędkość-210+l/min. Po uruchomieniu respiratora, domyślnym ustawieniem jest niska prędkość przepływu powietrza; Przełączyć przepływ powietrza, naciskając krótko przycisk (patrz rys.10b).



WCHODZENIE I WYCHODZENIE Z OBSZARU ZANIECZYSZCZONEGO

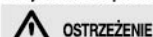
Przed użyciem respiratora - Sprawdzić następujące elementy.

- Zespół dmuchawy:**
Sprawdzić, czy iskrochron, filtr cząstek stałych (filtr gazowy, jeśli jest stosowany) są prawidłowo zamontowane i dobrze zabezpieczone.
- Wąż oddechowy:**
Upewnić się, że wąż nie jest uszkodzony, a połączenie z jednostką dmuchawy i hełmem jest zablokowane.
- Akumulator:**
Sprawdzić połączenie z jednostką dmuchawy i czy akumulator jest w pełni naładowany.
- Test przepływu powietrza / kontrola dźwięku alarmu:**
Przed użyciem należy zawsze wykonać test przepływu powietrza i sprawdzić dźwięk alarmu. Sposób przeprowadzenia testu opisano poniżej.
- Uszczelka czołowa:**
Sprawdzić uszczelkę czołową pod kątem uszkodzeń i w razie potrzeby wymienić. Sprawdzić, czy do hełmu doprowadzane jest powietrze. Sprawdzić, czy uszczelka czołowa nie nachodzi na uszy.

Należy natychmiast opuścić obszar zanieczyszczony, jeśli wystąpi któryś z poniższych warunków:

- Jeśli wystąpi problem z któryś z elementów produktu, na przykład zatrzymanie dopływu powietrza lub zmniejszenie jego ilości;
- W przypadku trudności z oddychaniem, zawrotów lub bólu głowy, bądź odczuwania zapachu lub smaku zanieczyszczeń;
- NIGDY nie używać w miejscach o zbyt wysokim poziomie zanieczyszczenia. Jeśli podejrzewamy, że zanieczyszczenie osiąga poziom, przy którym respirator może nie zapewniać już wystarczającej ochrony.

Zdejmowanie respiratora



OSTRZEŻENIE

- Nigdy nie zdejmować respiratora w miejscach, gdzie powietrze jest zanieczyszczone.
- Zawsze zdejmować sprzęt ochronny dopiero po odejściu z miejsca pracy.

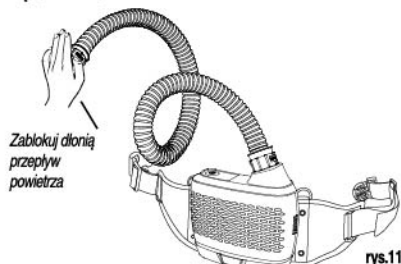
Etapy

- Zdjąć hełm i odłączyć wąż od hełmu.
- Wyłączyć dmuchawę przez przytrzymanie wciśniętego przycisku.
- Odpiąć pas. Zdjąć szelki z ramion i dmuchawę z dolnej części pleców.

SAMODZIELNA KONTROLA PRZED KAŻDYM UŻYCIEM

Wszystkie testy należy przeprowadzać w bezpiecznym środowisku.

KONTROLA DŹWIĘKU ALARMU



Po włączeniu urządzenia, należy sprawdzić działanie alarmu dźwiękowego poprzez zablokowanie wylotu powietrza, jak na rys.11 powyżej. Wskaźnik ostrzegawczy na panelu powinien migać, powinien być też słyszalny dźwięk i wyczuwalne vibracje dmuchawy (około 15 do 30 sekund po zablokowaniu wylotu). Produkt działa prawidłowo, jeśli funkcje ostrzegawcze działają zgodnie z powyższym opisem (przed wykonaniem tego testu należy upewnić się, że filtr znajduje się na miejscu, a akumulator jest w pełni naładowany).

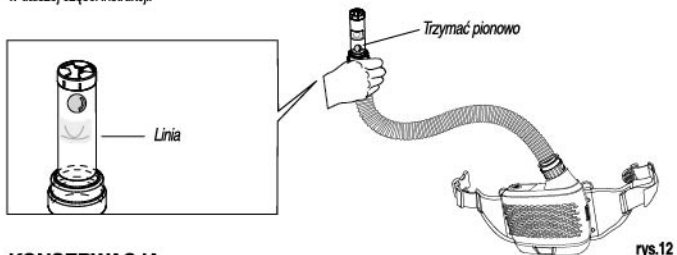
TEST PRZEPŁYWU POWIETRZA

Zawsze przed użyciem tego produktu należy wykonać test przepływu powietrza.

Przed rozpoczęciem testu upewnić się, że wszystkie elementy są w pełni zmontowane.

Podłączyć końcówkę węża do dolnej części wskaźnika przepływu powietrza, a następnie wcisnąć przycisk. Utrzymując wskaźnik przepływu w pozycji pionowej (patrz rys.12).

Jeśli kulka wewnątrz rury unosi się powyżej oznaczonej linii w trybie niskiej prędkości, oznacza to prawidłowe działanie. Jeśli kulka nie unosi się ponad linię, należy zapoznać się z Przewodnikiem rozwiązywania problemów, znajdującym się w dalszej części instrukcji.



KONSERWACJA

Po każdym użyciu, części respiratora muszą być oczyszczone, zdezynfekowane, skontrolowane i przygotowane do następnego użycia. Do wycierania używać miękkiej szmatki zanurzonej w roztworze wody z delikatnym mydłem. Należy uważać, aby woda NIE dostała się do korpusu respiratora.

Termin przydatności do użycia nowego filtra cząstek stałych przechowywanego w oryginalnym opakowaniu wynosi 5 lat od daty produkcji.

CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA

- Jednostka dmuchawy i akumulator:** Wyczyścić i zdezynfekować zewnętrzne powierzchnie urządzenia i akumulatora miękką szmatką zanurzoną w roztworze wody z delikatnym mydłem. Należy uważać, aby woda NIE dostała się do korpusu respiratora. Nie należy używać rozpuszczalników ani środków czyszczących o właściwościach ściernych. Przed przystąpieniem do montażu należy upewnić się, że styki elektryczne silnika/dmchawy i akumulatora są suche.
- Wąż oddechowy:** Wycieranie i dezynfekowanie powierzchni zewnętrznej jest niewystarczające. Wyczyścić i zdezynfekować zewnętrzny wąż i połączenie na węży oddechowym za pomocą miękkiej szmatki zanurzonej w roztworze wody z delikatnym mydłem. W celu ułatwienia czyszczenia i dezynfekcji można również stosować opcjonalne osłony węża oddechowego. Przed użyciem lub przechowywaniem upewnić się, że wąż oddechowy jest całkowicie suchy. Nie zanurzać w cieczach w celu czyszczenia i dezynfekcji; w przypadku zanieczyszczenia należy wymienić.
- Filtr:** Otworzyć pokrywę filtra i sprawdzić wszystkie filtry i iskrochrony. Nie można czyścić filtra cząstek stałych ani wstępnego. Iskrochron może być czyszczony i dezynfekowany przy użyciu czystej, miękkiej szmatki zanurzonej w roztworze wody z delikatnym mydłem. Całkowicie osuszyć iskrochron czystą szmatką. Wymienić filtr wstępny i filtr cząstek stałych, jeśli są nadmiernie zabrudzone, mokre lub uszkodzone. Nie należy próbować usuwać zanieczyszczeń za pomocą sprężonego powietrza, gdyż spowoduje to automatyczną utratę gwarancji. Jeżeli iskrochron nie daje się wyczyścić lub jest uszkodzony, wymienić go na nowy.

Dla ułatwienia czyszczenia, uszczelka czołowa może być zdjęta ze skorupy hełmu, jednak w razie uszkodzenia należy ją wymienić.

PRZECZYSZCZANIE I TRANSPORT

System EuropePLUS™ CLEAR PAPR nie jest systemem iskrobezpečnym. Nie używać w środowisku łatwopalnym lub wybuchowym. Przechowywanie powinno odbywać się w czystym, suchym, chłodnym miejscu z filtrem. System sprzętu ochronnego należy transportować w oryginalnym opakowaniu lub innym o wytrzymałości podobnej do oryginalnego.

Przechowywanie dmuchawy

Przechowywać w temperaturze od 14°F do 131°F (-10°C do 55°C) w czystym miejscu bez bezpośredniego dostępu światła.

Przechowywanie akumulatora

Aby maksymalnie wydłużyć żywotność akumulatora:

- Odłączyć ładowarkę po uzyskaniu pełnego naładowania.
- W przypadku długotrwałego przechowywania należy wyjąć akumulator z dmuchawy.
- Akumulator należy przechowywać w temperaturze od 14°F do 113°F (-10°C do 45°C), R.H. <85%, aby zapewnić mu maksymalną żywotność.

PRZEWODNIK ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

Problemy	Przyczyny	Rozwiązywanie problemów
Brak przepływu powietrza z dmuchawy	Dmchawa nie jest włączona	Przytrzymać przyciśnięty przycisk WŁ.
	Brak zasilania z akumulatora	Naładować akumulator
	Nieprawidłowo podłączony akumulator	Sprawdzić i ponownie podłączyć akumulator
Test przepływu powietrza nie powiódł się	Zatkany wąż/wyciek powietrza	Sprawdzić i usunąć przeszkodę
	Wąż może być zatkany/wyciek powietrza	Sprawdzić stan węża
	Zanieczyszczony filtr wymaga wymiany	Wymienić filtr na nowy
Czas pracy akumulatora jest zbyt krótki nawet przy pełnym naładowaniu	Usterka akumulatora	Wymienić akumulator na nowy
	Nieprawidłowe ładowanie	Całkowicie naładować akumulator
	Zabrudzony filtr	Wymienić filtr
Zwiększony poziom dźwięku	Uszkodzona ładowarka	Wymienić ładowarkę na nową
	Filtr zaczyna być zablokowany	W razie potrzeby wymienić filtr i filtr wstępny
Wskaźnik ostrzegawczy włączony, dmuchawa wibruje, a alarm dźwięczy	Zablokowany wąż/wyciek powietrza	Przed użyciem sprawdzić, czy wąż lub inne miejsce nie jest zatkane
	Filtr zamontowano bez zdjęcia z niego opakowania	Sprawdzić, czy usunęło opakowanie
Wyczuwalny zapach napływającego powietrza	Uszkodzony filtr	Sprawdzić stan filtra i w razie potrzeby wymienić go na nowy
	Problem z szczelnością węża	Sprawdzić sposób zamocowania węża i jego stan
	Wkład filtra nie jest kompletny	Sprawdzić i uzupełnić oba filtry

INSTRUKCJA OBSŁUGI PRZYŁBICY



OSTRZEŻENIE

Oslona twarzy z aparatem oddechowym LE ma kompaktowy kształt i wyważony środek ciężkości. W połączeniu z aparatem oddechowym EuropurePLUS™ 5500 całkowita skuteczność filtracji wynosi aż 99,997%. Jest wygodna i łatwa w regulacji, zapewniając użytkownikom kompleksową ochronę dróg oddechowych, oczu i twarzy, głowy i uszu (wymaga nauszników wyciszających).

Proszę nie podnosić wizjera podczas użytkowania. Niezastosowanie się do tej instrukcji obsługi produktu może poważnie wpłynąć na zdrowie użytkownika.

- Używanie tego produktu do innych operacji, takich jak spawanie/cięcie laserowe, może spowodować trwałe uszkodzenie oczu i utratę wzroku.
- Ten produkt nie nadaje się do ochrony przed promieniowaniem rentgenowskim, promieniami gamma, promieniowaniem cząstek o wysokiej energii, laserami i maserami.
- Przed użyciem należy upewnić się, że folia ochronna została usunięta.
- Przed użyciem należy sprawdzić osłonę twarzy, aby upewnić się, że jest całkowicie zmontowana i działa prawidłowo, co zapewnia bezpieczeństwo.
- Przed użyciem sprawdzić, czy ten produkt jest odpowiedni do Twojego zastosowania.
- Jeśli wizjer jest porysowany lub uszkodzony, należy go natychmiast wymienić, w przeciwnym razie zmniejszy się ostrość widzenia lub ochrona przed uderzeniami.
- Przed użyciem osłony twarzy należy przeczytać i dobrze zrozumieć instrukcję. Warunki gwarancji nie obejmują problemów spowodowanych: nieautoryzowanymi modyfikacjami; używaniem nieautoryzowanych części zamiennych; nadużywaniem; nieprzestrzeganiem instrukcji; niewłaściwą konserwacją; naprawą.
- Nie zapewnia ochrony przed promieniowaniem IR.
- Należy zakładać wyłącznie oryginalne części zamienne. W celu uzyskania informacji na temat odpowiednich części zamiennych należy skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem.
- Trwałość zależy od wielu czynników, takich jak sposób użytkowania, przechowywanie w czystości i konserwacja.
- Zaleca się przeprowadzanie częstych kontroli i wymianę, w przypadku stwierdzenia uszkodzenia.
- Materiały, które mogą wejść w kontakt ze skórą użytkownika, mogą powodować reakcje alergiczne u osób wrażliwych.
- Osłony oczu, które są odporne na przenikanie cząstek poruszających się z dużą prędkością, noszone na normalne okulary, mogą przenosić siłę uderzenia, stwarzając zagrożenie dla użytkownika.
- Jeśli wymagana jest ochrona przed cząstkami o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach, wybrana ochrona oczu powinna być oznaczona literą T bezpośrednio po literze oznaczającej odporność na uderzenia, tzn. FT, BT lub AT.
- Jeżeli po literze odporności na uderzenia nie występuje litera T, osłonę oczu należy stosować wyłącznie w przypadku cząstek poruszających się z dużą prędkością w temperaturze pokojowej.
- Jeżeli symbole F, B lub A nie są identyczne zarówno dla okularu jak i oprawki, należy przyjąć niższy poziom ochrony dla całej osłony oczu.
- Okulary klasy optycznej 3 nie są przeznaczone do długotrwałego użytkowania.
- Aby osłona twarzy odpowiadała symbolowi pola zastosowania 8, powinna być wyposażona w filtr o numerze skali 2-1,2 lub 3-1,2 i mieć minimalną grubość 1,4 mm.
- Aby osłona oczu była zgodna z symbolem pola zastosowania 9, zarówno oprawka, jak i okulary powinny być oznaczone tym symbolem oraz jednym z symboli F, B i A.
- Użytkownik powinien skontaktować się z osobą odpowiedzialną za BHP, aby upewnić się, że otrzymał osłonę oczu odpowiednią do wykonywanej pracy.
- Części zamienne, folie nieujęte w instrukcji obsługi, spryskiwanie lub inne modyfikacje osłony twarzy poważnie zredukują funkcję ochronną produktu i unieważnią gwarancję lub sprawią, że efekt użytkowania produktu będzie niezgodny z poziomem ochrony i certyfikatem.
- Niezastosowanie się ściśle do wszystkich instrukcji użytkowania i/lub nieprawidłowe noszenie produktu przez cały czas narażenia może zaszkodzić zdrowiu użytkownika, powodując poważną lub śmiertelną chorobę, obrażenia lub trwałe kalectwo.
- Usunąć zużyte części produktu zgodnie z lokalnymi przepisami.

Przed / po użyciu osłony twarzy LE EuroClear sprawdź następujące elementy.

- Jeżeli wizjer ochronny jest zabrudzony, należy go wymienić.
- Upewnij się, że w pomieszczeniu jest wystarczająco dużo światła.
- Natychmiast wymień zużyte lub uszkodzone części.
- Nie należy używać części innych niż wyprodukowane przez producenta.
- Przed użyciem nagłowia należy dopasować tak, aby było dobrze dopasowane.
- Upewnij się, że uszczelka czołowa jest bezpiecznie i prawidłowo zamocowana.
- Upewnij się, że przewód oddechowy jest bezpiecznie zamontowany.
- Osłonę twarzy należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu, jeśli nie jest używana przez dłuższy czas.



OSTRZEŻENIE

Jeśli użytkownik nie zastosuje się do powyższych ostrzeżeń i/lub nie zastosuje się do instrukcji obsługi, może dojść do poważnych obrażeń ciała.

TYPOWE PROBLEMY I ŚRODKI ZARADCZE

Słaba widoczność

- 1) Wizjer ochronny jest zabrudzony (Wymień wizjer).
- 2) Oświetlenie otoczenia jest niewystarczające.
- 3) Sprawdź czy folia z wizjera jest usunięta.



OSTRZEŻENIE

Jeżeli wyżej wymienione problemy nie mogą zostać usunięte, użytkownik musi natychmiast zaprzestać używania osłony twarzy. Należy skontaktować się ze sprzedawcą.

INSTRUKCJA STOSOWANIA

OSTRZEŻENIE! Przed użyciem osłony twarzy należy przeczytać i zrozumieć instrukcje bezpieczeństwa.

DOSTOSUJ NAGŁOWIE

Krok 1: Załóż osłonę twarzy i wyreguluj uszczelkę czołową. Upewnij się, że uszczelka jest całkowicie szczelna wokół twarzy (patrz rys. 13a).

Krok 2: Wyreguluj pokrętkę tylnego nagłowia, aż osłona twarzy zostanie prawidłowo zamocowana na głowie (patrz rys. 13b).



rys. 13a

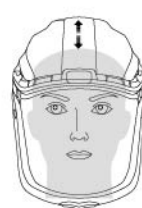


rys. 13b

REGULACJA WYSOKOŚCI OSŁONY TWARZY

Jeśli podczas noszenia osłony twarzy czujesz się niekomfortowo lub tracisz równowagę, zdejmij ją i wyreguluj przednie i tylne koła zębate nagłowia w odpowiedniej pozycji.

Demonstracja zasady (patrz rys. 14).



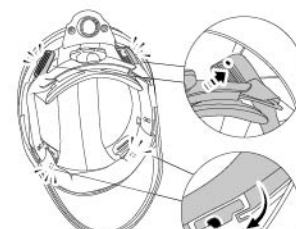
rys. 14

Krok 1: Zdejmij całe nagłowie (patrz rys. 15a).

Krok 2: Po wyregulowaniu włóż je z powrotem do osłony twarzy (regulowana w 4 punktach) (patrz rys. 15b). Upewnij się, że nagłowie nie jest skrócone.



rys. 15a



rys. 15b

REGULACJA KIERUNKU PRZEPŁYWU POWIETRZA

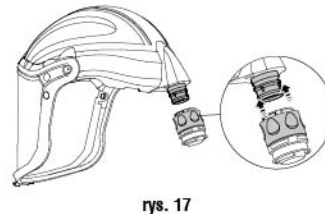
Przełącz płytkę regulacji kierunku przepływu powietrza na czoło, aby wyregulować kierunek przepływu powietrza w osłonie twarzy i zapewnić wygodę noszenia (2 poziomy regulacji) (patrz rys. 16).

PODŁĄCZENIE WĘŻA DO HEŁMU

Pociągnij końcówkę węża, aby podłączyć ją do wystającego złącza hełmu LE EuroClear, a następnie zwolnij końcówkę węża, aby zakończyć mocowanie (patrz rys. 17).



rys. 16

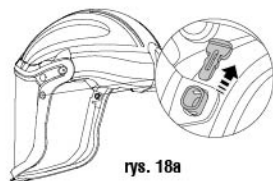


rys. 17

KONSERWACJA

WYMIANA WIZJERA OCHRONNEGO

Aby zdjąć wizjer: Podciągnij zatrzaski i usuń sprzączki z obu stron (patrz rys. 18a / 18b), utrzymując części w odpowiednim miejscu. Naciśnij środkową część górnej krawędzi wizjera od strony wewnętrznej, aż usłyszysz „kliknięcie”, aby wyjąć wizjer (patrz rys. 19a / 19b).



rys. 18a



rys. 18b

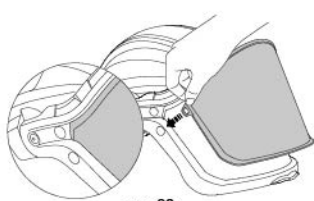


rys. 19a



rys. 19b

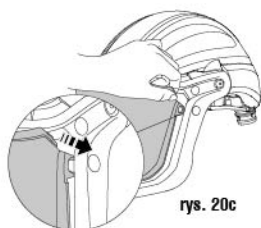
Aby zainstalować wizjer: Włóż jedną stronę wizjera w szczelinę (patrz rys. 20a), a następnie włóż drugą stronę wizjera w szczelinę (patrz rys. 20b / 20c). Naciśnij środek górnej krawędzi wizjera do wewnątrz od strony zewnętrznej, aż usłyszysz dźwięk „kliknięcia”, aby zamocować wizjer (patrz rys. 20d). Umieść klamry we wskazanej pozycji i mocno zsuń zatrzaski, aż usłyszysz dźwięk „kliknięcia” (patrz rys. 20e).



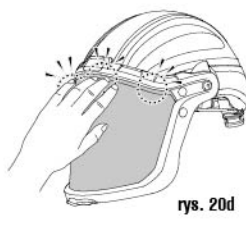
rys. 20a



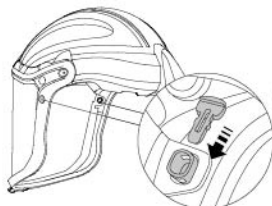
rys. 20b



rys. 20c



rys. 20d



rys. 20e

WYMIANA USZCZELKI CZOŁOWEJ

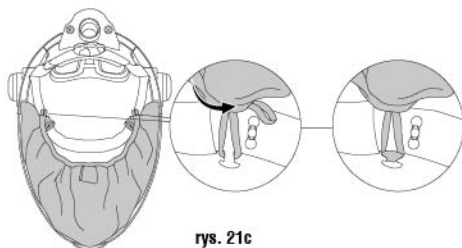
Przymocuj rowek krawędziowy uszczelki czołowej do krawędzi zewnętrznej oprawy osłony twarzy (patrz rys. 21a) i dociśnij w kierunku strzałki, aby zakończyć montaż (patrz rys. 21b) i załóż wewnętrzną i zewnętrzną gumkę opaski po obu stronach do haka „T” w celu zamocowania (patrz rys. 21c).



rys. 21a



rys. 21b

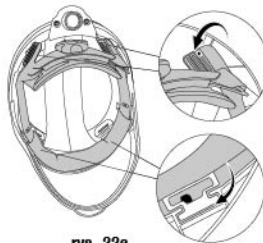


rys. 21c

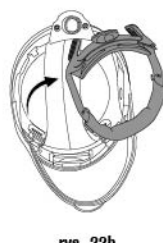
WYMIANA POTNIKA I PODKŁADKI AMORTYZUJĄCEJ

Zdejmij nagłowie z osłony twarzy (patrz rys. 22a / 22b).

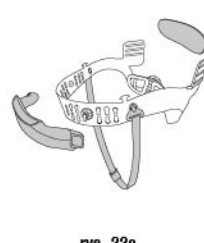
Wymień potnik i podkładkę amortyzującą na nowe, a następnie włóż całe nagłowie z powrotem do osłony twarzy (patrz rys. 22c).



rys. 22a



rys. 22b



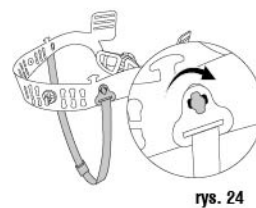
rys. 22c

Zdejmij miękką opaskę z nagłowia i zastąp ją nową taśmą (patrz rys. 23).

Obróć klamry po obu stronach nagłowia, zdejmij stary pasek podbródkowy i po zamontowaniu nowego paska podbródkowego obróć klamry, aby zakończyć mocowanie (patrz rys. 24).



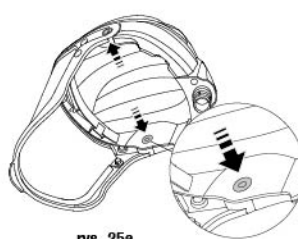
rys. 23



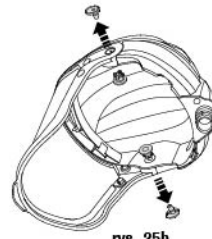
rys. 24

WYMIANA OPRAWKI WIZJERA

Wypchnij klipsy z wnętrza wizjera (patrz rys. 25a), zdejmij dwa klipsy z obu stron (patrz rys. 25b), zdejmij zespół oprawki wizjera i wymień nowy (patrz rys. 25c).



rys. 25a



rys. 25b



rys. 25c

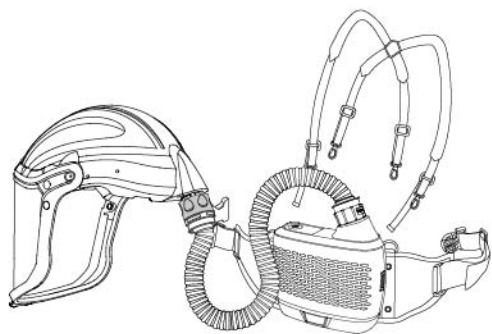
CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA

Czyścić osłonę twarzy, przecierając ją miękką szmatką. Regularnie czyścić powierzchnię wizjera. Nie należy używać silnych środków czyszczących. Czyścić spirytusem metylowym i czystą szmatką, a następnie wycierać do sucha niestrzępiącą się szmatką.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Nr modelu osłony twarzy:	LE EuroClear
Pole widzenia:	426 cm ² (66 cali kwadratowych)
Temp. pracy:	-10°C ~ 55°C (14°F ~ 131°F)
Temp. przechowywania:	-30°C ~ 50°C (-22°F ~ 122°F)
Okres ważności:	30 miesięcy
Zastosowanie przemysłowe:	Malowanie / Obróbka metali / Inne zastosowania z gorącymi cząsteczkami
Normy:	EN 166: 2001, EN 397:2012+A1:2012, UKCA, UKNI, EAC

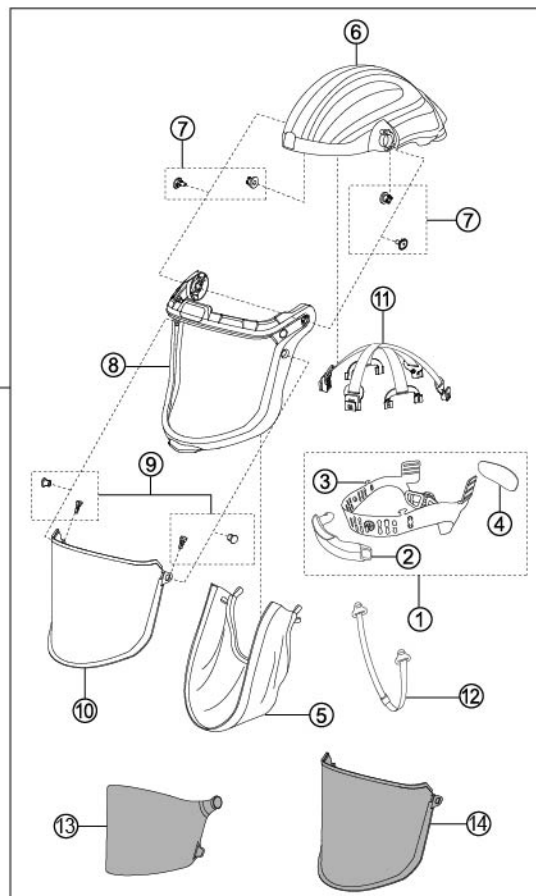
Całość urządzenia



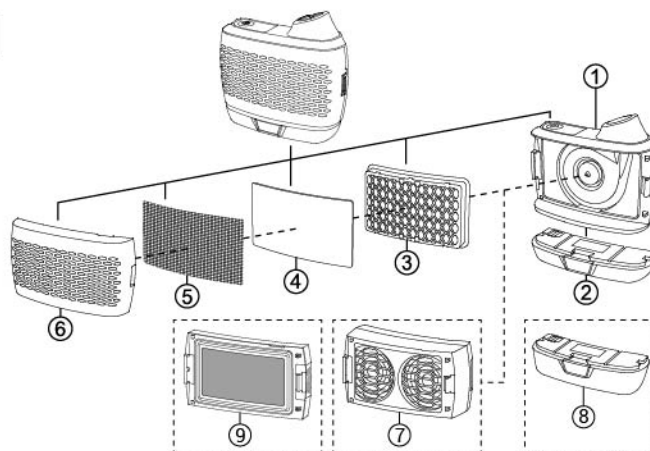
WYKAZ CZĘŚCI

POZ.	NR CZĘŚCI	OPIS
A. LE EuroClear		
A-1	WP403678-1	Nagłowie
A-2	WP403678-2	Potnik czołowy
A-3	WP403678-3	Opaska osadzająca
A-4	WP403678-4	Komfortowa podkładka amortyzująca
A-5	WP403678-5	Standardowa uszczelka czołowa
A-6	WP403678-6	Przyłbica
A-7	WP403678-7	Klipsy przyłbicy
A-8	WP403678-8	Montaż oprawki wizjera
A-9	WP403678-9	Klipsy oprawki wizjera
A-10	WP403678-10	Wizjer ochronny
A-11	WP403678-11	Wężyca
A-12	WP403678-12	Pasek podbródkowy
A-13	WP403678-16	Odcień 5 soczewek
A-14	WP403678-17	Odcień 5 soczewek
	WP403678-15	Ochrona twarzy z aparatem oddechowym + Zawór szybkozłączny
B. Jednostka dmuchawy		
B-1	WP403676-16	Korpus
B-2	WP403676-1	Akumulator standardowy do szybkiego ładowania
B-3	WP403676-17	Filtr cząstek stałych (filtr P3)
	WP403676-32	Pakowanie po 5 filtrów cząstek P3
B-4	WP403676-18	Filtr wstępny
B-5	WP403676-19	Iskrochron
B-6	WP403676-20	Pokrywa filtra
B-7	WP403676-21	Filtr gazowy
	WP403676-30	Filtr gazowy A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Szybko ładująca się bateria
B-9	WP403676-36	Filtr zapachów
C. Uprząż		
C-1	WP403676-22	Szelki
C-2	WP403676-23	Poduszka na pas (zawiera śruby i podkładki)
C-3	WP403676-31	Plecak na dmuchawę
C-4	WP403676-29	PAPR Regulowany skórany pasek
D. Wąż		
D-1	WP403676-24	Ochrona węży
D-2	WP403676-25	O-ring
D-3	WP403678-13	Wąż szybkozłączny (wraz z pierścieniem uszczelniającym)
E. Ładowarka akumulatora		
E	WP403676-3	Ładowarka akumulatorowa szybkiego ładowania
F. Wskaźnik przepływu powietrza		
F	WP403678-14	Wskaźnik przepływu powietrza II
Torba na ramię		
	WP403676-28	Torba na ramię
Sprężyny		
	WP403676-37	Sprężyny

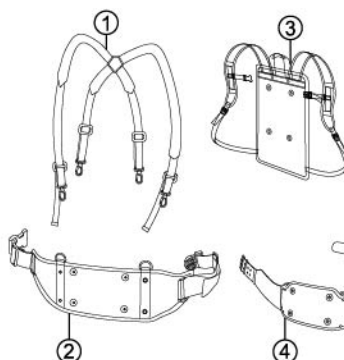
A



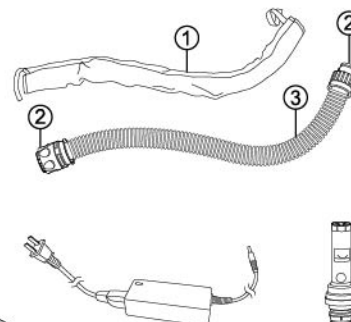
B



C



D



E

F

DEKLARACJA ZGODNOŚCI EU

No. 20231122-01

1. Środki ochrony indywidualnej (PPE): EuropurePLUS™ CLEAR

2. Nazwa i adres producenta:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Hiszpania

3. Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Hiszpania

4. Przedmiot deklaracji: EuropurePLUS™ CLEAR produkt W403678:



wyprodukowany przez:

LE EuroClear
EuropurePLUS™ 5500 z zasilanym urządzeniem filtrującym

5. Przedmiot deklaracji opisanej w punkcie 4. jest zgodny z odpowiednim unijnym prawodawstwem harmonizacyjnym:

(EU) 2016/425 (PPE)
2011/65/EU (ROHS)

6. Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

EN 397:2012+A1:2012

„Ochronne hełmy przemysłowe”

EN166:2022

„Ochrona indywidualna oczu – Wymagania”

EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008

„Środki ochrony dróg oddechowych – zasilane urządzenia filtrujące zawierające hełm lub kaptur”

7. jednostka/-i notyfikowana/-e:

Apave Exploitation France SAS - 6 rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE - FRANCJA

Jednostka notyfikowana numer 0082

przeprowadziła badanie typu UE (Moduł B) i wydała certyfikat(y) badania typu UE Nr 0082/3991/079/11/23/0642 EuropurePLUS™ CLEAR (Osłona twarzy z aparatem oddechowym LE) z dnia 10.11.2023.

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1 -IRLANDIA

Jednostka notyfikowana 2834.

przeprowadziła badanie typu UE (Moduł B) i wydała certyfikat(y) badania typu UE NrCE-PC-230831-213-01-9A LE EuroClear (Kask osłony twarzy) z dnia 16.10.2023.

8. ŚOI podlegają procedurze oceny zgodności: [tylko dla ŚOI kategorii III] Załącznik VIII (Moduł D)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1 -IRLANDIA

Jednostka notyfikowana 2834.

wykonała Moduł D i wydała certyfikat(y) Nr CE-PC-230831-213-FPC-A z dnia 16.10.2023.

9. Dodatkowe informacje:

Środki ochrony indywidualnej spełniają wymagania wymienionych dyrektyw i rozporządzeń europejskich, jeśli są używane i konserwowane zgodnie z załączonymi instrukcjami, obowiązującymi przepisami, normami i zasadami dobrej praktyki inżynierskiej. Wszelkie niewłaściwe użycie i/lub modyfikacje czynią niniejszą deklarację nieważną.

Podpisano w imieniu i na rzecz Lincoln Electric



Marie-Faustine CAMPS

Kierownik produktu ds. akcesoriów i środków ochrony indywidualnej EMEAR

Sporządzono w Barcelonie dnia 22 listopada 2023 r.

Podpisano w imieniu i na rzecz: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

N° 8995-8988
EuropurePLUS™ CLEAR

LINCOLN
ELECTRIC

EuropurePLUS™ CLEAR

Pokyny pro bezpečnost, používání a údržbu



BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ



Přečtěte si před použitím.

Varování! Pozor! Existují možná nebezpečí, jak je znázorněno na uvedených symbolech.

Výrobky jsou v souladu s nařízeními o osobních ochranných prostředcích 2016/425/EU, nařízeními o osobních ochranných prostředcích (EU) 2016/425, jak jsou zavedena do právních předpisů Spojeného království, v platném znění, a harmonizovanými/zavedenými normami EN166:2001, EN397:2012+A1:2012 a EN12941:1998+A1:2003+A2:2008. K tomuto OOP se přikládá EU prohlášení o shodě.



Upozornění

Nedodržení všech pokynů k použití a uvedených varování při používání tohoto výrobku může mít závažný dopad na zdraví uživatele nebo jej ohrozit na životě.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tento výrobek je určen k ochraně před škodlivými výpary ze svařování při různých typech svařování, zbavuje vzduch některých nečistot včetně prachu, škodlivin, jemných částic a dalších zamořujících látek, svařovacího prachu a kovového prachu. Přívod čistého vzduchu k obličejí uživatele.

ZAKÁZANÉ POUŽITÍ

- Atmosféry s nedostatkem kyslíku.
- Zamořující látka generovaná na pracovišti a koncentrace, které nejsou známy nebo které představují bezprostřední nebezpečí pro zdraví nebo život.
- Koncentrace kyslíku ve vzduchu na pracovišti je 19,5 % nebo nižší.
- Výrobek nikdy nepoužívejte bez předchozího kompletního sestavení, mohlo by dojít k ohrožení života.
- Nepoužívejte na uzavřeném místě, na místech s nebezpečím požáru nebo výbuchu.
- Nepoužívejte výrobek s vypnutým napájením, protože se může zvýšit koncentrace oxidu uhličitého a snížit hladina kyslíku uvnitř obličejové masky.
- Nepoužívejte, pokud výrobek nedodává dostatek vzduchu (min. 165 l/min.).
- Nepoužívejte na pracovišti se silným větrem (protože se v kukle vytváří podtlak, do kukly se dostává venkovní vzduch).
- Ve vypnutém stavu lze očekávat malou nebo žádnou ochranu dýchacích cest, což se považuje za neobvyklou situaci.

UPOZORNĚNÍ

Pokud se objeví výstražné pípnutí, okamžitě opusťte kontaminovaný prostor a zkontrolujte zařízení. Hadice se může ucpat; nízký výkon baterie; Filtr je znečištěný a je třeba jej vyměnit za nový.

V každém případě prosím OPUSTTE kontaminovaný prostor:

- Pokud se například v některém dílu výrobku objeví problém, přeruší se přívod vzduchu nebo se sníží jeho množství.
- Pokud se uživatel těžko dýchá, pociťuje závratě nebo bolesti hlavy, cítí zápach nebo chut zamořujících látek a jejich účinky.
- Nikdy nepoužívejte na místě s příliš vysokým stupněm kontaminace.
- Ujistěte se, že je spojovací hadice v pořádku, není zamořena nebo nepřekáží jiným předmětům v prostoru.
- Respirátor nesundávejte, dokud nebudete v bezpečném prostoru.
- Rozsah provozních teplot mezi -5 °C a 55 °C.
- Systém EuropurePLUS™ CLEAR PAPR není jiskrově bezpečný. Chraňte před hořlavou nebo výbušnou atmosférou.
- Při velmi vysokých pracovních rychlostech se tlak uvnitř štítu může při nejvyšším inhalačním toku stát záporným.
- Nezaměňujte evropskou normu EN12941 s jinými normami.
- V případě kukel nebo přileb, které neobsahují integrovanou turbo jednotku, upozornění, že filtry musí být namontovány pouze na turbo jednotku, nikoli přímo na přilbu/kuklu.

OSNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ

EN 12941: Standard pro PAPR				
TH3 P R SL: Klasifikace kompletního zařízení				
TH3: přiřazený ochranný faktor 40, nominální ochranný faktor 500, vyšší požadavek na pevnost dýchací hadice a spojek				
P: částice R: vyměnitelné SL: test proti chloridu sodnému a parafinovému oleji				
CE2834				
Identifikační kód oznámeného subjektu	Před použitím si přečtěte návod	Recyklovat	Likvidovat jako elektronický odpad	Datum ukončení použitelnosti rok/měsíc

OSNAČENÍ NA NÁHLAVNÍCH PRVCÍCH - LE napájený obličejový štít na čištění vzduchu

Označení zorníku

"LE 1BT 9"

LE: označení výrobce

1: optická třída

B: odolnost proti středně silným nárazům

T: odolnost vůči částicím pohybujícím se vysokou rychlostí při extrémních teplotách

9: ochrana před roztavenými kovy a horkými pevnými látkami

Označení rámu:

"LE EN166 3 9 BT CE2834"

LE: označení výrobce

EN166: číslo této normy

3: ochrana před kapkami a postříkáním kapalinami

9: ochrana před roztavenými kovy a horkými pevnými látkami

B: odolnost proti středně silným nárazům

T: odolnost vůči částicím pohybujícím se vysokou rychlostí při extrémních teplotách

Označení náhlavního prvku

LE

LE EuroClear

EN 397

ANSI Z89.1 Type 1 Class G

AS/NZS 1337

Size: 52-64cm

-30°C



PC

LE: označení výrobce

LE EuroClear: číslo modelu výrobku

EN 166: číslo této normy

EN 397: číslo této normy

3: ochrana před kapkami a postříkáním kapalinami

9: ochrana před roztavenými kovy a horkými pevnými látkami

B: odolnost proti středně silným nárazům

T: odolnost vůči částicím pohybujícím se vysokou rychlostí při extrémních teplotách

CCQS Certification Services

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irsko.

Oznámený subjekt 2834

Apave Exploitation France SAS-6 rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE - FRANCE

Oznámený subjekt 0082

POPIS A SPECIFIKACE

Kompletní systém EuropurePLUS™ CLEAR PAPR obsahuje ventilátor, filtrační jednotku, sestavu dýchací trubice, baterii a obličejový štít s helmou.

Sestava ventilátoru nasává okolní vzduch přes filtr a prostřednictvím dýchací trubice dodává vyčištěný vzduch k obličejí. K dispozici jsou dva stupně rychlosti proudění vzduchu: Nízká rychlost - 170 l/min.; Vysoká rychlost - 210 l/min. Průtok vzduchu se přepíná krátkým stisknutím tlačítka. Výstražná světla umožňují kontrolovat stav filtru. Větší počet rozsvícených výstražných světel znamená větší znečištění. Pokud výstražná světla blikají, je třeba vyměnit filtr.

Knoflík

Proud vzduchu

Varování k filtru

Ukazatel stavu baterie

Tlačítko ovládající napájení i zapnutí/vypnutí proudění vzduchu

1. Zapnutí / vypnutí
Zapnutí - Stiskněte a držte po dobu 3 sekund.
Vypnutí - Stiskněte a držte několik sekund, dokud neskončí pípnutí.

2. Přepínač proudění vzduchu
Stisknutím tlačítka přepínáte mezi 170 l/min. a 210 l/min.

Kontrolka označuje stav proudění vzduchu. Dvě různé úrovně:
Nízká rychlost - 170 l/min.,
Vysoká rychlost - 210 l/min.

Displej zobrazuje kapacitu baterie.

Výstražná světla pomáhají kontrolovat stav filtru.
Větší počet rozsvícených bodů znamená větší znečištění.
Pokud výstražná světla blikají, je třeba vyměnit filtr.

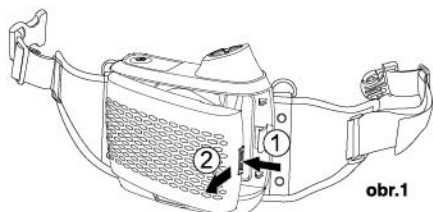
Specifikace respirátoru

	Minimální konstrukční průtok výrobce: 165 l/min (5,8 cfm)
Rychlost proudění vzduchu	Nízká rychlost: 170 l/min (6 cfm) Vysoká rychlost: 210 l/min (7,4 cfm)
	Typ baterie: dobíjecí lithium-iontová baterie
Rychlonabíjení standardní baterie	Výdrž baterie: 9 h - nízká rychlost (170 l/min.); 5-6 h - vysoká rychlost (210 l/min.) Doba nabíjení baterie: 1 hodina Životnost baterie: ≥ 500 nabití
Filtr	Účinnost filtru: 99,997% Alarmy: Viditelné, slyšitelné a vibrující
Teplota	Provozní teplota: 23 °F až 131 °F (-5 °C až 55 °C) Teplota skladování: 14 °F až 131 °F (-10 °C až 55 °C)
Relativní vlhkost (RH)	Provozní RH: < 90 % Skladování RH: < 85 %
Hmotnost	1020 g (ventilátor se standardní rychlobíjecí baterií)
Schválení kukly	EN 166: 2001, EN 397:2012+A1:2012
Schválení respirátoru	EN12941 TH3 P R SL — Nejvyšší úroveň ochrany dýchacích cest

MONTÁŽ A NÁHRADNÍ DÍLY

Při výměně filtrů musí být vypnuto napájení. Namontujte síto proti úletu jisker, předfiltr a filtr pevných částic (případně plynový filtr) v krytu filtru.

Před instalací se vždy ujistěte, že je filtrační materiál neporušený, bez trhlin či jiných poškození. Namontujte sestavu krytu filtru na jednotku ventilátoru zasunutím jazyčků na krytu filtru do držáku na jednotce ventilátoru a otáčením sestavy ji zavřete. Zatlačte sestavu krytu filtru, dokud západka nezapadne do polohy zajišťující sestavu krytu filtru. Zkontrolujte obě strany krytu, abyste zjistili, zda je kryt filtru správně nainstalován. Chcete-li vyměnit filtr, zatlačte západku do uvolňovacího krytu filtru a vyměňte filtr podle obrázku 1.



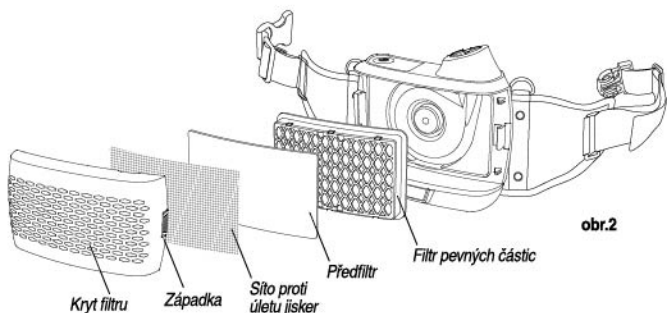
obr.1

Kdy vyměnit filtr: Dojde-li k ucpání filtru nečistotami, budou blikat všechny tři body výstražných světel spolu s vibracemi a pípním. Okamžitě prosím opusťte kontaminované prostředí a zkontrolujte stav.

FILTR PEVNÝCH ČÁSTÍ

VAROVÁNÍ

- Nikdy nepoužívejte respirátor, na kterém není nainstalováno síto proti úletu jisker, předfiltr a filtr pevných částic (HEPA).
- Je-li filtr poškozený nebo ucpaný, vždy jej vyměňte. Nepokoušejte se jej umýt, vyčistit nebo opětovně použít špinavý filtr.
- Skládejte při teplotě mezi -10 °C a 55 °C v čistém prostředí bez přímého světla.
- Dbejte na to, aby nedošlo k záměně označení na filtru týkající se jiných norem než EN 12941 s klasifikací tohoto zařízení, pokud je používáno s tímto filtrem.
- Nainstalujte prosím filtr pevných částic podle obr.2.
- Časový limit pro skladování nových filtrů uchovávaných v původním balení je 5 let.



obr.2

Označení	Č. dílu	Barevný kód	Ochrana proti
P (R SL)	WP403676-17	Bílá	Částice (R=vyměnitelné, SL= test proti chloridu sodnému a parařinovému oleji)

BATERIE

VAROVÁNÍ

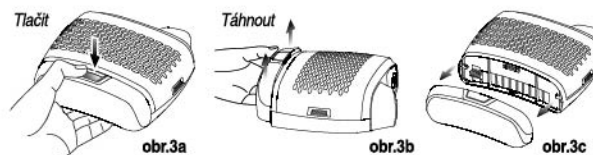
- Baterie by se měla nabíjet na elektricky bezpečném místě.
- Zkontrolujte prosím napětí nabíječky (AC 110V ~ 220V).
- Před nabíjením prosím oddělte baterii od hlavní části.
- Při používání se může životnost baterie mírně lišit.

Popis	Č. dílu	Obrázek
Standardní baterie s rychlým nabíjením	WP403676-1	
Rychlonabíječka baterií	WP403676-3	

Typ baterie	Doba nabíjení baterie	Typ filtru	Rychlost proudění vzduchu	Výdrž baterie
Rychlonabíjení standardní baterie	1 h	Filtr částic	170 l/min 210+ l/min.	9 h 5-6 h

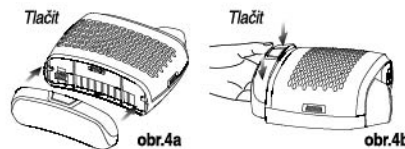
Demontáž baterie

Stiskněte tlačítko, vyjměte baterii podle pokynů na obr. 3a / 3b / 3c. Oddělte ji od hlavní části.



Sestavení baterie

Vložte baterii do tělesa ventilátoru a zatlačte, dokud neuslyšíte „cvaknutí“ (viz obr. 4a / 4b).



Baterie se nabíjí

Tato kontrolka zobrazuje kapacitu baterie. Čtyři dílky znamenají, že baterie je plně nabitá. Když zbývá jen jeden dílek (viz obr. 5a), zapne se pípní doprovázené vibracemi. Uživateli to připomíná, aby přestali pracovat a nabili baterii. Pípní se objevuje s frekvencí každých 30 sekund a vibrace každé 2 minuty. Poté, co se varování objevuje zhruba 15 minut, začne blikat kontrolka baterie na připomenutí, že ventilátor bude fungovat maximálně 15 minut (nízká rychlost proudění vzduchu 170+ l/min).

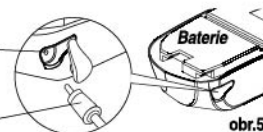
Vyměňte baterii ze sestavy ventilátoru. Připojte nabíjecí kabel ke svorce baterie (viz obr. 5b). Až se barva kontrolky na nabíječce změní z červené na zelenou (viz obr. 5c), nikdy ji nezastavujte okamžitě a pokračujte v nabíjení dalších 0,5 hodiny.



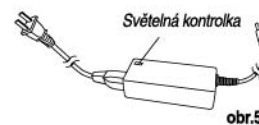
obr.5a

Baterie se nabíjí
Terminál

Nabíjecí kabel



obr.5b



obr.5c

Upozornění na používání baterie

- Zapnutou respirační jednotku PAPR nekládejte do obalu. Při vložení do obalu je lepší z tělesa jednotky vyjmout baterii.
- Nenechávejte jednotku PAPR v horkém letním období uvnitř automobilu.
- Neházejte s jednotkou PAPR ani ji nevystavujte silným nárazům.
- Nepokládávejte jednotku PAPR na zařízení generující teplo.
- Nepoužívejte žádnou jinou nabíječku baterií.
- Teplota skladování baterie: 14 °F až 113 °F (-10 °C – 45 °C), RH < 85 %.

DÝCHAČÍ TRUBICE

VAROVÁNÍ

- Vždy zkontrolujte konec dýchačích trubice PAPR, abyste se ujistili, že je gumový O-kroužek na svém místě, viz obr. 8a. Pokud chybí nebo je poškozený, vyměňte jej.
- Ujistěte se, že je trubice správně nainstalována a že se nefiltrovaný vzduch nemůže dostat k obličeji.

PŘIPOJENÍ HADICE K OBLIČEJOVÉMU ŠTÍTU S HELMOU

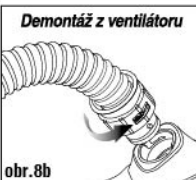
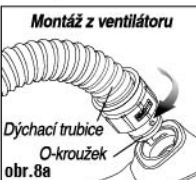
Vytáhněte hlavu hadice a připojte ji k vyčnívajicímu konektoru obličejového štítu LE EuroClear, poté uvolněte hlavu hadice a dokončete upevnění (viz obr. 6).

MONTÁŽ DÝCHAČÍ TRUBICE

Vložte dva výstupy na dýchačích trubicích do jednotky ventilátoru a vzduchového potrubí obličejového štítu (viz obr. 7), otočte 1/4 ve směru proti „otevření“ (viz obr. 8a).

DEMONTÁŽ

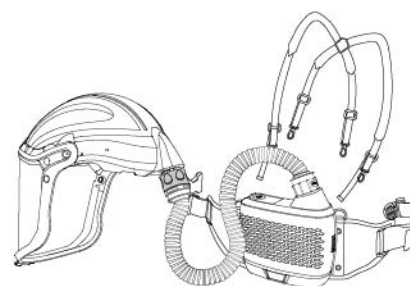
Pootočte o 1/4 do směru „otevření“ a poté vytáhněte výstupy z jednotky ventilátoru a vzduchového potrubí obličejového štítu (viz obr. 8b).



obr.8b



obr.6



obr.7

RAMENNÍ POPRUH A POLSTROVANÝ PÁS

Připojte háčky k pásu (viz obr.9a). Připevněte jej k ventilátoru zašroubováním (viz obr. 9b).



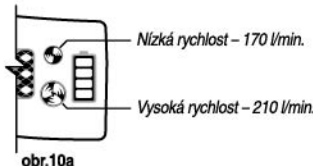
obr.9a



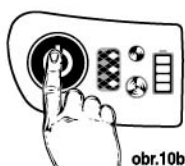
obr.9b

OVLÁDÁNÍ PRŮTOKU VZDUCHU

Dvě kontroly na displeji (viz obr. 10a). Nízká rychlost – 170 l/min.; Vysoká rychlost – 210 l/min. Při zapnutí jednotky PAPR je ve výchozím nastavení nízká rychlost proudění vzduchu; Průtok vzduchu přepněte krátkým stisknutím tlačítka (viz obr. 10b).



obr.10a



obr.10b

VSTUP A OPUŠTĚNÍ KONTAMINOVANÉHO PROSTORU

Před použitím respirátoru zkontrolujte následující:

- Sestava ventilátoru:
Zkontrolujte správné sestavení a zaklapnutí síta proti úletu jisker, předfiltru a filtru pevných částic (případně plynového filtru).
- Dýchací trubice:
Ujistěte se, že trubice není poškozená a je připojena k ventilátoru a kukle.
- Baterie:
Zkontrolujte, zda je připojení k jednotce ventilátoru bezpečné a zda je baterie plně nabitá.
- Test rychlosti proudění vzduchu / kontrola zvuku alarmu:
Před použitím je nutné provést test průtoku vzduchu i kontrolu zvukového alarmu. Testovací metody jsou uvedeny níže.
- Oblíčevoé těsnění:
Prohlédněte, zda není poškozené oblíčevoé těsnění, v případě potřeby jej vyměňte. Ujistěte se, že do kukly proudí vzduch. Ujistěte se, že oblíčevoé těsnění nezakrývá uši.

Nastane-li některá z následujících podmínek, vždy okamžitě opusťte kontaminované prostory:

- Pokud se například v některém dlu výrobku objeví problém, přeruší se přívod vzduchu nebo se sníží jeho;
- Pokud se uživateli těžko dýchá, pociťuje závratě nebo bolesti hlavy, cítí zápach nebo chuť zamořujících látek a jejich;
- NIKDY nepoužívejte na místě s příliš vysokým stupněm kontaminace. Tj. v případě, že máte podezření, že dosáhla úrovně, pro kterou tento respirátor již nemusí poskytovat dostatečnou ochranu.

Sejmутí respirátoru



VAROVÁNÍ

- Nikdy nesundávejte respirátor v oblastech, kde je kontaminovaný vzduch.
- Po odchodu z pracoviště PAPR vždy sundejte.

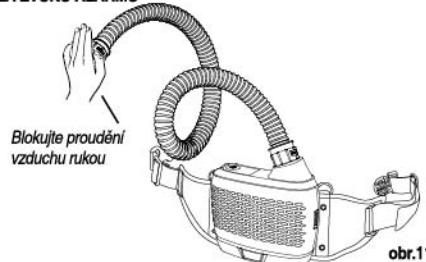
Kroky

- Sundejte kuklu a odpojte hadici od kukly.
- Vypněte ventilátor dlouhým stisknutím tlačítka.
- Rozeprňte pás. Odstraňte popruhy z ramen a sejměte respirátor z dolní části zad.

SAMOKONTROLA PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM

Všechny testy musí být vždy prováděny v bezpečném prostředí.

KONTROLA ZVUKU ALARMU



obr.11

Po zapnutí zkontrolujte funkci výstražné zvukové signalizace zablokováním výstupu vzduchu, jak je znázorněno výše na obr.11. Varovný signál na panelu by měl blikat se zvukem a vibrací ventilátoru (přibližně 15 až 30 sekund po zablokování výstupu). Výrobek funguje správně, pokud výstražné funkce dodržují výše uvedený postup (před provedením tohoto testu se prosím ujistěte, že je zasunut filtr a baterie je plně nabitá).

TEST RYCHLOSTI PROUDĚNÍ VZDUCHU

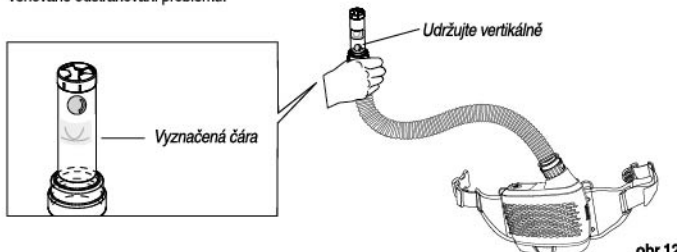
Před použitím tohoto výrobku vždy proveďte test proudění vzduchu.

Před testováním se ujistěte, že jsou kompletně sestaveny všechny komponenty.

Připojte konec hadice ke spodní části indikátoru proudění vzduchu a poté stiskněte tlačítko Start. Udržujte indikátor průtoku ve vertikální poloze (viz obr.12).

Pokud se kulička uvnitř trubice vznášá nad vymezenou čarou v režimu nízké rychlosti, prokazuje to normální fungování.

Pokud se kulička nemůže vznést až na vymezenou čáru, postupujte podle níže uvedených pokynů v části věnované odstraňování problémů.



obr.12

ÚDRŽBA

Po každém použití je třeba všechny díly respirátoru vyčistit, vydezinfikovat, zkontrolovat a připravit na další použití. K očištění použijte měkký hadřík namočený ve vlažné mýdlové vodě. Dávejte pozor, aby se voda NEDOSTALA do tělesa.

Časový limit pro skladování nových filtrů uchovávaných v původním balení je 5 let od data výroby.

ČISTĚNÍ A DEZINFEKCE

- Jednotka ventilátoru a baterie: Očistěte a vydezinfikujte vnější povrchy jednotky PAPR a akumulátoru měkkým hadříkem namočeným ve vlažné mýdlové vodě. Dávejte pozor, aby se voda NEDOSTALA do tělesa. Nepoužívejte rozpouštědla či abrazivní čističe. Před sestavením se ujistěte, že jsou elektrické kontakty motoru / ventilátoru a baterie zcela suché.
- Dýchací trubice: Očištění a dezinfekce vnější části. Očistěte a vydezinfikujte vnější část hadice a připojení na dýchací trubici měkkým hadříkem namočeným ve vlažné mýdlové vodě. Čištění a dezinfekci může usnadnit použití doplňkových krytek dýchacích trubic. Před použitím nebo skladováním se ujistěte, že je dýchací trubice zcela suchá. Nelze ji ponořit do čisticích roztoků a dezinfekce, pokud je mokrá, je nutné ji vyměnit.
- Filtr: Otevřete kryt filtru a zkontrolujte všechny filtry a síta proti úletu jisker. **Filtr pevných částic a předfiltr nelze vyčistit.** Síto proti úletu jisker lze čistit a dezinfikovat čistým měkkým hadříkem namočeným ve vlažné mýdlové vodě. Síto proti úletu jisker zcela osušte čistým hadříkem. Vyměňte předfiltr a filtr pevných částic, pokud jsou příliš znečištěné, mokré nebo poškozené. Nepokoušejte se znečištěný odstranit proudem stlačeného vzduchu, automaticky by tím došlo k zániku záruky. Nelze-li síto proti úletu jisker vyčistit nebo je poškozené, vyměňte jej za nové.

Oblíčevoé těsnění může usnadnit čištění po odmontování ze skefepiny, ale v případě poškození je nutné jej vyměnit.

SKLADOVÁNÍ A DOPRAVA

Systém EuropurePLUS™ CLEAR PAPR není jiskrově bezpečný. Chraňte před hořlavou nebo výbušnou atmosférou. Skladujte na čistém, suchém a chladném místě s filtrem. Přepravujte systém PAPR v originální krabici nebo v jiné krabici s podobnou pevností jako původní.

SKLADOVÁNÍ ventilátoru

Skladujte při teplotě mezi -10 °C a 55 °C v čistém prostředí bez přímého světla.

SKLADOVÁNÍ baterie

Chcete-li maximalizovat životnost baterie:

- Po dosažení úplného nabití nabíječku odpojte.
- V případě dlouhodobého skladování by měla být baterie z ventilátoru vyjmuta.
- Akumulátor skladujte při relativní vlhkosti -10 °C až 45 °C (14 °F až 113 °F) < 85 %, chcete-li maximalizovat životnost baterie.

PRŮVODCE ŘEŠENÍM PROBLÉMŮ

Problémy	Příčiny	Odstraňování problémů
Žádné proudění vzduchu z ventilátoru	Ventilátor není zapnutý	Dlouze stiskněte tlačítko ON
	Baterie není napájena	Nabijte baterii
	Baterie není správně nainstalována	Zkontrolujte a znovu sestavte baterii
Test proudění vzduchu selhal	Ucpáná trubice / únik vzduchu	Zkontrolujte a odstraňte překážku
	Mohlo dojít k zablokování hadice / úniku vzduchu	Zkontrolujte stav trubice
	Znečištěný filtr vyžaduje výměnu	Vyměňte nový filtr
Výdrž baterie je příliš krátká i při plném nabití	Vadná baterie	Vyměňte novou baterii
	Nesprávné nabíjení	Plně nabijte baterii
	Blokovaný filtr	Vyměňte filtr
Zvýšená hladina zvuku	Poškozená nabíječka	Vyměňte za novou nabíječku
	Filtr se ucpává	Podle potřeby vyměňte filtr a předfiltr
	Trubice se ucpává / únik vzduchu	Před použitím zkontrolujte, zda není trubice někde ucpáná
Varovný indikátor ZAPNUTÝ, vibrace ventilátoru a zvuk alarmu pípní	Filtr sestaven bez odstranění obalu	Zkontrolujte, zda je obal odstraněn
	Poškozený filtr	Zkontrolujte stav filtru a v případě potřeby jej vyměňte
	Hadice má problém s únikem	Zkontrolujte, jak se trubice montuje a stav
Zápach přiváděného vzduchu	Díl filtru není kompletní	Zkontrolujte a vložte oba filtry

NÁVOD K OBSLUZE NÁHLAVNÍHO PRVKU



UPOZORNĚNÍ

LE napájený obličejový štít na čištění vzduchu má kompaktní tvar a vyvážené těžiště. Při použití společně s respirátorem EuropurePLUS™ 5500 je celková účinnost filtrace až 99,997%. Je pohodlný, komfortní a snadno se nastavuje, poskytuje uživateli komplexní ochranu dýchacích cest, očí a obličeje, hlavy a sluchu (vyžaduje chrániče sluchu s potlačením hluku).

Během používání nezvedejte hledi, nedodržení tohoto návodu k použití tohoto produktu může vážně ovlivnit zdraví uživatele.

- Použití tohoto produktu pro jiné účely, jako je laserové svařování/rezání, může mít za následek trvalé poškození očí a ztrátu zraku.
- Tento výrobek není vhodný k ochraně před rentgenovými paprsky, paprsky gama, vysokoenergetickým zářením částic, lasery a masery.
- Před použitím se ujistěte, že je ochranná fólie odstraněna.
- Před použitím obličejový štít zkontrolujte a ujistěte se, že je zcela sestaven a dobře funguje, aby byla zajištěna bezpečnost.
- Před použitím zkontrolujte, zda je výrobek vhodný pro váš konkrétní účel použití.
- Ochranný štít okamžitě vyměňte, pokud je poškrábaný, poškrábaný nebo roztříštěný, jinak sníží jasnost vidění nebo sníží ochranu proti nárazu.
- Před použitím obličejového štítu se ujistěte, že jste si přečetli pokyny a dobře jim porozuměli. Záruční podmínky se nevztahují na problémy, jako jsou problémy způsobené: neautorizovanými úpravami; použitím neautorizovaných náhradních dílů; zneužitím; nedodržením pokynů; nesprávnou údržbou; opravou.
- Neposkytuje ochranu před infračerveným zářením.
- Smí být instalovány pouze originální náhradní díly. Informace o vhodných náhradních dílech získáte u svého prodejce nebo u výrobce.
- Doba používání závisí na různých faktorech, jako je použití, čištění a údržba.
- Doporučuje se výrobek často kontrolovat a v případě poškození vyměnit.
- Materiály, které se dostanou do kontaktu s pokožkou uživatele, mohou u citlivých osob vyvolat alergické reakce.
- Ochrana očí před rychle letícími částicemi nošená přes standardní dioptrické brýle může přenášet nárazy, a tím vytvářet nebezpečí pro uživatele.
- Pokud je vyžadována ochrana před vysokorychlostními částicemi při extrémních teplotách, musí na ochraně očí po písmenu pro označení odolnosti proti nárazu ihned následovat písmeno „T“, tzn. FT, BT, AT.
- Pokud za písmenem pro značení odolnosti proti nárazu písmeno „T“ uvedeno není, ochrana očí před vysokorychlostními částicemi musí být používána pouze při pokojové teplotě.
- Pokud nejsou symboly F, B a A stejné u zorníku i rámu, pak se za poskytnutou úroveň ochrany očí považuje nižší hodnota.
- Zorníky optické třídy 3 nejsou určeny pro dlouhodobé použití.
- Aby byl obličejový štít v souladu se symbolem oblasti použití 8, měl by být vybaven filtrem s číslem stupnice 2-1,2 nebo 3-1,2 a měl by mít minimální tloušťku 1,4 mm.
- Aby byl chránič očí v souladu se symbolem oblasti použití 9, musí být rám i zorník označeny tímto symbolem spolu s jedním ze symbolů F, B a A.
- Uživatel se musí obrátit na pracovníka BOZP, aby bylo zajištěno, že mu bude v rámci výkonu práce poskytnuta odpovídající ochrana zraku.
- Náhradní díly, fólie, které nejsou součástí návodu k použití, nebo postřík nebo jiné úpravy obličejového štítu vážně poškodí ochrannou funkci výrobku a způsobí ztrátu záruky nebo způsobí, že účinek použití výrobku nebude odpovídat úrovni ochrany a certifikaci.
- Nedodržení všech pokynů k použití a/nebo nesprávné nošení výrobku během expozice může poškodit zdraví uživatele, což má za následek vážné nebo smrtelné onemocnění, zranění nebo trvalé postižení.
- Odpadní části výrobku zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

Před / po použití obličejového štítu LE EuroClear zkontrolujte následující položky.

- Pokud je ochranné hledi znečištěné, vyměňte ho.
- Ujistěte se, že je okolní světlo dostatečně intenzivní.
- Opatřené nebo poškozené díly okamžitě vyměňte.
- Nepoužívejte jiné díly než ty od výrobce.
- Hlavové popruhy musí být před použitím správně nastaveny.
- Ujistěte se, že je obličejové těsnění bezpečně a správně připevněno.
- Ujistěte se, že je dýchací trubice bezpečně namontovaná.
- Pokud obličejový štít delší dobu nepoužíváte, měl by být uložen na suchém a chladném místě.



UPOZORNĚNÍ

Pokud uživatel nedodrží výše uvedené varování a/nebo se nebude řídit pokyny k obsluze, může dojít k vážnému zranění.

BĚŽNÉ PROBLÉMY A ŘEŠENÍ

Špatné vidění

- 1 Ochranné hledi je znečištěné (vyměňte hledi).
- 2 Není dostatek okolního světla.
- 3 Zkontrolujte, zda jste odstranili fólii z hledi.



UPOZORNĚNÍ

Pokud se výše uvedené problémy nepodaří odstranit, musí uživatel okamžitě přestat obličejový štít používat. Kontaktujte prodejce.

NÁVOD K POUŽITÍ

UPOZORNĚNÍ Před použitím obličejového štítu se ujistěte, že jste si přečetli bezpečnostní pokyny a porozuměli jim.

NASTAVENÍ HLAVOVÉHO POPRUHU

Krok 1: Nasadte si obličejový štít a nastavte těsnění obličeje, ujistěte se, že těsnění obličeje je zcela utěsněno kolem obličeje (viz obr. 13a).

Krok 2: Nastavte zadní otočný knoflík na náhlavní soupravě tak, aby byl obličejový štít správně upevněn na hlavě (viz obr. 13b).



obr. 13a



obr. 13b

NASTAVENÍ VÝŠKY OBLIČEJOVÉHO ŠTÍTU

Pokud se při nošení obličejového štítu cítíte nepohodlně nebo pociťujete nerovnováhu, sejměte jej a nastavte přední a zadní nastavovací pásky hlavy do vhodné polohy.

Ukázka principu (viz obr. 14).



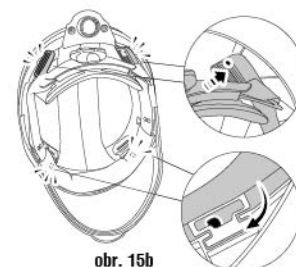
obr. 14

Krok 1: Odstraňte celý hlavový popruh (viz obr. 15a).

Krok 2: Po nastavení jej vložte zpět do obličejového štítu (nastavitelné 4 body) (viz obr. 15b). Ujistěte se, že hlavový popruh není zkroucený.



obr. 15a



obr. 15b

NASTAVENÍ SMĚRU PROUDĚNÍ VZDUCHU

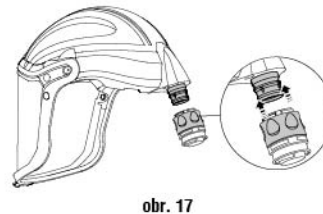
Přepínací destička pro nastavení směru proudění vzduchu na čele pro nastavení směru proudění vzduchu v obličejovém štítu pro zajištění pohodlného nošení (nastavitelné 2 rychlosti) (viz obr. 16).

PŘIPOJENÍ HADICE K PŘÍLBĚ

Zatáhněte za hlavu hadice, abyste ji připojili k vyčnívajícímu konektoru přilby LE EuroClear, a poté uvolněte hlavu hadice, abyste dokončili upevnění (viz obr. 17).



obr. 16

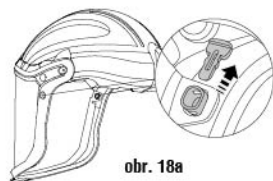


obr. 17

ÚDRŽBA

VÝMĚNA OCHRANNÉHO HLEDÍ

Odstranění hledi: Vytahněte západky a odstraňte pouzko z obou stran (viz obr. 18a/18b), díly řádně uschovejte. Zatlačte střed horního okraje clony z vnitřní strany, dokud neuslyšíte „cvaknutí“, abyste clonu dostali ven (viz obr. 19a/19b).



obr. 18a



obr. 18b

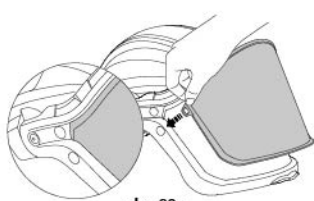


obr. 19a



obr. 19b

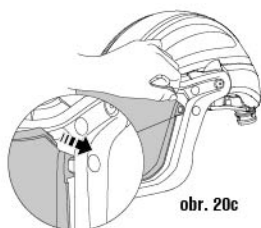
Montáž hledí: Vložte jednu stranu hledí do otvoru (viz obr. 20a) a poté vložte druhou stranu hledí do otvoru (viz obr. 20b/20c). Stiskněte střed horního okraje hledí směrem dovnitř z vnější strany, dokud neuslyšíte zvuk „kliknutí“ pro upevnění hledí (viz obr. 20d). Umístěte pouzka do zobrazené polohy a pevně posuňte západky dolů, dokud neuslyšíte zvuk „cvaknutí“ (viz obr. 20e).



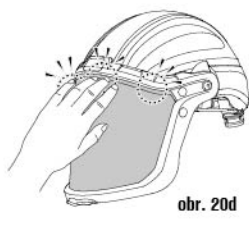
obr. 20a



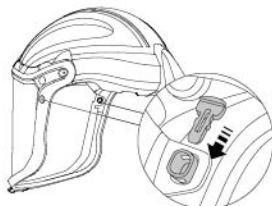
obr. 20b



obr. 20c



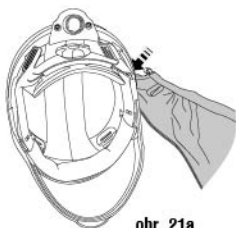
obr. 20d



obr. 20e

VÝMĚNA TĚSNĚNÍ OBLIČEJE

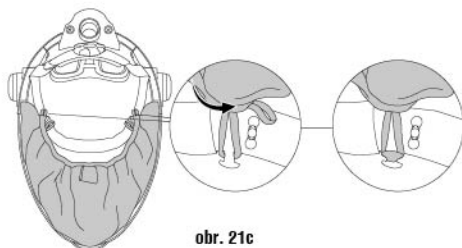
Přípevněte okrajovou drážku obličejového těsnění k okraji vnějšího rámu obličejového štítu (viz obr. 21a) a stisknutím ve směru šípky dokončete instalaci (viz obr. 21b) a zavěste vnitřní a vnější pružné pásky na obou stranách na „T“ háček pro upevnění (viz obr. 21c).



obr. 21a



obr. 21b

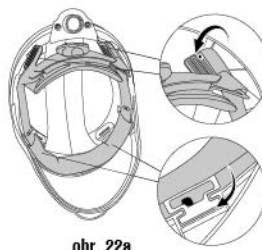


obr. 21c

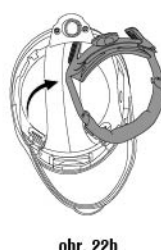
VÝMĚNA POTNÍHO PÁSKU A ZADNÍ PODLOŽKY

Odstraňte hlavový popruh z obličejového štítu (viz obr. 22a/22b).

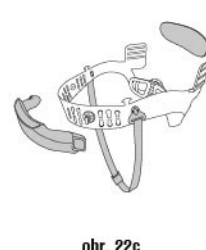
Vyměňte potní pásek a zadní podložku za novou a poté vložte hlavový popruh zpět do obličejového štítu (viz obr. 22c).



obr. 22a



obr. 22b



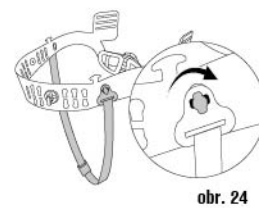
obr. 22c

Odstraňte měkký řemen z hlavového pásu a vyměňte jej za nový (viz obr. 23).

Otočte pouzka na obou stranách hlavového pásu, sejmete starý podbradní pásek a po instalaci nového podbradního pásu otočením smyček dokončete upevnění (viz obr. 24).



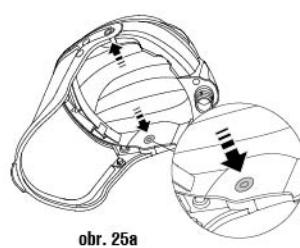
obr. 23



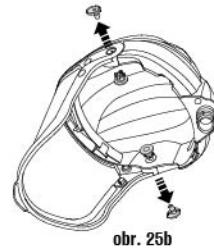
obr. 24

VÝMĚNA SESTAVY RÁMU HLEDÍ

Stiskněte tlačítko zevnitř hledí (viz obr. 25a), rozeberte dvě tlačítka z obou stran (viz obr. 25b), vyměňte sestavu rámu hledí a vyměňte o za novou (viz obr. 25c).



obr. 25a



obr. 25b



obr. 25c

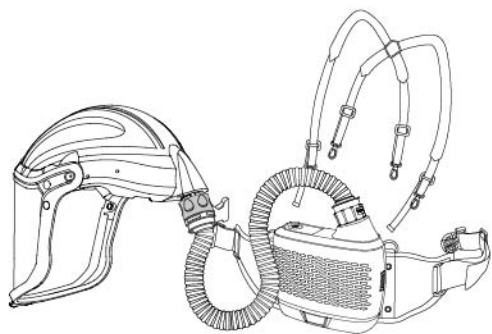
ČISTĚNÍ A DEZINFEKCE

Očistěte obličejový štít otřením měkkým hadříkem. Pravidelně čistěte povrch hledí. Nepoužívejte silné čisticí roztoky. Čistěte denaturovaným lihem a čistým hadříkem, otírejte do sucha hadříkem, který nepouští vlákna.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model obličejového štítu č.:	LE EuroClear
Průzor:	426 cm ² (66 palců čtverečních)
Provozní teplota:	-10 °C ~ 55 °C (14 °F ~ 131 °F)
Skladovací teplota:	-30 °C ~ 50 °C (-22 °F ~ 122 °F)
Doba použitelnosti:	30 měsíců
Odvětví použití:	Maliřství / Zpracování kovů/ Další použití s horkými částicemi
Schválení:	EN 166: 2001, EN 397:2012+A1:2012, UKCA, UKNI, EAC

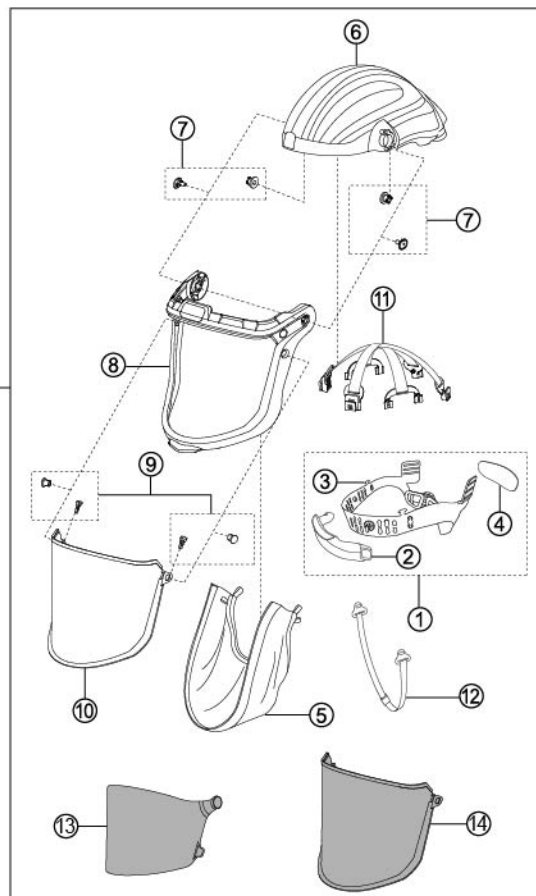
Celkový pohled



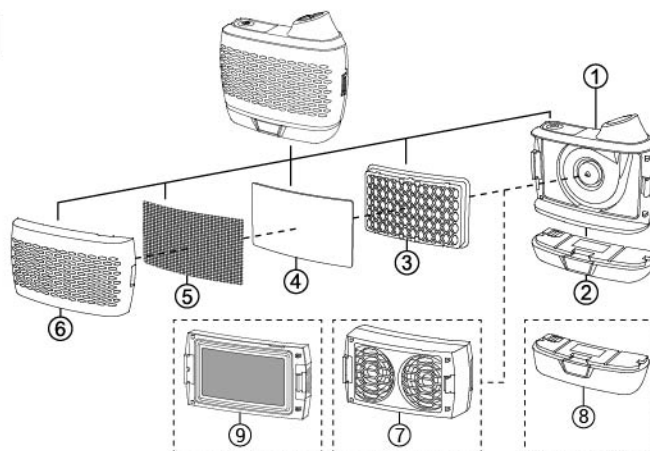
SEZNAM DÍLŮ

POLOŽKA	Č. DÍLU	POPIS
A. LE EuroClear		
A-1	WP403678-1	Hlavový popruh
A-2	WP403678-2	Potní páska
A-3	WP403678-3	Náhlavní držák
A-4	WP403678-4	Zadní podložka pro větší pohodlí
A-5	WP403678-5	Standardní těsnění obličeje
A-6	WP403678-6	Náhlavní prvek
A-7	WP403678-7	Tlačítka na hlavě
A-8	WP403678-8	Sestava rámu hledí
A-9	WP403678-9	Tlačítka rámu hledí
A-10	WP403678-10	Ochranné hledí
A-11	WP403678-11	Páska
A-12	WP403678-12	Řemínek na bradu
A-13	WP403678-16	Odstín 5 objektiv
A-14	WP403678-17	Odstín 5 objektiv
	WP403678-15	Obličejový štít na čištění vzduchu + hadice pro rychlé připojení
B. Jednotka ventilátoru		
B-1	WP403676-16	Těleso
B-2	WP403676-1	Standardní baterie s rychlým nabíjením
B-3	WP403676-17	Filtr pevných částic (filtr P3)
	WP403676-32	Balení 5 filtrů pevných částic P3
B-4	WP403676-18	Předfiltr
B-5	WP403676-19	Síto proti úletu jisker
B-6	WP403676-20	Kryt filtru
B-7	WP403676-21	Plynový filtr
	WP403676-30	Plynový filtr A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Rozšiřující baterie s rychlým nabíjením
B-9	WP403676-36	Pachový filtr
C. Upevnění		
C-1	WP403676-22	Ramenní popruh
C-2	WP403676-23	Polstrovaný pás (včetně šroubů a podložek)
C-3	WP403676-31	Batož s ventilátorem
C-4	WP403676-29	Sestava nastavitelného koženého pásu PAPR
D. Hadice		
D-1	WP403676-24	Kryt hadice
D-2	WP403676-25	O-kroužek
D-3	WP403678-13	Hadice s rychlospojkou (včetně O-kroužku)
E. Nabíječka baterií		
E	WP403676-3	Rychlonabíječka baterií
F. Indikátor proudění vzduchu		
F	WP403678-14	Indikátor proudění vzduchu II
Převážná taška PAPR		
	WP403676-28	Převážná taška PAPR
Pružiny		
	WP403676-37	Pružiny

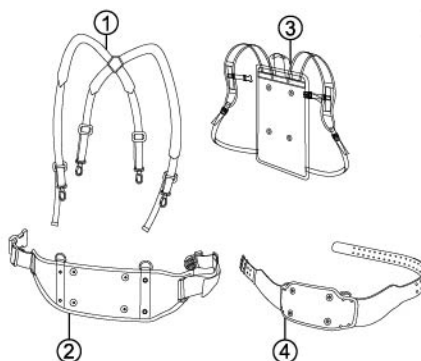
A



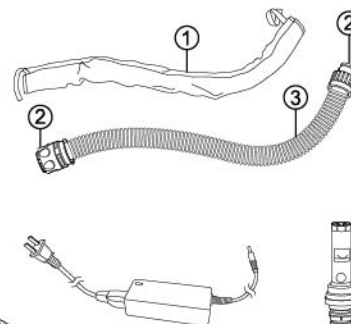
B



C



D



E

F

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

No. 20231122-01

1. Osobní ochranné prostředky (OOP): EuropurePLUS™ CLEAR

2. Jméno a adresa výrobce:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Španělsko

3. Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Španělsko

4. Předmět prohlášení: EuropurePLUS™ CLEAR položka W403678:



součástí:

LE EuroClear

Napájené filtrační zařízení EuropurePLUS™ 5500

5. Předmět prohlášení popsany v bodě 4 je v souladu s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

(EU) 2016/425 (PPE)
2011/65/EU (ROHS)

6. Odkazy na příslušné použité harmonizované normy nebo odkazy na jiné technické specifikace, v souvislosti s nimiž se shoda prohlašuje:

EN 397:2012+A1:2012

„Průmyslové ochranné přilby“

EN166:2022

„Osobní prostředky k ochraně očí – Specifikace“

EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008

„Ochranné prostředky dýchacích cest – napájené filtrační zařízení obsahující přilbu nebo kuklu“

7. oznámený subjekt (subjekty):

Apave Exploitation France SAS – 6 rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE – FRANCIE

Číslo oznámeného subjektu 0082

provedl EU přezkoušení typu (modul B) a vydal certifikát(y) EU o přezkoušení typu č. 0082/3991/079/11/23/0642

EuropurePLUS™ CLEAR (LE napájený obličejový štít na čištění vzduchu) ze dne 2023-11-10.

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road – Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1 – IRSKO

Oznámený subjekt 2834

provedl EU přezkoušení typu (modul B) a vydal certifikát(y) EU přezkoušení typu č. CE-PC-230831-213-01-9A LEEuroClear
(helma s obličejovým štítem) ze dne 2023-10-16.

8. OOP podléhá postupu posuzování shody: [pouze pro OOP kategorie III] příloha VIII (modul D)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road – Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1 – IRSKO

Oznámený subjekt 2834

provedl modul D a vydal certifikát(y) č. CE-PC-230831-213-FPC-A ze dne 2023-10-16.

9. Dodatečné informace:

Osobní ochranné prostředky jsou v souladu s uvedenými evropskými směrnici a nařízeními, pokud jsou používány a udržovány v souladu s příloženými pokyny, platnými zákony, normami a osvědčenými technickými postupy. Jakékoli zneužití a/nebo jakákoli změna činí toto prohlášení neplatným.

Podepsáno za a jménem společnosti Lincoln Electric



Marie-Faustine CAMPS

Produktová manažerka příslušenství a osobních ochranných prostředků EMEAR

V Barceloně dne 22. listopadu 2023

Podepsáno za a jménem: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Lincoln Electric a značky příslušenství jsou majetkem společnosti Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com

**LINCOLN
ELECTRIC****EuropurePLUS™
CLEAR****Pokyny týkajúce sa bezpečnosti,
používania a údržby****BEZPEČNOSTNÉ PREVENTÍVNE OPATRENIA**

Prečítajte si ich pred použitím.

Výstraha! Dávajte pozor! Existujú možné riziká znázornené na príslušných symboloch.

Výrobky sú v súlade s nariadeniami 2016/425/EÚ o OOP, nariadeniami (EÚ) 2016/425, ktoré boli zavedené do práva Spojeného kráľovstva, v ich platnom znení, a harmonizovanými/ustanovenými normami EN166:2001, EN 397:2012+A1:2012 a EN12941:1998+A1:2003+A2:2008. Vyhlásenie o zhode EÚ sa bude dodávať s týmto OOP.

**VÝSTRAHA**

Nedodržanie návodu na použitie a uvedených výstrah týkajúcich sa používania tohto výrobku môže výrazným spôsobom ovplyvniť zdravie používateľa alebo ohroziť život používateľa.

POVOLENÉ POUŽITIE

Tento výrobok je určený na ochranu pred škodlivým dymom, ktorý vzniká pri rôznych zvraciacich aplikáciách, odstraňuje niektoré kontaminanty prenášané vzduchom, znečisťujúce látky, jemné častičky, ako aj iné kontaminanty, prach vznikajúci pri zváraní a kovový prach. Používateľovi masky poskytuje čistý vzduch.

ZAKÁZANÉ POUŽITIE

- Atmosféry s nedostatkom kyslíka.
- Kontaminant vznikajúci na pracovisku a koncentrácie, ktorú sú neznáme alebo okamžite nebezpečné pre život alebo zdravie (IDLH).
- Koncentrácia kyslíka vo vzduchu na pracovisku je 17% alebo nižšia.
- Produkt nepoužívajte bez toho, aby ste celý produkt kompletne zmontovali, pretože môže ohroziť ľudské zdravie.
- Nepoužívajte v uzatvorených priestoroch, na miestach, kde hrozí riziko požiaru, výbuchu.
- Výrobok nepoužívajte, ak je jeho napájanie vypnuté, pretože koncentrácia oxidu uhličitého sa môže zvýšiť a množstvo kyslíka vo vnútri ochrannej masky sa môže znížiť.
- Produkt nepoužívajte, ak neposkytuje dostatok vzduchu (MIN - 165 l/m).
- Výrobok nepoužívajte na pracovisku pri silnom vetre (pretože vo vnútri kukly vzniká negatívny tlak a vonkajší vzduch sa dostáva do kukly).
- V prípade vypnutého napájania sa očakáva malá alebo žiadna ochrana respiračného ústrojenstva, čo sa považuje za abnormálnu situáciu.

POZNÁMKA

V prípade zvukovej signalizácie okamžite opustite kontaminovaný priestor a skontrolujte zariadenie. Hadica sa mohla upchať; Slabo nabitá batéria; Filter je znečistený a je potrebné ho vymeniť za nový.

Kontaminovaný priestor OPUSTITE v akomkoľvek z nižšie uvedených prípadov:

- Ak sa zistí problém týkajúci sa akéhokoľvek dielu, napríklad zastavenie prívodu vzduchu alebo zníženie jeho množstva.
- Zhoršenie dýchania, točenie hlavy alebo bolesť hlavy, zistenie vône alebo chuti kontaminantov a spôsobenie podráždenia.
- Výrobok nikdy nepoužívajte na mieste s veľmi vysokou úrovňou kontaminácie.
- Dbajte na to, aby bolo pripojenie hadice bezproblémové a aby nebola stočená ani neprekážala iným položkám v danom priestore.
- Respirátor neskladajte, kým sa nenachádzate v bezpečnom prostredí.
- Rozsah prevádzkovej teploty musí byť v rozmedzí -5 °C až +55 °C.
- Systém EuropurePLUS™ CLEAR PAPR nie je skutočne bezpečný. Uchovávajte mimo horľavej alebo výbušnej atmosféry.
- Pri veľmi namáhavej práci sa tlak v zariadení môže zmeniť na negatívny pri vrcholovom nádychovom prúde.
- Nepomýňte si európsku normu EN12941 s inými normami.
- V prípade kukiel alebo prilieb, ktoré neobsahujú integrovanú turbo jednotku, platí výstraha, že filtre musia byť montované len na turbo jednotku a nie priamo na prilbu/kuklu.

OZNAČENIA NA ZARIADENÍ

EN 12941: Norma pre PAPR				
TH3 P R SL: Klasifikácia kompletného zariadenia				
TH3: Priradený ochranný faktor 40, nominálny ochranný faktor 500, požiadavka na vyššiu pevnosť pre dýchaciu hadicu a prípojky				
P: častice R: vymeniteľný SL: test voči chloridu sodnému a parafrínovému oleju				
CE2834				
Identifikačný kód notifikovaného orgánu	Pred použitím si prečítajte návod	Recyklovať	Musí sa likvidovať ako elektronický odpad	Dátum expirácie rok/mesiac

OZNAČENIA NA NÁHLAVNÝCH PRVKOCH - LE tvárový štít na čistenie vzduchu**Označenie zorníka**

"LE 1BT 9"

LE: označenie výrobcu

1: optická trieda

B: odolnosť proti stredne silným nárazom

T: odolnosť voči časticiam pohybujúcim sa vysokými rýchlosťami pri extrémnych teplotách

9: ochrana pred roztavenými kovmi a horúcimi tuhými látkami

Označenie rámu

"LE EN166 3 9 BT CE2834"

LE: označenie výrobcu

EN 166: číslo tejto normy

3: ochrana pred kvapôčkami a striekajúcimi kvapalinami

9: ochrana pred roztavenými kovmi a horúcimi tuhými látkami

T: odolnosť proti stredne silným nárazom

CE2834: odolnosť voči časticiam pohybujúcim sa vysokými rýchlosťami pri extrémnych teplotách

Označenie náhlavného prvku

LE

LE EuroClear

EN 397

ANSI Z89.1 Type 1 Class G

AS/NZS 1337

Size: 52-64cm

-30°C



LE: označenie výrobcu

LE EuroClear: modelové označenie výrobku

EN 166: číslo tejto normy

EN 397: číslo tejto normy

3: ochrana pred kvapôčkami a striekajúcimi kvapalinami

9: ochrana pred roztavenými kovmi a horúcimi tuhými látkami

B: odolnosť proti stredne silným nárazom

T: odolnosť voči časticiam pohybujúcim sa vysokými rýchlosťami pri extrémnych teplotách

CCQS Certification Services

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Írsko.
Číslo notifikovaného orgánu – 2834

Apave Exploitation France SAS-6 rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE – FRANCÚZSKO
Číslo notifikovaného orgánu – 0082

POPIS A ŠPECIFIKÁCIE

Kompletný systém EuropurePLUS™ CLEAR PAPR obsahuje ventilátor, filtračnú jednotku, zostavu dýchacej trubice, batériu a tvárový štít s pevnou pokrývkou hlavy.

Zostava filtračnej jednotky nasáva okolitý vzduch cez filter a poskytuje tvárovej maske čistý vzduch cez dýchaciu trubicu. K dispozícii sú dve úrovne rýchlosti prítoku vzduchu: Nízka rýchlosť -170+l/m; Vysoká rýchlosť -210+l/m. Prítok vzduchu prepnute krátkym stlačením tlačidla. Výstražné svetlá umožňujú skontrolovať stav filtra. Čím viac výstražných svetiel svieti, tým znečistenejší je filter. Keď výstražné svetlá blikajú, vymeňte filter.

Tlačidlo **Prítok vzduchu**

Výstraha filtra **Indikátor batérie**

Svetlo indikátora označuje stav prítoku vzduchu. Existujú dve úrovne rýchlosti:
Nízka rýchlosť - 170+l/m,
Vysoká rýchlosť - 210+l/m.

Obrazovka displeja označuje stav nabitia batérie.

Iba toto tlačidlo reguluje zapnutie/vypnutie a prepínanie prítoku vzduchu

1. Zapnutie/vypnutie
Zapnutie - stlačte a podržte stlačené 3 sekundy.
Vypnutie - Stlačte a podržte stlačené niekoľko sekúnd, kým neskončí zvukové znamenie.

2. Prepínač prítoku vzduchu
Stlačte tlačidlo na prepínanie medzi 170+l/m a 210+l/m

Výstražné svetlá umožňujú skontrolovať stav filtra.
Čím viac výstražných svetiel svieti, tým znečistenejší je filter.
Keď výstražné svetlá blikajú, vymeňte filter.

Špecifikácie respirátora

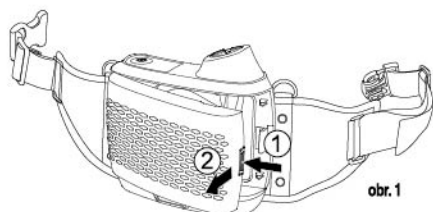
Rýchlosť prítoku vzduchu	Minimálna prietoková rýchlosť navrhnutá výrobcom: 165+l/m (5,8+kubických stóp/m)
	Nízka rýchlosť: 170+l/m (6+kubických stóp/m)
Typ batérie	Vysoká rýchlosť: 210+l/m (7,4+kubických stóp/m)
	Typ batérie: dobijateľná lítiová batéria
Štandardná rýchlonabíjateľná batéria	Výdrž batérie: 9 h - nízka rýchlosť (170+l/m); Vysoká rýchlosť 5 - 6 h (210+l/m)
	Doba nabíjania batérie: 1 hodina
Filter	Životnosť batérie: ≥ 500 nabití
	Účinnosť filtra: 99,997%
Teplota	Alarm: Vizualný, zvukový a vibračný
	Prevádzková teplota: 23°F až 131 °F (-5°C až 55 °C)
Relatívna vlhkosť (R.H.)	Skladovacia teplota: 14 °F až 131 °F (-10 °C až 55 °C)
	Prevádzková R.H.: < 90 %
Hmotnosť	R.H. počas skladovania: < 85 %
Schválenie kukly	1020 g (ventilačná jednotka + štandardná rýchlonabíjateľná batéria)
Schválenie respirátora	EN 166: 2001, EN 397:2012+A1:2012
	EN12941 TH3 P R SL — Vysoká úroveň ochrany respirátora



MONTÁŽ A NÁHRADNÉ DIELY

Pri výmene filtrov sa napájanie musí vypnúť. Na kryt filtra namontujte lapač iskier, predfilter a časticový filter (plynový filter, ak sa používa).

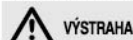
Pred montážou vždy skontrolujte, či je materiál filtra nepoškodený a suchý a či nedošlo k opotrebovaniu alebo inému poškodeniu. Zostavu krytu filtra namontujte na ventilačnú jednotku zasunutím výstupkov na kryte filtra do držiakov na ventilačnej jednotke a zostavu otočte za účelom zaistenia. Zostavu krytu filtra zasuňte dole, kým sa západky nezasunú na miesto, aby zaistili zostavu krytu filtra. Skontrolujte obe strany krytu, aby ste zistili, či je kryt filtra správne namontovaný. Pri výmene filtra stlačte západky, uvoľnite kryt filtra a filter vymeňte (pozri obr. 1).



obr. 1

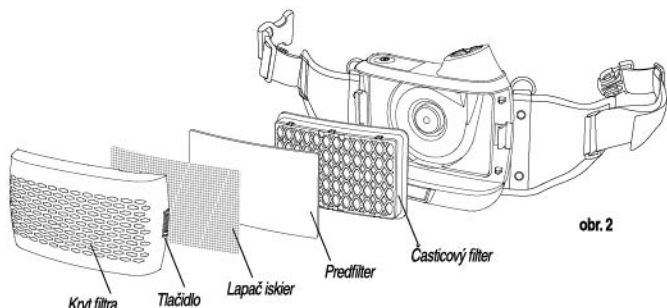
Kedy vymeniť filter: Ak sa filter zablokuje kontaminantmi, všetky tri body výstražných svetiel budú blikaf a tento stav bude sprevádzaný aj vibračný a zvukový alarm. Okamžite opustite kontaminované prostredie a skontrolujte stav.

ČASTICOVÝ FILTER



VÝSTRAHA

- RESPIRÁTORY nikdy nepoužívajte bez toho, aby bol namontovaný lapač iskier, predfilter a časticový filter (HEPA).
- Filter vždy vymieňajte, keď je poškodený alebo zanesený. Nepokúšajte sa ho umývať, čistiť ani opakovane používať znečistený.
- Skladujte pri teplote 14 °F až 131 °F (-10 °C až 55 °C) v čistom prostredí a ochráňte pred priamym svetlom.
- Dbajte na to, aby ste si pri používaní tohto filtra nepomýšľali označenia na filteri realizované v súlade s akoukoľvek inou normou, ako je norma 12941 s klasifikáciou tohto zariadenia.
- Časticový filter namontujte v súlade s obr. 2.
- Maximálna doba skladovania nových filtrov v ich originálnych obaloch je 5 rokov.



obr. 2

Označenie	Č. dielu	Farebný kód	Typ ochrany
P (R SL)	WP403676-17	Biela	Častice (R = vymeniteľný, SL = test voči chloridu sodnému a parafinového oleju)

BATÉRIA



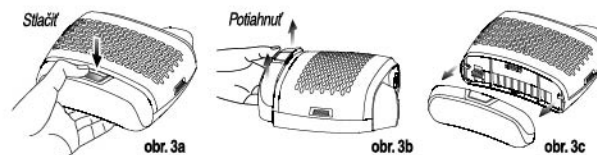
VÝSTRAHA

- Batéria sa musí nabíjať na mieste, ktoré je elektricky bezpečné.
- Skontrolujte napätie nabíjačky (AC 110 V ~ 220 V).
- Pred nabíjaním vyberte batériu z tela.
- Životnosť batérie sa môže na základe podmienok používania mierne líšiť.

Popis	Č. dielu	Obrázok		
Štandardná rýchlonabíjateľná batéria	WP403676-1			
Rýchlonabíjateľná nabíjačka batérií	WP403676-3			
Typ batérie	Doba nabíjania batérie	Typ filtra	Rýchlosť prietoku vzduchu	Výdrž batérie
Štandardná rýchlonabíjateľná batéria	1 h	Časticový filter	170+l/m	9 h
			210+l/m	5 - 6 h

Demontáž batérie

Stlačte tlačidlo, batériu vyberte von (obr. 3a/3b/3c znázorňujú smer). Oddeľte ju od tela.



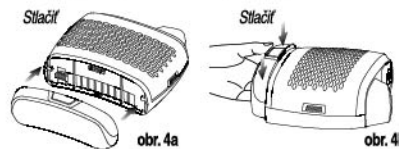
obr. 3a

obr. 3b

obr. 3c

Montáž batérie

Pri vkladaní batérie do ventilačnej jednotky batériu zatlačte, kým nepočujete „cvaknutie“ (pozri obr. 4a/4b).



obr. 4a

obr. 4b

Nabíjanie batérie

Tento indikátor znázorňuje kapacitu batérie. Keď sa rozsvietia štyri časti, batéria je plne nabitá. Keď svieti iba jedna časť (pozri obr. 5a), zaznie zvukové znamenie sprevádzané vibráciami, ktoré používateľa upozorňujú na to, aby prácu zastavil a batériu nebil. Frekvencia zvukového znamenia je každých 30 sekúnd a vibrácie sa objavujú každé 2 minúty. V prípade, že výstraha trvá 15 minút, indikátor batérie začne blikaf, čím naznačuje, že ventilačná jednotka sa vypne do max. 15 minút (nízka rýchlosť prietoku vzduchu 170 l/min).

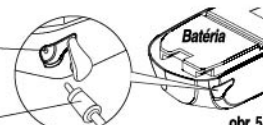
Z ventilačnej jednotky vyberte batériu. Kábel nabíjačky pripojte k svorky batérie (pozri obr. 5b). Keď sa indikátor na nabíjačke zmení z červenej na zelenú (pozri obr. 5c), nikdy ju okamžite nevypínajte a ponechajte ju nabíjať ešte ďalšiu pol hodinu.



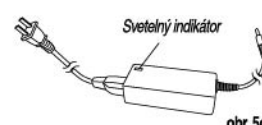
obr. 5a

Nabíjanie batérie
Svorka

Kábel nabíjačky



obr. 5b

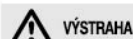


obr. 5c

Pokyny na používanie batérie

- Jednotku PAPR nedávajte do obalu zapnutú. Pri odkladaní jednotky do obalu je lepšie z tela batériu vybrať.
- Jednotku PAPR nenechávajte v lete vo vnútri auta.
- Jednotku PAPR nehadzte ani ju nevystavujte silným nárazom.
- Jednotku PAPR nedávajte na elektrické zariadenie generujúce teplo.
- Nepoužívajte žiadnu inú nabíjačku batérií.
- Teplota skladovania batérie: 14 °F až 113 °F (-10 °C - 45 °C), relatívna vlhkosť < 85 %.

DÝCHACIA TRUBICA



VÝSTRAHA

- Vždy skontrolujte koniec dýchacej trubice jednotky PAPR, aby ste sa presvedčili, že je gumené tesnenie O-kružok na mieste (pozri obr. 8a). Vymeňte ho, ak chýba alebo je poškodené.
- Dbajte na to, aby bola trúbica správne namontovaná a aby sa do tvárovej masky nedostal nefiltrovaný vzduch.

PRIPOJENIE HADICE K TVÁROVÉMU ŠTÍTU S PEVNOU POKRÝVKOU HLAVY

Potiahnite hlavu hadice, aby ste ju pripojili k vyčnievajúcej konektore tvároveho štítu s pevnou pokrývkou hlavy LE EuroClear, a potom upevnenie dokončíte uvoľnením hlavy (pozri obr. 6).



obr. 6

MONTÁŽ DÝCHACEJ TRUBICE

Vložte dva výstupy na dýchacej trubici do jednotky ventilátora a vzduchového potrubia čelného krytu (pozri obr. 7), otočte o 1/4 v smere proti „otváraní“ (pozri obr. 8a).

DEMONTÁŽ

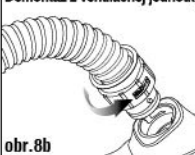
Otočte o 1/4 do „otvoreného“ smeru a potom vytiahnite výstupy z jednotky ventilátora a vzduchového potrubia tvároveho štítu (pozri obr. 8b).

Montáž k ventilačnej jednotke

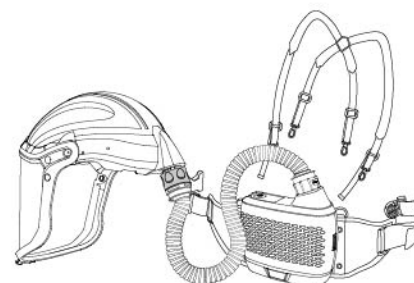


obr. 8a

Demontáž z ventilačnej jednotky



obr. 8b



obr. 7

RAMENNÝ POPRUH A POLSTROVANÝ OPASOK

Háky pripojte k opasku (pozri obr. 9a). Ventiláčnú jednotku upevnite pomocou skrutiek (pozri obr. 9b).



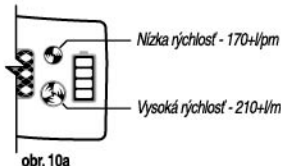
obr. 9a



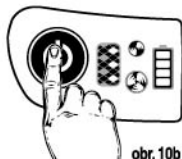
obr. 9b

REGULÁCIA PRIETOKU VZDUCHU

Dva svetelné indikátory na displeji (pozri obr. 10a). Nízka rýchlosť - 170+/m; Vysoká rýchlosť - 210+/m. Pri zapnutí PAPR je prevolené nastavený prietok vzduchu s nízkou rýchlosťou; prietok vzduchu prepnete krátkym stlačením tlačidla (pozri obr. 10b).



obr. 10a



obr. 10b

VSTUP DO KONTAMINOVANEJ OBLASTI A VÝSTUP Z NEJ

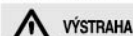
Pred používaním respirátora - skontrolujte nasledujúce položky:

- Zostava ventiláčnej jednotky:
Dbať na to, aby bol lapač iskier, predfilter a časticový filter (plynový filter, ak sa používa) správne namontovaný a bezpečne zaistený.
- Dýchacia trubica:
Dbať na to, aby trubica nebola poškodená a aby bola dôkladne pripojená k ventiláčnej jednotke a ku kúke.
- Batéria:
Skontrolujte, či je pripojenie ventiláčnej jednotky bezpečné a či je batéria úplne nabitá.
- Test rýchlosti prietoku vzduchu/kontrola zvukového alarmu:
Pred použitím je potrebné vykonať test rýchlosti prietoku vzduchu aj kontrolu zvukového alarmu. Testovacia metóda je uvedená nižšie.
- Tvárové tesnenie:
Skontrolujte tvárové tesnenie, či nie je poškodené a v prípade potreby ho vymeňte. Dbať na to, aby sa do kuky privádzal vzduch. Dbať na to, aby tvárové tesnenie nezakrývalo uši.

V akomkoľvek z nasledujúcich prípadov vždy opustite kontaminovaný priestor:

- Ak sa zistí problém týkajúci sa akéhokoľvek dielu, napríklad zastavenie prívodu vzduchu alebo zníženie jeho množstva.
- Zhoršenie dýchania, točenie hlavy alebo bolesť hlavy, zistenie vône alebo chuti kontaminantov a spôsobenie podráždenia.
- Výrobok NIKDY nepoužívajte na mieste s veľmi vysokou úrovňou kontaminácie. Ak máte podozrenie, že sa dosiahne úroveň, kedy by tento respirátor nemusel poskytovať dostatočnú ochranu.

Zloženie respirátora



VÝSTRAHA

- Respirátor nikdy neskladajte v prostredí s kontaminovaným vzduchom.
- PAPR zložte vždy vtedy, keď vyjdete z pracoviska.

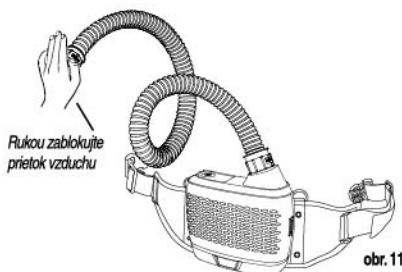
Postup

- Zložte kukku a od kuky odpojte hadicu.
- Ventiláčnú jednotku vypnite dlhým stlačením tlačidla.
- Uvoľnite opasok. Z ramien zložte ramenný popruh a z chrbta zložte ventiláčnú jednotku.

SAMOSTATNÁ KONTROLA PRED KAŽDÝM POUŽITÍM

Všetky testy sa musia vždy vykonávať v bezpečnom prostredí.

KONTROLA ZVUKOVÉHO ALARMU



obr. 11

Po zapnutí výrobku skontrolujte výstražnú funkciu zvukového alarmu zablokovaním výstupu vzduchu (obr. 11 vyššie). Výstražný signál na paneli bude blikáť, zaznie zvukový alarm a ventiláčna jednotka bude vibrovať (približne 15 až 30 s po zablokovaní výstupu). Výrobok funguje správne, ak výstražné funkcie fungujú podľa vyššie uvedeného postupu (dbať na to, aby pred akýmkoľvek testom bol filter založený a aby bola batéria úplne nabitá).

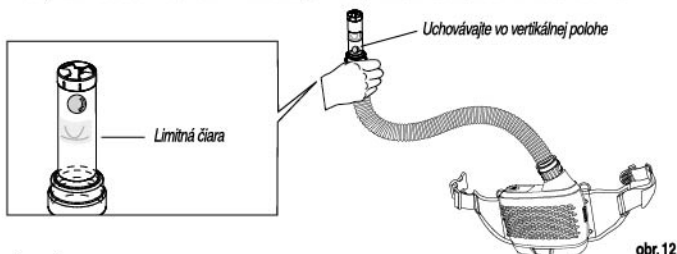
TEST RÝCHLOSTI PRIETOKU VZDUCHU

Pred používaním tohto výrobku vždy vykonajte test prietoku vzduchu.

Pre testovaním dbať na to, aby boli všetky komponenty úplne namontované.

Koniec hadice pripojte k spodnej časti indikátora prietoku vzduchu a potom stlačte tlačidlo. Dbať na to, aby bol indikátor prietoku vždy vo vertikálnej polohe (pozri obr. 12).

Ak sa guľôčka vo vnútri hadice vznáša nad limitnou čiarou v režime nízkej rýchlosti, dokazuje to normálnu funkčnosť. Ak sa guľôčka nedokáže vznášať nad limitnou čiarou, pozrite si sprievodcu riešenia problémov uvedeného nižšie.



obr. 12

ÚDRŽBA

Komponenty respirátora sa musia po každom použití očistiť, vydezinfikovať, skontrolovať a pripraviť na ďalšie použitie. Použite jemnú handričku namočenú v jemnej mydlovej vode a výrobok utrite. Dbať na to, aby sa voda NEDOSTALA do vnútra tela.

Maximálna doba skladovania nového časticového filtra je 5 rokov od dátumu výroby.

ČISTENIE A DEZINFEKČIA

- Ventiláčna jednotka a batéria: Jemnou handričkou namočenou v jemnej mydlovej vode očistite a vydezinfikujte vonkajší povrch PAPR a batérie. Dbať na to, aby sa voda NEDOSTALA do vnútra tela. Nepoužívajte riedidlá ani abrazívne čistiace prostriedky. Dbať na to, aby boli elektrické kontakty motora/ventiláčnej jednotky a batérie pred pripojením suché.
 - Dýchacia trubica: Utretie a dezinfekcia externého povrchu sú nevyhnutné. Jemnou handričkou namočenou v jemnej mydlovej vode očistite a vydezinfikujte vonkajší povrch hadice a pripojku dýchacej trubice. Môžu sa použiť aj kryty na dýchaciu trubicu, aby sa zjednodušilo čistenie a dezinfekcia. Dbať na to, aby bola dýchacia trubica pred používaním alebo uskladnením úplne suchá. Pri čistení ani dezinfekcii sa nesmú ponárať do kvapalín a v prípade navlhnutia sa musia vymeniť.
 - Filter: Otvorte kryt filtra a skontrolujte všetky filtre a lapače iskier. Časticový filter a predfilter sa nesmú čistiť. Lapač iskier sa môže čistiť aj dezinfikovať pomocou čistej, jemnej handričky namočené v jemnej mydlovej vode. Lapač iskier dôkladne vysušte čistou handričkou. V prípade nadmerného znečistenia, navlhnutia alebo poškodenia vymeňte predfilter aj časticový filter. Kontamináciu sa nepokúšajte odstrániť stlačením vzduchom, pretože by automaticky došlo k strate platnosti záruky. Ak sa lapač iskier nedá očistiť alebo ak je poškodený, nahraďte ho novým lapačom iskier.
- Tvárové tesnenie sa môže používať na zjednodušenie čistenia po odmontovaní z krytu, ale v prípade poškodenia sa musí vymeniť.

SKLADOVANIE A PREPRAVA

- Systém EuropurePLUS™ CLEAR PAPR nie je zabezpečený. Uchovávať mimo horľavej alebo výbušnej atmosféry. Musí sa skladovať na čistom, suchom a chladnom mieste s filtrom. Systém PAPR prepravuje v originálnom obale alebo v inom obale s podobnou odolnosťou, ako má originálny obal.

Skladovanie ventiláčnej jednotky

Skladujte pri teplote 14 °F až 131 °F (-10 °C až 55 °C) v čistom prostredí a ochráňte pred priamym svetlom.

Skladovanie batérie

Ak chcete maximalizovať životnosť batérie:

- Nabíjačku odpojte po úplnom nabití.
- V prípade dlhodobého skladovania sa batéria musí vybrať z ventiláčnej jednotky.
- Batériu skladujte pri teplote 14 °F až 113 °F (-10 °C až 45 °C), relatívna vlhkosť < 85 %, aby sa maximalizovala životnosť batérie.

PRÍRUČKA RIEŠENIA PROBLÉMOV

Problémy	Príčiny	Riešenie problémov
Z ventiláčnej jednotky nevychádza žiaden vzduch	Ventiláčna jednotka nie je zapnutá	Dlho stlačte tlačidlo zapnutia
	Batéria nenabíja	Nabite batériu
	Batéria nie je správne namontovaná	Skontrolujte batériu a znova ju namontujte
	Trubica je zablokovaná/únik vzduchu	Skontrolujte upchatie a odstráňte ho
Test prietoku vzduchu zlyhal	Hadica môže byť zablokovaná/únik vzduchu	Skontrolujte stav trubice
	Znečistený filter je potrebné vymeniť	Založte nový filter
Výdrž batérie je veľmi krátka aj v prípade úplného nabitia	Chybná batéria	Založte novú batériu
	Nesprávne nabíjanie	Batériu úplne nabite
	Zablokovaný filter	Filter vymeňte
	Poškodená nabíjačka	Použite novú nabíjačku
Zvýšená hlučnosť	Filter je zanesený	V prípade potreby vymeňte filter aj predfilter
Výstražný indikátor zapnutý, ventiláčna jednotka vibruje a znie zvukový alarm	Trubica je zablokovaná/únik vzduchu	Pred použitím skontrolujte, či nie je zablokovaná trubica alebo iné miesto
	Filter namontovaný bez toho, aby bol vytrýpatý z obalu	Skontrolujte, či je obal odstránený
Zápach v privádzanom vzduchu	Poškodený filter	Skontrolujte stav filtra a v prípade potreby ho nahraďte novým
	Problém úniku z hadice	Skontrolujte montáž a stav trubice
	Komponent filtra nie je kompletný	Skontrolujte oba filtre a založte ich

NÁVOD NA OBSLUHU NÁHLAVNÉHO PRVKU



VÝSTRAHA

LE napájaný tvárový štít na čistenie vzduchu má kompaktný tvar a vyvážené ťažisko. Pri použití spolu s respirátorom EuropurePLUS™ 5500 je celková účinnosť filtrácie až 99,997 %. Je pohodlný, komfortný a ľahko sa nastavuje, pričom poskytuje používateľom komplexnú ochranu dýchacích ciest, očí a tváre, hlavy a sluchu (vyžaduje chrániče sluchu s potlačením hluku).

Počas používania nedvíhajte priezor, pretože nedodržanie tohto pokynu pri používaní výrobku môže vážne ohroziť zdravie používateľa.

- Použitie tohto výrobku na iné účely, ako je laserové zváranie/rezanie, môže mať za následok trvalé poškodenie očí a stratu zraku.
- Tento výrobok nie je vhodný na ochranu pred röntgenovými lúčmi, gama lúčmi, vysokoenergetickým časticovým žiarením, lasermi a masermi.
- Pred použitím sa uistite, že ochranná fólia bola odstránená.
- Pred použitím skontrolujte tvárový štít, aby ste sa uistili, že je kompletne zmontovaný a riadne funkčný, aby bola zaistená bezpečnosť.
- Pred použitím skontrolujte, či je výrobok vhodný na váš konkrétny účel použitia.
- Ak je ochranný priezor preliačený, poškriabaný alebo zlomený, okamžite ho vymeňte, pretože v opačnom prípade sa zníži zreteľnosť videnia alebo ochrana proti nárazu.
- Pred použitím tvárového štítu sa uistite, že ste si prečítali pokyny a plne im porozumeli. Záručné podmienky sa nevzťahujú na problémy spôsobené neoprávnenými úpravami; používaním neoprávnených náhradných dielov; hrubým používaním; nedodržaním pokynov; nesprávnou údržbou; opravou.
- Neposkytuje ochranu pred infračerveným žiarením.
- Inštalovať je povolené iba originálne náhradné diely. Informácie o vhodných náhradných dieloch vám poskytne predajca alebo výrobca.
- Doba používania závisí od rôznych faktorov, ako napríklad používanie, čistenie, skladovanie a údržba.
- Odporúčajú sa pravidelné kontroly a v prípade poškodenia výmena.
- Materiály, ktoré prichádzajú do styku s pokožkou používateľa, môžu u citlivých osôb vyvolať alergické reakcie.
- Ochrany očí pred vysokorychlostnými časticami používané na štandardných dioptrických okuliaroch môžu prenášať nárazy, a tým ohrozovať používateľa.
- Ak je potrebná ochrana pred vysokorychlostnými časticami pri extrémnych teplotách, vybraný chránič očí musí byť označený písmenom T ihneď za písmenom odolnosti voči nárazu, napr. FT, BT alebo AT.
- Ak za písmenom odolnosti voči nárazu nasleduje písmeno T, potom sa chránič očí smie používať len ako ochrana proti vysokorychlostným časticami pri izbovej teplote.
- Ak symboly F, B alebo A nie sú rovnaké na zorníku aj na ráme, potom je potrebné ochrane očí priradiť nižšiu úroveň ochrany.
- Zorníky optické triedy 3 nie sú určené na dlhodobé používanie.
- Aby bol tvárový štít v súlade so symbolom oblasti použitia 8, mal by byť vybavený filtrom s číselným označením škály 2-1,2 alebo 3-1,2 a minimálnou hrúbkou 1,4 mm.
- Aby bol chránič očí v súlade so symbolom oblasti použitia 9, rám aj zorník musia byť označené týmto symbolom spolu s jedným zo symbolov F, B a A.
- Používateľ je povinný kontaktovať zdravotnícky a bezpečnostný personál, aby sa zaručilo, že v daných pracovných podmienkach používa správnu ochranu zraku.
- Náhradné diely, fólie, ktoré nie sú zahrnuté v návode na použitie, prípadne nástrek alebo iné úpravy tvárového štítu vážne poškodia ochrannú funkciu výrobku a spôsobia stratu platnosti záruky, prípadne spôsobia, že efekt používania výrobku nebude konzistentný s deklarovanou úrovňou ochrany a certifikáciou.
- Nedodržanie všetkých pokynov na používanie a/alebo nesprávne nosenie výrobku v čase expozície môže poškodiť zdravie používateľa s následkami v podobe vážneho alebo smrteľného ochorenia, ublíženia na zdraví alebo trvalej invalidity.
- Odpadové diely likvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

Pred/po použití tvárového štítu LE EuroClear overte nasledujúce skutočnosti.

- Ak je ochranný priezor znečistený, vymeňte ho.
- Uistite sa, že okolité svetlo dostatočne intenzívne.
- Opatrované alebo poškodené diely okamžite vymeňte.
- Nepoužívajte iné diely ako tie, ktoré vyrába výrobca.
- Hlavové popruhy musia byť pred použitím správne nastavené.
- Uistite sa, že tesnenie tváre je bezpečne a správne usadené.
- Uistite sa, že dýchacia trubica je bezpečne namontovaná.
- Tvárový štít by sa mal skladovať na suchom a chladnom mieste, ak ho nepoužívate dlhú dobu.



VÝSTRAHA

Ak používateľ nedodrží vyššie uvedené výstrahy a/alebo pokyny na obsluhu, môže dôjsť k vážnemu úrazu.

BEŽNÉ PROBLÉMY A FORMY NÁPRAVY

Zlé videnie

- 1 Ochranný priezor je znečistený (vymeňte priezor).
- 2 Nedostatočne intenzívne okolité svetlo.
- 3 Skontrolujte, či ste odstránili fóliu z priezoru.



VÝSTRAHA

Používateľ je povinný okamžite prestať používať tvárový štít, ak vyššie uvedené problémy nie je možné odstrániť. Kontaktujte predajcu.

NÁVOD NA POUŽITIE

VÝSTRAHA! Pred použitím tvárového štítu sa uistite, že ste si prečítali a porozumeli bezpečnostným pokynom.

NASTAVENIE HLAVOVÝCH POPRUHOV

Krok 1: Nasadte si tvárový štít a nastavte tesnenie tváre; uistite sa, že tesnenie tváre dokonale prilieha okolo tváre (pozri obr. 13a).

Krok 2: Nastavujte zadný otočný volič na náhlavnom prvku, až kým nebude tvárový štít správne upevnený na hlave (pozri obr. 13b).



obr. 13a



obr. 13b

NASTAVENIE VÝŠKY TVÁROVÉHO ŠTÍTU

Ak sa pri nosení tvárového štítu cítite neprijemne alebo pociťujete nevyváženosť, odstráňte ho a nastavte predné a zadné nastavovacie mechanizmy hlavových popruhů do vhodnej polohy.

Ukážka princípu (pozri obr. 14)



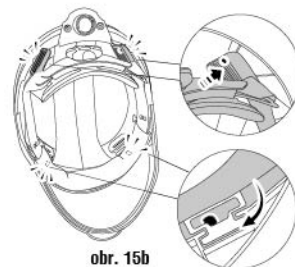
obr. 14

Krok 1: Odstráňte celý hlavový popruh (pozri obr. 15a).

Krok 2: Po nastavení ho vložte späť do tvárového štítu (nastaviteľné 4 body) (pozri obr. 15b). Uistite sa, že hlavový popruh nie je skrútený.



obr. 15a



obr. 15b

NASTAVENIE SMERU PRÚDENIA VZDUCHU

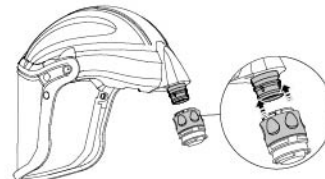
Prepnite platničku na nastavenie smeru prúdenia vzduchu na čele tak, aby ste nastavili smer prúdenia vzduchu v tvárovom štíte takým spôsobom, aby ste zabezpečili pohodlné nosenie (2 nastaviteľné prvky) (pozri obr. 16).

PRÍPOJENIE HADICE K PRILBE

Potiahnite hlavu hadice, aby ste ju pripojili k vyčnievajúcejmu konektoru prilby LE EuroClear, a potom uvoľnite hlavu hadice, aby ste dokončili upevnenie (pozri obr. 17).



obr. 16

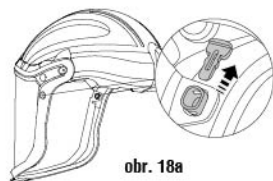


obr. 17

ÚDRŽBA

VÝMENA OCHRANNÉHO PRIEZORU

Odstránenie priezoru: Vytaiahnite západky a odstráňte pútku z oboch strán (pozri obr. 18a/18b), diely vhodne uschovajte. Zatlačte stred horného okraja priezoru z vnútornej strany, až kým nebudete počuť „cvaknutie“, po ktorom bude priezor možné vytriahnuť (pozri obr. 19a/19b).



obr. 18a



obr. 18b

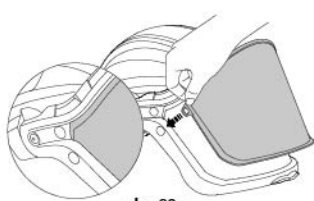


obr. 19a



obr. 19b

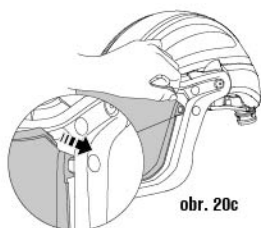
Montáž priezoru: Vložte jednu stranu priezoru do otvoru (pozri obr. 20a) a potom vložte druhú stranu priezoru do otvoru (pozri obr. 20b/20c). Tlačte stred horného okraja priezoru smerom dovnútra z vonkajšej strany, kým nebudete počuť zvuk „cvaknutia“, ktorý signalizuje upevnenie priezoru (pozri obr. 20d). Umiestnite pútku do zobrazenej polohy a pevne posúvajte západky, kým nebudete počuť zvuk „cvaknutia“ (pozri obr. 20e).



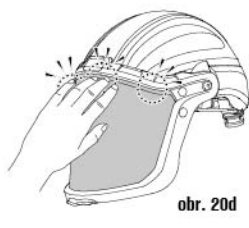
obr. 20a



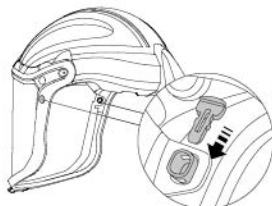
obr. 20b



obr. 20c



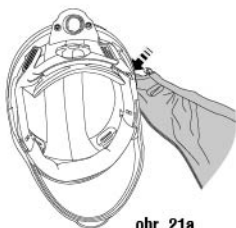
obr. 20d



obr. 20e

VÝMENA TVÁROVÉHO TESNENIA

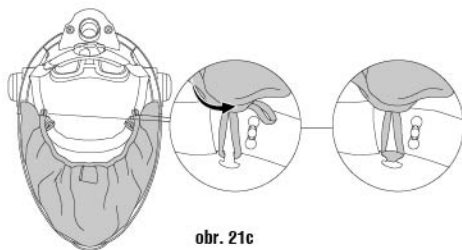
Pripevnite okrajovú drážku tvárového tesnenia na okraj vonkajšieho rámu tvárového štítu (pozri obr. 21a), zatlačením v smere šípky dokončíte inštaláciu (pozri obr. 21b) a zaistíte zavesením vnútorných a vonkajších elastických pásov na oboch stranách na „T“-háčik (pozri obr. 21c).



obr. 21a



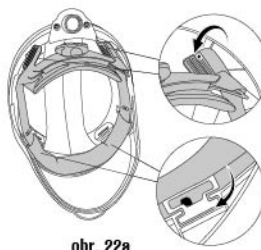
obr. 21b



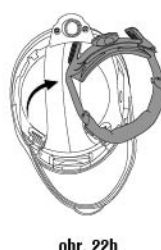
obr. 21c

VÝMENA POTNEJ PÁSKY A ZADNEJ PODLOŽKY

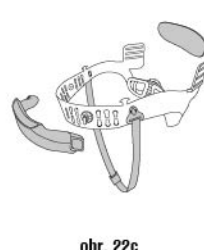
Odstráňte hlavový popruh z tvárového štítu (pozri obr. 22a/22b). Vymeňte potnú pásku a zadnú podložku za novú a potom vložte kompletný hlavový popruh späť do tvárového štítu (pozri obr. 22c).



obr. 22a



obr. 22b

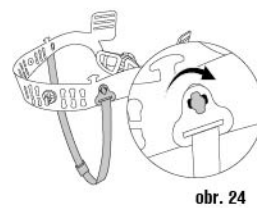


obr. 22c

Odstráňte mäkký pás z hlavového popruhu a nahradte ho novým pásmom (pozri obr. 23). Otočte pútku na oboch stranách hlavového popruhu, odstráňte starý remienok pod bradu a po inštalácii nového remienka pod bradu otočte pútku, aby ste dokončili upevnenie (pozri obr. 24).



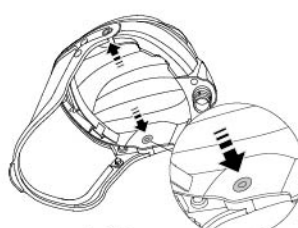
obr. 23



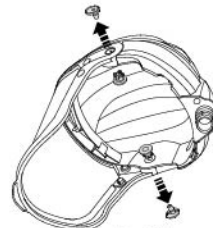
obr. 24

VÝMENA ZOSTAVY RÁMU PRIEZORU

Stlačte tlačidlo zvnútra priezoru (pozri obr. 25a), demontujte dve tlačidlá z oboch strán (pozri obr. 25b), odstráňte zostavu rámu priezoru a vymeňte ju za novú (pozri obr. 25c).



obr. 25a



obr. 25b



obr. 25c

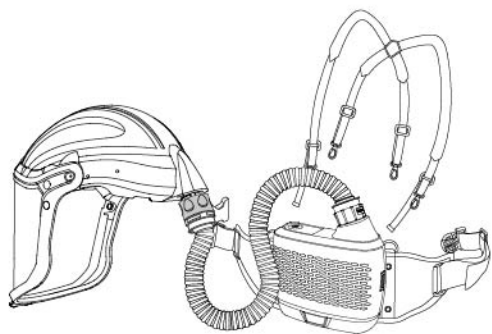
ČISTENIE A DEZINFEKCIA

Tvárový štít čistite mäkkou handričkou. Povrchy priezoru čistite pravidelne. Nepoužívajte silné čistiace roztoky. Čistite metylovaným liehom a čistou handričkou a utrite dosucha handričkou, ktorá nepúšťa vlákna.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Modelové označenie tvárového štítu:	LE EuroClear
Zorná plocha:	426 cm ² (66 sq. in)
Prevádzková teplota:	-10 °C – 55 °C (14 °F – 131 °F)
Skladovacia teplota:	-30 °C – 50 °C (-22 °F – 122 °F)
Použitelnosť:	30 mesiacov
Odvetvie nasadenia:	Maľovanie/Spracovanie kovov/ Iné účely použitia s horúcimi časticami
Schválenie:	EN 166: 2001, EN 397:2012+A1:2012, UKCA, UKNI, EAC

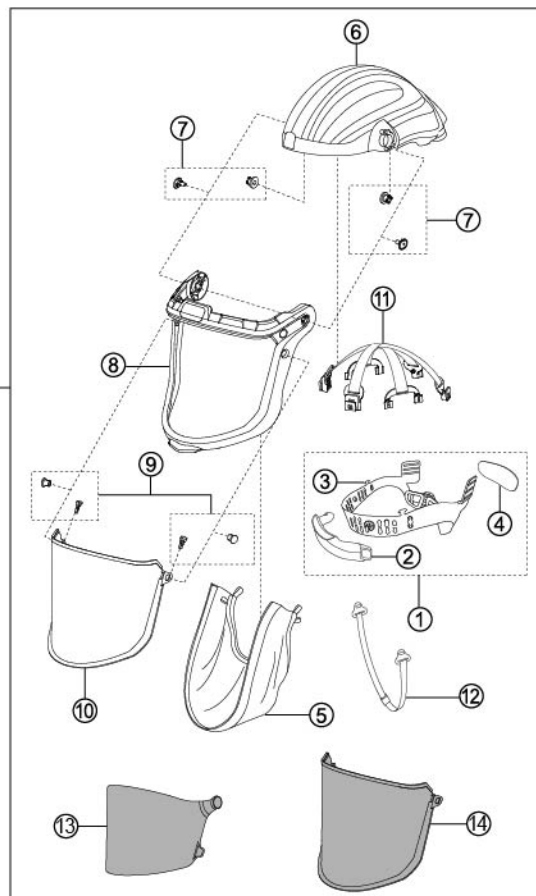
Všeobecná montáž



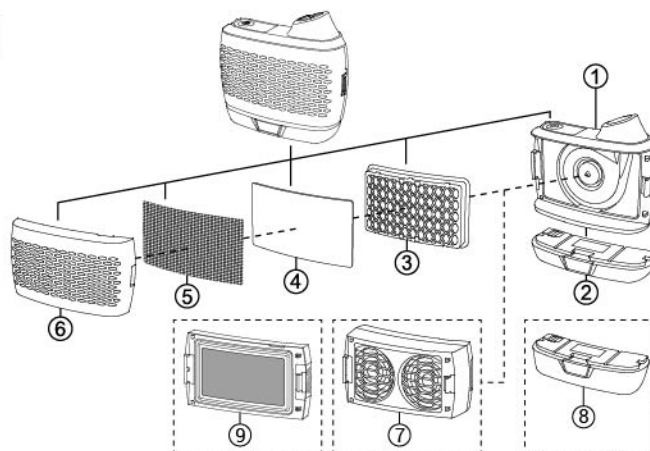
ZOZNAM DIELOV

POLOŽKA	Č. DIELU	POPIS
A. LE EuroClear		
A-1	WP403678-1	Hlavový popruh
A-2	WP403678-2	Potná páska
A-3	WP403678-3	Náhlavný držiak
A-4	WP403678-4	Zadná podložka na zvýšenie komfortu
A-5	WP403678-5	Štandardné tvárové tesnenie
A-6	WP403678-6	Náhlavný prvok
A-7	WP403678-7	Tlačidlá na náhlavnom prvku
A-8	WP403678-8	Zostava rámu priesozru
A-9	WP403678-9	Tlačidlá rámu priesozru
A-10	WP403678-10	Ochranný priesozr
A-11	WP403678-11	Pásik
A-12	WP403678-12	Remienok pod bradu
A-13	WP403678-16	Odtieň 5 šošovka
A-14	WP403678-17	Odtieň 5 šošovka
	WP403678-15	Tvárový štít na čistenie vzduchu + hadica na rýchle pripojenie
B. Ventilčná jednotka		
B-1	WP403676-16	Telo
B-2	WP403676-1	Štandardná rýchlonabíjateľná batéria
B-3	WP403676-17	Časticový filter (filter P3)
	WP403676-32	Balenie po 5 časticových filtrov P3
B-4	WP403676-18	Predfilter
B-5	WP403676-19	Lapač iskier
B-6	WP403676-20	Kryt filtra
B-7	WP403676-21	Plynový filter
	WP403676-30	Plynový filter A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Rozširujúca batéria s rýchlym nabíjaním
B-9	WP403676-36	Pachový filter
C. Pomôcky na nosenie		
C-1	WP403676-22	Ramenný popruh
C-2	WP403676-23	Polstrovaný opasok (vrátane skrutiek a podložiek)
C-3	WP403676-31	Batoch s ventilátorom
C-4	WP403676-29	PAPR – zostava nastaviteľného koženého opasku
D. Hadica		
D-1	WP403676-24	Kryt hadice
D-2	WP403676-25	O-kružok
D-3	WP403678-13	Hadica s rýchlospojkou (vrátane O-kružku)
E. Nabíjačka batérií		
E	WP403676-3	Rýchlonabíjateľná nabíjačka batérií
F. Indikátor prietoku vzduchu		
F	WP403678-14	Indikátor prietoku vzduchu II
Prepravný obal PAPR		
	WP403676-28	Prepravný obal PAPR
Pružiny		
	WP403676-37	Pružiny

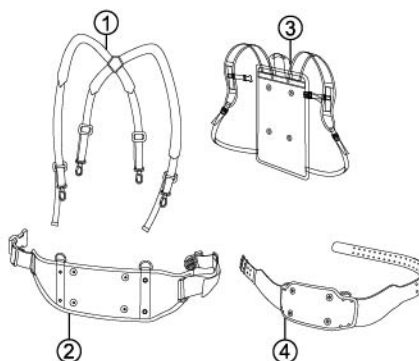
A



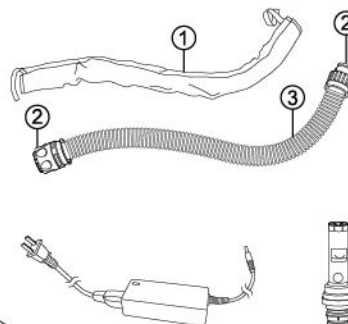
B



C



D



E

F

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

No. 20231122-01

1. Osobné ochranné prostriedky (OOP): EuropurePLUS™ CLEAR

2. Meno a adresa výrobcu:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Španielsko

3. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Španielsko

4. Predmet vyhlásenia: EuropurePLUS™ CLEAR, položka W403678:



súčasť:

LE EuroClear
napájané filtračné zariadenie EuropurePLUS™ 5500

5. Predmet vyhlásenia opísaný v bode 4 je v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

(EU) 2016/425 (PPE)
2011/65/EU (ROHS)

6. Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa vyhlasuje zhoda:

EN 397:2012+A1:2012	„Priemyselné ochranné prilby“
EN 166:2022	„Osobná ochrana zraku – špecifikácie“
EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008	„Prostriedky na ochranu dýchacích ciest – napájané filtračné zariadenia s prilbou alebo kuklou“

7. notifikovaný(-é) orgán(-y):

Apave Exploitation France SAS – 6 rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE – FRANCÚZSKO

Číslo notifikovaného orgánu – 0082

vykonali EÚ skúšku typu (modul B) a vydali osvedčenie(-a) EÚ o skúške typu č. 0082/3991/079/11/23/0642 EuropurePLUS™ CLEAR (LE napájaný tvárový štít na čistenie vzduchu) dňa 2023-11-10.

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycool Road – Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1 – ÍRSKO

Notifikovaný orgán 2834

vykonali EÚ skúšku typu (modul B) a vydali certifikát(-y) EÚ o skúške typu č. CE-PC-230831-213-01-9A LE EuroClear (ochranný tvárový štít) zo dňa 2023-10-16.

8. OOP podlieha postupu na posúdenie zhody: [len pre OOP kategórie III] príloha VIII (modul D)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycool Road – Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1 – ÍRSKO

Notifikovaný orgán 2834

vykonali modul D a vydali certifikát(y) N° CE-PC-230831-213-FPC-A zo dňa 2023-10-16.

9. Dodatočné informácie:

Osobné ochranné prostriedky sú v súlade s uvedenými Európskymi smernicami a nariadeniami, ak sa používajú a udržiavajú v súlade s priloženými pokynmi, platnými zákonmi, normami a riadnymi technickými postupmi. Akékoľvek zneužitie a/alebo akákoľvek zmena robí toto vyhlásenie neplatným.

Podpísané za a v mene spoločnosti Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS

Produktový manažér príslušenstva a osobných ochranných prostriedkov EMEAR

V Barcelone, dňa 22. novembra 2023

Podpísané za a v mene: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

**LINCOLN®
ELECTRIC****EuropurePLUS™
CLEAR****A biztonságra, a használatra és a
karbantartásra vonatkozó utasítások****BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK****Használat előtt olvassa el.****Figyelem! Vigyázat! Az ábrákon látható veszélyek lehetősége áll fenn.**

A termékek megfelelnek a 2010/42/EU PPE rendeletnek, az (EU) 2016/425 rendeletnek, ahogyan azokat az Egyesült Királyság jogszabályaiba bevezették és módosították, valamint az EN166:2001, EN 397:2012+A1:2012 és EN12941:1998+A1:2003+A2:2008 harmonizált/meghatározott szabványoknak. Ehhez a PPE termékhez EU megfelelőségi nyilatkozatot kell mellékelni.

**FIGYELEM!**

A használati utasítás betartásának és az abban felsorolt, a termék használatára vonatkozó figyelmeztetések követésének elmulasztása súlyos következményekkel járhat a felhasználó egészségére, vagy veszélyt jelenthet az életére.

HASZNÁLAT

Ezt a terméket a mindentípusú hegesztési eljárás során felszabaduló káros hegesztési füst elleni védelemre, egyes levegőben terjedő szennyezőanyagok, úgymint por, szennyeződés, finom részecske és egyéb szennyezőanyagok, hegesztési por és fémpor kiszűrésére tervezték. Tiszta levegő biztosítása a felhasználó arcvédőjéhez.

NE HASZNÁLJA

- Oxigénhiányos légkörben.
- Munkahelyen keletkező szennyeződés vagy ismeretlen vagy egészségre vagy életre közvetlenül veszélyes koncentrációjú szennyezőanyagok esetében.
- Ha a munkahely oxigénkoncentrációja 17% vagy ennél alacsonyabb.
- A terméket teljes összeszerelés nélkül soha ne használja, mivel ez az emberi életre veszélyes lehet.
- Ne használja elzárt helyiségben, tűz- vagy robbanásveszélyes helyiségben.
- Ne használja a terméket kikapcsolt állapotban, mivel az arcvédőn belül megemelkedhet a széndioxid koncentráció és csökkenhet az oxigénszint.
- Ne használja a terméket, ha nem juttat be kellő mennyiségű levegőt (MINIMUM 165 l/min).
- Ne használja erősen szeles körülmények között (mivel a sisakban negatív nyomás generálódik, a külső levegő beáramolhat).
- Kikapcsolt állapotban kevés vagy semmi légzésvédelemre kell számítani, ez rendellenes helyzetnek minősül.

FIGYELMEZTETÉS

Ha a riasztóhang megszólal, azonnal hagyja el a szennyezett területet és ellenőrizze az eszközt. A vezeték eltörmölése; Tápfeszültség alacsony; A szűrő szennyeződött és ki kell cserélni.

Kérjük, az alábbi esetekben HAGYJA EL a szennyezett területet:

- Ha probléma jelentkezik a termék bármelyik részén, például a légellátás leáll vagy csökken a mennyisége.
- Ha légzési nehézsége támad, szédül vagy fáj a feje, a szennyezőanyag szagát vagy ízét érzi, vagy ha kellemetlenséget érez.
- Soha ne használja olyan helyiségben, amelyben a szennyeződés szintje túl magas.
- Győződjön meg arról, hogy a csatlakozóvezeték felülete sértetlen, nincs meghajolva és a területen semminek sincs útjában.
- Ne vegye le a légzőkészüléket, amíg nem ér biztonságos területre.
- Üzemi hőmérséklet: -5°C és +55°C között.
- Az EuropurePLUS™ CLEAR PAPR rendszer nem gyújtószikramentes. Tűz- és robbanásveszélyes légkörben nem használható.
- Gyors munkavégzés esetén az eszközben a belégzési csúcscsökkentő negatív nyomás keletkezhet.
- Az Európai EN 12941 szabványt ne keverje össze más szabványokkal.
- Az olyan sisakok vagy kárművek esetében, amelyek nem tartalmaznak beépített turbóegységet, figyelmeztetni kell arra, hogy a szűrőket csak a turbóegységre szabad felszerelni, és nem közvetlenül a sisakra/kárműsára.

JELZÉSEK AZ ESZKÖZÖN

EN 12941: Levegőrásegítéses szűrési elvű légzésvédő (PAPR) szabvány				
TH3 P R SL: A teljes eszköz besorolása				
TH3: hozzárendelt védelmi tényező 40, névleges védelmi tényező 500, magasabb szilárdsági követelmények a légzőcső és a csatlakozó esetében				
P: részecskék ellen R: cserélhető SL: nátrium-klorid és paraffin-laj-kódos vizsgálat				
CE 2834				
A bejelentett szervezet azonosító kódja	Használat előtt olvassa el a használati utasítást	Újrafelhasználható	Elektronikus hulladékként ártalmatlanítandó	Minőségét megőrzi év/hó

A SISAK - LE RÁSEGÍTÉSEK LÉGTISZTÍTÓ ARCÉDŐ JELŐLÉSEI
Látómező jelölés**"LE 1BT 9"**

LE: a gyártó azonosítója

1: optikai osztály

B: ellenállóképesség közepes energiájú ütődéssel szemben

T: nagy sebességű részecskékkel szembeni ellenállás szélsőséges hőmérsékleteken

9: olvadék fémek és forró szilárd anyagok elleni védelem

Keret jelölés**"LE EN166 3 9 BT CE 2834"**

LE: a gyártó azonosítója

EN166: a szabvány száma

3: folyadékcspepek és fröccsenések elleni védelem

9: olvadék fémek és forró szilárd anyagok elleni védelem

B: ellenállóképesség közepes energiájú ütődéssel szemben

T: nagy sebességű részecskékkel szembeni ellenállás szélsőséges hőmérsékleteken

Sisak jelölés**LE****LE EuroClear**

EN 397

ANSI Z89.1 Type 1 Class G

AS/NZS 1337

Size: 52-64cm

-30°C



LE: a gyártó azonosítója

LE EuroClear: termék modellszáma

EN 166: a szabvány száma

EN 397: a szabvány száma

3: folyadékcspepek és fröccsenések elleni védelem

9: olvadék fémek és forró szilárd anyagok elleni védelem

B: ellenállóképesség közepes energiájú ütődéssel szemben

T: nagy sebességű részecskékkel szembeni ellenállás szélsőséges hőmérsékleteken

CCQS tanúsítási szolgáltatások

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Írország.
2834 sz. bejelentett szervezet

Apave Exploitation France SAS-6 rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE - FRANCIAORSZÁG
0082 sz. bejelentett szervezet

LEÍRÁS ÉS SPECIFIKÁCIÓ

A teljes EuropurePLUS™ CLEAR PAPR rendszer tartalmazza a légbefűvőt, a szűrőegységet, a légzőcső szerelvényét, az akkumulátort és a védősisakos arcvédőt.

A légbefűvő szűrőn keresztül vezeti be a környező levegőt és a légzőcsővön keresztül tisztított levegőt juttat az arcvédőbe. Két fokozat választható a légzállítás sebességéhez: Alacsony sebesség: 170+ l/min; Nagy sebesség: 210+ l/min. A légzállítás sebesség között a gombot röviden megnyomva válthat. A figyelmeztető fények a szűrő állapotának ellenőrzését teszik lehetővé. Több figyelmeztető fény kiugrása a szennyeződés mértékének növekedését jelenti. Ha a figyelmeztető fény villog, a szűrőt ki kell cserélni.

Mindegyik energiaellátást irányító gomb
Ki/Be és Légzállítás kapcsoló

1. Be- és kikapcsolás
Be - Nyomja meg és tartsa 3 másodpercig lenyomva
Ki - Nyomja be és tartsa pár másodpercig, amíg a sípoló hang elhallgat, lenyomva.

2. Légzállítás kapcsoló
Nyomja be a gombot az üzemmódok közötti váltáshoz 170+ l/min és 210+ l/min

A jelzőfény a légzállítás állapotáról tájékoztat. Két különböző szint:
Alacsony sebesség: 170+ l/min, Nagy sebesség: 210+ l/min

A kijelzőképernyő az akkumulátorkapacitást jelzi.

A figyelmeztető fények a szűrő állapotának ellenőrzését teszik lehetővé.
Több figyelmeztető fény kiugrása a szennyeződés mértékének növekedését jelenti. Ha a figyelmeztető fény villog, a szűrőt ki kell cserélni.

Légzésvédő specifikációk

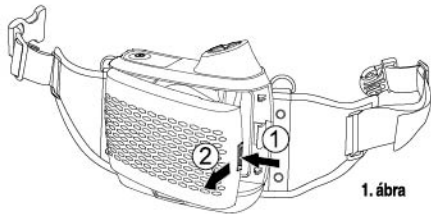
Légzállítás sebessége	A gyártó tervezett minimális légzállítási sebessége: 165+ l/min (5,8+ cfm)
	Alacsony sebesség: 170+ l/min (6+ cfm)
	Nagy sebesség: 210+ l/min (7,4+ cfm)
Gyorstöltés szabványos akkumulátor	Akkumulátor típusa: tölthető Li-Ion akkumulátor
	Az akkumulátor élettartama: Alacsony sebesség (170+ l/min) esetén 9 óra; nagy sebesség (210+ l/min) esetén 5-6 óra
	Az akkumulátor töltési ideje: 1 óra
Szűrő	Az elem élettartama: ≥ 500 töltés
	Szűrőhatékonyság: 99,997%
	Riasztások: Vizuális, hangos és vibráló
Hőmérséklet:	Üzemi hőmérséklet: 23°F-tól 131°F-ig (-5°C-tól 55°C-ig)
	Tárolási hőmérséklet: 14°F-tól 131°F-ig (-10°C-tól 55°C-ig)
	Működési RH: < 90%
Relatív páratartalom (RH)	Tárolási RH: < 85%
Tömeg	1 020 g (befűvőegység + szabványos gyorstöltő akkumulátor)
Sisak megfelelősége:	EN 166: 2001, EN 397:2012+A1:2012
Légzésvédő megfelelősége:	EN 12941 TH3 P R SL - A légzésvédelem legmagasabb szintje



ÖSSZESZERELÉS ÉS PÓTALAKATRÉSZEK

A filterek cseréje alatt az eszköz tápellátását ki kell kapcsolni. Helyezze be a szikravédőt, az előszűrőt és a részecskeszűrőt (a gázszűrőt, ha van) a szűrőtartóba.

Behelyezés előtt győződjön meg arról, hogy a szűrő anyaga sértetlen és könnytől vagy egyéb rongálóanyagtól mentes, száraz. Helyezze be a szűrőtartót a légbefúvó egységbe úgy, hogy a szűrőtartón található füleket beilleszti a légbefúvó befogójába és a tartót zárt állásba fordítja. Nyomja a szűrőtartót a lefele, amíg a retesz a szűrőtartót biztosító állásba nem kattann. Győződjön meg a szűrőtartó megfelelő behelyezésétől a tartó mindkét oldalát megvizsgálva. A szűrő cseréjéhez nyomja a reteszt a szűrőt kiadó állásba és cserélje ki a szűrőt az 1. ábrán látható módon.



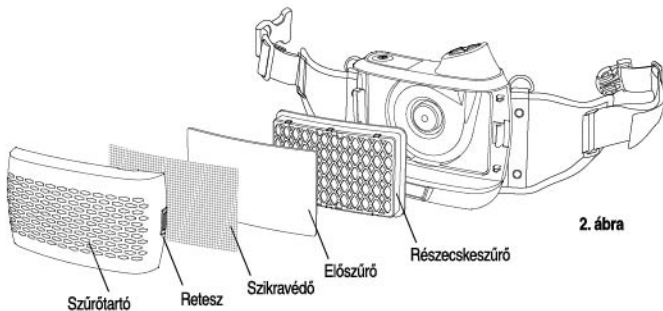
1. ábra

Mikor kell kicserélni a szűrőt: Amikor a szűrőt eltömítik a szennyezőanyagok, mindhárom riasztólámpa villog, vibráló és hangriasztás mellett. Azonnal hagyja el a szennyezett területet és ellenőrizze az állapotot.

RÉSZECSKESZÜRŐ

FIGYELMEZTETÉS

- Soha ne használja a légzésvédőt a szikravédő, az előszűrő és a nagy hatékonyságú részecskeszűrő (HEPA-SZÜRŐ) nélkül.
- Ha a szűrő eltömődött vagy megrongálódott, mindig cserélje ki. Ne próbálja meg kimosni, szárazon tisztítani vagy a szennyezett szűrőket újra felhasználni.
- Tiszta, közvetlen fényhatástól mentes környezetben, 14°F-tól 131°F-ig (-10°C-tól 55°C-ig) terjedő hőmérséklet-tartományban tárolja.
- Jegyezze meg, hogy a más szűrőn látható, nem az EN 12941 szabványra vonatkozó jelzés nem tévesztendő össze ennek az eszköznek ezzel a szűrővel való besorolásával.
- Helyezze be a részecskeszűrőt a 2. ábrán látható módon.
- A szűrők eredeti, fel nem bontott csomagolásban 5 évig tárolhatók.



2. ábra

Jelzés	Alkatrészszám	Színkód	Szolgáltatott védelem
P (R SL)	WP403676-17	Fehér	Részecskék ellen (R=cserélhető SL=nátrium-klorid és paraffinlaj-kódos vizsgálat)

AKKUMULÁTOR

FIGYELMEZTETÉS

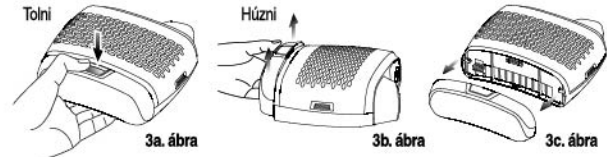
- Az elem elektromos szempontból biztonságos helyen kell tölteni.
- Ellenőrizze a töltő feszültségét (AC 110 V–220 V).
- Töltés előtt válassza le az akkumulátort a szerelvényről.
- Az akkumulátor élettartama a használati körülményektől függően kis mértékben eltérő lehet.

Leírás	Alkatrészszám	Ábra
Szabványos gyorsító akkumulátor	WP403676-1	
Akkumulátor gyorsító	WP403676-3	

Akkumulátor típusa	Az akkumulátor töltési ideje	Szűrő típusa	Légszállítás sebessége	Akkumulátor működési ideje
Gyorsító szabványos akkumulátor	1 h	Részecskeszűrő	170+ l/min	9 h
			210+ l/min	5-6 h

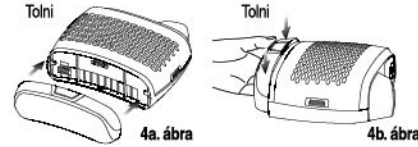
Az akkumulátor leválasztása

Nyomja meg a gombot, és távolítsa el az akkumulátort a 3a/3b/3c ábrán látható irányba. Válassza le a törzsről.



Az akkumulátor felhelyezése

Az akkumulátort a légbefúvóhoz való erősítés során nyomja addig, amíg kattanó hangot hall (lásd a 4a/4b ábrát).



Akkumulátor töltése

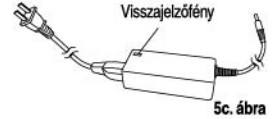
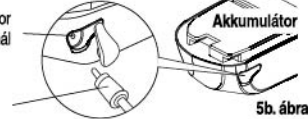
Ez a visszajelző az akkumulátor kapacitását jelzi. Ha négy egység látható, az akkumulátor teljesen fel van töltve. Amikor már csak egy egység marad (lásd az 5a ábrát), pittyegő hang hallatszik, amelyhez rezgés is társul, ez emlékezteti a felhasználót, hogy szakítsa meg a munkavégzést és töltsen fel az akkumulátort. A pittyegés 30 másodpercenként, a rezgés 2 percenként jelez. Az első figyelmeztetés után 15 perccel az akkumulátor visszajelzője villogni kezd, ez azt jelzi, hogy a levegőbefúvó leállásáig maximum 15 perc van hátra (légáram alacsony sebességgel 170+ l/min).

Távolítsa el az akkumulátorcsomagot a befúvószerelvényről. Csatlakoztassa a töltő vezetékét az akkumulátorterminálhoz (lásd 5b ábrát). Soha ne állítsa le azonnal a töltést, amikor a mutatófény pirosról zöldre vált (lásd 5c ábrát), hanem folytassa a töltést további harminc perccel.



Az akkumulátor töltése Terminál

Töltőkábel



Figyelmeztetés az akkumulátor használatához

- Soha ne csomagolja el a PAPR légzésvédőt anélkül, hogy eltávolítaná róla a tápegységet. Legjobb, ha csomagolás előtt eltávolítja az egységet az akkumulátortól.
- A forró nyári időszakban ne tartsa a PAPR légzésvédőt zárt autóban.
- A PAPR légzésvédőt ne dobálja és ne tegye ki nagy erősségű becsapódásnak.
- Ne helyezze a PAPR légzésvédőt elektromos hőtermelő szerkezetre.
- Ne használjon más akkumulátortöltőt.
- Az akkumulátor tárolási hőmérséklete: 14°F-tól 113°F-ig (-10°C-tól 45°C-ig), RH< 85%

LÉGZŐCSŐ

FIGYELMEZTETÉS

- Mindig győződjön meg ellenőrzéssel arról, hogy a légzőcső PAPR végén a gumi O-gyűrű a helyén van, lásd 8a ábrát. Ha hiányzik vagy megrongálódott, cserélje ki.
- Győződjön meg arról, hogy a cső megfelelően van csatlakoztatva és az arcvédőbe nem jut szünetlen levegő.

CSATLAKOZTASSA A TÖMLŐT A VÉDŐSISAKOS ARCVEDŐHÖZ

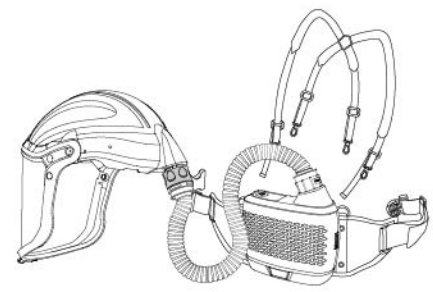
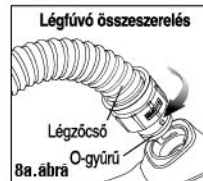
Húzza meg a tömlőfejet, hogy csatlakoztassa az LE EuroClear védősiskos arcvédő csatlakozójához, majd engedje el a tömlőfejet a rögzítés befejezéséhez (lásd a 6. ábrát).

A LÉGZŐCSŐ ÖSSZESZERELÉSE

Helyezze be a légzőcső két csatlakozóvilláját a légbefúvó egységbe és az arcvédő légcsatarnájába (lásd a 7. ábrát), csavarja el 1/4 fordulattal a „nyitva” irányba ellentétesen (lásd a 8a ábrát).

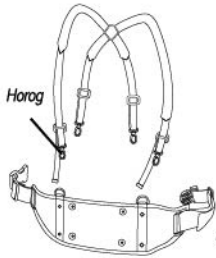
SZÉTSZERELÉS

Csavarja 1/4 fordulattal „nyitva” irányba és húzza ki a csatlakozóvillákat a légbefúvó egységből és a védősiskos arcvédő légcsatarnájából (lásd a 8b ábrát).

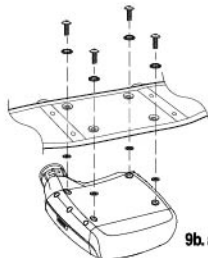


VÁLLPÁNT- ÉS ÖVPÁRNÁK

Csatlakoztassa a horgokat az övhöz (lásd a 9a ábrát). Csatlakoztassa a zárócsavarral a légbefúvóhoz (lásd a 9b ábrát).



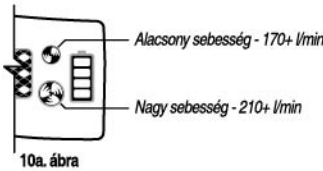
9a. ábra



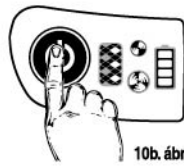
9b. ábra

A LÉGSZÁLLÍTÁS ELLENŐRZÉSE

Két jelzőfény a kijelzőn (lásd a 10. ábrát). Alacsony sebesség: 170+ l/min; Nagy sebesség: 210+ l/min. A PAPR bekapcsolásakor az alacsony sebességű légszállítás az alapértelmezett beállítás; A gombot röviden megnyomva válthatja a légszállítás sebességét (lásd a 10b. ábrát).



10a. ábra



10b. ábra

KI- ÉS BELÉPÉS SZENNYEZETT TERÜLETRE

A légzésvédő használat előtt – Ellenőrizze a következő elemeket.

- Légbefúvó szerelvény:**
Győződjön meg arról, hogy a szikravédő, az előszűrő és a részecskeszűrő (a gázszűrőt, ha van) megfelelően vannak behelyezve és a biztonsági retesz rögzítve van.
- Légzőcső:**
Győződjön meg arról, hogy a cső nem sérült, és zártan csatlakoztatva van a befúvóhoz és a sisakhoz.
- Akkumulátor:**
Ellenőrizze, hogy a befúvóval való csatlakozás biztonságos-e és az akkumulátor teljesen fel van-e töltve.
- Légszállítási sebesség tesztje / Riasztóhang ellenőrzése**
Használat előtt mind a légszállítási sebesség tesztjét, mind a riasztóhang ellenőrzését el kell végezni. A teszt módszeréről lejjebb tájékozódhat.
- Arctömítés:**
Vizsgálja át az arctömítést sérülést keresve és cserélje ki, ha szükséges. Győződjön meg arról, hogy a levegő szállítása a sisakba végbemegy. Győződjön meg arról, hogy az arctömítés nem takarja el a fület.

Ha az alábbi feltételek bármelyike bekövetkezik, azonnal hagyja el a szennyezett területet:

- Ha probléma jelentkezik a termék bármelyik részén, például a légellátás leáll vagy csökken a mennyisége;
- Ha légzési nehézsége támad, szédül vagy fáj a feje, a szennyezőanyag szagát vagy ízét érzé, vagy ha kellemetlenséget érez;
- SOHA ne használja olyan helyiségben, amelyben a szennyeződés szintje túl magas. Ha arra gyanakszik, hogy a szintek elérik azt a szintet, amelyen ez a légzésvédő már nem biztosít megfelelő védelmet.

Légzésvédő eltávolítása



FIGYELMEZTETÉS

- Soha ne távolítsa el a légzésvédőt szennyezett levegőjű területen.
- Mindig a munkaterület elhagyása után vegye le a PAPR készüléket.

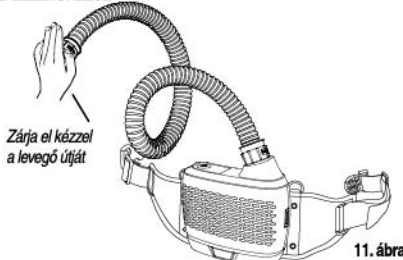
Lépések

- Vegye le a sisakot és válassza le a csövet a sisakról.
- A gombot hosszan lenyomva kapcsolja le a légbefúvót.
- Oldja ki az övet. Távolítsa el a vállpántokat és vegye le a légbefúvót a derekáról.

ÖNÁLLÓ ELLENŐRZÉS MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT

Minden ellenőrzést biztonságos környezetben kell lefolytatni.

RIASZTÓHANG ELLENŐRZÉSE



11. ábra

A termék bekapcsolása után a levegő kimeneti nyílását elzárva ellenőrizze a riasztóhang működését, ahogyan a fenti 11. ábrán látható. A panelen jelzőfénynek kell villognia, valamint hang- és vibráló jelzés is kell történnie (körülbelül 15-30 másodpercenként a kimenet elzárása után). Ha a riasztófunkciók a fent ismertetett módon működnek, a termék működése megfelelő (győződjön meg arról, hogy a szűrő fel van szerelve és az akkumulátor teljesen fel van töltve, mielőtt elvégzi ezt az ellenőrzést).

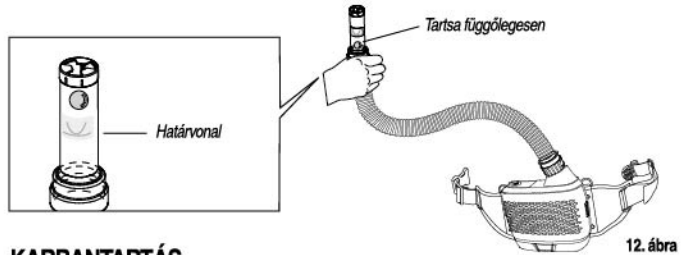
LÉGSZÁLLÍTÁS SEBESSÉGÉNEK TESZTJE

A termék használata előtt mindig ellenőrizze a légszállítás sebességét.

Az ellenőrzés előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrész a helyére van szerelve.

Csatlakoztassa a tömlő végét a légszállítás-visszajelzőhöz és kapcsolja be a START gomb megnyomásával. A szállításijelzőnek függőlegesnek kell lennie (lásd a 12. ábrát).

A működés normális, ha alacsony sebesség üzemmódban a labda a csőben a határvonal fölé emelkedik. Ha a labda nem jut el a határvonal fölé, tekintse meg az alább található Hibaelhárítási útmutatót.



12. ábra

KARBANTARTÁS

A légzésvédő alkatrészeit minden használat után meg kell tisztítani, fertőtleníteni kell, át kell vizsgálni és elő kell készíteni a következő használatához. Törölje át enyhén szappanos vízbe mártott puha ronggyal. Ügyeljen, hogy a víz NE jusson be a készülék belsejébe.

Az új részecskeszűrő eredeti, fel nem bontott csomagolásban a gyártás dátumától számított 5 évig tárolható.

TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS

- A légbefúvó egység és az akkumulátorcsomag A PAPR készülék külső felületét enyhén szappanos vízbe mártott puha ronggyal tisztítsa meg és fertőtlenítsen. Ügyeljen, hogy a víz NE jusson be a készülék belsejébe. Ne használjon oldatos vagy súroló hatású tisztítószereket. Győződjön meg arról, hogy a motor/befúvóegység elektromos csatlakozása és az akkumulátorcsomag az összeszerelés előtt tökéletesen megszáradnak.
- Légzőcső:** Nem elégséges külsőleg áttörölni és fertőtleníteni. A külső tömlő felületét és a légzőcső csatlakozóját enyhén szappanos vízbe mártott puha ronggyal tisztítsa meg és fertőtlenítsen. További légzőcső-takarókat is lehet használni a tisztítás és fertőtlenítés megkönnyítése érdekében. Győződjön meg arról, hogy a légzőcső tökéletesen száraz, mielőtt használja vagy eltávolítja. Nem szabad alámeríteni sem folyadékba, sem fertőtlenítőbe, és ha nedves, ki kell cserélni.
- Szűrő:** Nyissa fe la szűrőtartót és vizsgálja át a szűrőket és szikravédőket. **A részecskeszűrőt és az előszűrőket nem lehet tisztítani.** A szikravédót enyhén szappanos vízbe mártott puha ronggyal lehet tisztítani és fertőtleníteni. Tiszta ronggyal törölje teljesen szárazra a szikravédót. Az előszűrőt és a részecskeszűrőt abban az esetben cserélje ki, ha nagyon erősen szennyezett, nedves vagy megromlódott. Ne próbálja meg sűrített levegővel eltávolítani a szennyeződést, mivel ezáltal a jótállás automatikusan érvényét veszti. Ha a szikravédót nem lehet megtisztítani, vagy megsérült, cserélje ki egy új szikravédóra.

Az arctömítés használható az után is, hogy a sisakból a tisztítás megkönnyítése végett eltávolították, azonban ki kell cserélni, ha megromlódott.

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Az EuropurePLUS™ CLEAR PAPR rendszer nem gyújtószikramentes. Tűz- és robbanásveszélyes légkörben nem használható. Tárolása tiszta, száraz, hűvös, szűrt levegőjű helyen történjen. A PAPR rendszert az eredeti dobozában, vagy egy hasonló erősségű dobozban szállítsa.

Légbefúvó szerelvény tárolása:

Tiszta, közvetlen fényhatástól mentes környezetben, 14°F-tól 131°F-ig (-10°C-tól 55°C-ig) terjedő hőmérséklet-tartományban tárolja.

Akkumulátor tárolása

Az akkumulátor lehető leghosszabb élettartamának biztosítása érdekében:

- A teljes töltöttségi szint elérése után távolítsa el a töltőt.
- Távolítsa el az akkumulátort a légbefúvóról, ha hosszú időn át tárolni kívánja.
- Az akkumulátor lehető leghosszabb élettartamának biztosítása érdekében az akkumulátort 14°F és 113°F (-10°C és 45°C) között, RH <85% mellett tárolja.

HIBAEHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

Probléma	Ok	Hibaelhárítás
Nem érkezik levegő a befúvóból	A befúvó nincs bekapcsolva	Nyomja meg hosszan az ON gombot
	Az akkumulátor lemerült	Töltsen fel az akkumulátort
	Az akkumulátor nincs megfelelően csatlakoztatva	Ellenőrizze és csatlakoztassa újra az akkumulátort
	A cső eltömődött / A levegő szivárog	Ellenőrizze és tisztítsa meg az akadálytól
A légszállítás ellenőrzése hibát jelez	A tömlő eltömődött / a levegő szivárog	Ellenőrizze a cső állapotát
	A száraz szűrőt ki kell cserélni	Cserélje újra a szűrőt
Az akkumulátor üzemideje túl rövid, hiába van teljesen feltöltve	Az akkumulátor hibás	Cserélje újra az akkumulátort
	Helytelen töltés	Teljesen feltöltött akkumulátor
	Eltömődött szűrő	Cserélje ki a szűrőt
	Megromlódott töltő	Cserélje újra a töltőt
Megemelkedett zajszint	A szűrő kezd eldugulni	Cserélje újra a szűrőt és az előszűrőt, ha indokolt
Az ON figyelmeztető jelzés világít, a befúvó vibrál és a riasztóhang pittyeg	A cső eltömődött / A levegő szivárog	Használat előtt ellenőrizze, hogy a cső vagy bármely más rész eltömődött-e
	A szűrő a csomagolással együtt van behelyezve	Ellenőrizze, hogy el van-e távolítva a csomagolás
Érezni a bejövő levegő szagát	A szűrő megromlódott	Ellenőrizze a szűrő állapotát és cserélje újra, ha szükséges
	A tömlő szivárog	Ellenőrizze a tömlő állapotát és összeszerelését
	A szűrőnek nincs meg minden alkatrésze	Ellenőrizze és szerelje fel mindkét szűrőt

SISAK HASZNÁLATI UTASÍTÁS



FIGYELEM

Az LE ráségítéses légtisztító arcvédő kompakt alakú és kiegyensúlyozott súlyponttal rendelkezik. Az EuropurePLUS™ 5500 légzőkészülékkel együtt használva a teljes szűrési hatékonyság akár 99,997% is lehet. Célserű, kényelmes és könnyen beállítható, átfogó védelmet nyújt a felhasználóknak a légzőszervek, a szemek és az arc, a fej és a hallás számára (zajszűrő fülvédő szükséges).

Kérjük, használat közben ne emelje fel az ellenzőt, a termék használatára vonatkozó utasítás be nem tartása súlyosan károsíthatja a felhasználó egészségét.

- A termék más műveletekhez, például lézeres hegesztéshez/vágáshoz történő használata tartós szemkárosodást és látásvesztést okozhat.
- Ez a termék nem alkalmas röntgensugarak, gamma-sugarak, nagy energiájú részecskesugárzás, lézerek és mézerek elleni védelemre.
- Használat előtt győződjön meg róla, hogy a védőfóliát eltávolította.
- Használat előtt ellenőrizze az arcvédőt, és a biztonság érdekében bizonyosodjon meg arról, hogy teljesen össze van szerelve és jól működik.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy ez a termék alkalmas-e az Ön felhasználási területére.
- Azonnal cserélje ki a védőellenzőt, ha lyukas, káros vagy törött, ellenkező esetben csökkenti a látás tisztaságát, vagy rontja az útészvédelmet.
- Az arcvédő használata előtt győződjön meg arról, hogy elolvasta és jól megértette az utasításokat. A Garanciai feltételek nem terjednek ki az olyan problémákra, mint például: jogosulatlan módosítások; jogosulatlan pótalkatrészek használata; visszaélés; az utasítások be nem tartása; nem megfelelő karbantartás; javítás.
- Nem nyújt védelmet az infravörös sugárzás ellen.
- Csak eredeti pótalkatrészeket lehet beszerezni. A megfelelő pótalkatrészekkel kapcsolatos információkért forduljon a kereskedőhöz vagy a gyártóhoz.
- A használat időtartama különféle tényezőktől függ, például a felhasználástól, a tisztítástól, tárolástól és a karbantartástól.
- Ajánlott a gyakori ellenőrzés, sérülés esetén pedig a cseré.
- A viselő bőrével érintkező anyagok az arra fogékonyaknál allergiás reakciókat válthatnak ki.
- A normál szemüveg felett viselt nagysebességű részecskék elleni szemvédők továbbadhatják az ütközési energiát, veszélyt jelentve viselőjükre nézve.
- Ha szélsőséges hőmérséklet mellett van szükség a nagy sebességű részecskékkel szembeni védelemre, akkor a kiválasztott szemvédőt T betűvel kell jelölni közvetlenül a mechanikai védelem jelölése után (pl. FT, BT vagy AT).
- Ha a mechanikai védelem jelölését nem követi T betű, akkor a szemvédő kizárólag szobahőmérsékleten használható nagy sebességű részecskék elleni védelemre.
- Ha az F, B és A jel nem azonos a látómezőn és a kereten, akkor a teljes szemvédőhöz az alacsonyabb szintet kell rendelni.
- A 3. optikai osztályú látómezők nem alkalmasak hosszú távú használatra.
- Ahhoz, hogy egy arcvédő megfeleljen a 8. felhasználási terület szimbólumnak, 2-1,2 vagy 3-1,2 méretarányú szűrővel kell felszerelni, és legalább 1,4 mm vastagságúnak kell lennie.
- Ahhoz, hogy a szemvédő megfeleljen a 9. felhasználási terület szimbólumnak, mind a keretet, mind a látómezőt meg kell jelölni ezzel a szimbólummal, valamint az F, B és A szimbólum egyikével.
- A felhasználónak kapcsolatba kell lépnie az egészségvédelmi és biztonsági képviselővel annak érdekében, hogy a munkavégzés során a személyes védőszemüveg megfelelő védelmet biztosítson számára.
- A helyettesítő alkatrészek, a használati utasításban nem szereplő fóliák, illetve az arcvédő permetezése vagy egyéb módosítása súlyosan károsítja a termék védelmi funkcióit, és érvényteleníti a garanciát, vagy a termék használatának hatása nem felel meg a védelmi szintnek és a tanúsításnak.
- Az összes használati utasítás szigorú betartásának elmulasztása és/vagy a termék helytelen viselése a használat során károsíthatja a viselő egészséget, ami súlyos vagy halálos betegségekhez, sérülésekhez vagy maradandó fogyatékosokhoz vezethet.
- A termék hulladék alkatrészeit a helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

Az LE EuroClear arcvédő használata előtt / után ellenőrizze a következőket.

- Ha az arcvédő szennyezett, cserélje ki az arcvédőt.
- Győződjön meg róla, hogy a környezet megvilágítása megfelelő.
- Azonnal cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.
- Ne használjon a gyártó által gyártott alkatrészekből eltérő alkatrészeket.
- A fejdőt használat előtt a megfelelő illeszkedéshez be kell állítani.
- Győződjön meg róla, hogy az arctömítés biztonságosan és megfelelően van rögzítve.
- Győződjön meg róla, hogy a légzőcső biztonságosan van összeszerelve.
- Az arcvédőt száraz, hűvös helyen kell tárolni, ha hosszú ideig nem használja.



FIGYELEM

Súlyos személyi sérülés következhet be, ha a felhasználó nem tartja be a fenti figyelmeztetéseket és/vagy nem követi a kezelési utasításokat.

GYAKORI PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSAIK

Gyenge látási viszonyok

1. Az arcvédő szennyezett (cserélje ki az arcvédőt).
2. Gyenge környezeti megvilágítás
3. Ellenőrizze, hogy eltávolította-e a fóliát az arcvédőről.



FIGYELEM

A felhasználónak nem szabad tovább használnia az arcvédőt, ha a fent említett problémák nem javíthatók. Forduljon a viszonteladóhoz.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

FIGYELEM! Az arcvédő használata előtt győződjön meg arról, hogy elolvasta és megértette a biztonsági utasításokat.

FEJFEDŐ BEÁLLÍTÁSA

1. lépés: Helyezze fel az arcvédőt, és állítsa be az arctömítést, ügyeljen arra, hogy az arctömítés teljesen lezárja az arcot (lásd a 13a. ábrát).
2. lépés: Állítsa be a hátsó fejdő gombját, amíg az arcvédő nem rögzül megfelelően a fejre (lásd a 13b. ábrát).



13a. ábrát



13b. ábrát

ARCVÉDŐ MAGASSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA

Ha kényelmetlenül vagy kiegyensúlyozatlannak érzi magát az arcvédő viselése közben, kérjük, vegye le, és állítsa be a fejdő első és hátsó fogaskerekeit a megfelelő helyzetbe.

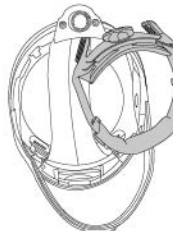
A működési elv bemutatása (lásd a 14. ábrát).



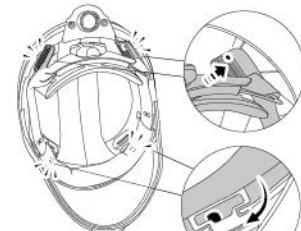
14. ábrát

1. lépés: Távolítsa el a teljes fejdőt (lásd a 15a. ábrát).

2. lépés: A beállítás után helyezze vissza az arcvédőt (4 állítható pont) (lásd a 15b. ábrát). Győződjön meg róla, hogy a fejdő nincs megcsavarodva.



15a. ábrát



15b. ábrát

LÉGÁRAMLÁS IRÁNYÁNAK BEÁLLÍTÁSA

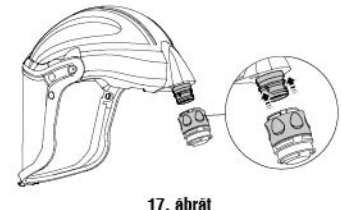
Kapcsolja be a homlok légáramlás irányát beállító lemezt, hogy beállítsa a légáramlás irányát az arcvédőben, hogy kényelmes viseletet biztosítson (2 fokozat állítható) (lásd a 16. ábrát).

A TÖMLŐ CSATLAKOZTATÁSA A SISAKHOZ

Húzza meg a tömlőfejet, hogy csatlakoztassa a LE EuroClear sisak kiálló csatlakozójához, majd engedje el a tömlőfejet a rögzítés befejezéséhez (lásd a 17. ábrát).



16. ábrát

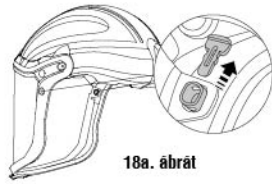


17. ábrát

KARBANTARTÁS

AZ ARCVÉDŐ CSERÉJE

Az arcvédő eltávolításához: Húzza felfelé a reteszeket, és távolítsa el a csatokat mindkét oldalról (lásd a 18a/18b ábrát), tartsa megfelelően az alkatrészeket. Nyomja meg az arcvédő felső szélének közepét a belső oldalról, amíg egy „kattanást” nem hall, majd vegye ki az arcvédőt (lásd a 19a/19b ábrát).



18a. ábrát



18b. ábrát

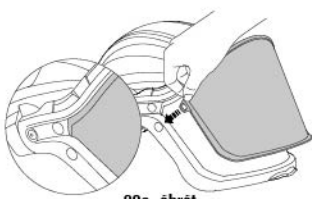


19a. ábrát



19b. ábrát

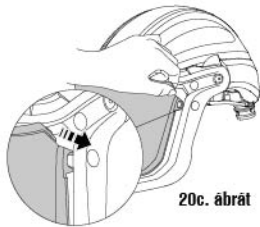
Az arcvédő felszereléséhez: Helyezze az arcvédő egyik oldalát (lásd a 20a ábrát), majd az arcvédő másik oldalát a nyílásba (lásd a 20b/ 20c ábrát). Nyomja befelé az arcvédő felső szélének közepét a külső oldalról, amíg egy „kattanást” nem hall az arcvédő rögzítéséhez (lásd a 20d ábrát). Helyezze a csatokat az ábrán látható helyzetbe, és csúsztassa lefelé erősen a reteszeket, amíg egy „kattanást” nem hall (lásd a 20e ábrát).



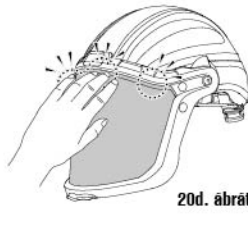
20a. ábrát



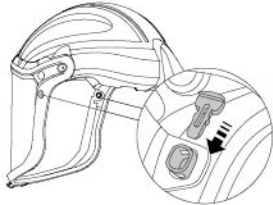
20b. ábrát



20c. ábrát



20d. ábrát



20e. ábrát

AZ ARCTÖMITÉS CSERÉJE

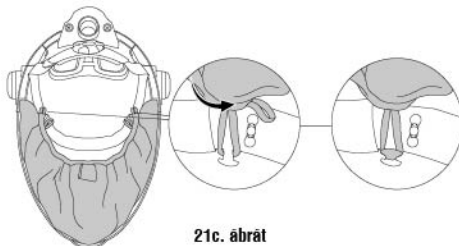
Rögzítse az arctömítés szélének hornyát az arcvédő külső keretének széléhez (lásd 21a ábra), és a szerelés befejezéséhez nyomja a nyíl irányába (lásd 21b ábra), majd a belső és a külső rugalmas szalagot mindkét oldalon akassza a „T” horogra a rögzítéshez (lásd 21c ábra).



21a. ábrát



21b. ábrát

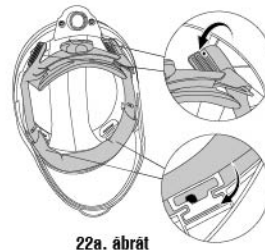


21c. ábrát

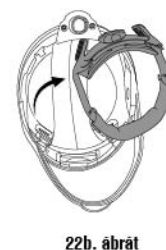
IZZADÓPÁNT ÉS HÁTSÓ PÁRNA CSERÉJE

Távolítsa el a fejedőt az arcvédő pajzsról (lásd a 22a / 22b ábrát).

Cserélje ki az izzadópántot és a hátsó párnát egy újra, majd tegye vissza a teljes fejedőt az arcvédőbe (lásd a 22c ábrát).



22a. ábrát



22b. ábrát



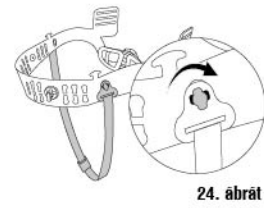
22c. ábrát

Távolítsa el a puha szalagot a fejedőről, és cserélje ki egy új hevederre (lásd a 23. ábrát).

Forgassa el a csatokat a fejedő mindkét oldalán, távolítsa el a régi állpántot, és az új állpánt felszerelése után forgassa el a csatokat a rögzítés befejezéséhez (lásd a 24. ábrát).



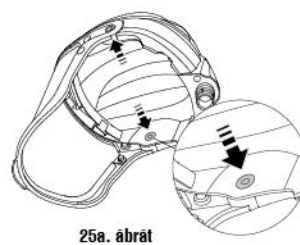
23. ábrát



24. ábrát

AZ ARCVEDŐ KERETSZERELVÉNYÉNEK CSERÉJE

Nyomja ki a gombot az arcvédő belsejéből (lásd a 25a. ábrát), mindkét oldalról szerelje le gombokat (lásd a 25b. ábrát), távolítsa el az arcvédő keretszerelvényét, és cserélje ki az újra (lásd a 25c. ábrát).



25a. ábrát



25b. ábrát



25c. ábrát

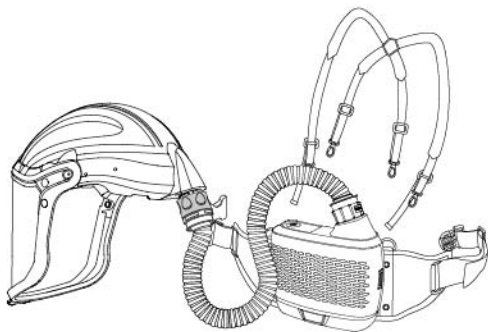
TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS

Az arcvédőt egy puha ronggyal áttörölve tisztíthatja meg. Rendszeresen tisztítsa meg az arcvédő felületeit. Ne használjon erős tisztítószerket. Denaturált szesszel és tiszta kendővel tisztítsa meg, majd szőszmentes kendővel törölje szárazra.

MŰSZAKI ADATOK

Arcvédő modellszám:	LE EuroClear
Látóterület:	426 cm ² (68 négyzetüvegy)
Üzemi hőmérséklet:	-10°C ~ 55°C (14°F ~ 131°F)
Tárolási hőmérséklet:	-30°C ~ 50°C (-22°F ~ 122°F)
Tárolhatóság:	30 hónap
Alkalmazási iparág:	Festés / Fémmeldolgozás / Egyéb alkalmazások forró részecskéivel
Engedélyezve:	EN 166: 2001, EN 397:2012+A1:2012, UKCA, UKNI, EAC

Általános összeszerelés



ALKATRÉSZLISTA

TÉTEL ALKATRÉSZSZÁM LEÍRÁS

A. LE EuroClear

A-1	WP403678-1	Fejfedő
A-2	WP403678-2	Homlok-izzadópánt
A-3	WP403678-3	Fej felfüggesztés
A-4	WP403678-4	Kényelmi hátsó párna
A-5	WP403678-5	Szabványos arctömítés
A-6	WP403678-6	Sisak
A-7	WP403678-7	Sisak gombok
A-8	WP403678-8	Arcvédő keretszerelvény
A-9	WP403678-9	Arcvédő keret gombok
A-10	WP403678-10	Védőellenző
A-11	WP403678-11	Szalag
A-12	WP403678-12	Állszi
A-13	WP403678-16	5-as ármékes lencsés
A-14	WP403678-17	5-as ármékes lencsés
	WP403678-15	Levegőtisztító arcvédő + gyorscsatlakozó tömlő

B Légbefúvó egység

B-1	WP403676-16	Törzs
B-2	WP403676-1	Szabványos gyorsító akkumulátor
B-3	WP403676-17	Részecskeszűrő (P3 szűrő)
	WP403676-32	Csomagolás 5 db P3 részecskeszűrővel
B-4	WP403676-18	Előszűrő
B-5	WP403676-19	Szkravédő
B-6	WP403676-20	Szűrőtartó
B-7	WP403676-21	Gázszűrő
	WP403676-30	A1B1E1K1 gázszűrő
B-8	WP403676-2	Gyorsöltéses kiterjesztett akkumulátor
B-9	WP403676-36	Szagszűrő

C. Öltözet

C-1	WP403676-22	Vállpánt
C-2	WP403676-23	Övpáma (csavarral és rögzítőcsavarral)
C-3	WP403676-31	Légfúvó hátizsák
C-4	WP403676-29	PAPR Állítható bőr övszerelvény

D. Tömlő

D-1	WP403676-24	Tömlővédő
D-2	WP403676-25	O-gyűrű
D-3	WP403678-13	Gyorscsatlakozó tömlő (O-gyűrűvel együtt)

E. Akkumulátortöltő

E	WP403676-3	Akkumulátor gyorsító
---	------------	----------------------

F. Légszállítás visszajelző

F	WP403678-14	Légszállítás visszajelző II
---	-------------	-----------------------------

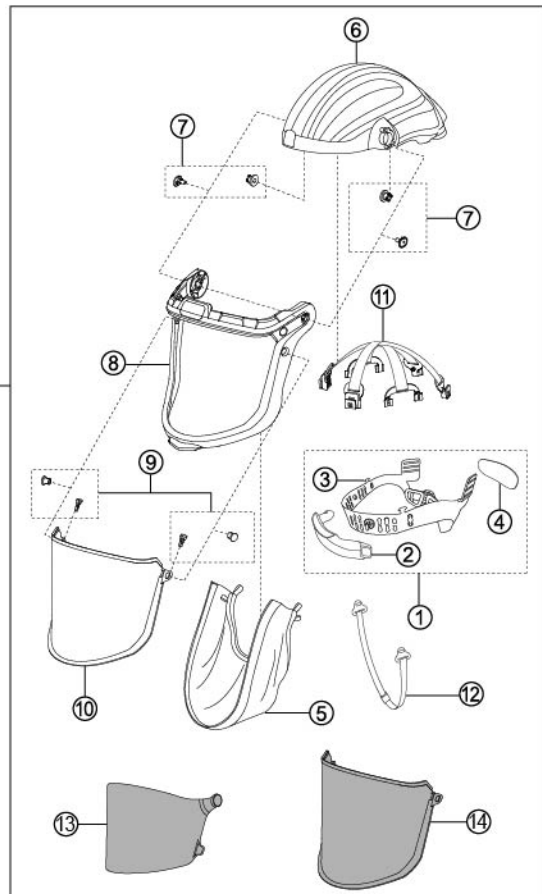
PAPR szállítótáska

	WP403676-28	PAPR szállítótáska
--	-------------	--------------------

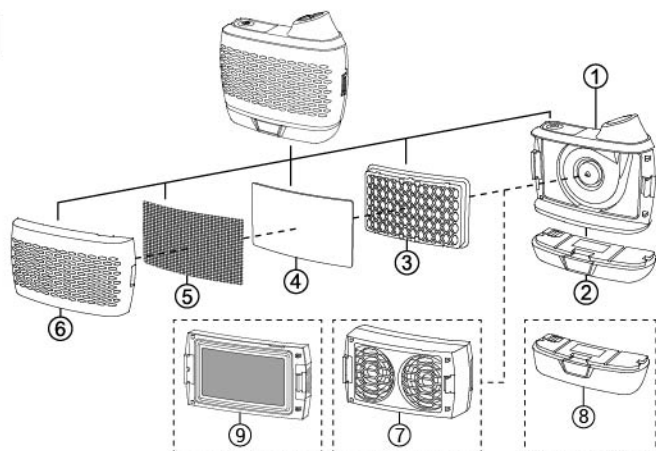
Rugók

	WP403676-37	Rugók
--	-------------	-------

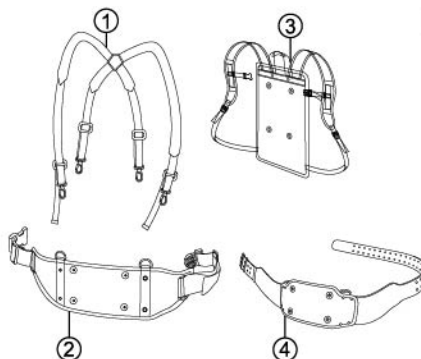
A



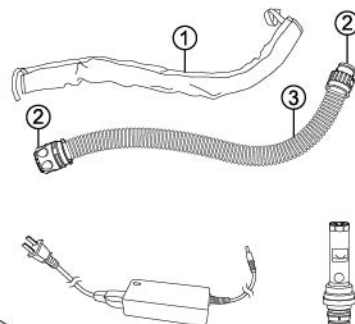
B



C



D



E

F

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

No. 20231122-01

1. Egyéni védőfelszerelés (Personal Protecting Equipment, PPE): **EuropurePLUS™ CLEAR**

2. A gyártó neve és címe:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spanyolország

3. A megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére készült:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spanyolország

4. A nyilatkozat tárgya: **EuropurePLUS™ CLEAR W403678 termék:**



Összeállította:

LE EuroClear
EuropurePLUS™ 5500 rásegíteses légzésvédő készülék

5. A 4. pontban ismertetett tárgy megfelel az idevágó uniós harmonizációs jogszabályokkal:

(EU) 2016/425 (PPE)
2011/65/EU (ROHS)

6. Hivatkozás a felhasznált releváns harmonizációs szabályzatokra vagy a megfelelőség deklarálásával kapcsolatos egyéb műszaki specifikációkra:

EN 397:2012+A1:2012	„Ipari védősisakok”
EN166:2022	„Személyi szemvédő eszközök – Követelmények”
EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008	„Légzésvédő eszközök – Sisakkal vagy kámszával ellátott rásegíteses légzésvédő készülék”

7. A bejelentett szervezet(ek):

Apave Exploitation France SAS – 6 rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE – FRANCIAORSZÁG

Bejelentett szervezet száma: 0082

elvégezte az EU-típusvizsgálatot (B modul), és kiadta a 2023.11.10-i dátumú, 0082/3991/079/11/23/0642 számú, EuropurePLUS™ CLEAR (LE rásegíteses légtisztító arcvédő) EU-típusvizsgálati tanúsítvány(oka)t.

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road – Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1 – ÍRORSZÁG

2834 sz. bejelentett szervezet

elvégezte az EU-típusvizsgálatot (B modul), és kiadta a 2023.10.16 dátumú, CE-PC-230831-213-01-9A számú LE EuroClear (védősisakos arcvédő) EU-típusvizsgálati tanúsítvány(oka)t.

8. A PPE-re vonatkozó megfelelőség-értékelési eljárás: [csak III. kategóriájú PPE esetén] VIII. melléklet (D. modul)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road – Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1 – ÍRORSZÁG

2834 sz. bejelentett szervezet

elvégezte a D modult, és kiadta a CE-PC-230831-213-FPC-A számú, 2023.10.16-i dátumú tanúsítvány(oka)t.

9. Kiegészítő információ:

Az egyéni védőfelszerelés megfelel a felsorolt európai irányelveknek és rendeleteknek, ha a használata és karbantartása a mellékelt útmutatókkal, az alkalmazandó törvényekkel, szabványokkal és a helyes mérnöki gyakorlattal összhangban történik. Bármilyen helytelen használat és/vagy bármilyen módon való átalakítás ezt a nyilatkozatot semmissé teszi.

A Lincoln Electric nevében aláírással ellátta:

Marie-Faustine CAMPS

Kiegészítők és egyéni védőfelszerelés termékmenedzser, EMEAR

Készült Barcelonában, 2023. november 22-én.

Aláírással az alábbi vállalat nevében ellátva: **LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.**

N° 8995-8988
EuropurePLUS™ CLEAR

LINCOLN
ELECTRIC

EuropurePLUS™ CLEAR

Instrucțiuni de siguranță, utilizare și întreținere



PRECAUȚII DE SIGURANȚĂ

⚠ A se citi înainte de utilizare.
Avertizare! Atenție! Există pericole posibile așa cum este indicat de simbolurile alăturate.

Produsele sunt în conformitate cu Regulamentele 2016/425/UE privind EIP, Regulamentele (UE) 2016/425, astfel cum au fost introduse în legislația britanică și modificate, și cu standardele armonizate/-desemnate EN166:2001, EN 397:2012+A1:2012 și EN12941:1998+A1:2003+A2:2008. Declarația de conformitate UE care trebuie să fie livrată împreună cu acest produs EIP.

AVERTIZARE

⚠ Nerespectarea indicațiilor și avertismentelor din manualul de instrucțiuni pentru utilizarea acestui produs, poate afecta grav sănătatea utilizatorului sau poate cauza pericole pentru viața acestuia.

A SE UTILIZA PENTRU

Acest produs este conceput pentru a proteja împotriva furnurilor dăunătoare formate în timpul sudurii pentru diferite aplicații de sudură, purifică anumite elemente de contaminare din aer, inclusiv praf, agenți poluanți, particule fine, precum și alte elemente de contaminare cum ar fi praful de sudură și praful de metal. Fumizarea de aer curat pe fața utilizatorului.

A NU SE UTILIZA ÎN URMĂTOARELE CAZURI

- În atmosfere cu deficit de oxigen.
- Dacă sunt prezente elemente de contaminare generate la locul de muncă și în concentrații necunoscute sau imediat periculoase pentru viață sau sănătate (IDLH).
- Dacă concentrația de oxigen a aerului la locul de muncă este de 17% sau mai mică.
- A nu se utiliza fără asamblarea completă a întregului produs, deoarece acest lucru poate cauza pericole pentru viața umană.
- A nu se utiliza în locuri închise, cu pericol de incendiu, explozie.
- A nu se utiliza produsul cu alimentarea oprită, deoarece concentrația de dioxid de carbon poate crește și nivelul de oxigen din interiorul căștii poate scădea.
- A nu se utiliza dacă produsul nu furnizează suficient aer (MIN - 165 lpm).
- A nu se utiliza în caz de vânt puternic (deoarece se creează presiune negativă în interiorul căștii datorită aerului exterior care intră în aceasta).
- În starea de oprire protecția respiratorie este redusă sau nulă, iar aceasta este o situație în care nu trebuie să utilizați aparatul.

OBSERVAȚIE

În cazul activării sunetului de alarmă, îndepărtați-vă imediat de zona contaminată și verificați dispozitivul. Furtunul poate fi blocat; Puterea bateriei poate fi redusă; Filtrul poate fi murdar și trebuie înlocuit cu unul nou.

IESIȚI imediat din locul contaminat în oricare dintre cazurile de mai jos:

- Dacă apare o problemă în orice parte a produsului, de exemplu, alimentarea cu aer este oprită sau cantitatea de aer scade.
- Dacă respirați greu, aveți amețeli sau dureri de cap, simțiți mirosul sau gustul contaminanților și stimulul acestora.
- Nu utilizați niciodată în locuri cu un nivel ridicat de contaminare.
- Asigurați-vă că furtunul de conectare este neted, nu este încurcat și nu se află în calea altor obiecte din zonă.
- Nu scoateți aparatul de respirație până nu vă aflați într-o zonă sigură.
- Intervalul de temperatură de funcționare este cuprins între -5 ° C și + 55 ° C.
- Sistemul EuropurePLUS™ CLEAR PAPR nu asigură siguranță intrinsecă. A se păstra departe de atmosferă inflamabilă sau explozivă.
- La viteze de lucru foarte mari, presiunea din dispozitiv poate deveni negativă la debitul maxim de inhalare.
- Nu confundați standardul european EN12941 cu alte standarde.
- În cazul cagulelor sau al căștilor care nu includ o unitate turbo integrată, un avertisment că filtrele se montează numai pe unitatea turbo și nu direct pe cască/cagulă.

MARCAJE APLICATE PE ECHIPAMENT

EN 12941: Standard pentru PAPR - Aparat de respirație electric de purificare a aerului				
TH3 P R SL: Clasificarea dispozitivului complet				
TH3: factor de protecție atribuit 40, factor de protecție nominal 500, cerințe de rezistență mai mare pentru furtunul de respirație și cuplaje				
P: particule R: poate fi înlocuit SL: testat împotriva clorurii de sodiu și uleiului de parafină				
CE 2834				
Codul de identificare al organismului notificat	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare	Reciclați	A se elimina ca și deșeu electronic	Data expirării an/lună

MARCAJE DE PE PRODUSELE PENTRU CAP - Scut facial pentru purificarea aerului, alimentat cu LE

Marcaj ocular

"LE 1BT 9"

LE: identificarea producătorului

1: clasa optică

B: rezistența la impactul mediu al energiei

T: rezistență la particule de mare viteză la temperaturi extreme

9: protecție împotriva metalelor topite și a solidelor fierbinți

Marcajul ramelor

"LE EN166 3 9 BT CE2834"

LE: identificarea producătorului

EN166: numărul acestui standard

3: protecție împotriva picăturilor

și stropirii de lichide

9: protecție împotriva metalelor topite și a solidelor fierbinți

T: rezistență la impactul mediu al energiei

T: rezistență la particule de mare viteză la temperaturi extreme

Marcajul produsului pentru cap

LE

LE EuroClear

EN 397

ANSI Z89.1 Type 1 Class G

AS/NZS 1337

Size: 52-64cm

-30°C



LE: identificarea producătorului

LE EuroClear: numărul modelului de produs

EN 166: numărul acestui standard

EN 397: numărul acestui standard

3: protecție împotriva picăturilor și stropirii de lichide

9: protecție împotriva metalelor topite și a solidelor fierbinți

T: rezistență la impactul mediu al energiei

T: rezistență la particule de mare viteză la temperaturi extreme

Servicii de certificare CCQS

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irlanda.
Nr. organismului notificat 2834

Apave Exploitation France SAS-6 rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE - FRANȚA
Nr. organismului notificat 0082

DESCRIERE ȘI CARACTERISTICI

Un sistem EuropurePLUS™ CLEAR PAPR complet include un ventilator, o unitate de filtrare, un ansamblu de tuburi de respirație, o baterie și un scut facial cu cască.

Ansamblul suflantei aspiră aerul din mediul înconjurător prin filtru și furnizează aer purificat pe fața utilizatorului prin intermediul unui furtun de respirație. Sunt disponibile două niveluri de debit de aer: Viteză redusă-170+lpm; Viteză ridicată-210+lpm. Comutați debitul de aer apăsând scurt butonul. Indicatoarele luminoase de avertizare vă permit să verificați starea filtrului. Cu cât se aprind mai multe lumini de avertizare, cu atât mai murdar este filtrul. Când indicatoarele luminoase iluminează intermitent, înlocuiți filtrul.

Buton **Debit de aer**

Avertizare filtru **Indicator baterie**

Indicatorul luminos se referă la starea debitului de aer. Două niveluri:
Viteză mare - 170+lpm,
Viteză ridicată - 210+lpm

Afișajul indică capacitatea bateriei.

Un singur buton pentru pornire/oprire alimentare și debit de aer

1. Pornire/oprire alimentare
Apăsăți Pornire și țineți apăsat timp de 3 secunde.
Apăsăți Oprire și țineți apăsat timp de câteva secunde până la întreruperea avertismentului sonor.

2. Comutator debit de aer
Apăsăți butonul pentru a comuta între 170+lpm și 210+lpm

Indicatoare de avertizare pentru starea filtrului.
Cu cât sunt aprinse mai multe indicatoare, cu atât mai murdar este filtrul.
Când indicatorul de avertizare iluminează intermitent înlocuiți filtrul.

Specificații aparat de respirație

Debit de aer	Debitul minim de proiectare al producătorului: 165+lpm (5.8+cfm)
	Viteză redusă: 170+lpm (6+cfm)
	Viteză ridicată: 210+lpm (7.4+cfm)
	Tip baterie: baterie reîncărcabilă Li-ion
Baterie standard cu încărcare rapidă	Durata bateriei: 9 h - viteză redusă (170+lpm); 5 - 6 h - viteză ridicată (210+lpm)
	Durata de încărcare a bateriei: 1 oră Durata de viață a bateriei: ≥ 500 încărcări
Filtru	Eficiență filtru: 99.997%
	Alarmer: Vizibilă, sonoră și vibrație
Temperatură	Temperatura de funcționare: De la 23°F până la 131°F (De la -5°C până la 55°C)
	Temperatura de depozitare: De la 14°F până la 131°F (De la -10°C până la 55°C)
Umiditate relativă (U.R.)	U.R. de funcționare: < 90%
	U.R. de depozitare: < 85%
Greutate	1020g (Suflantă + baterie standard cu încărcare rapidă)
Aprobare cască	EN 166: 2001, EN 397:2012+A1:2012
Aprobare aparat de respirație	EN12941 TH3 P R SL — Cel mai înalt nivel de protecție asigurat de aparatul de respirație

ASAMBLARE ȘI PIESE DE SCHIMB

Opriți aparatul atunci când înlocuiți filtrele. Instalați ecranul de protecție, prefiltrul și filtrul de particule (filtrul de gaze, dacă este prevăzut) în capacul pentru filtru.

Înainte de instalare, asigurați-vă întotdeauna că materialul de filtrare este intact și uscat, fără rupturi sau alte daune. Instalați ansamblul capacului pentru filtru pe suflanta prin cuplarea lămelor de pe capacul pentru filtru în suporturile de pe unitatea de suflare și rotiți ansamblul pentru a închide. Împingeți ansamblul capacului pentru filtru în jos până se aude un clic care asigură fixarea ansamblului filtrului. Verificați ambele părți ale capacului pentru filtru pentru a vă asigura că este instalat corect. Pentru a înlocui filtrul, împingeți dispozitivul de blocare a filtrului pentru a elibera și înlocuiți filtrul așa cum se arată în fig.1.

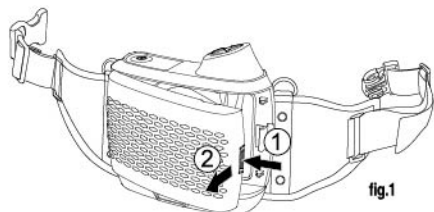


fig.1

Când trebuie înlocuit filtrul: Dacă filtrul este blocat de elemente de contaminare, toate cele trei puncte ale luminilor de avertizare vor clipi, însoțite de vibrație și un sunet de avertizare. Părăsiți imediat mediul contaminat și verificați starea.

FILTRU DE PARTICULE

! AVERTIZARE

- NU utilizați niciodată aparatul de respirație fără ecranul de scântei, prefiltrul și filtrul de particule (HEPA) instalate.
- Înlocuiți întotdeauna filtrul dacă este deteriorat sau blocat. Nu încercați să spălați, să curățați sau să reutilizați filtrele vechi.
- A se păstra la o temperatură cuprinsă între 14°F și 131°F (de la -10°C la 55°C) în mediu curat, departe de lumina directă.
- Amintiți-vă să nu confundați marcajele de pe filtru referitoare la alte standarde decât EN 12941 cu clasificarea acestui dispozitiv atunci când este utilizat cu acest filtru.
- Instalați filtrul de particule conform indicațiilor din fig.2.
- Limita de depozitare a filtrelor noi, păstrate în ambalajul original este de 5 ani.

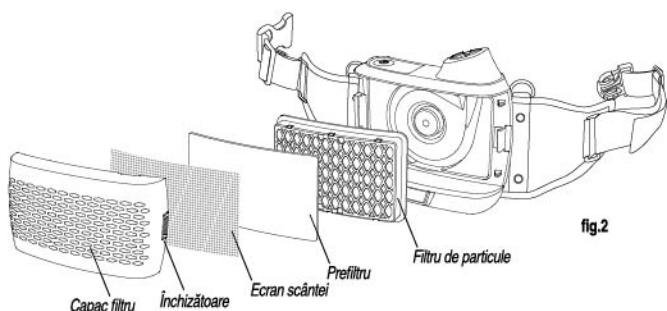


fig.2

Marcaj	Nr. componentă	Cod culoare	Protecție împotriva
P (R SL)	WP403676-17	Alb	Particule (R=poate fi înlocuit, SL=testat împotriva clorurii de sodiu și uleiului de parafină)

BATERIE

! AVERTIZARE

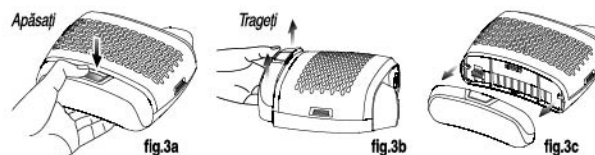
- Bateria trebuie încărcată într-un loc sigur din punct de vedere electric.
- Verificați tensiunea încărcătorului (AC 110V-220V).
- Separați bateria de corpul dispozitivului înainte de încărcare.
- În funcție de condițiile de utilizare, durata bateriei poate fi diferită.

Descriere	Nr. componentă	Figura
Baterie standard cu încărcare rapidă	WP403676-1	
Încărcător de baterii cu încărcare rapidă	WP403676-3	

Tip baterie	Durata de încărcare a bateriei	Tip filtru	Debit de aer	Durata bateriei
Baterie standard	1 h	Filtru de particule	170+lpm	9 h
cu încărcare rapidă			210+lpm	5 - 6 h

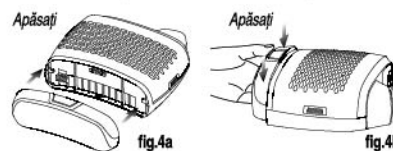
Dezasamblarea bateriei

Apăsăți butonul, scoateți bateria în direcția indicată în fig.3a / 3b / 3c. Separați bateria de corp.



Asamblarea bateriei

Așezați bateria pe corpul suflantei, apăsați până la auzirea unui „Clic” (vezi fig.4a / 4b).



Încărcarea bateriei

Acest indicator arată capacitatea bateriei. Când sunt afișate toate cele patru secțiuni, bateria este complet încărcată. Când rămâne numai o secțiune (vezi fig.5a) și este emis avertismentul sonor însoțit de vibrație, utilizatorul trebuie să întrerupă activitatea și să încarce bateria. Avertismentul sonor este emis la fiecare 30 de secunde, iar vibrația la fiecare 2 minute. După aproximativ 15 minute de la activarea avertismentelor indicatorul bateriei devine intermitent, ceea ce înseamnă că mai rămân 15 minute înainte de oprirea suflantei (viteza aerului este redusă la 170+lpm). Scoateți bateria din ansamblul suflantei. Conectați cablul încărcătorului la terminal (vezi fig. 5b). Când indicatorul roșu aflat pe încărcător devine verde (vezi fig. 5c), nu îl opriți ci continuați încărcarea timp de încă aproximativ 30 de minute.

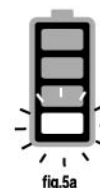


fig.5a

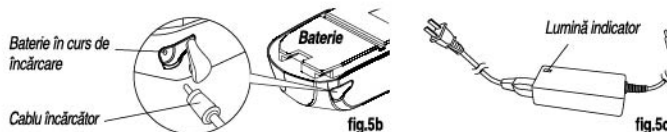


fig.5b

fig.5c

Observații privind utilizarea bateriei

- Nu puneți dispozitivul PAPR pomit în cutia de depozitare. Scoateți bateria din dispozitiv înainte de depozitare.
- Nu lăsați dispozitivul PAPR în mașină în sezonul cald.
- Nu aruncați și ferți de impact dispozitivul PAPR.
- Nu puneți dispozitivul PAPR pe echipamente care generează căldură.
- Nu utilizați alte încărcătoare de baterii.
- Temperatura de depozitare a bateriei: De la 14°F până la 113°F (de la -10°C până la 45°C), U.R. < 85%.

FURTUN DE RESPIRAȚIE

! AVERTIZARE

- Verificați întotdeauna capătul furtunului PAPR pentru a vă asigura că garnitura o-ring se află la locul ei, vezi fig. 8a. Înlocuiți garnitura dacă lipsește sau este deteriorată.
- Asigurați-vă că furtunul este instalat corect și aerul nefiltrat nu poate intra în zona căștii.

CONECTAȚI FURTUNUL LA SCUTUL FACIAL CU CASCĂ

Trageți de capul furtunului pentru a-l conecta la conectorul proeminent al scutului facial cu cască LE EuroClear și apoi eliberați capul furtunului pentru a finaliza fixarea (consultați fig. 6).

ASAMBLAREA TUBULUI DE RESPIRAȚIE

Introduceți cele două vârfuri de pe tubul de respirație în unitatea de suflare și în conducta de aer a scutului facial (consultați fig. 7), rotiți 1/4 în direcția anti-„deschis” (consultați fig. 8a).

Dezasamblarea

Rotiți 1/4 în direcția „deschis” și apoi scoateți vârfurile din unitatea de suflare și din conducta de aer a scutului facial cu cască (consultați fig. 8b).

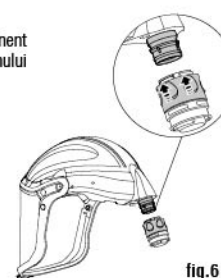


fig.6

Asamblarea pe suflantă



fig.8a

Dezasamblarea de pe suflantă



fig.8b

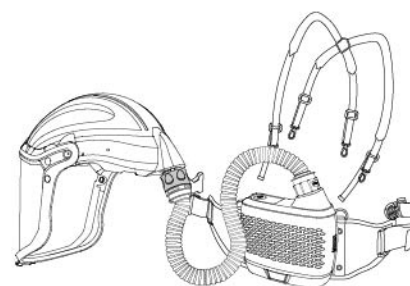


fig.7

BANDĂ PENTRU UMĂR ȘI PERNĂ PENTRU CUREA

Conectați cârligele la bandă (vezi fig.9a). Conectați suflanta cu ajutorul șuruburilor (vezi fig.9b).

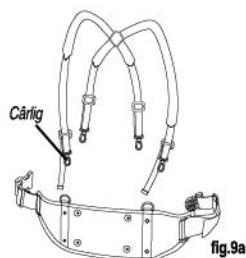


fig.9a

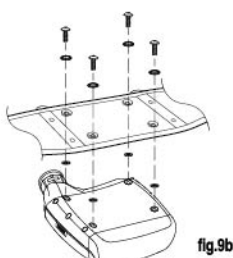


fig.9b

CONTROLUL DEBITULUI DE AER

Pe ecran se află două indicatoare luminoase (vezi fig. 10a). Viteză redusă-170+lpm; Viteză mare-210+lpm. La pornirea aparatului PAPR, setarea implicită este viteza mică a debitului de aer; modificați viteza debitului apăsând scurt butonul (vezi fig.10b).

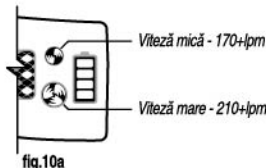


fig.10a

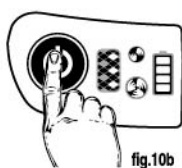


fig.10b

ACCESUL ȘI IEȘIREA DIN ZONA CONTAMINATĂ

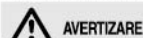
Înainte de utilizarea aparatului de respirație verificați următoarele.

- Ansamblul suflantei:**
Asigurați-vă că ecranul de scântei, prefiltrul și filtrul de particule (și filtrul de gaz, dacă este prevăzut) sunt instalate și fixate corect și sigur.
- Furtun de respirație:**
Asigurați-vă că furtunul nu este deteriorat și este conectat la suflantă și cască.
- Baterie:**
Verificați ca conexiunea la suflantă să fie sigură și ca bateria să fie complet încărcată.
- Testarea debitului de aer / Verificarea alarmei sonore:**
Înainte de fiecare utilizare efectuați un test al debitului de aer și al sunetului de alarmă. Metoda de testare este cea de mai jos.
- Garnitură cască:**
Verificați garnitura câștii înainte de utilizare și înlocuiți-o dacă este necesar. Asigurați-vă că aerul este livrat la cască. Asigurați-vă că urechile nu sunt acoperite de garnitura câștii.

ieșiți întotdeauna imediat din zona contaminată dacă apare oricare dintre condițiile de mai jos:

- Dacă apare o problemă în orice parte a produsului, de exemplu, alimentarea cu aer este oprită sau cantitatea de aer scade;
- Dacă respirați greu, aveți amețeli sau dureri de cap, simțiți mirosul sau gustul contaminanților și stimulul acestora;
- Nu utilizați NICIODATĂ în locuri cu un nivel ridicat de contaminare. Nu utilizați dacă bănuți că nivelurile ating un nivel pentru care acest aparat de respirație nu mai poate oferi suficientă protecție.

Înlăturarea aparatului de respirație



AVERTIZARE

- Nu înlăturați niciodată aparatul de respirație în zone în care aerul este contaminat.
- Înlăturați întotdeauna PAPR după ce ieșiți din locul intervenției.

Etape

- Scoateți cască și deconectați furtunul de la aceasta.
- Oprți suflanta apăsând lung butonul.
- Desfaceți cureaua. Înlăturați benzile de pe umeri și suflanta de pe șold.

VERIFICARE INDIVIDUALĂ ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE

Toate testele trebuie efectuate într-un ambient sigur.

VERIFICAREA SUNETULUI DE ALARMĂ

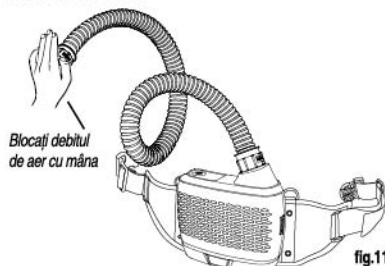


fig.11

După ce porniți produsul, verificați funcția de avertizare a sunetului de alarmă prin blocarea orificiului de evacuare a aerului așa cum se arată în fig.11 de mai sus. Semnalul de avertizare de pe panou trebuie să clipească, sunetul trebuie să fie activat și suflanta trebuie să vibreze (aproximativ 15 până la 30 de secunde după blocarea orificiului de evacuare a aerului). Produsul funcționează corect dacă funcțiile de avertizare urmează procesul de mai sus (asigurați-vă că filtrul este montat și că bateria este complet încărcată înainte de a efectua acest test).

TESTAREA DEBITULUI DE AER

Testați întotdeauna debitul de aer înainte de a utiliza acest produs.

Asigurați-vă că toate componentele sunt asamblate înainte de testare.

Conectați capătul furtunului la partea inferioară a indicatorului de debit de aer apoi apăsați butonul Start. Țineți indicatorul de debit în poziție verticală (vezi Fig. 12).

Dacă fitorul din interiorul furtunului se află deasupra liniei de limită la viteză mică a aerului, înseamnă că funcționează corect. Dacă fitorul nu se află deasupra liniei de limită, consultați Ghidul de soluționare a problemelor de mai jos.

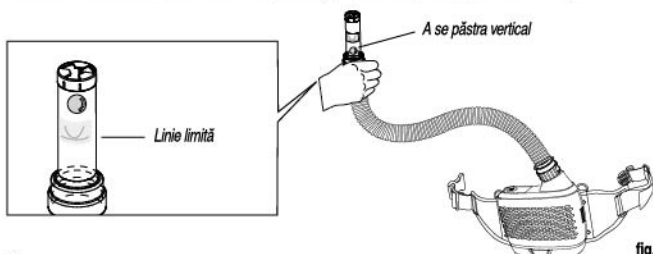


fig.12

ÎNȚEȚINERE

Componentele aparatului de respirație trebuie curățate, dezinfectate, inspectate și pregătite pentru următoarea utilizare după fiecare utilizare. Folosiți un material textil moale înmuiat în apă cu săpun delicat pentru a curăța aparatul. Acordați atenție ca apa să NU intre în corpul aparatului.

Durata de valabilitate a filtrului de particule nou, păstrat în ambalajul original, este de 5 ani de la data fabricației.

CURĂȚARE ȘI DEZINFECTARE

- Ambalaj suflantă și baterie:** Curățați și dezinfectați suprafețele externe ale PAPR și ale bateriei cu un material textil moale înmuiat în apă cu săpun delicat. Acordați atenție ca apa să NU intre în corpul aparatului. Nu utilizați solvenți sau produse de curățat abrazive. Asigurați-vă că contactele electrice ale motorului / suflantei și ale bateriei sunt uscate înainte de asamblare.
- Furtun de respirație:** Curățarea și dezinfectarea exteriorului nu sunt suficiente pentru curățarea adecvată. Curățați și dezinfectați partea exterioară a furtunului și conexiunea de pe furtunul de respirație cu un material textil înmuiat în apă cu săpun delicat. Pot fi utilizate protecțiile opționale pentru furtun pentru a facilita operațiunile de curățare și dezinfectare. Asigurați-vă că furtunul de respirație este complet uscat înainte de utilizare sau depozitare. Acestea nu trebuie introduse în lichide pentru curățare sau dezinfectare și trebuie înlocuite dacă sunt umede.
- Filtru:** Deschideți compartimentul filtrului și inspectați toate filtrele și ecranele de scântei. **Filtrele de particule și prefiltrele nu pot fi curățate.** Ecranul de scântei poate fi curățat și dezinfectat folosind un material textil moale curat, înmuiat în apă cu săpun delicat. Uscați complet ecranul de scântei cu un material textil curat. Înlocuiți prefiltul cu filtrul de particule dacă este excesiv de murdar, umed sau deteriorat. Nu încercați să înlăturați contaminarea utilizând o linie de aer comprimat, deoarece acest lucru va invalida automat garanția. Dacă ecranul de scântei nu poate fi curățat sau este deteriorat, înlocuiți-l cu unul nou.

Poate fi utilizată garnitura pentru față pentru a facilita curățarea după dezasamblarea de pe bază, dar trebuie înlocuită dacă este deteriorată.

DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

Sistemul EuropurePLUS™ CLEAR PAPR nu asigură siguranță intrinsecă. A se păstra departe de atmosferă inflamabilă sau explozivă. A se păstra la loc curat, uscat, răcoros împreună cu filtrul. Transportați sistemul PAPR în cutia de ambalare originală sau altă cutie cu rezistență similară cu cea originală.

Depozitarea suflantei

A se păstra la o temperatură cuprinsă între 14°F și 131°F (de la -10°C la 55°C) în mediu curat, departe de lumina directă.

Depozitarea bateriei

Pentru a ajuta la maximizarea duratei de viață a bateriei:

- Deconectați încărcătorul după efectuarea unei încărcări complete.
- Scoateți bateria din suflantă în caz de depozitare pe timp îndelungat.
- Depozitați bateria la temperatură cuprinsă între 14°F și 113°F (-10°C și 45°C), U.R. <85%, pentru a prelungi durata de viață a bateriei.

GHID DE SOLUȚIONARE A PROBLEMELOR

Problemă	Cauze	Soluție
Lipsă debit de aer de la suflantă	Suflanta nu este pornită	Apăsăți lung butonul ON
	Bateria nu alimentează	Încărcați bateria
	Bateria nu este montată corect	Verificați și reasamblați bateria
Testul debitului de aer a eșuat	Furtunul este blocat / există scurgeri de aer	Verificați și eliminați blocajul
	Este posibil ca furtunul să fie blocat / există scurgeri de aer	Verificați starea furtunului
	Filtrul este murdar și trebuie înlocuit	Înlocuiți cu un filtru nou
Durata bateriei este foarte redusă chiar dacă este complet încărcată	Bateria este defectă	Înlocuiți cu o baterie nouă
	Încărcare incorectă	Încărcați complet bateria
	Filtrul este blocat	Înlocuiți filtrul
	Încărcătorul este defect	Înlocuiți cu un încărcător nou
Nivel de zgomot crescut	Filtrul este obturat	Înlocuiți filtrul și prefiltul, în funcție de necesități
Indicatorul de avertizare este pornit, suflanta vibrează și alarma sonoră este activă	Furtunul este blocat / există scurgeri de aer	Înainte de utilizare verificați dacă furtunul / alte componente sunt blocate
	Filtrul a fost montat fără a-l scoate din ambalaj	Verificați dacă ambalajul a fost înlăturat
Miros neplăcut al aerului de alimentare	Filtrul este deteriorat	Verificați starea filtrului și înlocuiți cu unul nou dacă este necesar
	Furtunul prezintă scurgeri	Verificați modul în care furtunul se assemblează, precum și starea acestuia
	Componentele filtrului nu sunt complete	Verificați și echipați ambele filtre

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A PRODUSULUI PENTRU CAP

⚠️ AVERTIZARE

Scutul facial de purificare a aerului, alimentat cu LE, are o formă compactă și un centru de greutate echilibrat. În cazul utilizării împreună cu aparatul de respirație EuropurePLUS™ 5500, eficiența totală de filtrare este de până la 99,997%. Este convenabil, confortabil și ușor de reglat, oferindu-le utilizatorilor o protecție completă pentru căile respiratorii, ochi și față, cap și auz (necesită căști de protecție cu anularea zgomotului).

Vă rugăm să nu ridicați viziera în timpul utilizării, nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare a acestui produs poate afecta grav sănătatea utilizatorului.

- Utilizarea acestui produs pentru alte operațiuni, cum ar fi sudarea/tăierea cu laser, poate duce la leziuni permanente ale ochilor și la pierderea vederii.
- Acest produs nu este adecvat pentru protecția împotriva razelor X, razelor gamma, radiațiilor de particule de înaltă energie, laserelor și maserilor.
- Vă rugăm să vă asigurați că folia de protecție este îndepărtată înainte de utilizare.
- Inspectați scutul facial înainte de utilizare pentru a vă asigura că este complet asamblat și funcționează bine, pentru a garanta siguranța.
- Verificați înainte de utilizare pentru a determina dacă acest produs este potrivit pentru aplicația dvs.
- Înlocuiți imediat viziera de protecție în cazul în care aceasta este ciobită, zgâriată sau ruptă, în caz contrar va reduce claritatea vederii sau protecția împotriva impactului.
- Înainte de a utiliza scutul facial, asigurați-vă că ați citit și ați înțeles bine instrucțiunile. Termenii de garanție nu acoperă probleme precum cele cauzate de: modificări neautorizate; utilizarea de piese de schimb neautorizate; abuz; nerespectarea instrucțiunilor; întreținere necorespunzătoare; reparații.
- Nu asigurați protecție împotriva radiațiilor infraroșii.
- Trebuie instalate numai piese de schimb de origine. Pentru informații despre piesele de schimb adecvate, vă rugăm să contactați distribuitorul sau producătorul.
- Durata depinde de mai mulți factori cum ar fi modul de utilizare, de curățare, depozitare și întreținere.
- Trebuie făcute controale frecvente iar aparatul trebuie înlocuit dacă este deteriorat.
- Materialele care pot intra în contact cu pielea purtătorului pot cauza reacții alergice în persoane cu sensibilități.
- Protecțiile oculare contra particulelor de mare viteză pot transmite impacturile și pune utilizatorul în pericol dacă sunt montate peste ochelarii oftalmologici standard.
- Dacă este necesară protecție împotriva particulelor de mare viteză la temperaturi extreme, atunci protecția pentru ochi selectată trebuie marcată cu litera T după litera de impact, și anume FT, BT sau AT.
- Dacă litera de impact nu este urmată de litera T, atunci protecția pentru ochi trebuie utilizată numai împotriva particulelor de mare viteză la temperatura camerei.
- Dacă simbolurile F B, sau A nu apar și pe ocular, și pe ramă, atunci protecția ochilor atribuită întregului sistem de protecție oculară va fi considerată ca fiind de nivel inferior.
- Ocularele din clasa optică 3 nu sunt destinate utilizării pe termen lung.
- Pentru ca un scut facial să fie conform cu simbolul 8 pentru domeniul de utilizare, acesta trebuie să fie prevăzut cu un filtru cu numărul de scară 2-1,2 sau 3-1,2 și să aibă o grosime minimă de 1,4 mm.
- Pentru ca un dispozitiv de protecție a ochilor să fie conform cu simbolul 9 privind domeniul de utilizare, atât rama, cât și ocularul trebuie să fie marcate cu acest simbol împreună cu unul dintre simbolurile F, B și A.
- Utilizatorul va lua legătura cu reprezentantul de sănătate și protecția muncii pentru a se asigura că i se furnizează protecția adecvată cu echipament ocular personal în timpul lucrului.
- Piesele de schimb, foliile care nu sunt incluse în manualul de instrucțiuni sau pulverizarea sau alte modificări ale scutului facial vor afecta grav funcția de protecție a produsului și vor anula garanția sau vor face ca efectul utilizării produsului să nu fie conform cu nivelul de protecție și cu certificarea.
- Nerespectarea cu strictețe a tuturor instrucțiunilor de utilizare și/sau purtarea incorectă a produsului pe toată durata expunerii poate dăuna sănătății purtătorului, având drept rezultat boli grave sau fatale, vătămări corporale sau dizabilități permanente.
- Eliminați piesele uzate ale produsului în conformitate cu reglementările locale.

Înainte de/după utilizarea scutului facial LE EuroClear, verificați următoarele elemente.

- Dacă viziera de protecție este murdară, schimbați-o.
- Asigurați-vă că există suficientă lumină ambientală.
- Înlocuiți imediat piesele uzate sau deteriorate.
- Nu utilizați alte piese decât cele fabricate de producător.
- Căștile trebuie reglate pentru a se potrivi corespunzător înainte de utilizare.
- Asigurați-vă că garnitura de etanșare pentru față este fixată în mod sigur și corespunzător.
- Asigurați-vă că tubul de respirație este asamblat în siguranță.
- Scutul facial trebuie depozitat într-o zonă uscată și răcoasă atunci când nu este utilizat pentru o perioadă de timp îndelungată.

⚠️ AVERTIZARE

Dacă utilizatorul nu ține cont de avertizările menționate mai sus și/sau nu respectă instrucțiunile de manipulare, pot apărea vătămări personale grave.

PROBLEME COMUNE ȘI REMEDII

Vedere slabă

- Viziera de protecție este murdară (schimbați viziera).
- Lumina ambientală este insuficientă.
- Verificați dacă ați îndepărtat folia de pe vizieră.

⚠️ AVERTIZARE

Utilizatorul trebuie să întrerupă imediat utilizarea scutului facial dacă problemele menționate mai sus nu pot fi corectate. Contactați distribuitorul.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

AVERTIZARE! Înainte de a utiliza scutul facial, asigurați-vă că ați citit și ați înțeles instrucțiunile de siguranță.

REGLAȚI CASCA

Pasul 1: Puneți scutul facial și reglați garnitura de etanșare a feței, asigurați-vă că garnitura de etanșare a feței este complet etanșată în jurul feței (consultați fig. 13a).

Pasul 2: Reglați butonul din spate al căștii până când scutul facial se fixează corespunzător pe cap (consultați fig. 13b).



fig. 13a



fig. 13b

REGLAREA ÎNĂLȚIMII SCUTULUI FACIAL

Dacă vă simțiți incomfortabil sau fără echilibru atunci când purtați scutul facial, vă rugăm să îl scoateți și să reglați angrenajele din față și din spate ale căștii în poziția corespunzătoare.

Demonstrarea principiului (consultați fig. 14).



fig. 14

Pasul 1: Îndepărtați complet casca (consultați fig. 15a).

Pasul 2: După reglare, puneți-o înapoi în scutul facial (4 puncte reglabile) (consultați fig. 15b). Asigurați-vă că nu este răsucită casca.



fig. 15a

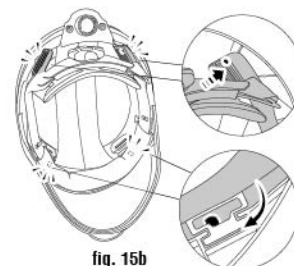


fig. 15b

REGLAREA DIRECȚIEI FLUXULUI DE AER

Comutați placa de reglare a direcției fluxului de aer din față pentru a regla direcția fluxului de aer din scutul facial pentru a asigura o purtare confortabilă (2 trepte reglabile) (consultați fig. 16).

CONECTAȚI FURTUNUL LA CASCA

Trageți de capul furtunului pentru a-l conecta la conectorul proeminent al căștii LE EuroClear, apoi eliberați capul furtunului pentru a finaliza fixarea (consultați fig. 17).



fig. 16

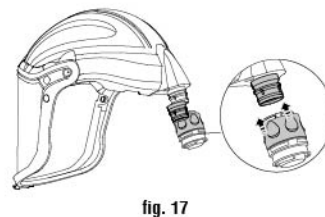


fig. 17

ÎNTREȚINERE

ÎNLOCUIREA VIZIEREI DE PROTECȚIE

Pentru a îndepărta viziera: Trageți în sus zăvoarele și scoateți cataramele din ambele părți (consultați fig. 18a / 18b), păstrați piesele în mod corespunzător. Împingeți marginea superioară a vizierii dinspre partea interioară, până când auziți un „clic” pentru a scoate viziera (consultați fig. 19a / 19b).

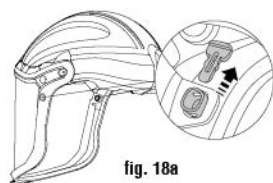


fig. 18a



fig. 18b



fig. 19a



fig. 19b

Pentru a instala viziera: Introduceți o latură a vizierii în fantă (consultați fig. 20a) și apoi introduceți cealaltă latură a vizierii în fantă (consultați fig. 20b / 20c). Apăsați centrul marginii superioare a vizierii spre interior dinspre partea exterioară până când auziți un „clic” pentru a fixa viziera (consultați fig. 20d). Așezați cataramele în poziția indicată și glisați ferm încuietorile în jos până când auziți un „clic” (consultați fig. 20e).

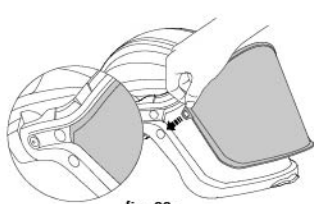


fig. 20a



fig. 20b

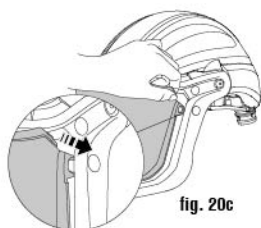


fig. 20c

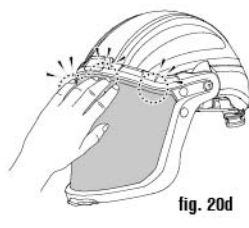


fig. 20d

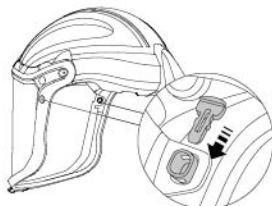


fig. 20e

ÎNLOCUIREA GARNITURII FRONTALE

Fixați canelura marginală a garniturii de etanșare a feței pe marginea cadrului exterior al scutului facial (consultați fig. 21a) și apăsați în direcția săgeții pentru a finaliza instalarea (consultați fig. 21b) și suspendați benzile elastice interioare și exterioare de ambele laturi la cârligul „T” pentru a le fixa (consultați fig. 21c).



fig. 21a



fig. 21b

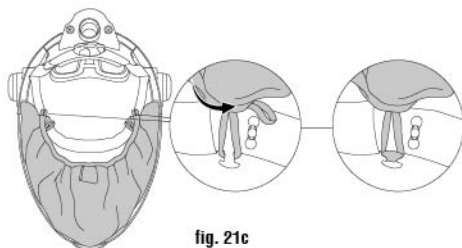


fig. 21c

ÎNLOCUIREA BENZII DE TRANSPIRAȚIE ȘI A PLĂCUȚEI PENTRU SPATE

Îndepărtați casca de pe scutul facial (consultați fig. 22a / 22b). Înlocuiți banda de transpirație și plăcuța pentru spate cu una nouă, apoi refixați casca completă în scutul facial (consultați fig. 22c).

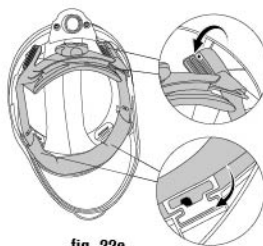


fig. 22a

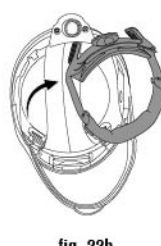


fig. 22b



fig. 22c

Îndepărtați banda moale de pe cască și înlocuiți-o cu o bandă nouă (consultați fig. 23).

Rotiți cataramele de pe ambele laturi ale căștii, îndepărtați chinga veche pentru bărbie și, după instalarea noii chingi pentru bărbie, rotiți cataramele pentru a finaliza fixarea (consultați fig. 24).



fig. 23

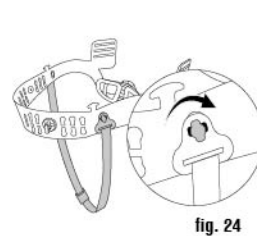


fig. 24

ÎNLOCUIREA ANSAMBLULUI CADRULUI VIZIERII

Scoateți butonul din interiorul vizierii (consultați fig. 25a), demontați două butoane din ambele laturi (consultați fig. 25b), scoateți ansamblul ramei vizierii și înlocuiți-l cu unul nou (consultați fig. 25c).

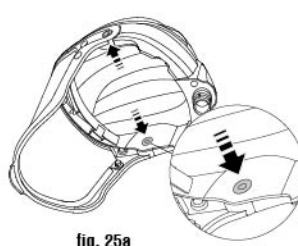


fig. 25a

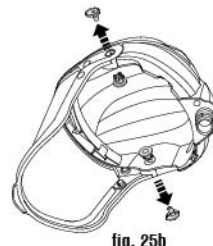


fig. 25b



fig. 25c

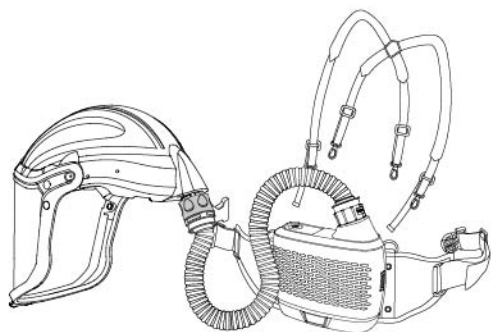
CURĂȚARE ȘI DEZINFECTARE

Curățați scutul facial ștergându-l cu o lavetă moale. Curățați suprafețele vizierii în mod regulat. Nu folosiți soluții de curățare puternice. Curățați-l cu alcool metilic și o cârpă curată și ștergeți-l cu o cârpă care nu lasă scame.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model de scut facial nr.:	LE EuroClear
Zona de vizionare:	426 cm ² (66 sq. in)
Temp. de funcționare:	-10°C ~ 55°C (14°F ~ 131°F)
Temp. de depozitare:	-30°C ~ 50°C (-22°F ~ 122°F)
Durata de viață:	30 de luni
Industria de aplicare:	Vopsire / Prelucrarea metalelor / Alte aplicații cu particule fierbinți
Aprobare:	EN 166: 2001, EN 397:2012+A1:2012, UKCA, UKNI, EAC

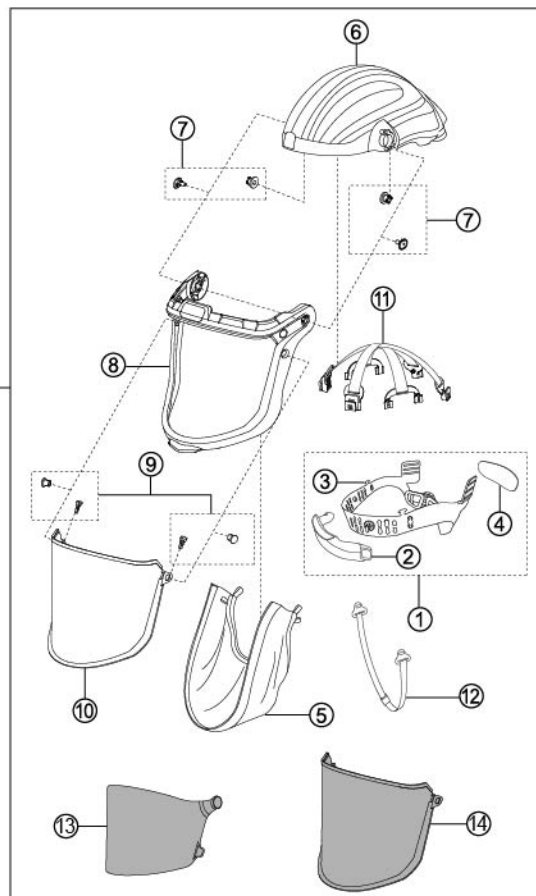
Ansamblu general



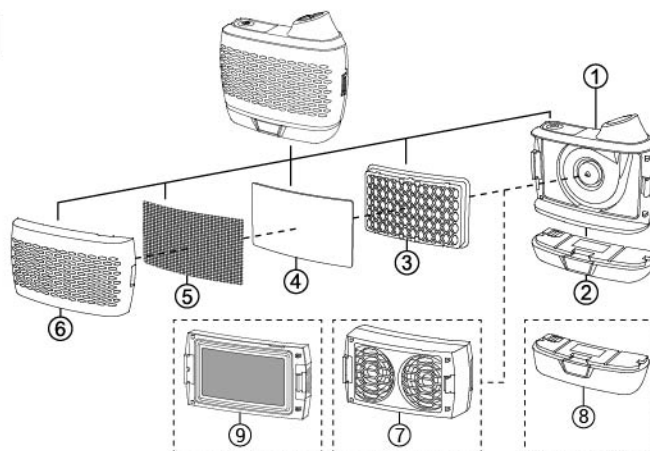
LISTĂ CU PIESE DE SCHIMB

ARTICOL	NR. PIEȘĂ	DESCRIERE
A. LE EuroClear		
A-1	WP403678-1	Cască
A-2	WP403678-2	Bandă de transpirație pentru frunte
A-3	WP403678-3	Suspensie pentru cap
A-4	WP403678-4	Plăcuță spate pentru confort
A-5	WP403678-5	Etanșare frontală standard
A-6	WP403678-6	Produs pentru cap
A-7	WP403678-7	Butoane produs pentru cap
A-8	WP403678-8	Ansamblul ramei vizierei
A-9	WP403678-9	Butoane pentru rama vizierei
A-10	WP403678-10	Vizieră de protecție
A-11	WP403678-11	Panglică
A-12	WP403678-12	Chingă pentru bărbie
A-13	WP403678-16	Lentile de nuanță 5
A-14	WP403678-17	Lentile de nuanță 5
	WP403678-15	Ecran facial cu purificare a aerului + Furtun cu conectare rapidă
B. Unitatea suflantei		
B-1	WP403676-16	Corp
B-2	WP403676-1	Baterie standard cu încărcare rapidă
B-3	WP403676-17	Filtru de particule (Filtru P3)
	WP403676-32	Pachet de 5 filtre de particule P3
B-4	WP403676-18	Prefiltru
B-5	WP403676-19	Ecran scântei
B-6	WP403676-20	Capac filtru
B-7	WP403676-21	Filtru de gaz
	WP403676-30	Filtru de gaz A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Baterie extinsă cu încărcare rapidă
B-9	WP403676-36	Filtru de mirosuri
C. Accesorii		
C-1	WP403676-22	Bandă pentru umeri
C-2	WP403676-23	Pernă pentru cureaua (Inclusiv șuruburi și șaibe)
C-3	WP403676-31	Rucsac suflantă
C-4	WP403676-29	Ansamblu cureaua din piele reglabilă PAPR
D. Furtun		
D-1	WP403676-24	Protecție furtun
D-2	WP403676-25	Garnitură O-ring
D-3	WP403678-13	Furtun cu conectare rapidă (inclusiv inel de etanșare)
E. Încărcător de baterii		
E	WP403676-3	Încărcător de baterii cu încărcare rapidă
F. Indicator debit de aer		
F	WP403678-14	Indicator flux de aer II
Geantă pentru PAPR		
	WP403676-28	Geantă pentru PAPR
Arcuri		
	WP403676-37	Arcuri

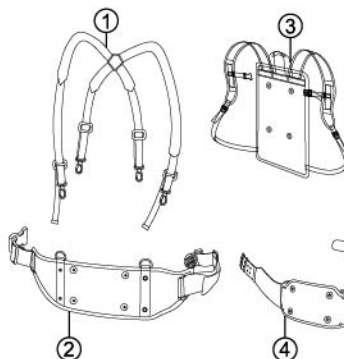
A



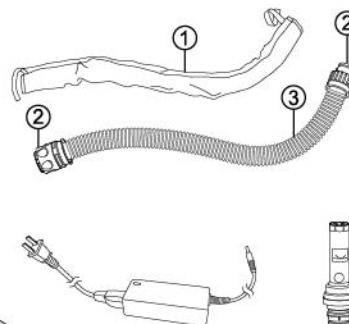
B



C



D



E

F

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

No. 20231122-01

1. Echipamente individuale de protecție (EIP): EuropurePLUS™ CLEAR

2. Numele și adresa producătorului:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spania

3. Această declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spania

4. Obiectul declarației: EuropurePLUS™ CLEAR articolul W403678:



compus de:

LE EuroClear
Filtrare alimentată EuropurePLUS™ 5500

5. Obiectul declarației descrise la punctul 4 este conform cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

(EU) 2016/425 (PPE)
2011/65/EU (ROHS)

6. Referințe la standardele armonizate relevante utilizate sau trimiteri la alte specificații tehnice, în legătură cu care se declară conformitatea:

EN 397:2012+A1:2012 „Căști de protecție industrială”
EN 166:2022 „Protecție individuală a ochilor – Specificații”
EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008 „Aparate de protecție respiratorie – Aparate de filtrare cu motor care încorporează o cască sau o cagulă”

7. Organismul (organismele) notificate:

Apave Exploitation France SAS – 6 rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE – FRANȚA
Numărul organismului notificat 0082

a(u) efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a eliberat certificatul (certIFICATELE) de examinare UE de tip Nr.
0082/3991/079/11/23/0642 EuropurePLUS™ CLEAR (scut facial cu purificare a aerului, alimentat cu LE) din data de 2023-11-10.

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road – Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1 – IRLANDA
Organism notificat 2834

a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a eliberat certificatul (certIFICATELE) de examinare UE de tip
nr.CE-PC-230831-213-01-9A LE EuroClear (scut facial cu cască) din data de 2023-10-16.

8. Acest EIP este supus procedurii de evaluare a conformității: [numai pentru EIP categoria III] Anexa VIII (Modulul D)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road – Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1 – IRLANDA
Organism notificat 2834

a efectuat modulul D și a emis certificatul (certIFICATELE) nr. CE-PC-230831-213-FPC-A din data de 2023-10-16.

9. Informații suplimentare:

Echipamentul individual de protecție respectă directivele și reglementările europene enumerate dacă este utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile anexate, legile aplicabile, standardele și practicile de inginerie corecte. Orice utilizare necorespunzătoare și/sau orice modificare anulează această declarație.

Semnat pentru și în numele LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Marie-Faustine CAMPS

Director de Produs EMEAR Accesorii și Echipamente individuale de protecție
Efectuat la Barcelona pe 22 noiembrie 2023

Semnat pentru și în numele: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Numele comerciale Lincoln Electric și Echipamente sunt proprietatea Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, SUA
www.lincolnelectric.com

N° 8995-8988
EuropurePLUS™ CLEAR

LINCOLN
ELECTRIC

EuropurePLUS™ CLEAR

Saugos, naudojimo ir techninės priežiūros instrukcija



SAUGOS PRIEMONĖS



Prieš naudodami perskaitykite.

Įspėjimas! Atsargiai! Gali kilti pavojų, kurie žymimi parodytais simboliais.

Šie gaminiai atitinka AAP reglamentą 2016/425/ES ir Reglamentą (ES) 2016/425, perkeltus į JK teisę ir iš dalies pakeistus, ir darniuosius / nustatytuosius standartus EN166:2001, EN 397:2012+A1:2012 ir EN12941:1998+A1:2003+A2:2008. Kartu su šiuo AAP gaminiu turi būti pateikta ir ES atitikties deklaracija.



ĮSPĖJIMAS

Jei šis produktas naudojamas nesilaikant visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų ir įspėjimų, gali būti padaryta didelė žala naudotojo sveikatai arba gali kilti pavojus jo gyvybei.

NUMATYTAS NAUDOJIMAS

Šio produkto paskirtis – apsaugoti nuo kenksmingų suvirinimo dūmų, atsirandančių atliekant įvairius suvirinimo darbus, išvalyti tam tikrus ore esančius teršalus, įskaitant dulkes, kenksmingas medžiagas, smulkias daleles, taip pat kitus teršalus, suvirinimo dulkes ir metalo dulkes. Per jį tiekiamas švarus oras naudotojui.

NEGALIMA NAUDOTI

- Nenaudokite aplinkoje, kurioje mažai deguonies.
- Nenaudokite darbo vietoje, kuriai būdingas bendras užterštumas ir susidaro nežinomos arba tiesioginės grėsmės gyvybei ar sveikatai keliančios koncentracijos.
- Nenaudokite darbo vietoje, kurioje deguonies koncentracija ore yra 17% arba mažesnė.
- Jokiu būdu nenaudokite iki galo nesurinkę viso produkto, nes gali kilti pavojus žmonių gyvybei.
- Nenaudokite sandariai uždarytoje vietoje, taip pat vietoje, kur gali kilti gaisras, sprogimas.
- Nenaudokite išjungę maitinimą, nes veido apsaugos priemonėje gali padidėti anglies dvideginio koncentracija ir sumažėti deguonies koncentracija.
- Nenaudokite, jei produktas tiekia nepakankamai orą (MIN. – 165 l/min).
- Nenaudokite darbo vietoje, kurioje pučia stiprus vėjas (kadangi gaubto viduje susidaro neigiamas slėgis ir į gaubtą patenka oras iš išorės).
- Esant išjungtoms būsenai, tikėtina, kad kvėpavimo takų apsauga yra silpna arba jos visai nėra, ir tai laikoma avarine situacija.

PASTABA

Jei pasigirsta įspėjamasis signalas, nedelsdami pasitraukite iš užterštos vietos ir patikrinkite prietaisą. Gali būti užsikimšusi žarna; mažą baterijos įkrovą; užteršęs filtras, kurį tokiu atveju reikia pakeisti nauju. IŠEIKITE iš užterštos vietos bet kuriuo iš toliau nurodytų atvejų:

- Jei atsiranda kokių nors su bet kuria produkto dalimi susijusių problemų, pavyzdžiui, netebiekiamas oras arba sumažėja jo kiekis.
- Jei sunku kvėpuoti, svaigsta galva arba ją skauda, jaučiamas teršalų kvapas ar skonis arba dirginimas.
- Niekada nenaudokite vietoje, kurioje yra per didelis užterštumas.
- Įsitikinkite, kad jungiamoji žarna yra lygi, nesusipainiojusi ir neklūva kitiems zonose esantiems daiktams.
- Nenusimkite respiratoriaus, kol neatsidursite saugioje vietoje.
- Darbinės temperatūros intervalas yra nuo -5 °C iki +55 °C.
- Sistema „EuropurePLUS™ CLEAR PAPR“ nėra savisaugė. Saugokite nuo degios ar sprogios aplinkos.
- Esant labai dideliu darbo tempui, kai įkvepiamas labai didelis oro kiekis, slėgis prietaise gali tapti neigiamas.
- Nepainiokite Europos standarto EN 12941 su kitais standartais.
- Jei gaubtuose ar šalmuose nėra integruoto turbininio įtaiso, pateikiamas įspėjimas, kad filtrai turi būti tvirtinami tik prie turbininio įtaiso, o ne tiesiai prie šalmo ar gaubto.

ŽENKLAI ANT ĮRANGOS

EN 12941: elektriniams oro valymo respiratoriams (PAPR) taikomas standartas				
TH3 P R SL: viso prietaiso klasifikacija				
TH3: priskirtas apsaugos koeficientas 40, vardinis apsaugos koeficientas 500, nustatytas griežtesnis kvėpavimo žarnų ir movų stiprumo reikalavimas				
P: kietosios dalelės R: keičiamasis SL: bandymas su natrio chloridu ir parafinine alyva				
CE2834				
Notifikuotosios įstaigos identifikavimo kodas	Prieš naudodami perskaitykite instrukciją	Perdirbkite	Turi būti šalinamas kaip elektroninės atliekos	Tinkamumo naudoti pabaigos data metai / mėnuo

ŽENKLAI ant ŠALMO - LE vėdo skydelis su priverstinu oro valymu

Okuliaro ženklėjimas

"LE 1BT 9"

LE: gamintojo identifikavimas

1: optinė klasė

B: atsparumas vidutinės energijos smūgiams

T: atsparumas dideliu greičiu skriejančioms dalelėms esant ekstremalioms temperatūroms

9: apsauga nuo išlydytų metalų ir karštų kietųjų dalelių

Rėmelio ženklėjimas

"LE EN166 3 9 BT CE2834"

LE: gamintojo identifikavimas

EN166: šio standarto numeris

3: apsauga nuo lašelių ir skystųjų pūslių

9: apsauga nuo išlydytų metalų ir karštų kietųjų dalelių

B: atsparumas vidutinės energijos smūgiams

T: atsparumas dideliu greičiu skriejančioms dalelėms esant ekstremalioms temperatūroms

Šalmo ženklėjimas

LE

LE EuroClear

EN 397

ANSI Z89.1 Type 1 Class G

AS/NZS 1337

Size: 52-64cm

-30°C



PC

LE: gamintojo identifikavimas

„LE EuroClear“: gaminio modelio numeris

EN 166: šio standarto numeris

EN 397: šio standarto numeris

3: apsauga nuo lašelių ir skystųjų pūslių

9: apsauga nuo išlydytų metalų ir karštų kietųjų dalelių

B: atsparumas vidutinės energijos smūgiams

T: atsparumas dideliu greičiu skriejančioms dalelėms esant ekstremalioms temperatūroms

CCQS Certification Services

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Airija. Notifikuotoji įstaiga Nr. 2834

Apave Exploitation France SAS-6 rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE – PRANCŪZIJA. Notifikuotoji įstaiga Nr. 0082

APRAŠYMAS IR SPECIFIKACIJA

Visą „EuropurePLUS™ CLEAR PAPR“ sistemą sudaro pūstuvai, filtravimo įrenginys, kvėpavimo vamzdelių blokas, baterija ir šalmas su veido skydeliu.

Ventiliacijos sistema per filtrą įtraukiamas oras iš aplinkos, o tada kvėpavimo žarna išvalytas oras tiekiamas į veido apsaugos priemonę. Galima pasirinkti dviejų lygių oro srautą: mažo greičio – 170+ l/min; didelio greičio – 210+ l/min. Oro srauto greitis perjungiamas trumpai paspaudžiant mygtuką. Įspėjamosios lemputės leidžia stebėti filtro būseną. Kuo daugiau įspėjamųjų lemputių įsijungia, tuo nešvarsnis yra filtras. Kai įspėjamosios lemputės mirks, filtrą reikia pakeisti.

Mygtukas

Oro srautas

Filtro įspėjamasis indikatorius

Baterijos indikatorius

Tik mygtuku valdomas ir maitinimo įj. / išj., ir oro srauto perjungimas

1. Maitinimo įj. / išj.
Įjungimas – paspauskite ir laikykite nuspaudę 3 sekundes.
Išjungimas – paspauskite ir kelias sekundes palaikykite nuspaudę, kol pasigirs pyptelėjimai.

2. Oro srauto perjungimas
Spauskite mygtuką, kad perjungtumėte iš 170+ l/min į 210+ l/min ir atvirkščiai.
Įspėjamosios lemputės suteikia galimybę stebėti filtro būseną.
Kuo daugiau įspėjamųjų lemputių įsijungia, tuo nešvarsnis yra filtras.
Kai įspėjamosios lemputės mirks, pakeiskite filtrą.

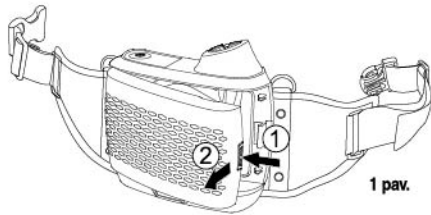
Respiratoriaus specifikacijos

	Gamintojo numatytas mažiausias projekcinis srautas: 165+ l/min (5,8+ cfm)
Oro srautas	Mažas greitis: 170+ l/min (6+ cfm) Didelis greitis: 210+ l/min (7,4+ cfm) Baterijos tipas: įkraunamoji ličio jonų baterija
Greitai įkraunama standartinė baterija	Baterijos veikimo trukmė: 9 val. esant mažam greičiui (170+ l/min); 5-6 val. esant dideliu greičiui (210+ l/min) Baterijos įkrovimo trukmė: 1 val. Baterijos eksploatavimo trukmė: ≥ 500 įkrovimo ciklų
Filtrai	Filtro efektyvumas: 99,997% Pavojaus signalai: matomasis, girdimasis ir vibruojantysis
Temperatūra	Darbinė temperatūra: 23-31 °F (nuo -5 °C iki 55 °C) Sandėliavimo temperatūra: 14-131 °F (nuo -10 °C iki 55 °C)
Santykinis drėgnis (RH)	Darbinis RH: < 90 % Sandėliavimo RH: < 85 %
Svoris	1020 g (ventiliacijos sistemos blokas + greitai įkraunama standartinė baterija)
Šalmo patvirtinimas	EN 166: 2001, EN 397:2012+A1:2012
Respiratoriaus patvirtinimas	EN 12941 TH3 P R SL — aukščiausio lygio respiratoriaus apsauga

SURINKIMAS IR ATSARGINĖS DALYS

Keičiant filtrus, maitinimas turi būti išjungtas. Į filtro dangtelį įdėkite apsaugos nuo kibirkščių tinkelį, priešfiltrą ir kietųjų dalelių filtrą (jei reikia, dujų filtrą).

Prieš surinkdami visada įsitikinkite, kad filtro medžiaga yra nepažeista ir sausa, be įplyšimų ar kitokių defektų. Uždėkite filtro dangtelio bloką ant ventiliacijos sistemos bloko, įstatydami filtro dangtelio fiksatorių į ventiliacijos sistemos laikiklį, ir pasukite bloką, kad uždarytumėte. Stumkite filtro dangtelio bloką žemyn, kol spragtelės fiksatorius, užfiksuodamas filtro dangtelio bloką reikiamoje vietoje. Patikrinkite abi dangtelio puses, kad įsitikintumėte, jog filtro dangtelis uždėtas tinkamai. Norėdami pakeisti filtrą, stumkite fiksatorių, kad filtro dangtelis atsilaisvintų, ir pakeiskite filtrą, kaip parodyta 1 pav.

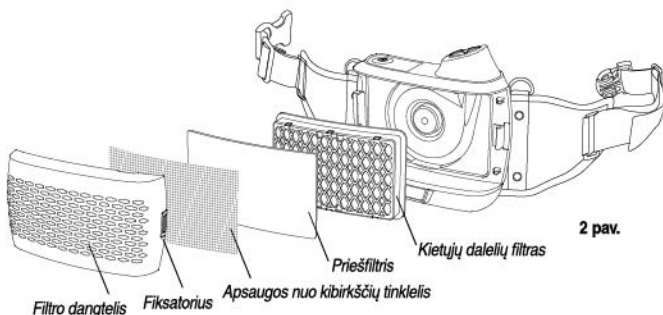


Filtrą reikia pakeisti, kai: filtrą užkemša teršalai, mirksi visos trys įspėjamosios lemputės ir kartu atsiranda vibruojantysis garsinis signalas. Nedelsdami išeikite iš užterštos aplinkos ir patikrinkite būklę.

KIETŲJŲ DALELIŲ FILTRAS

⚠ ĮSPĖJIMAS

- NIEKADA nenaudokite respiratoriaus be įstatyto apsaugos nuo kibirkščių tinkelio ir kietųjų dalelių filtro (HEPA/FILTRO).
- Visada pakeiskite filtrą, jei jis pažeistas ar užsikimšęs. Nebandykite nuplauti, valyti ar pakartotinai naudoti nešvaraus filtro.
- Sandėliuokite 14–131 °F (nuo -10 °C iki 55 °C) temperatūroje švarioje vietoje, apsaugotoje nuo tiesioginės šviesos.
- Atminkite: nespainiokite filtro ženklavimo, susijusio su kuriuo nors kitu standartu nei EN 12941, pagal kurį klasifikuojamas šis prietaisas, kai jis naudojamas su šiuo filtru.
- Surinkite kietųjų dalelių filtrą pagal 2 pav.
- Nauji filtrai originaliose pakuotėse gali būti sandėliuojami 5 metus.



Žymėjimas	Dalies Nr.	Spalvinis kodas	Apsauga nuo
P (R SL)	WP403676-17	Baltas	Kietosios dalelės (R: keičiamasis, SL: bandymas su natrio chloridu ir parafinine alyva)

BATERIJA

⚠ ĮSPĖJIMAS

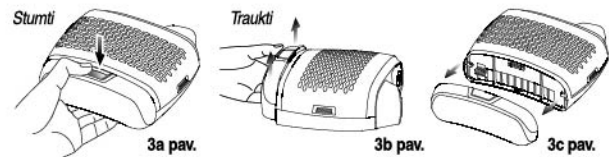
- Baterija turėtų būti įkraunama elektros prietaisams saugioje vietoje.
- Patikrinkite įkroviklio įtampą (AC 110 V ~ 220 V).
- Prieš įkraudami, nuimkite bateriją nuo korpuso.
- Priklausomai nuo naudojimo sąlygų, baterijos eksploatavimo trukmė gali šiek tiek skirtis.

Pavadinimas	Dalies Nr.	Paveikslėlis
Greitai įkraunama standartinė baterija	WP403676-1	
Greitai įkraunamos baterijos įkroviklis	WP403676-3	

Baterijos tipas	Baterijos krovimo trukmė	Filtro tipas	Oro srautas	Baterijos veikimo trukmė
Greitai įkraunama standartinė baterija	1 val.	Kietųjų dalelių filtras	170+ l/min 210+ l/min	9 val. 5-6 val.

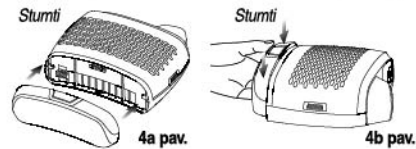
Baterijos išėmimas

Paspauskite mygtuką ir ištraukite bateriją, kaip parodyta 3a / 3b / 3c pav. Atskirkite ją nuo korpuso.



Baterijos įstatymas

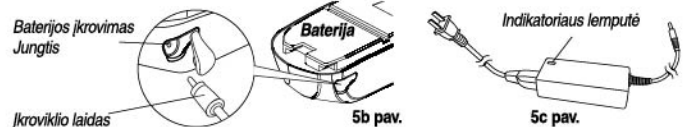
Norėdami įstatyti bateriją ventiliacijos sistemos korpuso, stumkite, kol pasigirs spragtelėjimas (žr. 4a / 4b pav.).



Baterijos įkrovimas

Šis indikatorius rodo baterijos įkrovos lygį. Kai rodomos keturios padalos, baterija yra visiškai įkrauta. Kai lieka tik viena padala (žr. 5a pav.), pasigirda pyptelėjimai, lydimi vibracijos, raginančios naudotoją nutraukti darbą ir įkrauti bateriją. Pyptelėjimai pasigirda kas 30 sekundžių, o vibracija atsiranda kas 2 minutes. Po įspėjimų praėjus maždaug 15 minučių, pradeda mirksėti baterijos indikatorius; tai reiškia, kad iki ventiliacijos sistemos išsijungimo turėtų būti likę ne daugiau kaip 15 minučių (esant mažam oro srauto greičiui – 170+ l/min).

Išimkite bateriją iš ventiliacijos sistemos bloko. Prijunkite prie baterijos jungties įkroviklio laidą (žr. 5b pav.). Kai įkroviklio indikatorius lemputė pasikeičia iš raudonos į žalią (žr. 5c pav.), niekada įkrovimo iškart nutraukite ir kraukite toliau dar 0,5 val.



Informacija apie baterijos naudojimą

- Nedėkite į pakuotę įjungto PAPP prietaiso. Prieš įdedant į pakuotę, bateriją geriau nuimti nuo korpuso.
- Karštuju vasaros sezonu nelaikykite PAPP prietaiso automobilyje.
- Nenumeskite ir smarkiai nesutrenkite PAPP prietaiso.
- Nedėkite PAPP prietaiso ant elektrinę šilumą generuojančios įrangos.
- Nenaudokite jokio kito baterijos įkroviklio.
- Baterijos sandėliavimo temperatūra: 14–113 °F (nuo -10 °C iki 45 °C), RH < 85 %.

KVĖPAVIMO ŽARNA

⚠ ĮSPĖJIMAS

- Visada patikrinkite kvėpavimo žarną PAPP pusėje, kad įsitikintumėte, jog uždėtas guminis sandarinimo žiedas; žr. 8a pav. Jei žiedo nėra ar jis pažeistas, pakeiskite.
- Įsitikinkite, kad žarna tinkamai pritvirtinta ir nefiltruotas oras negali patekti į veido apsaugos priemonę.

ŽARNOS PRIJUNGIMAS PRIE ŠALMO VEIDO SKYDELIO

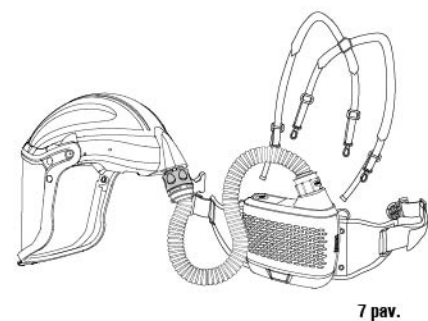
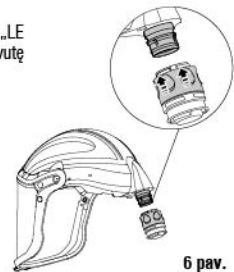
Patraukite žarnos galvutę, kad prijungtumėte ją prie išsikišusios „LE EuroClear“ šarmo veido skydelio jungties, o po to žarnos galvutę atleiskite, kad ji galutinai prisitvirtintų (žr. 6 pav.).

KVĖPAVIMO VAMZDELIO TVIRTINIMAS

Įkiškite abu kvėpavimo vamzdelio kaiščius į pūstuvo bloką ir veido skydelio oro kanalą (žr. 7 pav.) ir pasukite 1/4 apsisukimo priešinga „atidarymui“ kryptimi (žr. 8a pav.).

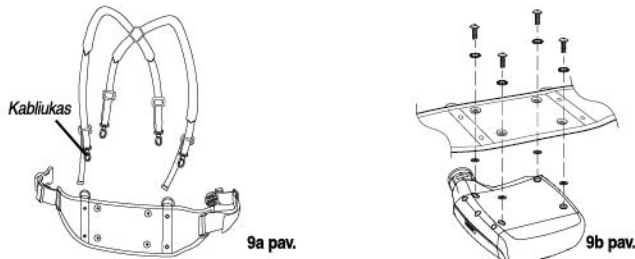
NUĖMIMAS

Pasukite 1/4 apsisukimo „atidarymo“ kryptimi ir ištraukite vamzdelio kaiščius iš pūstuvo bloko ir šarmo veido skydelio oro kanalo (žr. 8b pav.).



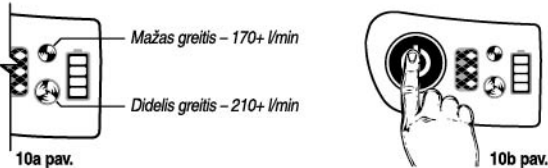
PERPETINĖ JUOSTA IR DIRŽO PAGALVĖLĖ

Prikabinkite prie diržo kablukus (žr. 9a pav.). Užfiksuodami varžtais, pritvirtinkite ventiliacijos sistemos bloką (žr. 9b pav.).



ORO SRAUTO VALDYMAS

Skydelyje yra dvi indikatorius lemputės (žr. 10a pav.): mažo greičio – 170+ l/min; didelio greičio – 210+ l/min. Įjungus PAPR, pagal numatytąsias nuostatas įsijungia mažo greičio oro srautas; oro srauto greitį perjunkite trumpai paspausdami mygtuką (žr. 10b pav.).



ĮJĖJIMAS Į UŽTERŠTĄ ZONĄ IR IŠJĖJIMAS IŠ JOS

Prieš naudodami respiratorių, patikrinkite toliau nurodytus dalykus.

1. Pūtimo įtaisų blokas.
Išitikinkite, kad apsaugos nuo kibirkščių tinkelis, priešfiltras ir kietųjų dalelių filtras (jei reikia, dujų filtras) yra tinkamai įstatyti ir patikimai užfiksuoti.
2. Kvėpavimo žarna.
Išitikinkite, kad žarna nepažeista ir prijungta prie ventiliacijos sistemos bloko bei šarmo.
3. Baterija.
Patikrinkite, ar patikimai prijungta prie ventiliacijos sistemos bloko ir ar yra visiškai įkrauta.
4. Oro srauto greičio bandymas / įspėjamojo garsinio signalo patikrinimas.
Prieš naudojant būtina atlikti oro srauto greičio bandymą ir įspėjamojo garsinio signalo patikrinimą. Bandymo metodas aprašytas toliau.
5. Veido apsaugos priemonės sandarinimo juosta.
Patikrinkite, ar nepažeista veido apsauginio skydelio sandarinimo juosta, ir, jei reikia, pakeiskite. Išitikinkite, kad į šalmą tiekiamas oras. Išitikinkite, kad veido apsauginio skydelio sandarinimo juosta neuždengia ausų.

Visada nedelsdami išleikite iš užterštos zonos esant bent vienai iš šių aplinkybių:

- Jei atsiranda kokių nors su bet kuria produkto dalimi susijusių problemų, pavyzdžiui, nebetiekiamas oras arba sumažėja jo kiekis.
- Jei sunku kvėpuoti, svaigsta galva arba ją skauda, jaučiamas teršalų kvapas ar skonis arba dirginimas.
- Niekada nenaudokite vietoje, kurioje yra per didelis užterštumas. Jei įtariate, kad užteršimo lygis pasiekia lygį, kuriam esant šis respiratorius gali nebeužtikrinti pakankamos apsaugos.

Respiratoriaus nusiėmimas



ĮSPĖJIMAS

- Niekada nenusiėmkite respiratoriaus tose vietose, kuriose užterštas oras.
- Visada nuimkite PAPR išėjį iš darbo vietos.

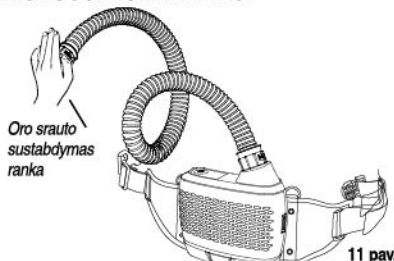
Veiksmai

- Nusimkite šalmą ir atjunkite nuo šarmo žarną.
- Išjunkite ventiliacijos sistemą ilgai spausdami mygtuką.
- Atsekite diržą. Nuimkite nuo pečių juostas ir nuimkite nuo juosmens ventiliacijos sistemos bloką.

SAVARANKIŠKAS PATIKRINIMAS KIEKVIENĄ KARTĄ PRIEŠ NAUDOJANT

Visi bandymai visada turi būti atliekami saugioje aplinkoje.

ĮSPĖJAMOJO GARSINIO SIGNALO PATIKRINIMAS



Įjungę produktą, patikrinkite įspėjamojo garsinio signalo funkciją, uždengdami oro išleidimo angą, kaip parodyta pirmiau pateiktame 11 pav. Turėtų mirksėti ant skydelio esanti įspėjamoji lemputė ir pasigirsti garsinis signalas bei atsirasti ventiliacijos sistemos bloko vibracija (praėjus maždaug 15–30 sekundžių nuo oro išleidimo angos uždengimo). Produkto veikimas tinkamas, jei įspėjamosios funkcijos veikia, kaip aprašyta pirmiau (prieš atlikdami šį bandymą išitikinkite, kad filtras yra įstatytas, o baterija visiškai įkrauta).

ORO SRAUTO BANDYMAS

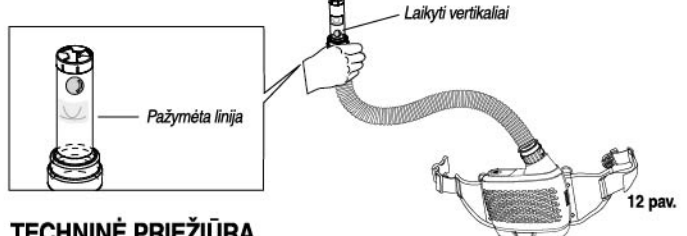
Prieš naudodami šį produktą visada atlikite oro srauto bandymą.

Prieš atlikdami bandymą išitikinkite, kad visi komponentai yra visiškai surinkti.

Prijunkite žarnos galą prie oro srauto indikatorius apatinės dalies ir paspauskite mygtuką. Srauto indikatorius laikykite vertikaliai (žr. 12 pav.).

Jei rutuliukas vamzdelio viduje plūduriuoja virš pažymėtos linijos mažo greičio režimu, vadinasi, produktas veikia normaliai.

Jei rutuliukas negali pasiekti pažymėtos linijos, žr. toliau pateiktą trikių diagnostikos ir šalinimo vadovą.



TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Po kiekvieno naudojimo respiratoriaus komponentai turi būti išvalyti, dezinfekuoti, patikrinti ir paruošti kitam kartui. Nuvalykite minkšta šluoste, pamirkyta vandenyje su švelniu muilu. Pasirūpinkite, kad į korpuso vidų NEPAOTEKTŲ vandens.

Naujo kietųjų dalelių filtro, laikomo originalioje pakuotėje, galiojimo trukmė – 5 metai nuo pagaminimo datos.

VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS

1. Pūtimo įtaisai ir baterijos blokas. Nuvalykite ir dezinfekuokite išorinius PAPR ir baterijos bloko paviršius minkšta šluoste, pamirkyta vandenyje su švelniu muilu. Pasirūpinkite, kad į korpuso vidų NEPAOTEKTŲ vandens. Nenaudokite tirpiųjų ar abrazyvinių valiklių. Prieš montuodami išitikinkite, kad variklio / ventiliacijos sistemos bloko ir baterijos elektros kontaktai yra sausi.
2. Kvėpavimo žarna. Nepakanka nuvalyti ir dezinfekuoti išorę. Išvalykite ir dezinfekuokite žarnos išorę ir kvėpavimo žarnos jungtį minkšta šluoste, pamirkyta vandenyje su švelniu muilu. Taip pat tam, kad būtų lengviau valyti ir dezinfekuoti, gali būti naudojami papildomi kvėpavimo žarnos dangteliai. Prieš naudodami ar sandėliuodami išitikinkite, kad kvėpavimo žarna yra visiškai sausa. Jos negalima panardinti į valymo ir dezinfekavimo skysčius, o jei ji šlapia, ją reikia pakeisti.
3. Filtras. Atidarykite filtro dangtelį ir patikrinkite visus filtras ir apsaugos nuo kibirkščių tinkelius. Kietųjų dalelių filtras ir priešfiltrai negali būti išvalomi. Apsaugos nuo kibirkščių tinkelį galima valyti ir dezinfekuoti švaria, minkšta šluoste, pamirkyta vandenyje su švelniu muilu. Apsaugos nuo kibirkščių tinkelį išvalyti reikia švarioje, sausoje, vėsioje vietoje su filtru. Transportuokite PAPR sistemą originalioje pakuotėje arba kitoje dėžutėje, kuri panašaus / originalios pakuotės tvirtumo.

Kad būtų lengviau valyti, apsauginį veido skydelį galima nuimti nuo korpuso; tačiau jį reikia pakeisti, jei jis yra pažeistas.

SANDĖLIAVIMAS IR TRANSPORTAVIMAS

Sistema „EuropuraPLUS™ CLEAR PAPR“ nėra savisąaugė. Saugokite nuo degios ar sprogios aplinkos. Sandėliuoti reikia švarioje, sausoje, vėsioje vietoje su filtru. Transportuokite PAPR sistemą originalioje pakuotėje arba kitoje dėžutėje, kuri panašaus / originalios pakuotės tvirtumo.

Ventiliacijos sistemos bloko sandėliavimas

Sandėliuokite 14–131 °F (nuo -10 °C iki 55 °C) temperatūroje švarioje vietoje, apsaugotoje nuo tiesioginės šviesos.

Baterijos sandėliavimas

Kaip pailginti baterijos eksploatavimo trukmę:

- Atjunkite įkroviklį, kai baterija visiškai įkrauta.
- Prieš ilgalaikį sandėliavimą bateriją reikia išimti iš ventiliacijos sistemos bloko.
- Sandėliuokite bateriją 14–113 °F (nuo -10 °C iki 45 °C) temperatūroje, kai RH < 85 %, kad pailgėtų baterijos eksploatavimo trukmė.

TRIKIŲ DIAGNOSTIKOS IR ŠALINIMO VADOVAS

Problemos	Priežastys	Trikių pašalinimas
Nėra oro srauto iš ventiliacijos sistemos	Ventiliacijos sistema NEĮJUNGTA	Ilgai spauskite įjungimo mygtuką
	Neveikia baterija	Įkraukite bateriją
	Baterija netinkamai įdėta	Patikrinkite ir iš naujo įdėkite bateriją
Oro srauto patikrinimo rezultatas neigiamas	Užblokuota žarna / atsiranda oro nuotėkis	Patikrinkite ir pašalinkite kliūtį
	Gali būti užblokuota žarna / atsirasti oro nuotėkis	Patikrinkite žarnos būseną
	Užterštą filtrą reikia pakeisti	Sumontuokite naują filtrą
Per trumpa net ir visiškai įkrautos baterijos veikimo trukmė	Baterija sugedusi	Įdėkite naują bateriją
	Netinkamas įkrovimas	Visiškai įkraukite bateriją
	Užsikimšęs filtras	Pakeiskite filtrą
Padidėjęs garso lygis	Sugedęs įkroviklis	Naudokite naują įkroviklį
	Filtras ima kimštis	Jei reikia, pakeiskite filtrą ir priešfiltrą
Įspėjamasis indikatorius [J], ventiliacijos sistemos blokas vibruoja ir pypsi garsinis įspėjimo signalas	Užblokuojama žarna / atsiranda oro nuotėkis	Prieš naudodami patikrinkite, ar žarna / kuri nors kita vieta nėra užblokuota
	Filtras sumontuotas nenuėmus pakuotės	Patikrinkite, ar pakuotė nuimta
Jaučiamas įeinančio oro kvapas	Pažeistas filtras	Patikrinkite filtro būklę ir, jei reikia, pakeiskite nauju
	Žarnos nesandarumo problema	Patikrinkite, kaip žarna sumontuota, taip pat jos būklę
	Filtro komponentas nėra visiškai sukomplektuotas	Patikrinkite ir sukomplektuokite abu filtras

ŠALMO NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

⚠️ ĮSPĖJIMAS

LE veido skydelis su priverstiniu oro valymu yra kompaktiškos formos ir subalansuoto svorio centro. Jį naudojant kartu su „EuropurePLUS™ 5500“ respiratoriumi, bendras filtravimo efektyvumas siekia net 99,997 %. Jis yra patogus, komfortiškas ir lengvai pritaikomas, suteikiantis naudotojams visapusišką kvėpavimo takų, akių ir veido, galvos ir klausos organų apsaugą (reikia triukšmą slopinančių ausinių).

Naudojimo metu prašome nepakelti skydelio, nes nesilaikant šio gaminio naudojimo nurodymo galima rimtai pakenkti naudotojo sveikatai.

- Naudojant šį gaminį kitiems darbams, pvz., lazeriniam suvirinimui ar pjovimui, gali būti nepagydomai sugadintos akys ir prarastas regėjimas.
- Šis gaminys netinka apsaugai nuo rentgeno spindulių, gama spindulių, didelės energijos dalelių spinduliuotės, lazerių ir mazerių.
- Prieš naudodami patikrinkite, ar nuimta apsauginė plėvelė.
- Prieš naudodami apžiūrėkite veido skydelį, kad įsitikintumėte, jog jis yra visiškai surinktas ir gerai veikia, kad būtų užtikrintas saugumas.
- Prieš naudodami patikrinkite, ar šis gaminys tinka jūsų reikmėms.
- Nedelsdami pakeiskite apsauginį skydelį, jei jis yra įdubęs, subraižytas ar sulūžęs, nes kitaip sumažės regėjimo aiškumas arba apsauga nuo smūgių.
- Prieš naudodami veido skydelį turite perskaityti ir gerai suprasti šias naudojimo instrukcijas. Garantija netaikoma problemoms, kurios atsirado, pvz., dėl: neleistinų pakitimų; neleistinų atsarginių dalių naudojimo; piktnaudžiavimo; instrukcijų nesilaikymo; netinkamos techninės priežiūros, remonto.
- Šalmas su apsauginiu skydeliu neapsaugo nuo infraraudonųjų spindulių.
- Galima montuoti tik originalias atsargines dalis. Norėdami gauti informacijos apie tinkamas atsargines dalis, kreipkitės į pardavėją arba gamintoją.
- Naudojimo trukmė priklauso nuo įvairių veiksnių, pvz., naudojimo, valymo, laikymo ir techninės priežiūros.
- Rekomenduojama gaminį dažnai tikrinti ir keisti, jei jis pažeistas.
- Medžiagos, kurios gali liestis su naudotojo oda, jautriems asmenims gali sukelti alerginę reakciją.
- Akių apsaugos nuo didelių greičių skriejančių dalelių priemonės, uždedamos ant įprastų akinių, gali perduoti smūgio energiją ir sukelti pavojų juos dėvinti asmeniui.
- Jei reikalinga apsauga nuo didelių greičių skriejančių dalelių esant ekstremalioms temperatūroms, tuomet pasirinkta akių apsaugos priemonė turi būti pažymėta raide T, kuri turi būti iš karto po poveikio stiprumą žyminčios raidės, t. y. FT, BT, AT.
- Jei po poveikio stiprumą žyminčios raidės nėra raidės T, tuomet akių apsaugos priemonė gali būti naudojama tik apsaugai nuo didelių greičių skriejančių dalelių kambario temperatūroje.
- Jei ant okuliaro ir rėmelio esantys simboliai F, B ir A skiriasi, tai mažesnę apsaugos lygį nurodantis simbolis priskiriamas visai akių apsaugos priemonėi.
- 3 optinės klasės okuliarai nėra skirti ilgalaikiam naudojimui.
- Kad veido skydelis atitiktų naudojimo srities simbolį 8, jis turėtų būti su 2-1,2 arba 3-1,2 numerio skalės filtru ir mažiausiai 1,4 mm storio.
- Kad akių apsaugos priemonė atitiktų naudojimo srities simbolį 9, rėmelis ir okuliaras turi būti pažymėti šiuo simboliu kartu su vienu iš simbolių F, B ar A.
- Naudotojas turi susisiekti su sveikatos ir saugos atstovu, kad įsitikintų, ar jam suteikta akių apsaugos priemonė tinkamai apsaugo darbo sąlygomis.
- Pakaitinės dalys ar plėvelės, neaprašytos šiame instrukcijų vadove, veido skydelio purškimas ar kitokios modifikacijos gali rimtai sugadinti gaminio apsauginę funkciją ir panaikina garantiją, arba gaminio naudojimas jau neatitiks apsaugos lygio ir jo patvirtinimo.
- Griežtai nesilaikant visų naudojimo instrukcijų ir (ar) netinkamai dėvint gaminį per visą poveikio laikotarpį, gali būti padaryta žala naudotojo sveikatai, sukeliant sunkią ar mirtina ligą, traumą arba neįgalumą.
- Netinkamus naudoti gaminius išmeskite laikydamiesi galiojančių reikalavimų.

Prieš pradėdami naudoti arba panaudoję „LE EuroClear“ veido skydelį, patikrinkite:

- Jei apsauginis skydelis suteptas – skydelį pakeiskite.
- Įsitikinkite, ar yra pakankamai aplinkos šviesos.
- Nedelsdami pakeiskite susidėvėjusias ar pažeistas dalis.
- Naudokite tik originalias gamintojo dalis.
- Galvos diržinį laikiklį prieš naudojimą reikia sureguliuoti, kad tinkamai priglustų.
- Patikrinkite, ar veido sandariklis tvirtai ir tinkamai pritvirtintas.
- Patikrinkite, ar kvėpavimo vamzdelis tinkamai pritvirtintas.
- Kai veido skydelis nenaudojamas ilgesnį laiką, jį reikia laikyti sausoje ir vėsioje vietoje.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Jei naudotojas nesilaiko pirmiau išvardytų įspėjimų ir (ar) šių naudojimo instrukcijų, jis gali patirti sunkią traumą.

DAŽNIAUSIAI PASITAIKANČIOS PROBLEMOS IR JŲ SPRENDIMO BŪDAI

Blogas matomumas

- 1 Apsauginis skydelis suteptas (pakeiskite skydelį).
- 2 Nepakankamas aplinkos apšvietimas.
- 3 Patikrinkite, ar nuo skydelio nuimta plėvelė.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Jei pirmiau išvardytų problemų negalima išspręsti, naudotojas turi nedelsdamas nustoti naudoti veido skydelį. Kreipkitės į pardavėją.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

ĮSPĖJIMAS! Prieš naudojant veido skydelį būtina perskaityti ir suprasti saugos instrukcijas.

Galvos diržinio laikiklio reguliavimas

1 žingsnis. Užsidėkite veido skydelį ir susireguliuokite veido sandariklį: jis turi sandariai priglusti prie veido (žr. 13a pav.).

2 žingsnis. Sukite galinę galvos diržinio laikiklio rankenėlę, kol veido skydelis tinkamai prisitvirtins prie galvos (žr. 13b pav.).



13a pav.



13b pav.

Veido skydelio aukščio reguliavimas

Jei dėvėdami veido skydelį jaučiatės nepatogiai ar nesubalansuoti, nuimkite jį ir sureguliuokite galvos diržinio laikiklio priekinį ir galinį įtaisus į tinkamą padėtį.

Principo demonstravimas (žr. 14 pav.)



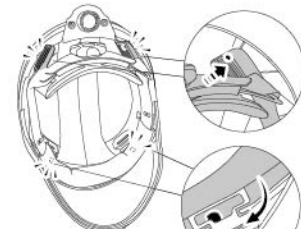
14 pav.

1 žingsnis. Nuimkite visą galvos diržinį laikiklį (žr. 15a pav.).

2 žingsnis. Sureguliuokite įdėkite jį atgal į veido skydelį (reguliuojama 4 vietose) (žr. 15b pav.). Galvos diržinis laikiklis neturi būti susuktas.



15a pav.



15b pav.

Oro srauto krypties reguliavimas

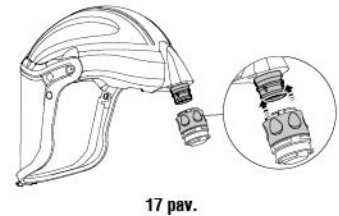
Perjunkite kaktos oro srauto krypties reguliavimo plokštelę, kad sureguliuotumėte oro srauto kryptį veido skydelyje ir būtų patogus dėvėti (2 reguliavimo įtaisai) (žr. 16 pav.).

Žarnos prijungimas prie šalmo

Patraukite žarnos galvutę, kad prijungtumėte ją prie išsikišusios LE EuroClear šalmo jungties, o po to žarnos galvutę atleiskite, kad ji galutinai prisitvirtintų (žr. 17 pav.).



16 pav.

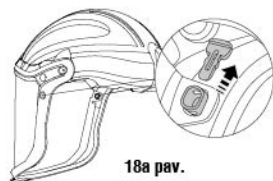


17 pav.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Apsauginio skydelio keitimas

Norėdami nuimti skydelį: patraukite fiksiatorius ir nuimkite sagtis iš abiejų pusių (žr. 18a/18b pav.), nuimtas dalis pasidėkite. Spauskite skydelio viršutinio krašto vidurį iš vidinės pusės, kol išgirsite spragtelėjimą – skydelis nusiims (žr. 18a/19b pav.).



18a pav.



18b pav.

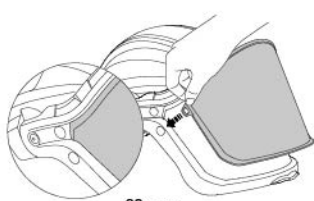


19a pav.



19b pav.

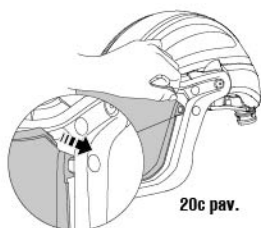
Norėdami uždėti skydelį: pirma įstatykite vieną skydelio pusę į plyšį (žr. 20a pav.), o po to ir kitą skydelio pusę (žr. 20b/20c pav.). Spauskite skydelio viršutinio krašto vidurį į vidų iš išorinės pusės, kol išgirsite spragtelėjimą – skydelis prisitvirtins (žr. 20d pav.). Įstatykite sagtis į parodytas padėtis ir stipriai stumkite žemyn fiksatorius, kol išgirsite spragtelėjimą (žr. 20e pav.).



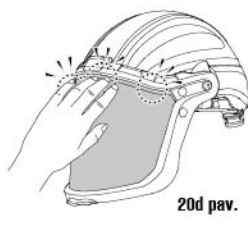
20a pav.



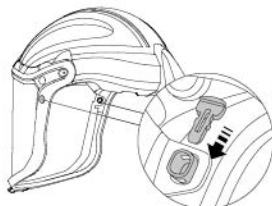
20b pav.



20c pav.



20d pav.



20e pav.

VEIDO SANDARIKLIO KEITIMAS

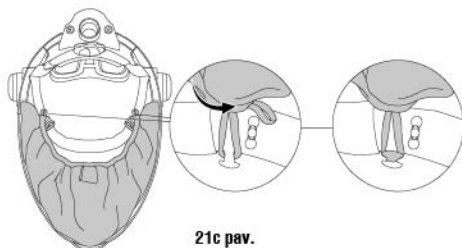
Privirtinkite veido sandariklio krašto griovelį prie veido skydelio išorinio rėmo krašto (žr. 21a pav.) ir spauskite rodyklės kryptimi, kad užbaigtumėte tvirtinimą (žr. 21b pav.), ir užkabinkite vidinę ir išorinę tamprias juosteles abiejose pusėse už „T“ formos kabliuko, kad pritvirtintumėte (žr. 21c pav.).



21a pav.



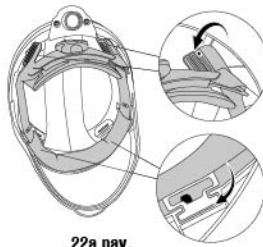
21b pav.



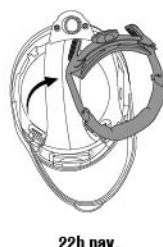
21c pav.

PRAKAITO JUOSTOS IR PAKAUŠIO PAGALVĖLĖS KEITIMAS

Nuimkite galvos diržinį laikiklį nuo veido skydelio (žr. 22a/22b pav.). Pakeiskite prakaito juostą ir pakušio pagalvėlę naujomis, tuomet įdėkite surinktą galvos diržinį laikiklį atgal į veido skydelį (žr. 22c pav.).



22a pav.



22b pav.



22c pav.

Nuimkite minkštą juostelę nuo galvos diržinio laikiklio ir pakeiskite naują juostelę (žr. 23 pav.). Pasukite sagtis abiejose galvos diržinio laikiklio pusėse, nuimkite seną smarko dirželį ir, pritvirtinę naują smarko dirželį, pasukite sagtis, kad užbaigtumėte tvirtinimą (žr. 24 pav.).



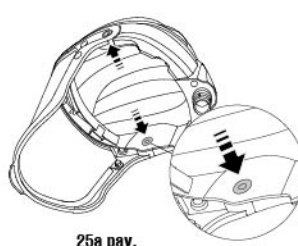
23 pav.



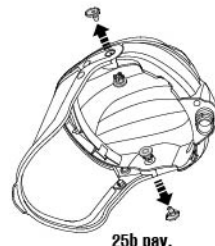
24 pav.

SKYDELIO RĖMELIO KEITIMAS

Išstumkite abu mygtukus iš skydelio vidaus (žr. 25a pav.), ištraukite mygtukus iš abiejų pusių (žr. 25b pav.), nuimkite skydelio rėmelį ir pakeiskite naują (žr. 25c pav.).



25a pav.



25b pav.



25c pav.

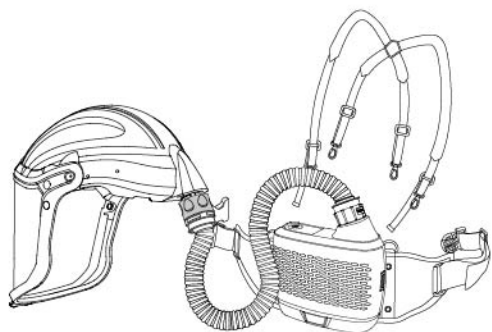
VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS

Veido skydelį valykite minkšta šluoste. Reguliariai valykite skydelio paviršius. Nenaudokite koncentruotų valymo tirpalų. Valykite metilo spiritu ir švairiu skudurėliu bei sausai nušluostykite nepūkuota šluoste.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Veido skydelio modelio Nr.:	LE EuroClear
Žiūrėjimo zona:	426 cm ² (86 kv. coliai)
Darbo temp.:	-10 °C ~ 55 °C (14 °F ~ 131 °F)
Laikymo temp.:	-30°C ~ 50°C (-22 °F ~ 122 °F)
Taikymo sritis:	30 mėnesių
Tinkamumo naudoti trukmė:	Dažymas / Metalų apdirbimas / Kiti naudojimo būdai su įkaitusiomis dalelėmis
Patvirtinimas:	EN 166: 2001, EN 397:2012+A1:2012, UKCA, UKNI, EAC

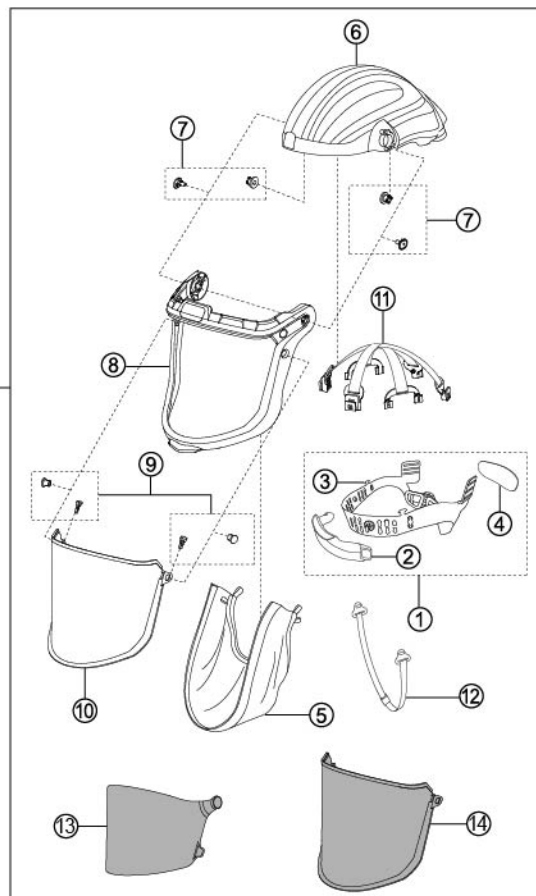
Bendra schema



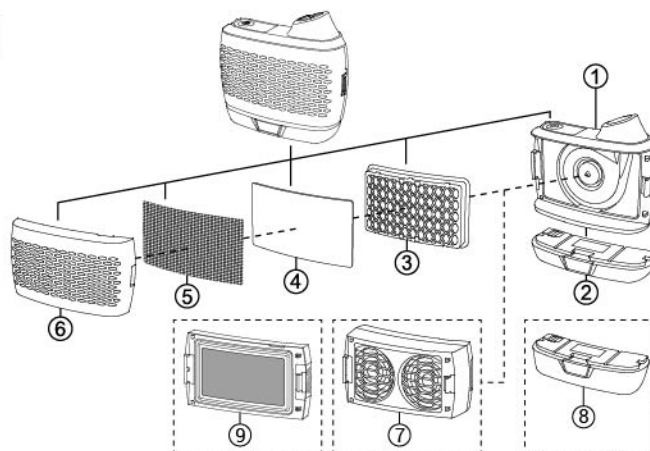
DALIŲ SĄRAŠAS

PREKĖ	DALIES NR.	PAVADINIMAS
A. LE EuroClear		
A-1	WP403678-1	Galvos diržinis laikiklis
A-2	WP403678-2	Kaktos prakaito juosta
A-3	WP403678-3	Galvos pakaba
A-4	WP403678-4	Patogi pakaušio pagalvėlė
A-5	WP403678-5	Standartinis veido sandariklis
A-6	WP403678-6	Šalmas
A-7	WP403678-7	Šalmo mygtukai
A-8	WP403678-8	Skydelio rėmelis
A-9	WP403678-9	Skydelio rėmelio mygtukai
A-10	WP403678-10	Apsauginis skydelis
A-11	WP403678-11	Juostelės
A-12	WP403678-12	Smakro dirželis
A-13	WP403678-16	5 atšėšas
A-14	WP403678-17	5 atšėšas
	WP403678-15	Orą valantis veido skydelis + greito sujungimo žarna
B. Pūtimo įtaisas		
B-1	WP403676-16	Korpusas
B-2	WP403676-1	Greitai įkraunama standartinė baterija
B-3	WP403676-17	Kietųjų dalelių filtras (P3 filtras)
	WP403676-32	Paketas iš 5 kietųjų dalelių filtrų P3
B-4	WP403676-18	Priešfiltris
B-5	WP403676-19	Apsaugos nuo kibirkščių tinklėlis
B-6	WP403676-20	Filtro dangtelis
B-7	WP403676-21	Dujų filtras
	WP403676-30	Dujų filtras A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Greitai įkraunama sudedamoji baterija
B-9	WP403676-36	Kvapų filtras
C. Nešiojimo reikmenys		
C-1	WP403676-22	Perpetinė juosta
C-2	WP403676-23	Diržo pagalvėlė (įskaitant varžtus ir veržles)
C-3	WP403676-31	Kuprinės tipo pūstuvai
C-4	WP403676-29	PAPR reguliuojamas odinio diržo komplektas
D. Žarna		
D-1	WP403676-24	Žarnos dangtelis
D-2	WP403676-25	Sandarinio žiedas
D-3	WP403678-13	Greito sujungimo žarna (su sandarinimo žiedu)
E. Baterijų įkroviklis		
E	WP403676-3	Greitai įkraunamos baterijos įkroviklis
F. Oro srauto indikatorius		
F	WP403678-14	Oro srauto indikatorius II
PAPR krepšys		
	WP403676-28	PAPR krepšys
Spyruoklės		
	WP403676-37	Spyruoklės

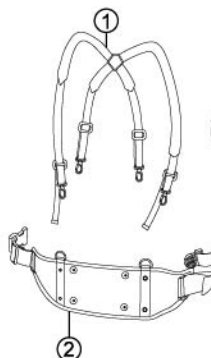
A



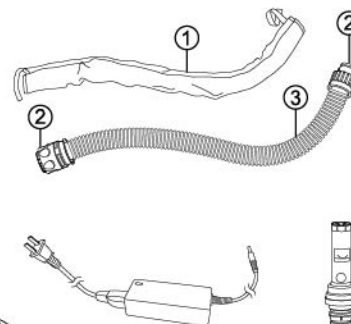
B



C



D



E

F

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

No. 20231122-01

1. Asmeninės apsaugos priemonės (AAP): EuropurePLUS™ CLEAR

2. Gamintojo pavadinimas ir adresas:

„Lincoln Electric Iberia S.L.“ Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barselona) Ispanija

3. Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas:

„Lincoln Electric Iberia S.L.“ Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barselona) Ispanija

4. Deklaracijos objektas: EuropurePLUS™ CLEAR gaminys W403678:



kurį sudaro:

LE EuroClear
Priverstinio filtravimo respiratorius EuropurePLUS™ 5500

5. 4 punkte aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

(EU) 2016/425 (PPE)
2011/65/EU (ROHS)

6. Atitinkamų taikytų darnųjų standartų nuorodos arba specifikacijų, pagal kurias buvo deklaruota atitikties, nuorodos:

EN 397:2012+A1:2012	„Pramoniniai saugos šalmai“
EN166:2022	„Asmeninė akių apsauga – specifikacijos“
EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008	„Kvėpavimo takų apsaugos įtaisai – priverstinio filtravimo įtaisai su šalmu arba gaubtu“

7. Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os):

Apave Exploitation France SAS – 6 rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE – PRANCŪZIJA
Notifikuotosios įstaigos numeris 0082

atliko ES tipo patvirtinimo tyrimą (B modulis) ir 2023-11-10 išdavė ES tipo tyrimo sertifikatą(-us) Nr. 0082/3991/079/11/23/0642
EuropurePLUS™ CLEAR (LE veido skydelis su priverstiniu oro valymu).

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road – Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1 – Airija

Notifikuotoji įstaiga Nr. 2834

atliko ES tipo patvirtinimo tyrimą (B modulis) ir 2023-10-16 išdavė ES tipo tyrimo sertifikatą(-us) Nr. CE-PC-230831-213-01-9A
LE EuroClear (šalmas su veido skydeliu).

8. Asmeninėms apsaugos priemonėms taikoma atitikties vertinimo procedūra: [tik III kategorijos asmeninėms apsaugos priemonėms] VIII priedas (D modulis)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road – Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1 – Airija

Notifikuotoji įstaiga Nr. 2834

atliko tyrimus pagal D modulį ir 2023-10-16 išdavė sertifikatą(-us) Nr. CE-PC-230831-213-FPC-A.

9. Papildoma informacija:

Šios asmeninės apsaugos priemonės atitinka išvardytas Europos direktyvas ir reglamentus, jei naudojamos ir prižiūrimos pagal pridedamas instrukcijas, galiojančius įstatymus, standartus ir patikimos inžinerinės praktikos reikalavimus. Dėl netinkamo naudojimo ir (ar) bet kokio modifikavimo ši deklaracija panaikinama.

Pasirašyta „Lincoln Electric“ vardu

Marie-Faustine CAMPS

Priedų ir asmeninės apsaugos priemonių gaminių vadovė EMEAR

Sudaryta Barselonoje 2023 m. lapkričio 22 d.

Pasirašyta: „LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.“ vardu

„Lincoln Electric“ ir įrangos pavadinimų prekių ženklai yra „Lincoln Electric Company“ 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, JAV, nuosavybė
www.lincolnelectric.com

N° 8995-8988
EuropurePLUS™ CLEAR

**LINCOLN®
ELECTRIC**

EuropurePLUS™ CLEAR

Instruktioner för säkerhet, användning och underhåll



SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Läs före användning

Varning! Se upp! Det finns möjliga faror som signaleras av de intilliggande symbolerna.

Produkterna överensstämmer med PPE-förordningarna 2016/425/EU, förordningarna (EU) 2016/425 som införts i brittisk lag och ändrats och de harmoniserade/tilldelade standarderna EN166:2001, EN 397:2012+A1:2012 och EN12941:1998+A2:2003+A2:2008. EU-försäkringen om överensstämmelse ska levereras med denna PPE-produkt.



VARNING

Underlåtenhet att följa hela bruksanvisningen och de nämnda varningarna för att använda den här produkten kan allvarigt påverka användarens hälsa eller utgöra en fara för användarens liv.

ANVÄND FÖR

Den här produkten är avsedd att användas för att skydda mot skadlig svetsrök för alla typer av svetsning, den renar vissa luftburna föroreningar, bl.a. damm, föroreningar, fina partiklar samt andra föroreningar, svetsdamm och metalldamm. Tillför ren luft till användarens ansikte.

ANVÄND INTE FÖR

- Syrefattiga miljöer.
- Föroreningar som uppstår på arbetsområdet och i ökande eller livsfarliga koncentrationer (IDLH-koncentrationer).
- Om syrekonzentrationen i luften på arbetsområdet är 17% eller lägre.
- Får aldrig användas utan fullständig montering av hela produkten, annars kan den orsaka fara för människors liv.
- Använd inte i slutna rum eller på platser där det finns faror såsom brand eller explosion.
- Använd inte produkten med strömmen avstängd eftersom koldioxidhalten kan öka och syrehalten i uti ansiktsskyddet kan minska.
- Använd inte om produkten inte tillför tillräckligt med luft (min. – 165 lpm).
- Använd inte på arbetsplatsplatsen om det råder kraftiga vindar (luft kan tränga in utifrån och störa undertrycket som uppstår inuti visiret).
- När produkten är avstängd ges ett mycket litet eller inget andningsskydd, och det anses vara en onormal situation.

ANVISNINGAR

Om larmet börjar pipa ska du genast avlägsna dig från det förorenade området och kontrollera produkten. Slangen kan blockeras; Låg batterinivå; Filtret är smutsigt och behöver bytas ut mot ett nytt.

LÄMNA det förorenade området i följande fall:

- Om det uppstår problem med någon del av produkten, t.ex. att lufttillförseln stoppas eller minskar.
- Om det blir svårt att andas, om du känner dig yr eller får huvudvärk, känner smak eller lukt av föroreningar och du har kommit i kontakt med dem.
- Använd aldrig på platser med alltför hög nivå av föroreningar.
- Se till att anslutningsslangen är rak och inte har fastnat i något eller i vägen för andra föremål i området.
- Avlägsna inte andningsskyddet helt förrän du befinner dig ett i säkert område.
- Drifttemperaturen måste vara mellan – 5 °C och + 55 °C.
- Systemet EuropurePLUS™ CLEAR PAPR är inte egensäkert. Förvara det inte i antändbara eller explosionsfarliga miljöer.
- Vid mycket hög arbetstakt kan det uppstå undertryck ansiktsskyddet vid kraftigt inandningsflöde.
- Blanda inte ihop den europeiska standarden EN12941 med andra standarder.
- För visir eller hjälm som inte inkluderar en integrerad turboenhet, en varning om att filter endast ska monteras på turboenheten och inte direkt på hjälmen/visiret.

UTRUSTNINGENS MÄRKNING

EN 12941: Standard för PAPR-enheter				
TH3 P R SL: Klassning för fullständig enhet				
TH3: tilldelad skyddsfaktor 40, nominell skyddsfaktor 500, högre krav på hållfasthet för andningsslang och kopplingar				
P: partiklar R: utbytbar SL: testad mot natriumklorid och paraffinolja				
CE2834				
Id-kod för anmält organ	Läs instruktionerna före användning	Återvinn	Ska bortskaffas som elektronikaavfall	Utgångsdatum år/månad

MÄRKNINGAR PÅ HUVUDSTYCKE - LE aktivt luftrenande ansiktsskydd

Siktöfstermärkning

"LE 1BT 9"

LE: identifiering av tillverkaren

1: optisk klass

B: motstånd mot medelintensiva stötar

T: motstånd mot höghastighetspartiklar vid extrema temperaturer

9: skydd mot smälta metaller och heta fasta ämnen

Rammärkning

"LE EN166 3 9 BT CE2834"

LE: identifiering av tillverkaren

EN166: numret på denna standard

3: skydd mot droppar och vätskestänk

9: skydd mot smälta metaller och heta fasta ämnen

T: motstånd mot medelintensiva stötar

T: motstånd mot höghastighetspartiklar vid extrema temperaturer

Märkning på huvudskydd

LE

LE EuroClear

EN 397

ANSI Z89.1 Type 1 Class G

AS/NZS 1337

Size: 52-64cm

-30°C



LE: identifiering av tillverkaren

LE EuroClear: produktmodellnummer

EN 166: nummer på den här standarden

EN 397: nummer på den här standarden

3: skydd mot droppar och vätskestänk

9: skydd mot smälta metaller och heta fasta ämnen

B: motstånd mot medelintensiva stötar

T: motstånd mot höghastighetspartiklar vid extrema temperaturer

CCQS-certifieringstjänster

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irland.
Anmält organ nr 2834

Apave Exploitation Frankrike SAS-6 rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE – FRANKRIKE
Anmält organ nr 0082

BESKRIVNING OCH SPECIFIKATION

Ett komplett EuropurePLUS™ CLEAR PAPR-system inkluderar en fläkt, filtreringsenhet, andningsslangsenhet, batteri och ett skyddshjälmansiktsskydd.

Fläktaggregatet suger in den omgivande luften genom filtret och tillför renad luft till ansiktet via en andningsslang. Det finns två valmöjligheter för luftflöde: Låg hastighet: 170+lpm; Hög hastighet: 210+lpm. Växla mellan de båda lägena med en kort knapptryckning. Kontrollera filterstatus med hjälp av varningslamporna. Ju fler varningslampor som tänds, desto smutsigare är filtret. Byt ut filtret när varningslamporna blinkar.

Knapp **Luftflöde**

Filtervarning **Batteriindikator**

Enda knappen som styr både På/Av och luftflödets hastighet

1. Ström På/Av
På – Tryck och håll ned i 3 sekunder.
Av – Tryck och håll ned i några sekunder tills det pipande ljudet upphör.
2. Luftflödets hastighet
Tryck på knappen för att växla mellan 170+lpm och 210+lpm

Indikatorlamporna hänvisar till luftflödets hastighet. Två nivåer:
Låg hastighet: 170+lpm
Hög hastighet: 210+lpm

På displayskärmen visas batterinivån.

Varningslamporna hjälper till att kontrollera filterstatus. Ju fler ljuspunkter som tänds, desto smutsigare är filtret. Byt ut filtret när varningslamporna blinkar.

Specifikationer för andningsskyddet

Luftflöde	Tillverkarens lägsta avsedda luftflöde: 165+lpm (5.8+cfm)
	Låg hastighet: 170+lpm (6+cfm)
	Hög hastighet: 210+lpm (7.4+cfm)
Snabbaddande standardbatteri	Batterityp: uppladdningsbart Li-ion-batteri
	Batteritid: 9 h – låg hastighet (170+lpm); 5–6 h – hög hastighet (210+lpm)
	Batteriladdningstid: 1 timma
Filter	Batteriets livslängd: ≥ 500 laddningar
	Filtereffektivitet: 99,997%
	Larm: lampor, ljudlarm och vibratormarm
Temperatur	Drifttemperatur: – 5 °C till 55 °C (23 °F till 131 °F)
	Förvaringstemperatur: – 10 °C till 55 °C (14 °F till 131 °F)
	RH vid drift: < 90 %
Relativ luftfuktighet (RH)	RH vid förvaring: < 85 %
Vikt	1 020 g (fläktenhet + snabbaddande standardbatteri)
Godkännande för hjälmen	EN 166: 2001, EN 397:2012+A1:2012
Godkännande för andningsskyddet	EN12941 TH3 P R SL — Högsta nivån för andningsskydd

TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR

Strömmen måste vara avstängd när du byter filtren. Montera gnistskyddet, föravskiljaren och partikelfiltret (gasfilter om något) i filterluckan.

Se alltid till att filtermaterialet är intakt och torrt, utan några revor eller andra skador innan du monterar det. Montera filterluckan på fläkttaggregatet genom att se till att filterluckans fläpplar snäpper fast i fläkttaggregatets bygel och vrid på enheten så att den stängs. Tryck ned filterluckan till dess att låsbygeln snäpper fast så att filterluckan sitter säkert på plats. Inspektera båda sidor av hållaren för att se till att filterluckan är rätt monterad. Byt ut ett filter genom att trycka in bygeln för att öppna filterluckan och byt ut filtret såsom visas i bild 1 nedan.

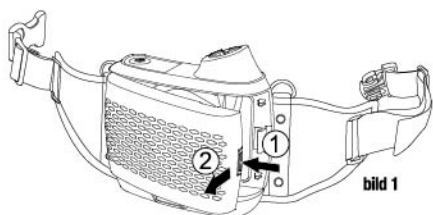


bild 1

Byta ut filtret: Om filtret blir igensatt av föroreningar blinkar alla de tre varningslamporna, samtidigt som det vibrerar och det hörs en pipande ljudsignal. Lämna omedelbart det förorenade området och kontrollera status.

PARTIKELFILTRET

! VARNING

- Använd aldrig andningsskyddet utan att gnistskyddet, föravskiljaren och partikelfiltret (HEPA) är installerade.
- Byt alltid ut filtret om det är skadat eller igensatt. Försök inte att tvätta, rengöra eller återanvända smutsiga filter.
- Filtren ska förvaras vid en temperatur mellan -10 °C till 55 °C (14 °F till 131 °F) i en ren miljö och inte utsätts för direkt solljus.
- Kom ihåg att inte blanda ihop märkningarna på filtret med någon annan standard än EN 12941 med klassificeringen av den här enheten när den används med det här filtret.
- Montera partikelfiltret enligt bild 2.
- Tidsgränsen för förvaring av nya filter som förvaras i sin originalförpackning är 5 år.

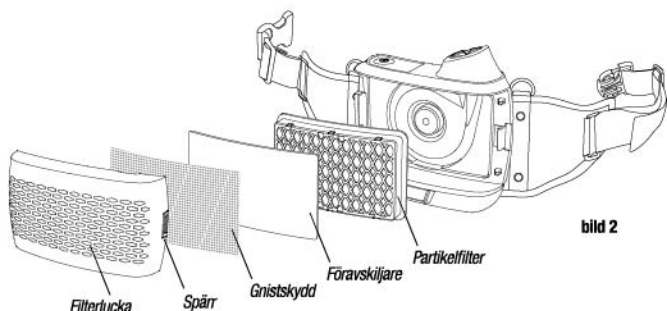


bild 2

Märkning	Artikelnr	Färgkod	Skyddar mot
P (R SL)	WP403676-17	Vit	Partiklar (R=utbytbar, SL=testad mot natriumklorid och paraffinolja)

BATTERI

! VARNING

- Batteriet ska laddas på en plats som är elektriskt säker.
- Kontrollera laddarens spänning (AC 110V–220V).
- Ta ut batteriet ur apparaten innan du laddar det.
- Batteriets livslängd kan variera till viss del beroende på användningsförhållandena.

Beskrivning	Artikelnr	Bild
Snabbladdande standardbatteri	WP403676-1	
Snabbladdande batteriladdare	WP403676-3	

Batterityp	Batteriladdningstid	Filtertyp	Luftflöde	Batteritid
Snabbladdande standardbatteri	1 h	Partikelfilter	170+ lpm	9 h
			210+ lpm	5–6 h

Lossa batteriet

Tryck på knappen och ta ut batteriet så som visas på bilderna 3a, 3b och 3c här nedan. Ta ut batteriet ur apparaten.

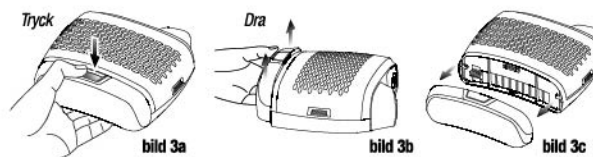


bild 3a

bild 3b

bild 3c

Sätta i batteriet

Sätt i batteriet i fläkttaggregatet genom att trycka fast det tills det hörs ett klickljud (se bilderna 4a och 4b).

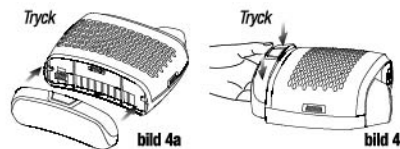


bild 4a

bild 4b

Ladda batteriet

Den här indikatorn visar batterikapaciteten. När de fyra rektanglarna lyser är batteriet fulladdat. När det bara är en rektangel kvar (se bild 5a), det hörs ett pipande ljud och vibratorlarmet aktiveras är det till för att påminna användaren om att avbryta arbetet och byta batteriet. Ljudlarmet hörs var 30 sekund och vibratorlarmet aktiveras varannan minut. När varningarna har förekommit i cirka 15 minuter börjar batteriindikatorn blinka, vilket anger att det är högst 15 minuter kvar innan fläkttaggregatet stängs av (luftflödet är på 170+ lpm). Avlägsna batterienheten från fläkttaggregatet. Anslut laddningskabeln till batterikontakten (se bild 5b). Avbryt aldrig laddningen direkt när laddarens indikatorlampa övergår från rött till grönt (se bild 5c), utan låt det fortsätta att ladda i ytterligare 30 minuter.



bild 5a



bild 5b

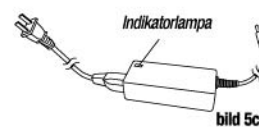


bild 5c

Anvisningar om batterianvändning

- Lägg inte ned i PAPR-enheten med strömmen påslagen i förpackningen. Ett undantag är om du avlägsnar batteriet från enheten.
- Förvara inte PAPR-enheten i bilen under den varma sommarsäsongen.
- Kasta inte PAPR-enheten och se till att den inte utsätts för kraftiga slag.
- Lägg inte PAPR-enheten på elektrisk värmealstrande utrustning.
- Använd inte någon annan batteriladdare.
- Batteriets förvaringstemperatur: -10 °C–45 °C (14 °F till 113 °F), RH < 85 %.

ANDNINGSSLANG

! VARNING

- Inspektera alltid änden på PAPR-enhetens andningsslang för att kontrollera att O-ringen i gummi sitter på plats, se bild 8a. Byt ut den om den saknas eller är skadad.
- Se till att slangen monteras korrekt och att inte icke-filtrerad luft kan nå ansiktet.

ANSLUT SLANGEN TILL SKYDDSHJÄLMEN OCH ANSICHTSSKYDDET

Dra i slanghuvudet för att ansluta det till den utskjutande anslutningen på LE EuroClear-ansiktsskydd, och släpp sedan slanghuvudet för att slutföra fixeringen (se fig. 6).

MONTERING AV ANDNINGSSLANGEN

Sätt in de två stiften på andningsslangen i fläktenheten och ansiktsskyddets luftkanal (se fig. 7), vrid 1/4 till den anti-öppna-riktningen (se fig. 8a).

DEMONTERING

Vrid 1/4 till den "öppna" riktningen och ta sedan ut stiften från fläktenheten och ansiktsskyddets luftkanal (se fig. 8b).



bild 6

Montera på fläkttaggregatet



bild 8a

Lossa från fläkttaggregatet

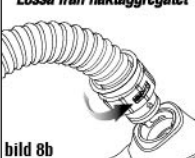


bild 8b

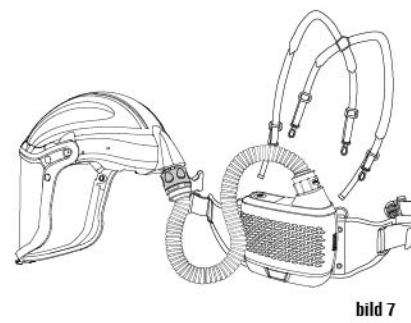


bild 7

SELE OCH BÄLTE

Fäst krokarna i bältet (se bild 9a). Fäst bältet i fläkttaggregatet med hjälp av skruvarna (se bild 9b).

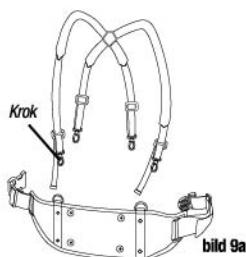


bild 9a

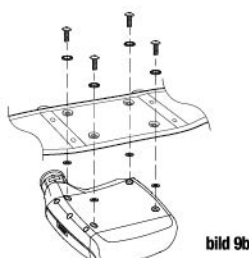


bild 9b

FLÖDESKONTROLL

Två indikatorlampor visas på displayen (se bild 10a). Låg hastighet: 170+lpm; Hög hastighet: 210+lpm. När PAPR-enheten sätts på är standardinställningen för luftflödet låg hastighet; Växla mellan luftflödets lägen genom att göra en kort knapptryckning (se bild 10b).

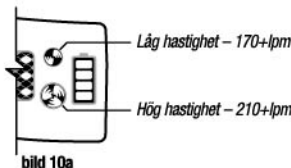


bild 10a

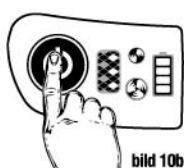


bild 10b

TILLTRÄDA OCH LÄMNA ETT FÖRORENAT OMRÅDE

Kontrollera följande punkter innan du börjar använda andningsskyddet:

1. Fläkttaggregatet: Se till att gnistskyddet, föravskiljaren och partikelfiltret (gasfilter om något) är rätt monterade och sitter säkert på plats.
2. Andningsslangen: Se till att slangen inte är skadad och sitter ordentligt på fast på fläkttaggregatet och hjälmen.
3. Batteriet: Kontrollera att batteriet är korrekt anslutet till fläkttaggregatet och är fulladdat.
4. Luftflödestest/Larmjudskontroll: Du måste utföra både ett luftflödestest och en larmjudskontroll före användning. Testmetoderna beskrivs här nedan.
5. Ansiktsstättning: Inspektera om ansiktsstättningen är skadad och byt ut den vid behov. Kontrollera att hjälmen tillförs luft. Kontrollera att öronen inte täcks av ansiktsstättningen.

Lämna alltid det förorenade området omedelbart om någon av följande situationer inträffar:

- Om det uppstår problem med någon del av produkten, t.ex. att lufttillförseln stoppas
- Om det blir svårt att andas, om du känner dig yr eller får huvudvärk, känner smak eller lukt av föroreningar och du har kommit i kontakt med dem
- Använd *aldrig* på platser med alltför hög nivå av föroreningar. Om du misstänker att föroreningarna har nått en nivå som det här andningsskyddet inte ger ett fullgott skydd mot.

Ta av andningsskyddet



VARNING

- Ta aldrig av andningsskyddet i områden där luften är förorenad.
- Ta alltid av PAPR-enheten när du har lämnat arbetsområdet.

Steg

- Ta av hjälmen och koppla bort slangen från hjälmen.
- Stäng av fläkttaggregatet genom att göra en lång knapptryckning.
- Lossa bältet. Avlägsna selen från axlarna och avlägsna fläkttaggregatet från den nedre delen av ryggen.

SJÄLVKONTROLL FÖRE VAREJ ANVÄNDNING

Alla tester måste alltid göras i en säker miljö.

KONTROLL AV LJUDLARMET

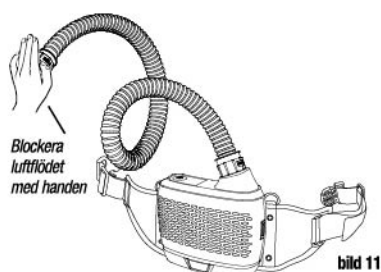


bild 11

Sätt på enheten och kontrollera varningsfunktionens ljudarm genom att blockera luftutsläppet så som visas på bild 11 ovan. Varningssignalen på panelen ska blinka, det ska höras ett pipljud och lufttaggregatet ska vibrera (cirka 15 till 30 sekunder efter att utsläppet har blockerats). Produkten fungerar korrekt om varningsfunktionerna fungerar såsom anges ovan (se till att filtret är fullt monterat och att batteriet är fulladdat innan du gör testet).

TEST AV LUFTFLÖDET

Testa alltid luftflödet innan du använder produkten.

Se till att alla delar är helt monterade innan du utför testet.

Anslut änden av slangen till änden av luftflödesindikatorn och tryck sedan på startknappen. Håll flödesindikatorn lodrätt (se bild 12).

Om kulan inuti röret flyter upp ovanför gränslinjen för läget låg hastighet anger det att apparaten fungerar normalt. Om kulan inte klarar att flyta upp till gränslinjen, se felsökningsguiden nedan.

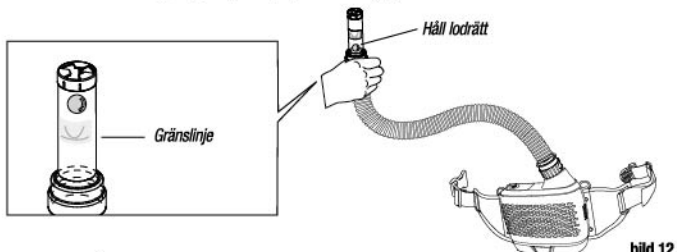


bild 12

UNDERHÅLL

Efter varje användningstillfälle måste andningsskyddets delar rengöras, desinficeras, inspekteras och förberedas för nästa användning. Använd en mjuk trasa doppad i ett mildt tvålsvatten för att torka av den. Se till så att det inte tränger in vatten i apparaten.

Tidsgränsen för hur länge ett nytt partikelfilter kan ligga kvar i originalförpackningen är 5 år från tillverkningsdatumet.

RENGÖRING OCH DESINFEKTION

1. Fläkttaggregatet och batteriet: Rengör och desinficera de utvändiga ytor av PAPR-enheten och batteriet med en mjuk trasa doppad i mildt tvålsvatten. Se till så att det inte tränger in vatten i apparaten. Använd inte lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel. Se till att motorns/fläkttaggregatets och batteriets elektriska kontakter är torra innan du monterar ihop dem.
2. Andningsslangen: Det räcker inte att torka och av och desinficera utsidan. Rengör och desinficera ytterslangen och andningsslangens anslutning med en mjuk trasa doppad i mildt tvålsvatten. Använd också de valfria slanghöljerna för att underlätta rengöring och desinficering. Se till att andningsslangen är helt torr innan du använder den eller lägger den till förvaring. Andningsslangen får inte sänkas ned i vätskor för rengöring eller desinficering och måste bytas ut om den är våt.
3. Filter: Öppna filterluckan och inspektera filtren och gnistskyddet. **Partikelfiltret och föravskiljarna kan inte rengöras.** Gnistskyddet kan rengöras och desinficeras med en ren, mjuk trasa doppad i mildt tvålsvatten. Torka gnistskyddet helt torrt med en ren trasa. Byt ut föravskiljaren och partikelfiltret om de är för smutsiga, våta eller skadade. Försök inte avlägsna föroreningar med hjälp av tryckluft eftersom det automatiskt upphäver garantin. Om gnistskyddet inte kan rengöras eller är skadat ska du byta ut det mot ett nytt gnistskydd.

Rengöringen underlättas om ansiktsstättningen lossas från höljet. Kom ihåg att byta ansiktsstättningen om den är skadad.

FÖRVARING OCH TRANSPORT

Systemet EuropurePLUS™ CLEAR PAPR är inte egensäkert. Förvara det inte i antändbara eller explosionsfarliga miljöer. Apparaten ska förvaras på en ren och sval plats med filtren isatta. Transportera PAPR-enheten i ursprungsförpackningen eller en annan låda som är lika robust som den ursprungliga.

Förvara fläkttaggregatet

Ska förvaras vid en temperatur mellan -10 °C till 55 °C (14 °F till 131 °F) i en ren miljö och inte utsätts för direkt solljus.

Förvara batteriet

Bidra till att utöka batteriets livslängd:

- Koppla ur laddaren när apparaten är fulladdad.
- Batteriet ska avlägsnas från fläkttaggregatet vid långvarig förvaring.
- Förvara batteriet - 10 °C till 45 °C (14 °F till 113 °F), RH < 85 %, för att utöka batteriets livslängd.

FELSÖKNINGSGUIDE

Problem	Orsaker	Felsökning
Inget luftflöde från fläkten	Fläkten är inte på	Gör en lång knapptryckning på knappen ON
	Batteriet ger ingen ström	Ladda batteriet
	Batteriet är inte rätt isatt	Kontrollera och montera batteriet på nytt
	Slangen är blockerad/luftläckage	Kontrollera och avlägsna igensättningen
Luftflödestestet misslyckades	Slangen kanske är blockerad/luftläckage	Kontrollera slangen
	Smutsigt filter som behöver bytas	Byt ut filtret
För kort batteritid även när batteriet är fulladdat	Fel på batteriet	Byt ut batteriet
	Felaktig laddning	Fulladda batteriet
	Filtret är igensatt	Byt ut filtret
	Laddaren är skadad	Byt ut laddaren
Höjd ljudnivå	Filtret håller på att bli igensatt	Byt ut filtret och föravskiljaren vid behov
Varningsindikatorn lyser, fläkten vibrerar och ljudarmet piper	Slangen är blockerad/luftläckage	Kontrollera om något ställe på slangen är blockerat före användning
	Filtret har monterats utan att avlägsna förpackningen	Kontrollera om förpackningen har avlägsnats
Känner lukt av inkommande luft	Filtret är skadat	Kontrollera filtret och byt ut det mot ett nytt om det behövs
	Slangen har läckageproblem	Kontrollera slangens montering och status
	Otullständigt filter	Kontrollera och sätt i båda filtren



BRUKSANVISNING FÖR HUVUDSKYDD



VARNING

LE aktivt luftrenande ansiktsskydd har en kompakt form och en balanserad tyngdpunkt. Vid användning tillsammans med EuropurePLUS™ 5500 andningsenhet är den totala filtreringseffektiviteten så hög som 99,997 %. Den är smidig, bekväm och enkel att justera, och ger användarna ett omfattande skydd för andning, ögon och ansikte, huvud och hörsel (kräver brusreducerande hörselkåpor).

Höj inte visiret under användning. Underlåtenhet att följa denna instruktion när denna produkt används kan allvarigt påverka användarens hälsa.

- Användning av denna produkt för andra ändamål, som lasersvetsning eller laserskärning, kan resultera i permanent ögonskada och synförlust.
- Denna produkt är inte lämplig för skydd mot röntgenstrålar, gammastrålar, högenergipartikelstrålning, lasrar och masrar.
- Se till att skyddsfilmen tas bort före användning.
- Inspektera ansiktsskyddet före användning för att säkerställa att det är fullständigt monterat och fungerar korrekt, för att garantera säkerheten.
- Kontrollera före användning att denna produkt är lämplig för din tillämpning.
- Byt ut skyddvisiret omedelbart om det är gropigt, repat eller trasigt, annars kommer det att minska genomsynligheten eller minska skyddet.
- Innan du använder ansiktsskyddet ska du ha läst och förstått instruktionerna. Garantivillkoren täcker inte problem som de som orsakas av: obehöriga ändringar, användning av icke auktoriserade reservdelar, felaktig användning, underlåtenhet att följa instruktionerna, felaktigt underhåll samt reparationer.
- Det skyddar inte mot IR-strålning.
- Endast originalreservdelar får användas. Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren för information om lämpliga reservdelar.
- Användningsperioden beror på faktorer såsom användning, rengöring, förvaring och underhåll.
- Det rekommenderas frekventa inspektioner och byte vid skada.
- Material som kan komma i kontakt med användarens hud kan orsaka allergiska reaktioner hos känsliga personer.
- Ögonskydd mot höghastighetspartiklar som bärs över vanliga glasögon kan överföra stötar och därmed utsätta bäraren för risker.
- Om skydd mot höghastighetspartiklar vid extrema temperaturer krävs ska det valda ögonskyddet vara märkt med bokstaven T omedelbart efter skyddskoden, dvs. FT, BT, AT.
- Om skyddskoden inte följs av bokstaven T ska ögonskyddet endast användas mot höghastighetspartiklar vid rumstemperatur.
- Om symbolen F, B och A inte finns på både siktfönstret och ramen ska ögonskyddet anses ha den lägsta märkningen.
- De optiska klass 3-siktfönstren är inte avsedda för långtidsanvändning.
- För att ett ansiktsskydd ska överensstämma med användningsområdessymbol 8 ska det vara försett med ett filter med skalnummer 2-1,2 eller 3-1,2 och ha en minsta tjocklek på 1,4 mm.
- För att ett ögonskydd ska överensstämma med användningsområdessymbol 9 ska både ramen och okularet vara märkta med denna symbol tillsammans med en av symbolerna F, B eller A.
- Användaren ska kontakta hälso- och säkerhetsombud för att säkerställa att de personliga ögonskydden ger rätt skydd i förhållande till arbetsvillkoren.
- Ersättningsdelar, film som inte ingår i bruksanvisningen eller sprayning eller andra modifieringar av ansiktsskyddet kommer att allvarigt skada produktens skyddande funktion och ogiltigförklara garantin, eller orsaka att produktens användningseffekt inte överensstämmer med angiven skyddsnivå och certifiering.
- Underlåtenhet att strikt följa alla instruktioner för användning och/eller att bära produkten felaktigt under exponeringen kan skada bärarens hälsa och resultera i allvarig eller dödlig sjukdom, skada eller permanent funktionsnedsättning.
- Kassera avfallsprodukter i enlighet med lokala bestämmelser.

Före/efter användning av LE EuroClear-ansiktsskyddet ska du kontrollera följande punkter.

- Om skyddvisiret är smutsigt, byt visiret.
- Se till att det finns tillräckligt med omgivande ljus.
- Byt ut slitna eller skadade delar omedelbart.
- Använd inte andra delar än de som tillverkats av tillverkaren.
- Huvudselen måste justeras för att passa ordentligt före användning.
- Se till att ansiktsförseglingen är ordentligt fastsatt.
- Se till att andningsslangen är ordentligt monterad.
- Ansiktsskyddet ska förvaras på ett torrt, svalt ställe när det inte används under en längre tid.



VARNING

Allvarliga personskador kan inträffa om användaren inte följer ovan nämnda varningar och/eller inte följer bruksanvisningarna.

VANLIGA PROBLEM OCH ÅTGÄRDER

Dålig syn

- Skyddvisiret är smutsigt (Byt visir).
- Det finns inte tillräckligt med omgivande ljus.
- Kontrollera att filmen på visiret tagits bort.



VARNING

Användaren måste omedelbart sluta använda ansiktsskyddet om ovanstående problem inte kan åtgärdas. Kontakta återförsäljaren.

BRUKSANVISNING

VARNING! Innan du använder ansiktsskyddet ska du ha läst och förstått instruktionerna.

JUSTERA HUVUDESELEN

Steg 1: Sätt på ansiktsskyddet och justera ansiktsförseglingen. Se till att ansiktsförseglingen är helt tät runt ansiktet (se bild 13a).

Steg 2: Justera det bakre huvudelesvredet tills ansiktsskyddet sitter ordentligt på huvudet (se bild 13b).



bild 13a



bild 13b

HÖJDJUSTERING FÖR ANSIKTSKYDDET

Om du känner dig obekväm eller obalanserad när du bär ansiktsskydd ska du ta av det och justera huvudselen framme och bakre kugghjul till lämpligt läge.

Demonstration av principen (se bild 14).



bild 14

Steg 1: Ta bort hela huvudselen (se bild 15a).

Steg 2: Efter justering, sätt tillbaka det i ansiktsskyddet (justerbar på 4 punkter) (se bild 15b). Se till att huvudselen inte är vriden.



bild 15a

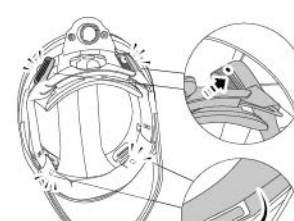


bild 15b

JUSTERING AV LUFTFLÖDESRIKTNING

Växla pannjusteringsplattan för luftflödesriktning för att justera riktningen för luftflödet i ansiktsskyddet för att säkerställa komfort (2 justerbara växlar) (se bild 16).

ANSLOT SLANG TILL HJÄLM

Dra i slanghuvudet för att ansluta det till den utskjutande kontakten på LE EuroClear-hjälmen och släpp sedan slanghuvudet för att slutföra fixeringen (se bild 17).



bild 16

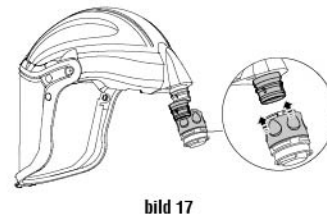
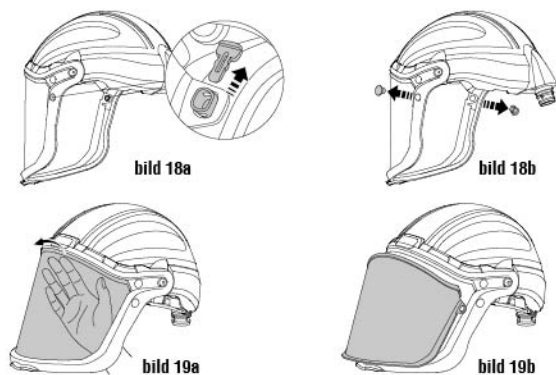


bild 17

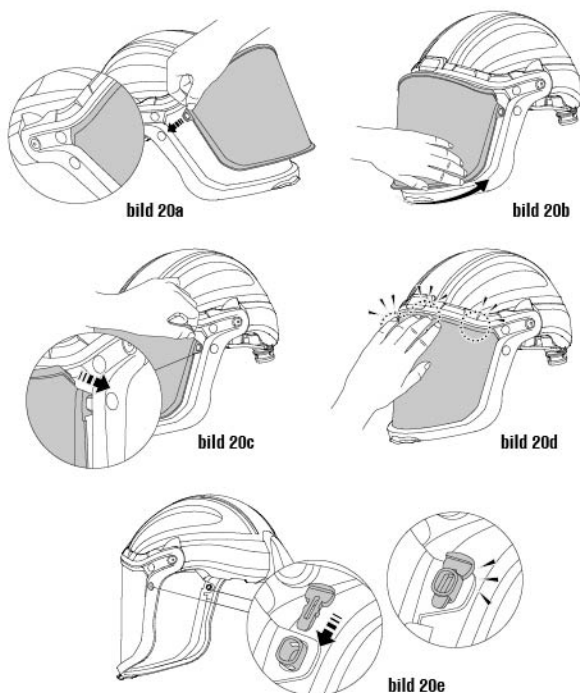
UNDERHÅLL

BYTE AV SKYDDSVISIR

För att ta bort visiret: Dra upp spärrarna och ta bort spännena från båda sidor (se bild 18a / 18b), förvara delarna på lämpligt sätt. Tryck mitten av visirets övre kant från insidan tills du hör ett "klick" för att få ut visiret (se bild 18a / 18b).

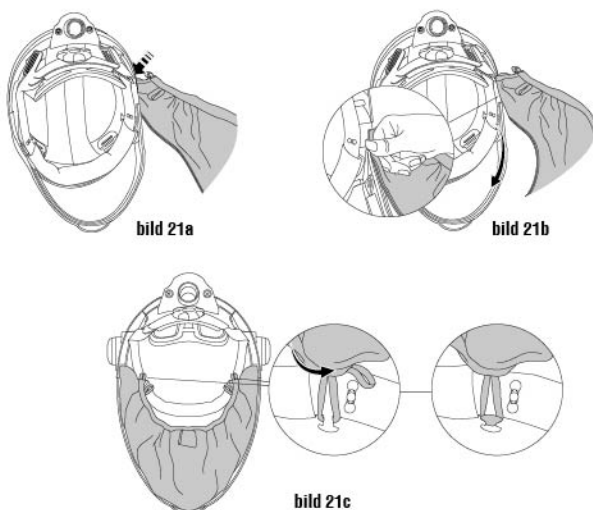


För att installera visiret: Sätt in den ena sidan av visiret i skåran (se bild 20a) och sätt sedan in den andra sidan av visiret i skåran (se bild 20b / 20c). Tryck mitten av den övre kanten av visiret inåt från utsidan tills du hör ett "klick"-ljud för att fixera visiret (se bild 20d). Placera spännena i det läge som visas och skjut ned spärrarna ordentligt tills du hör ett "klick"-ljud (se bild 20e).



BYTE AV ANSIKTSTÄTNING

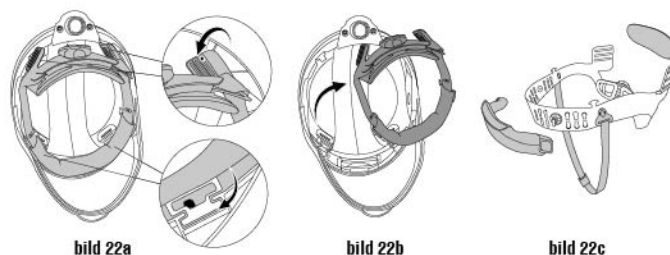
Fäst ansiktstättningens kantspår vid kanten av ansiktsskyddets yttre ram (se bild 21a), och tryck till i pilens riktning för att slutföra monteringen (se bild 21b), och häng den inre och yttre resåren på båda sidor av "T"-kroken för att fixera (se bild 21c).



BYTE AV SVETT BAND OCH BAKRE DYNA

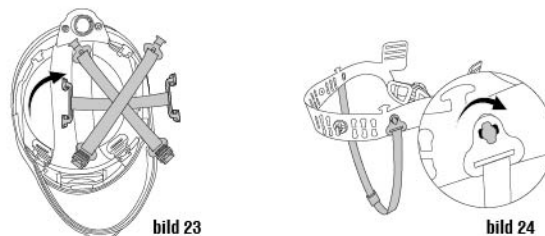
Ta bort huvudselen från ansiktsskyddet (se bild 22a / 22b).

Byt ut svettband och bakre dyna mot nya och sätt sedan tillbaka hela huvudselen i ansiktsskyddet (se bild 22c).



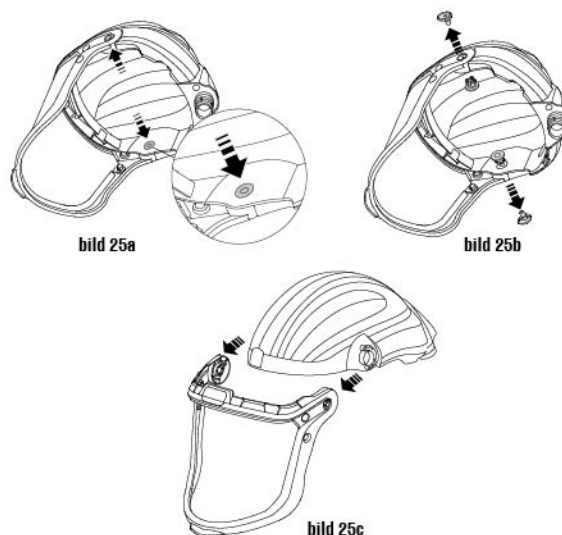
Ta bort det mjuka bandet från huvudselen och ersätt med ett nytt band (se bild 23).

Vrid spännena på båda sidor av huvudselen, ta bort den gamla hakremmen och efter att ha installerat en ny hakrem, vrid spännena för att slutföra fixeringen (se bild 24).



BYTE AV VISIRRAMMONTERING

Tryck ut knappen från insidan av visiret (se bild 25a), demontera två knappar från båda sidor (se bild 25b), ta bort visirets ram och byt ut mot den nya (se bild 25c).



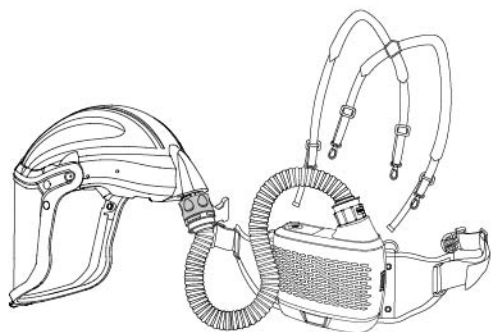
RENGÖRING OCH DESINFEKTION

Rengör ansiktsskyddet genom att torka det med en mjuk trasa. Rengör visirets ytor regelbundet. Använd inga starka rengöringsmedel. Rengör med denaturerad sprit och en ren trasa och torka av med en luddfri trasa.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Ansiktsskydd modellnummer:	LE EuroClear
Visningsområde:	426 cm ² (66 kvadrattum)
Drifttemperatur:	-10 °C ~ 55 °C (14 °F ~ 131 °F)
Förvaringstemperatur:	-30 °C ~ 50 °C (-22 °F ~ 122 °F)
Hållbarhet:	30 månader
Industritillämpning:	Målning / Metallbearbetning / Andra tillämpningar med heta partiklar
Godkännande:	EN 166: 2001, EN 397:2012+A1:2012, UKCA, UKNI, EAC

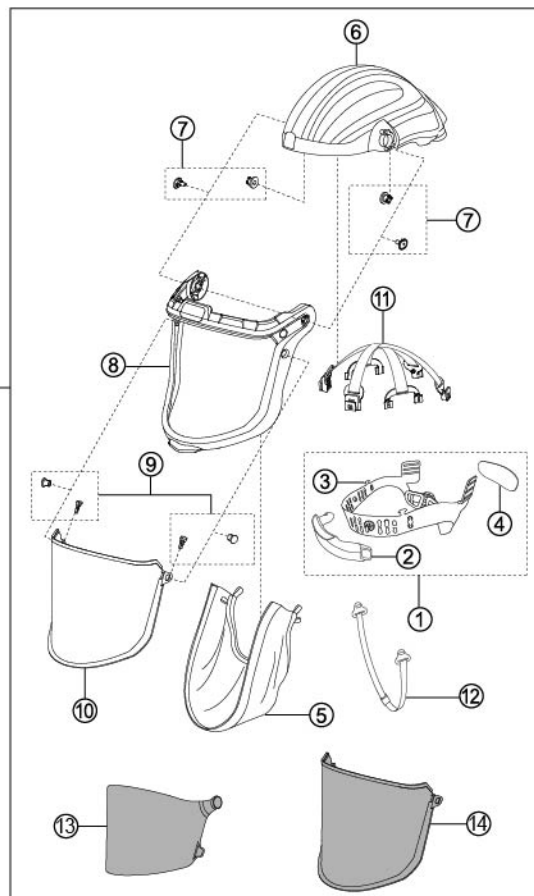
Fullt monterad



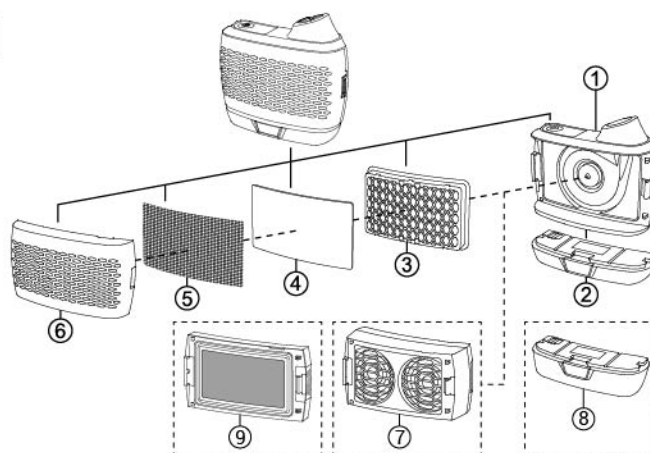
RESERVEDELSLISTA

ARTIKEL	DELNR	BESKRIVNING
A. LE EuroClear		
A-1	WP403678-1	Huvudsele
A-2	WP403678-2	Pannsvettband
A-3	WP403678-3	Huvudupphängning
A-4	WP403678-4	Bakre komfortdyna
A-5	WP403678-5	Standardansiktstättning
A-6	WP403678-6	Huvudstycke
A-7	WP403678-7	Huvudstyckets knappar
A-8	WP403678-8	Visirramsmontage
A-9	WP403678-9	Visirramsknappar
A-10	WP403678-10	Skyddsvisir
A-11	WP403678-11	Band
A-12	WP403678-12	Hakrem
A-13	WP403678-16	Odnos 5 leča
A-14	WP403678-17	Odnos 5 leča
	WP403678-15	Ščitnik za obraz za čiščenje zraka + cev za hitro povezavo
B. Fläktaggregat		
B-1	WP403676-16	Stomme
B-2	WP403676-1	Snabbladdande standardbatteri
B-3	WP403676-17	Partikelfilter (P3-filter)
	WP403676-32	Förpackning med 5 partikelfilter P3
B-4	WP403676-18	Föravskiljare
B-5	WP403676-19	Gnistskydd
B-6	WP403676-20	Filterlucka
B-7	WP403676-21	Gasfilter
	WP403676-30	Gasfilter A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Snabbladdande batteri med lång livslängd
B-9	WP403676-36	Luktfilter
C. Bärarordning		
C-1	WP403676-22	Sele
C-2	WP403676-23	Bälte (inkl. skruvar och brickor)
C-3	WP403676-31	Fläktryggsäck
C-4	WP403676-29	PAPR justerbart läderbälte
D. Slang		
D-1	WP403676-24	Slangskydd
D-2	WP403676-25	O-ring
D-3	WP403678-13	Snabbkopplingsslang (inklusive O-ring)
E. Batteriladdare		
E	WP403676-3	Snabbladdande batteriladdare
F. Luftflödesindikator		
F	WP403678-14	Luftflödesindikator II
Duffelväska för PAPR-enheten		
	WP403676-28	Duffelväska för PAPR-enheten
Fjädrar		
	WP403676-37	Fjädrar

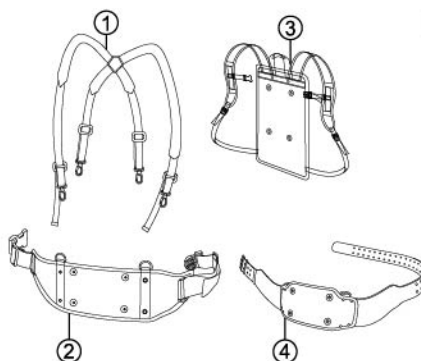
A



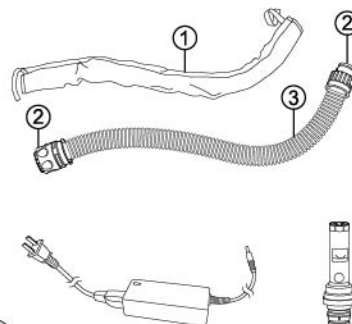
B



C



D



E

F

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

No. 20231122-01

1. Personlig skyddsutrustning (PPE): EuropurePLUS™ CLEAR

2. Tillverkarens namn och adress:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spanien

3. Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spanien

4. Föremål för deklarationen: EuropurePLUS™ CLEAR artikel W403678:



sammansatt av:

LE EuroClear
Aktiv filtrering EuropurePLUS™ 5500

5. Föremålet för den försäkran som beskrivs i punkt 4 överensstämmer med relevant unionslagstiftning om harmonisering:

(EU) 2016/425 (PPE)
2011/65/EU (ROHS)

6. Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder som använts, eller hänvisningar till andra tekniska specifikationer, för vilka överensstämmelse deklarerats:

EN 397:2012+A1:2012 "Industrihjälmarna"
EN 166:2022 "Personligt ögonskydd – Specifikationer"
EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008 "Andningsskyddsanordningar – aktiva filtreringsanordningar som innehåller en hjälm eller huva"

7. Det anmälda organet/de anmälda organen:

Apave Exploitation France SAS – 6 rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE – FRANKRIKE
Anmält organ nr 0082

utförde EU-typkontroll (modul B) och utfärdade EU-typintyget/intygen. Nr 0082/3991/079/11/23/0642 EuropurePLUS™ CLEAR
(LE aktivt luftrenande ansiktsskydd) med datering 2023-11-10.

CCQS Certification Services Limited, Block 1, Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road – Blanchardstown – Dublin 15 – D15 AKK1 – IRLAND

Anmält organ 2834

utförde EU-typkontroll (modul B) och utfärdade EU-typintyget/intygen. Nr CE-PC-230831-213-01-9A LE EuroClear (skyddshjälm med ansiktsskydd) med datering 2023-10-16.

8. Den personliga skyddsutrustningen omfattas av förfarandet för bedömning av överensstämmelse: [Endast för personlig skyddsutrustning i kategori III] Bilaga VIII (modul D)

CCQS Certification Services Limited, Block 1, Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road – Blanchardstown – Dublin 15 – D15 AKK1 – IRLAND

Anmält organ 2834

utförde modul D och utfärdade certifikatet/certifikaten Nr CE-PC-230831-213-FPC-A med datering 2023-10-16.

9. Ytterligare information:

Den personliga skyddsutrustningen överensstämmer med förtecknade EU-direktiv och förordningar om den används och underhålls i enlighet med bifogade instruktioner, tillämpliga lagar, standarder och sund teknisk praxis. Eventuellt missbruk och/eller ändringar gör denna förklaring ogiltig.

Undertecknad för och på uppdrag av Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS

Tillbehör och personlig skyddsutrustning, Product Manager EMEAR

Barcelona den 22 november 2023

Undertecknat för och på uppdrag av: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

N° 8995-8988
EuropurePLUS™ CLEAR

LINCOLN
ELECTRIC

**EuropurePLUS™
CLEAR**

Anvisninger til sikkerhed, brug og vedligeholdelse



SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER



Skal læses før brug.

Advarsel! Pas på! Der findes mulige risici, som vist i de tilstedende symboler.

Produkterne er i overensstemmelse med PPE-forordninger 2016/425/EU, forordninger (EU) 2016/425 som indført i britisk lov og ændret og de harmoniserede/tilhørende standarder EN166:2001, EN 397:2012+A1:2012 og EN12941:1998+A1:2003+A2:2008. EU-overensstemmelseserklæring skal følge med dette personlige værnemiddel (PPE).



ADVARSEL

Mangel på at følge alle brugsanvisningens samt nævnte advarsler under brugen af dette produkt, kan i høj grad påvirke brugerens sundhed, eller være livsfarligt for brugeren.

TILSIGTET BRUG

Dette produkt er konstrueret til at beskytte mod skadelig svejserøg ifm. alle forskellige svejseanvendelser, og renser visse luftbårne forureningsfaktorer, heriblandt støv, forurenende stoffer tillige med andre skadelige stoffer, svejsestøv og metalstøv. Leverer ren luft til brugerens ansigtsmaske.

MÅ IKKE BRUGES TIL

- Omgivelser med iltmangel.
- Forurenende stof der genereres på arbejdspladsen samt mængder som er ukendte, eller umiddelbar fare for liv eller sundhed (IDLH).
- Iltmængden i luften på arbejdspladsen er 17% eller lavere.
- Produktet må aldrig bruges i ufuldstændig tilstand, da det kan medføre risiko for menneskelig.
- Må ikke bruges på et sted uden ventilation, med risiko for brand eller eksplosion.
- Produktet må ikke bruges med afbrudt strømforsyning, da mængden af kuldioksid kan forøges, og iltniveauet inde i beskyttelsesmasken formindskes.
- Produktet må ikke bruges, hvis det ikke leverer tilstrækkelig luft (MIN - 165 lpm).
- Må ikke bruges på en arbejdsplads med stærk vind (da negativt tryk genereres inde i hjelmen, luft udefra trænger ind i hjelmen).
- Afbrudt strømforsyning medfører lille eller intet åndedrætsværn, og det betragtes som en usædvanlig situation.

MEDELELSE

Hvis alarmer udløses, skal man straks forlade det kontaminerede område og kontrollere enheden. Slangen tilstoppes muligvis: Lavt batterieffekt; Filter er beskadigt og skal udskiftes med et nyt.

Man bedes FORLADE det kontaminerede område i tilfælde af nedenstående:

- Hvis enhver del af produktet viser tegn på fejl, f.eks. luftforsyningen stopper eller mængden reduceres.
- Hvis det bliver svært at trække vejret, man bliver svimmel eller får hovedpine, fornemmer lugten af eller kan smage de kontaminerende stoffer, og bliver påvirket af dem.
- Må aldrig bruges på et sted med for høje kontamineringsniveauer.
- Sørg for, at forbindelsesslangen er intakt og ikke sammenfiltret, eller er i vejen for andre genstande på området.
- Masken må ikke fjernes, før man befinder sig på et sikkert sted.
- Driftstemperaturområde mellem -5 °C og +55 °C.
- Systemet EuropurePLUS™ CLEAR PAPR er ikke internt beskyttet. Skal holdes væk fra antændelige eller eksplosive omgivelser.
- Ved meget høje arbejds hastigheder kan trykket i enheden blive negativt ved maksimal indånding.
- Den europæiske standard DS/EN 12941 må ikke forveksles med andre standarder.
- I tilfælde af hætter eller hjelme, som ikke omfatter en integreret turboenhed, følger her en advarsel om, at filtre kun skal monteres på turboenheden og ikke direkte på hjelmen/hætten.

MÆRKNINGER PÅ UDSTYRET

DS/EN 12941: Standard for PAPR				
TH3 P R SL: Klassificering af komplet enhed				
TH3: tildelt beskyttelsesfaktor 40, nominel beskyttelsesfaktor 500, større krav til styrke til luftslange og sammenkoblinger				
P: partikler R: kan udskiftes SL: test mod natriumklorid og paraffinolie				
CE 2834				
Identifikationskode bemyndiget organ	Læs anvisningerne før brug	Genbrug	Skal bortskaffes som elektronisk affald	Udløbsdato år/måned

MÆRKNINGER PÅ HOVEDDELE - Lavenergiforsynet ansigtsskærm med luftrensefunktion Øjenmarkering

"LE 1BT 9"

LE: identifikation af producenten

1: optisk klasse

B: modstand over for middelstor energipåvirkning

T: modstand mod højhastighedspartikler ved ekstreme temperaturer

9: beskyttelse mod smeltede metaller og varme faste stoffer

Mærkning af stel

"LE EN166 3 9 BT CE 2834"

Lavenergi: identifikation af producenten

EN166: nummeret på denne standard

3: beskyttelse mod dråber og væskestank

9: beskyttelse mod smeltede metaller og varme faste stoffer

B: modstand over for middelstor energipåvirkning

T: modstand mod højhastighedspartikler ved ekstreme temperaturer

Hoveddelsmærkning

LE

LE EuroClear

EN 397

ANSI Z89.1 Type 1 Class G

AS/NZS 1337

Size: 52-64cm

-30°C



Lavenergi: identifikation af producenten

LE EuroClear: produktmodelnummer

EN 166: nummeret på denne standard

EN 397: nummeret på denne standard

3: beskyttelse mod dråber og væskestank

9: beskyttelse mod smeltede metaller og varme faste stoffer

B: modstand over for middelstor energipåvirkning

T: modstand mod højhastighedspartikler ved ekstreme temperaturer

CCQS-certificeringstjenester

Blok 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irland.
Bemyndiget organ 2834.

Apave Exploitation France SAS-6 rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE - FRANKRIG

Bemyndiget organ 0082

BESKRIVELSE OG SPECIFIKATION

Et komplet EuropurePLUS™ CLEAR PAPR-system inkluderer en blæser, filtreringsenhed, åndedrætsslange, batteri og en sikkerhedshjelm med ansigtsskærm.

Blæserenheden trækker den omkringliggende luft gennem dens filter, og leverer renset luft til ansigtsskærmen via en respirationslange. Man kan vælge mellem to niveauer til luftstrømningshastighed: Lav hastighed-170+lpm; Høj hastighed-210+lpm. Skift luftstrømningen med et kort tryk på knappen. Advarselslamper giver dig mulighed for at kontrollere filterstatus. Jo flere advarselslamper der tænder, des mere beskidt er filteret. Når advarselslamperne blinker, skal filteret udskiftes.

Indikatorlys henviser til luftstrømningstilstand. To forskellige niveauer:
Lav hastighed-170+lpm,
Høj hastighed-210+lpm

Skærmvisningen angiver batteriets kapacitet.

Knap der kontrollerer både Til/Fra- og luftstrømningskontakt

1. Tænd/Slukket
Tænd-Tryk og hold den i 3 sekunder. Sluk-Tryk og hold i få sekunder, indtil den bippende lyd ophører.

2. Luftstrømningskontakt
Tryk på knappen for at skifte mellem 170+lpm og 210+lpm

Advarselslamper hjælper med at kontrollere filterstatus. Jo flere lys der tænder, des mere beskidt er filteret. Når advarselslamperne blinker, skal du udskifte filteret.

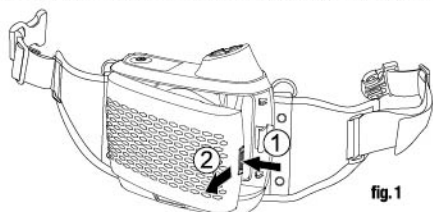
Respiratorspecifikationer

Luftstrømningshastighed	Producentens minimumsdesign for strømningshastighed: 165+lpm (5.8+cfm)
	Lav hastighed: 170+lpm (6+cfm)
Hurtig opladning standardbatteri	Høj hastighed: 210+lpm (7.4+cfm)
	Batteritype: genopladeligt Li-ion batteri
Filter	Batteriets varighed: 9 t - lav hastighed (170+lpm); 5 - 6 t - høj hastighed (210+lpm)
	Batteriets opladningstid: 1 time
Temperatur	Batteriets levetid: ≥ 500 opladninger
	Filterets effektivitet: 99,997%
Relativ fugtighed (R.H.)	Alarmer: Synlige, hørbare og med vibration
	Driftstemperatur: 23 °F til 131 °F (-5 °C til 55 °C)
Vægt	Opbevaringstemperatur: 14 °F til 131 °F (-10 °C til 55 °C)
	Driftsmæssig R.H.: <90 %
Godkendelse af åndedrætsværn	R.H. ved opmagasinerings: <85 %
	1020 g (Blæserenhed + standardbatteri med hurtig opladning)
Godkendelse af åndedrætsværn	EN 166: 2001, EN 397:2012+A1:2012
	DS/EN12941 TH3 P R SL — Højeste niveau ifm. åndedrætsværn

MONTAGE OG RESERVEDELE

Strømmen skal være afbrudt, når filterne udskiftes. Monter gnistfanget, forfilteret og partikelfilteret (gasfilter, hvis relevant) i filterdækslet.

Før det monteres, skal man sørge for, at filtermaterialet er intakt og tørt uden flængere eller andre skader. Monter filterdækselenheden på blæserenheden ved at fastgøre fligene på filterdækslet i bøjlen på blæserenheden, og dreje enheden til den lukker. Skub filterdækselenheden ned, indtil låsen klikker på plads, og fastgør filterdækselenheden. Undersøg begge sider af dækslet for at sikre, at filterdækslet er monteret korrekt. Når filteret skal udskiftes, skubbes låsen ind for at frigive filterdækslet, og man udskifter filteret, som vist på fig. 1.



Filteret skal udskiftes, når: Hvis filteret bliver tilstoppet af kontaminerende stoffer, vil alle tre punkter med advarselsskærme blinke sammen med vibration og en bippende lyd. Man skal straks forlade de kontaminerende omgivelser, og kontrollere statusen.

PARTIKELFILTER

ADVARSEL

- Respiratoren må aldrig bruges uden at gnistfanget, forfilteret og partikelfilteret (HEPA) er monteret.
- Man skal altid udskifte filteret, når det er beskadiget eller tilstoppet. Man må ikke forsøge at vaske, rense eller genbruge snævsede filtre.
- Skal opbevares ved en temperatur mellem 14 °F til 131 °F (-10 °C til 55 °C) i rene omgivelser uden direkte lys.
- Man skal huske på ikke at forveksle mærkningerne på et filter ifm. en anden standard end DS/EN 12941 medklassificeringen af denne enhed, når den bruges med dette filter.
- Man skal montere partikelfilteret iht. fig. 2.
- Tidstrængen for opbevaring af nye filtre i deres originale emballage er 5 år.

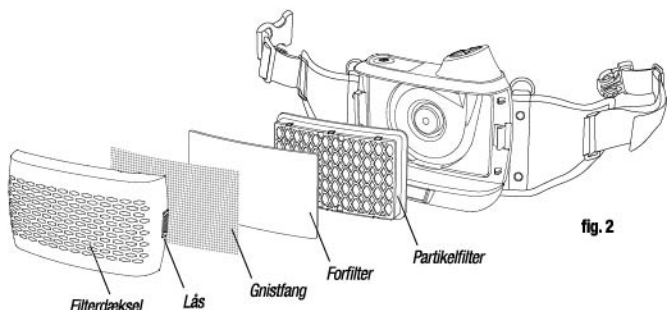


fig. 2

Mærkning	Delnummer	Farvekode	Beskyttelse mod
P (R SL)	WP403676-17	Hvid	Partikler (R=kan udskiftes, SL=test for natriumklorid og paraffinolie)

BATTERI

ADVARSEL

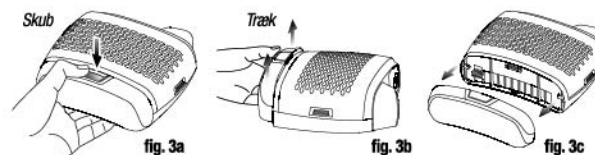
- Batteriet skal oplades på et sted, der er elektrisk sikkert.
- Man skal kontrollere opladerens spænding (AC 110V-220V).
- Man skal adskille batteriet fra hoveddelen før opladning.
- Efter brug af opladning/afledning har batteriets levetid muligvis ændret sig en smule.

Beskrivelse	Delnummer	Billede
Standardbatteri med hurtig opladning	WP403676-1	
Batterilader med hurtig opladning	WP403676-3	

Batteritype	Batteriets opladningstid	Filtertype	Luftstrømningshastighed	Batteriets varighed
Hurtig opladning standardbatteri	1 t	Partikelfilter	170+ lpm	9 t
			210+ lpm	5 - 6 t

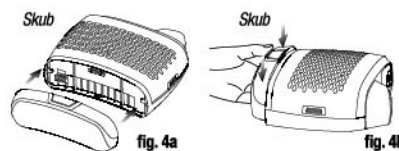
Demontering af batteri

Tryk på knappen, tag batteriet ud i den retning, der vises på fig. 3a/3b/3c. Adskil det fra hoveddelen.



Montering af batteri

Monter batteriet i blæserenheden og skub, indtil du hører en 'klikkende' lyd (se fig. 4a/4b).



Batteriopladning

Denne indikator viser batteriets kapacitet. Når der vises fire sektioner, er batteriet helt opladet. Når der kun er én sektion tilbage (se fig. 5a), den bippende lyd kan høres sammen med vibration for at minde brugerne om at stoppe arbejdet, og få batteriet opladet. Den bippende lyd kan høres hvert 30. sekund og vibrationen kan mærkes hver 2. minut. 15 minutter efter advarslesens start, begynder batteriindikatoren at blinke, hvilket betyder, at der er højst 15 minutter tilbage, før blæseren slukker (luftstrømning lav hastighed 170+ lpm). Tag batteripakken ud af blæserenheden. Slut opladerens ledning til batteriklemmen (se fig. 5b). Når indikatorlyset på opladeren skifter fra rød til grøn (se fig. 5c), må den aldrig stoppes med det samme, og man skal fortsætte opladningen en halv time endnu.



fig. 5a

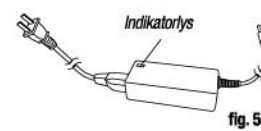


fig. 5c

Meddelelse vedrørende batteribrug

- Man må ikke anbringe en PAPR-enhed med strømtilslutning i posen. Det er bedre at fjerne batteriet fra hoveddelen, når det lægges i posen.
- Man må ikke opbevare PAPR-enheden i bilen under sommersæsonen.
- Man må ikke kaste eller udsætte PAPR-enheden for voldsomme stød.
- Man må ikke anbringe PAPR-enheden på udstyr der genererer elektrisk varme.
- Man må ikke bruge andre batteriladere.
- Batteriets opbevaringstemperatur: 14 °F til 113 °F (-10 °C - 45 °C), R.H. <85 %.

RESPIRATIONSSLANGE

ADVARSEL

- Man skal altid kontrollere respiratorslangens PAPR-ende for at bekræfte, at O-ringen i gummi sidder korrekt, se fig. 8a. Skal udskiftes, hvis den mangler eller er beskadiget.
- Man skal sikre, at slangen er monteret korrekt, samt at luft som ikke er filtreret ikke kan trænge ind i ansigtsskærmen.

SLUT SLANGE TIL SIKKERHEDSHJELM MED ANSIGTSSKÆRM

Træk i enden af slangen for at forbinde den til det stik, der rager ud, på LE EuroClear sikkerhedshjelm med ansigtsskærm, og slip derefter enden af slangen for at fuldføre fastgørelsen (se fig. 6).

SAMLING AF ÅNEDRÆTSSLANGEN

Sæt de to ben på åndedrætsslangen ind i blæserenheden og ansigtsskærmens luftkanal (se fig. 7), drej 1/4 omgang mod retningen "åben" (se fig. 8a).

Afmontering

Drej 1/4 omgang mod retningen "åben", og tag så fastspændingsfligene ud af blæserenheden og hjelmens luftkanal (se fig. 8b).

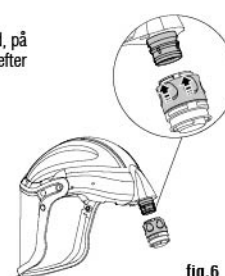


fig. 6

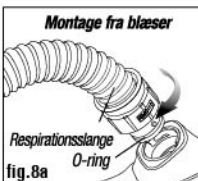


fig. 8a

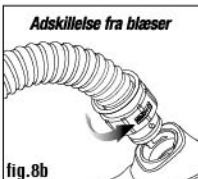


fig. 8b

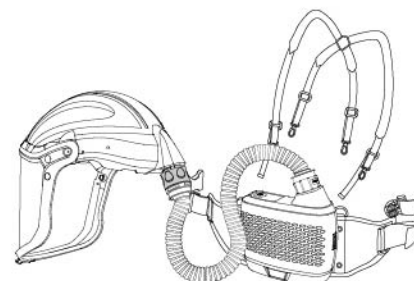


fig. 7

SKULDERSTROP OG REMPOLSTRING

Forbind kroge med remmen (se fig. 9a). Forbind med blæseren med skruelåsningen (se fig. 9b).

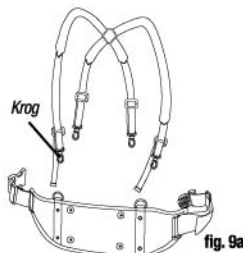


fig. 9a



fig. 9b

KONTROL AF LUFTSTRØM

To indikatorlys på displayet (se fig. 10a). Lav hastighed-170+lpm; Høj hastighed-210+lpm. Når PAPR tændes, er luftstrømmens standardindstilling lav hastighed; Skift luftstrømmen med et kort tryk på knappen (se fig. 10b).

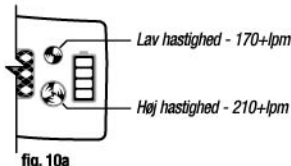


fig. 10a

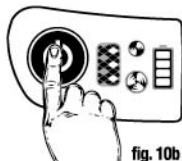


fig. 10b

NÅR MAN GÅR IND OG UD AF ET KONTAMINERET OMRÅDE

Før respiratoren bruges - Kontrollér følgende elementer.

1. Blæserenhed:
Sørg for at gnistfanget, forfilteret og partikelfilteret (gasfilter, hvis relevant) er korrekt monteret og fastgjort på sikker vis.
2. Respirationsslange:
Sørg for at slangen er intakt, og sluttet helt til blæserenheden og hjelmen.
3. Batteri:
Kontrollér at tilslutningen til blæserenheden er sikker, og at batteriet er helt opladet.
4. Test af luftstrøm/kontrol af alarmlyd:
Man skal både udføre test af luftstrøm og kontrol af alarmlyd før brug. Der henvises til kontrolmetoderne nedenfor.
5. Tætning til ansigtsmaske:
Undersøg ansigtsmaskens tætning for skade, og udskift efter behov. Sørg for, at der leveres luft til hjelmen. Sørg for, at ørerne ikke er dækket af ansigtsmaskens tætning.

Man skal altid forlade det kontaminerede område med det samme, hvis ét af de nedenstående forhold opstår:

- Hvis enhver del af produktet viser tegn på fejl, f.eks. luftforsyningen stopper eller mængden reduceres;
- Hvis det bliver svært at trække vejret, man bliver svimmel eller får hovedpine, fornemmer lugten af eller kan smage de kontaminerende stoffer, og bliver påvirket af dem;
- Må ALDRIG bruges på et sted med for høje kontamineringsniveauer. Hvis du har mistanke om, at niveauerne når op til et sted, hvor denne respirator ikke længere kan yde beskyttelse.

Fjernelse af respirator



ADVARSEL

- Man må aldrig tage respiratoren af i områder, hvor luften er kontamineret.
- Du skal altid tage PAPR af, når du forlader arbejdspladsen.

Trin

- Tag hjelmen af, og kobl slangen fra hjelmen.
- Sluk for blæseren med et langt tryk på knappen.
- Frigør remmen. Tag stropperne af skuldrene, og tag blæseren af ryggen.

EGENKONTROL FØR HVER BRUG

Alle tests skal altid foregå i sikre omgivelser.

KONTROL AF ALARMLYD

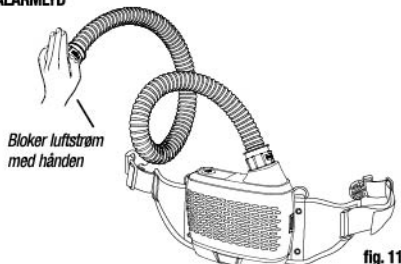


fig. 11

Efter produktet tændes, kontrollerer man alarmlydens advarselsfunktion ved at blokere luftudtaget, som vist på fig. 11 på det ovenstående billede. Advarselssignalet på panelet skal blinke med en lyd, og blæseren skal vibrere (cirka 15 til 30 sekunder efter udtaget blokeres). Produktet fungerer korrekt, hvis advarselsfunktionerne følger den ovenstående proces (man skal sørge for, at filteret er monteret, og batteriet er helt opladet, før denne test foretages).

TEST AF LUFTSTRØMNINGSHASTIGHED

Man skal altid foretage test af luftstrøm, før produktet bruges.

Sørg for, at alle komponenter er korrekt monteret før testen. Slut enden af slangen til bunden af luftstrømmens indikator, og tryk så på startknappen. Hold luftstrømmens indikator lodret (se fig. 12).

Hvis kuglen inde i røret flyder over den begrænsede linje i tilstand med lav hastighed, fungerer alt normalt. Hvis kuglen ikke kan flyde op til den begrænsede linje, skal man henvise til Fejlfindingsguiden nedenfor.

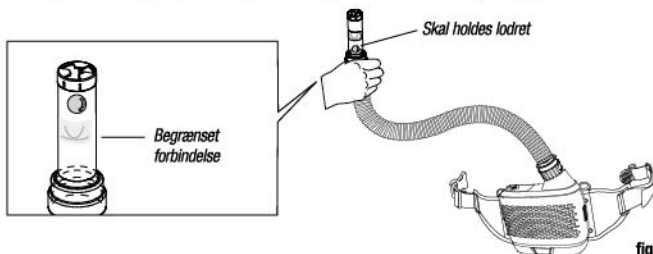


fig. 12

VEDLIGEHOLDELSE

Respiratorkomponenterne skal rengøres, desinficeres, kontrolleres og klargøres til næste brug efter hver brug. Brug en blød klud, der er vædet med fortyndet sæbevand til aftørringen. Vær opmærksom på, at vandet IKKE trænger ind i hoveddelen.

Tidsfristen for opbevaring af det nye partikelfilter i dets originale emballage er 5 år fra fremstillingsdatoen.

RENGØRING OG DESINFICERING

1. Blæserenhed og batteripakke: Rengør og desinficer de ydre overflader på PAPR og batteripakken med en blød klud, der er vædet med fortyndet sæbevand. Vær opmærksom på, at vandet IKKE trænger ind i hoveddelen. Man må ikke bruge opløsningsmidler eller skuremidler. Sørg for, at de elektriske kontakter på motor/blæser og batteripakke er tørre før monteringen.
2. Respirationsslange: Det er tilstrækkeligt at aftørre og desinficere den udvendige del. Rengør og desinficer slangen ydre og forbindelsen på respiratorslangen med en blød klud, der er vædet med fortyndet sæbevand. Man kan desuden bruge låg til respirationsslangen for at gøre rengøringen og desinficeringen nemmere. De fås som ekstraudstyr. Sørg for, at respirationsslangen er helt tør, før den bruges eller lægges væk. De kan ikke nedsænkes i væsker for rengøring og desinficering, og skal udskiftes, hvis de bliver våde.
3. Filter: Åbn filterdækslet og kontrollér alle filtre og gnistfang. **Partikel- og forfiltere kan ikke rengøres.** Gnistfanget kan rengøres og desinficeres med en blød klud, der er vædet med fortyndet sæbevand. Gnistfanget skal tørres helt af med en ren klud. Udskift forfilteret og partikelfilteret, når de er for beskidte, våde eller beskadigede. Man må ikke forsøge at fjerne smuds med trykluft, da det automatisk vil annullere garantien. Hvis et gnistfang ikke kan rengøres eller er beskadiget, skal det udskiftes med et nyt gnistfang.

Ansigtmaskens tætning kan lette rengøringen, efter den adskilles fra skallen, men skal udskiftes, hvis den er beskadiget.

OPBEVARING OG TRANSPORT

Systemet EuropurePLUS™ CLEAR PAPR er ikke internt beskyttet. Skal holdes væk fra antændelige eller eksplosive omgivelser. Opbevaring skal foregå på et rent, tørt og køligt sted med filter. Transportér PAPR-systemet i den originale kasse til emballering eller en anden kasse med samme styrke som den originale.

Opbevaring af blæser

Skal opbevares ved en temperatur mellem 14 °F til 131 °F (-10 °C til 55 °C) i rene omgivelser uden direkte lys.

Opbevaring af batteri

Sådan kan man maksimere batteriets levetid:

- Frakobl opladeren, når en fuld opladning er nået.
- Batteriet skal fjernes fra blæseren, hvis den skal oplagres i længere tid.
- Batteriet skal opbevares ved 14 °F til 113 °F (-10 °C til 45 °C), R.H. <85 % for at maksimere batteriets levetid.

FEJLFINDINGSGUIDE

Problemer	Årsager	Fejlfinding
Ingen luftstrøm fra blæseren	Blæseren er ikke tændt	Langt tryk på startknappen
	Fladt batteri	Oplad batteriet
	Batteriet er ikke monteret korrekt	Kontrollér og monter batteriet igen
	Slange tilstoppet/luftudslip	Kontrollér og fjern tilstopningen
Test af luftstrømning mislykkedes	Slangen tilstoppes muligvis/luftudslip	Kontrollér slangestatus
	Snavset filter skal udskiftes	Udskift med nyt filter
	Batteri er defekt	Udskift med nyt batteri
Batteriet varer for lidt, selv når det er helt opladet	Forkert opladning	Oplad batteriet helt
	Tilstoppet filter	Udskift filter
	Beskadiget oplader	Udskift med ny oplader
Lydniveau er højere	Filteret er ved at være tilstoppet	Udskift filter og forfilter efter behov
Advarselsindikator er tændt, blæser vibrerer og alarmlyden bipper	Slange tilstoppes/luftudslip	Kontrollér om slange/hvor som helst tilstoppes før brug
	Filter monteret uden at afmontere pakken	Kontrollér om pakken er afmonteret
	Beskadiget filter	Kontrollér filterstatus, og udskift med et nyt efter behov
Fornemmer lugt af luft udefra	Slange med lækageproblem	Kontrollér slangens montering tillige med status
	Filterkomponent ikke komplet	Kontrollér, og monter begge filtre



BETJENINGSVEJLEDNING TIL HOVEDDEL



ADVARSEL

Lavenergiforsynet ansigtsskærm med luftrensefunktion har en kompakt form og et afbalanceret tyngdepunkt. Når den bruges sammen med EuropurePLUS™ 5500 åndedrætsværn, er den samlede filtreringseffektivitet på hele 99,997 %. Den er praktisk, komfortabel og nem at justere og giver brugerne omfattende beskyttelse af åndedræt, øjne og ansigt, hoved og hørelse (kræver støjreducerende høreværn).

Løft ikke visiret under brug. Hvis dette ignoreres, kan det påvirke brugerens helbred i alvorlig grad.

- Brug af dette produkt til andet arbejde, såsom lasersvejsning/-skæring, kan resultere i permanent øjenskade og synstab.
- Dette produkt er ikke egnet til beskyttelse mod røntgenstråler, gammastråler, højenergipartikelstråling, lasere og masere.
- Sørg for at fjerne beskyttelsesfilmen før brug.
- Inspicer ansigtsskærmen før brug for at sikre, at den er helt samlet og velfungerende, så sikkerheden er garanteret.
- Kontrollér før brug, om dette produkt er egnet til din anvendelse.
- Udskift straks det beskyttende visir, hvis det er hullet, ridset eller ødelagt, da det ellers vil reducere udsynet eller stødbeskyttelsen.
- Før du bruger ansigtsskærmen, skal du sikre dig, at du har læst og forstået instruktionerne. Garantibetingelserne dækker ikke problemer, der opstår ved f.eks.: uautoriserede ændringer, brug af uautoriserede reservedele, misbrug, manglende overholdelse af instruktionerne, ukorrekt vedligeholdelse, reparation.
- Den giver ikke beskyttelse mod IR.
- Der skal kun monteres originale reservedele. For information om passende reservedele kontakt venligst forhandleren eller producenten.
- Brugsperioden afhænger af forskellige faktorer såsom anvendelse, rengøring, opbevaring og vedligeholdelse.
- Hyppige eftersyn anbefales, og øjenværnet bør udskiftes, hvis det er beskadiget.
- Materialer, som kan komme i kontakt med brugerens hud, kan foranledige allergiske reaktioner hos sensitive personer.
- Øjenværn mod højhastighedspartikler, som bæres uden på almindelige briller, kan overføre slag og dermed udgøre en fare for brugeren.
- Hvis beskyttelse mod højhastighedspartikler ved ekstreme temperaturer er påkrævet, skal det valgte øjenværn være mærket med bogstavet T umiddelbart efter bogstavet for modstandsdygtighed mod slag, dvs. FT, BT eller AT.
- Hvis bogstavet for slag ikke efterfølges af bogstavet T, må øjenværnet kun bruges mod højhastighedspartikler ved stuetemperatur.
- Hvis glasset og stellet ikke begge har symbolerne F, B eller A, da gælder det laveste symbol for øjenværnet.
- De optiske klasse-3-okularer er ikke beregnet til langtidsbrug.
- For at en ansigtsskærm skal overholde anvendelsesområdet symbol 8, skal den være udstyret med et filter med skalanummer 2-1,2 eller 3-1,2 og have en minimumstykkelser på 1,4 mm.
- For at et øjenværn skal overholde anvendelsesområdet symbol 9, skal både rammen og okularer være mærket med dette symbol sammen med et af symbolerne F, B og A.
- Brugeren skal kontakte sundheds- og sikkerhedsrepræsentanten for at sikre, at øjenværnet giver den rette beskyttelse under de pågældende arbejdsforhold.
- Erstatningsdele, film, der ikke er inkluderet i brugsanvisningen, eller sprøjtning eller andre modifikationer af ansigtsskærmen vil alvorligt beskadige produktets beskyttende funktion og ugyldiggøre garantien, eller forårsage, at produktets brugseffekt ikke stemmer overens med beskyttelsesniveauet og certificeringen.
- Undladelse af nøje at følge alle instruktioner for brug og/eller at bære produktet forkert under eksponeringen kan skade bærerens helbred, hvilket resulterer i alvorlig eller dødelig sygdom, skade eller permanent invaliditet.
- Bortskaf affaldsproduktdele i overensstemmelse med lokale regler.

Før/efter brug af EuroClear lavenergi-ansigtsskærm skal du kontrollere følgende punkter.

- Hvis beskyttelsesvisiret er snavset, skal det udskiftes.
- Sørg for, at der er tilstrækkeligt omgivende lys.
- Udskift straks slidte eller beskadigede dele.
- Brug ikke andre dele end dem, der er produceret af producenten.
- Hovedindstillingen skal justeres før brug, så den sidder korrekt.
- Sørg for, at ansigtsforseglingen er sikker og fastgjort korrekt.
- Sørg for, at åndedrætsslangen er samlet sikkert.
- Ansigtsskærmen skal opbevares tørt og køligt, når den ikke skal bruges i længere tid.



ADVARSEL

Der kan ske alvorlige personskader, hvis brugeren undlader at følge ovenstående advarsler og/eller ikke følger driftsanvisningerne.

ALMINDELIGT FOREKOMMENDE PROBLEMER OG AFHJÆLPNING

Ring udsyn

- ① Beskyttelsesvisir er snavset (skift visir).
- ② Lyset i rummet er for svagt.
- ③ Kontrollér, om filmen på visiret er fjernet.



ADVARSEL

Brugeren skal straks stoppe brugen af svejsehjelmen med automatisk nedblænding, hvis ovenstående problemer ikke kan afhjælpes. Kontakt forhandleren.

BRUGSANVISNING

ADVARSEL! Før du bruger ansigtsskærmen, skal du sikre dig, at du har læst og forstået sikkerhedsinstruktionerne.

JUSTER HOVEDINDSTILLING

Trin 1: Sæt ansigtsskærmen på, og juster ansigtsforseglingen; sørg for, at ansigtsforseglingen slutter tæt omkring ansigtet (se fig. 13a).

Trin 2: Juster den bagerste hovedindstilling, indtil ansigtsskærmen sidder ordentligt fast på hovedet (se fig. 13b).



fig. 13a



fig. 13b

HØJDEJUSTERING AF ANSIGTSSKÆRM

Hvis det ikke føles behageligt at have ansigtsskærmen på, eller den føles skæv, skal du tage den af og justere forreste og bagerste hjul på hovedindstillingen til passende position.

Sådan fungerer det (Se fig. 14).



fig. 14

Trin 1: Tag hele hovedindstillingen ud (se fig. 15a).

Trin 2: Efter justering sættes den tilbage i ansigtsskærmen (kan indstilles i 4 trin) (se fig. 15b). Sørg for, at hovedindstillingen ikke er snoet.



fig. 15a

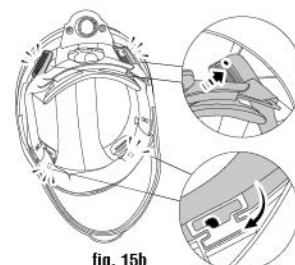


fig. 15b

JUSTERING AF LUFTSTRØMSRETNING

Indstil pandeluftstrømsjusteringspladen for at justere retningen af luftstrømmen i ansigtsskærmen, så den er behagelig at have på (2 indstillinger kan justeres) (Se fig. 16)

SLUT Slangen TIL HJELM

Træk i enden af slangen for at forbinde den med det stik, der rager ud, på LE EuroClear-hjelmen, og slip derefter enden af slangen for at fuldføre fastgørelsen (se fig. 17).

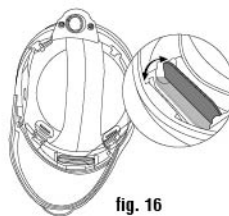


fig. 16

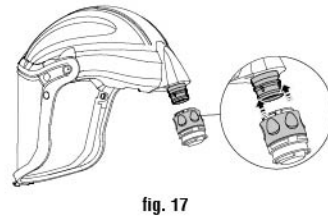
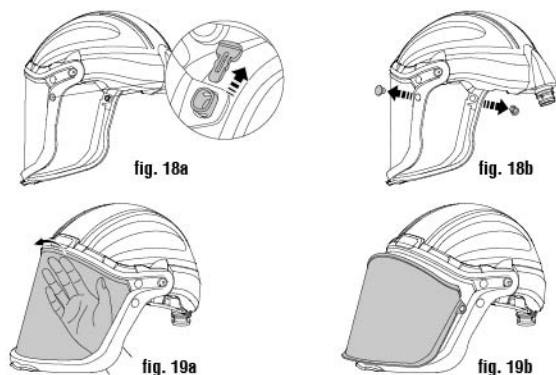


fig. 17

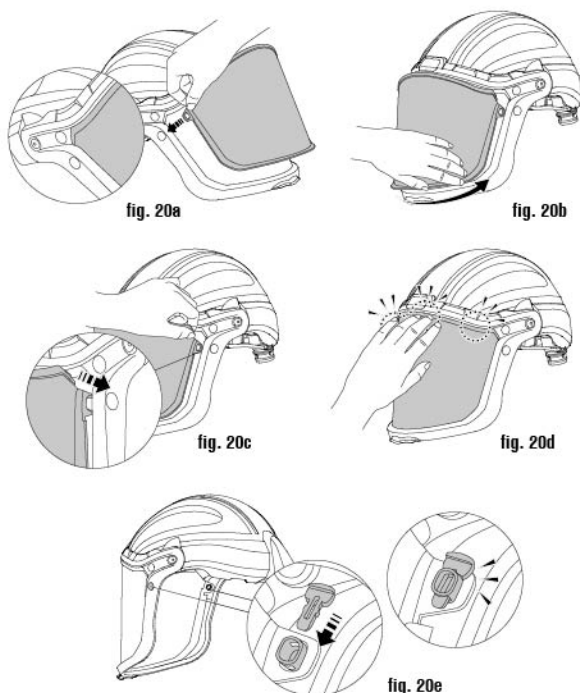
VEDLIGEHOLDELSE

UDSKIFTNING AF BESKYTTELSESVISIR

Sådan tages visiret af: Træk låsene op, og fjern spænderne fra begge sider (se fig. 18a/18b); husk, hvilken del der hører til hvilken side. Skub midten af visirets øverste kant fra undersiden, indtil du hører et "klik", så du kan få visiret ud (se fig. 19a/19b).

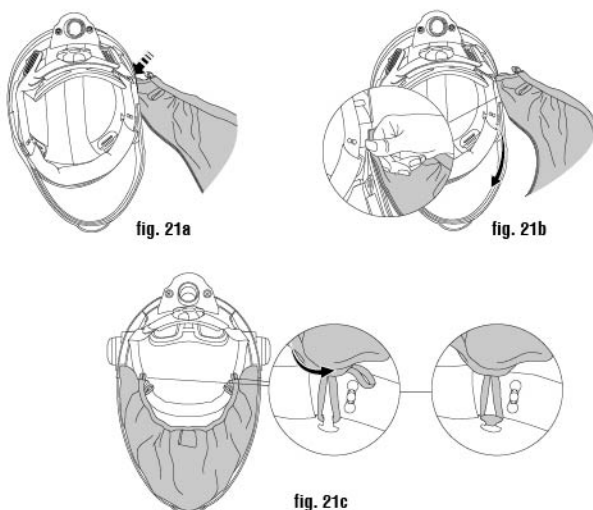


Sådan installeres visir: Sæt den ene side af visiret ind i slidsen (se fig. 20a), og sæt derefter den anden side af visiret ind i slidsen (se fig. 20b/20c). Tryk midten af den øverste kant af visiret indad fra ydersiden, indtil du hører et "klik", så visiret fastgøres (se fig. 20d). Placer spænderne i den viste position, og skub låsene nedad, indtil du hører et "klik" (se fig. 20e).



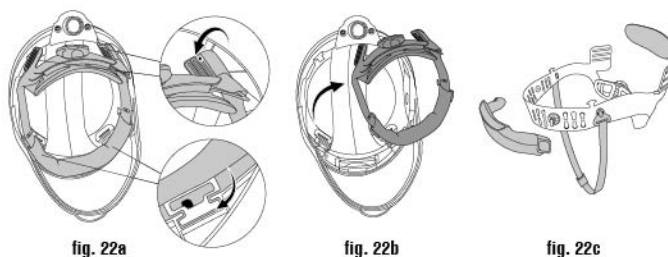
UDSKIFTNING AF ANSIGTSFORSEGLING

Fastgør ansigtsforseglingens kantrille til kanten af den udvendige ramme på ansigtsskærmen (se fig. 21a), og tryk i pilens retning for at fuldføre monteringen (se fig. 21b), og hæng det indvendige og udvendige elastikbånd på begge sider på "T"-krogen for at fastgøre dem (se fig. 21c).

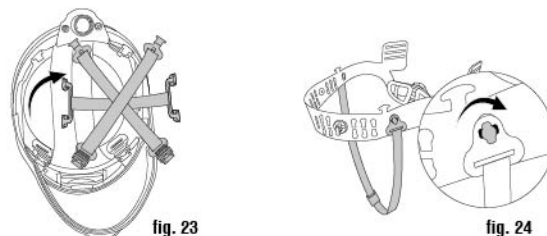


UDSKIFTNING AF SVEDBÅND OG BAGPUDE

Tag hovedindstillingen af ansigtsskærmen (se fig. 22a/22b). Udskift svedbåndet og bagpudden med en ny, og sæt derefter hele hovedindstillingen tilbage i ansigtsskærmen (se fig. 22c).

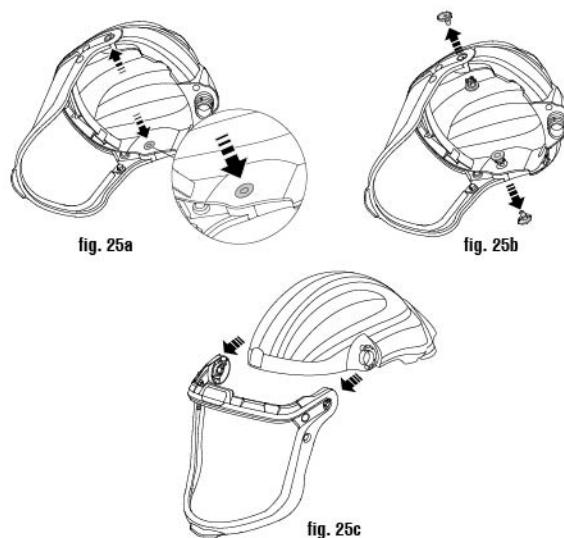


Tag det bløde bånd af hovedindstillingen, og udskift det med et nyt bånd (se fig. 23). Drej spænderne på begge sider af hovedindstillingen, fjern den gamle hagerem, og når den nye hagerem er monteret, skal du dreje spænderne for at fuldføre fastgørelsen (se fig. 24).



UDSKIFTNING AF VISIRRAMME-ENHED

Skub knappen ud fra undersiden af visiret (se fig. 25a), adskil to knapper på begge sider (se fig. 25b), fjern visirrammen, og udskift med en ny (se fig. 25c).



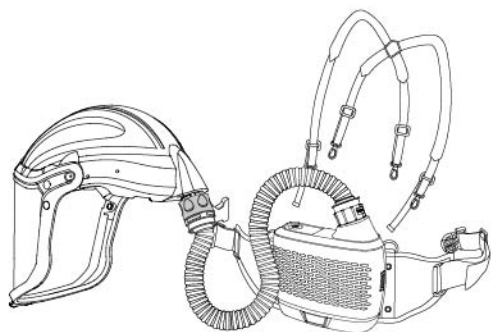
RENGØRING OG DESINFICERING

Rengør ansigtsskærmen ved at tørre den af med en blød klud. Rengør jævnligt hjelmens overflader. Der må ikke bruges stærke renseopløsninger. Rengør den med denatureret sprit og en ren klud, og aftør med en fnugfri klud.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Ansigtsskydd modelnummer:	LE EuroClear
Visningsområde:	426 cm ² (66 sq. in)
Drifttemperatur:	-10 °C ~ 55 °C (14 °F ~ 131 °F)
Förvaringstemperatur:	-30 °C ~ 50 °C (-22 °F ~ 122 °F)
Holdbarhed:	30 måneder
Industrillamning:	Maling/metalbearbejdning/ Andre applikationer med varme partikler
Godkännande:	DS/EN 166: 2001, EN 397:2012+A1:2012, UKCA, UKNI, EAC

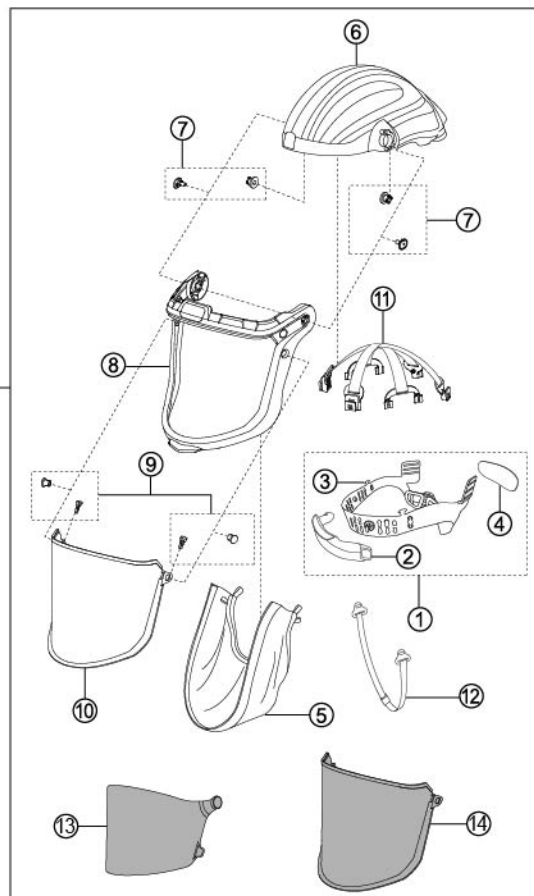
Overordnet montage



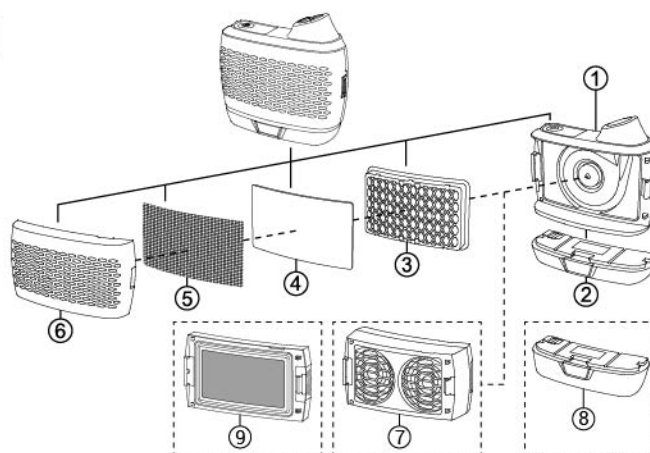
KOMPLEMENTLISTE

ELEMENT	DELNUMMER	BESKRIVELSE
A. LE EuroClear		
A-1	WP403678-1	Hovedindstilling
A-2	WP403678-2	Pandens svedbånd
A-3	WP403678-3	Hovedophæng
A-4	WP403678-4	Komfort-bagpude
A-5	WP403678-5	Standardansigtsforsegling
A-6	WP403678-6	Hoveddel
A-7	WP403678-7	Knapper på hoveddel
A-8	WP403678-8	Visirramme-enhed
A-9	WP403678-9	Knapper på visirramme
A-10	WP403678-10	Beskyttende visir
A-11	WP403678-11	Bånd
A-12	WP403678-12	Hagerem
A-13	WP403678-16	Shade 5 lens
A-14	WP403678-17	Shade 5 lens
	WP403678-15	Luftrensende ansigtsskærm + Hurtig tilslutningsslange
B. Blæserenhed		
B-1	WP403676-16	Hoveddel
B-2	WP403676-1	Standardbatteri med hurtig opladning
B-3	WP403676-17	Partikelfilter (P3-filter)
	WP403676-32	Pakke med 5 partikelfiltre P3
B-4	WP403676-18	Forfilter
B-5	WP403676-19	Gnistfang
B-6	WP403676-20	Filterdæksel
B-7	WP403676-21	Gasfilter
	WP403676-30	Gasfilter A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Hurtigopladende batteri med forlænget levetid
B-9	WP403676-36	Lugtfilter
C. Seletøj		
C-1	WP403676-22	Skulderstrop
C-2	WP403676-23	Maverem (med skruer og spændskiver)
C-3	WP403676-31	Blæserrygsæk
C-4	WP403676-29	Justerbart PAPR-læderbælte-enhed
D. Slange		
D-1	WP403676-24	Slangebetræk
D-2	WP403676-25	O-ring
D-3	WP403678-13	Hurtigforbindelsesslange (inklusive O-ring)
E. Batterilader		
E	WP403676-3	Batterilader med hurtig opladning
F. Luftstrømningsindikator		
F	WP403678-14	Luftstrømsindikator II
Posetaske til PAPR		
	WP403676-28	Posetaske til PAPR
Fjedre		
	WP403676-37	Fjedre

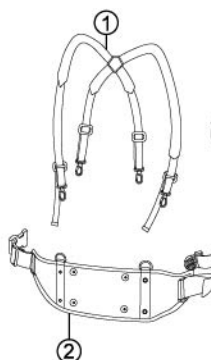
A



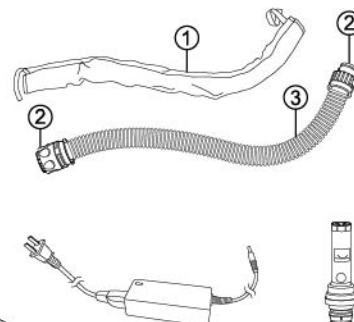
B



C



D



E

F

EU-OVERENSSTEMMELSESESRKLÆRING

No. 20231122-01

1. Personlige værnemidler (PPE): EuropurePLUS™ CLEAR

2. Producentens navn og adresse:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spanien

3. Denne overensstemmelseserklæring er udstedt under fabrikantens eneansvar:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spanien

4. Genstanden for erklæringen: EuropurePLUS™ CLEAR vare W403678:



sammensat af:

LE EuroClear
Energiforsynet filtrering EuropurePLUS™ 5500

5. Genstanden for erklæringen, som beskrives i punkt 4, opfylder kravene i den relevante EU-harmoniseringslov-givning:

(EU) 2016/425 (PPE)
2011/65/EU (ROHS)

6. Referencer til de anvendte relevante harmoniserede standarder eller referencer til de øvrige tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

EN 397:2012+A1:2012 "Industrisikkerhedshjelme"
EN166:2022 "Personlige øjenværn - almene krav"
EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008 "Åndedrætsværn - energiforsynede filtreringsenheder med hjelm eller hætte"

7. Bemyndigede organ(er):

Apave Exploitation France SAS - 6 rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE - FRANKRIG

Nummer på bemyndiget organ 0082

udførte EU-typeafprøvningen (modul B) og udstedte EU-typeafprøvningsattest/-er Nr. 0082/3991/079/11/23/0642

EuropurePLUS™ CLEAR (lavenergiforsynet ansigtsskærm med luftrensefunktion) dateret 2023-11-10.

CCQS Certification Services Limited Blok 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road – Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1 – IRLAND

Bemyndiget organ 2834

udførte EU-typeafprøvningen (modul B) og udstedte EU-typeafprøvningsattest/-er Nr.CE-PC-230831-213-01-9A LE EuroClear
(sikkerhedshjelm med ansigtsskærm) dateret 2023-10-16.

8. Det personlige værnemiddel er underlagt proceduren for overensstemmelsesvurdering: [kun for kategori III PPE] Bilag VIII (modul D)

CCQS Certification Services Limited Blok 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road – Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1 – IRLAND

Bemyndiget organ 2834

udførte modul D og udstedte certifikat/-er Nr. CE-PC-230831-213-FPC-A dateret 2023-10-16.

9. Yderligere oplysninger:

Det personlige værnemiddel opfylder kravene i de anførte europæiske direktiver og forordninger, hvis de anvendes og vedligeholdes i overensstemmelse med vedlagte instruktioner, gældende love, standarder og god teknisk praksis. Enhver misbrug og/eller eventuel ændring annullerer denne garanti.

Underskrevet for og på vegne af Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS

Produktchef for tilbehør og personlige værnemidler EMEAR

Udført i Barcelona, den 22. marts 2023

Underskrevet af og på vegne af: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

LINCOLN
ELECTRIC

EuropurePLUS™ CLEAR

Instruksjoner for sikkerhet, bruk og vedlikehold



SIKKERHETSHENSYN



Les før du bruker utstyret.

Advarsel! Vær oppmerksom! Det er mulige farer som vist i tilstøtende symboler.

Produktene samsvarer med forskriftene for personlig verneutstyr 2016/425/EU, forskriftene (EU) 2016/425 som er innført i britisk lov og endret, samt de harmoniserte/utpekte standardene EN166:2001, EN 397:2012+A1:2012 og EN12941:1998+A1:2003+A2:2008. EU-samsvarserklæring som skal leveres med dette personlige verneutstyret.



ADVARSEL

Hvis du ikke følger alle advarslene og informasjonen i bruksanvisningen for å bruke dette produktet, kan det alvorlig påvirke brukerens helse eller utgjøre fare for brukerens liv.

BRUK TIL

Dette produktet er utviklet for å beskytte mot skadelig sveiserøyk for alle forskjellige bruksområder innen sveising, renser visse luftbårne forurensninger, deriblant støv, forurensende stoffer, finstøv, samt andre forurensende stoffer, sveisestøv og metallstøv. Gi en ren luft til brukerens ansikt.

IKKE BRUK TIL

- Atmosfærer med oksygenunderskudd.
- Forurensning generert på arbeidsplassen og konsentrasjoner som er ukjente eller umiddelbart farlige for liv eller helse (IDLH).
- Oksygenkonsentrasjon i luften på arbeidsplassen er 17% eller lavere.
- Uten komplett montering av hele produktet, aldri bruk det. Dette kan utgjøre fare for menneskers liv.
- Ikke bruk på et innesperret sted, på steder med fare for brann, eksplosjon.
- Ikke bruk produktet med strømmen slått av, siden konsentrasjonen av karbondioksid kan øke og oksygeninnvækt inne i ansiktsvernet kan reduseres.
- Ikke bruk hvis produktet ikke leverer nok luft (MIN - 165 lpm).
- Ikke bruk på arbeidsplass med sterk vind (ettersom negativt trykk genereres inne i hetten, luft utenfra kommer inn i hetten).
- Med utstyret av skal det forventes lite eller ingen form for respirasjonsbeskyttelse, og dette anses å være en unormal situasjon.

MERKNAD

Dersom alarmen piper må du straks komme deg bort fra det kontaminerte området og sjekke enheten. Slangen kan bli blokkert, Batteriet har lav kapasitet, Filteret er skittent og må skiftes ut med et nytt.

GÅ UT av det kontaminerte stedet i alle tilfeller nedenfor:

- Hvis det oppstår et problem i en hvilken som helst del av produktet, for eksempel at luftforsyningen stoppes eller mengden reduseres.
- Hvis det blir vanskelig å puste, du blir svimmel eller får hodepine, føler lukten eller smaken av forurensningene eller du føler ubehag på grunn av dette.
- Må aldri brukes på steder med høy forurensning.
- Pass på at tilkoblingsslangen løper jevnt og ikke viklet eller er i veien for andre ting i området.
- Ikke fjern ventilatoren før du er i et sikkert område.
- Driftstemperatur mellom -5 °C og +55 °C.
- EuropurePLUS™ CLEAR PAPR-systemet er ikke iboende sikkert. Hold det borte fra brannfarlige eller eksplosive omgivelser.
- Med svært høye arbeidshastigheter kan trykket i apparatet bli negativt ved maksimal innåndingsflyt.
- Ikke forveksle den europeiske standarden EN 12941 med andre standarder.
- Når det gjelder hetter eller hjelmer som ikke inkluderer en integrert turboenhet, en advarsel om at filtre bare skal monteres på turbinenheten og ikke direkte på hjelmen/hetten.

MERKING PÅ UTSTYRET

EN 12941: Standard for PAPR				
TH3 P R SL: Klassifisering av den komplette enheten				
TH3: tildelt beskyttelsesfaktor 40, nominell beskyttelsesfaktor 500, større krav til styrke for pusteslange og koblinger				
P: partikler R: utskiftbar SL: test mot natriumklorid og parafinolie				
CE 2834				
Identifikasjonskode for teknisk kontrollorgan	Les bruksanvisningen før bruk	Resirkuler	Skal avfallshåndteres som elektronisk avfall	Utløpsdato år/måned

MERKINGER PÅ HODEUTSTYRET - LE Strømdrevet ansiktsvisir med luftrensefunksjon

Øyemerkning

"LE 1BT 9"

LE: Identifikasjon av produsenten

1: optisk klasse

B: motstand mot middels energipåvirkning

T: motstand mot høyhastighetspartikler ved ekstreme temperaturer

9: beskyttelse mot smeltede metaller og varmt materiale

Rammemerkning

"LE EN166 3 9 BT CE2834"

LE: Identifikasjon av produsenten

EN166: nummeret på denne standarden

3: beskyttelse mot dråper og sprut av væsker

9: beskyttelse mot smeltede metaller og varmt materiale

T: motstand mot høyhastighetspartikler ved ekstreme temperaturer

Merkning på hodetopp

LE

LE EuroClear

EN 397

ANSI Z89.1 Type 1 Class G

AS/NZS 1337

Size: 52-64cm

-30°C



PC

LE: Identifikasjon av produsenten

LE EuroClear: produktmodellnummer

EN 166: nummer for denne standarden

EN 397: nummer for denne standarden

3: beskyttelse mot dråper og sprut av væsker

9: beskyttelse mot smeltede metaller og varmt materiale

B: motstand mot middels energipåvirkning

T: motstand mot høyhastighetspartikler ved ekstreme temperaturer

CCQS Sertifiseringstjenester

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Ireland.
Teknisk kontrollorgan 2834.

Apave Exploitation France SAS-6 rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE - FRANCE

Teknisk kontrollorgan 0082

BESKRIVELSE OG SPESIFIKASJON

Et komplett EuropurePLUS™ CLEAR PAPR System inkluderer en blåser, filteringsenhet, pusteslangesystem, batteri og en hjelm med ansiktsvisir.

Vifteenheten trekker omgivende luft gjennom filteret og forsyner frisk luft til ansiktet via en pusteslange. Det er to nivåer av luftstrømhastighet: Lav hastighet-170+lpm; Høy hastighet-210+lpm. Skift luftstrøm med et kort trykk på knappen. Varsellamper lar deg sjekke filterstatusen. Jo flere varsellamper som slås på, jo mer skittent betyr det. Skift ut filteret når varsellamper blinker.

Knapp Luftstrøm

Filteradvarsel Batteriindikator

Kun knapp som styrer både strøm på/av og luftstrømbryter

1. Strøm på/av
På - Trykk og hold i 3 sekunder.
Av - Trykk og hold i et par sekunder til du hører to pipelyder avslutte.
2. Luftstrømsbryter
Trykk på knappen for å veksle mellom 170+lpm og 210+lpm

Indikatorlys viser til luftstrømtilstanden. To forskjellige nivåer:
Lav hastighet -170+lpm,
Høy hastighet -210+lpm

Varsellamper hjelper å kontrollere filterstatusen. Jo flere lamper som slås på, jo mer skittent betyr det. Skift ut filteret når varsellamper blinker.

Displayskjermen viser batterikapaciteten.

Respiratorspesifikasjoner

Luftstrømningsrate	Produsentens minimale gjennomstrømningsmengde: 165+lpm (5,8+cfm)
	Lav hastighet: 170+lpm (6+cfm)
	Høy hastighet: 210+lpm (7,4+cfm)
Rask lading standardbatteri	Batteritype: oppladbart Li-ion-batteri
	Batterivarighet 9 H - lav hastighet (170+lpm); 5 - 6 t - høy hastighet (210+lpm)
	Batteriets ladetid: 1 time Batterilevetid: ≥ 500 ladinger
Filter	Filtereffektivitet: 99,997%
	Alarmer: Synlig, hørbar og vibrasjon
Temperatur	Driftstemperatur: -5 °C til 55 °C (23 °F til 131 °F)
	Oppbevaringstemperatur: -10 °C til 55 °C (14 °F til 131 °F)
Relativ fuktighet (Rel. fukt.)	Rel. fukt. ved drift: < 90 % Rel. fukt. ved oppbevaring: < 85 %
Vekt	1 020 g (vifteenhet + hurtigladende standardbatteri)
Godkjenning av hjelm	EN 166: 2001, EN 397:2012+A1:2012
Godkjenning av respirator	EN12941 TH3 P R SL — Det høyeste nivået av respiratorbeskyttelse



MONTERING OG RESERVEDELER

Strømmen må slås av når filterne skiftes ut. Installer gnistskjermen, forfilteret og partikkelfilteret (gassfilter hvis aktuelt) i filterdekslet.

Før installasjon må du alltid kontrollere at filtermaterialet er intakt og tørt uten slitasje eller andre skader. Sett filterdekselenheten på vifteenheten ved å aktivere flikene på filterdekslet i braketten på vifteenheten, og roter enheten for å lukke den. Skyv filterdekselenheten ned til låsen klikker på plass og fester filterdekselenheten. Kontroller begge sider av dekslet for å se at filterdekslet er riktig installert. For å skifte filter, trykker du låsen i utløserfilterdekslet og skifter ut filteret som fig. 1 viser.

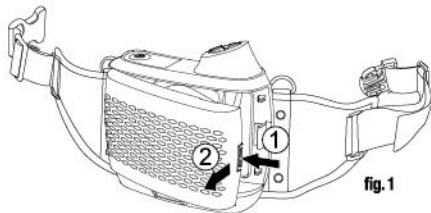


fig. 1

Når filteret skal skiftes ut: Hvis filteret blokkeres av forurensning, vil alle de tre punktene med varselamper blinke, sammen med vibrasjon og pipelyd. Gå ut av det kontaminerte miljøet umiddelbart, og kontroller statusen.

PARTIKKELFILTER



ADVARSEL

- Aldri bruk respiratoren uten gnistskjermen, forfilteret og det installerte partikkelfilteret (HEPA).
- Skift alltid ut filteret når det er skadet eller blokkert. Ikke prøv å vaske, rengjøre eller gjenbruk skitne filtre.
- Oppbevares ved en temperatur mellom -10 °C til 55 °C (14 °F to 131 °F) i et rent miljø uten direkte lys.
- Husk å ikke forveksle merkingene på et filter knyttet til noen annen standard enn EN 12941 med klassifiseringen av denne enheten når den brukes med dette filteret.
- Installer partikkelfilteret i henhold til fig. 2.
- Tidsgrensen for oppbevaring av nye filtre som oppbevares i originalemballasjen, er 5 år.

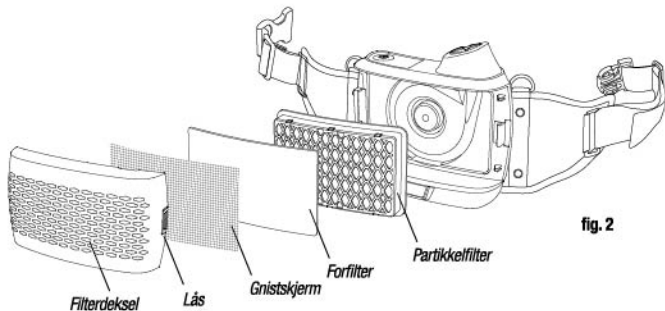


fig. 2

Merking	Delenr.	Fargekode	Beskyttelse mot
P (R SL)	WP403676-17	Hvit	Partikler (R = utskiftbare, SL = test mot natriumklorid og parafinolje)

BATTERI



ADVARSEL

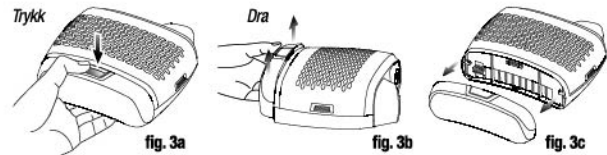
- Batteriet bør lades på et sted som er elektrisk sikret.
- Sjekk spenningen på laderen (AC 110 V–220 V).
- Koble batteriet fra hoveddelen før lading.
- Avhengig av brukstilstand kan batteriets levetid være litt annerledes.

Beskrivelse	Delenr.	Bilde
Hurtigladdende standardbatteri	WP403676-1	
Batterilader for hurtiglading	WP403676-3	

Batteritype	Batteriets ladetid	Filtertype	Luftstrømningsrate	Batterivarighet
Hurtigladdende standardbatteri	1 t	Partikkelfilter	170+ lpm	9 t
			210+ lpm	5 - 6 t

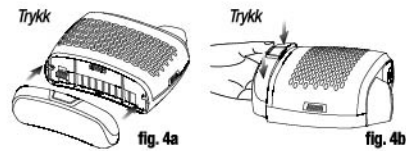
Demontere batteriet

Trykk på knappen, og ta batteriet ut som per fig. 3a / 3b / 3c i vist retning. Fjern det fra hoveddelen.



Montere batteriet

Koble batteriet til viftens hoveddel, trykk til du hører en «klikkelyd» (se fig. 4a/4b).



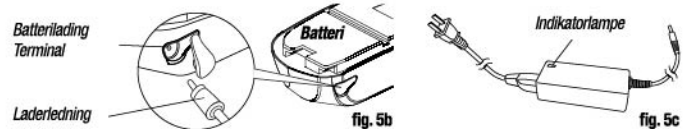
Batterilading

Denne indikatoren viser batterikapasiteten. Når fire deler vises er batteriet fulladet. Når det bare er én del igjen (se fig. 5a), pipelyd aktivert, sammen med vibrasjon for å minne brukerne om å stoppe arbeidet og få batteri ladet. Pipelydene forekommer hvert 30. sekund og vibrasjoner hvert 2. minutt. Etter at advarslene forekommer rundt 15 minutter, vil batteriindikatoren blinke, som viser at det skal være maks. 15 minutter igjen før viften slås av av (luftstrøm lav hastighet 170+ lpm).

Fjern batteripakken fra vifteenheten. Koble laderledningen til batteriterminalen (se fig. 5b). Når indikatorlampen på laderen går fra rødt til grønt (se fig. 5c), må den aldri stoppes umiddelbart, og fortsett ladingen i 0,5 timer til.



fig. 5a



Merknad for batteribruk

- Ikke sett PAPR-enheten med strøm på i pakken. Bortsett fra om du tar batteriet ut av hoveddelen når det settes i pakken.
- Ikke oppbevar PAPR-enheten inne i bilen i varmt sommervær.
- Ikke kast eller utsett PAPR-enheten for stor innvirkning.
- Ikke sett PAPR-enheten på utstyret som genererer elektrisk varme.
- Ikke bruk noen annen batterilader.
- Oppbevaringstemperatur for batteriet: -10 °C - 45 °C (14 °F til 113 °F), Rel. fukt. < 85 %.

PUSTESLANGE



ADVARSEL

- Inspiser alltid PAPR-enden av pusteslangen for å bekrefte at O-ringene av gummi er på plass, se fig. 8a. Skift ut hvis den mangler eller er skadet.
- Kontroller at slangen er riktig installert og at ikke-filtrert luft ikke kan komme inn til ansiktet.

KOBLE SLANGEN TIL HJELMEN MED ANSIKTSVISIR

Trekk i slangehodet for å koble den til den utstående kontakten på LE EuroClear hjelmen med ansiktsvisir, og slipp deretter slangehodet for å fullføre monteringen. (Se fig. 6).

MONTERING AV PUSTESLANGEN

Sett de to tappene på pusteslangen inn i blåseenheten og luftkanalen på ansiktsvisiret. (Se fig. 7), vri 1/4 mot klokken, i motsatt retning av «åpen» (Se fig. 8a).

Demontering

Vri 1/4 til den «åpne» retningen, og ta deretter spissene ut av vifteenheten og hjelmens luftkanal (se fig. 8b).



fig. 6

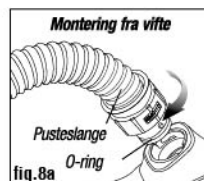


fig. 8a

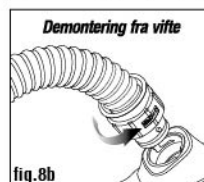


fig. 8b

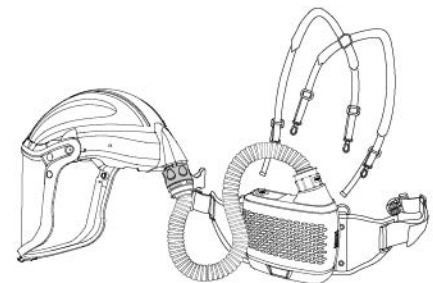
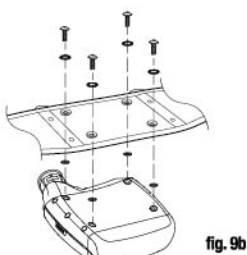
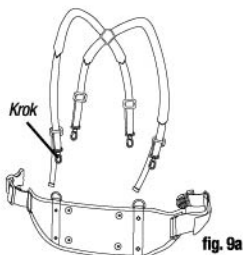


fig. 7

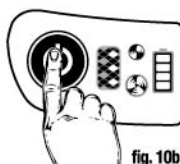
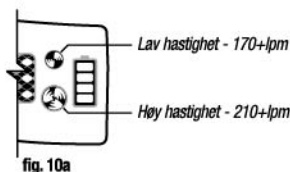
SKULDERSTROPP OG BELTEPUTE

Koble krokene til beltet (se fig. 9a). Koble til viften ved å skru den på (se fig. 9b).



KONTROLL AV LUFTSTRØM

To indikatorlys på displayet (se fig. 10a). Lav hastighet-170+lpm; Høy hastighet-210+lpm. Når du slår på PAPR, er standardinnstillingen luftstrøm med lav hastighet. Skift luftstrøm med et kort trykk på knappen (se fig. 10b).



GÅ INN I OG UT AV KONTAMINERT OMRÅDE

Før du bruker respiratoren - Kontroller følgende elementer.

1. Vifteenhet:
Sikre at gnistskjermen, forfilteret og partikkelfilteret (gassfilter hvis aktuelt) er riktig montert og godt festet.
2. Pusteslange:
Sørg for at slangen ikke er skadet og fast koblet til vifteenheden og hjelmen.
3. Batteri:
Kontroller at forbindelsen til vifteenheden er sikret og batteriet er fulladet.
4. Test av luftstrømning / Kontroll av alarmlyd:
Det er nødvendig å teste både luftstrømhastigheten og alarmlyden før bruk. Testmetoden referer til nedenfor.
5. Masketetting:
Kontroller masketettingen for skade og skift ut om nødvendig. Sørg for at det kommer luft til hjelmen. Pass på at ørene ikke er dekket av masketettingen.

Gå alltid ut av det kontaminerte området umiddelbart hvis noen av følgende forhold forekommer:

- Hvis det oppstår et problem i en hvilken som helst del av produktet, for eksempel at luftforsyningen stoppes eller reduseres;
- Hvis det blir vanskelig å puste, du blir svimmel eller får hodepine, føler lukten eller smaken av forurensningene eller du føler ubehag på grunn av dette;
- Må ALDRI brukes på steder med for høy forurensning. Dersom du mistenker at nivåene har nådd et nivå som denne respiratoren ikke lenger gir tilstrekkelig beskyttelse mot.

Fjerning av respirator



ADVARSEL

- Fjern aldri respiratoren i områder der luften er kontaminert.
- Ta alltid av PAPR etter at du går ut av arbeidsområdet.

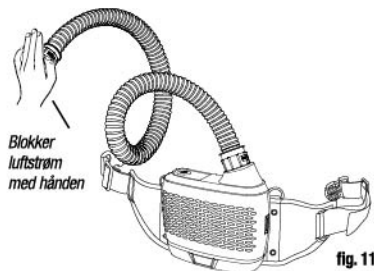
Trinn

- Ta av hjelmen og koble slangen fra hjelmen.
- Slå av viften med et langt trykk på knappen.
- Løsne beltet. Fjern stroppene fra skuldrene og fjern viften fra korsryggen.

EGENKONTROLL FØR HVER BRUK

Alle testene må alltid utføres i trygge omgivelser.

KONTROLL AV ALARMLYD



Når du har slått på produktet, må du kontrollere alarmlydfunksjonen ved å blokkere luftuttaket som fig. 11, som vist på bildet ovenfor. Varselsignalet på panelet skal blinke med en lyd- og viftevibrering (ca. 15 til 30 sekunder etter at uttaket er blokkert). Produktet fungerer korrekt hvis advarselssignalet følger prosessen ovenfor (sørg for at filteret er montert og at batteriet er fulladet før denne testen utføres).

TEST AV LUFTSTRØMNINGSRATE

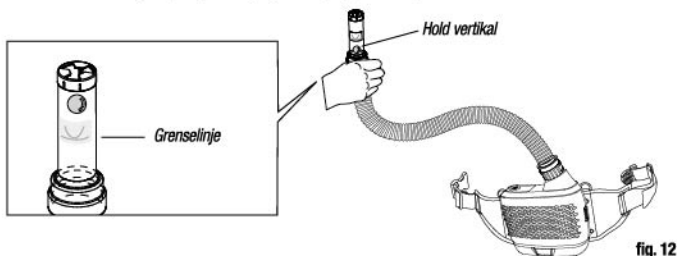
Ta alltid testen av luftstrømningsraten før du bruker dette produktet.

Kontroller at alle komponentene er montert fullstendig før testing.

Koble slangens ende til bunnen av luftstrømindikatoren og trykk deretter på Start-knappen. Hold strømningsindikatoren lodrett (se fig. 12).

Hvis kulen inne i røret flyter over grenselinjen i modus for lav hastighet, beviser det normal funksjon.

Hvis kulen ikke kan flyte opp til grenselinjen, se feilsøkningsveiledningen nedenfor.



VEDLIKEHOLD

Respiratorkomponentene må rengjøres, desinfiseres, inspiseres og klargjøres for neste bruk. Bruk en myk klut dyppet i mildt såpevann til å tørke av. Vær forsiktig slik at vann IKKE kommer inn i hoveddelen. Tidsgrensen for det nye partikkelfilteret som oppbevares i originalemballasjen, er 5 år fra produksjonsdato.

RENGJØRING OG DISINFISERING

1. Vifteenhet og batteripakke: Rengjør og desinfiser de ytre overflatene på PAPR-enheten og batteripakken med en myk klut dyppet i mildt såpevann. Vær forsiktig slik at vann IKKE kommer inn i hoveddelen. Ikke bruk løsemidler eller slipende rengjøringsmidler. Sørg for at elektriske kontakter til motoren/viften og batteripakken er tørre før riktig montering.
2. Pusteslange: Det er utilstrekkelig å tørke og desinfisere utsiden. Rengjør og desinfiser den ytre slangen og koblingen på pusteslangen med den myke kluten dyppet i mildt såpevann. Luftslangedeksler (tilleggsutstyr) kan også brukes til å forenkle rengjøring og desinfeksjon. Påse at pusteslangen er helt tørr før den brukes eller settes bort til oppbevaring. De kan ikke senkes ned i væsker for rengjøring og desinfisering og må skiftes ut hvis de er våte.
3. Filter: Åpne filterdekslet og inspisere alle filtre og gnistskjerm. **Partikkel- og forfilterne kan ikke rengjøres.** Gnistskjermen kan rengjøres og desinfiseres ved hjelp av en ren, myk klut som er dyppet i mildt såpevann. Tørk gnistskjermen helt med en ren klut. Skift ut forfilteret og partikkelfilteret hvis det er svært skittent, vått eller skadet. Ikke forsøk å fjerne forurensningen med en trykkluftledning, da dette vil automatisk ugyldiggjøre garantien. Hvis gnistskjermen ikke kan rengjøres eller skades, må du skifte den ut med en ny gnistskjerm.

Masketettingen kan brukes til å forenkle rengjøringen etter demontering fra skallet, men må skiftes ut hvis den er skadet.

OPPBEVARING OG TRANSPORT

EuropurePLUS™ CLEAR PAPR-systemet er ikke iboende sikkert. Hold det borte fra brannfarlige eller eksplosive omgivelser. Oppbevaring bør være på et rent, tørt, kjølig sted med filter. Transporter PAPR-systemet med original emballasje eller annen eske med lignende styrke som originalen.

Oppbevaring av viften

Oppbevares ved en temperatur på mellom -10 °C til 55 °C (14 °F til 131 °F) i rene omgivelser uten direkte lys.

Oppbevaring av batteriet

For å hjelpe med å maksimere batteriets levetid:

- Koble fra laderen etter en full ladning.
- Batteriet skal fjernes fra viften i tilfelle lengre tids oppbevaring.
- Oppbevar batteriet ved -10 °C til 45 °C (14 °F til 113 °F), Rel. fukt. <85 % for å få maksimalt batterilevetiden.

HJELP FOR FEILSØKING

Problemer	Årsaker	Feilsøking
Ingen luftstrøm fra vifte	Vifte ikke PÅ	Langt trykk PÅ-knapp
	Batteriet har ikke strøm	Lad batteriet
	Batteriet er ikke riktig installert	Kontroller og sett i batteriet igjen
	Slange blokkert/luftlekkasje	Kontroller og fjern hindringen
Luftstrømningstest mislyktes	Slangen kan være blokkert/luftlekkasje	Kontroller slangens tilstand
	Skittent filter må skiftes ut	Skift ut filter
	Defekt batteri	Skift ut med nytt batteri
Batteritiden er for kort, selv fulladet	Feil lading	Lad batteriet helt
	Blokkert filter	Skift ut filter
	Skadet lader	Skift ut med ny lader
	Økt lydnivå	Skift ut filter og forfilter etter behov
Varselindikator PÅ, viftevibrasjoner og alarm piper	Slangen blir blokkert/luftlekkasje	Kontroller om slange/hoe sted blir blokkert før bruk
	Filter montert uten å fjerne pakken	Kontroller om pakken er fjernet
	Skadet filter	Kontroller filterstatusen og skift ut med nytt ved behov
Følelse av lukt i innkommende luft	Slange har lekkasje	Kontroller slangemonteringen samt tilstand
	Filterkomponent ikke komplett	Kontroller og utstyr begge filtrene



INSTRUKSJON FOR BRUK AV HODEUTSTYR



ADVARSEL

LE strømndrevet ansiktsvisir med luftrensefunksjon har en kompakt fasong og et balansert tyngdepunkt. Brukt sammen med EuropurePLUS™ 5500 åndedrettsvern, er den totale filterings effektiviteten så høy som 99,997 %. Den er praktisk, komfortabel og enkel å justere, og gir brukerne omfattende beskyttelse av åndedrett, øyne, ansikt, hode og hørsel (krever støydempende øreklokker).

Vennligst ikke løft visiret under bruk, manglende etterlevelse av denne instruksjonen kan føre til alvorlige skader for brukeren.

- Bruk av dette produktet for andre handlinger, som lasersveising/kutting, kan resultere i permanent øyeskade og tap av syn.
- Dette produktet er ikke egnet som beskyttelse mot røntgenstråler, gammastråler, høyenergetisk partikkelstråling, laser og maser.
- Vennligst sørg for at beskyttelsesfolien blir fjernet før bruk.
- Undersøk ansiktsvisiret før bruk for å sikre at det er fullt montert og fungerer godt, for å ivareta sikkerheten.
- Kontrolleres før bruk for å avgjøre om dette produktet passer for ditt bruk.
- Skift ut det beskyttende visiret umiddelbart dersom det er ripet, slitt eller ødelagt, ellers vil det redusere sikten eller svekke slagbeskyttelsen.
- Før bruk av ansiktsvisiret, sikre at du har lest og forstått instruksjonen. Garantivilkårene dekker ikke problemer som skyldes uautoriserte endringer, bruk av uautoriserte reservedeler, misbruk, manglende oppfølging av instruksjoner, feil vedlikehold og egenreparasjoner.
- Det gir ikke beskyttelse mot infrarødt lys.
- Det skal kun brukes originale reservedeler. For informasjon om passende reservedeler, vennligst kontakt selger eller produsent.
- Varigheten avhenger av flere ulike faktorer som bruk, rengjøring og vedlikehold.
- Hyppige inspeksjoner og erstatning ved skader er anbefalt.
- Materialer som kan komme i kontakt med brukerens hud kan skape allergiske reaksjoner hos følsomme personer.
- Øyevernet mot høyhastighetspartikler som bæres over standard øyeglass kan overføre støt, og dermed skape en fare for brukeren.
- Hvis beskyttelse mot høyhastighetspartikler ved ekstreme temperaturer er nødvendig, bør den valgte øyebeskytteren merkes med bokstaven «T» umiddelbart etter bokstaven for motstand mot støt, dvs. FT, BT, AT.
- Hvis motstandsbokstaven ikke etterfølges av bokstaven «T» skal øyebeskytteren kun brukes mot høyhastighetspartikler ved romtemperatur.
- Hvis symbolene F eller B ikke er felles for både okularet og rammen, er det nedre nivået som må tilordnes den komplette øyebeskytteren.
- Okular i klasse 3 er ikke ment for langvarig bruk.
- For at et ansiktsvisir skal være i samsvar med brukssymbol 8, må det være utstyrt med et filter av skala nummer 2-12 eller 3-1,2, og ha en minimumstykkelse på 1,4 mm.
- For at en øyebeskyttere skal være i samsvar med brukssymbol 9, må både rammen og okularet være merket med dette symbolet sammen med ett av symbolene F, B og A.
- Brukeren må kontakte helse- og sikkerhetsrepresentanten for å sikre at vedkommende får riktig beskyttelse av de personlige brillene under arbeid.
- Erstatningsdeler, folier som ikke er inkludert i bruksanvisningen, spraying eller andre endringer av ansiktsvisiret vil gjøre alvorlig skade på produktets beskyttelsesfunksjon og oppheve garantien, eller føre til at produktets brukseffekt ikke er i samsvar med beskyttelsesnivået og sertifiseringen.
- Manglende streng overholdelse av alle instruksjoner og/eller feil bruk av produktet gjennom hele eksponeringen kan skade brukerens helse, og føre til alvorlig eller dødelig sykdom, skade eller permanent uførhet.
- Avfall fra produktet skal håndteres i henhold til lokale forskrifter.

Før/etter bruk av LE EuroClear ansiktsvisir, sjekk de følgende delene.

- Dersom beskyttelsesvisiret er skittent, skift ut visiret.
- Sørg for at omgivelsene har tilstrekkelig lys.
- Skift ut utslitte eller ødelagte deler umiddelbart.
- Bruk ikke andre deler enn de som er produsert av produsenten.
- Hodeutstyret må justeres for å passe riktig før bruk.
- Sørg for at tetningen rundt ansiktet er sikkert og korrekt festet.
- Sørg for at pusteslangen er sikkert montert.
- Ansiktsvisiret bør lagres på et tørt og kjølig sted når det ikke skal brukes over lang tid.



ADVARSEL

Alvorlig personskade kan oppstå dersom brukeren ikke følger de ovennevnte advarslene, og/eller ikke følger bruksanvisningen.

VANLIGE PROBLEMER OG KORREKTIVE TILTAK

Dårlig sikt

- 1 Beskyttelsesvisiret er skittent (skift ut visiret).
- 2 Det er utilstrekkelig omgivende lys.
- 3 Kontroller om folien på visiret er fjernet.



ADVARSEL

Brukeren må slutte å bruke den automatisk formørkende sveisehjelm umiddelbart dersom de ovennevnte problemene ikke kan rettes opp. Kontakt forhandleren.

BRUKERVEILEDNING

ADVARSEL! Før bruk av ansiktsvisiret, sikre at du har lest og forstått sikkerhetsinstruksjonene.

TILPASS HODEUTSTYRET

Trinn 1: Ta på ansiktsvisiret og tilpass tetningen rundt ansiktet, sørg for at tetningen rundt ansiktet er tett rundt hele ansiktet (Se fig. 13a).

Trinn 2: Tilpass den bakre knotten på hodeutstyret til ansiktsvisiret er riktig festet til hodet (Se fig. 13b).



fig. 13a



fig. 13b

HØYDETILPASSING AV ANSIKTSVISIRET

Hvis det føles ukomfortabelt å ha på ansiktsvisiret, ta det av og juster utstyret foran og bak på hodeutstyret til riktig posisjon.

Demonstrasjon av prinsippet (Se fig. 14)



fig. 14

Trinn 1: Fjern hele hodeutstyret (Se fig. 15a).

Trinn 2: Etter justering, settes det tilbake på ansiktsvisiret (4-punkts justering) (Se fig. 15b). Sørg for at hodeutstyret ikke er vridt.



fig. 15a

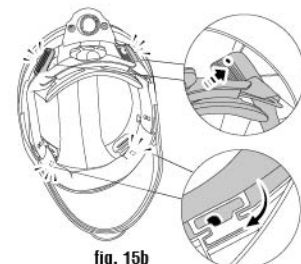


fig. 15b

JUSTERING AV LUFTSTRØMRETNING

Veksle pannels luftstrømretning ved å justere platen for å endre retningen på luftstrømmen i ansiktsvisiret for å sikre behagelig bruk (2 gir justerbar) (Se fig. 16).

KOBLE SLAGEN TIL HJELMEN

Dra i slangehodet for å koble det til den utstikkende kontakten på LE EuroClear-hjelmen, og slipp deretter slangehodet for å fullføre monteringen. (Se fig. 17).

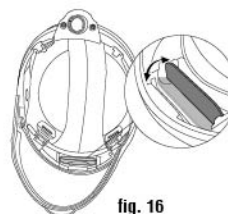


fig. 16

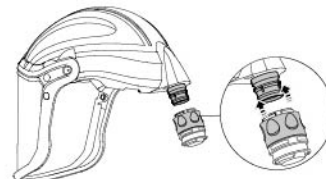
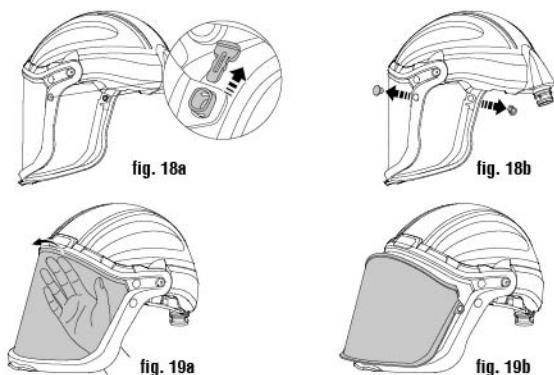


fig. 17

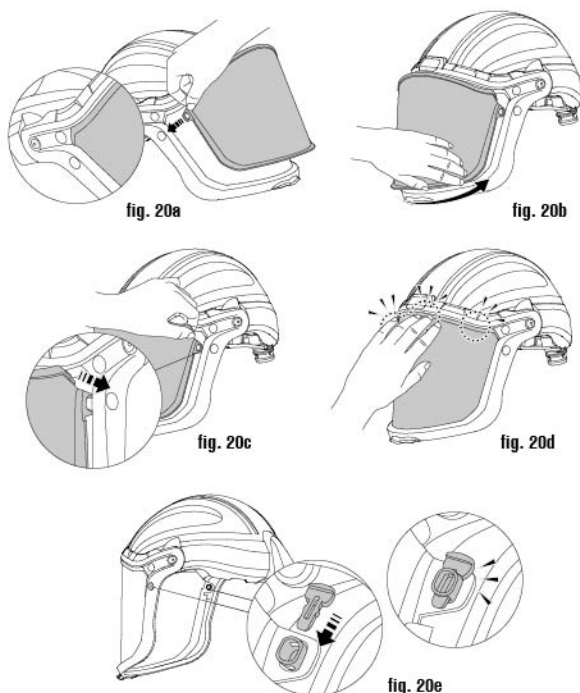
VEDLIKEHOLD

SKIFT UT BESKYTTELSESVISIR

For å fjerne visiret: Dra opp låsene og fjern spennene fra begge sider (Se fig. 18a/18b), oppbevar delene på en forsvarlig måte. Skyv midten av toppkanten på visiret fra innsiden, til du hører et «klikk», for å ta ut visiret (Se fig. 19a/19b).

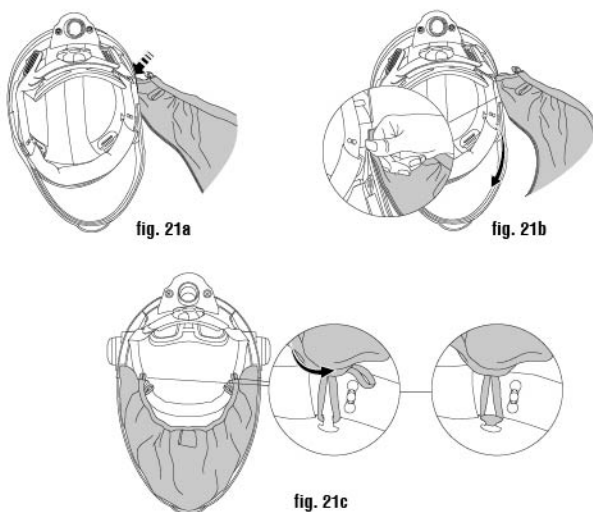


For å sette inn visiret: Plasser den ene siden av visiret inn i sporet (Se fig. 20a) og plasser deretter den andre siden av visiret inn i sporet (Se fig. 20b/20c). Press midten av toppkanten på visiret innover fra utsiden til du hører en «klikk»-lyd for å feste visiret (Se fig. 20d). Plasser spennene i den viste posisjonen og skyv ned låsene til du hører en «klikk»-lyd (Se fig. 20e).



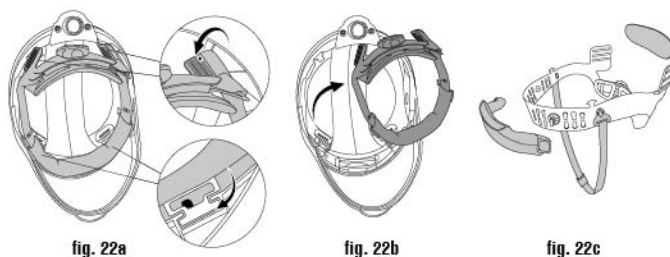
SKIFTE UT ANSIKTSTETNINGEN

Fest kanten av ansiktstetningen til den ytre kanten av ansiktvisiret (Se fig. 21a), og press i pilens retning for å fullføre monteringen (Se fig. 21b), heng deretter de indre og ytre elastiske båndene på begge sider av «T»-kroken for å feste (Se fig. 21c).

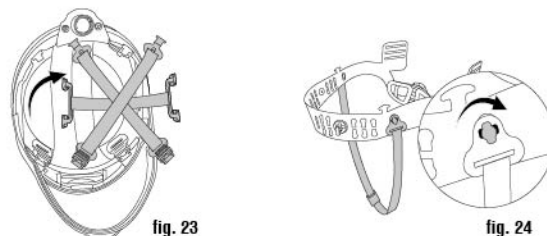


SKIFTE UT PANNEBÅND OG RYGGPUTE

Fjern hodeutstyret fra ansiktvisiret (Se fig. 22a/22b). Erstatt pannebåndet og ryggputen med nye, og sett deretter det komplette hodeutstyret tilbake i ansiktvisiret (Se fig. 22c).

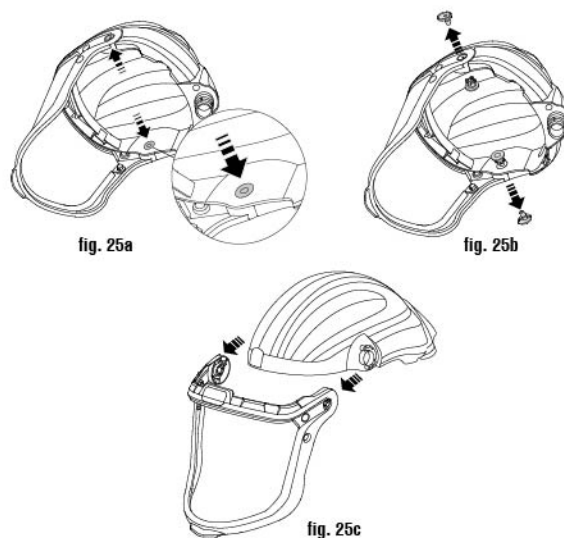


Fjern det myke båndet fra hodeutstyret og erstatt det med et nytt bånd (Se fig. 23). Roter spennene på begge sider av hodeutstyret, fjern den gamle hakestroppen, og etter montering av ny hakestropp, roter spennene for å fullføre monteringen (Se fig. 24).



SKIFTE UT VISIRRAMMEMONTERINGEN

Skyv ut knappen fra innsiden av visiret (Se fig. 25a), løsne to knapper fra begge sider (Se fig. 25b), fjern visirrammemontering og erstatt den med en ny (Se fig. 25c).



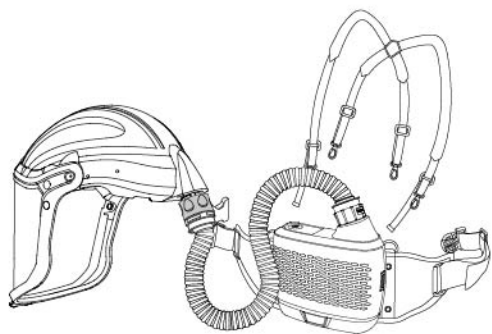
RENGJØRING OG DESINFISERING

Rengjør ansiktsskjermen ved å tørke med en myk klut. Rengjør visiroverflatene regelmessig. Ikke bruk kraftige rengjøringsmidler. Rengjør den med denaturert sprit og en ren klut, og tørk av med en lufri klut.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Modellnummer for ansiktsskjerm:	LE EuroClear
Visningsområde:	426 cm ² (66 sq. in)
Driftstemperatur:	-10°C ~ 55°C (14°F ~ 131°F)
Oppbevaringstemp.:	-30°C ~ 50°C (-22°F ~ 122°F)
Holdbarhet:	30 måneder
Bruksområde:	Maling / Metallbearbeiding / Andre anvendelser med varme partikler
Godkjenning:	EN 166: 2001, EN 397:2012+A1:2012, UKCA, UKNI, EAC

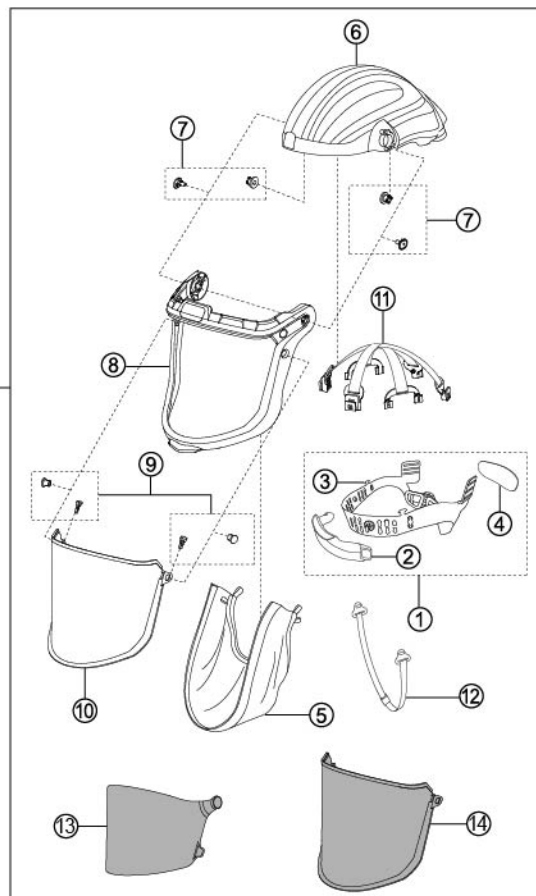
Generell montering



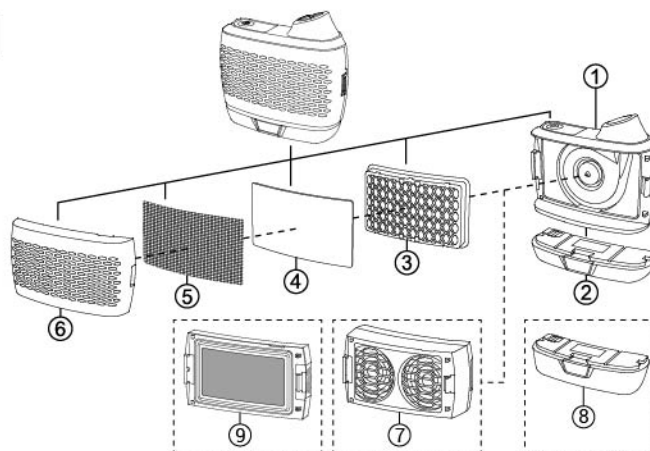
DELELISTE

ARTIKKEL	DELENR.	BESKRIVELSE
A. LE EuroClear		
A-1	WP403678-1	Hodebekledning
A-2	WP403678-2	Pannebånd
A-3	WP403678-3	Hodesuspensjon
A-4	WP403678-4	Komfortabel ryggpute
A-5	WP403678-5	Standard ansiktstetning
A-6	WP403678-6	Hodeskjold
A-7	WP403678-7	Knapper på hodeskjold
A-8	WP403678-8	Montering av visirrammen
A-9	WP403678-9	Knapper på visirramme
A-10	WP403678-10	Beskyttelsesvisir
A-11	WP403678-11	Bånd
A-12	WP403678-12	Hakestropp
A-13	WP403678-16	Skygge 5 lens
A-14	WP403678-17	Skygge 5 lens
	WP403678-15	Luftrensende ansiktsskjerm + hurtigkoblingslange
B. Vifteenhet		
B-1	WP403676-16	Hoveddel
B-2	WP403676-1	Hurtigladende standardbatteri
B-3	WP403676-17	Partikkelfilter (P3-filter)
	WP403676-32	Pakke med 5 partikkelfilter P3
B-4	WP403676-18	Forfilter
B-5	WP403676-19	Gnist skjerm
B-6	WP403676-20	Filterdeksel
B-7	WP403676-21	Gassfilter
	WP403676-30	Gassfilter A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Hurtigladende av ekstra batteri
B-9	WP403676-36	Luktfiler
C. Bruk		
C-1	WP403676-22	Skulderstropp
C-2	WP403676-23	Beltepute (inneholder skruer og skiver)
C-3	WP403676-31	Ryggsakk med blåser
C-4	WP403676-29	Montering av PAPR justerbart skinnbelte
D. Slange		
D-1	WP403676-24	Slangedeksel
D-2	WP403676-25	O-ring
D-3	WP403678-13	Hurtigkoblingslange (Inkludert O-ring)
E. Batterilader		
E	WP403676-3	Batterilader for hurtigladning
F. Luftstrømningsindikator		
F	WP403678-14	Luftstrømningsindikator II
PAPR-bærebag		
	WP403676-28	PAPR-bærebag
Fjærer		
	WP403676-37	Fjærer

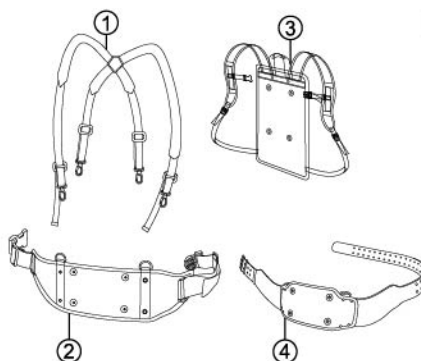
A



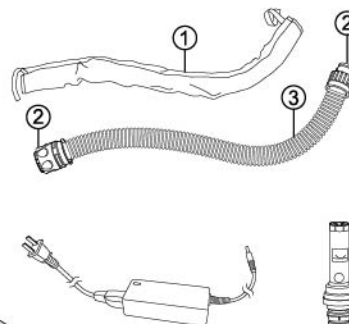
B



C



D



E

F

EU-SAMSVARSERKLÆRING

No. 20231122-01

1. Personlig verneutstyr (PPU): EuropurePLUS™ CLEAR

2. Navn og adresse til produsent:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain

3. Denne samsvarserklæringen er utstedt under eneansvar av produsenten:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain

4. Gjenstand med erklæringen: EuropurePLUS™ CLEAR vare W403678:



Produsert av:

LE EuroClear
Powered Filtering EuropurePLUS™ 5500

5. Formålet med erklæringen som er beskrevet i punkt 4 er i samsvar med relevant unionsharmoniseringslovgivning:

(EU) 2016/425 (PPE)
2011/65/EU (ROHS)

6. Referanser til de relevante harmoniserte standardene som er brukt, eller referanser til de andre tekniske spesifikasjonene, i forhold til hvilke samsvar er erklært:

EN 397:2012+A1:2012 «Industrielle sikkerhetshjelmer»
EN 166:2022 «Personlig øyevern - Spesifikasjoner»
EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008 «Åndedrettsvern – Strømdrevne filterinnretninger med hjelm eller hette»

7. varslede organer:

Apave Exploitation France SAS - 6 rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE- FRANKRIKE
Varslet organ nummer 0082

utførte EU type-undersøkelsen (Modul B) og utstedte EU-typegodkjenning N°0082/3991/079/11/23/0642 EuropurePLUS™ CLEAR (LE Strømdrevet ansiktsverneutstyr med luftrensefunksjon) datert 2023-11-10.

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1 -IRELAND

Teknisk kontrollorgan 2834.

utførte EU-typeundersøkelsen (Module B) og utstedte EU-typegodkjenningssertifikatet/sertifikatene

NrCE-PC-230831-213-01-9A LE EuroClear (Sikkerhetshjelm med ansiktsvisir) datert 2023-10-16.

8. PPE er underlagt prosedyren for samsvarsvurdering: [kun for PPE i kategori III] Vedlegg VIII (modul D)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1 -IRELAND

Teknisk kontrollorgan 2834.

utførte Modul D og utstedet sertifikatet/sertifikatene N° CE-PC-230831-213-FPC-A dated 2023-10-16.

9. Ytterligere informasjon:

Det personlige verneutstyr oppfyller angitte EU-direktiver og forordninger dersom det brukes og vedlikeholdes i samsvar med vedlagte anvisninger, gjeldende lovgivning, standarder og god teknisk praksis. Eventuell feil bruk og/eller enhver endring gjør denne erklæringen ugyldig.

Signert for og på vegne av Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS
Produktleder for tilbehør og personlig verneutstyr EMEAR

Utført i Barcelona 22..mars 2023

Signert for og på vegne av: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Lincoln Electric og navnermerker på utstyr tilhører Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com

N° 8995-8988
EuropurePLUS™ CLEAR

LINCOLN
ELECTRIC

EuropurePLUS™ CLEAR

Turvallisuus-, käyttö- ja huolto-ohjeet



VAROITIMET



Lue ennen käyttöä.

Varoitus! Varo! Käyttöön voi liittyä oheisten symbolien mukaisia mahdollisia vaaroja.

Tuotteet täyttävät henkilösuojainasetuksen 2016/425/EU vaatimukset sellaisina kuin säännökset on saatettu muutoksineen osaksi Ison-Britannian lainsäädäntöä sekä yhdenmukaistettujen standardien standardien EN166:2001, EN 397:2012+A1:2012 ja EN12941:1998+A1:2003+A2:2008 vaatimukset. Tämän henkilösuojaimen mukana toimitetaan EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus.



VAROITUS

Jos kaikkia käyttöohjeen ja tämän tuotteen käytöstä annettuja varoituksia ei noudateta, se voi vaikuttaa vakavasti käyttäjän terveyteen tai aiheuttaa vaaraa käyttäjälle hengenvaaran.

KÄYTTÖKOHDE

Tämä tuote on suunniteltu suojaamaan haitallisilta hitsauskaasuilta kaikissa eri hitsaussovelluksissa, puhdistamaan tietyt ilmassa esiintyvät epäpuhtaudet, kuten pölyn, epäpuhtaudet, hienot hiukkaset sekä muut epäpuhtaudet, hitsauspölyn ja metallipölyn. Puhdasta ilman syöttäminen käyttäjän maskiosaan.

ÄLÄ KÄYTÄ

- Vähäpäässä ilmakehissä.
- Työpaikoilla, joilla syntyy epäpuhtauksia, joiden pitoisuudet ovat tuntemattomia tai jotka ovat välittömästi terveydelle vaarallisia (IDLH).
- Työpaikan ilman happipitoisuus on 17% tai pienempi.
- Älä koskaan käytä, ellei koko tuotetta ole koottu, sillä se voi aiheuttaa hengenvaaran.
- Älä käytä suljetussa paikassa, palo- tai räjähdysvaarallisessa paikassa.
- Älä käytä tuotetta ilman sähkönsyöttöä, koska kasvosuojuksen sisällä hiiliidioksidipitoisuus voi nousta ja happitaso voi laskea.
- Älä käytä tuotetta, jos se ei syötä riittävästi ilmaa (MIN - 165 lpm).
- Älä käytä työpaikalla, jossa on voimakas tuuli (naamarin sisälle syntyä alipaine ja ulkoilmaa tulee naamarin).
- Jos virta on katkaistu, hengityssuojauksen on vähän tai ei lainkaan, ja sitä on pidettävä epänormaalin tilana.

ILMOITUS

Jos kuulet hälytysäänen, siirry välittömästi pois likaantuneelta alueelta ja tarkista laite. Letku voi tukkeutua. Akun virta voi olla heikko. Suodatintilan vaihtaminen.

Poistu likaantuneelta alueelta kaikissa seuraavissa tapauksissa:

- Jos jossain tuotteen osassa ilmenee ongelmia, esimerkiksi ilmansyöttö on pysähtynyt tai sen määrää on vähentynyt.
- Jos sinun on vaikea hengittää, tunnet huimausta tai päätäsi särkeä, tunnet epäpuhtauden hajua tai makua ja olosi on epämukava.
- Älä koskaan käytä paikassa, jossa likaantuminen on liian runsasta.
- Varmista, että lähtänyt alue on eheä eikä kiertynyt, eikä se ole muiden alueella kohteiden tiellä.
- Älä ota hengityssuojainta pois, ennen kuin olet turvallisella alueella.
- Käyttölämpötila-alue -5 °C - +55 °C.
- EuropurePLUS™ CLEAR PAPR -järjestelmä ei ole luonnostaan turvallinen. Pysy poissa helposti syttyvästä tai räjähdysvaarallisesta ympäristöstä.
- Erittäin korkealla työnopeudella laitteen paine voi muuttua negatiiviseksi huippuhengitysvirtauksella.
- Älä sekoita eurooppalaista standardia EN12941 muihin standardeihin.
- Jos maskia tai kypärää käytetään ilman kiinteää turboyksikköä, käyttäjää on varoitettava siitä, että suodatintiet saa asentaa vain turboyksikköön eikä niitä saa asentaa suoraan suojakypärään/maskiin.

LAITTEEN MERKINNÄT

EN 12941: PAPR-standardi				
TH3 P R SL: Täydellisen laitteen luokittelu				
TH3: määritetty suojaukserroin 40, nimellisuojaukserroin 500, suurempi lujuusvaatimus hengitysketulle ja liittimille				
P: hiukkaset	R: vaihdettava SL: testi natriumkloridia ja parafiiniöljyä vastaan			
CE2834				
Ilmoita rungon tunnuskoodi	Lue ohje ennen käyttöä	Kierrätys	Hävitetään elektroniikkajätteenä	Päättymispäivä vuosi/kuukausi

MERKINNÄT PÄÄNSUOJAIMISSA - LE:n moottoritoi ilmaa suodattava kasvusuojain

Okulaarin merkinnät

"LE 1BT 9"

LE: valmistajan tunnistus

1: optinen luokka

B: suojaa keskivoimakkailla lentävillä kappaleilla

T: suojaa nopeita hiukkasia vastaan ääriämpötiloissa

9: suojaa sululta metalliroiskeilta ja kuumilta kiinteiltä kappaleilta

Kehyksen merkinnät

"LE EN166 3 9 BT CE2834"

LE: valmistajan tunnistus

EN166: standardin numero

3: suojaa nestepisaroilta ja -roiskeilta

9: suojaa sululta metalliroiskeilta ja kuumilta kiinteiltä kappaleilla

B: keskivoimakkaan iskuenergian kestävyys

T: suojaa nopeita hiukkasia vastaan ääriämpötiloissa

Päänsuojaimen merkinnät

LE

LE EuroClear

EN 397

ANSI Z89.1 Type 1 Class G

AS/NZS 1337

Size: 52-64cm

-30°C



LE: valmistajan tunnistus

LE EuroClear: tuotteen mallinnumero

EN 166: standardin numero

EN 397: standardin numero

3: suojaa nestepisaroilta ja -roiskeilta

9: suojaa sululta metalliroiskeilta ja kuumilta kiinteiltä kappaleilla

B: keskivoimakkaan iskuenergian kestävyys

T: suojaa nopeita hiukkasia vastaan ääriämpötiloissa

CCQS Certification Services

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irlanti.
Ilmoitetun laitoksen numero 2834

Apave Exploitation France SAS-6 rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE - RANSKA

Ilmoitetun laitoksen numero 0082

KUVAUS JA TIEDOT

Täydelliseen EuropurePLUS™ CLEAR PAPR -järjestelmään sisältyvät puhallin, suodatusyksikkö, hengitysketut, akku ja suojakypärä kasvusuojaimella.

Puhallinkokonaisuus imee ympäröivää ilmaa suodattamansa läpi ja syöttää puhdistettua ilmaa kasvusuojain hengitysputken kautta. Ilman virtausnopeus on kaksitasoinen: Hidas-170+lpm; Nopea-210+lpm. Kytke ilmavirta päälle painamalla painiketta. Varoitusvalojen avulla voit tarkistaa suodattimen tilan. Mitä enemmän varoitusvaloja syttyy, mitä ilkeämpi se tarkoittaa. Vaihda suodatin, kun varoitusvalot vilkkuvat.

Painike Ilmavirta

Suodattimen varoitus Akun merkivalo

Merkivalo viittaa ilmavirran tilaan. Kaksi tasoa: Pieni nopeus-170+lpm, Suuri nopeus-210+lpm

Näyttöruutu ilmaisee akun kapasiteetin.

Vain kumpaakin tehoa ohjaava painike käynnistys-/katkaisukytkin ja ilmavirtakytkin

1. Virta päälle/pois
Päälle Paina ja pidä painettuna 3 sekuntia. Sammuta Paine ja pidä painettuna muutaman sekunnin ajan, kunnes ääni alkaa loppua.

2. Ilmavirtakytkin
Paina painiketta vaihtaaksesi 170+lpm ja 210+lpm

Varoitusvalot auttavat tarkistamaan suodattimen tilan. Mitä enemmän valopisteitä syttyy, sitä ilkeämpi ne ovat. Kun varoitusvalot vilkkuvat, vaihda suodatin.

Hengityssuojaimen tekniset tiedot

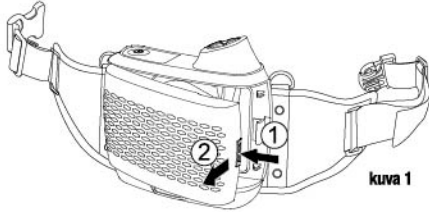
Ilmavirran nopeus	Valmistajan virtauksen minimisuunnittelu nopeus: 165+lpm (5,8+cfm)
	Pieni nopeus: 170+lpm (6+cfm)
	Suuri nopeus: 210+lpm (7,4+cfm)
Pikalataus Vakioakku	Akkutyyp: ladattava litiumioniakku
	Akun kesto: 9 h - pieni nopeus (170+lpm); 5 - 6 h - suuri nopeus (210+lpm)
	Akun varausaika: 1 tuntia
Suodatin	Akun käyttöikä: ≥ 500 latausta
	Suodattimen tehokkuus: <99,997%
	Hälytykset: Näkyvä, kuuluu ja tarisee
Lämpötila	Käyttölämpötila: 23 °F - 131 °F (-5 °C - 55 °C)
	Varastointilämpötila: 14 °F - 131 °F (-10 °C - 55 °C)
	Suhteellinen kosteus (R.H.)
Paino	Suhteellinen käyttökosteus: <90 %
	Suhteellinen varastointikosteus: <85%
	1020 g (puhallinyksikkö + pikaladattava vakioakku)
Kypärän hyväksyntä	EN 166: 2001, EN 397:2012+A1:2012
Hengityssuojaimen hyväksyntä	EN12941 TH3 P R SL: — Korkein hengityssuojainten taso



KOKOONPANO JA VARAOSAT

Suodattimen vaihdon yhteydessä virta on katkaistava. Asenna kipinäsuojaa, esisuodatinta ja hiukkassuodatinta (mahdollinen kaasusuodatin) suodattinkoteloon.

Varmista aina ennen asennusta, että suodatint materiaali on eheää ja kuivaa ilman repeämiä tai muita vaurioita. Asenna suodatinkokonaisuus puhallinyksikköön kytkemällä suodattimen kannen korvakkeet puhallinyksikön kannattimeen ja pyörittämällä kokoonpano kiinni. Paina suodatinkokonaisuutta alaspäin, kunnes salpa napsahtaa asentoon, joka kiinnittää suodatinkokonaisuuden. Tarkista kannen molemmilla puolilla, että suodatinkokonaisuus on asennettu oikein. Vaihda suodatin työntämällä salpa irtosuodattimen kanteen ja vaihtamalla suodatin kuvan 1 mukaisesti.



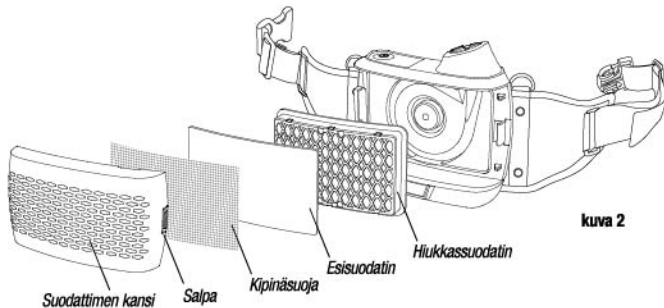
Milloin suodatin vaihdetaan: Jos suodatin tukkeutuu saasteiden vuoksi, kaikki kolme varoitusvaloa vilkkuvat yhdessä tärinän ja merkkilampin kanssa. Poistu saastuneesta ympäristöstä välittömästi ja tarkista tila.

HIUKKASSUODATIN



VAROITUS

- Älä koskaan käytä hengityssuojainta, johon ei ole asennettu kipinäsuojaa, esisuodatinta tai hiukkassuodatinta (HEPA).
- Vaihda suodatin aina, kun se on vaurioitunut tai tukkeutunut. Älä yritä pestä, puhdistaa tai käyttää uudelleen likaisia suodattimia.
- Säilytetään 14 °F – 131 °F (-10 °C – 55 °C) lämpötilassa puhtaassa ympäristössä suojassa suoralla valolla.
- Muista olla sekoittamatta suodattimen merkintöjä, jotka liittyvät muuhun kuin EN 12941 -standardiin, tämän laitteen luokitteluun, kun sitä käytetään tämän suodattimen kanssa.
- Asenna hiukkassuodatin kuvan 2 mukaisesti.
- Uusien suodattimien maksimisäilytysaika alkuperäspakkauksissa on 5 vuotta.



Merkintä	Osanro	Värikoodi	Suojaus:
P (R SL)	WP403676-17	Valkoinen	Hiukkaset (R = vaihdettava, SL = testi natriumkloridia ja parafiniölilyä vastaan)

AKKU



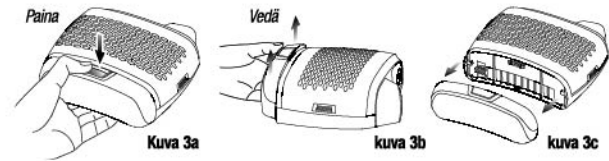
VAROITUS

- Akku on ladattava sähköturvallisessa paikassa.
- Tarkista laturin jännite (AC 110V–220V).
- Erota akku rungosta ennen latausta.
- Kun akkua käytetään, sen käyttöikä voi vaihdella hieman.

Kuvaus	Osanro	Kuva		
Nopeasti ladattava vakioakku	WP403676-1			
Pikalatausakun laturi	WP403676-3			
Akun tyyppi	Akun latausaika	Suodatintyyppi	Ilmavirta	Akun kesto
Pikalataus	1 h	Hiukkassuodatin	170+lpm	9 h
Vakioakku			210+lpm	5 - 6 h

Akun irrotus

Paina painiketta, ota akku ulos kuvien 3a / 3b / 3c osoittamalla tavalla. Erota se rungosta.



Akun asennus

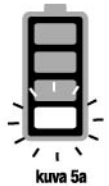
Asenna akku puhaltimen runkoon ja paina, kunnes kuulet napsahduksen (ks. kuvia 4a / 4b).



Akun lataaminen

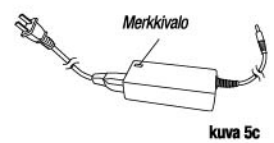
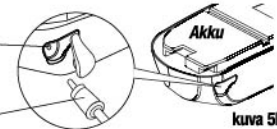
Tämä merkkivalo ilmaisee akun kapasiteetin. Kun neljä osaa tulee näkyviin, akku on täyteen ladattu. Kun vain yksi osa vasemmalla (katso kuva 5a), kuuluu äänimerkki ja laite tärisee, mikä ilmoittaa käyttäjälle, että työ on keskeyttävä ja akku on ladattava. Hälytysääni kuuluu 30 sekunnin välein ja tärinä toistuu 2 minuutin välein. Varoitusten jälkeen akun merkkivalo vilkkuu noin 15 minuuttia, mikä ilmaisee, että aikaa on noin 15 minuuttia ennen kuin puhallin sammuu (ilmavirta hidas 170+lpm).

Irrota akkuyksikkö puhallinkokoonpanosta. Kytke laturin johto akkuliitäntään (katso kuva 5b). Kun laturin merkkivalo muuttuu punaisesta vihreäksi (katso kuva 5c), älä koskaan pysäytä sitä välittömästi ja jatka latausta vielä 0,5 tunnin ajan.



Akun lataaminen
Napa

Laturin johto



Ilmoitus akun käytöstä

- Älä laita pakettiin PAPR-yksikköä, jonka virta on päällä. Akun poistaminen rungosta on suositeltavaa laitteessa pakettiin.
- Älä pidä PAPR-yksikköä auton sisällä kuumana kesäaikaana.
- Älä heitä tai kolhi PAPR-yksikköä kovasti.
- Älä aseta PAPR-yksikköä sähkölämpöpöytä tuottaville laitteille.
- Älä käytä mitään muuta akkulaturia.
- Akun säilytyslämpötila: 14°F – 113°F (-10°C – 45°C), R.H. < 85%.

HENGITYSPUTKI



VAROITUS

- Tarkista aina hengitysputken PAPR-pää varmistaaksesi, että kuminen O-renkas on paikallaan, ks. kuva 8a. Vaihda, jos se puuttuu tai on vaurioitunut.
- Varmista, että putki on asennettu oikein ja että suodattamaton ilma ei pääse kasvusojaan.

KYTKE LETKU SUOJAKYPÄRÄÄN, JOSSE ON KASVUSUOJAIN

Vedä letkun päätä ulospäin ja kytke se kasvusojaimeen varustetun suojakypärän ilmakanaavaan (katso kuva 7) kiertämällä letkunkäpää 1/4 kierros myötäpäivään (katso kuva 8a).

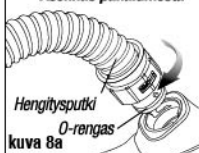
HENGITYSLETKUJEN ASENNUS

Asenna hengitysletkun toinen pää puhallinyksikköön ja toinen kasvusojaimeen varustetun suojakypärän ilmakanaavaan (katso kuva 7) kiertämällä letkunkäpää 1/4 kierros myötäpäivään (katso kuva 8a).

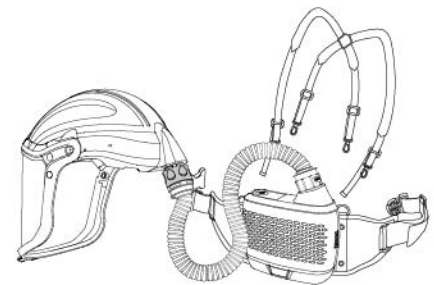
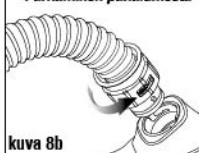
Irrottaminen

Kierrä letkunkäpää 1/4 kierros vastapäivään ja irrota sitten toinen pää puhallinyksiköstä ja toinen kasvusojaimeen varustetun suojakypärän ilmakanaavasta (katso kuva 8b).

Asennus puhaltimesta

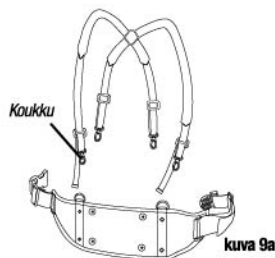


Purkaminen puhaltimesta



OLKAHIHN JA VYÖPEHMUSTE

Kiinnitä koukku vyöhön (katso kuva 9a). Kiinnitä puhallin ruuvilukituksella (katso kuva 9b).



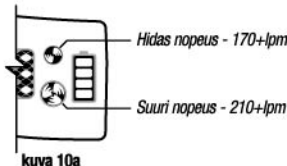
kuva 9a



kuva 9b

ILMAVIRTAUKSEN SÄÄTÖ

Näytössä on kaksi merkivaloa (katso kuva 10a). Hidas-170+lpm; Nopea-210+lpm. Kun kytket PAPR:n päälle, oletusasetus on hidas ilmavirtaus. Kytke ilmavirta painamalla lyhyesti painiketta (katso kuva 10b).



kuva 10a



kuva 10b

SAASTUNEELLE ALUEELLE MENO JA SILTÄ POISTUMINEN

Tarkista seuraavat asiat ennen hengityssuojaimen käyttöä.

1. Puhallinkoonpano:
Varmista, että kipinäsuoja, esisuodatin ja mahdollinen hiukkassuodatin (kaasusuodatin) on asennettu ja kiinnitetty kunnolla.
2. Hengitysputki:
Varmista, että putki ei ole vaurioitunut ja se on puhallinysikköön ja kypärään.
3. Akku:
Tarkista, että puhallinysikköön liitäntä on varmistettu ja akku on täyteen ladattu.
4. Ilmavirtauksen nopeustesti / Hälytysäänen tarkistus:
Ennen käyttöä on tehtävä ilmavirtauksen nopeustesti ja hälytysäänen tarkistus. Testausmenetelmällä tarkoitetaan alla olevaa.
5. Etupuolen tiiviste:
Tarkista etupuolen tiiviste vaurioiden varalta ja vaihda se tarvittaessa. Varmista, että ilmaa syötetään kypärään. Varmista, että etukannen tiiviste jättää korvat vapaaksi.

Poistu saastuneelta alueelta aina välittömästi, jos jokin seuraavista tilanteista ilmenee:

- Jos jossain tuotteen osassa ilmenee ongelmia, esimerkiksi ilmansyöttö lakkaa tai sen määrää vähenee.
- Jos sinun on vaikea hengittää, tunnet huimausta tai päätäsi särkee, tunnet epäpuhtauden hajua tai makua ja olosi on epämielinen.
- Älä KOSKAAN käytä laitetta, jos kontaminaatiotaso on liian korkea. Jos epäilet, että määrä saavuttaa tason, jolla tämä hengityssuojain ei välttämättä enää tarjoa riittävästi suojaa.

Hengityssuojaimen ottaminen pois



VAROITUS

- Älä koskaan ota hengityssuojainta pois alueilla, joilla ilma on likaantunut.
- Ota PAPR aina pois poistutuasi työpaikalta.

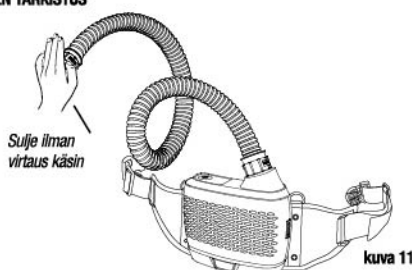
Vaiheet

- Ota kypärä pois ja irrota putki kypärästä.
- Kytke puhallin pois päältä pitkällä painalluksella.
- Vapauta hihna. Ota olkaimet hartioilta ja ota puhallin pois alaselästä.

ITSETARKASTUS ENNEN JOKAISTA KÄYTTÖKERTAA

Kaikki testit on aina tehtävä turvallisessa ympäristössä.

HÄLYTYSÄÄNEN TARKISTUS



kuva 11

Kun olet kytkenyt tuotteen päälle, tarkista hälytysäänen varoitus toiminto estämällä ilman ulostulo yllä olevan kuvan 11 mukaisesti. Paneelin varoitus signaali pitäisi vilkkua ja äänen ja puhaltimen tulisi värähdellä (noin 15-30 sekuntia lähdön tukkeutumisen jälkeen). Tuote toimii oikein, jos varoitus toiminnat toimivat yllä kuvatuilla tavalla (varmistaa, että suodatin on varustettu ja että akku on täyteen ladattu ennen tämän testin tekemistä).

ILMAVIRTAESTI

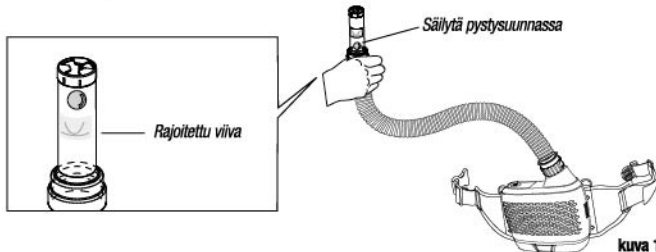
Suorita ilmavirtaustesti aina ennen tuotteen käyttöä.

Varmista ennen testausta, että kaikki komponentit on asennettu kokonaan.

Liitä letkun pää ilmavirtauksen ilmaisimen pohjaan ja käynnistä sitten painamalla käynnistuspainiketta. Pidä virtausmittari pystysuorassa (katso kuva 12).

Jos putken sisällä oleva pallo kelluu rajoitetun linjan yläpuolella hitaalla nopeudella, se osoittaa, että toiminta on normaalia.

Jos pallo ei pysty kellumaan rajoitettuun linjaan saakka, katso vianetsintäopasta alla.



kuva 12

HOITO

Hengityssuojaimen komponentit tulee puhdistaa, desinfioida, tarkastaa ja valmistella seuraavaa käyttöä varten jokaisen käytön jälkeen. Pyyhi pehmeällä ne liinalla, joka on upotettu miedoon saippuaveteen. Varo, että vesi ei pääse rungon sisään.

Alkuperäispakkauksessa uuden hiukkassuodattimen säilytysaika on 5 vuotta valmistuspäivästä.

PUHDISTUS JA DESINFOINTI

1. Puhallinysikkö ja akkupaketti: Puhdista ja desinfioi PAPR-yksikön ja akkupaketin ulkopinnat pehmeällä liinalla, joka on upotettu miedoon saippuaveteen. Varo, että vesi ei pääse rungon sisään. Älä käytä luottimia tai hankaavia puhdistusaineita. Varmista ennen kokoamista, että moottorin/puhaltimen ja akkupaketin sähköliitännät ovat kuivia.
2. Hengitysputki: Ulkopuolen pyyhkiminen ja desinfiointi on riittämätöntä. Puhdista ja desinfioi ulkoletku ja hengitysputken liitäntä pehmeällä liinalla, joka on upotettu miedoon saippuaveteen. Pesun ja desinfiointin helpottamiseksi voi käyttää myös valinnaisia hengitysputkisuojuksia. Varmista ennen käyttöä tai varastointia, että hengitysputki on täysin kuiva. Niitä ei saa upottaa nesteisiin puhdistamista ja desinfiointia varten, ja on vaihdettava, jos ne ovat märkiä.
3. Suodatin: Aava suodattimen kansi ja tarkista kaikki suodattimet ja kipinäsuojat. **Hiukkas- ja esisuodattimia ei voi puhdistaa.** Kipinäsuojan voi puhdistaa ja desinfioida puhtaalla, pehmeällä liinalla, joka upotetaan miedoon saippuaveteen. Kuivaa kipinäsuojaa täysin puhtaalla liinalla. Vaihda esisuodatin ja hiukkassuodatin, jos ne ovat liian likaisia, märkiä tai vaurioituneita. Älä yritä poistaa likaa paineilmalinjalla, sillä se mitätöi automaattisesti takuun. Jos kipinäsuojaa ei voi puhdistaa tai se on vaurioitunut, vaihda se uuteen kipinäsuojaan.

Etuiviste voi helpottaa puhdistusta, kun se on irrotettu kuoresta, mutta se on vaihdettava, jos se on vaurioitunut.

VARASTOINTI JA KULJETUS

EuropurePLUS™ CLEAR PAPR -järjestelmä ei ole luonnostaan turvallinen. Pysy poissa helposti syttyvästä tai räjähdysvaarallisesta ympäristöstä. Varastointiin tulee tapahtua puhtaassa, kuivassa ja viileässä paikassa, jossa on suodatin. Kuljeta PAPR-järjestelmää alkuperäispakkauksella tai muussa pakkauksessa, jonka lujuus on sama kuin alkuperäisen.

Puhaltimen varastointi

Säilytetään 14°F – 131°F (-10°C – 55°C) lämpötilassa puhtaassa ympäristössä suojassa suorilta valoilta.

Paristojen säilytys

Akun käyttöajan maksimointi:

- Kytke laturi irti, kun täysi lataus on saavutettu.
- Akku on poistettava puhaltimesta, jos säilytys jatkuu pitkään.
- Säilytä akku 14°F – 113°F (-10°C – 45°C), R.H. <85% akun käyttöajan maksimoimiseksi.

VIANMÄÄRITYSOPAS

Ongelmat	Syyt	Vianetsintä
	Puhallin ei PÄÄLLÄ	Pitkä painallus ON-painikkeelle
Ei ilmavirtaa puhaltimesta	Akku ei saa virtaa	Lataa akku
	Akkua ei ole asennettu oikein	Tarkista akku ja asenna se uudelleen.
	Tukos / Ilmavuoto	Tarkista ja poista tukos
Ilmavirtaustesti epäonnistui	Letku voi tukkeutua / ilmaa vuotaa	Tarkista putken tila
	Likainen suodatin on vaihdettava	Vaihda uusi suodatin
	Akku viallinen	Vaihda uusi akku
Akun käyttöaika on liian lyhyt jopa täyteen ladattuna	Väärä lataus	Täyteen ladattu akku
	Tukkeutunut suodatin	Vaihda suodatin
	Vaurioitunut laturi	Vaihda uusi laturi
Kohonnut äänitaso	Suodatin tukkeutumassa	Vaihda suodatin ja esisuodatin tarvittaessa.
Varoitusmerkki PÄÄLLÄ, puhallin tärisee ja hälytysääni kuuluu	Putki tukkeutunut / ilmaa vuotaa	Tarkista ennen käyttöä, että putki/jokin kohde on tukossa.
	Suodatin asennetta irrottamatta pakettia	Tarkista, on paketti poistettu
Tuloilman haju	Vaurioitunut suodatin	Tarkista suodattimen tila ja vaihda tarvittaessa uusi
	Letku, jossa on vuoto-ongelma	Tarkista putkikokoonpano ja sen tila
	Suodatinkomponentti ei ole valmis	Tarkista ja varustele molemmat suodattimet

PÄÄNSUOJAIMEN KÄYTTÖOHJE



VAROITUS

LE:n moottoroitu ilmaa suodattava kasvosuojain on kompaktin muotoinen ja tasapainotettu niin, että painopiste on keskellä. Yhdessä EuropurePLUS™ 5500 -hengityssuojaimen kanssa käytettynä suodatuksen kokonaisteho on jopa 99,997 %. Tuote on kätevä, mukava käytössä ja helppokäyttöinen ja suojaa sekä käyttäjän hengitysteitä, silmiä, kasvoja, päätä että kuuloa (edellyttä melua vaimentavien kuulonsuojaimien käyttöä).

Visiiriä ei saa nostaa ylös käytön aikana. Ohjeen noudattamatta jättämisestä voi aiheutua vakavia seuraamuksia käyttäjän terveydelle.

- Tuotteen käytöstä muissa toiminnoissa, kuten laserhitsauksessa/-leikkauksessa, voi aiheutua pysyviä silmävammoja ja näön menetys.
- Tuote ei sovellu suojaamaan röntgensäteiltä, gammasäteilyltä, suurenergiseltä hiukkassäteilyltä, lasersäteiltä ja masersäteilyltä.
- Varmista, että suojakalvo poistetaan ennen käyttöä.
- Tarkista turvallisuuden vuoksi aina ennen kasvosuojaimen käyttöä, että kaikki osat ovat paikallaan ja että se toimii hyvin.
- Tarkista ennen käyttöä, että tuote sopii suunnittelemaasi käyttötarkoitukseen.
- Vaihda suoja-visiiri välittömästi, jos siinä on painumia tai naarmuja tai jos se on rikki. Muussa tapauksessa näkyvyys heikkenee tai iskunsuojaus heikkenee.
- Varmista ennen kasvosuojaimen käyttöä, että olet lukenut ohjeet ja ymmärtänyt ne täysin. Takuehdot eivät kata vahinkoja, joihin on syytä esimerkiksi jokin seuraavista: tuotteeseen ilman lupaa tehdyt muutokset, muiden kuin hyväksytyjen varaosien käyttö, tuotteen virheellinen käyttö, ohjeiden noudattamatta jättäminen ja virheelliset huolto- tai korjaustoimet.
- Tuote ei suojaa infrapunasäteilyltä.
- Tuotteessa saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia. Lisätietoja sopivista varaosista saat jälleenmyyjältä tai valmistajalta.
- Käyttötien pituuteen vaikuttavat useat tekijät, kuten käyttö, puhdistus, varastointi ja kunnossapito.
- Suosittelemme tarkastamaan tuotteen säännöllisesti ja vaihtamaan mahdollisesti vahingoittuneet osat.
- Jotkin materiaalit voivat ihon kanssa kosketuksiin joutuessaan aiheuttaa allergisia reaktioita käyttäjällä, jotka ovat herkistyneet kyseisille materiaaleille.
- Nopeita hiukkasia vastaan suojaavat silmiensuojaimet, joita käytetään tavallisten silmälasien päällä, voivat välittää iskuenergiaa ja aiheuttaa vaaran käyttäjälle.
- Jos vaaditaan suojausta suuren nopeuden hiukkasia vastaan äänilämpötiloissa, silmiensuojaimissa on oltava kirjain "T" heti iskunkestävyyden ilmaisevan kirjaimen jälkeen: FT, BT tai AT.
- Jos iskunkestävyyden merkintää ei seuraa kirjain "T", silmiensuojainta saa käyttää suojaamaan nopeita hiukkasia vastaan vain huoneenlämpötilassa.
- Jos iskunkestävyyden merkintä F, B tai A ei ole sama sekä okulaarille että kehykselle, niistä alempi on voimassa koko silmiensuojaimelle.
- Optisia luokan 3 okulaareja ei ole tarkoitettu pitkäaikaiseen käyttöön.
- Jotta kasvosuojain täyttää käyttöalueen 8 vaatimukset, sitä on käytettävä yhdessä suodattimen kanssa, jonka asteikkoluku on 2-1,2 tai 3-1,2 ja jonka paksuus on vähintään 1,4 mm.
- Jotta silmiensuojain täyttää käyttöalueen 9 vaatimukset, sekä kehyksen että okulaarin merkintänä on oltava symboli 9 ja joko symboli F, B tai A.
- Käyttäjän on varmistettava työterveys- ja turvallisuusvastaavalla, että silmiensuojain antaa työolosuhteissa asianmukaisen suojan.
- Muiden kuin käyttöoppaassa määritettyjen osien ja kalvojen vaihtaminen tuotteeseen tai siihen käyttäminen ja muut kasvosuojaimen tehdyt muutokset heikentävät vakavasti tuotteen suojausominaisuuksia ja mitätöivät takuun tai aiheuttavat sen, etteivät tuotteen ominaisuudet enää vastaa suojaustasoa ja sertifikaattia.
- Käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä ja/tai tuotteen virheellisestä käytöstä voi aiheutua vahinkoa käyttäjän terveydelle, mistä voi seurata vamma, pysyvä vamma, vakava sairaus tai kuolema.
- Noudata tuotteen ja sen osien hävityksessä paikallisia määräyksiä.

Tarkista seuraavat asiat ennen LE EuroClear -kasvosuojaimen käyttöä ja käytön jälkeen.

- Jos suoja-visiiri on likainen, vaihda visiiri.
- Varmista, että ympäristön valo on riittävä.
- Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat välittömästi.
- Älä käytä muita kuin tuotteen valmistajan valmistamia osia.
- Sisäosa on säädettävä ennen käyttöä, jotta se istuu kunnolla päässä.
- Varmista, että kasvotiiviste on kunnolla kiinni.
- Varmista, että hengityslitku on asennettu oikein.
- Kasvosuojain on varastoitava kuivaan ja viileään paikkaan silloin, kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.



VAROITUS

Vakavia henkilövahinkoja voi tapahtua, jos käyttäjä ei noudata edellä mainittuja varoituksia ja/tai käyttöohjeita.

YLEISET ONGELMAT JA KORJAUSTOIMET

Huono näkyvyys

- ① Suoja-visiiri on likainen (vaihda visiiri).
- ② Ympäristön valo on riittämätön.
- ③ Tarkista, että visiiristä on irrotettu suojakalvo.



VAROITUS

Käyttäjän on lopetettava kasvosuojaimen käyttö välittömästi, jos edellä mainittuja ongelmia ei voida poistaa. Ota yhteyttä jälleenmyyjään.

KÄYTTÖOHJEET

VAROITUS! Varmista ennen kasvosuojaimen käyttöä, että olet lukenut ja ymmärtänyt turvallisuusohjeet.

SÄÄDÄ SISÄOSA

Vaihe 1: Asenna kasvosuojain paikalleen ja säädä kasvotiiviste. Varmista, että kasvotiiviste on täysin tiiviisti vasten kasvoja (katso kuva 13a).

Vaihe 2: Kierrä sisäosan takaosassa olevaa nuppia, kunnes kasvosuojain on hyvässä asennossa (katso kuva 13b).



kuva 13a



kuva 13b

KASVOSUOJAIMEN KORKEUDEN SÄÄTÖ

Jos kasvosuojain tuntuu epämukavalta tai ei ole tasapainossa, irrota se ja säädä sisäosan etu- ja takapöyriä niin, että asento on oikea.

Periaatteen kuvaus (katso kuva 14).



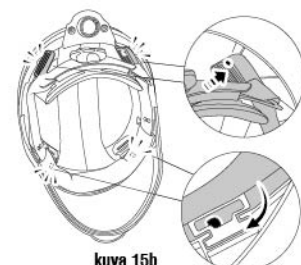
kuva 14

Vaihe 1: Irrota koko sisäosa (katso kuva 15a).

Vaihe 2: Kun olet säätänyt sisäosan, aseta se takaisin kasvosuojaimessa (4 säätöpistettä) (katso kuva 15b). Varmista, ettei sisäosa ole kiertynyt.



kuva 15a



kuva 15b

ILMAVIRRAN SUUNNAN SÄÄTÖ

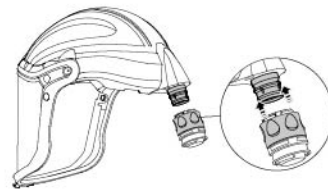
Voit vaihtaa ilmavirran suuntaa kasvosuojaimessa kääntämällä otsan kohdalla olevaa ilmavirran säätölevyä (2 asentoa) (katso kuva 16).

LIITÄ LETKU KYPÄRÄÄN

Vedä letkun päätä ulospäin ja kytke se LE EuroClear-suojakypärän ulkonevaan liittimeen. Vapauta sen jälkeen letkun pää kiinnityksen viemiseksi loppuun (katso kuva 17).



kuva 16



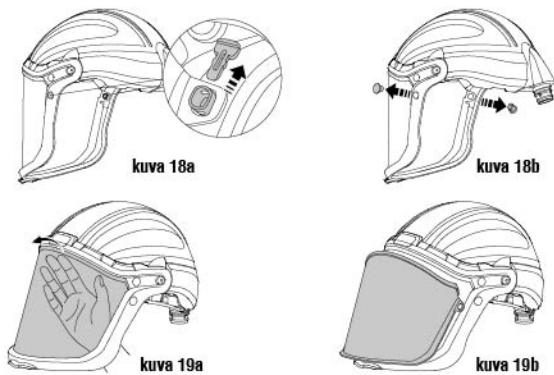
kuva 17

KUNNOSSAPITO

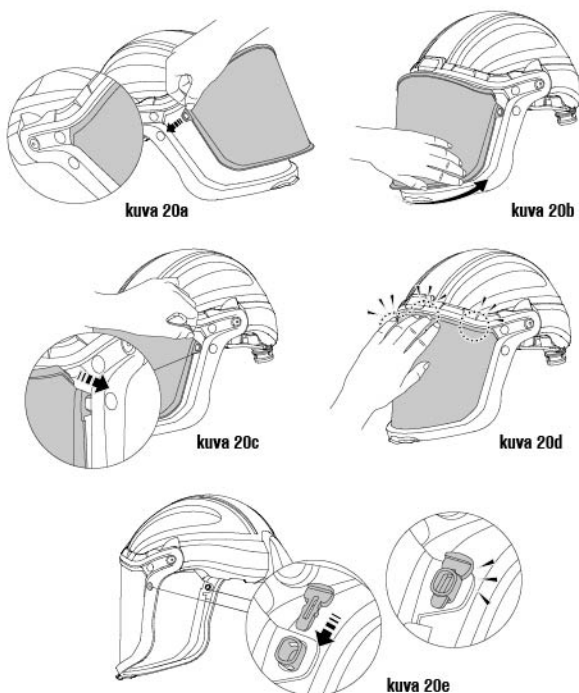
SUOJAVISIIRIN VAIHTAMINEN

Visiirin irrottaminen: Vedä salvat ylös ja irrota soljet molemmilta puolilta (katso kuva 18a/18b). Säilytä osat asianmukaisesti. Irrota visiiri painamalla visiirin yläreunan keskiosaa sisäpuolelta, kunnes napsahdus kuuluu (katso kuva 19a/19b).



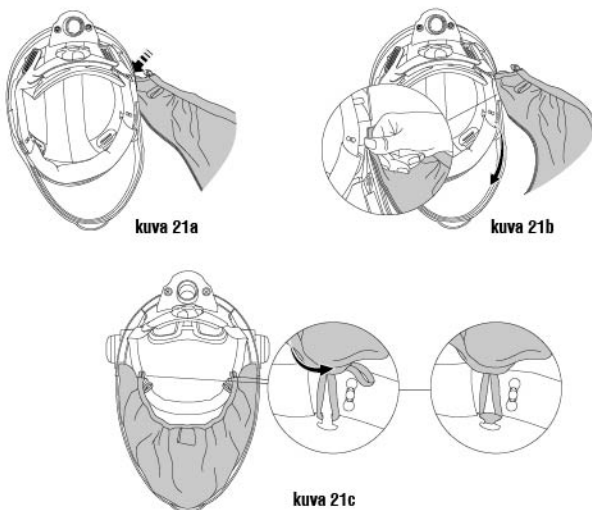


Visiirin asentaminen: Laita ensin visiirin toinen puoli aukkoon (katso kuva 20a) ja sitten visiirin toinen puoli (katso kuva 20b/20c). Kiinnitä visiiri painamalla visiirin yläreunan keskikohtaa sisäänpäin ulkoreunasta, kunnes kuulet naksahduksen (katso kuva 20d). Aseta soljet kuvan mukaiseen asentoon ja liu'uta salpoja alaspäin, kunnes kuulet naksahduksen (katso kuva 20e).



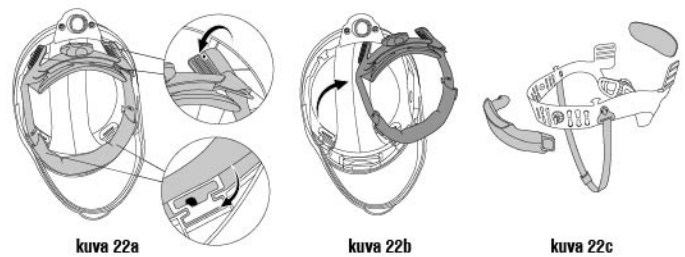
KASVOTIIVISTEEN VAIHTAMINEN

Kiinnitä kasvotiivisteiden reunassa oleva ura kasvosuojaimen ulkokehysten reunan (katso kuva 21a) ja viimeistele asennus painamalla tiivistettä nuolen suuntaan (katso kuva 21b). Ripusta molemmille puolille tulevat joustavat sisä- ja ulkolehinat T-koukkuun (katso kuva 21c).

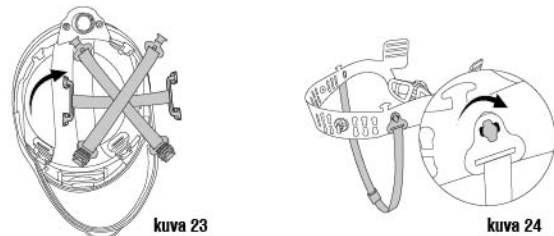


HIKINAUHA JA TAKAPEHMUSTEEN VAIHTAMINEN

Irrota sisäosa kasvosuojaimesta (katso kuva 22a/22b). Vaihda hikinauha ja takapehmuste uuteen ja aseta sitten koko sisäosa takaisin kasvosuojaimen (katso kuva 22c).

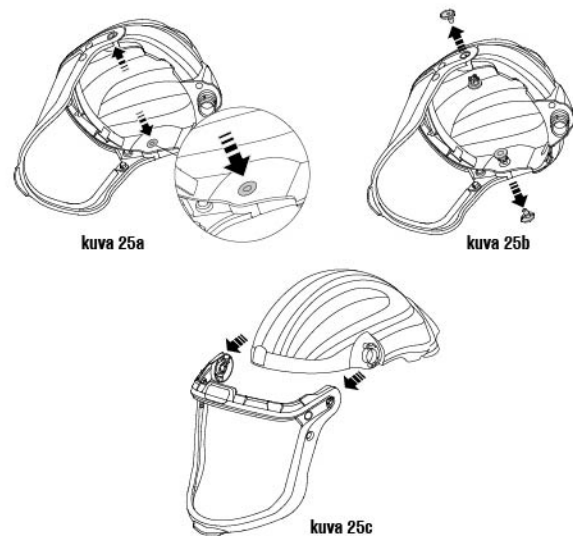


Irrota pehmeä nauha sisäosasta ja vaihda se uuteen nauhaan (katso kuva 23). Kierrä sisäosan molemmilla puolilla olevia solkia ja irrota vanha leukahihna. Kun olet asentanut uuden leukahihnan, viimeistele kiinnitys kiertämällä solkia (katso kuva 24).



VISIIRIN VAIHTAMINEN YHDESSÄ KEHYKSEN KANSSA

Paina painike ulos visiirin sisäpuolelta (katso kuva 25a), irrota kaksi painiketta molemmilta puolilta (katso kuva 25b), irrota visiiri ja sen kehys ja vaihda tilalle uusi (katso kuva 25c).



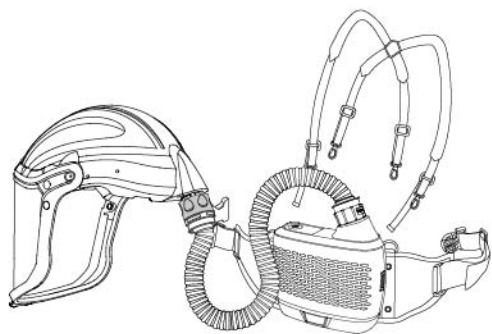
PUHDISTUS JA DESINFIOINTI

Puhdista kypärä pyyhkimällä pehmeällä liinalla. Puhdista visiirin pinnat säännöllisesti. Älä käytä vahvoja puhdistusliuoksia. Puhdista se denaturoidulla alkoholilla ja puhtaalla liinalla ja pyyhi kuivaksi nukkaamattomalla liinalla.

TEKNISET TIEDOT

Kasvosuojain malli nro:	LE EuroClear
Näköalue:	426 cm ²
Käyttölämpötila:	-10°C ~ 55°C
Säilytyslämpötila:	-30°C ~ 50°C
Varastointiaika:	30 kuukautta
Teollisuuden alat:	Maalaus / Metallin käsittely / Muut alat, joilla käsitellään kuumia hiukkasia
Hyväksyntä:	EN 166: 2001, EN 397:2012+A1:2012, UKCA, UKNI, EAC

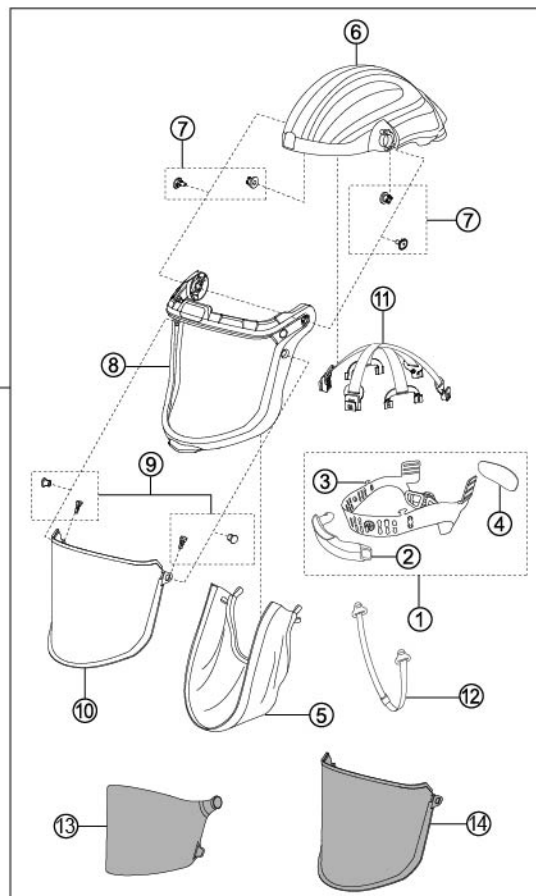
Yleinen kokoonpano



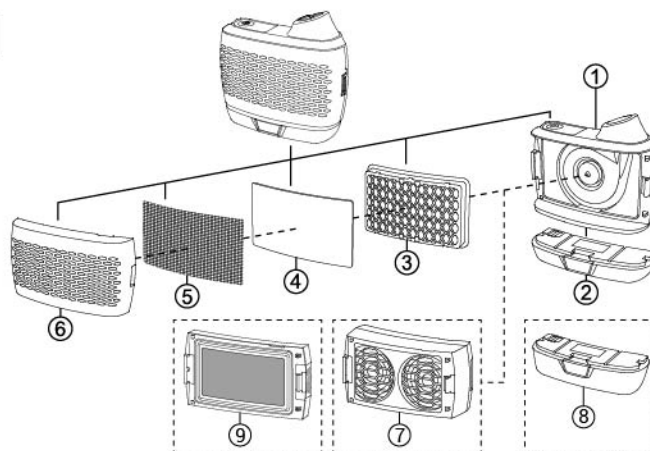
OSALUETTELO

KOHDE	OSANRO	KUVAUS
A. LE EuroClear		
A-1	WP403678-1	Sisäosa
A-2	WP403678-2	Otsan hikinauha
A-3	WP403678-3	Kypärän kiinnitys
A-4	WP403678-4	Mukavuutta parantava takapehmuste
A-5	WP403678-5	Vakiokasvotiiviste
A-6	WP403678-6	Päänsuojain
A-7	WP403678-7	Päänsuojaimen painikkeet
A-8	WP403678-8	Visiiri ja visiirikehys
A-9	WP403678-9	Visiirikehysten painikkeet
A-10	WP403678-10	Suojavisiiri
A-11	WP403678-11	Nauha
A-12	WP403678-12	Leukahihna
A-13	WP403678-16	Shade 5 linssit
A-14	WP403678-17	Shade 5 linssit
	WP403678-15	Ilmaa puhdistava kasvusuojus + pikaliitosletku
B. Puhallusyksikkö		
B-1	WP403676-16	Runko
B-2	WP403676-1	Nopeasti ladattava vakioakku
B-3	WP403676-17	Hiukkassuodatin (P3-suodatin)
	WP403676-32	5 kpl P3-hiukkassuodatin
B-4	WP403676-18	Esisuodatin
B-5	WP403676-19	Kipinäsuoja
B-6	WP403676-20	Suodattimen kansi
B-7	WP403676-21	Kaasusuodatin
	WP403676-30	Kaasusuodatin A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Akku pikalatauksella
B-9	WP403676-36	Hajusuodatin
C. Kulutusosat		
C-1	WP403676-22	Olkahihna
C-2	WP403676-23	Hihnatyyny (sisältää ruuvit ja aluslevyt)
C-3	WP403676-31	Puhaltimen reppu
C-4	WP403676-29	PAPR Säädettävä nahkahihnakokoonpano
D. Letku		
D-1	WP403676-24	Letkun suojus
D-2	WP403676-25	O-rengas
D-3	WP403678-13	Letkun pikaliitin (sis. O-rengas)
E. Akkulaturi		
E	WP403676-3	Pikalatausakun laturi
F. Ilmavirran ilmaisin		
F	WP403678-14	Ilmavirran ilmaisin II
PAPR-pussi		
	WP403676-28	PAPR-pussi
Jouset		
	WP403676-37	Jouset

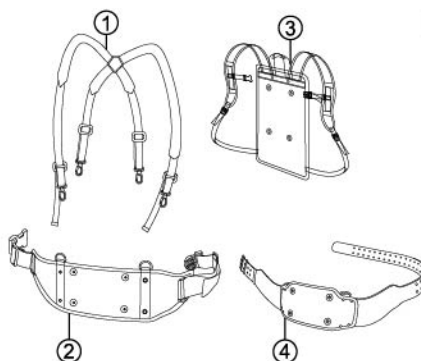
A



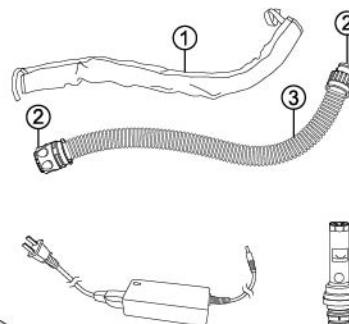
B



C



D



E

F

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

No. 20231122-01

1. Henkilösuojaimet: EuropurePLUS™ CLEAR

2. Valmistajan nimi ja osoite:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Espanja

3. Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan valmistajan yksinomaisella vastuulla:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Espanja

4. Vakuutuksen kohde: EuropurePLUS™ CLEAR tuotenumero W403678 :



Tuotteen osat:

LE EuroClear
Powered Filtering EuropurePLUS™ 5500

5. Kohdassa 4 kuvattu vakuutuksen kohde täyttää oleellisen Euroopan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimukset:

(EU) 2016/425 (Henkilösuojainasetus)
2011/65/EU (Direktiivi tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, ROHS)

6. Viittaukset oleellisiin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai muihin teknisiin tietoihin, joiden vaatimukset tuote täyttää tämän vakuutuksen mukaisesti:

EN 397:2012+A1:2012 Industrial Safety Helmets
EN 166:2022 Personal Eye-Protection – Specification
EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008 Respiratory Protective Devices – Powered Filtering Devices Incorporating a Helmet or Hood

7. Ilmoitetut laitokset:

Apave Exploitation France SAS – 6 rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE – RANSKA
Ilmoitettu laitos numero 0082

suoritti EU-tyyppitarkastuksen (moduuli B) ja myönsi EU-tyyppitarkastustodistuksen(-todistukset) nro
0082/3991/079/11/23/0642 EuropurePLUS™ CLEAR (LE Powered Air Purifying Face Shield), päiväys 10.11.2023

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road – Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1 – IRLANTI

Ilmoitettu laitos 2834

suoritti EU-tyyppitarkastuksen (moduuli B) ja myönsi EU-tyyppitarkastustodistuksen(-todistukset) nro
CE-PC-230831-213-01-9A LE EuroClear (suojakypärä-kasvosuojain), päiväys 16.10. 2023.

8. Henkilösuojaimiin sovelletaan vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyä: [vain luokan III henkilösuojaimet] Liite VIII (moduuli D)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road – Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1 – IRLANTI

Ilmoitettu laitos 2834

suoritti moduulin D ja myönsi todistuksen(-todistukset) nro° CE-PC-230831-213-FPC-A, päiväys 16.10. 2023.

9. Lisätietoja:

Henkilösuojaimet täyttävät lueteltujen EU-direktiivien ja -asetusten vaatimukset, kun niitä käytetään ja huolletaan liitteessä olevien ohjeiden, sovellettavien lakien, standardien ja hyvien teknisten käytäntöjen mukaisesti. Jos tuotetta käytetään virheellisesti ja/tai tuotteeseen tehdään muutoksia, tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus mitätöityy.

Lincoln Electricin puolesta allekirjoittanut

Marie-Faustine CAMPS

Lisävarusteiden ja henkilösuojainten tuotepäällikkö, EMEA-alue

Barcelona 22.11.2023

Allekirjoittanut seuraavan osapuolen puolesta: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

N° 8995-8988
EuropurePLUS™ CLEAR

LINCOLN
ELECTRIC

**EuropurePLUS™
CLEAR**

**Güvenlik,
kullanım ve bakım talimatları**



GÜVENLİK ÖNLEMLERİ



Kullanmadan önce okuyun.

Uyarı! Dikkat! Yandaki sembollerde gösterildiği gibi, olası tehlikeler mevcuttur.

Ürünler, Birleşik Krallık yasalarına getirilen ve değiştirilen 2016/425/AB sayılı KKD Yönetmelikleri, 2016/425/AB sayılı Yönetmelik ve EN166:2001, EN 397:2012+A1:2012 ile EN12941:1998+A1:2003+A2:2008 uyumlaştırılmış/tanımlanmış standartlarına uygundur. Bu KKE ürünüyle birlikte teslim edilecek AB Uygunluk Beyanı.



UYARI

Bu ürünü kullanmak için kullanım kılavuzunun ve belirtilen uyarıların tamamına uyulmaması, kullanıcının sağlığını ciddi şekilde etkileyebilir veya kullanıcının hayatını tehlikeye atabilir.

KULLANIM ALANI

Bu ürün, tüm farklı kaynak uygulamaları için zararlı kaynak dumanlarına karşı koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır, toz, kirlenmeler, ince parçacıklar ve diğer kirlenmeler, kaynak tozu ve metal tozu dahil olmak üzere havadaki belirli kirlenmeleri arındırır. Kullanıcının yüzüne temiz hava tedariki.

AMACA UYGUN OLMAYAN KULLANIM

- Oksijen eksikliği olan ortamlar.
- İş yerinde üretilen kirlenme ve bilinmeyen veya yaşam veya sağlık için anında tehlikeli (IDLH) konsantrasyonlar.
- İş yerindeki havanın oksijen konsantrasyonu %17 veya daha düşüktür.
- Ürünün tamamını monte etmeden kesinlikle kullanmayın; aksi takdirde hayatı tehlike söz konusu olabilir.
- Kapalı yerde, yangın, patlama tehlikesi olan yerlerde kullanmayın.
- Karbondioksit konsantrasyonu artabileceğinden ve yüz siperliği içindeki oksijen seviyesi düşebileceğinden ürünü, gücü kapalı durumda kullanmayın.
- Ürün yeterince hava sağlamıyorsa (MIN - 165 lpm) kullanmayın.
- Şiddetli rüzgar olan iş yerlerinde kullanmayın (davumbaz içinde oluşan negatif basınç, dış hava davumbazı içine girer).
- Kapalı durumda solunum korumasının çok az olması veya hiç olmaması beklenmelidir ve bu anormal bir durum olarak kabul edilir.

NOT

Bip sesi duyulursa derhal kirlenme alanından uzaklaşın ve cihazı kontrol edin. Hortum tıkanmış olabilir; Bataryanın gücü az; Filtre kirlenmiş ve yenisiyle değiştirilmesi gerekir.

Lütfen aşağıdaki durumlarda kirlenmiş olan alanı TERK EDİN.

- Örneğin ürünün herhangi bir yerinde bir sorun görürseniz hava beslemesi durdurulur veya miktar azaltılır.
- Nefes almakta zorluk yaşıyor, baş dönmesi veya baş ağrısı, kirlenmelerin ve uyarıların kokusunu veya tadını hissediyorsanız.
- Çok yüksek düzeyde kirlenme bulunan yerlerde cihazı asla kullanmayın.
- Bağlantı hortumunun düzgün olduğundan ve dolaşmadığından veya bölgedeki diğer nesnelerin hortumu engellemediğinden emin olun.
- Güvenli bir alana girene kadar solunum cihazını çıkarmayın.
- -5°C ile +55°C arasında çalışma sıcaklığı aralığı.
- EuropurePLUS™ CLEAR PAPR sistemi, kendinden güvenli değildir. Bu cihazı, yangın veya patlayıcı ortamlardan uzak tutun.
- Cihazdaki basınç, çok yüksek çalışma hızlarında, en yüksek solunum akışında negatif olabilir.
- Avrupa standardı EN12941 diğer standartlara kaşırmayın.
- Entegre bir turbo ünitesi içermeyen başlıklar veya kasklar kullanılması durumunda, filtrelerin doğrudan kaska/başlığa değil, yalnızca turbo ünitesine takılacağına dair bir uyarı.

EKİPMAN ÜZERİNDEKİ İŞARETLER

EN 12941: PAPR için standart				
TH3 P R SL: TH3 komple cihazın sınıflandırılması: atanmış koruma faktörü 40, nominal koruma faktörü 500, solunum hortumu ve kaplinler için daha yüksek mukavemet gereksinimi				
P: partiküller	R: değiştirilebilir	SL: sodyum klorür ve parafin yağına karşı test		
CE 2834				
Kuruluş kimlik kodunu bildir	Kullanmadan önce talimatı okuyun	Geri dönüşüm	Elektronik atık olarak imha edilir	Son kullanma tarihi yıl/ay

BAŞLIKLARDAKİ İŞARETLER - LE Motorlu Hava Temizleme Özellikli Yüz Siperliği

Oküler işaretleme

"LE 1BT 9"

LE: Üreticinin kimliği

1: Optik sınıf

B: Orta enerji etkisine karşı direnç

T: Aşırı sıcaklıklarda yüksek hızlı parçacıklara karşı direnç

9: Erimiş metaller ve sıcak katılara karşı koruma

Çerçeve işareti

"LE EN166 3 9 BT CE2834"

LE: Üreticinin kimliği

EN166: Bu standardın numarası

3: Sıvı damlacıklarına ve sıçramalarına karşı koruma

9: Erimiş metaller ve sıcak katılara karşı koruma

B: Orta enerji etkisine karşı direnç

T: Aşırı sıcaklıklarda yüksek hızlı parçacıklara karşı direnç

Başlı işaretleme

LE

LE EuroClear

EN 397

ANSI Z89.1 Type 1 Class G

AS/NZS 1337

Size: 52-64cm

-30°C



LE: Üreticinin kimliği

LE EuroClear: Ürün model numarası

EN 166: Bu standardın numarası

EN 397: Bu standardın numarası

3: Sıvı damlacıklarına ve sıçramalarına karşı koruma

9: Erimiş metaller ve sıcak katılara karşı koruma

B: Orta enerji etkisine karşı direnç

T: Aşırı sıcaklıklarda yüksek hızlı parçacıklara karşı direnç

CCQS Sertifikasyon Hizmetleri

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, İrlanda. Onaylanan kuruluş no. 2834.

Apave Exploitation France SAS-6 rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE - FRANSA

Onaylanan kuruluş no. 0082

AÇIKLAMA & ÖZELLİK

Eksiksiz bir EuropurePLUS™ CLEAR PAPR Sistemi, bir üfleyci, filtreleme ünitesi, solunum tüpü tertibatı, pil ve bir yüz siperliği içerir.

Üfleyci tertibatı, etrafındaki havayı, filtresi aracılığıyla çeker ve bir solunum tüpü aracılığıyla yüze antılmış hava sağlar. İki seviyeli hava akış hızı seçeneği vardır: Düşük hız-170+lpm; Yüksek hız-210+lpm. Düşmeye kısaca basarak hava akışını değiştirin. Uyan ışıkları, filtre durumunu kontrol etmenizi sağlar. Işık ışığı ne kadar çok yanarsa filtre, o kadar kirlidir demektir. Uyan ışıkları yanıp söndüğünde lütfen filtreyi değiştirin.

Düğme **Hava akışı**

Filtre uyarısı **Batarya göstergesi**

Göstere ışığı, hava akımı durumunu gösterir. İki farklı seviye:
Düşük Hız-170+lpm,
Yüksek Hız-210+lpm

Ekran, batarya kapasitesini gösterir.

Her iki gücü de kontrol eden tek düğme
Açma/kapama ve hava akışı anahtarı

1. Güç açık/kapalı
Açmak için basın ve 3 sn. basılı tutun.
Kapatmak için bip sesleri bitene kadar birkaç saniye basılı tutun.

2. Hava akışı anahtarı
Şunlar arasında geçiş yapmak için düğmeye basın:
170+lpm ve 210+lpm

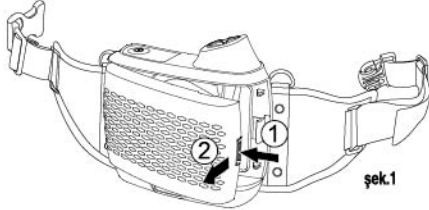
Uyan ışıkları, filtre durumunu kontrol etmenizi yardımcı olur.
Ne kadar çok ışık noktası yanarsa o kadar kirlidir demektir.
Uyan ışıkları yanıp söndüğünde, lütfen filtreyi değiştirin.

Solunum cihazı özellikleri

Hava Akış Hızı	Üreticinin minimum tasarım akış hızı: 165+lpm (5,8+cfm)
	Düşük hız: 170+lpm (6+cfm)
	Yüksek hız: 210+lpm (7,4+cfm)
Hızlı şarj Standart batarya	Batarya tipi: şarj edilebilir Li-ion batarya
	Batarya çalışma süresi: 9 sa - düşük hız (170+lpm); 5 - 6 sa - yüksek hız (210+lpm)
	Batarya şarj süresi: 1 saat
Filtre	Batarya kullanım ömrü: ≥ 500 şarj
	Filtre verimliliği: 99,997%
	Alarmlar: Görsel, sesli ve titreşimli
Sıcaklık	Çalışma sıcaklığı: 23°F - 131°F (-5°C - 55°C)
	Depolama sıcaklığı: -10°C - 55°C (14°F - 131°F)
Bağıl Nem (R.H.)	Çalışma R.H.: < 90%
	Depolama R.H.: < 85%
Ağırlık	1020g (Üfleyci ünitesi + hızlı şarjlı standart batarya)
Kask Onayı	EN 166: 2001, EN 397:2012+A1:2012
Solunum Cihazı Onayı	EN12941 TH3 P R SL — En yüksek düzeyde solunum koruması

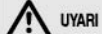
MONTAJ & YEDEK PARÇALAR

Filtreler değiştirilirken güç kapatılmalıdır. Kıvılcım siperini, ön filtreyi ve partikül filtresini (varsa gaz filtresi) filtre kapağına takın. Montajdan önce daima filtre malzemesinin sağlam ve kuru olduğundan ve filtrede herhangi bir yırtık veya başka hasar olmadığından emin olun. Filtre kapağındaki tıkanıklık üfleyci birimindeki braketle geçirerek filtre kapağı tertibatını üfleyci birimine takın ve tertibatı kapatmak için döndürün. Mandal, filtre kapağı tertibatını sabitleyen koruma oturma kadar filtre kapağı tertibatını aşağı doğru itin. Filtre kapağının düzgün takılıp takılmadığını görmek için kapağın her iki tarafını da kontrol edin. Filtreyi değiştirmek için mandalı bastırarak filtre kapağını serbest bırakın ve filtreyi şek.1 içinde gösterildiği şekilde değiştirin.



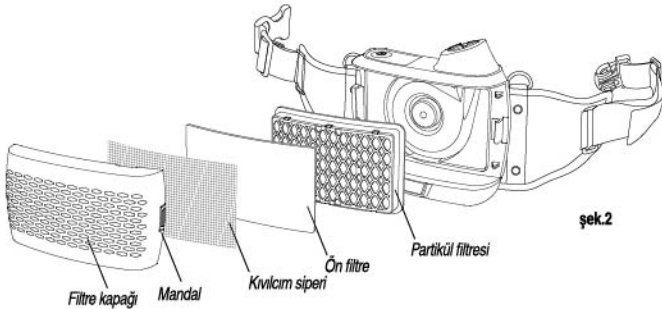
Filtre ne zaman değiştirilir: Filtre kirlenmesi maddeler tarafından tıkanır, uyan ışıklarının üç noktası da titreşim ve bip sesiyle birlikte yanıp sönür. Lütfen kirlenmiş ortamdan hemen çıkın ve durumu kontrol edin.

PARTİKÜL FİLTRESİ



UYARI

- NİMaskeyi asla kıvılcım siperi, ön filtre ve (HEPA) partikül filtresi kurulmuş olmadan kullanmayın.
- Hasar gördüğünde veya tıkanıldığında filtreyi daima değiştirin. Kirli olanları yıkamaya, temizlemeye veya yeniden kullanmaya çalışmayın.
- Doğrudan ışık almayan temiz bir ortamda -10°C ila 55°C (14°F ila 131°F) arasındaki bir sıcaklıkta saklayın.
- Bu filtre ile birlikte kullanıldığında EN 12941 dışındaki herhangi bir standartta ilgili bir filtre üzerindeki işaretleri bu cihazın sınıflandırmasıyla karıştırmayın.
- Lütfen partikül filtresini şek.2 uyarınca takın.
- Orijinal ambalajında muhafaza edilen yeni filtrelerin saklama süresi 5 yıldır.



İşaretleme	Parça No.	Renk kodu	Şuna karşı koruma:
P (R SL)	WP403676-17	Beyaz	Partiküller (R=değiştirilebilir, SL=sodyum klorür ve parafin yağına karşı test)

BATARYA



UYARI

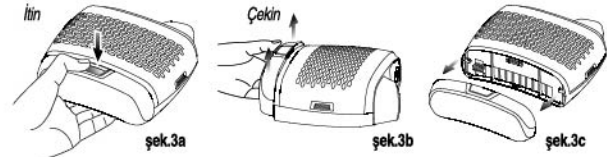
- Batarya, elektriksel olarak güvenli bir yerde şarj edilmelidir.
- Lütfen şarj cihazının voltajını kontrol edin (AC 110V-220V).
- Lütfen şarj etmeden önce bataryayı gövdeden ayırın.
- Kullanım koşullarına göre batarya ömrü değişebilir.

Tanım	Parça No.	Resim
Hızlı şarj edilebilen standart batarya	WP403676-1	
Hızlı şarj eden batarya şarj cihazı	WP403676-3	

Batarya tipi	Batarya şarj süresi:	Filtre tipi	Hava akış hızı	Batarya çalışma süresi
Hızlı şarj Standart batarya	1 saat	Partikül filtresi	170+1pm	9 saat
			210+1pm	5 - 6 saat

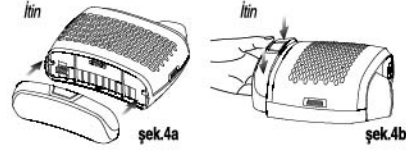
Bataryanın sökülmesi

Düğmeye basın, batarya şek.3a / 3b / 3c uyarınca çıkarn. Gövdeden ayırın.



Bataryanın montajı

Bataryayı üfleyci gövdesine takarak, 'çıt' sesini duyana kadar itin (bakınız şek.4a / 4b).



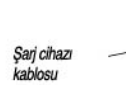
Bataryayı şarj etme

Bu gösterge, batarya kapasitesini gösterir. Dört bölüm görüldüğünde batarya, tamamen şarj olmuştur. Yalnızca bir bölüm kaldığında (bkz. şek.5a), kullanıcılara çalışmayı durdurulmasını ve bataryayı şarj etmelerini hatırlatmak için titreşim eşliğinde bip sesi duyulur. Frekans, her 30 saniyede bir bip sesi ve 2 dakikada bir titreşimden oluşur. Uyarıların verilmesinden yaklaşık 15 dakika sonra batarya göstergesi yanıp sönür; bu da üfleycinin kapanmasına en fazla 15 dakika kaldığını gösterir (Düşük hızlı hava akışı 170+1pm).

Akü paketini üfleyci tertibatından çıkarn. Şarj kablusunu batarya terminaline bağlayın (bkz. şek.5b). Şarj cihazındaki gösterge ışığı kırmızıdan yeşile döndüğünde (bkz. şek.5c) şarj işlemini hemen durdurmayın ve lütfen yarım saat daha şarj etmeye devam edin.



Bataryayı şarj etme Terminal



Şarj cihazı kablusu

Batarya kullanımı ile ilgili not

- PAPR ünitesini açık durumdayken pakete koymayın. Pakete koyarken bataryayı gövdeden çıkarmak daha iyidir.
- Sıcak yaz mevsiminde PAPR ünitesini araç içinde bulundurmayın.
- PAPR ünitesine herhangi bir nesne atmayın veya yüksek darbe uygulamayın.
- PAPR ünitesini elektrikli ısı üreten ekipmanın üzerine koymayın.
- Başka bir batarya şarj cihazı kullanmayın.
- Batarya depolama sıcaklığı: -10°C - 45°C (14°F ila 113°F), R.H.< %85.

SOLUNUM TÜPÜ



UYARI

- Kaçuk O-ring'in yerinde olduğunu doğrulamak için daima solunum tüpünün PAPR ucunu kontrol edin, bkz. şek.8a. Eksik veya hasarlıysa değiştirin.
- Tüpün düzgün takıldığından ve filtrenin havanın yüzüne kısmına verilmediğinden emin olun.

HORTUMU YÜZ SİPERLİĞİNE BAĞLAYIN

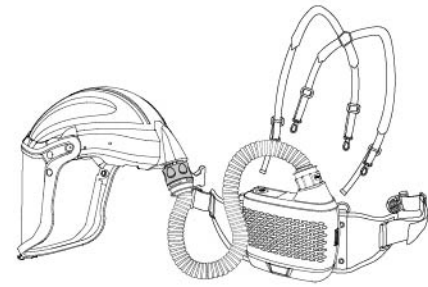
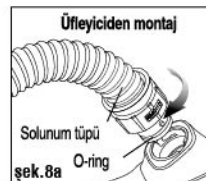
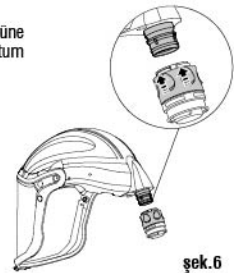
Hortum başlığını LE EuroClear yüz siperliğinin çıkıntılı konektörüne bağlamak için çekin ve ardından sabitlemeyi tamamlamak için hortum başlığını serbest bırakın (Bkz. şek.6).

SOLUNUM BORUSUNUN MONTAJI

Solunum borusunun iki ucunu üfleme ünitesine ve yüz siperliği hava kanalına yerleştirin (bkz. şek.7), "açık" yönün tersine doğru 1/4 oranında çevirin (bkz. şek.8a).

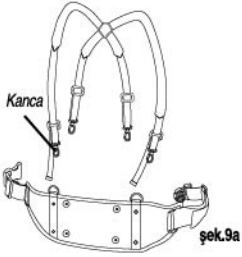
Sökme

"Açık" yöne 1/4 tur çevirin ve ardından uçları üfleme ünitesinden ve yüz siperliğinin hava kanalından çıkarn (bkz. şek.8b).



OMUZ ASKISI & KEMER MİNDERİ

Kancaları kemere bağlayın (bkz. şek.9a). Vidayı kilitleyerek üfleciye bağlayın (bkz. şek.9b).



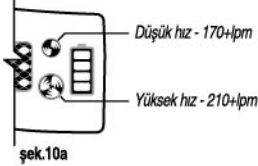
şek.9a



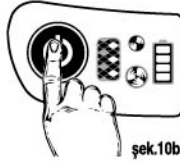
şek.9b

HAVA AKIŞI KONTROLÜ

Ekranda iki gösterge ışığı (bkz. şek.10a). Düşük hız-170+ipm; Yüksek hız-210+ipm. PAPR etkinleştirildiğinde varsayılan ayar düşük hızlı hava akışıdır; düğmeye kısaca basarak hava akışını değiştirin (bkz. şek.10b).



şek.10a



şek.10b

KİRLENMİŞ ALANA GİR VE KİRLENMİŞ ALANDAN ÇIKIŞ

Solumun cihazını kullanmadan önce aşağıdaki öğeleri kontrol edin.

1. Üfleciyi montajı:
Kıvılcım siperinin, ön filtrenin ve partikül filtresinin (varsa gaz filtresi) doğru şekilde takıldığından ve sıkıca kilitlendiğinden emin olun.
2. Solumun tüpü:
Tüpün hasar görmediğinden ve üfleciye üniteye ve kaska kilitlendiğinden emin olun.
3. Batarya:
Üfleme ünitesiyle bağlantının sağlam ve bataryanın tam dolu olup olmadığını kontrol edin.
4. Hava akış hızı testi / Alarm sesi kontrolü:
Kullanmadan önce hem hava akış hızı testi hem de alarm sesi kontrolü yapılmalıdır. Test yöntemi aşağıdadır.
5. Yüz contası:
Yüz contasını hasar açısından inceleyin ve gerekirse değiştirin. Kaska hava verildiğinden emin olun. Yüz contasının kulakları kapattığından emin olun.

Aşağıdaki koşullardan herhangi biri ortaya çıkarsa kirlenmiş alandan daima derhal çıkın:

- Örneğin ürünün herhangi bir yerinde bir sorun görülürse hava beslemesi durdurulur veya miktar azaltılır;
- Nefes almakta zorluk yaşanır, baş dönmesi veya baş ağrısı, kirlenmelerin ve uyarıların kokusunu veya tadını hissediyorsanız;
- Çok yüksek düzeyde kirlenmiş alanlarda cihazı ASLA kullanmayın. Seviyelerin, bu solumun cihazının artık yeterli koruma sağlayamayacağı bir seviyeye ulaştığından şüpheleniyorsanız.

Solumun cihazının çıkarılması**UYARI**

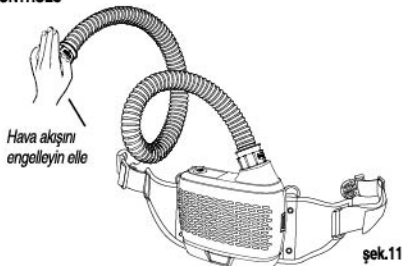
- Havanın kirlendiği alanlarda solumun cihazını asla çıkarmayın.
- İş yerinden çıktktan sonra daima PAPR'yi çıkarın.

adımlar

- Kaskı çıkarın ve hortumu tüpü kasktan ayırın.
- Düğmeye uzun basarak üfleciyi kapatın.
- Kemeri serbest bırakın. Omuzlannızdaki askıları çıkarın ve üfleciyi belinizden çıkarın.

HER KULLANIMDAN ÖNCE KENDİNİZ KONTROL EDİN

Tüm testler her zaman güvenli bir ortamda yapılmalıdır.

ALARM SESİ KONTROLÜ

şek.11

Ürünü açtıktan sonra yukarıdaki resimde görüldüğü gibi hava akışını kapatarak alarm sesli uyarı fonksiyonunu kontrol edin. Paneldeki uyarı sinyali bir ses ve üfleciyi titreşimi ile yanıp sönmelidir (çıkış bloke edildikten yaklaşık 15 ila 30 saniye sonra). Uyarı fonksiyonları yukarıdaki işlemi takip ederse ürün düzgün çalışıyordur (lütfen bu testi yapmadan önce filtrenin takılı olduğundan ve bataryanın tam olarak şarj edildiğinden emin olun).

HAVA AKIŞI HIZI TESTİ

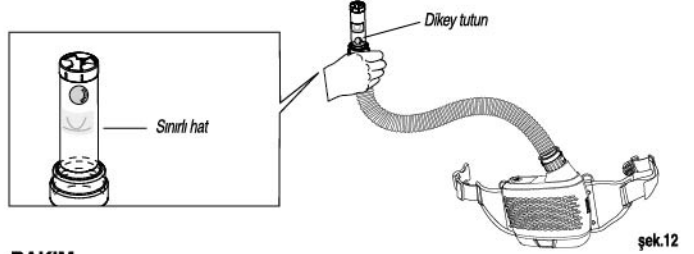
Bu ürünü kullanmadan önce daima hava akış hızı testi yapın.

Test etmeden önce tüm bileşenlerin tamamen monte edildiğinden emin olun.

Hortumun ucunu hava akışı göstergesinin altına bağlayın ve ardından düğmeyi çalıştırın. Akış göstergesini dikey konumda tutun (bkz. şek.12).

Düşük hız modunda borunun içindeki top sınırlı hattın üzerinde yüzüyorsa normal bir şekilde çalışıyor demektir.

Top sınırlı hatta kadar süzülüyorsa lütfen aşağıdaki Sorun Giderme Kılavuzuna bakın.



şek.12

BAKIM

Solumun cihazı bileşenleri her kullanımdan sonra temizlenmeli, dezenfekte edilmeli, incelenmeli ve bir sonraki kullanımı için hazırlanmalıdır. Silmek için hafif sabunlu suya batırılmış yumuşak bir bez kullanın. Suyun gövdeye GİRMEMESİ gerekir.

Orijinal ambalajında saklanan yeni partikül filtresinin saklama süresi, üretim tarihinden itibaren 5 yıldır.

TEMİZLİK VE DEZENFEKSİYON

1. Üfleciyi ünitesi ve batarya paketi: PAPR ve batarya paketinin dış yüzeylerini hafif sabunlu suya batırılmış yumuşak bir bezle temizleyin ve dezenfekte edin. Suyun gövdeye GİRMEMESİ gerekir. Çözücüler veya aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın. Kuyuyu monte etmeden önce motorun/üflecinin ve akü paketinin elektrik kontaklarının kuru olduğundan emin olun.
2. Solumun tüpü: Dış cephenin silinmesi ve dezenfekte edilmesi yetersizdir. Hafif sabunlu suya batırılmış yumuşak bir bezle solumun hortumu üzerindeki dış hortumu ve bağlantıyı temizleyin ve dezenfekte edin. Temizlik ve dezenfeksiyon işlemlerini kolaylaştırmak için isteğe bağlı solumun tüpü kapakları da kullanılabilir. Kullanmadan veya saklamadan önce solumun hortumunun tamamen kuru olduğundan emin olun. Temizlemek için sıvılara daldırılmamalı ve ısılarsa değiştirilmeleri gerekir.
3. Filtre: Filtre kapaklarını açın ve tüm filtreleri ve kıvılcım siperlerini inceleyin. **Partikül filtreleri ve ön filtreler temizlenemez.** Kıvılcım siperi, hafif sabunlu suya batırılmış temiz, yumuşak bir bezle temizlenebilir ve dezenfekte edilebilir. Kıvılcım siperini temiz bir bezle tamamen kurulaştırın. Aşırı kirlilik, ıslak veya hasarıyla ön filtreyi ve partikül filtresini değiştirin. Garantiyi otomatik olarak geçersiz kılacağından, kirliliği basınçlı hava hattı kullanarak gidermeye çalışmayın. Kıvılcım siperi temizlenemiyorsa veya hasarıyla yeni bir kıvılcım siperi ile değiştirin.

Yüz contası, kovardan söküldükten sonra temizliği kolaylaştırmak için kullanılabilir, ancak hasarıyla değiştirilmelidir.

DEPOLAMA VE NAKLİYE

EuropurePLUS™ CLEAR PAPR sistemi, kendinden güvenli değildir. Bu cihazı, yangın veya patlayıcı ortamlardan uzak tutun. Depolama, filtrelere temiz, kuru ve serin bir yerde olmalıdır. PAPR sistemini orijinal ambalaj kutusuyla veya orijinaline benzer sağlamlıkta başka bir kutuyla taşıyın.

Üflecinin depolanması

Doğrudan ışıktan uzakta, nemli bir ortamda -10°C ila 55°C (14°F ila 131°F) arasındaki sıcaklıkta saklanın.

Bataryanın depolanması

Bataryanın hizmet ömrünü en üst düzeye çıkarmaya yardımcı olmak için:

- Tam şarj alındıktan sonra şarj cihazının bağlantısını kesin.
- Uzun süreli depolamada batarya üfleciyenin çıkarılmalıdır.
- Bataryayı, -10°C ila 45°C (14°F ila 113°F), R.H.'de saklayın < %85, batarya hizmet ömrünü en üst düzeye çıkarmak için.

SORUN GİDERME KILAVUZU

Sorunlar	Nedenler	Sorun giderme
Üfleciyenin hava akışı yok	Üfleciye AÇIK değil	AÇIK düğmesine uzun basın
	Batarya gücü yok	Bataryayı şarj edin
	Batarya düzgün takılmamış	Bataryayı kontrol edin ve yeniden monte edin
Hava akışı testi başarısız	Tüp tıkalı/hava kaçacağı	Tıkanıklığı kontrol edin ve temizleyin
	Hortum tıkanabilir/hava kaçacağı	Tüp durumunu kontrol edin
	Kirli filtrenin değiştirilmesi gerekiyor	Yeni filtreyle değiştirin
Batarya süresi, tam olarak şarj edilmiş olsa bile çok kısa	Batarya arızalı	Yeni bataryayla değiştirin
	Yanlış şarj etme işlemi	Bataryayı tamamen şarj edin
	Filtre tıkanmış	Filtreyi değiştirin
Artan ses seviyesi	Hasarlı şarj cihazı	Yeni bir şarj cihazıyla değiştirin
	Filtre tıkanıyor	Filtreyi ve ön filtreyi gerektiği şekilde değiştirin
Uyarı göstergesi AÇIK, üfleciyi titriyor ve alarm sesi bipliyor	Tüp tıkanıyor/hava kaçacağı	Kullanmadan önce tüpün/herhangi bir yerin tıkalı olup olmadığını kontrol edin
	Paketi çıkarılmadan monte edilmiş filtre	Paketin çıkarılıp çıkarılmadığını kontrol edin
Gelen havanın kokusunu hissetmek	Hasarlı filtre	Filtre durumunu kontrol edin ve gerekirse yenisiyle değiştirin
	Sızıntı sorunu olan hortum	Tüpün nasıl monte edildiğini ve durumunu kontrol edin
	Filtre bileşeni tamamlanmadı	Her iki filtreyi de kontrol edin ve donatın



BAŞLIK KULLANIM TALİMATLARI

UYARI

LE ile çalışan hava temizleme özellikli yüz siperliği, kompakt bir şekilde ve dengeli bir ağırlık merkezine sahiptir. EuropurePLUS™ 5500 solunum cihazıyla birlikte kullanıldığında genel filtreleme verimliliği %99,997 kadar yüksektir. Kullanışlı, rahat ve ayarlanması kolay olup kullanıcılara solunum, göz ve yüz, baş ve ısıtma için kapsamlı koruma sağlar (gürültü önleyici kulaklıklar gerektirir).

Lütfen kullanımı esnasında vizörü kaldırmayın. Bu ürünü kullanırken bu talimata uyulmaması kullanıcının sağlığını ciddi şekilde etkileyebilir.

- Bu ürünün lazer kaynaklama/kesme gibi diğer işlemler için kullanılması kalıcı göz hasarına ve görme kaybına neden olabilir.
- Bu ürün X ışınlarına, Gama ışınlarına, yüksek enerjili partikül radyasyonuna, lazerlere ve maserlere karşı korunmaya uygun değildir.
- Lütfen kullanmadan önce koruyucu filmin çıkarıldığınından emin olun.
- Güvenliği sağlamak amacıyla, kullanmadan önce yüz siperliğini tamamen monte edildiğinden ve iyi çalıştığından emin olmak için inceleyin.
- Bu ürünün uygulanması uygun olup olmadığını belirlemek için kullanmadan önce kontrol edin.
- Koruyucu vizörün çukurlaşması, çizilmesi veya kırılması halinde derhal değiştirin, aksi takdirde görüş netliği azalacak veya darbe koruması azalacaktır.
- Yüz siperliğini kullanmadan önce talimatları okuduğunuzdan ve iyice anladığınızdan emin olun. Garanti Koşulları aşağıdakilerin neden olduğu sorunları kapsamaz: yetkisiz değişiklikler; izin verilmeden yedek parçaların kullanılması; suistimaller; talimatlara uyulmaması; uygunsuz bakım; onarım.
- IR'ye karşı koruma sağlamayacaktır.
- Yalnızca orijinal yedek parçalar takılmalıdır. Uygun yedek parçalar hakkında bilgi için lütfen satıcı veya üreticiyle iletişime geçin.
- Kullanım süresi kullanım, temizlik, saklama ve bakım gibi çeşitli faktörlere bağlıdır.
- Sık sık kontrol edilmesi ve hasar görmesi durumunda değiştirilmesi önerilir.
- Kullanıcının cildiyle temas edebilecek malzemeler, uyarılı kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir.
- Standart oftalmik gözlüklerin üzerine takılan yüksek hızlı partiküllere karşı göz koruyucular, darbeleri ileterek kullanıcı için tehlike oluşturabilir.
- Aşırı sıcaklıklarda yüksek hızlı partiküllere karşı koruma gerekiyorsa, seçilen göz koruyucu darbe harfinden hemen sonra T harfi ile işaretlenmelidir, örneğin FT, BT veya AT.
- Darbe harfinden sonra T harfi gelmiyorsa göz koruyucu yüksek hızlı partiküllere karşı sadece oda sıcaklığında kullanılmalıdır.
- F, B ve A simgeleri hem oküler hem de çerçeve için ortak değilse, tam göz koruyucuya atanacak olan alt seviye simgedir.
- Optik sınıf 3 okülerler, uzun süreli kullanıma yönelik değildir.
- Bir yüz siperliğinin kullanım alanı sembolü 8'e uygun olması için 2-1,2 veya 3-1,2 skala numaralı filtre ile donatılması ve minimum 1,4 mm kalınlığa sahip olması gerekir.
- Bir göz koruyucusunun kullanım alanı sembolü 9'a uygun olması için, hem çerçeve hem de oküler, F, B ve A sembollerinden biriyle birlikte bu sembole işaretlenecektir.
- Kullanıcı, çalışma koşulları sırasında kişisel görüşünün uygun şekilde korunmasını sağlamak için sağlık ve güvenlik temsilcisiyle iletişime geçmelidir.
- Kullanım kılavuzunda yer almayan yedek parçalar, filmler veya yüz siperliğine püskürtme veya diğer değişiklikler, ürünün koruyucu işlevine ciddi şekilde zarar verecek ve garantiyi geçersiz kılacak veya ürünün kullanım etkisinin koruma düzeyi ve sertifikasyonla tutarsız olmasına neden olacaktır.
- Tüm kullanım talimatlarına tam olarak uyulmaması ve/veya ürünün maruz kalma süresi boyunca yanlış takılması, kullanıcının sağlığına zarar verebilir, bu da ciddi veya ölümcül hastalık, yaralanma ya da kalıcı sakatlıkla sonuçlanabilir.
- Atık ürün parçalarını yerel düzenlemelere uygun olarak imha edin.

LE EuroClear yüz siperliğini kullanmadan önce/sonra aşağıdaki öğeleri kontrol edin.

- Koruyucu vizör kirliyse vizörü değiştirin.
- Ortam ışığının yeterli olduğundan emin olun.
- Aşınmış veya hasarlı parçaları derhal değiştirin.
- Üretici tarafından üretilenlerin dışındaki parçaları kullanmayın.
- Başlık, kullanımdan önce tam oturacak şekilde ayarlanmalıdır.
- Yüz contasının güvenli ve düzgün bir şekilde takıldığından emin olun.
- Solunum hortumunun güvenli bir şekilde monte edildiğinden emin olun.
- Yüz siperliği uzun süre kullanıldığında kuru ve serin bir alanda saklanmalıdır.

UYARI

Kullanıcının yukarıda belirtilen uyarılara uymaması ve/veya çalıştırma talimatlarına uymaması durumunda ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

YAYGIN SORUNLAR VE ÇÖZÜMLER

Zayıf görüş

- 1 Koruyucu vizör kirli (vizörü değiştirin).
- 2 Ortam ışığı yetersiz.
- 3 Vizördeki filmin çıkarılıp çıkarılmadığını kontrol edin.

UYARI

Kullanıcı, yukarıda belirtilen sorunlar giderilmedikçe yüz siperliğini kullanmayı derhal bırakmalıdır. Satıcıyla iletişime geçin.

KULLANIM TALİMATI

UYARI! Yüz siperliğini kullanmadan önce güvenlik talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun.

BAŞLIĞI AYARLAYIN

Adım 1: Yüz siperliğini takın ve yüz contasını ayarlayın, yüz contasının yüzün etrafına tamamen oturduğundan emin olun (Bkz. şek. 13a).

Adım 2: Yüz siperliği kafaya düzgün şekilde sabitlenene kadar arka başlık düğmesini ayarlayın (Bkz. şek. 13b).



şek. 13a



şek. 13b

YÜZ SİPERLİĞİ YÜKSEKLİK AYARI

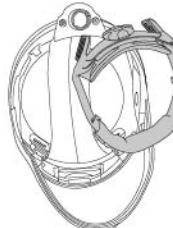
Yüz siperliğini takarken kendinizi rahatsız veya dengesiz hissediyorsanız lütfen çıkarın ve başlığın ön ve arka dişlilerini uygun konuma ayarlayın. Uygulama gösterimi (Bkz. şek. 14).



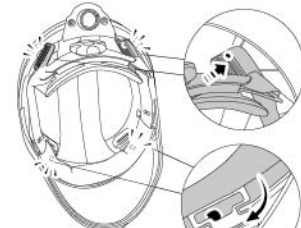
şek. 14

Adım 1: Başlığı komple çıkarın (Bkz. şek. 15a).

Adım 2: Ayarladıktan sonra tekrar yüz siperliğine takın (4 nokta ayarlanabilir) (Bkz. şek. 15b). Başlığın bükülmediğinden emin olun.



şek. 15a



şek. 15b

HAVA AKIŞ YÖNÜ AYARI

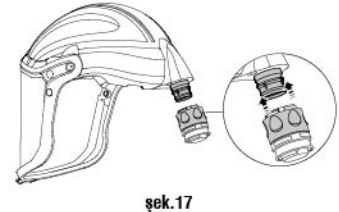
Rahat bir kullanım sağlamak amacıyla yüz siperliğindeki hava akışının yönünü ayarlamak için alın hava akış yönü ayarlama plakasını değiştirin (2 vites ayarlanabilir) (Bkz. şek. 16).

HORTUMU KASKA BAĞLAYIN

Hortum başlığını LE EuroClear kaskın çıkıntılı konektörüne bağlamak için çekin ve ardından sabitlemeyi tamamlamak için hortum başlığını serbest bırakın (Bkz. şek. 17).



şek. 16

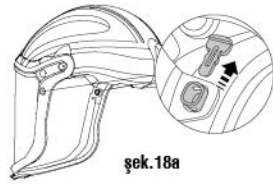


şek. 17

BAKIM

KORUYUCU VİZÖRÜN DEĞİŞTİRİLMESİ

Vizörü çıkarmak için: Mandalları yukarı çekin ve her iki taraftaki tokaları çıkarın (Bkz. şek. 18a / 18b), parçaları uygun şekilde muhafaza edin. Vizörü çıkarmak için bir "klik" sesi duyuncaya kadar vizörün üst kenarını iç taraftan itin (Bkz. şek. 19a / 19b).



şek.18a



şek.18b

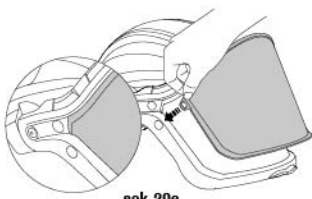


şek.19a



şek.19b

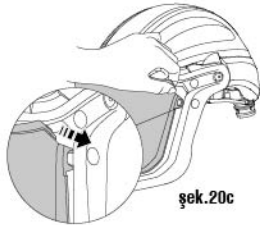
Vizörü takmak için: Vizörün bir tarafını yuvaya (bkz. şek.20a) ve ardından vizörün diğer tarafını da yuvaya yerleştirin (bkz. şek.20b / 20c). Vizörü sabitlemek için bir "klik" sesi duyuncaya kadar vizörün üst kenarının ortasını dış taraftan içe doğru bastırın (Bkz. şek.20d). Tokaları gösterilen konuma yerleştirin ve bir "klik" sesi duyuncaya kadar mandalları sıkıca aşağı doğru kaydırın (Bkz. şek.20e).



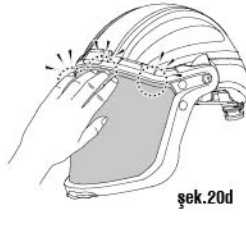
şek.20a



şek.20b



şek.20c



şek.20d



şek.20e

YÜZ CONTASINI DEĞİŞTİRME

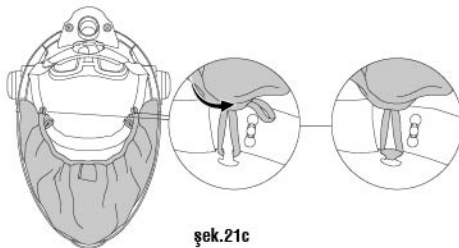
Yüz contasının kenar oluğunu yüz siperliğinin dış çerçevesinin kenarına sabitleyin (Bkz. şek.21a) ve kurulumu tamamlamak için ok yönünde bastırın (Bkz. şek.21b) ve iç ve dış elastik asın sabitlemek için her iki taraftaki bantları "T" kancasına bağlayın (Bkz. şek.21c).



şek.21a



şek.21b

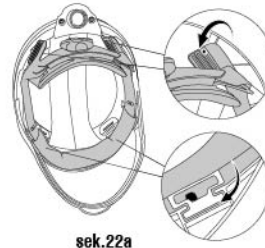


şek.21c

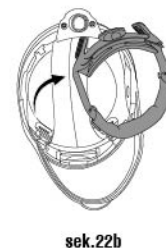
TER BANDI VE ARKA YASTIĞIN DEĞİŞTİRİLMESİ

Başlığı yüz siperliğinden çıkarın (Bkz. şek.22a / 22b).

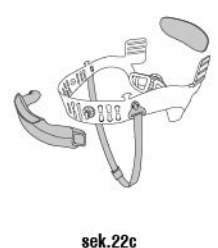
Ter bandını ve arka yastığı yenisiyle değiştirin ve ardından başlığın tamamını tekrar yüz siperliğine takın (Bkz. şek.22c).



şek.22a



şek.22b



şek.22c

Yumuşak bandı başlıktan çıkarın ve yeni bir ağıla değiştirin (Bkz. şek.23).

Başlığın her iki tarafındaki tokaları döndürün, eski çene kayışını çıkarın ve yeni çene kayışını taktıktan sonra sabitlemeyi tamamlamak için tokaları döndürün (Bkz. şek.24).



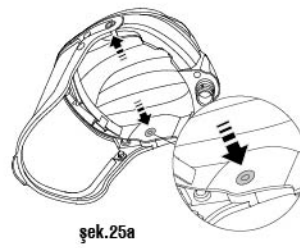
şek.23



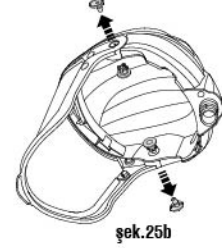
şek.24

VİZÖR ÇERÇEVESİ DÜZENİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ

Düğmeyi vizörün içinden dışarı doğru itin (Bkz. şek.25a), iki düğmeyi her iki taraftan sokun (Bkz. şek.25b), vizör çerçevesi grubunu çıkarın ve yenisini değiştirin (Bkz. şek.25c).



şek.25a



şek.25b



şek.25c

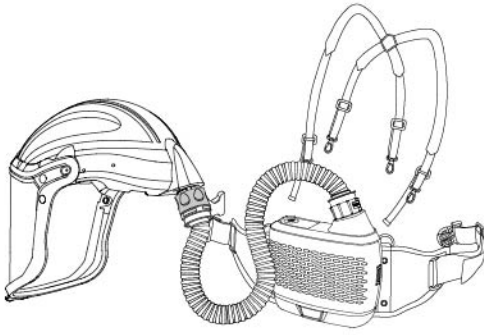
TEMİZLİK VE DEZENFEKSİYON

Yüz siperliğini yumuşak bir bezle silerek temizleyin. Vizör yüzeylerini düzenli olarak temizleyin. Güçlü temizleme solüsyonları kullanmayın. Metil alkol ve temiz bir bezle temizleyin ve tüy bırakmayan bir bezle silerek kurulaştırın.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Yüz Siperliği Model Numarası:	LE EuroClear
Görüş Alanı:	426 cm ² (66 metrekares)
Çalışma Sıc.:	-10°C ~ 55°C (14°F ~ 131°F)
Depolama Sıc.:	-30°C ~ 50°C (-22°F ~ 122°F)
Raf ömrü:	30 ay
Uygulama Endüstrisi:	Boyama / Metal işleme / Sıcak partiküllerle yapılan diğer uygulamalar
Onay:	EN 166: 2001, EN 397:2012+A1:2012, UKCA, UKNI, EAC

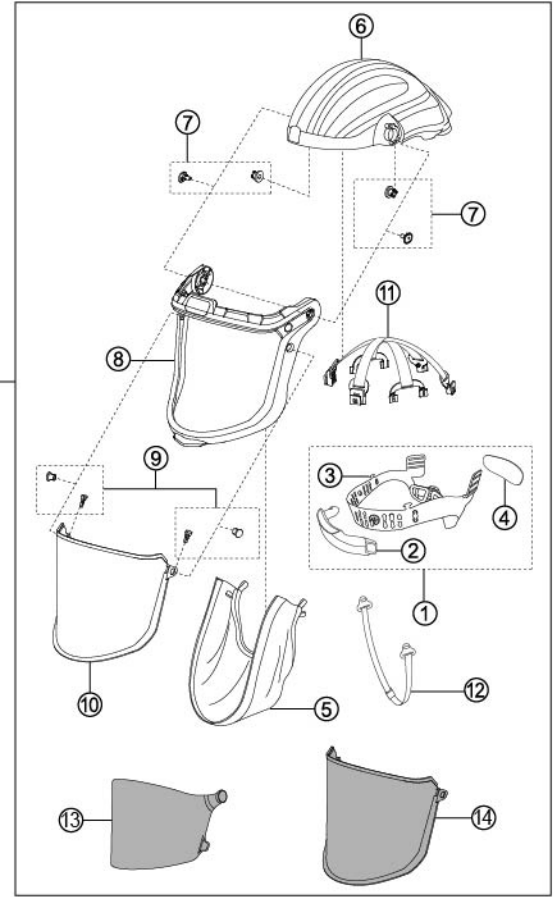
Genel Kurulum



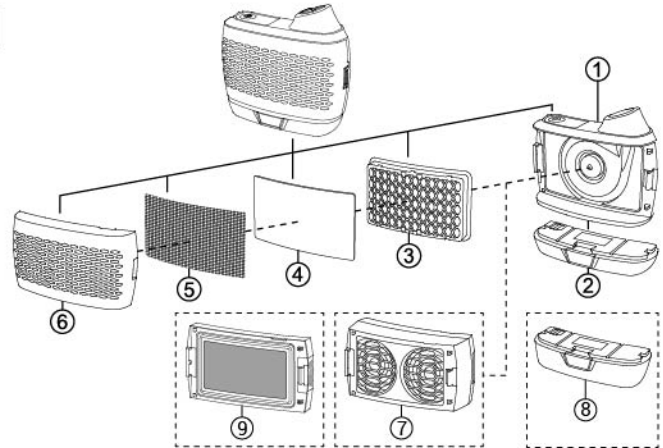
PARÇA LİSTESİ

ÜRÜN	PARÇA NO.	TANIM
A. LE EuroClear		
A-1	WP403678-1	Başlık
A-2	WP403678-2	Alın ter bandı
A-3	WP403678-3	Kafa süspansiyonu
A-4	WP403678-4	Konforlu sırt yastığı
A-5	WP403678-5	Standart yüz contası
A-6	WP403678-6	Başlık
A-7	WP403678-7	Başlık düğmeleri
A-8	WP403678-8	Vizör çerçevesi tertibatı
A-9	WP403678-9	Vizör çerçevesi düğmeleri
A-10	WP403678-10	Koruyucu vizör
A-11	WP403678-11	Kurdele
A-12	WP403678-12	Çene kayışı
A-13	WP403678-16	Gölge 5 lens
A-14	WP403678-17	Gölge 5 lens
	WP403678-15	Hava Temizleme Yüz Kalkanı + Hızlı Bağlantı Hortumu
B. Üfleyci ünitesi		
B-1	WP403676-16	Vücut
B-2	WP403676-1	Hızlı şarj edilebilen standart batarya
B-3	WP403676-17	Partikül filtresi (P3 filtresi)
	WP403676-32	5'li paket parçacık filtresi P3
B-4	WP403676-18	Ön filtre
B-5	WP403676-19	Kıvılcım şiperi
B-6	WP403676-20	Filtre kapağı
B-7	WP403676-21	Gaz filtresi
	WP403676-30	Gaz filtresi A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Hızlı şarjlı genişletilmiş pil
B-9	WP403676-36	Koku filtresi
C. Giyilebilir parçalar		
C-1	WP403676-22	Omuz askısı
C-2	WP403676-23	Kemer minderi (vidalar ve pullar dahil)
C-3	WP403676-31	Üfleyci sırt çantası
C-4	WP403676-29	PAPR ayarlanabilir deri kemer aksamı
D. Hortum		
D-1	WP403676-24	Hortum kapağı
D-2	WP403676-25	O-ring
D-3	WP403678-13	Hızlı bağlantı hortumu (O-ring dahil)
E. Batarya şarj cihazı		
E	WP403676-3	Hızlı şarj eden batarya şarj cihazı
F. Hava akış göstergesi		
F	WP403678-14	Hava akış göstergesi II
PAPR silindir şeklinde çanta		
	WP403676-28	PAPR silindir şeklinde çanta
Yaylar		
	WP403676-37	Yaylar

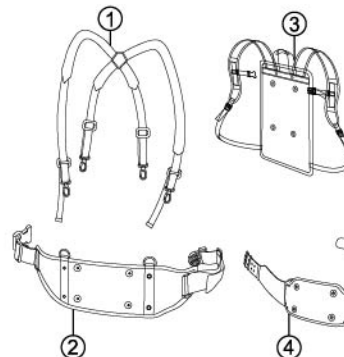
A



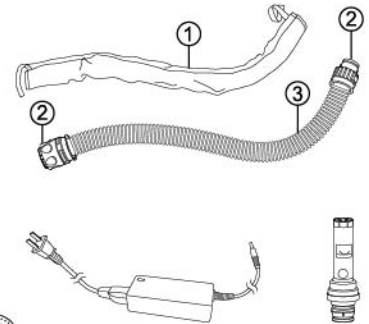
B



C



D



E

F

AB UYGUNLUK BEYANI

No. 20231122-01

1. Kişisel Koruyucu Ekipman (KKE): EuropurePLUS™ CLEAR

2. Üreticinin adı ve adresi:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barselona) İspanya

3. Bu uygunluk beyanı, tamamen üreticinin sorumluluğunda yayınlanmıştır:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barselona) İspanya

4. Beyanı yapılan ürün: EuropurePLUS™ CLEAR ürün W403678 :



düzenleyen:

LE EuroClear
Elektrikli Filtreleme EuropurePLUS™ 5500

5. Beyanı 4. maddede açıklanan ürün, ilgili Birlik uyum mevzuatına uygundur:

2016/425/AB (PPE)
2011/65/AB (ROHS)

6. Beyanla ilgili olarak kullanılan uyumlaştırılmış standartlar veya diğer teknik özelliklere yapılan referanslar.

EN 397:2012+A1:2012 "Endüstriyel Güvenlik Baretləri"
EN 166:2022 "Kişisel Göz Koruması - Özellikler"
EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008 "Solunum Koruyucu Cihazlar – Kask veya Başlık İçeren Elektrikli Filtreleme Cihazları"

7. Onaylanmış kuruluş(lar):

Apave Exploitation France SAS - 6 rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE - FRANSA
Onaylanmış kuruluş numarası 0082

AB tip incelemesini (Modül B) gerçekleştirmiş ve AB tip inceleme sertifikasını/sertifikalarını vermiştir

N°0082/3991/079/11/23/0642 EuropurePLUS™ CLEAR (LE Güçlendirilmiş Hava Temizleme Özellikli Yüz Siperliği), 10.11.2023.

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1 -İRLANDA

Onaylanan kuruluş 2834

AB tip incelemesini (Modül B) gerçekleştirmiş ve AB tip inceleme sertifikasını/sertifikalarını

ermiştirNoCE-PC-230831-213-01-9A LE EuroClear (yüz siperliği dahil), 16.10.2023.

8. KKE, uygunluk değerlendirme prosedürüne tabidir: [yalnızca kategori III KKD için] Ek VIII (Modül D)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1 -İRLANDA

Onaylanan kuruluş 2834

Modül D'yi gerçekleştirmiş ve sertifikayı/sertifikaları vermiştir No CE-PC-230831-213-FPC-A, 16.10.2023.

9. Ek bilgi:

Kişisel koruyucu ekipman, ekteki talimatlara, geçerli yasalara, standartlara ve sağlam mühendislik uygulamalarına uygun olarak kullanıldığında ve bakımı bunlara göre yapıldığında listelenen Avrupa Yönergeleri ve Yönetmelikleri ile uyumludur. Herhangi bir yanlış kullanım ve/veya herhangi bir değişiklik, bu beyanı geçersiz kılar.

Lincoln Electric için ve adına imzalanmıştır

Marie-Faustine CAMPS

Aksesuarlar ve Kişisel Koruyucu Ekipmanlar Ürün Müdürü EMEAR

Barcelona'da 22 Kasım 2023 tarihinde düzenlenmiştir

Aşağıdakiler için ve aşağıdakiler adına imzalanmıştır: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Lincoln Electric ve Equipment markalı ürünler, Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, ABD'ye aittir.
www.lincolnelectric.com

**LINCOLN®
ELECTRIC****EuropurePLUS™
CLEAR****Ohutus-
kasutus- ja hooldusjuhend****OHUTUSABINÕUD**

! Enne kasutamist lugege läbi.
Hoiatus! Ettevaatust! Võimalikud ohud on näidatud kõrvalolevate sümbolite abil.

Tooted vastavad isikukaitsevahendite käsitlevatele määrustele 2016/425/EL, Ühendkuningriigi õigusesse üle võetud ja muudetud määrustele (EL) 2016/425 ning harmoonitud/määratud standarditele EN166:2001, EN 397:2012+A1:2012 ja EN12941:1998+A1:2003+A2:2008. EL-i vastavusdeklaratsioon, mis peab olema selle isikukaitsevahendiga kaasa pandud.

! **Hoiatus**

Käesoleva kasutusjuhendi juhistele ja hoiatustele eiramine toote kasutamisel võib tõsiselt kahjustada kasutaja tervist või ohustada kasutaja elu.

KASUTUSOTSTARVE

See toode on loodud kaitsma kahjulike keevitusaurude eest igasugustes keevitamiskeskkondades, puhastab õhku teatud kahjulikest ainetest, sealhulgas tolm, saasteained, peenosakesed ja muud kahjulikud ained, keevitusloim ja metallilõim. Puhta õhu suunamine kasutaja näole.

MITTE KASUTADA

- Hapnikuvaene keskkond.
- Töökohal tekivad saasteained ja kontsentratsioonid, mis on teadmata või mis on teadaolevalt koheselt ohtlikud tervisele ja elule (IDLH).
- Õhu hapnikusisaldus töökohal on 17% või madalam.
- Ärge kunagi kasutage ilma kogu toodet kokku monteermata, see võib tekitada ohtu inimesele.
- Ärge kasutage suletud kohas, kus valitseb tule- või plahvatusoht.
- Ärge kasutage toodet, kui selle tole on välja lülitatud, sest süsinikdioksiidi kontsentratsioon võib suureneeda ja hapniku tase näokaitstes võib väheneda.
- Ärge kasutage, kui toode ei anna piisavalt õhku (MIN - 165 l/min).
- Ärge kasutage tugeva tuulega töökohal. (visiiri sees tekib alarõhk, välisõhk tungib visiiri sisse).

MÄRKUS

Kui kostab pliksumine, minge kohe saastunud alast eemale ja kontrollige seadet. Voolik võib ummistuda; aku tühjeneb; filter on määrdunud ja tuleb uue vastu välja vahetada.

MINGE EEMALE saastunud alast järgmistel juhtudel.

- Kui toote mis tahes osas ilmneb mõni probleem, näiteks kui õhuvoolus lakkab või õhu hulk väheneb.
- Kui teil tekib hingamisraskus, pearinglus või peavalu, tunnete saasteainete lõhna või maitset ja selle mõju.
- Ärge kunagi kasutage kohas, kus on liiga kõrge saastetase.
- Veenduge, et ühendusvoolik oleks sile ja et see ei oleks takerdunud ega takistaks muid selles piirkonnas olevaid esemeid.
- Ärge eemaldage respiraatorit enne, kui olete ohutus kohas.
- Töötemperatuuri vahemik -5 °C kuni +55 °C.
- EuropurePLUS™ CLEAR PAPR süsteem ei ole sisemiselt ohutu. Hoidke eemal tuleohtlikust või plahvatusohtlikust keskkonnast.
- Väga suurte töökilustrite korral võib rõhk seadmes maksimaalse sissehingamisvoolu juures negatiivseks muutuda.
- Ärge ajage Euroopa standardit EN12941 segamini teiste standarditega.
- Kapuutside või kilvrite puhul, mis ei sisalda integreeritud turboseda, hoiatus, et filtrid tuleb paigaldada ainult turboseda, mitte otse kilvile/kapuutsile.

MÄRGISTUS SEADMEL

EN 12941: PAPR-i standard				
Th3 P R SL: Tervikseadme klassifikatsioon				
Th3: määratud kaitsetegur 40, nominaalne kaitsetegur 500, hingamisvoolu kiiruse tõhustus				
P: tahked osakesed R: vahetatav SL: testitud naatriumkloriidi ja parafinõli suhtes				
CE 2834				
Teavitatud asutuse identifitseerimiskood	Lugege juhiseid enne kasutamist	Ringlusse võtt	Kõrvaldatakse elektroonikajäätmena	Aegumiskuupäev aasta/kuu

MÄRGISTUSED KIIVRITEL - LE motoriseeritud õhku puhastav näokaitse**Okulaari märgistus**

"LE 1BT 9"

LE: tootja tähistus

1: optiline klass

B: vastupidavus keskmise energiaga mõjule

T: vastupidavus suure kiirusega osakestele äärmuslikel temperatuuridel

9: kaitse sulametalide ja kuumade tahkete ainete eest

Raami märgistus

"LE EN166 3 9 BT CE2834"

LE: tootja tähistus

EN166: selle standardi number

3: kaitse vedelike tilkade ja pritsmete eest

9: kaitse sulametalide ja kuumade tahkete eest

BT: vastupidavus suure kiirusega osakestele äärmuslikel temperatuuridel

CE: tootja tähistus

LE EuroClear

EN 397

ANSI Z89.1 Type 1 Class G

AS/NZS 1337

Size: 52-64cm

-30°C



9: kaitse sulametalide ja kuumade tahkete eest

B: vastupidavus keskmise energiaga mõjule

T: vastupidavus suure kiirusega osakestele äärmuslikel temperatuuridel

temperatuuridel

LE: tootja tähistus

LE EuroClear: tootemudeli number

EN 166: selle standardi number

EN 397: selle standardi number

3: kaitse vedelike tilkade ja pritsmete eest

9: kaitse sulametalide ja kuumade tahkete eest

B: vastupidavus keskmise energiaga mõjule

T: vastupidavus suure kiirusega osakestele äärmuslikel temperatuuridel

CCQS sertifitseerimisteenused

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Iirimaa

Teavitatud asutus 2834

Apave Exploitation France SAS-6 rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE - PRANTSUSMAA

Teavitatud asutus 0082

KIRJELDUS JA SPETSIFIKATSIOON

Täielik EuropurePLUS™ CLEAR PAPR-süsteem sisaldab puhurit, filtreerimiseadet, hingamistoru komplekti, akut ja kilviga visiiriga.

Puhuri koost tõmbab filtri kaudu ümbritsevat õhku ja edastab puhastatud õhku näole hingamistoru kaudu. Õhuvoolu kiirusel on kaks astet: aeglane kiirus -170 l/min; suur kiirus 210 l/min. Lülitage õhuvool sisse, vajutades korra nuppu. Hoiatustuled võimaldavad teil kontrollida filtri olekut. Mida rohkem hoiatustulesid süttib, seda suuremat määrdumist see tähendab. Kui hoiatustuled vilguvad, vahetage filter välja.

Nupp **Õhuvool**

Filtri hoiatus **Aku indikaator**

Nupp, mis reguleerib nii toite sisse/välja lülitamist ja õhuvoolu lülit

1. Tolde sisse/välja
Sisse: vajutage ja hoidke 3 sekundit all.
Välja: vajutage ja hoidke mõne sekundi jooksul all, kuni pliksumine lõpeb.

2. Õhuvoolu lülit
Vajutage nuppu, et lülitada ümber 170 l/min ja 210 l/min vahel

Märgutuli viitab õhuvoolu olekule. Kaks erinevat taset:
Väike kiirus - 170 l/min,
Suur kiirus - 210 l/min

Ekraan näitab aku mahtuvust.

Hoiatustuled aitavad kontrollida filtri olekut.
Mida rohkem lampe süttib, seda suuremat määrdumist see tähendab. Kui hoiatustuled vilguvad, palun vahetage filter välja.

Respiraatori spetsifikatsioonid

Õhuvoolu kiirus	Tootja minimaalne arvutuslik vooluhulk: 165 l/min (5,8 + cfm)
	Väike kiirus: 170 l/min (6 + cfm)
	Suur kiirus: 210 l/min (7,4 + cfm)
Kiiralaadimine standardaku	Aku tüüp: liitiumioonaku
	Aku kestus: 9 h - väike kiirus (170 l/min); 5 - 6 h - suur kiirus (210 l/min)
	Aku laadimisega: 1 tund
Filter	Aku tööiga: ≥ 500 laadimistsükli
	Filtri tõhusus: 99,997%
	Alarimid: nähtav, kuuldav ja vibreeriv
Temperatuur	Töötemperatuur: 23 °F kuni 131 °F (-5 °C kuni 55 °C)
	Hoiustamise temperatuur: 14 °F kuni 131 °F (-10 °C kuni 55 °C)
	Õhuniiskus töötamisel: < 90%
Suhteline õhuniiskus (R.H.)	Õhuniiskus hoiustamisel: < 85%
	Kaal: 1020 g (puhur + standardaku kiiralaadimine)
	Kilvi heakskiitmine: EN 166: 2001, EN 397:2012+A1:2012
Respiraatori heakskiitmine	EN12941 TH3 P R SL — kõrgeim respiraatori kaitsetase

KOKKUPANEK JA VARUOSAD

Filtri vahetamisel tuleb tolde välja lülitada. Paigaldage sädemekaitse, eelfilter ja tahkete osakeste filter (gaasifilter, kui see on olemas) filtri katile.

Enne paigaldamist veenduge alati, et filtrimaterjal on terve ja kuiv, ilma rebendite või muude kahjustusteta. Paigaldage filtrikatte komplekt puhuriseadmele, kinnitades filterkatte nagad klambri külge puhuri ja pöörates koostu, et see sulgeda. Lükake filtrikatte koost alla, kuni rihv fikseerub klõpsatusega filtri katte paigaldusasendis. Kontrollige kate mõlemat külge, et näha, kas filtri kate on õigesti paigaldatud. Filtri vahetamiseks lükake rihv vabastusfiltri katte sisse ja asendage filter, nagu näidatud joonisel 1.



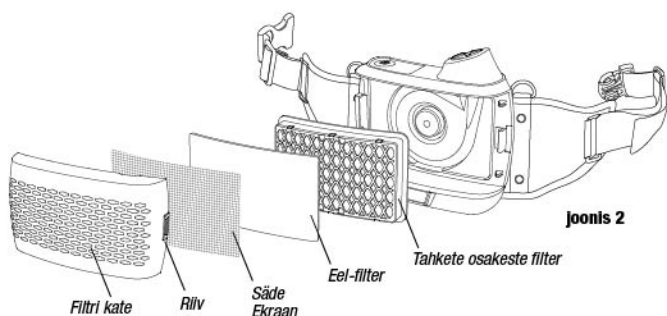
Joonis 1

Miljal filtrit vahetada: Kui filter ummistub saasteainetega, hakkavad hoiatustule kõik kolm punkti vilkuma, millega kaasneb vibreerimine ja piiksuv heli. Eemaldage viivitamatult saastunud keskkonnast ja kontrollige olekut.

TAHKETE OSAKESTE FILTER

! HOIATUS

- Ärge kunagi kasutage respiraatorit ilma sädemekaitse, eelfiltri ja osakeste (HEPA) filtrita.
- Vahetage filter alati välja, kui see on kahjustatud või ummistunud. Ärge püüdke määratud filtreid pesta, puhastada ega taaskasutada.
- Hoidke temperatuuril -10 °C kuni 55 °C (14 °F kuni 131 °F) puhtas keskkonnas, ilma otseste valgusteta.
- Pidage meeles, et filtril oleval märkel, mis on seotud mis tahes muu standardiga peale EN 12941, ei tohi segi ajada seadme klassifikatsiooniga, kui seda kasutatakse koos selle filtriga.
- Paigaldage tahkete osakeste filter vastavalt joonisele 2.
- Uute filtrite säilitamise tähtaeg originaalpakendis on 5 aastat.



Joonis 2

Märgistus	Osa nr	Värvikodeering	Kaltse
P (R SL)	WP403676-17	Valged	tahked osakesed (R=vahetatav, SL=test naatriumkloriid ja parafinõli suhtes)

AKU

! HOIATUS

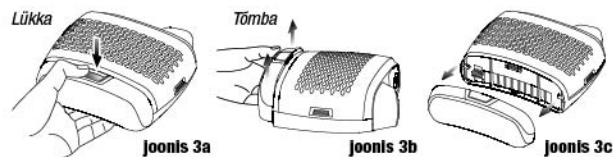
- Akut tuleb laadida kohas, mis on elektriliselt ohutu.
- Kontrollige laadija pinget (AC 110V–220V).
- Enne laadimist eemaldage aku korpusest.
- Olenevalt kasutustingimustest võib aku tööiga olla veidi erinev.

Kirjeldus	Osa nr	Joonis
Kiirilaetav standardaku	WP403676-1	
Kiirilaetav laendatud aku	WP403676-3	

Aku tüüp	Aku laadimisaeg	Filtri tüüp	Õhuvoolu kiirus	Aku kestus
Kiirilaadimine standardaku	1 h	Tahkete osakeste filter	170+l/min 210+l/min	9 h 5–6 h

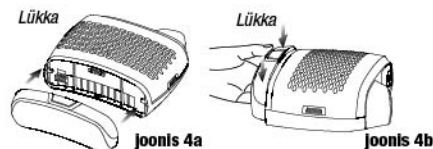
Aku lahtivõtmine

Vajutage nupule ja võtke aku välja joonisel 3a / 3b / 3c näidatud suunas. Eraldage see korpusest.



Aku kokkupanek

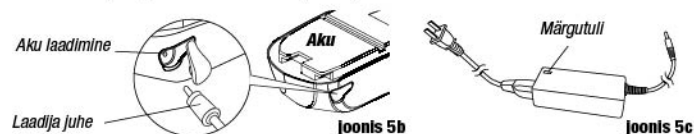
Paigaldage aku puhuri korpusele ja lükake, kuni kuulete klõpsatust (vt joonisel 4a/ 4b).



Aku laadimine

See indikaator näitab aku mahtuvust. Kui ilmub neli sektsiooni, siis on aku täielikult laetud. Kui on jäänud ainult üks sektsioon (vt joonisel 5a), kõlab piiksumine, millega kaasneb vibratsioon, mis tuleb kasutajatele meelde töö lõpetamist ja aku laadimist. Piiksud kostavad iga 30 sekundi tagant ja vibratsioon tekib iga 2 minuti järel. Umbes 15 minutit pärast hoiatuse ilmumist, hakkab aku indikaator vilkuma, mis näitab, et jäänud on maksimaalselt 15 minutit kuni puhuri väljalülitamiseni (õhuvoolu aeglane kiirus 170+l/min).

Eemaldage akupakk puhuri koostust. Ühendage laadija juhe akuklemmiga (vt joonisel 5b). Kui laadija märgutuli muutub punasest rohelseks (vt joonisel 5c), ärge lõpetage kohe laadimist, vaid jätkake laadimist veel 0,5 tunni jooksul.



Aku kasutamise teade

- Ärge pange PAPR-seadet koos toiteallikaga pakendisse. Parem on patarel korpusest eemaldada, kui see pakendisse pannakse.
- Ärge hoidke PAPR-seadet kuuma suvehooajal autos.
- Ärge visake PAPR-seadet ja vältige tugevalt lööke sellele.
- Ärge pange PAPR-seadet elektrilisele soojusgeneraatorile.
- Ärge kasutage ühtegi teist akulaadijat.
- Aku hooldamise temperatuur: 14–115 °F (-10 °C–45 °C), suhteline õhuniiskus < 85%.

HINGAMISTORU

! HOIATUS

- Kontrollige alati hingamistoru PAPR-i otsa, veendumaks et kummist rõngastihend on paigas, vt joonisel 8a. Vahetage välja, kui see puudub või on kahjustatud.
- Veenduge, et toru on õigesti paigaldatud ja filtreerimata õhk ei pääse näo juurde.

ÜHENDAGE VOOLIK KIVIRIGA VISIIRIGA

Tõmmake voolikupead, et ühendada see LE EuroClear kiviriga visiir väljaulatuva liitmikuga, ja vabastage seejärel kinnitamise lõpuleviimiseks voolikupea (vt joonisel 6).

HINGAMISTORU KOKKUPANEMINE

Sisestage hingamistoru kaks haru puhurisse ja visiiri õhukanalisse (vt joonisel 7) ning keerake 1/4 pööret „avatud“ suunale vastassuunas (vt joonisel 8a).

Lahtivõtmine

Keerake 1/4 pööret „avatud“ suunas ning eemaldage seejärel harud puhuriseadme ja kiviriga visiiri õhukanalist (vt joonisel 8b).

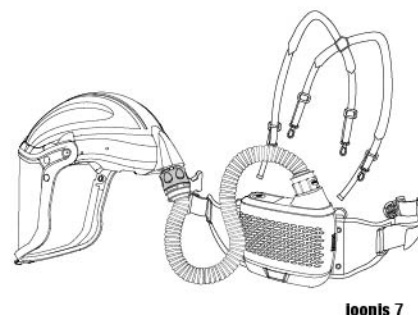


Kokkupanek puhurist

Hingamistoru Rõngastihv Joonis 8a

Puhuri küljest lahtivõtmine

Joonis 8b

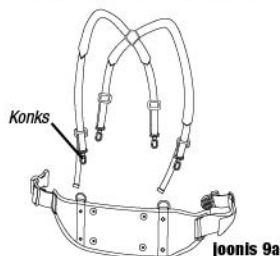


Joonis 6

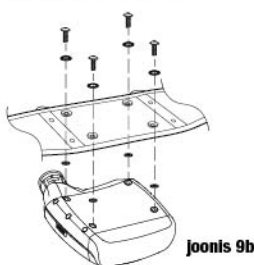
Joonis 7

ÕLARIHM JA VÕÖPADI

Ühendage konsud rihmaga (vt joonis 9a). Ühendage puhur kruvilkuga (vt joonis 9b).



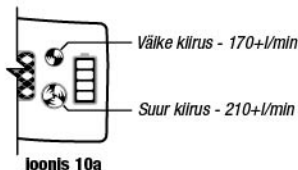
Joonis 9a



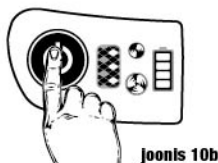
Joonis 9b

ÕHUVOOLU REGULEERIMINE

Ekraanil on kaks märgutuld (vt joonis 10a). Väike kilrus - 170+l/min; suur kilrus - 210+l/min. Kui PAPR sisse lülitatakse, kehtib vaikeseadistus aeglane õhuvool; lülitage õhuvool sisse, vajutades lühidalt nupule (vt joonis 10b).



Joonis 10a



Joonis 10b

SAASTUNUD ALALE SISENEMINE JA SEALT VÄLJUMINE

Enne respiraatori kasutamist kontrollige järgmisi elemente.

1. Puhuri koost: Veenduge, et sädemekaitse, eelfilter ja tahkete osakeste filter (gaasifilter, kui on olemas) on õigesti paigaldatud ja kindlalt lukustatud.
 2. Hingamistoru: Veenduge, et toru ei ole kahjustatud ning on ühendatud puhuriseadme ja kilvriga.
 3. Aku: Kontrollige, kas ventilaatori ühendus on kindel ja aku on täielikult laetud.
 4. Õhuvoolu kiiruse test / alarmi heli kontroll: Enne kasutamist tuleb kontrollida nii õhuvoolu kiirust kui ka alarmi heli. Testimise meetod on toodud allpool.
 5. Näo tihend: Kontrollige esitihendit kahjustuste suhtes ja vajaduse korral vahetage see välja. Veenduge, et kilvrises suunatakse õhku.
- Eemaldage saastunud alalt alati viivitamatult, kui ilmneb mõni järgmistest tingimustest:**
- Kui toote mis tahes osas ilmneb mõni probleem, näiteks kui õhuvahustus lakkab või õhu hulk väheneb;
 - Kui teil tekib hingamisraskus, pearinglus või peavalu, tunnete saasteainete lõhna või maitset ja selle mõju;
 - Ärge KUNAGI kasutage kohas, kus on liiga kõrge saastetase. Kui kahtlustate, et saastetase saavutab taseme, mille vastu respiraator ei pruugi enam piisavalt kaitset pakkuda.

Respiraatori eemaldamine



HOIATUS

- Ärge kunagi eemaldage respiraatorit piirkondades, kus õhk on saastunud.
- Eemaldage PAPR alati pärast töökohast väljumist.

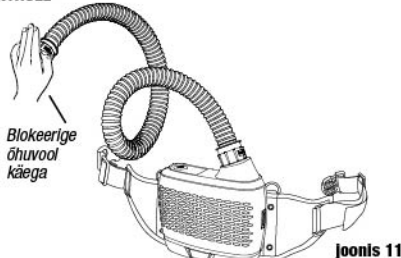
Sammut

- Võtke kilver ära ja ühendage toru kilvi küljest lahti.
- Lülitage puhur välja, vajutades pikalt nuppu.
- Vabastage rihtm. Eemaldage rihtmad õlgadelt ja eemaldage puhur alaseljalt.

ENESEKONTROLL ENNE IGAT KASUTUSKORDA

Kõik testid tuleb teha ohutus keskkonnas.

ALARMI HELIKONTROLL

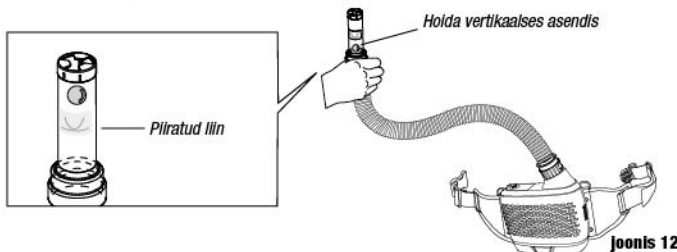


Joonis 11

Pärast toote sisselülitamist kontrollige alarmi helisignaali, blokeerides õhu väljalaskeava, nagu näitavad joonisel 11 eespool. Hoiatussignaal paneelil peaks vilkuma koos heliga ja puhur peab vibreerima (umbes 15 kuni 30 sekundit pärast väljalaskeava blokeerimist). Toode töötab õigesti, kui hoiatusfunktsioonid järgivad ülaltoodud protseduuri (veenduge, et filter on paigaldatud ja aku on enne selle testi tegemist täielikult laetud).

ÕHUVOOLU KIIRUSE TEST

Enne toote kasutamist tehke alati õhuvoolu test. Enne testimist veenduge, et kõik komponendid on täielikult kokku pandud. Ühendage vooliku ots alumise õhuvoolu indikaatori ja seejärel vajutage nuppu. Hoidke vooluindikaatori vertikaalses asendis (vt joonis 12). Kui kuul toru sees hõljub pilrjoonest ülevaalt aeglase kiirusega režiimil, on see märk normaalsest talitlusest. Kui kuul ei saa pilrjoonest tõusta, vt allolevat tõrkeotsingu juhendit.



Joonis 12

HOOLDUS

Hingamisaparaadi komponendid tuleb pärast iga kasutamist puhastada, üle kontrollida ja järgmiseks kasutamiseks ette valmistada. Kasutage pühkimiseks pehmet lappi, mis on kastetud pehmesse seebiveisse. Olge ettevaatlik, et vesi ei satuks korpusesse. Uue tahkete osakeste filtri hoistamise tähtaeg originaalpakendis on 5 aastat alates valmistamiskuupäevast.

PUHASTAMINE JA LAHTIVÕTMINE

1. Puhuriseade ja aku: Puhastage PAPR-i ja aku välispindu pehme lapiga, mida on niisutatud õrnatoimelise, neutraalse pH-ga puhastusvahendi lahuses. Olge ettevaatlik, et vesi ei satuks korpusesse. Ärge kasutage lahusteid ega abrasiivseid puhastusvahendeid. Veenduge, et mootori/puhuri ja akupaki elektrikontaktid oleks enne monteerimist kuivad.
2. Hingamistoru: Välispinna pühkimisest ei piisa. Puhastage välimine voolik ja hingamistoru liitmik pehme lapiga, mida on niisutatud vee ja puhastusvahendi lahuses. Valikulisi hingamistoru katted võib samuti kasutada puhastamise hõlbustamiseks. Veenduge, et hingamistoru oleks enne kasutamist või holulepanemist täiesti kuiv. Neid ei tohi puhastamise ajal vedeliku sisse kasta ja tuleb välja vahetada, kui need on määrdunud.
3. Filter: Avage filtri kate ning kontrollige kõiki filtreid ja sädemekaitseid. **Osakeste-, gaasi- ja eelfiltrit ei saa puhastada.** Sädemekaitset saab puhastada puhta pehme lapiga, mida on niisutatud õrnatoimelise, neutraalse pH-ga puhastusvahendi lahuses. Kuivatage sädemekaitse täielikult puhta lapiga. Vahetage eelfilter ja osakeste filter välja, kui need on liiga määrdunud, määrdunud või kahjustatud. Ärge püüdke eemaldada mustust suruõhuvooliku abil, kuna see tühistab automaatselt garantii. Kui sädemekaitset ei saa puhastada või see on kahjustatud, vahetage see uue sädemekaitse vastu välja. Näo tihendit saab puhastamise hõlbustamiseks kilvilt maha võtta, kuid see tuleb kahjustuste korral välja vahetada.

LADUSTAMINE JA TRANSPORT

EuropurePLUS™ CLEAR PAPR süsteem ei ole sisemiselt ohutu. Hoidke eemal tuleohtlikust või plahvatusohtlikust keskkonnast. Hoistage koos filtriga puhtas, kuivas ja jahedas kohas. Transportige PAPR-süsteemi originaalpakendi karbis või muus karbis, millel on originaalpakendile sarnane tugevus.

Puhuri hoistamine

- Hoidke temperatuuril -10 °C kuni 55 °C (14 °F kuni 131 °F) puhtas keskkonnas, ilma otsese valguseta.

Aku hoistamine

- Aku tööea maksimeerimiseks tehke järgmist.
- Pärast täislaadimist ühendage laadija lahti.
- Aku tuleb puhurit eemaldada, kui see pannakse pikemaks ajaks hoiale.
- Hoidke akut temperatuuril -10 °C kuni 45 °C, suhteline õhuniiskuskus <85%, et maksimeerida aku tööiga.

TÕRKEOTSINGU JUHEND

Probleemid	Põhjused	Tõrkeotsing
Õhuvool puudub puhurist	Puhur ei ole SEES	Pikk vajutus sisselülitamise nupule
	Akutoid puudub	Laadige akut
	Aku ei ole õigesti paigaldatud	Kontrollige ja paigaldage aku uuesti
Toru ummistus/õhuleke	Toru ummistus/õhuleke	Kontrollige ja eemaldage takistus
	Õhuvoolu test nurjus	Vahetage filter uue vastu välja
Aku tööaeg on liiga lühike isegi täielikult laetuna	Aku defektne	Vahetage aku uue vastu välja
	Vale laadimine	Laadige aku täielikult
	Ummistunud filter	Vahetage filter välja
	Kahjustatud laadija	Vahetage laadija uue vastu välja
Suurenenud müra	Filter ummistub	Vahetage filter ja eelfilter välja vastavalt vajadusele
Hoiatus indikaator sees, puhuri vibreerimine ja alarm pilksimine	Toru ummistub/õhuleke	Kontrollige, kas toru / mis tahes koht on ummistunud enne kasutamist
	Filter paigaldatud ilma pakendit eemaldamata	Kontrollige, kas pakend on eemaldatud
	Kahjustatud filter	Kontrollige filtri olekut ja vajaduse vahetage filter välja
On tunda sissetuleva õhu lõhna	Vooliku leke	Kontrollige vooliku paigaldust ja olekut
	Filtrikomponent pole terviklik	Kontrollige ja varustage mõlemad filtrid

KIIVRI KASUTUSJUHE



HOIATUS

LE motoriseeritud õhku puhastaval visiiril on kompaktna kuju ja tasakaalustatud raskuskesk. Kasutatu-na koos EuropurePLUS™ 5500 respiraatoriga on üldine filtreerimise efektiivsus kuni 99,997%. Toode on käepärane, mugav ja hõlpsasti reguleeritav, pakitudes kasutajatele igakülgset hingamisteede, silmade ja näo, pea ja kuulmise kaitset (nõuab mürasummutavaid kõrvaklappe).

Ärge tõstke kasutamise ajal visiiri. Toote selle kasutusjuhise eiramine võib kasutaja tervist tõsiselt kahjustada.

- Selle toote kasutamine muudes tegevustes, nagu laserkeevitus/lõikamine, võib põhjustada püsivaid silmakahjustusi ja nägemiskaotust.
- See toode ei sobi kaitseks röntgenikiirguse, gammakiirguse, suure energiaga tahkete osakeste kiirguse, laserite ja maserite eest.
- Veenduge, et kaitsele oleks enne kasutamist eemaldatud.
- Enne kasutamist kontrollige ohutuse tagamiseks visiiri ja veenduge, et see on täielikult kokku pandud ja töökorras.
- Enne kasutamist kontrollige, kas toode sobib teie kasutusotstarbeks.
- Vahetage kaitsevisiir välja kohe, kui see on augustunud, kriimustatud või katki. Vastasel juhul vähendab see nägemise selgust või löögikaitset.
- Enne visiiri kasutamist veenduge, et olete juhised läbi lugenud ja neist hästi aru saanud. Garantiitingimused ei hõlma probleeme, mis on põhjustatud volitamata muudatustest, volitamata varuosade kasutamisest, kuritarvitamisest, juhistele mittejärgimisest, ebaõigest hooldusest, parandamisest.
- Toode ei paku kaitset infrapunakiirguse eest.
- Paigaldada võib vaid originaalvaruosi. Sobivate varuosade kohta teabe saamiseks pöörduge edasimüüja või tootja poole.
- Kasutamise kestus sõltub erinevatest teguritest, nagu kasutamine, puhastamine, hoiustamine ja hooldus.
- Kui toode on kahjustatud, on soovitatav seda sageli kontrollida ja vahetada.
- Materjalid, mis võivad kasutaja nahaga kokku puutuda, võivad põhjustada tundlikele isikutele allergilisi reaktsioone.
- Tavaliste oftalmiliste prillide peal kantavad kiirete osakeste eest kaitsevad silmakaitsevahendid võivad anda edasi lööke ja tekitada sellega ohtu kasutajale.
- Kui aärmuslikel temperatuuridel on vaja kaitset suure kiirusega osakeste eest, peab valitud silmakaitse olema vahetult löögitahe järel tähistatud tähega T, st FT, BT või AT.
- Kui löögitahe ei järgne tähe T, tohib silmakaitset kasutada ainult toatemperatuuril olevate suure kiirusega osakeste vastu.
- Kui sümbolid F, B ja A ei ole esine nii okulaaril kui ka raamil, siis määratakse komplektsele silmakaitsele madalam tase.
- 3. optilise klassi okulaarid ei ole ette nähtud pikaajaliseks kasutamiseks.
- Selleks, et visiir vastaks kasutusala sümbolile 8, peaks see olema varustatud filtriga, mille skaala on 2–1,2 või 3–1,2 ja mille minimaalne paksus on 1,4 mm.
- Selleks, et silmakaitse vastaks kasutusala sümbolile 9, peavad nii raam kui ka okulaar olema tähistatud selle sümboliga F, B või A.
- Kasutaja peab võtma ühendust töötavishoiu ja tööohutuse esindajaga tagamaks, et isiklikud prillid kaitsevad teda töötavishoiu ajal nõuetekohaselt.
- Asenduosad, kasutusjuhendis mitte sisalduvad kiled, pihustamine või muud visiiri modifikatsioonid kahjustavad tõsiselt toote kaitsefunktsiooni ja muudavad garantii kehtetuks või ei ole toote kasutusefekt nende mõjul enam kooskõlas kaitsetaseme või sertifitseerimisega.
- Kõigi kasutusjuhiste range järgimata jätmine ja/või toote vale kandmine kokkupuute ajal võib kahjustada kasutaja tervist, põhjustades raskeid või surmavaid haigusi, vigastusi või püsivat puuet.
- Kõrvaldage tootejätmed vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Enne / pärast LE EuroClear visiiri kasutamist kontrollige alljärgnevat.

- Kui kaitsevisiir on määrdunud, vahetage visiir välja.
- Veenduge, et oleks oleks piisavalt valgust.
- Vahetage kulunud või kahjustatud osad kohe välja.
- Ärge kasutage muid kui tootja toodetud osi.
- Peakomplekt tuleb enne kasutamist korralikult sobivaks reguleerida.
- Veenduge, et näotihend on kindlalt ja korralikult kinnitatud.
- Veenduge, et hingamistoru oleks kindlalt kokku pandud.
- Kui visiiri pikka aega ei kasutata, tuleb seda hoida kuivas ja jahedas kohas.



HOIATUS

Kui kasutaja ei järgi ülalnimetatud hoiatusi ja/või ei järgi kasutusjuhiseid, võib see kaasa tuua raske kehavigastuse.

LEVINUD PROBLEEMID JA LAHENDUSED

Kehv nähtavus

1. Kaitsevisiir on määrdunud (vahetage visiir).
2. Valgust on ebapiisavalt.
3. Kontrollige, kas visiiri on kile eemaldunud.



HOIATUS

Kui ülalnimetatud probleeme ei saa lahendada, peab kasutaja viivitamatult lõpetama näokaitse kasutamise. Võtke ühendust edasimüüjaga.

KASUTUSJUHE

HOIATUS! Enne visiiri kasutamist veenduge, et olete ohutusjuhised läbi lugenud ja neist aru saanud.

REGULEERIGE PEAKOMPLEKTI

1. tegevus: Pange visiir pähe ja reguleerige näotihendit, veendudes, et näotihend oleks tihedalt kogu näo ümber vastas (vt joonis 13a).
2. tegevus: Reguleerige tagumist peakomplekti nuppu, kuni visiir on korralikult pea külge kinnitatud (vt joonis 13b).



joonis 13a



joonis 13b

VISIIRI KÕRGUSE REGULEERIMINE

Kui tunnete end visiiri kandes ebamugavalt või tasakaalust väljas olevalt, eemaldage visiir ja reguleerige peakomplekti esi- ja tagakinnitused sobivasse asendisse. Põhimõtte demonstreerimine (vt joonis 14).



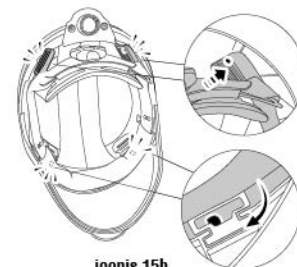
joonis 14

1. tegevus: Eemaldage komplektne peakomplekt (vt joonis 15a).

2. tegevus: Pärast reguleerimist asetage see tagasi visiiri (4 punkti on reguleeritavad) (vt joonis 15b). Veenduge, et peakomplekt ei ole väärdunud.



joonis 15a



joonis 15b

ÕHUVOOLU SUUNA REGULEERIMINE

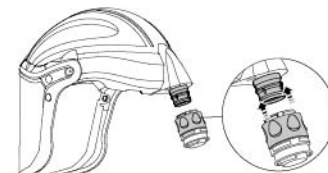
Liigutage otsmiku õhuvoolu suuna reguleerimise plaati, et reguleerida mugava kandmise tagamiseks õhuvoolu suunda näokaitse (2 kohta on reguleeritavad) (vt joonis 16).

ÜHENDAGE VOOLIK KIIVRIGA

Tõmmake voolikupead, et ühendada see LE EuroClear kiivri väljalatuva liitmikuga. Seejärel vabastage kinnitamise lõpuleviimiseks voolikupea (vt joonis 17).



joonis 16

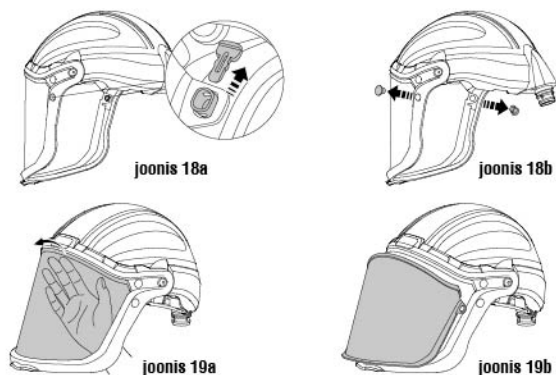


joonis 17

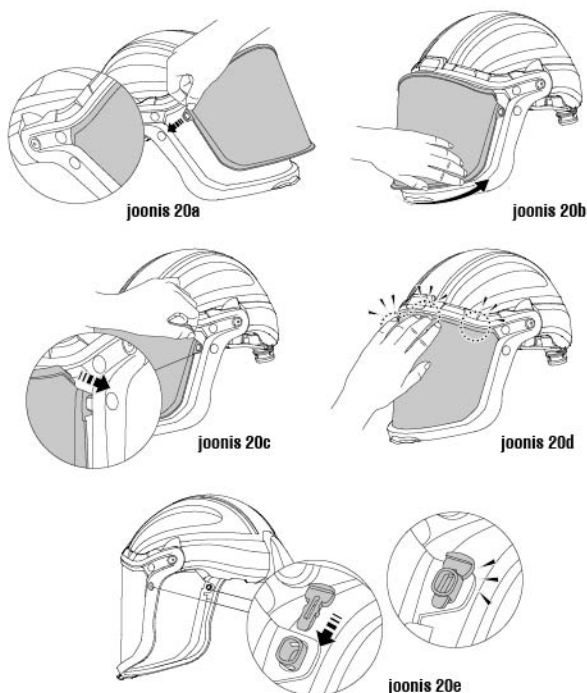
HOOLDUS

VISIIRI VAHETAMINE

Visiiri eemaldamine: Tõmmake mõlemalt küljelt riivid üles ja eemaldage pandlad (vt joonis 18a / 18b). Hoidke osi nõuetekohaselt. Lükake siseküljelt visiiri ülaseri keskosa, kuni kuulete visiiri vabastumise „klõpsatust“ (vt joonis 18a / 18b).

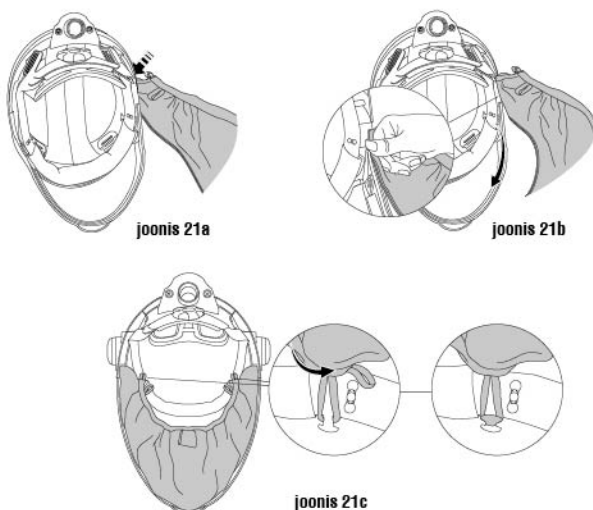


Visiiri paigaldamine: Pange pilusse visiiri üks külg (vt joon 20a) ja seejärel visiiri teine külg (vt joon 20b / 20c). Vajutage visiiri ülemise serva keskosa välisküljelt sissepoole, kuni kuulete visiiri kinnitumise klõpsatust (vt joonis 20d). Asetage pandlad näidatud asendisse ja libistage riivid kindlalt alla, kuni kuulete „klõpsatust“ (vt joonis 20e).



NÄOTIHENDI VAHETAMINE

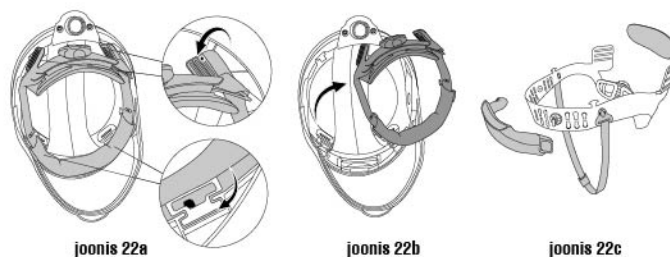
Kinnitage näotihendi servasoon visiiri välmise raami serva külge (vt joon 21a), vajutage paigaldamise lõpetamiseks noole suunas (vt joon 21b) ning riputage mõlemal küljel olevad sisemised ja välised elastsed lindid kinnitamiseks T-konksu külge (vt joon 21c).



HIGIRIHMA JA TAGAPADJA VAHETAMINE

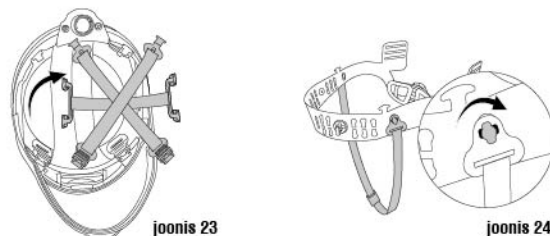
Eemaldage visiirilt peakomplekt (vt joonis 22a / 22b).

Asendage higerihm ja tagapadi uuega ning pange seejärel kogu peakomplekt tagasi visiiri (vt joonis 22c).



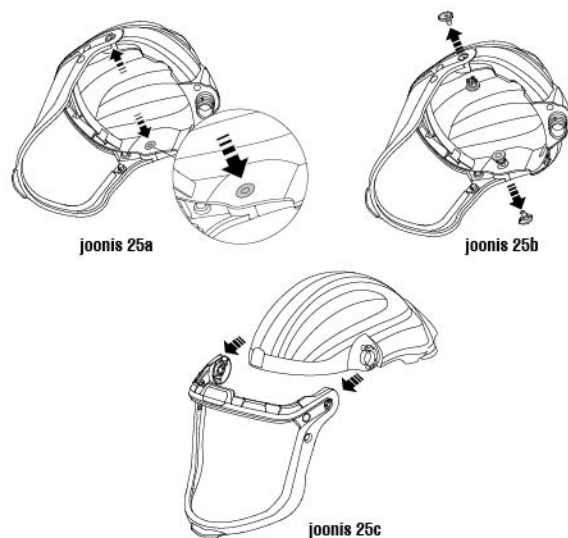
Eemaldage peakomplekti küljest pehme rihm ja asendage see uue rihmaga (vt joonist 23).

Pöörake pandlaid peasa mõlemal küljel, eemaldage vana lõuarihm ja pärast uue lõuarihma paigaldamist pöörake kinnitamise lõpuleviimiseks pandlaid uuesti (vt joonis 24).



VISIIRIRAAMI KOOSTU VAHETAMINE

Lükake nupp visiiri seest välja (vt joon 25a), võtke mõlemalt küljelt lahti kaks nuppu (vt joon 25b), eemaldage visiiriraami koost ja asendage see uuega (vt joon 25c).

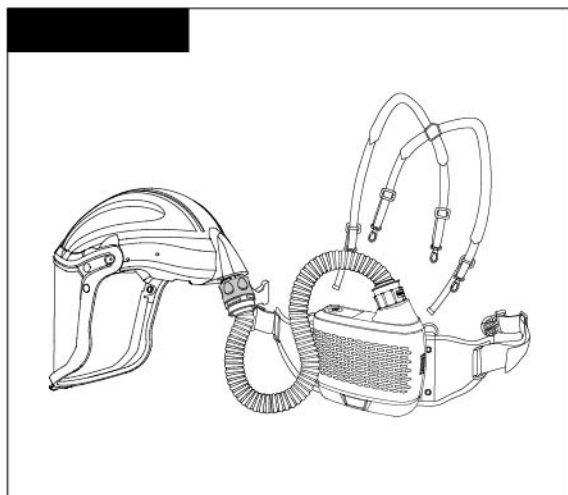


PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE

Puhastage visiir pehme lapiga pühkides. Puhastage visiiri pindu regulaarselt. Ärge kasutage tugevaid puhastusvahendeid. Puhastage visiiri metüülpõrku ja puhta lapiga ning kuivatage ebamevaba lapiga.

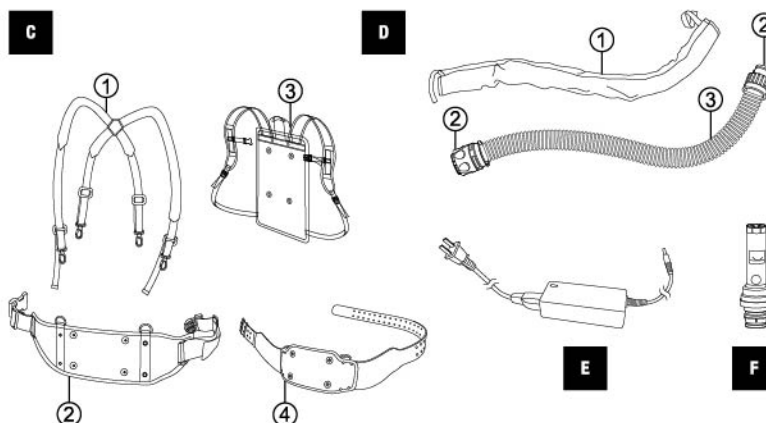
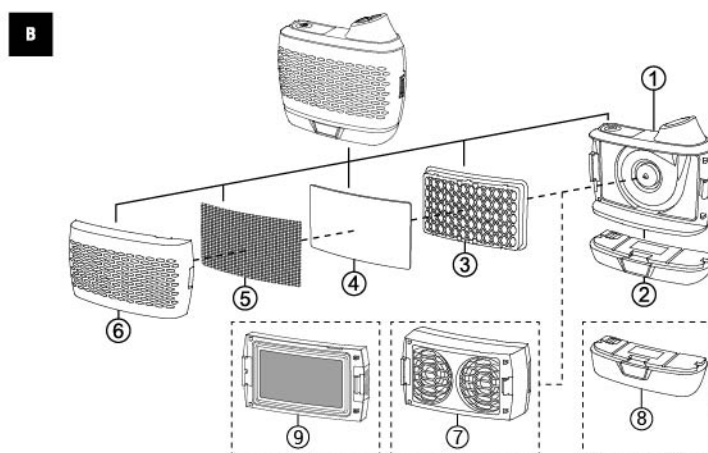
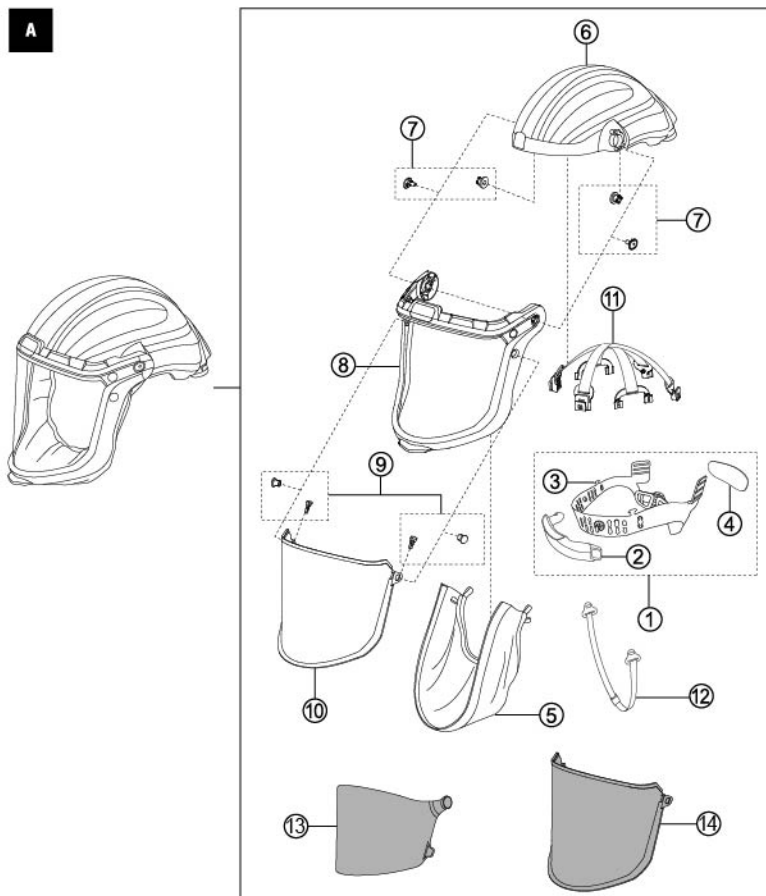
TEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID

Visiiri mudeli nr:	LE EuroClear
Vaatamisala:	426 cm² (66 ruuttolli)
Töötemperatuur:	-10 °C kuni 55 °C (14 °F kuni 131 °F)
Hoiustamise temperatuur:	-30 °C kuni 50 °C (-22 °F kuni 122 °F)
Kõlblikusaeg:	30 kuud
Rakendustööstus:	Värvimine / metallitöötlus / muud kuumade osakestega rakendused
Heakskiit:	EN 166: 2001, EN 397:2012+A1:2012, UKCA, UKNI, EAC



OSADE LOEND

ELEMENT	OSA NR	KIRJELDUS
A. LE EuroClear		
A-1	WP403678-1	Peakomplekt
A-2	WP403678-2	Otsmiku higinihm
A-3	WP403678-3	Peakinnitus
A-4	WP403678-4	Mugav tagapadi
A-5	WP403678-5	Standardne näotihend
A-6	WP403678-6	Kiiver
A-7	WP403678-7	Kiivri nupud
A-8	WP403678-8	Visiiriraami koost
A-9	WP403678-9	Visiiriraami nupud
A-10	WP403678-10	Kaitsevisiir
A-11	WP403678-11	Lint
A-12	WP403678-12	Lõuarihm
A-13	WP403678-16	Varj 5 lääts
A-14	WP403678-17	Varj 5 lääts
	WP403678-15	Õhku puhastav näokaitse + kiiruhendusvoolik
B. Puhur		
B-1	WP403676-16	Korpus
B-2	WP403676-1	Kiirilaetav standardaku
B-3	WP403676-17	Osakeste filter (P3 filter)
	WP403676-32	5 osakestefiltri P3 pakk
B-4	WP403676-18	Eelfilter
B-5	WP403676-19	Sädemekaitse
B-6	WP403676-20	Filtri kate
B-7	WP403676-21	Gaasifilter
	WP403676-30	Gaasifilter A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Kiirilaetav laiendatud aku
B-9	WP403676-36	Lõhnafilter
C. Kinnitusrihmad		
C-1	WP403676-22	Õlarihmad
C-2	WP403676-23	Rihmapolster (koos kruvide ja seibidega)
C-3	WP403676-31	Puhuri seljakott
C-4	WP403676-29	PAPR reguleeritav nahkrihm
D. Voolik		
D-1	WP403676-24	Voolikukate
D-2	WP403676-25	O-rõngas
D-3	WP403678-13	Kiiruhendusvoolik (sealhulgas rõngastihend)
E. Akulaadija		
E	WP403676-3	Kiirilaadimise akulaadija
F. Õhuvoolu indikaator		
F	WP403678-14	Õhuvoolu indikaator II
PAPR kandekott		
	WP403676-28	PAPR kandekott
Vedrud		
	WP403676-37	Vedrud



EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON

No. 20231122-01

1. Isikukaitsevahendid: EuropurePLUS™ VÄRVITU

2. Tootja nimi ja aadress:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Hispaania

3. Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Hispaania

4. Deklaratsiooni ese: EuropurePLUS™ VÄRVITU toode W403678:



koostanud:

LE EuroClear
Motoriseeritud filtreerimine EuropurePLUS™ 5500

5. Punktis 4 kirjeldatud deklaratsiooni ese on kooskõlas asjakohaste ELi ühtlustatud normidega:

(EL) 2016/425 (PPE)
2011/65/EL (ROHS)

6. Viited kasutatud asjakohastele ühtlustatud standarditele või viited muudele tehnilistele kirjeldustele, millele vastavust deklareeritakse:

EN 397:2012+A1:2012 „Tööstuslikud kaitsekiivrid“
EN 166:2022 „Isiklikud silmakaitsevahendid – spetsifikatsioon“
EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008 „Sundventilatsiooniga filtreerimisvahendid, millel on kiiver või kapuuts.“

7. teavitatud asutus(ed):

Apave Exploitation France SAS - 6 rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE - PRANTSUSMAA
Teavitatud asutuse number 0082

Teostas ELi tüübihindamise (moodul B) ja väljastas ELi tüübihindamissertifikaadi(d) nr 0082/3991/079/11/23/0642
EuropurePLUS™ CLEAR (LE motoriseeritud õhku puhastav visiir) kuupäevaga 2023-11-10.

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1-IIRIMAA
Teavitatud asutus 2834

teostas EL-i tüübihindamise (moodul B) ja väljastas EL-i tüübihindamissertifikaadi(d) nr CE-PC-230831-213-01-9A LE
EuroClear (kiivriga visiir) kuupäevaga 2023-10-16.

**8. isikukaitsevahendi suhtes kohaldatakse vastavushindamismenetlust: [ainult III kategooria isikukaitsevahendite puhul]
Lisa VIII (moodul D)**

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1-IIRIMAA
Teavitatud asutus 2834

teostas mooduli D ja väljastas sertifikaadi(d) nr CE-PC-230831-213-FPC-A kuupäevaga 2023-10-16.

9. Lisateave:

Isikukaitsevahendid vastavad loetletud Euroopa direktiividele ja määrustele, kui neid kasutatakse ja hooldatakse vastavalt lisatud juhiste, kohalduvate seaduste, standardite ja headele inseneritavadele. Mis tahes väärkasutus ja/või muudatused muudavad selle deklaratsiooni kehtetuks.

Alla kirjutanud Lincoln Electric'ü poolt ja nimel:

Marie-Faustine CAMPS
Tarvikute ja isikukaitsevahendite tootejuht EMEAR

Barcelonas 22. novembril 2023

Alla kirjutanud: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

N° 8995-8988
EuropurePLUS™ CLEAR

LINCOLN
ELECTRIC

EuropurePLUS™ CLEAR

Drošības, lietošanas un apkopes instrukcija



DROŠĪBAS PASĀKUMI



Iepazīstieties ar tiem pirms lietošanas.

Bridinājums! Uzmanieties! Iespējami apdraudējumi, kā parādīts blakus esošajos simbolos. Produkti atbilst IAL Regulām 2016/425/ES, Regulām (ES) 2016/425, kas ieviestas Apvienotās Karalistes tiesību aktos un grozītās, un saskaņotajiem/noteiktajiem standartiem EN166:2001, EN 397:2012+A1:2012 un EN12941:1998+A1:2003+A2:2008. Kopā ar šo IAL produktu jānodrošina ES atbilstības deklarācija.



BRĪDINĀJUMS

Ja izstrādājuma lietošanas laikā netiek ievērotas visas lietošanas instrukcijas un minētie brīdinājumi, var tikt nopietni ietekmēta lietotāja veselība vai apdraudēta lietotāja dzīvība.

PAREZĪGĀJIS LIETOJUMS

Šī izstrādājuma mērķis ir aizsargāt pret kaitīgiem metināšanas izgarojumiem dažādu veidu metināšanas darbu veikšanas laikā, attīrīt gaisu no noteiktajiem tajā esošajiem piesārņotājiem, tostarp putekļiem, smalkām daļiņām, kā arī citiem piesārņotājiem, metināšanas putekļiem un metāla putekļiem. Tas padod tīru gaisu lietotāja sejas daļai.

NELIETOT ŠĀDOS GADĪJUMOS:

- Atmosfērās, kur ir skābekļa deficīts.
- Piesārņotās, kas veidojas darba vietā, un koncentrācijas, kas nav zināmas vai ir tūlītēji bīstamas dzīvībai vai veselībai (IDLH).
- Skābekļa koncentrācija gaisā darba vietā ir 17% vai zemāka.
- Nekad nelietojiet izstrādājumu, ja tas nav pilnīgi salikts, jo tas var apdraudēt cilvēka dzīvību.
- Nelietojiet noslēgtā vietā, vietā, kur pastāv ugunsgrēka vai sprādziena draudi.
- Nelietojiet izstrādājumu, ja tas ir izsīgtis, jo oglekļa dioksīda koncentrācija sejas aizsargā var palielināties, bet skābekļa līmenis samazināties.
- Nelietojiet, ja izstrādājums nepadod pietiekami daudz gaisa (MIN – 165 l/min.).
- Nelietojiet darbavietā, kur ir stiprs vējš. (Kapucē veidojas negatīvs spiediens un gaisa no ārpuses iekļūst kapucē).

PAZIŅOJUMS

Ja dzirdams trauksmes signāls, nekavējoties ejiet prom no piesārņotās zonas un pārbaudiet ierīci. Iespējams, ka šūtene ir aizsprostojusies; baterijai ir zems uzlādes līmenis; filtrs ir netīrs, un to nepieciešams nomainīt pret jaunu.

Lūdzu, IZĒIET no šīs piesārņotās vietas tālāk norādītajos gadījumos.

- Ja kādā izstrādājuma daļā rodas kāda problēma, piemēram, gaisa padeve tiek pārtraukta vai tā daudzums samazinās.
- Ja ir apgrūtināta elpošana, reibonis vai galvassāpes, jūtamas piesārņotāju smaržas vai garšas un tiek stimulēti attiecīgie receptori.
- Nekad nelietojiet vietā, kur piesārņojuma līmenis ir pārāk augsts.
- Pārlecieties, vai savienojošā šūtene ir izfizināta, nav saplūsusies un netraucē citiem priekšmetiem šajā zonā.
- Nenonemiet respiratoru, kamēr neesat drošā vietā.
- Darbības temperatūras diapazons no -5°C līdz +55°C.
- EuropurePLUS™ CLEAR PAPR sistēma nav iekšēji droša. Sargājiet no uzliesmojošas vai sprādzienbīstamas vides.
- Ja darba ātrums ir ļoti liels, maksimālais leelpas plūsmas spiediens ierīcē var kļūt negatīvs.
- Nejauciet Eiropas standartu EN12941 ar citiem standartiem.
- Attiecībā uz pārsegļiem vai ķiverēm, kas neietver integrētu turbo bloku, spēkā ir brīdinājums, ka filtrus drīkst uzstādīt tikai uz turbo bloka, nevis tieši uz ķiveres/pārsega.

MARKĒJUMI UN APRIKĒJUMA

EN 12941: Ar enerģiju darbināmu gaisa attīrīšanas respiratoru standarts				
Th3 P R SL: Saliktas ierīces klasifikācija				
Th3: piešķirtais aizsardzības koeficients 40, nominālais aizsardzības koeficients 500, augstākais stiprības prasība elpošanas šūtenei un savienojumiem				
P: daļiņas R: nomaināms SL: testēts pret nātrija hlorīdu un parafinēlu				
CE2834				
Pazīņotās iestādes identifikācijas kods	Pirms lietošanas izlasiet instrukciju	Pārstrādāt	Utilizēt kā elektroniskos atkritumus	Derīguma termiņš gads/mēnesis

APZĪMĒJUMI UN ĶĪVERES - Ar LE darbināms gaisa attīrīšanas sejas aizsargs

Okulārais marķējums

"LE 1BT 9"

LE: ražotāja identifikācija

1: optiskā klase

B: izturība pret vidēja līmeņa enerģijas ietekmi

T: izturība pret daļiņām, kas triecas lielā ātrumā galējās temperatūras apstākļos

9: aizsardzība pret izkausētiem metāliem un karstām cietām vielām

Rāmja marķējums

"LE EN166 3 9 BT CE2834"

LE: ražotāja identifikācija

EN166: šī standarta numurs

3: aizsardzība pret šķidruma pilieniņiem un šķābtām

9: aizsardzība pret izkausētiem metāliem un karstām cietām vielām

B: izturība pret vidēja līmeņa enerģijas ietekmi

T: izturība pret daļiņām, kas triecas lielā ātrumā galējās temperatūras apstākļos

Ķiveres marķējums

LE

LE EuroClear

EN 397

ANSI Z89.1 Type 1 Class G

AS/NZS 1337

Size: 52-64cm

-30°C



PC

LE: ražotāja identifikācija

LE EuroClear: produkta modeļa numurs

EN 166: šī standarta numurs

EN 397: šī standarta numurs

3: aizsardzība pret šķidruma pilieniņiem un šķābtām

9: aizsardzība pret izkausētiem metāliem un karstām cietām vielām

B: izturība pret vidēja līmeņa enerģijas ietekmi

T: izturība pret daļiņām, kas triecas lielā ātrumā galējās temperatūras apstākļos

CCQS sertifikācijas pakalpojumi

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Īrija.
Pilnvarotās iestādes Nr. 2834

Apave Exploitation France SAS-6 rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE - FRANCĪJA

Pilnvarotās iestādes Nr. 0082

APRAKSTS UN SPECIFIKĀCIJA

Pilnīga EuropurePLUS™ CLEAR PAPR sistēma ietver pūtēju, filtrēšanas ierīci, elpošanas caurules mezglu, akumulatoru un ķiveres sejas aizsargu.

Kompresors levelk apkārtējo gaisu caur filtru un piegādā attīrītu gaisu sejas daļai caur elpošanas cauruli. Ir divi gaisa plūsmas ātruma izvēles līmeņi: zems ātrums – 170+l/min.; liels ātrums – 210+l/min. Pārslēdziet gaisa plūsmu, isi nospiežot pogu. Brīdinājuma lampiņas ļauj pārbaudīt filtra statusu. Jo vairāk brīdinājuma lampiņu iedegas, jo netīrāks tas ir. Kad brīdinājuma lampiņas mirgo, lūdz, nomainiet filtru.

Poga **Gaisa**

Brīdinājums **Baterijas**

Indikatora lampiņa parāda gaisa plūsmas stāvokli. Divi dažādi līmeņi:
Zems ātrums – 170+l/min.,
Liels ātrums – 210+l/min.

Displeja ekrānā tiek parādīta baterijas kapacitāte.

Vienīgā poga, kas kontrolē gan ieslēgšanu/izslēgšanu, gan gaisa plūsmas slēdzi

1. Ieslēgšana/izslēgšana
Ieslēgšana – nospiežot un turiet nospiežu 3 sekundes.
Izslēgšana – dažas sekundes turiet nospiežu līdz beidzas pikstēšana.

2. Gaisa plūsmas slēdzis
Nospiežot pogu, lai pārslēgtos starp 170+l/min. un 210+l/min.

Brīdinājuma lampiņas palīdz pārbaudīt filtra statusu.
Jo vairāk lampiņu iedegas, jo netīrāks tas ir.
Kad brīdinājuma lampiņas mirgo, lūdz, nomainiet filtru.

Respiratora specifikācijas

Gaisa plūsmas ātrums	Ražotāja projektētais minimālais plūsmas ātrums: 165+l/min. (5,8+kubikpēdas/min.)
	Zems ātrums: 170+l/min. (6+kubikpēdas/min.)
	Liels ātrums: 210+l/min. (7,4+kubikpēdas/min.)
Ātri uzlādējama standarta baterija	Baterijas tips: uzlādējama litiņa jonu baterija
	Baterijas darbības ilgums: 9 h – zems ātrums (170+l/min.); 5 – 6 h – liels ātrums (210+l/min.)
	Baterijas uzlādes laiks: 1 stunda
Filtrs	Baterijas kalpošanas laiks: ≥ 500 uzlādes
	Filtra efektivitāte: 99,997%
	Trauksmes signāli: Redzami, dzirdami signāli un vibrācija
Temperatūra	Darbības temperatūra: -5°C – 55°C (23°F – 131°F)
	Uzglabāšanas temperatūra: -10°C – 55°C (14°F – 131°F)
	Darbības R.M.: < 90%
Relatīvais mitrums (R.M.)	Uzglabāšanas R.M.: < 85%
Svars	1020g (Kompresora bloks + ātri uzlādējama standarta baterija)
Ķiveres apstiprinājums	EN 166: 2001, EN 397:2012+A1:2012
Respiratora apstiprinājums	EN12941 TH3 P R SL – Respiratora aizsardzības visaugstākais līmenis

SALIKŠANA UN REZERVES DAĻAS

Nomainot filtrus, lērcel jābūt izslēgtai. Uztādiet dzirksteļu ekrānu, priekšfiltru un daļiņu filtru (gāzes filtru, ja tāds ir) filtra pārsegā.

Pirms uzstādīšanas vienmēr pārlecieties, vai filtra materiāls ir neskarts un sauss, bez plīsumiem un citiem bojājumiem. Uztādiet saliktu filtra pārsegu uz kompresora bloka, ievietojot fiksatorus, kas atrodas uz filtra pārsega, kronšteinā uz kompresora bloka un pagriežiet bloku, lai aizvērtu. Stumiet saliktu filtra pārsegu uz leju, līdz fiksators nokļūst un nostiprina saliktu filtra pārsegu. Pārbaudiet abas pārsega puses, lai pārlecīnātos, vai filtra pārsegs ir pareizi uzstādīts. Lai nomainītu filtru, stumiet fiksatoru, lai atbrīvotu filtra pārsegu, un nomainiet filtru, kā parādīts 1. att.

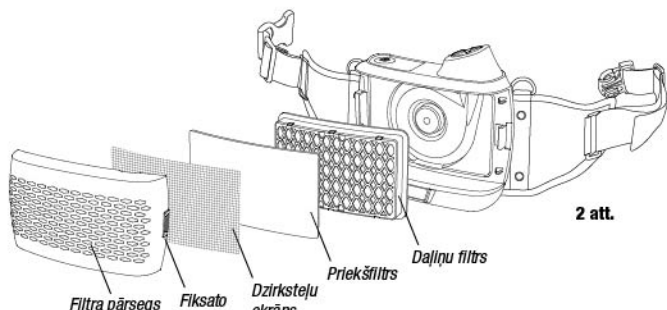


Kad filtrs ir jānomaina: Ja filtrs ir aizsprostots ar piesārņotājiem, mirgos visas trīs brīdinājuma lampiņas, būs vibrācija un skaņas signāls. Lūdzu, nekavējoties izējiet no piesārņotās vides un pārbaudiet statusu.

DAĻIŅU FILTRS

BRĪDINĀJUMS

- Nekad neizmantojiet respiratoru, ja nav uzstādīts dzirksteļu ekrāns, priekšfiltrs un daļiņu filtrs (HEPA).
- Vienmēr nomainiet filtru, ja tas ir bojāts vai bloķēts. Nemēģiniet mazgāt, tīrīt vai atkārtoti izmantot nefiltrus.
- Uzglabājiet temperatūrā no -10°C līdz 55°C (no 14°F līdz 131°F) tīrā vidē, kur nav tiešas gaismas iedarbības.
- Atcerieties, ka nedrīkst sajaukt marķējumus uz filtra, kas attiecas uz kādu citu standartu, kas nav EN 12941, ar šīs ierīces klasifikāciju, ja to lieto kopā ar šo filtru.
- Lūdzu, uzstādiet daļiņu filtru atbilstoši 2. att.
- Jaunu filtru glabāšanas termiņš oriģinālajā iepakojumā ir 5 gadi.



Marķējums	Daļas Nr.	Krāsu kods	Aizsardzība pret
P (R SL)	WP403676-17	Balts	Daļiņa (R=nomaināms, SL=testēts pret nātrija hlorīdu un parafīneli)

BATERIJA

BRĪDINĀJUMS

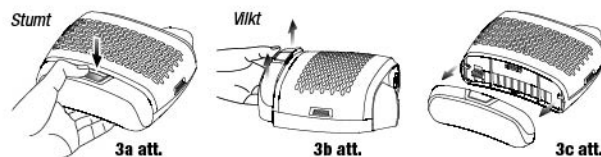
- Baterija jāuzlādē drošā vietā.
- Lūdzu, pārbaudiet lādētāja spriegumu (AC 110V~220V).
- Pirms uzlādes, lūdzu, atvienojiet bateriju no korpusa.
- Atkarībā no lietošanas apstākļiem, baterijas kalpošanas laiks var nedaudz atšķirties.

Apraksts	Daļas Nr.	Attēls
Ātri uzlādējama standarta baterija	WP403676-1	
Ātri uzlādējama baterija ar ilgāku darbības laiku	WP403676-3	

Baterijas veids	Baterijas uzlādes laiks	Filtra veids	Gaisa plūsmas ātrums	Baterijas darbības ilgums
Ātri uzlādējama standarta baterija	1 st.	Daļiņu filtrs	170+V/min. 210+V/min.	9st. 5 - 6st.

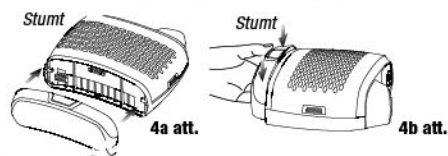
Baterijas izņemšana

Nospiediet pogu, izņemiet bateriju, kā parādīts 3.a / 3.b / 3.c att. Atdaliet to no korpusa.



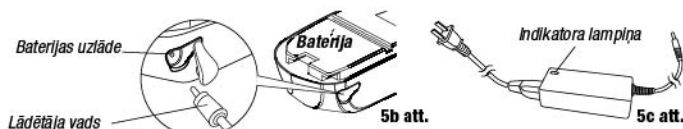
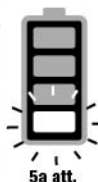
Baterijas ievietošana

Uztādot bateriju kompresora korpusā, stumiet, līdz atskan klikšķis (skatiet 4.a / 4.b attēlu).



Baterijas uzlāde

Šis indikators parāda baterijas kapacitāti. Kad parādās četras līnijas, baterija ir pilnībā uzlādēta. Kad ir palikusi tikai viena līnija (skatiet 5.a att.), atskan skaņas signāls, ir vibrācija, lai atgādinātu lietotājiem, ka darbs ir jāpārtrauc un baterija ir jāuzlādē. Skaņas signāls atskan ik pēc 30 sekundēm un vibrācija notiek ik pēc 2 minūtēm. Kad brīdinājumi parādās aptuveni 15 minūtes, baterijas indikators sāk mirgot, kas liecina, ka palikušas ne vairāk kā 15 minūtes līdz kompresora izslēgšanai (zems gaisa plūsmas ātrums 170+V/min.). Izņemiet bateriju no kompresora bloka. Pievienojiet lādētāja vadu baterijas spalei (skatiet 5.b att.). Kad lādētāja indikatora lampiņa kļūst sarkana vai zaļa (skatiet 5.c att.), nepārtrauciet uzlādi uzreiz un, lūdzu, turpiniet uzlādēt vēl 0,5 st.



Paziņojums par baterijas lietošanu

- Nelieciet iepakojumā ieslēgtu ar enerģiju darbināmu gaisa attīrīšanas respiratoru. Ievietojiet ierīci iepakojumā, labāk ir izņemt bateriju no korpusa.
- Neturiet ar enerģiju darbināmu gaisa attīrīšanas respiratoru automašīnā karstā vasarā.
- Nemetiet un nesīti ar enerģiju darbināmu gaisa attīrīšanas respiratoru.
- Nelieciet ar enerģiju darbināmu gaisa attīrīšanas respiratoru uz elektriskās siltuma ģenerēšanas iekārtas.
- Nelietojiet citu baterijas lādētāju.
- Baterijas uzglabāšanas temperatūra: -10°C – 45°C (14°F – 115°F), R.M. < 85%.

ELPOŠANAS CAURULĪTE

BRĪDINĀJUMS

- Vienmēr pārbaudiet elpošanas caurulītes galu, ko pieslēdz ar enerģiju darbināmu gaisa attīrīšanas respiratoram, lai pārlecīnātos, vai gumijas blīvredzens ir savā vietā, skatiet 8.a att. Nomainiet, ja tā nav vai tās ir bojātas.
- Pārlecieties, vai caurulīte ir pareizi uzstādīta un sejas daļā nevar iekļūt nefiltrēts gaiss.

SAVIEŅOJIET ŠĻŪTENI AR KĪVERES SEJAS AIZSARGU

Pavelciet šļūtenes galvu, lai to pievienotu LE EuroClear ķiveres sejas aizsarga izvirdītajam savienotājam, un pēc tam atlaidiet šļūtenes galvu, lai pabeigtu nostiprināšanu (sk. 6. att.).

ELPOŠANAS CAURULĪTES PIEVIEŅOŠANA

Ievietojiet divus elpošanas caurules atzarojumus ventilatora blokā un sejas aizsarga gaisa vadā (sk. 7. att.), pagriežiet 1/4 pretēji "atvēršanas" virzienam (sk. 8a att.).

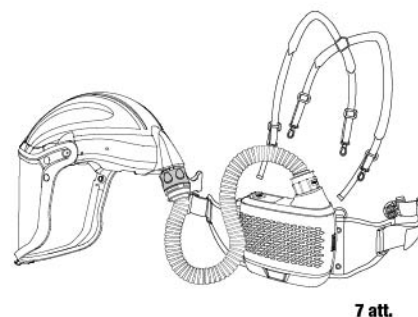
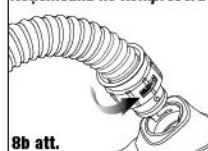
Izjaukšana

Pagriežiet 1/4 "atvēršanas" virzienā un pēc tam izņemiet atzarojumus no ventilatora bloka un ķiveres sejas aizsarga gaisa vada (skatīt 8b att.).

Uzstādīšana uz kompresora



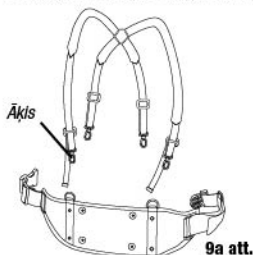
Nopemšana no kompresora



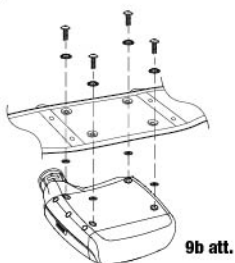
PLECU SIKSNA UN JOSTAS SPILVENS

Pievienojiet āķus siksnei (skatiet 9.a attēlu).

Savienojiet ar kompresoru, pieskrūvējot to (skatiet 9.b att.).



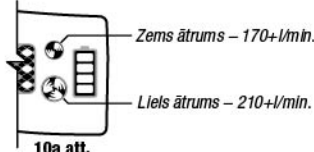
9a att.



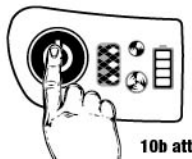
9b att.

GAISA PLŪSMAS KONTROLE

Displejā ir redzamas divas indikatora lampiņas (skatiet 10.a att.). Zems ātrums – 170+ l/min.; liels ātrums – 210+ l/min. Kad ieslēdzat ar enerģiju darbināmu gaisa attīrīšanas respiratoru, noklusējuma iestatījums ir zema ātruma gaisa plūsma. Pārslēdziet gaisa plūsmu, īsi nospiežot pogu (skatiet 10.b att.).



10a att.



10b att.

IEIEŠANA PIESĀRŅOTAJĀ ZONĀ UN IZIEŠANA NO TĀS

Pirms respiratora lietošanas – pārbaudiet šādus punktus.

1. Kompresors: pārlecinieties, vai dzirksteļu ekrāns, priekšfiltrs un daļiņu filtrs (gāzes filtrs, ja tāds ir) ir pareizi uzstādīts un droši noliksēts.
2. Elpošanas caurulīte: pārlecinieties, vai caurulīte nav bojāta un ir droši savienota ar kompresoru un ķiveri.
3. Baterija: pārbaudiet, vai savienojums ar kompresoru ir drošs un baterija ir pilnībā uzlādēta.
4. Gaisa plūsmas ātruma pārbaude/trauksmes signāla skaņas pārbaude: pirms lietošanas ir jāveic gan gaisa plūsmas ātruma pārbaude, gan trauksmes signāla skaņas pārbaude. Testēšanas metodi skatiet tālāk.
5. Sejas blīvējums: pārbaudiet, vai sejas blīvējums nav bojāts, un, ja nepieciešams, nomainiet to. Pārlecinieties, vai uz ķiveri tiek padots gaiss.

Vienmēr nekavējoties izejiet no piesārņotās zonas šādos apstākļos:

- Ja kādā izstrādājuma daļā rodas kāda problēma, piemēram, gaisa padeve tiek pārtraukta vai tā daudzums samazinās;
- Ja ir apgrūtināta elpošana, reibonis vai galvassāpes, jūtamas piesārņotāju smaržas un tiek stimulēti attiecīgie receptori;
- NEKAD nelietojiet vietā, kur piesārņojuma līmenis ir pārāk augsts. Ja jums ir aizdomas, ka koncentrācijas sasniedz līmeni, pret kuriem šis respirators var nenodrošināt pietiekamu aizsardzību.

Respiratora noņemšana



BRĪDINĀJUMS

- Nekad nenonemiet respiratoru vietās, kur gaiss ir piesārņots.
- Vienmēr noņemiet ar enerģiju darbināmu gaisa attīrīšanas respiratoru pēc izešanas no darba vietas.

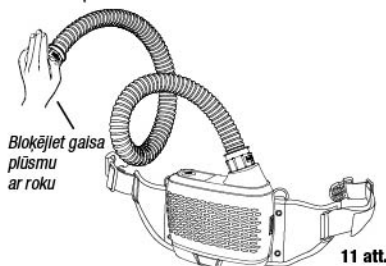
Darbības

- Noņemiet ķiveri un atvienojiet cauruli no ķiveres.
- Izsīdējiet kompresoru, ilgi spiežot pogu.
- Atbrīvojiet siksnu. Noņemiet siksnu no pleciem un noņemiet kompresoru no muguras lejasdaļas.

PAŠPĀRBAUDE PIRMS KATRAS LIETOŠANAS REIZES

Visi testi vienmēr jāveic drošā vidē.

TRAUKSMES SIGNĀLA SKAŅAS PĀRBAUDE



11 att.

Pēc izstrādājuma ieslēgšanas pārbaudiet trauksmes signāla skaņas brīdinājuma darbību, bloķējot gaisa izplūdes atveri, kā parādīts 11. att. Uz paneļa jānirgo brīdinājuma signālam un kompresoram jābūt aptuveni 15 līdz 30 sekundēs pēc izplūdes atveres bloķēšanas. Izstrādājums darbojas pareizi, ja brīdinājuma darbība atbilst iepriekš aprakstītajam procesam (pirms šī testa veikšanas, lūdzu, pārlecinieties, vai ir uzstādīts filtrs un baterija ir pilnībā uzlādēta).

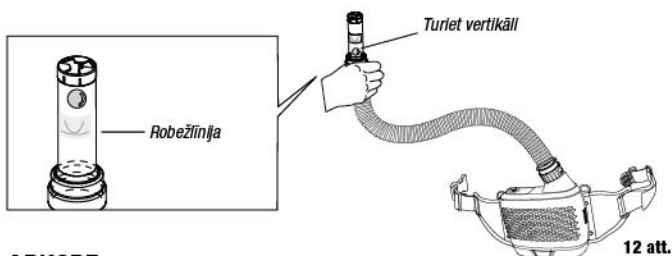
GAISA PLŪSMAS ĀTRUMA PĀRBAUDE

Pirms šī izstrādājuma lietošanas vienmēr veiciet gaisa plūsmas pārbaudi.

Pirms pārbaudes pārlecinieties, vai visas sastāvdaļas ir pilnībā uzstādītas.

Pievienojiet šūtenes galu gaisa plūsmas indikatora apakšdaļai un pēc tam nospiediet pogu. Turiet plūsmas indikatoru vertikāli (skatiet 12. att.).

Ja lodīte caurulītes iekšpusē zema ātruma režīmā peld virs robežlīnijas, tas nozīmē normālu darbību. Ja lodīte nevar sasniegt robežlīniju, lūdzu, skatiet problēmu novēršanas ceļvedī tālāk.



12 att.

APKOPE

Pēc katras lietošanas reizes respiratora sastāvdaļas ir jāfāra, jāpārbauda un jānogatavo nākamajai lietošanai. Noslaukiet ar maigā zīļpūdeni samitrinātu mikstu drānu. Uzmanieties, lai ūdens NEIEKĻŪTU korpusā.

Jaunā daļiņu filtra glabāšanas laiks oriģinālajā iepakojumā ir 5 gadi no izgatavošanas datuma.

TIRIŠANA UN DEZINFEKCIJA

1. Kompresors un baterija: Notīriet ar enerģiju darbināmu gaisa attīrīšanas respiratora un baterijas ārējās virsmas ar mikstu drānu, kas samitrināta ūdens un maigā, pH neitrāla mazgāšanas līdzekļa šķīdumā. Uzmanieties, lai ūdens NEIEKĻŪTU korpusā. Nelzmantojiet šķīdinātājus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Nodrošiniet, lai motora/kompresora un baterijas elektriskie kontakti pirms uzstādīšanas būtu sausi.
2. Elpošanas caurulīte: Nepletiet tikai ar ārpusē noslaucīšanu. Notīriet ārējo šūteni un savienojumu uz elpošanas caurulītes ar mikstu drānu, kas samitrināta ūdeni un mazgāšanas līdzekļa šķīdumu. Lai atvieglotu tīrīšanu, var izmantot arī papildus elpošanas caurulītes pārsegu. Pirms elpošanas caurulītes izmantošanas vai uzglabāšanas pārlecinieties, vai tā ir pilnīgi sausa. Tos nevar iemērt tīrīšanas šķīdumos, un, ja tie ir mitri, tie ir jānomaina.
3. Filtrs: Atveriet filtra pārsegu un pārbaudiet visus filtrus un dzirksteļu ekrānus. **Daļiņu, gāzes filtrus un priekšfiltrus nedrīkst tīrīt.** Dzirksteļu ekrānu var tīrīt ar tīru, mikstu drānu, kas samitrināta ar ūdens šķīdumu un maigu pH neitrālu mazgāšanas līdzekli. Pilnībā nožāvējiet dzirksteļu ekrānu ar tīru audumu. Nomainiet priekšfiltru un daļiņu filtru, ja tas ir pārāk netīrs, slapjš vai bojāts. Nemēģiniet noņemt piesārņojumu, izmantojot spiestu gaisa līniju, jo tas automātiski anulē garantiju. Ja dzirksteļu ekrānu nevar notīrīt vai tas ir bojāts, nomainiet to pret jaunu dzirksteļu ekrānu. Sejas blīvējumu var izmantot, lai atvieglotu tīrīšanu pēc atdalīšanas no apvalka, bet, ja tas ir bojāts, tas ir jānomaina.

UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA

EuropurePLUS™ CLEAR PAPR sistēma nav iekšēji droša. Sargājiet no uzliesmojošas vai sprādzienbīstamas vides. Uzglabājiet tīrā, sausā, vēsā vietā kopā ar filtru. Transportējiet ar enerģiju darbināmu gaisa attīrīšanas respiratora sistēmu oriģinālajā iepakojuma kastē vai citā kastē, kuras izturība ir līdzīga oriģinālajam iepakojuma izturībai.

Kompresora uzglabāšana

- Uzglabājiet temperatūrā no -10°C līdz 55°C (no 14°F līdz 131°F) tīrā vidē, kur nav tiešas gaismas iedarbības.

Lai palielinātu baterijas kalpošanas laiku:

Padēti maksimāli palielināt akumulatora darba laiku:

- Pēc pilnas uzlādes atvienojiet lādētāju.
- Ilgstošas glabāšanas gadījumā baterija no kompresora ir jāņem.
- Lai maksimāli izmantotu akumulatora kalpošanas laiku, uzglabājiet bateriju temperatūrā no -10°C līdz 45°C (no 14°F līdz 115°F), R.M.<85%.

PROBLĒMU NOVĒRŠANAS CEĻVEDIS

Problēmas	Iemesli	Problēmu novēršana
	Kompresors nav ieslēgts	Ilgi nospiediet ieslēgšanas pogu
Nav gaisa plūsmas no kompresora	Baterija nav uzlādēta	Uzlādējiet bateriju
	Baterija nav pareizi uzstādīta	Pārbaudiet un atkārtoti uzstādiet bateriju
	Caurulīte aizsprostota/gaisa noplūde	Pārbaudiet un notīriet aizsprostojumu
Gaisa plūsmas pārbaude neizdevās	Šūtene var būt aizsprostota/gaisa noplūde	Pārbaudiet caurulītes statusu
	Ir jānomaina netīrs filtrs	Uzstādiet jaunu filtru
Baterijas darbības laiks ir pārāk īss, kaut gan tā ir pilnībā uzlādēta	Bojāta baterija	Uzstādiet jaunu bateriju
	Nepareiza uzlāde	Pilnībā uzlādējiet bateriju
	Bloķēts filtrs	Nomainiet filtru
	Bojāts lādētājs	Izmantojiet jaunu lādētāju
Paaugstināts skaņas līmenis	Filtrs ir aizsprostots	Nomainiet filtru un priekšfiltru pēc nepieciešamības
Deg brīdinājuma indikators, kompresors vibrē un tiek padots trauksmes skaņas signāls	Caurulīte ir bloķēta/gaisa noplūde	Pirms lietošanas pārbaudiet, vai caurulīte nekur nav bloķēta
	Filtrs uzstādīts, nenonemot iepakojumu	Pārbaudiet, vai ir noņemts iepakojums
	Bojāts filtrs	Pārbaudiet filtra statusu un, ja nepieciešams, uzstādiet jaunu
Iepriekšējā gaisam ir smarža	Šūtenē ir noplūde	Pārbaudiet, kā caurulīte ir pieslēgta, kā arī tās statusu
	Filtrs ir nepilnīgs	Pārbaudiet un uzstādiet abus filtrus

KĪVERES LIETOŠANAS INSTRUKCIJA



BRĪDINĀJUMS

Ar LE darbināmajam gaisa attīrīšanas sejas aizsargam ir kompakta forma un līdzsvarots smaguma centrs. Lietojot kopā ar EuropurePLUS™ 5500 respiratoru, kopējā filtrēšanas efektivitāte ir pat 99,997 %. Tas ir ērts, komfortabls un viegli pielāgojams, nodrošinot lietotājiem visaptverošu elpceļu, acu un sejas, galvas un dzirdes aizsardzību (nepieciešamas trokšņu slāpējošas austiņas).

Lietošanas laikā, lūdz, neceliet aizsargstiklu, jo šī norādījuma neievērošana var nopietni ietekmēt lietotāja veselību.

- Šī produkta izmantošana citām darbībām, piemēram, lāzermetināšanai/griešanai, var izraisīt neatgriezeniskus acu bojājumus un redzes zudumu.
- Šis produkts nav piemērots aizsardzībai pret rentgenstariem, gamma stariem, augstas enerģijas daļiņu starojumu, lāzeriem un māzeriem.
- Pirms lietošanas pārliecinieties, ka ir noņemta aizsargplēve.
- Pirms lietošanas pārbaudiet sejas aizsargu, lai pārliecinātos, ka tas ir pilnībā samontēts un darbojas pareizi, lai nodrošinātu drošību.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai šis produkts ir piemērots jūsu lietošanai.
- Nekavējoties nomainiet aizsargstiklu, ja tas ir caurumains, saskrāpēts vai salauzts, pretējā gadījumā tas samazinās redzes skaidrību vai aizsardzību pret triecieniem.
- Pirms sejas aizsarga lietošanas pārliecinieties, ka esat izlasījis un labi sapratis norādījumus. Garantijas noteikumi neattiecas uz problēmām, ko izraisa: neatļautas modifikācijas; neatļautu rezerves daļu izmantošana; ļaunprātīga izmantošana; norādījumu neievērošana; nepareiza apkope; remonts.
- Tas nenodrošinās aizsardzību pret IR.
- Driķst uzstādīt tikai oriģinālās rezerves daļas. Lai iegūtu informāciju par atbilstošajām rezerves daļām, lūdz, sazinieties ar izplatītāju vai ražotāju.
- Lietošanas ilgums ir atkarīgs no dažādiem faktoriem, piemēram, lietošanas, tīrīšanas, uzglabāšanas un apkopes.
- Ja tas ir bojāts, ieteicams to bieži pārbaudīt un nomainīt.
- Materiāli, kas var nonākt saskarē ar lietotāja ādu, var izraisīt alerģiskas reakcijas jutīgiem cilvēkiem.
- Acu aizsargi pret daļiņām, kas triecas lielā ātrumā, kas tiek nēsātas virs standarta oftalmoloģiskajām brillēm, var pārnest triecienus, tādējādi radot apdraudējumu lietotājam.
- Ja nepieciešama aizsardzība pret daļiņām, kas triecas lielā ātrumā galējās temperatūras apstākļos, tad izvēlētajam acu aizsargam jābūt marķētam ar burtu T uzreiz aiz trieciena burta, t.i. FT, BT vai AT.
- Ja trieciena burtam neseko burtu T, acu aizsargu drīkst lietot tikai pret daļiņām, kas triecas lielā ātrumā istabas temperatūrā.
- Ja simboli F, B un A nav redzams ne uz okulāra, ne rāmja, tad tas ir zemākais līmenis, kas jāpiešķir visam acu aizsargam.
- 3. optiskās klases okulāri nav paredzēti ilgstošai lietošanai.
- Lai sejas aizsargs atbilstu lietošanas jomas simbolam 8, tam jābūt aprīkotam ar 2-1,2 vai 3-1,2 skalas filtru, un tā minimālajam biezumam ir jābūt 1,4 mm.
- Lai acu aizsargs atbilstu lietošanas jomas simbolam 9, gan ietvars, gan okulārs ir jāmarķē ar šo simbolu kopā ar vienu no šiem simboliem: F, B un A.
- Lietotājam jāsaņem informācija par veselības un drošības pārstāvi, lai pārliecinātos, ka darba apstākļos viņam tiek nodrošināta pienācīga aizsardzība ar personiskajām brillēm.
- Detaļu aizvietošana, plēvītes, kas nav aprakstītas lietošanas pamācībā, vai sejas aizsarga apsmidzināšana vai citas modifikācijas nopietni sabojās produkta aizsargfunkciju un anulēs garantiju, vai arī izraisīs produkta lietošanas ietekmes neatbilstību aizsardzības līmenim un sertifikācijai.
- Stingri neievērojot visus lietošanas norādījumus un/vai nepareizi valkājot produktu visā lietošanas laikā, var tikt bojāta lietotāja veselība, izraisot nopietnas vai letālas slimības, traumas vai neatgriezenisku invaliditāti.
- Atbrīvojieties no produkta detaļu atkritumiem saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Pirms / pēc LE EuroClear sejas aizsarga lietošanas pārbaudiet tālāk norādīto.

- Ja aizsargstikls ir netīrs, nomainiet to.
- Pārliecinieties, ka apkārtējā gaisma ir pietiekama.
- Nekavējoties nomainiet nolietotās vai bojātās daļas.
- Nelietojiet citas detaļas, izņemot tās, ko ražojis ražotājs.
- Pirms lietošanas galvassegas stiprinājums jānoregulē tā, lai tas piegultu atbilstoši.
- Pārliecinieties, ka sejas blīve ir droši un pareizi piestiprināta.
- Pārliecinieties, ka elpošanas caurule ir droši samontēta.
- Sejas aizsargs jāuzglabā sausā, vēsā vietā, ja tas netiek izmantots ilgu laiku.



BRĪDINĀJUMS

Ja lietotājs neievēro iepriekš minētos brīdinājumus un/vai neievēro lietošanas instrukcijas, var rasties smagas traumas.

BIEŽI SASTOPAMAS PROBLĒMAS UN RISINĀJUMI

Stikla redzamība

1. Aizsargstikls ir netīrs (nomainiet aizsargstiklu).
2. Nepietiekams apgaismojums.
3. Pārbaudiet, vai no aizsargstikla ir noņemta plēve.



BRĪDINĀJUMS

Ja iepriekš minētās problēmas nav iespējams novērst, lietotājam nekavējoties jāpārtrauc sejas aizsarga lietošana. Saņemiet informāciju par izplatītāju.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

BRĪDINĀJUMS! Pirms sejas aizsarga lietošanas pārliecinieties, ka esat izlasījis un sapratis drošības norādījumus.

GALVASSEGAS STIPRINĀJUMA REGULĒŠANA

1. solis: Uzlieciet sejas aizsargu un noregulējiet sejas blīvējumu, pārliecinieties, ka sejas blīvējums ir pilnībā noslēgts ap seju (sk. 13a attēlu).
2. solis: Noregulējiet galvassegas aizmugurējo pogu, līdz sejas aizsargs ir pareizi nofiksēts uz galvas (skatīt 13b attēlu).



13a att.



13b att.

SEJAS AIZSARGA AUGSTUMA REGULĒŠANA

Ja, valkājot sejas aizsargu, jūtaties neērti vai nelīdzsvaroti, lūdz, nomainiet to un noregulējiet galvassegas priekšējās un aizmugurējās zobratas atbilstošā pozīcijā. Principa demonstrēšana (sk. 14. att.)



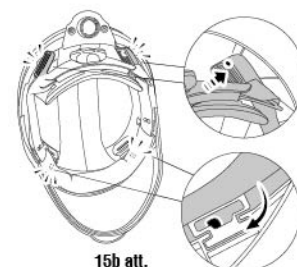
14 att.

1. solis: Nomainiet visu galvassegu (sk. 15a att.).

2. solis: Pēc noregulēšanas ielieciet to atpakaļ sejas aizsargā (4 punkti ir regulējami) (skatīt 15b attēlu). Pārliecinieties, ka galvassega nav satinusies.



15a att.



15b att.

GAISA PLŪSMAS VIRZIENA REGULĒŠANA

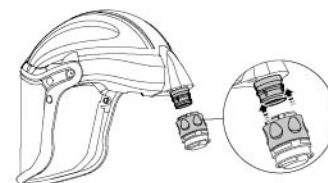
Pārslēdziet pieres gaisa plūsmas virziena regulēšanas plāksni, lai regulētu gaisa plūsmas virzienu sejas aizsargā, lai nodrošinātu ērtu valkāšanu (2 regulējami pārnēsumi) (sk. 16. att.).

ŠLŪTENES PIEVIEŅOŠANA KĪVEREĒ

Pavelciet šļūtenes galvu, lai to pievienotu LE EuroClear ķiveres izvīrtajam savienotājam, un pēc tam atlaidiet šļūtenes galvu, lai pabeigtu nostiprināšanu (sk. 17. att.).



16 att.

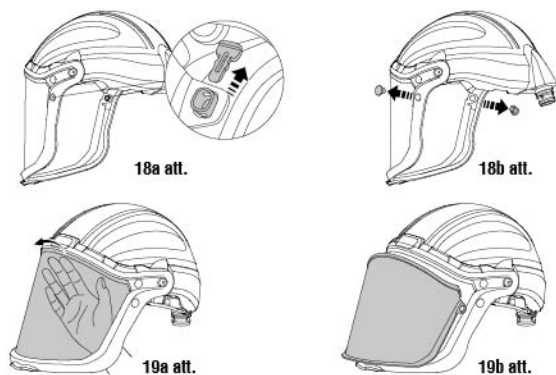


17 att.

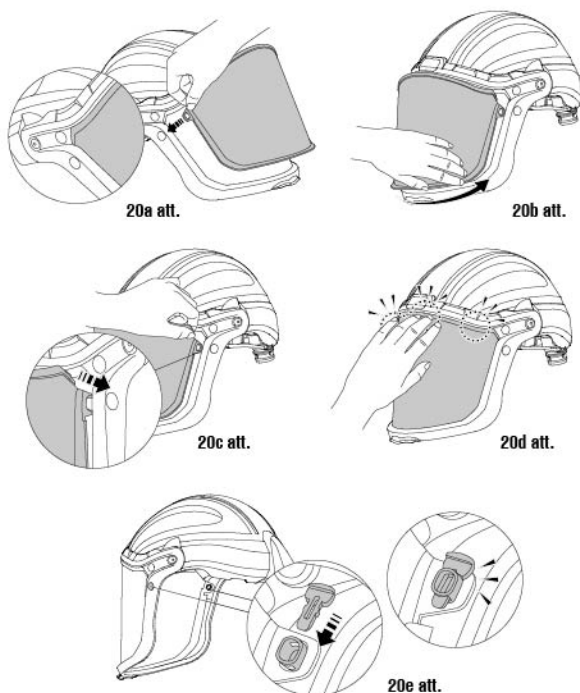
APKOPE

AIZSARGSTIKLA NOMAINA

Lai noņemtu aizsargstiklu: Pavelciet uz augšu fiksatorus un abās pusēs noņemiet sprādzes (sk. 18a / 18b att.), atbilstoši saglabāiet detaļas. Nospiediet aizsargstikla augšējās malas centrālo daļu no iekšpuses, līdz dzirdat "klikšķi", lai izņemtu aizsargstiklu (sk. 19a / 19b att.).

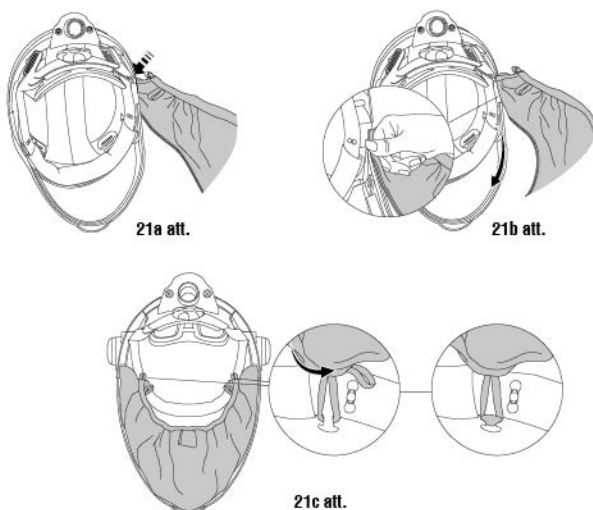


Lai ieliktu aizsargstiklu: ievietojiet aizsargstikla vienu pusi spraugā (sk. 20a att.) un pēc tam ievietojiet aizsargstikla otru pusi spraugā (sk. 20b/ 20c att.). Nospiediet viziera augšējās malas centru no ārpusē uz iekšpusi, līdz dzirdat "klikšķi", lai nostiprinātu aizsargstiklu (sk. 20d att.). Novietojiet sprādzes norādītajā pozīcijā un stingri bidiet uz leju fiksatorus, līdz dzirdat "klikšķa" skaņu (skatīt 20e attēlu).



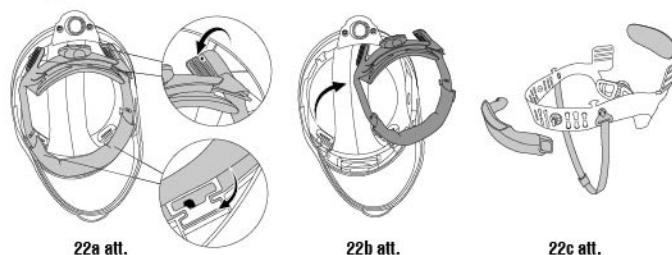
SEJAS BLĪVĒJUMA NOMAIŅA

Nostipriniet sejas blīvējuma malas rievu pie sejas vairoga ārējā rāmja malas (sk. 21a att.) un nospiediet bultinas virzienā, lai pabeigtu uzstādīšanu (sk. 21b att.), un abās pusēs piestipriniet iekšējo un ārējo elastīgo joslu pie "T" tipa āķa, lai to nostiprinātu (sk. 21c att.).

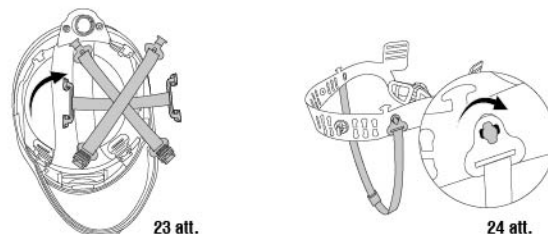


SVIEDRU LENTES UN AIZMUGURĒJĀ SPILVENTIŅU NOMAIŅA

Noņemiet galvassegu no sejas vairoga (sk. 22a/ 22b att.). Noņemiet sviedru lentu un aizmugurējo polsteri pret jaunu un pēc tam ievietojiet visu galvassegu atpakaļ sejas aizsargā (sk. 22c att.).

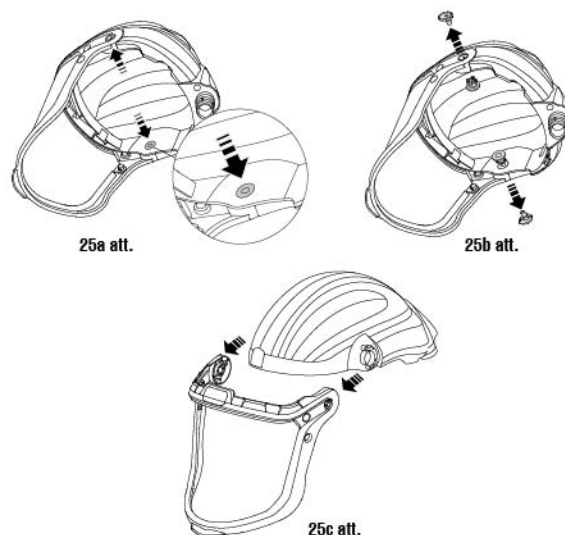


Noņemiet mīksto saiti no galvassegas un nomainiet pret jaunu jostas audumu (sk. 23. att.). Pagrieziet sprādzes abās galvassegas pusēs, noņemiet veco zoda siksnu un pēc jaunas zoda siksnas uzstādīšanas pagrieziet sprādzes, lai pabeigtu nostiprināšanu (sk. 24. att.).



AIZSARGSTIKLA RĀMJA NOMAIŅA

Nospiediet pogu aizsega iekšpusē (sk. 25a att.), izjauciet abas pogas no abām pusēm (sk. 25b att.), noņemiet aizsargstikla rāmja bloku un nomainiet pret jaunu (sk. 25c att.).

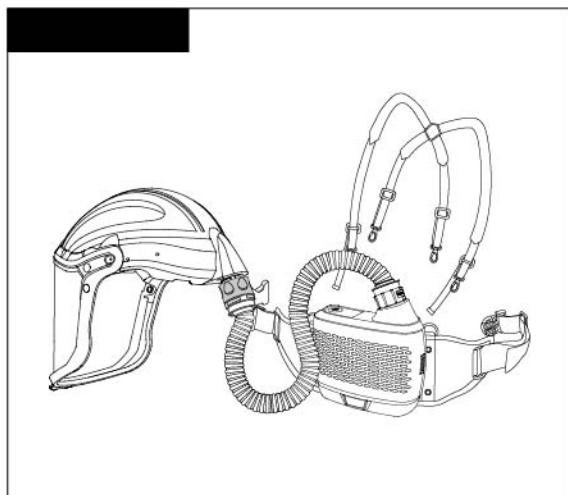


TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA

Noslaukiet sejas aizsargu ar mīkstu drānu. Regulāri tīriet aizsargstikla virsmu. Neizmantojiet spēcīgus tīrīšanas šķīdumus. Notīriet ar metilētu spirtu un tīru drānu, noslaukiet ar bezplūksnu drānu.

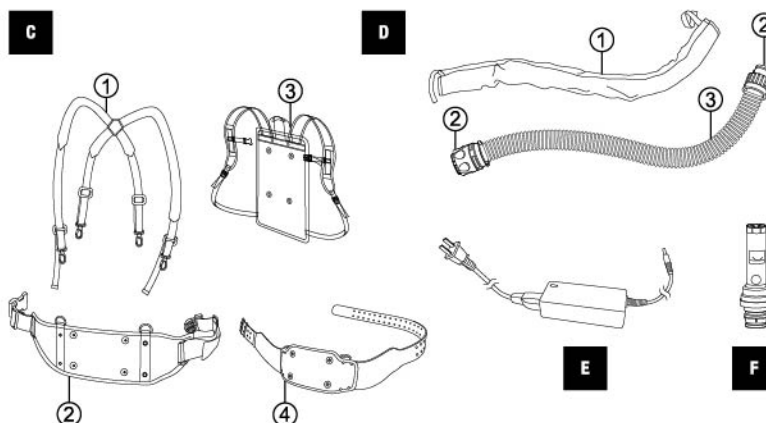
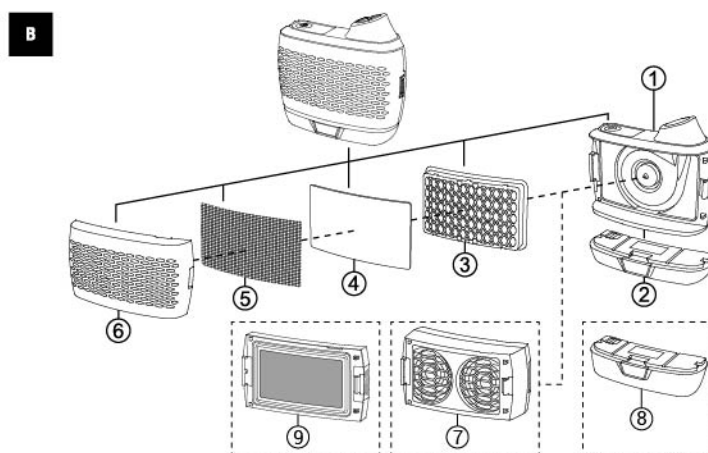
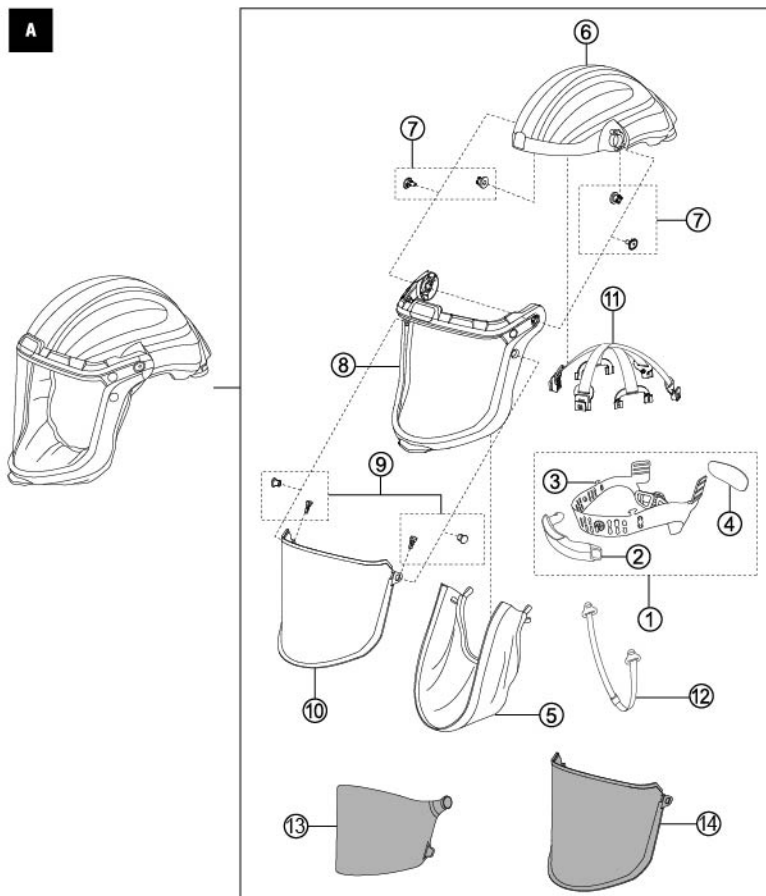
TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Sejas vairoga modeļa Nr.:	LE EuroClear
Skata laukums:	426 cm ² (66 kv. collas)
Darbības temp.:	-10 °C ~ 55 °C (14 °F ~ 131 °F)
Uzglabāšanas temp.:	-30 °C ~ 50 °C (-22 °F ~ 122 °F)
Derīguma termiņš:	30 mēneši
Lietojumu nozare:	Krāsošana / Metālapstrāde / Citi pielietojumi ar karstām daļiņām
Apstiprināts:	EN 166: 2001, EN 397:2012+A1:2012, UKCA, UKNI, EAC



DAĻĀ SARAKSTS

POZĪCIJA	DAĻAS NR.	APRAKSTS
A. LE EuroClear		
A-1	WP403678-1	Galvassega
A-2	WP403678-2	Pieres sviedru lente
A-3	WP403678-3	Galvas balstiekārta
A-4	WP403678-4	Komfortabls aizmugurējais polsteris
A-5	WP403678-5	Standarta sejas blīvējums
A-6	WP403678-6	Ķiveres virsma
A-7	WP403678-7	Ķiveres virsmas pogas
A-8	WP403678-8	Aizsargstikla rāmja montāža
A-9	WP403678-9	Aizsargstikla rāmja pogas
A-10	WP403678-10	Aizsargstikls
A-11	WP403678-11	Lente
A-12	WP403678-12	Zoda siksnā
A-13	WP403678-16	Odnos 5 leča
A-14	WP403678-17	Odnos 5 leča
	WP403678-15	Orā valantis veido skydelis + greito sujungimo žarna
B. Kompresora bloks		
B-1	WP403676-16	Korpuss
B-2	WP403676-1	Ātri uzlādējama standarta baterija
B-3	WP403676-17	Dalīnu filtrs (P3 filtrs)
	WP403676-32	Iepakojumā 5 dalīnu filtri P3
B-4	WP403676-18	Priekšfiltrs
B-5	WP403676-19	Dzirkstēju ekrāns
B-6	WP403676-20	Filtra pārsegs
B-7	WP403676-21	Gāzes filtrs
	WP403676-30	Gāzes filtrs A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Ātras uzlādes pagarināts akumulators
B-9	WP403676-36	Smakas filtrs
C. Dilstošas daļas		
C-1	WP403676-22	Plecu siksnā
C-2	WP403676-23	Jostas spilvens (ar skrūvēm un paplāksnēm)
C-3	WP403676-31	Ventilatora somiņa
C-4	WP403676-29	PAPR Regulējams ādas jostas komplekts
D. Šūtene		
D-1	WP403676-24	Šūtenes pārsegs
D-2	WP403676-25	Blīvredzens
D-3	WP403678-13	Ātrā savienojuma šūtene (ar blīvredzenu)
E. Baterijas lādētājs		
E	WP403676-3	Ātri uzlādējamas baterijas lādētājs
F. Gaisa plūsmas indikators		
F	WP403678-14	Gaisa plūsmas indikators II
Ar enerģiju darbināma gaisa attīrīšanas respiratora auduma soma		
	WP403676-28	Ar enerģiju darbināma gaisa attīrīšanas respiratora auduma soma
Atsperes		
	WP403676-37	Atsperes



ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

No. 20231122-01

1. Individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL): EuropurePLUS™ CLEAR

2. Ražotāja nosaukums un adrese:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barselona) Spānija

3. Par šo atbilstības deklarāciju ir atbildīgs vienīgi ražotājs:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barselona) Spānija

4. Deklarācijas priekšmets: EuropurePLUS™ CLEAR prece W403678:



ko veido:

LE EuroClear
Mehāniskais filtrs EuropurePLUS™ 5500

5. 4. punktā aprakstītais priekšmets atbilst attiecīgajiem Savienības saskaņošanas tiesību aktiem:

(EU) 2016/425 (PPE)
2011/65/EU (ROHS)

6. Atsauces uz attiecīgajiem izmantotajiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz kurām deklarēta atbilstība:

EN 397:2012+A1:2012	"Rūpnieciskās drošības ķiveres"
EN 166:2022	"Personīgā acu aizsardzība - specifikācija"
EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008	"Elpceļu aizsardzības ierīces – mehāniskās filtrēšanas ierīces ar ķiveri vai kapuci"

7. pilnvarotā(-s) iestāde(-s):

Apave Exploitation France SAS - 6 rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE - FRANCIJA
Pilnvarotās iestādes numurs 0082

veica ES tipa pārbaudi (B modulis) un izsniedza ES tipa pārbaudes sertifikātu(-us) Nr. 0082/3991/079/11/23/0642
EuropurePLUS™ CLEAR (LE Mehāniskais gaisa attīrīšanas sejas aizsargs), kas datēts ar 2023-11-10.

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1 - ĪRIJA

Pilnvarotā iestāde 2834

veica ES tipa pārbaudi (B modulis) un izsniedza ES tipa pārbaudes sertifikātu(-us) Nr. CE-PC-230831-213-01-9A LE EuroClear
(Ķiveres sejas aizsargs), kas datēts ar 2023-10-16.

8. IAL piemēro atbilstības novērtēšanas procedūru: [tikai III kategorijas IAL] VIII pielikums (D modulis)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1 - ĪRIJA

Pilnvarotā iestāde 2834

veica D moduļa pārbaudi un izsniedza sertifikātu(-us) Nr. CE-PC-230831-213-FPC-A, kas datēts ar 2023-10-16.

9. Papildu informācija:

Individuālie aizsardzības līdzekļi atbilst uzskaitītajām Eiropas direktīvām un regulām, ja tos lieto un uztur saskaņā ar pievienotajām instrukcijām, piemērojamiem tiesību aktiem, standartiem un pareizu inženiertehnisko praksi. Jebkāda nepareiza izmantošana un/vai jebkādas modifikācijas padara šo deklarāciju par spēkā neesošu.

Parakstīja Lincoln Electric vārdā:

Marie-Faustine CAMPS
Aksesuāru un individuālo aizsardzības līdzekļu menedžere EMEAR

Sastādīts Barselonā 2023. gada 22. novembrī

Parakstīja: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.



Lincoln Electric Iberia, S.L.
Carretera Laureà Miró 396-398
08980 SANT FELIU DE LLOBREGAT
SPAIN
www.lincolnelectric.eu